



TOYOTA

СТРЕМИТЬСЯ  
К ЛУЧШЕМУ

# COROLLA

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА



**TOYOTA MOTOR EUROPE NV/SA**

Адрес: Avenue du Bourget 60 - 1140 Brussels, Belgium.

Веб-сайт: <https://www.toyota-europe.com>

©2016 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Все права защищены. Копирование данного документа полностью или частично без письменного разрешения корпорации Toyota Motor запрещено.

Отпечатано в ЕС

- 1 Для безопасности и защиты**
- 2 Комбинация приборов**
- 3 Управление каждым из компонентов**
- 4 Вождение**
- 5 Аудиосистема**
- 6 Оборудование салона**
- 7 Техническое обслуживание и уход за автомобилем**
- 8 При возникновении неисправности**
- 9 Технические характеристики автомобиля**

Обязательно прочтайте их

Как считывать показания указателей и приборов, различных сигнальных ламп и индикаторов и т.д.

Открывание и закрывание дверей и стекол, регулировка перед началом движения и т.д.

Действия и советы, необходимые для вождения

Управление аудиосистемой

Использование элементов салона и т.д.

Уход за автомобилем и процедуры технического обслуживания

Что делать в случае возникновения неисправности или экстренной ситуации

Технические характеристики автомобиля, индивидуально настраиваемые функции и т.д.

К сведению владельца автомобиля .....	8
Чтение данного руководства .....	12
Выполнение поиска .....	13
Указатель иллюстраций .....	14

## 1 Для безопасности и защиты

<b>1-1. Для безопасного использования</b>	
Перед началом движения .....	34
Для безопасного вождения ....	36
Ремни безопасности .....	38
Подушки безопасности системы SRS .....	43
Механическая система включения/выключения подушек безопасности .....	58
Информация о безопасности детей .....	60
Детские сиденья.....	61
Установка детских сидений....	70
Меры предосторожности относительно выхлопных газов.....	79
<b>1-2. Противоугонная система</b>	
Система иммобилайзера двигателя .....	80

## 2 Комбинация приборов

<b>2. Комбинация приборов</b>	
Сигнальные лампы и индикаторы .....	88
Указатели и приборы.....	94
Дисплей системы контроля параметров движения .....	97
Многофункциональный информационный дисплей .....	103
Информация о расходе топлива.....	114

## 3 Управление каждым из компонентов

<b>3-1. Информация о ключах</b>	
Ключи .....	118
<b>3-2. Открывание, закрывание и блокировка дверей</b>	
Двери .....	129
Багажник .....	135
Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа .....	140
<b>3-3. Регулировка сидений</b>	
Передние сиденья .....	159
Задние сиденья.....	160
Подголовники .....	163
<b>3-4. Регулировка рулевого колеса и зеркал</b>	
Рулевое колесо .....	165
Внутреннее зеркало заднего вида .....	167
Наружные зеркала заднего вида .....	169
<b>3-5. Опускание и подъем стекол</b>	
Электростеклоподъемники ...	172

## 4 Вождение

### 4-1. Перед началом движения

- Управление автомобилем ..... 178
- Груз и багаж ..... 193
- Буксировка прицепа ..... 195

### 4-2. Техника вождения

- Замок запуска (зажигания) двигателя (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) ..... 203
- Замок запуска (зажигания) двигателя (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа) ..... 207
- Бесступенчатая трансмиссия ..... 218
- Многорежимная механическая коробка передач ..... 224
- Механическая коробка передач ..... 229
- Рычаг переключателя указателей поворота ..... 233
- Стояночный тормоз ..... 234

### 4-3. Управление фонарями и стеклоочистителями

- Переключатель фар ..... 235
- Переключатель противотуманных фар ..... 241
- Передние стеклоочистители и омыватель ..... 244

### 4-4. Дозаправка

- Открывание крышки топливного бака ..... 249

### 4-5. Toyota Safety Sense

- Toyota Safety Sense ..... 253
- PCS (система предупреждения столкновения) ..... 260
- LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения) ..... 274
- Система автоматического включения дальнего света ..... 280
- RSA (система подсказки дорожных знаков) ..... 284

### 4-6. Использование систем помощи водителю

- Система Стоп/Старт ..... 290
- Круиз-контроль ..... 302
- Ограничитель скорости ..... 306
- Датчик системы помощи при парковке Toyota ..... 310
- Simple-IPA (простая интеллектуальная система безопасной парковки) ..... 317
- Система дизельного сажевого фильтра ..... 335
- Системы помощи водителю ..... 336

### 4-7. Советы по вождению

- Советы по вождению зимой ..... 343

1

2

3

5

6

7

8

9

**5 Аудиосистема****5-1. Основные действия**

- Типы аудиосистем ..... 348  
Переключатели аудиосистемы на рулевом колесе ..... 350  
AUX-/USB-разъем ..... 351

**5-2. Использование аудиосистемы**

- Оптимальное использование аудиосистемы ..... 352

**5-3. Использование радио**

- Управление радио ..... 354

**5-4. Воспроизведение аудио CD и дисков с MP3-/WMA-файлами**

- Управление CD-плеером ..... 358

**5-5. Использование внешнего устройства**

- Прослушивание с iPod ..... 367  
Прослушивание с USB-накопителя ..... 376  
Использование AUX-разъема ..... 384

**5-6. Использование устройств с интерфейсом Bluetooth®**

- Аудиосистема/телефон с интерфейсом Bluetooth® ..... 385

- Использование переключателей на рулевом колесе ..... 390

- Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth® ..... 391

**5-7. Меню “SET UP”**

- Использование меню “SET UP” (меню “Bluetooth”) ..... 392

- Использование меню “SET UP” (меню “Phone”) ..... 397

**5-8. Аудиосистема с интерфейсом Bluetooth®**

- Эксплуатация портативного плеера с интерфейсом Bluetooth® ..... 402

**5-9. Телефон с интерфейсом Bluetooth®**

- Совершение телефонного вызова ..... 405

- Прием телефонного вызова ..... 407

- Разговор по телефону ..... 408

**5-10. Bluetooth®**

- Bluetooth® ..... 410

## 6 Оборудование салона

### 6-1. Использование системы кондиционирования воздуха и обогревателя

Механическая система кондиционирования воздуха .....	416
Автоматическая система кондиционирования воздуха .....	423
Автономный обогреватель салона.....	433
Обогреватель рулевого колеса/обогреватели сидений.....	435

### 6-2. Использование фонарей освещения салона

Список фонарей освещения салона .....	437
• Передний фонарь освещения салона/ фонари персонального освещения .....	438
• Лампы подсветки косметических зеркал .....	438
• Задний фонарь освещения салона.....	439

### 6-3. Использование мест для хранения

Список мест для хранения....	440
• Перчаточный ящик.....	441
• Отделение в центральном подлокотнике .....	441
• Держатели для бутылок ...	442
• Подстаканники .....	443
• Дополнительные ящики....	444
Элементы багажника.....	446

### 6-4. Другие элементы салона

Другие элементы салона .....	447
• Солнцезащитные козырьки .....	447
• Косметические зеркала ....	447
• Часы .....	447
• Переносная пепельница.....	448
• Прикуриватель .....	449
• Электрические розетки....	450
• Подлокотник .....	451
• Крючок для одежды .....	451
• Поручни .....	452
ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК .....	453

1

2

3

4

5

6

7

8

9

**7 Техническое обслуживание и уход за автомобилем**

<b>7-1. Техническое обслуживание и уход</b>	
Очистка и защита экстерьера автомобиля.....	460
Очистка и защита салона автомобиля .....	465
<b>7-2. Техническое обслуживание</b>	
Требования по техническому обслуживанию.....	468
Плановое техническое обслуживание .....	471
<b>7-3. Самостоятельное техническое обслуживание</b>	
Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании .....	479
Капот .....	482
Установка напольного домкрата.....	484
Моторный отсек.....	485
Шины .....	502
Давление в шинах.....	517
Диски .....	519
Фильтр системы кондиционирования воздуха .....	523
Элемент питания беспроводного пульта дистанционного управления/электронного ключа .....	525
Проверка и замена предохранителей .....	528
Лампы фонарей.....	533

**8 При возникновении неисправности**

<b>8-1. Важная информация</b>	
Лампы аварийной сигнализации .....	548
Если необходимо совершить экстренную остановку автомобиля .....	549
<b>8-2. Меры, принимаемые в экстренных ситуациях</b>	
Если требуется буксировка автомобиля .....	551
Если вас что-то настораживает .....	557
Система отключения топливного насоса.....	558
Если включаются сигнальные лампы или звучит предупреждающий зуммер.....	559
Если появляется предупреждающее сообщение .....	575
Если спущена шина (автомобили с аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин) .....	582
Если спущена шина (автомобили с запасным колесом).....	607
Если двигатель не запускается .....	623

Если невозможно переключить рычаг переключения передач .....	625
Если электронный ключ работает неправильно .....	626
Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена.....	629
Если автомобиль перегревается .....	636
Если топливо закончилось, и двигатель заглох.....	639
Если автомобиль застрял ....	640

9

## Технические характеристики автомобиля

### 9-1. Технические характеристики

Эксплуатационные данные (топливо, уровень масла и т.д.) .....	644
Информация о топливе .....	662

### 9-2. Индивидуальная настройка

Индивидуально настраиваемые функции ....	666
---	-----

### 9-3. Инициализация

Элементы для инициализации .....	675
-------------------------------------	-----

## Приложение

### Что делать, если...

(Поиск и устранение неисправностей) .....	678
--	-----

1

2

3

4

5

6

7

8

9

## К сведению владельца автомобиля

### Основное руководство для владельца

Пожалуйста, обратите внимание, что в этом руководстве описываются все модели автомобиля и все его оборудование, включая дополнительное. Поэтому в нем могут встретиться описания некоторого оборудования, не установленного в вашем автомобиле.

Все указанные технические характеристики являются действительными на момент печати данного руководства. Однако, поскольку политика компании Toyota состоит в постоянном улучшении качества продукции, мы оставляем за собой право вносить изменения в текст руководства в любое время без специального уведомления.

В зависимости от технических характеристик автомобилей, указанный на иллюстрациях, может отличаться от вашего автомобиля в отношении оборудования.

### Аксессуары, запасные части и модификация вашего автомобиля Toyota

В продаже имеются оригинальные запасные части Toyota, а также широкий ассортимент запасных частей и аксессуаров для автомобилей Toyota от других производителей. Если необходимо заменить какую-либо оригинальную деталь или аксессуары автомобиля Toyota, Toyota рекомендует использовать для замены оригинальные детали и аксессуары Toyota. Можно использовать детали и аксессуары других производителей, но только при условии, что они имеют надлежащее качество. Toyota не несет ответственности или гарантийных обязательств по запасным частям и аксессуарам, которые не являются оригинальной продукцией Toyota, а также по замене или установке узлов, включающих такие запасные части. Кроме того, на повреждения или нарушения производительности автомобиля, которые возникли вследствие использования неоригинальных деталей Toyota или аксессуаров, гарантия не распространяется.

## Установка системы радиочастотной связи

Установка системы радиочастотной связи на автомобиль может повлиять на работу таких электронных систем, как:

- Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива
- Toyota Safety Sense (при наличии)
- Система круиз-контроля (при наличии)
- Антиблокировочная тормозная система
- Система подушек безопасности SRS
- Система преднатяжителей ремней безопасности

Обязательно проконсультируйтесь у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста относительно мер предосторожности или специальных инструкций по установке системы радиочастотной связи.

Подробная информация о диапазонах радиочастот, уровнях мощности, положениях антенны и условиях установки системы радиочастотной связи предоставляется по запросу любым официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом.

## Утилизация автомобиля Toyota

Устройства, обеспечивающие срабатывание подушек безопасности системы SRS и преднатяжителей ремней безопасности в вашем автомобиле Toyota, содержат взрывоопасные химические вещества. Если автомобиль утилизируется с работоспособными подушками безопасности и преднатяжителями ремней безопасности, может произойти такой несчастный случай, как взорвание. Перед утилизацией автомобиля убедитесь в том, что система подушек безопасности SRS и система преднатяжителей ремней безопасности демонтированы квалифицированными специалистами сервисной службы или любым официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом.



Автомобиль оборудован батареями и/или аккумуляторами. Не выбрасывайте их в окружающую среду, а собирайте отдельно (Директива 2006/66/EC).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Общие меры безопасности при вождении

Вождение под влиянием медицинских препаратов или алкоголя: Никогда не садитесь за руль, находясь под действием алкоголя или лекарств, влияющих на вашу способность управлять автомобилем. Алкоголь и некоторые лекарства увеличивают время реакции, снижают способность оценивать ситуацию и нарушают координацию, что может привести к дорожно-транспортному происшествию, способному повлечь серьезные травмы или смерть.

Безопасное вождение: Всегда управляйте автомобилем с осторожностью. Страйтесь предугадать ошибки, которые могут допустить другие водители или пешеходы, и будьте готовы предотвратить дорожно-транспортные происшествия.

Отвлечение водителя: Будьте всегда полностью сконцентрированы на управлении автомобилем. Любые действия, отвлекающие внимание водителя, например, манипулирование регулирующими переключателями, разговор по мобильному телефону или чтение, могут привести к столкновению и повлечь серьезную травму или смерть вашу, ваших пассажиров или других участников движения.

### ■ Общие меры предосторожности для обеспечения безопасности детей

Запрещается оставлять детей без присмотра в автомобиле, никогда не давайте детям ключ и не позволяйте детям пользоваться им.

Дети могут завести автомобиль или сдвинуть рычаг переключения передач в нейтральное положение. Также существует опасность травмирования детей, играющих со стеклоподъемниками или другими устройствами автомобиля. Кроме того, перегрев или переохлаждение детей в закрытом автомобиле могут быть для них смертельно опасны.



## Чтение данного руководства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Указывает на то, что при несоблюдении может стать причиной серьезных травм или смерти людей.



### ВНИМАНИЕ:

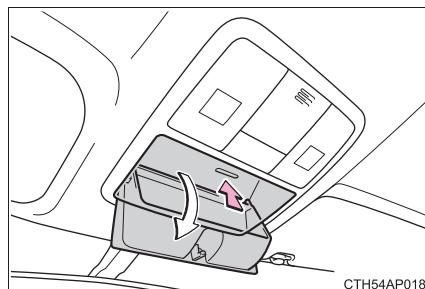
Указывает на то, что при несоблюдении может стать причиной повреждения или неисправности автомобиля или его оборудования.



Обозначает процедуры работы или эксплуатации.  
Выполняйте шаги в числовой последовательности.



Обозначает действие (нажим, вращение и т.д.), используемое для управления переключателями и другими устройствами.



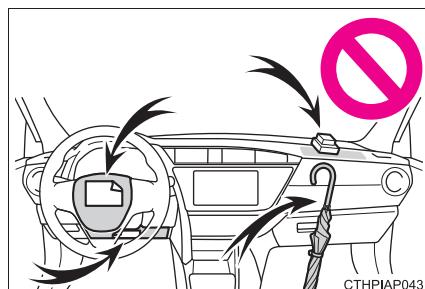
Указывает на результат действия (напр., крышка открывается).



Указывает разъясняемый компонент или положение.



Обозначает “Запрещается”, “Не делайте этого” или “Не допускайте этого”.



## Выполнение поиска

### ■ Поиск по монтажному положению

- Указатель иллюстраций .....стр. 14



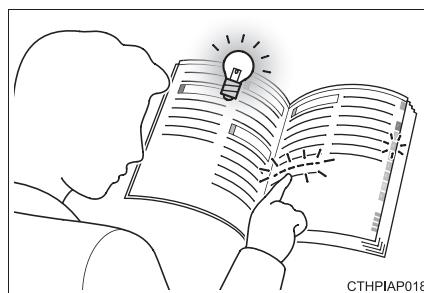
### ■ Поиск по признаку неисправности или звуку

- Что делать, если...  
(Поиск и устранение неисправностей) .....стр. 678



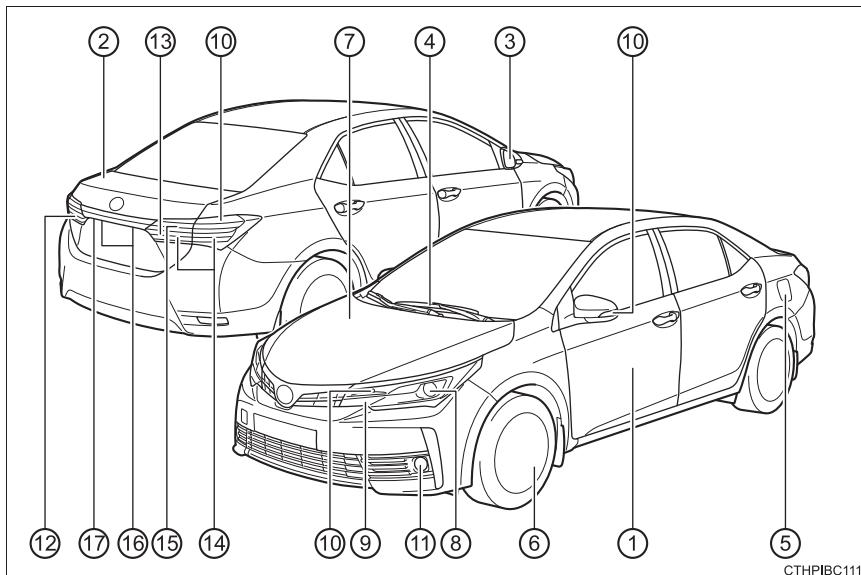
### ■ Поиск по заголовку

- Содержание.....стр. 2



## Указатель иллюстраций

### ■ Экстерьер



- ① Двери .....** стр. 129  
 Блокировка/разблокировка ..... стр. 129  
 Опускание/подъем стекол дверей ..... стр. 172  
 Блокировка/разблокировка с помощью механического  
ключа \*<sup>1</sup> ..... стр. 626  
 Сигнальные лампы/предупреждающие сообщения \*<sup>2</sup> ..... стр. 564, 575
- ② Багажник .....** стр. 135  
 Открывание изнутри ..... стр. 135  
 Открывание снаружи ..... стр. 135  
 Сигнальные лампы/предупреждающие сообщения \*<sup>2</sup> ..... стр. 564, 575
- ③ Наружные зеркала заднего вида .....** стр. 169  
 Регулировка угла поворота зеркала ..... стр. 169  
 Складывание зеркал ..... стр. 169  
 Включение обогревателя зеркал \*<sup>1</sup> ..... стр. 418, 427

<b>(4)</b>	<b>Передние стеклоочистители . . . . .</b>	<b>стр. 244</b>
	Меры предосторожности зимой . . . . .	стр. 343
	Меры предосторожности во время мойки автомобиля . . . . .	стр. 462
<b>(5)</b>	<b>Лючок топливного бака. . . . .</b>	<b>стр. 249</b>
	Способ дозаправки . . . . .	стр. 249
	Тип топлива/емкость топливного бака . . . . .	стр. 649, 662
<b>(6)</b>	<b>Шины . . . . .</b>	<b>стр. 502</b>
	Размер шин/давление в шинах . . . . .	стр. 659
	Зимние шины/цепи противоскольжения . . . . .	стр. 343
	Проверка/перестановка/система предупреждения о низком давлении в шинах <sup>*1</sup> . . . . .	стр. 502
	Решение проблем со спущенными шинами . . . . .	стр. 582, 607
<b>(7)</b>	<b>Капот . . . . .</b>	<b>стр. 482</b>
	Открывание . . . . .	стр. 482
	Моторное масло . . . . .	стр. 651
	Способы устранения перегрева . . . . .	стр. 636

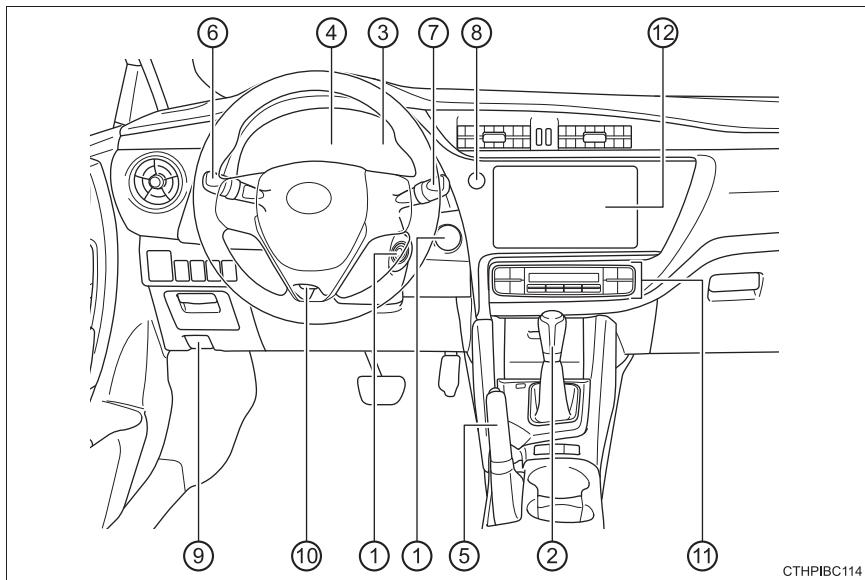
**Лампы внешних фонарей для движения**

(Способ замены: стр. 533, мощность в ваттах: стр. 661)

<b>(8)</b>	<b>Фары. . . . .</b>	<b>стр. 235</b>
<b>(9)</b>	<b>Передние габаритные фонари/дневные ходовые фонари . . . . .</b>	<b>стр. 235</b>
<b>(10)</b>	<b>Указатели поворота . . . . .</b>	<b>стр. 233</b>
<b>(11)</b>	<b>Передние противотуманные фары<sup>*1</sup> . . . . .</b>	<b>стр. 241</b>
<b>(12)</b>	<b>Задний противотуманный фонарь (автомобили с левосторонним управлением)<sup>*1</sup> . . . . .</b>	<b>стр. 241</b>
<b>(13)</b>	<b>Задний противотуманный фонарь (автомобили с правосторонним управлением) . . . . .</b>	<b>стр. 241</b>
<b>(14)</b>	<b>Стоп-сигналы/задние фонари . . . . .</b>	<b>стр. 235</b>
<b>(15)</b>	<b>Фонарь заднего хода</b>	
	Переключение рычага переключения передач в положение R . . . . .	стр. 218, 224, 229
<b>(16)</b>	<b>Фонари освещения регистрационного знака . . . . .</b>	<b>стр. 235</b>
<b>(17)</b>	<b>Камера системы заднего вида<sup>*1, 3</sup></b>	

<sup>\*1:</sup> При наличии<sup>\*2:</sup> Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем<sup>\*3:</sup> См. "Руководство для владельца по системе навигации".

■ Приборная панель (автомобили с левосторонним управлением)



СТНРПВС114

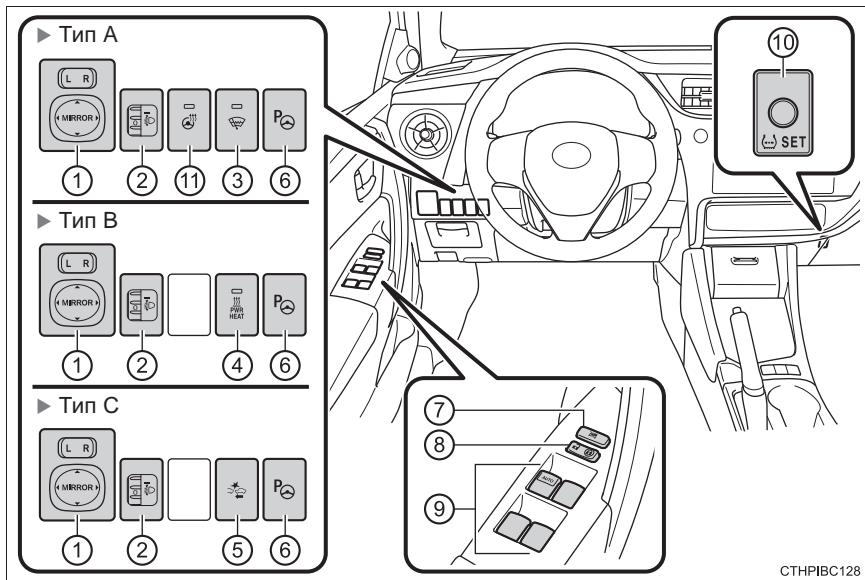
- ① Замок запуска двигателя ..... стр. 203, 207**
  - Пуск двигателя/изменение положения или режимов ..... стр. 203, 207
  - Аварийное выключение двигателя ..... стр. 549
  - Когда двигатель не запускается ..... стр. 623
  - Предупреждающие сообщения<sup>\*2</sup> ..... стр. 575
- ② Рычаг переключения передач ..... стр. 218, 224, 229**
  - Переключение включенной передачи ..... стр. 218, 224, 229
  - Меры предосторожности при буксировке ..... стр. 551
  - Когда рычаг переключения передач не переключается<sup>\*1</sup> ..... стр. 222, 625
- ③ Приборы ..... стр. 94**
  - Показания приборов/регулировка подсветки панели приборов ..... стр. 94
  - Сигнальные лампы/индикаторы ..... стр. 88
  - Когда загораются сигнальные лампы ..... стр. 559

<b>④ Дисплей системы контроля параметров движения<sup>*1</sup></b> . . . . .	стр. 94
<b>Многофункциональный информационный дисплей<sup>*1</sup></b> . . . . .	стр. 103
Когда отображаются предупреждающие сообщения . . . . .	стр. 575
<b>⑤ Стояночный тормоз</b> . . . . .	стр. 234
Затягивание/отпускание . . . . .	стр. 234
Меры предосторожности зимой . . . . .	стр. 344
Предупреждающий зуммер/сообщение <sup>*2</sup> . . . . .	стр. 559, 575
<b>⑥ Рычаг переключателя указателей поворота</b> . . . . .	стр. 233
<b>Переключатель фар</b> . . . . .	стр. 235
Фары/передние габаритные фонари/задние фонари/ дневные ходовые фонари . . . . .	стр. 235
Передние противотуманные фары <sup>*1</sup> / задний противотуманный фонарь <sup>*1</sup> . . . . .	стр. 241
<b>⑦ Переключатель передних стеклоочистителей и омывателя</b> . . . . .	стр. 244
Использование . . . . .	стр. 244
Добавление жидкости омывателя . . . . .	стр. 499
<b>⑧ Выключатель ламп аварийной сигнализации</b> . . . . .	стр. 548
<b>⑨ Рычаг разблокировки капота</b> . . . . .	стр. 482
<b>⑩ Рычаг блокировки/разблокировки регулировки угла наклона и вылета рулевой колонки</b> . . . . .	стр. 165
<b>⑪ Система кондиционирования воздуха</b> . . . . .	стр. 416, 423
Использование . . . . .	стр. 416, 423
Обогреватель заднего стекла . . . . .	стр. 418, 427
<b>⑫ Аудиосистема<sup>*1</sup></b> . . . . .	стр. 348
<b>Система навигации/мультимедийная система<sup>*1, 3</sup></b>	

<sup>\*1</sup>: При наличии

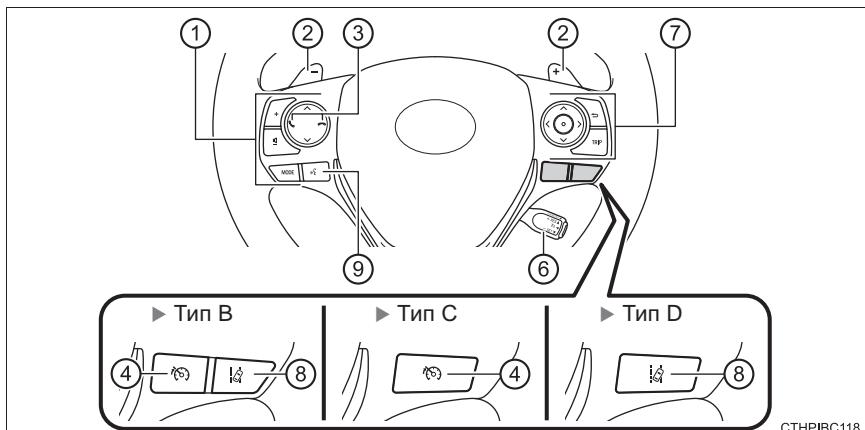
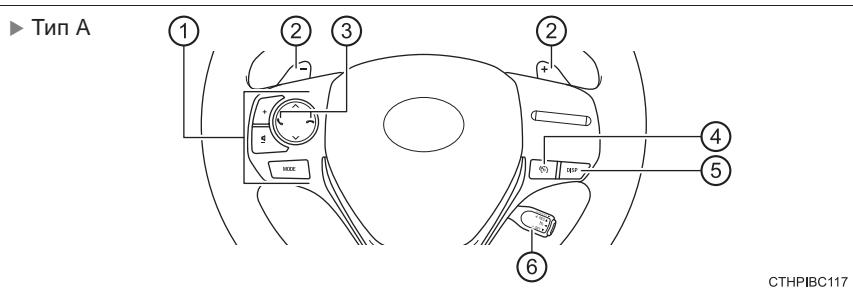
<sup>\*2</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

<sup>\*3</sup>: См. "Руководство для владельца по системе навигации".

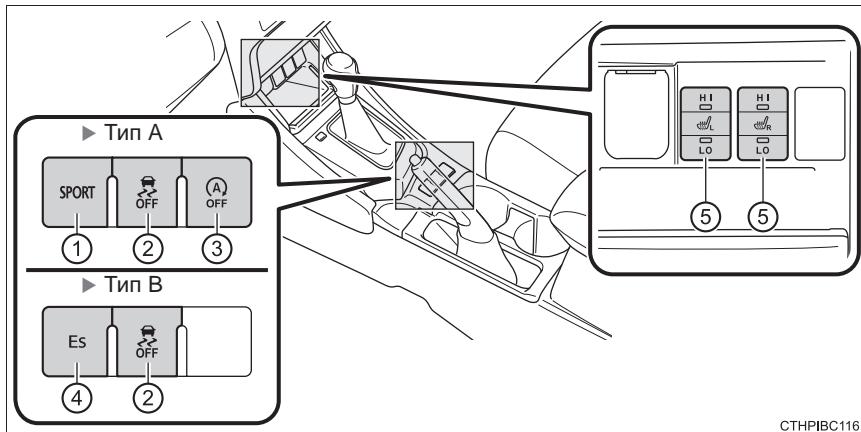
**■ Переключатели (автомобили с левосторонним управлением)**

- ① Переключатели наружных зеркал заднего вида ..... стр. 169
- ② Регулятор корректора фар\* ..... стр. 238
- ③ Антиобледенитель передних стеклоочистителей\* ..... стр. 419, 428
- ④ Переключатель автономного обогревателя салона\* ..... стр. 433
- ⑤ Переключатель системы PCS  
(система предупреждения столкновения)\* ..... стр. 260
- ⑥ Переключатель системы Simple-IPA\* ..... стр. 318
- ⑦ Переключатель блокировки стекол ..... стр. 172
- ⑧ Переключатель блокировки дверей ..... стр. 132
- ⑨ Переключатели управления  
электростеклоподъемниками\* ..... стр. 172
- ⑩ Переключатель сброса предупреждения о низком  
давлении в шинах\* ..... стр. 505
- ⑪ Переключатель обогревателя рулевого колеса\* ..... стр. 435

\*: При наличии



- ① Переключатели дистанционного управления аудиосистемой\*<sup>2</sup> ..... стр. 350
- ② Подрулевые переключатели\*<sup>1</sup> ..... стр. 225
- ③ Переключатели телефона\*<sup>1, 2</sup> ..... стр. 390
- ④ Переключатель ограничителя скорости\*<sup>1</sup> ..... стр. 306
- ⑤ Переключатель “DISP”\*<sup>1</sup> ..... стр. 98
- ⑥ Переключатель круиз-контроля\*<sup>1</sup> ..... стр. 302
- ⑦ Переключатели управления приборами\*<sup>1</sup> ..... стр. 105, 106
- ⑧ Переключатель системы LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения)\*<sup>1</sup> ..... стр. 274
- ⑨ Переключатель голосового управления\*<sup>1, 2</sup> ..... стр. 390

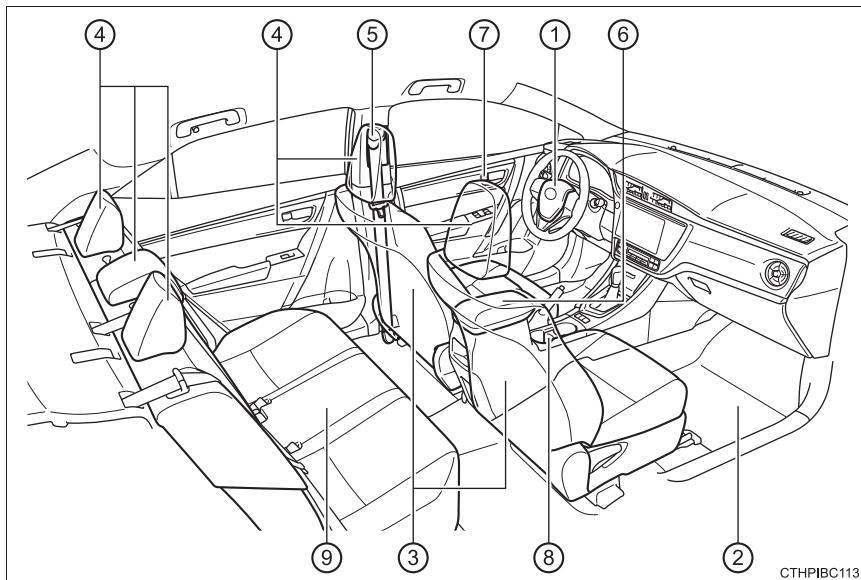


СТНРВС116

- ① Переключатель спортивного режима\*<sup>1</sup> ..... стр. 219
- ② Выключатель VSC OFF\*<sup>1</sup> ..... стр. 337, 338
- ③ Выключатель системы Стоп/Старт\*<sup>1</sup> ..... стр. 291
- ④ Переключатель “Es”\*<sup>1</sup> ..... стр. 225
- ⑤ Переключатели обогревателей сидений\*<sup>1</sup> ..... стр. 435

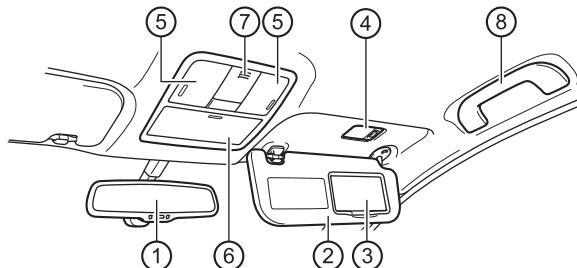
\*<sup>1</sup>: При наличии

\*<sup>2</sup>: Для автомобилей с системой навигации/мультимедийной системой см.  
“Руководство для владельца по системе навигации”.

**Салон (автомобили с левосторонним управлением)**

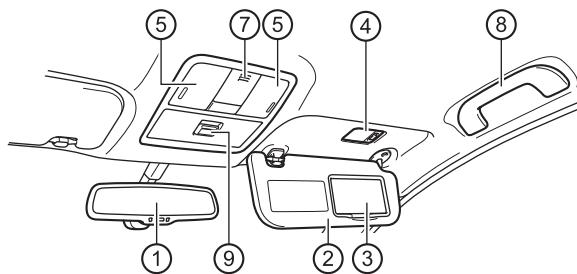
- |  |          |
|--|----------|
| ① Подушки безопасности системы SRS .....     | стр. 43  |
| ② Напольные коврики .....                    | стр. 34  |
| ③ Передние сиденья .....                     | стр. 159 |
| ④ Подголовники .....                         | стр. 163 |
| ⑤ Ремни безопасности .....                   | стр. 38  |
| ⑥ Отделение в центральном подлокотнике ..... | стр. 441 |
| ⑦ Внутренние кнопки блокировки .....         | стр. 132 |
| ⑧ Подстаканники .....                        | стр. 443 |
| ⑨ Задние сиденья .....                       | стр. 160 |

## ► Тип А



СТНРВС031

## ► Тип В



СТНРВС127

- |   |  |               |
|---|--|---------------|
| ① | Внутреннее зеркало заднего вида .....                            | стр. 167      |
| ② | Солнцезащитные козырьки <sup>*1</sup> .....                      | стр. 447      |
| ③ | Косметические зеркала .....                                      | стр. 447      |
| ④ | Лампы подсветки косметических зеркал <sup>*2</sup> .....         | стр. 438      |
| ⑤ | Фонарь освещения салона/<br>фонари персонального освещения ..... | стр. 438, 439 |
| ⑥ | Дополнительные ящики .....                                       | стр. 444      |
| ⑦ | Микрофон <sup>*2, 3</sup> .....                                  | стр. 387      |
| ⑧ | Поручни .....  | стр. 452      |
| ⑨ | Кнопка "SOS" <sup>*2</sup> .....                                 | стр. 453      |

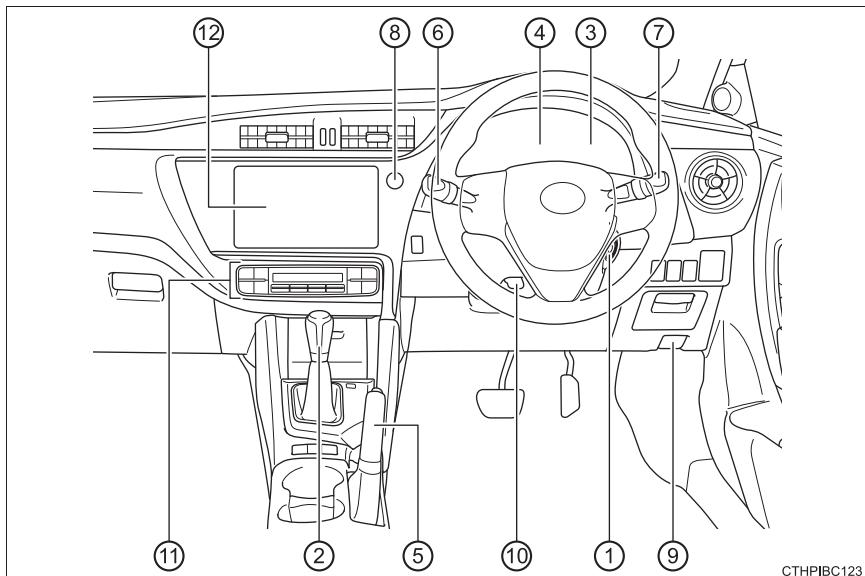
<sup>\*1:</sup> ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направленное назад детское сиденье на сиденье, защищенном ВКЛЮЧЕННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ перед ним, т.к. это может стать причиной СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ или СМЕРТИ РЕБЕНКА. (→стр. 77)



<sup>\*2:</sup> При наличии

<sup>\*3:</sup> Для автомобилей с системой навигации/мультимедийной системой см.  
“Руководство для владельца по системе навигации”.

■ Приборная панель (автомобили с правосторонним управлением)



СТНРПВС123

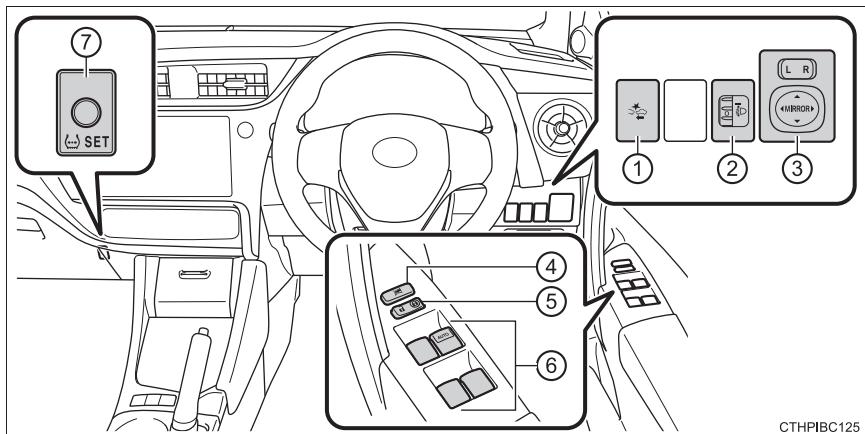
- |   |                      |
|---|----------------------|
| <b>① Замок запуска двигателя .....</b>                                | <b>стр. 203</b>      |
| Пуск двигателя .....  | стр. 203             |
| Аварийное выключение двигателя .....                                  | стр. 549             |
| Когда двигатель не запускается .....                                  | стр. 623             |
| <b>② Рычаг переключения передач .....</b>                             | <b>стр. 218, 229</b> |
| Изменение положения рычага переключения передач .....                 | стр. 218, 229        |
| Меры предосторожности при буксировке .....                            | стр. 551             |
| Когда рычаг переключения передач не переключается <sup>*1</sup> ..... | стр. 222             |
| <b>③ Приборы .....</b>  | <b>стр. 94</b>       |
| Показания приборов/регулировка подсветки панели<br>приборов .....     | стр. 94              |
| Сигнальные лампы/индикаторы .....                                     | стр. 88              |
| Когда загораются сигнальные лампы .....                               | стр. 559             |

④	Дисплей системы контроля параметров движения <sup>*1</sup>	стр. 94
	Многофункциональный информационный дисплей <sup>*1</sup>	стр. 103
	Когда отображаются предупреждающие сообщения	стр. 575
⑤	Стояночный тормоз	стр. 234
	Затягивание/отпускание	стр. 234
	Меры предосторожности зимой	стр. 344
	Предупреждающий зуммер/сообщение <sup>*2</sup>	стр. 559, 575
⑥	Рычаг переключателя указателей поворота	стр. 233
	Переключатель фар	стр. 235
	Фары/передние габаритные фонари/задние фонари/дневные ходовые фонари	стр. 235
	Передние противотуманные фары <sup>*1</sup>	
	задний противотуманный фонарь	стр. 241
⑦	Переключатель передних стеклоочистителей и омывателя	стр. 244
	Использование	стр. 244
	Добавление жидкости омывателя	стр. 499
⑧	Выключатель ламп аварийной сигнализации	стр. 548
⑨	Рычаг разблокировки капота	стр. 482
⑩	Рычаг блокировки/разблокировки регулировки угла наклона и вылета рулевой колонки	стр. 165
⑪	Система кондиционирования воздуха	стр. 416, 423
	Использование	стр. 416, 423
	Обогреватель заднего стекла	стр. 418, 427
⑫	Аудиосистема <sup>*1</sup>	стр. 348
	Система навигации/мультимедийная система <sup>*1, 3</sup>	

<sup>\*1</sup>: При наличии

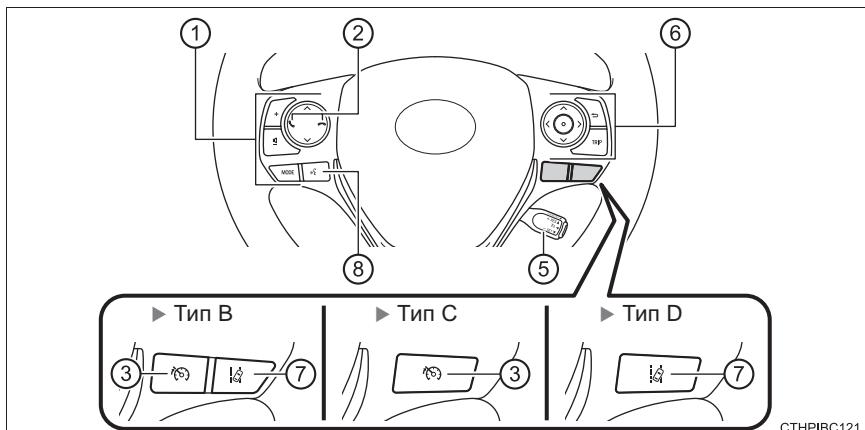
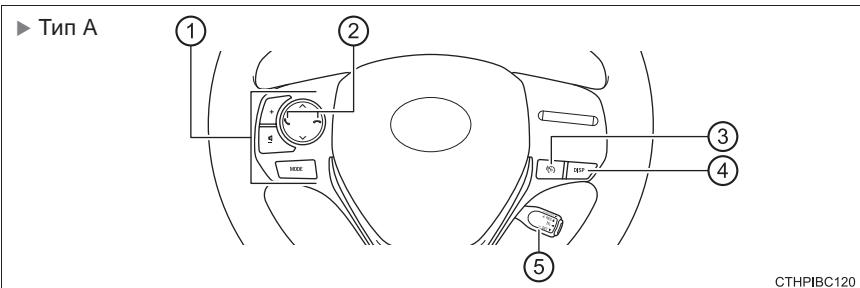
<sup>\*2</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

<sup>\*3</sup>: См. "Руководство для владельца по системе навигации".

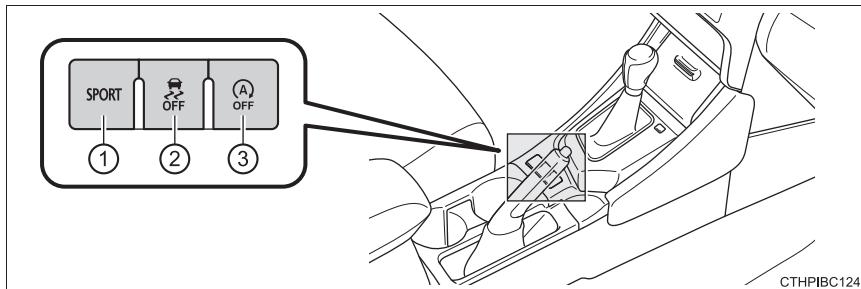
**■ Переключатели (автомобили с правосторонним управлением)**

- ① Переключатель системы PCS  
(система предупреждения столкновения)\* ..... стр. 260
- ② Регулятор угла наклона фар ..... стр. 238
- ③ Переключатели наружных зеркал заднего вида ..... стр. 169
- ④ Переключатель блокировки стекол ..... стр. 172
- ⑤ Переключатель блокировки дверей ..... стр. 132
- ⑥ Переключатели управления  
электростеклоподъемниками\* ..... стр. 172
- ⑦ Переключатель сброса предупреждения о низком  
давлении в шинах\* ..... стр. 505

\*: При наличии



- ① Переключатели дистанционного управления аудиосистемой<sup>\*2</sup> ..... стр. 350
- ② Переключатели телефона<sup>\*2</sup> ..... стр. 390
- ③ Переключатель ограничителя скорости<sup>\*1</sup> ..... стр. 306
- ④ Переключатель “DISP”<sup>\*1</sup> ..... стр. 98
- ⑤ Переключатель круиз-контроля<sup>\*1</sup> ..... стр. 302
- ⑥ Переключатели управления приборами<sup>\*1</sup> ..... стр. 105, 106
- ⑦ Переключатель системы LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения)<sup>\*1</sup> ..... стр. 274
- ⑧ Переключатель голосового управления<sup>\*1, 2</sup> ..... стр. 390

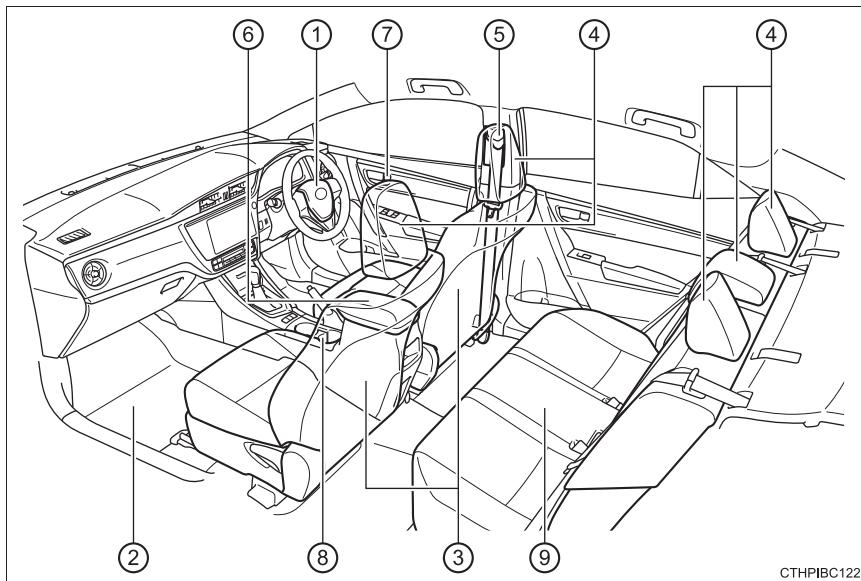


СТРИБС124

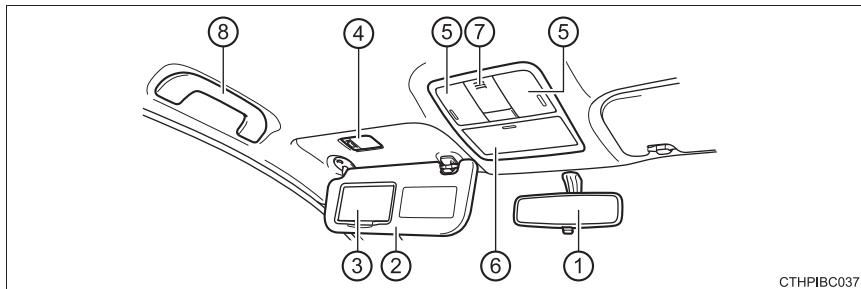
- ① Переключатель спортивного режима<sup>\*1</sup> ..... стр. 219
- ② Выключатель VSC OFF<sup>\*1</sup> ..... стр. 337, 338
- ③ Выключатель системы Стоп/Старт<sup>\*1</sup> ..... стр. 291

<sup>\*1</sup>: При наличии

<sup>\*2</sup>: Для автомобилей с системой навигации/мультимедийной системой см.  
“Руководство для владельца по системе навигации”.

**■ Салон (автомобили с правосторонним управлением)**

- |   |  |          |
|---|--|----------|
| ① | Подушки безопасности системы SRS .....     | стр. 43  |
| ② | Напольные коврики .....                    | стр. 34  |
| ③ | Передние сиденья .....                     | стр. 159 |
| ④ | Подголовники .....                         | стр. 163 |
| ⑤ | Ремни безопасности .....                   | стр. 38  |
| ⑥ | Отделение в центральном подлокотнике ..... | стр. 441 |
| ⑦ | Внутренние кнопки блокировки .....         | стр. 132 |
| ⑧ | Подстаканники .....                        | стр. 443 |
| ⑨ | Задние сиденья .....                       | стр. 160 |



- |  |               |
|--|---------------|
| ① Внутреннее зеркало заднего вида .....                            | стр. 167      |
| ② Солнцезащитные козырьки <sup>*1</sup> .....                      | стр. 447      |
| ③ Косметические зеркала .....                                      | стр. 447      |
| ④ Лампы подсветки косметических зеркал <sup>*2</sup> .....         | стр. 438      |
| ⑤ Фонарь освещения салона/<br>фонари персонального освещения ..... | стр. 438, 439 |
| ⑥ Дополнительные ящики .....                                       | стр. 444      |
| ⑦ Микрофон <sup>*2, 3</sup> .....                                  | стр. 387      |
| ⑧ Поручни .....  | стр. 452      |

<sup>\*1:</sup> ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направленное назад детское сиденье на сиденье, защищенном ВКЛЮЧЕННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ перед ним, т.к. это может стать причиной СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ или СМЕРТИ РЕБЕНКА. (→стр. 77)



<sup>\*2:</sup> При наличии

<sup>\*3:</sup> Для автомобилей с системой навигации/мультимедийной системой см.  
“Руководство для владельца по системе навигации”.



**1-1. Для безопасного  
использования**

Перед началом движения .....	34
Для безопасного вождения .....	36
Ремни безопасности .....	38
Подушки безопасности системы SRS .....	43
Механическая система включения/выключения подушек безопасности.....	58
Информация о безопасности детей .....	60
Детские сиденья .....	61
Установка детских сидений.....	70
Меры предосторожности относительно выхлопных газов .....	79

**1-2. Противоугонная система**

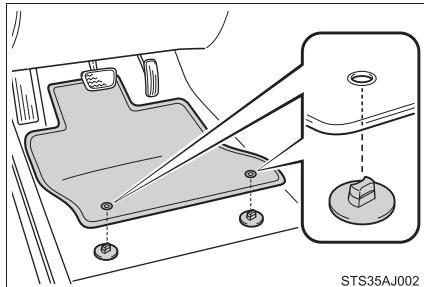
Система иммобилайзера двигателя.....	80
---	----

## Перед началом движения

### Напольный коврик

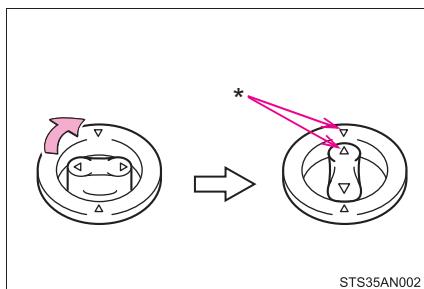
Используйте только те коврики, которые специально предназначены для автомобилей данной модели и модельного года. Надежно прикрепите их в надлежащих местах к напольному покрытию.

- 1 Вставьте крепежные крючки (скобы) в отверстия напольного коврика.



- 2 Для закрепления напольных ковриков на месте поверните верхнюю ручку каждого крепежного крючка (скобы).

\*: Всегда выравнивайте метки  $\Delta$ .



Форма крепежных крючков (скоб) может отличаться от показанных на иллюстрации.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

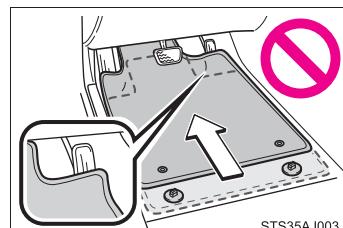
В противном случае коврик будет проскальзывать под ногами водителя и во время движения может оказаться под педалями. Это может привести к неожиданному ускорению или затруднить остановку автомобиля. Это может стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.

### **■ При установке коврика под сиденьем водителя**

- Не используйте напольные коврики, которые предназначены для автомобилей других моделей или других модельных годов, даже если они являются оригинальными напольными ковриками Toyota.
- Используйте только те напольные коврики, которые предназначены для установки под сиденьем водителя.
- Всегда устанавливайте напольный коврик надежно, используя предусмотренные для этого крепежные крючки (скобы).
- Не пользуйтесь двумя или более напольными ковриками,ложенными друг на друга.
- Не устанавливайте напольный коврик в перевернутом положении.

### **■ Перед началом движения**

- Проверьте, что напольный коврик надежно закреплен в надлежащем месте с помощью всех предусмотренных для этого крепежных крючков (скоб). Обязательно выполняйте эту проверку после очистки пола.
- При выключенном двигателе, когда рычаг переключения передач находится в положении P (бесступенчатая трансмиссия) или N (многорежимная механическая и механическая коробки передач), полностью выжмите каждую педаль и проверьте, не мешает ли напольный коврик ходу педалей.



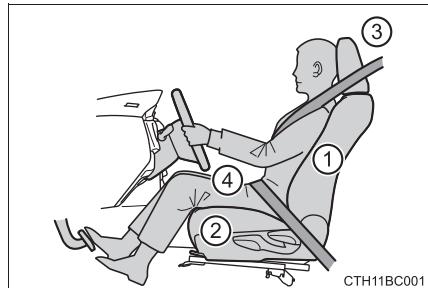
STS35AJ003

## Для безопасного вождения

**Для безопасного вождения отрегулируйте сиденье и зеркало в надлежащем положении перед началом движения.**

### Правильная поза при вождении

- ① Отрегулируйте угол наклона спинки сиденья так, чтобы вы сидели ровно, и вам не требовалось наклоняться вперед для управления автомобилем. (→стр. 159)
- ② Отрегулируйте сиденье так, чтобы вы могли выжимать педали полностью, и так, чтобы руки слегка согидались в локтях при управлении рулевым колесом. (→стр. 159)
- ③ Зафиксируйте подголовник так, чтобы его центр находился по возможности точно на уровне верхних кончиков ваших ушей.  
(→стр. 163)
- ④ Правильно наденьте ремень безопасности. (→стр. 38)



СТН11ВС001

### Правильное использование ремней безопасности

Перед началом движения убедитесь, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности. (→стр. 38)

До тех пор, пока ребенок не станет достаточно большим, чтобы правильно надевать ремень безопасности, используйте подходящее детское сиденье. (→стр. 61)

## Регулировка зеркал

Убедитесь, что можете отчетливо видеть обстановку сзади, должным образом отрегулировав внутреннее и наружные зеркала заднего вида.  
(→стр. 167, 169)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- Не регулируйте положение сиденья водителя во время движения.

В противном случае водитель может потерять контроль над автомобилем.

- Не следует подкладывать подушку между спиной водителя или переднего пассажира и спинкой сиденья.

Подушка может помешать правильной позе и снизить эффективность ремня безопасности и подголовника.

- Не размещайте ничего под передними сиденьями.

Предметы, помещенные под передние сиденья, могут быть зажаты направляющими сиденья и помешают его фиксации в нужном положении. Это может привести к аварии, а также к повреждению механизма регулировки.

- Всегда соблюдайте законодательно установленные ограничения скорости при движении по дорогам общего пользования.

- Во время поездок на большие расстояния следует делать регулярные перерывы до того, как вы начнете чувствовать усталость.

Также, если вы устали или сонливы, не заставляйте себя продолжать движение, а сделайте перерыв незамедлительно.

- Во время регулировки положения сиденья следите за тем, чтобы другие пассажиры не были травмированы движущимся сиденьем.

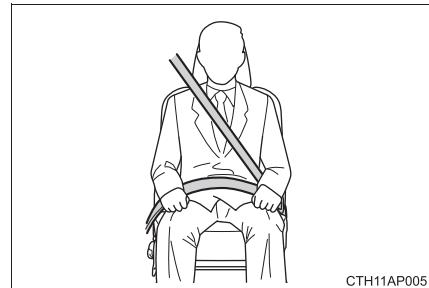
- При регулировке положения сиденья не кладите ваши руки под сиденьем или рядом с движущимися деталями во избежание травмы. Пальцы или ладони могут быть зажаты механизмом сиденья.

## Ремни безопасности

Перед началом движения убедитесь, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.

### Правильное использование ремней безопасности

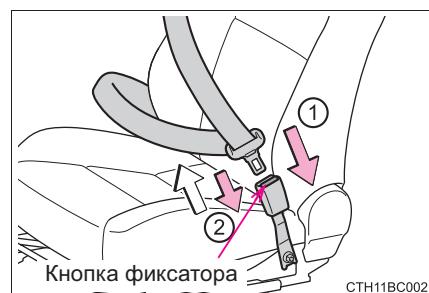
- Наденьте ремень таким образом, чтобы плечевая часть ремня проходила через плечо, не соскальзывала с него и не касалась шеи.
- Поясная часть ремня безопасности должна располагаться на бедрах как можно ниже.
- Отрегулируйте положение спинки сиденья. Сидите прямо, плотно прижимаясь спиной к спинке сиденья.
- Не перекручивайте ремень безопасности.



СTH11AP005

### Пристегивание и отстегивание ремня безопасности

- ① Для того чтобы пристегнуть ремень безопасности, вставьте язычок в замок до щелчка.
- ② Для того чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите кнопку фиксатора.



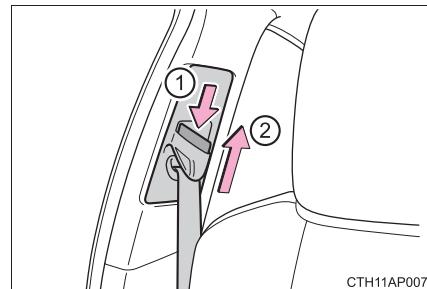
Кнопка фиксатора

СTH11BC002

## Регулировка высоты плечевого крепления ремня безопасности (передние сиденья)

- ① Нажмите на плечевое крепление ремня безопасности вниз, нажимая при этом на кнопку фиксатора.
- ② Нажмите на плечевое крепление ремня безопасности вверх.

Передвигайте регулятор высоты вниз и вверх до требуемого положения, пока не услышите щелчок.

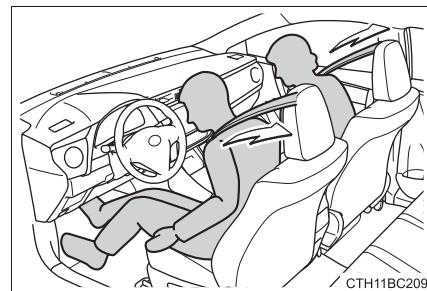


СТН11АР007

## Преднатяжители ремней безопасности (передние сиденья)

Автомобили без боковых передних подушек безопасности системы SRS:

Преднатяжители помогают мгновенно зафиксировать пассажиров, натягивая ремни безопасности при серьезных фронтальных столкновениях определенного типа.



СТН11ВС209

Преднатяжители не срабатывают при незначительных фронтальных ударах, боковых ударах, ударах сзади или опрокидывании автомобиля.

Автомобили с боковыми передними подушками безопасности системы SRS:

Преднатяжители помогают быстро зафиксировать пассажиров, натягивая ремень безопасности при определенных видах серьезных фронтальных или боковых столкновений автомобиля.

Преднатяжители не срабатывают при незначительных фронтальных ударах, незначительных боковых ударах, ударах сзади или при опрокидывании автомобиля.

**■ Аварийный блокирующий натяжитель (ELR)**

Натяжитель блокирует ремень во время резкой остановки или столкновения. Он также может сработать, если вы слишком быстро наклоняетесь вперед. Ремень будет легко вытягиваться при медленных плавных движениях, обеспечивая вам полную свободу движений.

**■ Использование ремня безопасности для детей**

Ремни безопасности автомобиля разработаны, главным образом, для взрослых людей.

- До тех пор, пока ребенок не станет достаточно большим, чтобы правильно надевать ремень безопасности, используйте подходящее детское сиденье. (→стр. 61)
- Когда ребенок станет достаточно большим, чтобы правильно пользоваться ремнем безопасности, следуйте инструкциям по использованию ремня безопасности. (→стр. 38)

**■ Замена ремня после срабатывания преднатяжителя (передние сиденья)**

В случае нескольких последовательных столкновений преднатяжители срабатывают только во время первого столкновения, и не срабатывают во время второго или последующих столкновений.

**■ Нормативы, касающиеся ремней безопасности**

Если в стране, где вы проживаете, существуют законодательные нормы, регулирующие использование ремней безопасности, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для замены или установки ремней безопасности соответствующей конструкции.

## **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы снизить риск повреждений в случае резкого торможения, отклонения от курса или аварии.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### **■ Использование ремней безопасности**

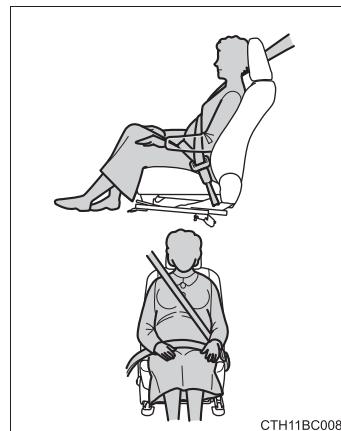
- Убедитесь, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- Всегда правильно надевайте ремень безопасности.
- Каждый ремень безопасности предназначен только для одного человека. Не используйте один ремень безопасности более чем для одного человека, в том числе, для детей.
- Toyota рекомендует размещать детей на заднем сиденье и всегда использовать ремни безопасности и/или подходящее детское сиденье.
- Не откидывайте сиденье больше, чем это необходимо для достижения правильного положения тела. Ремень безопасности действует наиболее эффективно, когда пассажир сидит прямо и плотно прижимается спиной к спинке сиденья.
- Не продевайте плечевую часть ремня безопасности под руку.
- Всегда располагайте ремень поперек бедер низко и плотно.

### **■ Беременные женщины**

Обратитесь за консультацией к врачу, как вам лучше надевать ремень безопасности.  
(→стр. 38)

Беременные женщины должны расположить поясную часть ремня на бедрах настолько низко, насколько это возможно так же, как и другие пассажиры, полностью вытянув плечевую часть ремня над плечом, и избегая контакта ремня с областью живота.

Если ремень надет неправильно, то не только беременная женщина, но и плод могут получить опасные или смертельные травмы в результате резкого торможения или столкновения.



СТН11ВС008



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Больные люди

Обратитесь за консультацией к врачу, как вам лучше надевать ремень безопасности. (→стр. 38)

### ■ Когда в автомобиле находятся дети

Не позволяйте детям играть с ремнем безопасности. Если ремень безопасности перекрутится вокруг шеи ребенка, это может привести к удушению или другим серьезным травмам и, возможно, к летальному исходу. Если это произошло, и замок не расстегивается, разрежьте ремень ножницами.

### ■ Преднатяжители ремней безопасности (передние сиденья)

При срабатывании преднатяжителя загорается сигнальная лампа системы SRS. В этом случае ремень безопасности не подлежит дальнейшему использованию, его необходимо заменить на новый у официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### ■ Регулируемое плечевое крепление ремня безопасности (передние сиденья)

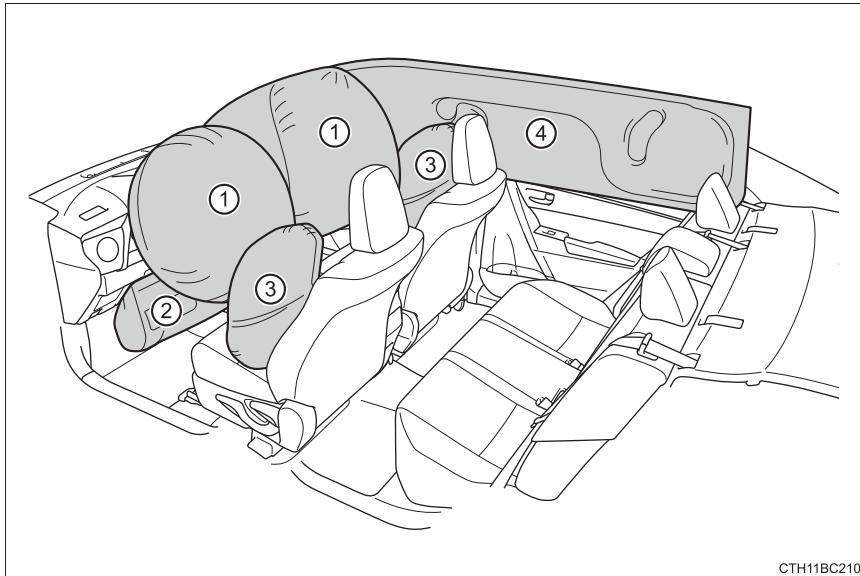
Всегда следите за тем, чтобы плечевая часть ремня располагалась на уровне ваших плеч. Ремень должен находиться далеко от вашей шеи, но не спадать с плеча. Несоблюдение этого правила может снизить защиту во время аварии и привести к серьезным травмам или смерти во время резкой остановки, резкого поворота или аварии. (→стр. 39)

### ■ Повреждение и износ ремня безопасности

- Не повреждайте ремни безопасности, чтобы ремень, язычок или замок не зажимались дверью.
- Периодически проверяйте систему ремней безопасности. Убедитесь в отсутствии порезов, износа и незатянутых деталей. Не используйте поврежденный ремень безопасности - замените его. Поврежденные ремни безопасности не смогут защитить пассажиров от серьезных или смертельных травм.
- Убедитесь, что ремень и язычок застегнуты, а ремень не перекручен. Если ремень работает неправильно, незамедлительно свяжитесь с любым официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо с другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом.
- Замените сиденье в сборе, включая ремни, если автомобиль попал в серьезную аварию, даже если нет видимых повреждений.
- Не пытайтесь устанавливать, снимать, модифицировать, разбирать или утилизировать ремни безопасности. Любые необходимые работы должны выполняться любым официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом. Ненадлежащее обращение может привести к неправильной работе.

## Подушки безопасности системы SRS

Подушки безопасности системы SRS надуваются при серьезных столкновениях определенного характера, которые могут сильно травмировать пассажиров. Как и ремни безопасности, они помогают снизить риск серьезной травмы или смерти.



СТН11ВС210

### ◆ Передние подушки безопасности системы SRS

- ① Подушка безопасности системы SRS водителя/переднего пассажира

Может помочь защитить голову и грудь водителя и переднего пассажира от столкновения с элементами салона автомобиля

- ② Коленная подушка безопасности системы SRS водителя (при наличии)

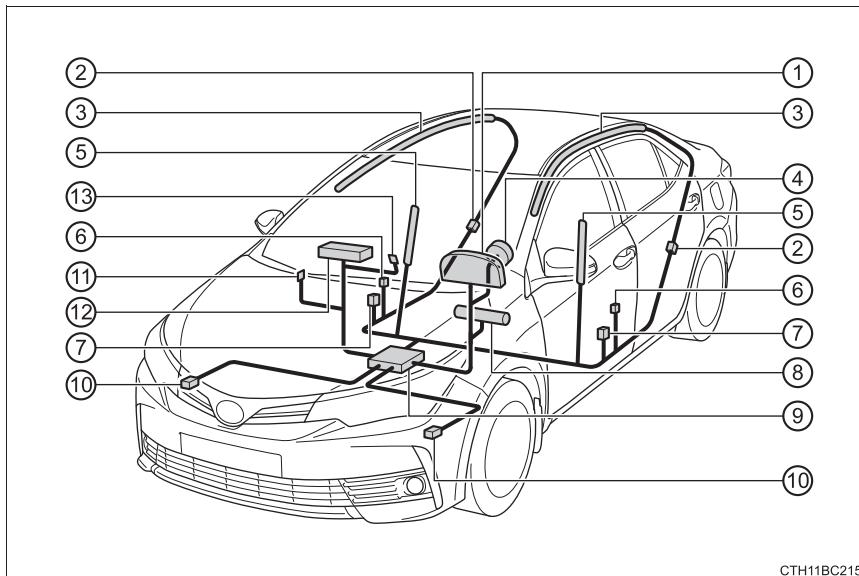
Может помочь обеспечить защиту водителя

◆ **Боковые подушки и шторки безопасности системы SRS**

---

- (3) Боковые передние подушки безопасности системы SRS (при наличии)  
Могут помочь защитить тулowiща пассажиров на переднем сиденье
- (4) Шторки безопасности системы SRS (при наличии)  
Могут помочь защитить преимущественно головы пассажиров, сидящих на крайних сиденьях

## Компоненты системы подушек безопасности SRS



СН11ВС215

- |  |  |
|--|--|
| ① Сигнальная лампа системы SRS                   | ⑦ Преднатяжители ремней безопасности и ограничители усилий |
| ② Боковые датчики удара (задние) (при наличии)   | ⑧ Коленная подушка безопасности водителя (при наличии)     |
| ③ Шторки безопасности (при наличии)              | ⑨ Узел датчиков подушек безопасности                       |
| ④ Подушка безопасности водителя                  | ⑩ Передние датчики удара                                   |
| ⑤ Боковые подушки безопасности (при наличии)     | ⑪ Механический выключатель подушки безопасности            |
| ⑥ Боковые датчики удара (передние) (при наличии) | ⑫ Подушка безопасности переднего пассажира                 |
|  | ⑬ Индикатор "PASSENGER AIR BAG"                            |

Основные компоненты системы подушек безопасности SRS представлены выше. Системой подушек безопасности SRS управляет узел датчиков подушек безопасности. При срабатывании подушек безопасности в пиропатронах происходит химическая реакция, в результате которой подушки быстро заполняются нетоксичным газом и ограничивают перемещение пассажиров.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности системы SRS

При обращении с подушками безопасности системы SRS соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- Водитель и все пассажиры, сидящие в автомобиле, должны правильно надевать ремни безопасности.

Подушки безопасности системы SRS – это дополнительные устройства, используемые вместе с ремнями безопасности.

- Подушка безопасности системы SRS водителя срабатывает со значительной силой и может стать причиной серьезной травмы или смерти, особенно при очень близком расположении водителя к подушке безопасности.

Поскольку зона риска для подушки безопасности водителя составляет первые 50 - 75 mm (мм) ее наполнения, то, находясь на расстоянии 250 mm (мм) от подушки безопасности, вы обеспечите свою безопасность. Данное расстояние измеряется от центра рулевого колеса до грудины. Если оно меньше 250 mm (мм), вы можете изменить его несколькими способами:

- Отдвиньте сиденье назад настолько, чтобы вам было удобно доставать до педалей.
- Немного откиньте назад спинку сиденья.

Хотя конструкции автомобилей различаются, многие водители смогут обеспечить расстояние 250 mm (мм) даже при полностью сдвинутом вперед сиденье, просто слегка откинув назад спинку сиденья. Если вам плохо видно дорогу при откинутой назад спинке сиденья, положите на сиденье плотную, нескользящую подушку, либо приподнимите сиденье, если в вашем автомобиле предусмотрена такая регулировка.

- Если в вашем автомобиле регулируется рулевое колесо, наклоните его вниз. В этом случае подушка безопасности будет направлена в сторону груди, а не в направлении головы и шеи.

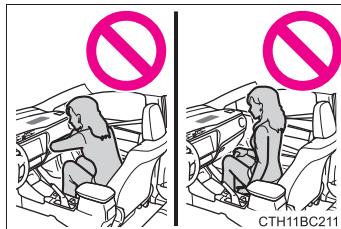
Сиденье должно быть отрегулировано так, как рекомендовано выше, однако, вы по-прежнему должны иметь возможность нажимать на педали, управлять рулевым колесом и хорошо видеть приборную панель.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности системы SRS**

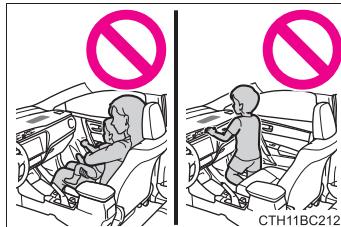
- Подушка безопасности системы SRS переднего пассажира также срабатывает со значительной силой и может стать причиной серьезной травмы или смерти, особенно при очень близком расположении переднего пассажира к подушке безопасности. Сиденье переднего пассажира должно располагаться как можно дальше от подушки безопасности, а спинка сиденья должна быть отрегулирована таким образом, чтобы пассажир сидел прямо.
- Неправильно размещенные и/или плохо зафиксированные дети в возрасте до года и старше могут получить серьезные или смертельные травмы в результате срабатывания подушки безопасности. Для детей, которые слишком малы для обычных ремней безопасности, следует использовать специальные детские сиденья. Toyota настоятельно рекомендует размещать младенцев и детей на задних сиденьях автомобиля и обеспечивать их правильную фиксацию. Задние сиденья более безопасны для детей и младенцев, чем сиденье переднего пассажира. (→стр. 61)

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности системы SRS**

- Не садитесь на край сиденья и не прислоняйтесь к торпедо.



- Не позволяйте детям стоять напротив подушки безопасности системы SRS переднего пассажира или сидеть на коленях переднего пассажира.
- Не позволяйте пассажирам, сидящим на переднем сиденье, держать какие-либо предметы на коленях.



- Автомобили с боковыми подушками безопасности системы SRS: Не прислоняйтесь к передней двери.
- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Не прислоняйтесь к двери, продольной балке крыши или передним, боковым и задним стойкам.



- Автомобили с боковыми подушками безопасности системы SRS: Не позволяйте никому стоять на коленях на сиденьях пассажиров лицом к двери или высаживать голову или руки из автомобиля.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности системы SRS

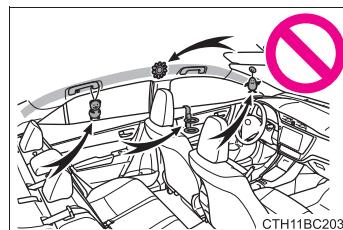
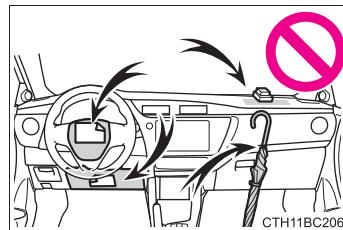
- Автомобили без коленной подушки безопасности системы SRS водителя: Не прикрепляйте и не прислоняйте предметы к торпедо или накладке рулевого колеса. Эти предметы могут сыграть роль метательных снарядов при срабатывании подушек безопасности системы SRS водителя и переднего пассажира.

Автомобили с коленной подушкой безопасности системы SRS водителя: Не прикрепляйте и не прислоняйте предметы к торпедо, накладке рулевого колеса и нижней части приборной панели.

Эти предметы могут сыграть роль метательных снарядов при срабатывании подушки безопасности водителя, переднего пассажира и коленной подушки безопасности системы SRS водителя.

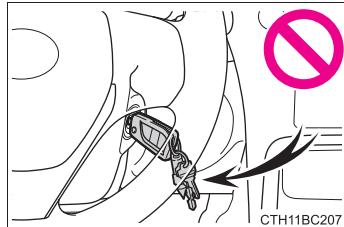
- Автомобили с боковыми подушками безопасности системы SRS: Не прикрепляйте ничего к таким зонам, как дверь, ветровое стекло и стекло боковой двери.

- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Не прикрепляйте ничего к таким зонам, как двери, ветровое стекло, стекло боковой двери, передние или задние стойки, продольная балка крыши и поручень. (Кроме наклейки об ограничении скорости →стр. 591, 596)



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности системы SRS**

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа и с коленной подушкой безопасности системы SRS водителя: Не прикрепляйте тяжелые, острые или твердые предметы, такие как ключи и какие-либо аксессуары, к ключу. Такие предметы могут помешать срабатыванию коленной подушки безопасности системы SRS водителя или отлететь в сторону сиденья водителя с большой скоростью при ее срабатывании, а значит, представляют опасность.



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности системы SRS

- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Не вешайте вешалки для одежды или другие твердые предметы на крючки для одежды. Все эти предметы могут сыграть роль метательных снарядов и стать причиной серьезной травмы или смерти, если произойдет срабатывание шторок безопасности системы SRS.
- Автомобили с коленной подушкой безопасности системы SRS водителя: Если в области, откуда будет срабатывать коленная подушка безопасности системы SRS водителя, установлен виниловый коврик, его следует удалить.
- Автомобили с боковыми подушками безопасности системы SRS: Не используйте аксессуары, закрывающие места, под которыми находятся боковые подушки безопасности системы SRS, поскольку они могут помешать срабатыванию этих подушек безопасности. Такие аксессуары могут помешать правильному срабатыванию боковых подушек безопасности, вывести систему из строя или стать причиной случайного срабатывания боковых подушек безопасности и, как следствие, серьезной травмы или смерти.
- Не ударяйте и не нажимайте с усилием на места, под которыми находятся компоненты подушек безопасности системы SRS.  
Это может стать причиной неисправности подушек безопасности системы SRS.
- Не дотрагивайтесь до деталей подушек безопасности SRS сразу после того, как они сработали (надулись), поскольку они могут быть горячими.
- Если вам трудно дышать после срабатывания подушек безопасности системы SRS, откройте дверь или опустите стекло для доступа свежего воздуха, либо выйдите из автомобиля, если это не представляет для вас опасности. Как можно быстрее смойте любые остатки порошка во избежание раздражения кожи.
- Автомобили без шторок безопасности системы SRS: Если повреждены или потрескались детали, под которыми находятся подушки безопасности системы SRS, например, накладка рулевого колеса, замените их, обратившись к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Если повреждены или потрескались детали, под которыми находятся подушки безопасности системы SRS, например, накладка рулевого колеса и облицовки передней и задней стоек, замените их, обратившись к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Изменение и утилизация компонентов системы подушек безопасности системы SRS

Не выполняйте ни одно из перечисленных ниже изменений или утилизацию компонентов автомобиля без консультации с официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо с другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом. Подушки безопасности системы SRS могут выйти из строя или случайно сработать (надуться), став причиной серьезной травмы или смерти.

- Установка, демонтаж, разборка и ремонт подушек безопасности системы SRS
- Ремонт, изменения, демонтаж или замена рулевого колеса, приборной панели, торпедо, сидений или обивки сидений, передних, боковых и задних стоек или продольных балок крыши
- Ремонт или изменения переднего крыла, переднего бампера или боковых деталей пассажирского салона
- Установка защиты на решетку радиатора (кенгуруятник и т.д.), плужных снегоочистителей, лебедок
- Изменения системы подвески автомобиля
- Установка электронных устройств, таких как система радиочастотной связи и CD-плееры
- Изменения автомобиля для людей с ограниченными физическими возможностями

## ■ Если сработали (надулись) подушки безопасности системы SRS

- Легкие ссадины, ожоги, синяки и т.д. могут быть получены вследствие крайне быстрого срабатывания (надувания) подушек безопасности системы SRS под воздействием горячих газов.
- Послышится громкий хлопок, и просыплется белый порошок.
- Автомобили без шторок безопасности системы SRS: Некоторые части модуля подушки безопасности (ступица рулевого колеса, крышка подушки безопасности и пиропатрон), а также передние сиденья могут оставаться горячими в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может нагреться.
- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Части модуля подушки безопасности (ступица рулевого колеса, крышка подушки безопасности и пиропатрон), а также передние сиденья, детали передней и задней стоек и продольные балки крыши могут оставаться горячими в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может нагреться.
- Ветровое стекло может треснуть.
- Для подписчиков сервиса ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК, если подушки безопасности системы SRS сработают, система рассчитана на отправку экстренного вызова\* в центр обработки звонков, уведомляя их о местоположении автомобиля (без необходимости нажимать на кнопку "SOS"), и агент попытается поговорить с пассажирами, чтобы определить серьезность ситуации и требуемую помощь. Если пассажиры не могут ответить, агент автоматически будет обрабатывать вызов как экстренный и поможет в направлении необходимых экстренных служб. (→стр. 453)

\*: В некоторых случаях вызов не возможен. (→стр. 456)

## ■ Условия срабатывания подушки безопасности системы SRS (передние подушки безопасности системы SRS)

- Передние подушки безопасности системы SRS сработают, если сила удара превысит расчетный пороговый уровень (уровень силы, соответствующий фронтальному столкновению автомобиля с неподвижной и недеформируемой преградой при движении со скоростью примерно 20 - 30 km/h (км/ч)). Однако эта пороговая скорость будет значительно выше в следующих ситуациях:
  - Если автомобиль столкнулся с объектом, который может быть сдвинут или деформирован при столкновении, таким как припаркованный автомобиль или столб с вывеской
  - Если автомобиль при столкновении уходит под объект, например, передней частью "уходит" под платформу грузового автомобиля
- В зависимости от типа столкновения возможно, что сработают только преднатяжители ремней безопасности.

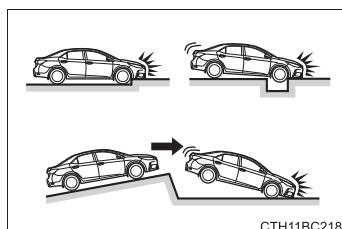
**■ Условия срабатывания подушки безопасности системы SRS (боковые подушки и шторки безопасности системы SRS (при наличии))**

- Боковые подушки и шторки безопасности системы SRS сработают, если сила удара превысит расчетный пороговый уровень (уровень силы, соответствующий силе удара, создаваемого транспортным средством массой приблизительно 1500 kg (кг) при столкновении с кузовом автомобиля на скорости приблизительно 20 - 30 km/h (км/ч), при направлении движения транспортного средства перпендикулярно расположению автомобиля).
- Шторки безопасности системы SRS также могут сработать в случае сильного фронтального столкновения.

**■ Условия, при которых могут сработать (надуться) подушки безопасности системы SRS, помимо столкновения**

Передние подушки и шторки безопасности системы SRS могут сработать при сильном ударе со стороны днища автомобиля. На иллюстрации показаны некоторые примеры.

- Удар о бордюрное ограждение, край тротуара или твердое препятствие
- Попадание в глубокую яму или скачок на ней
- Жесткое приземление или падение

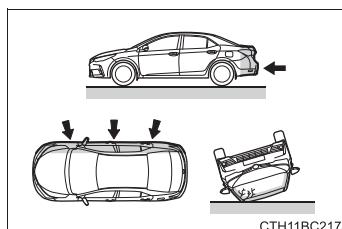


CTH11BC218

**■ Типы столкновений, при которых подушки безопасности системы SRS могут не сработать (передние подушки безопасности системы SRS)**

Передние подушки безопасности системы SRS обычно не надуваются в случае бокового или заднего столкновения, опрокидывания автомобиля или фронтального столкновения на низкой скорости. Однако, если в любом из перечисленных выше случаев замедление автомобиля будет достаточно интенсивным, передние подушки безопасности системы SRS могут сработать.

- Боковое столкновение
- Заднее столкновение
- Опрокидывание автомобиля

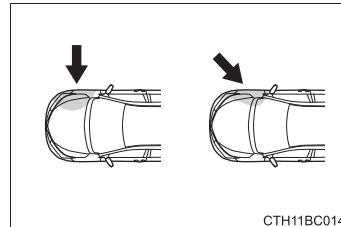


CTH11BC217

**■ Типы столкновений, при которых могут не сработать подушки безопасности системы SRS (боковые подушки и шторки безопасности системы SRS (при наличии))**

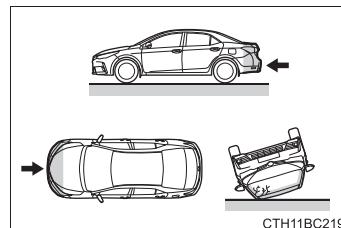
Боковые подушки и шторки безопасности системы SRS могут не сработать, если автомобиль подвергается боковому столкновению под определенным углом, либо если при боковом столкновении затрагивается не пассажирский салон, а другие части кузова автомобиля.

- Боковое столкновение, при котором затрагивается не пассажирский салон, а другие части кузова автомобиля
- Боковое столкновение под углом



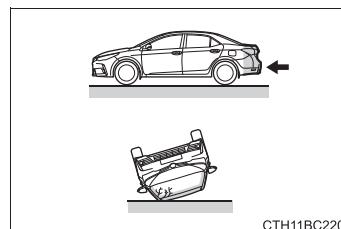
Боковые подушки безопасности SRS обычно не надуваются в случае фронтального или заднего столкновения, опрокидывания автомобиля или бокового столкновения на низкой скорости.

- Фронтальное столкновение
- Заднее столкновение
- Опрокидывание автомобиля



Боковые подушки и шторки безопасности системы SRS обычно не срабатывают в случае фронтального или заднего столкновения, опрокидывания автомобиля или бокового столкновения на низкой скорости.

- Заднее столкновение
- Опрокидывание автомобиля

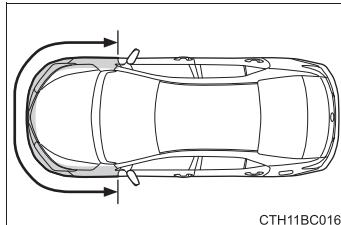


- Когда необходимо обратиться к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту

В следующих случаях автомобилю потребуется проверка и/или ремонт. Как можно быстрее обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

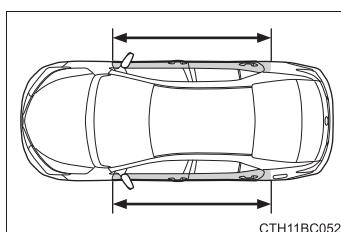
- Какие-либо подушки безопасности системы SRS надулись.

- Повреждение или деформация передней части автомобиля или незначительная авария, при которой не надулись передние подушки безопасности системы SRS.



CTH11BC016

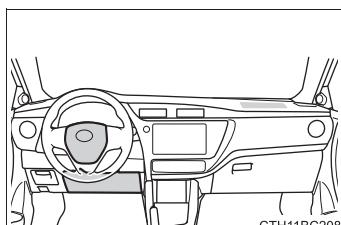
- Повреждение или деформация части двери или незначительная авария, при которой не надулись боковые подушки и шторки безопасности системы SRS.



CTH11BC052

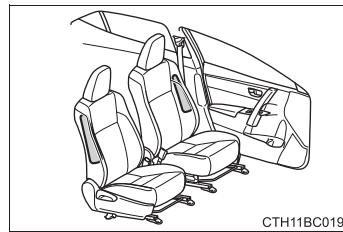
- Автомобили без коленной подушки безопасности системы SRS водителя: Накладка рулевого колеса или торпедо рядом с подушкой безопасности переднего пассажира поцарапана, имеет трещины или другие повреждения.

Автомобили с коленной подушкой безопасности системы SRS водителя: Накладка рулевого колеса, закрывающая подушку безопасности, торпедо около подушки безопасности переднего пассажира или нижняя часть приборной панели поцарапаны, имеют трещины или другие повреждения.



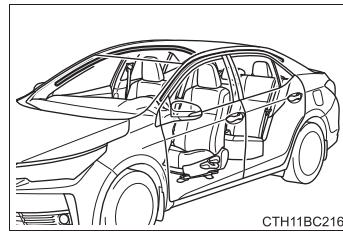
CTH11BC208

- Автомобили с боковыми подушками безопасности системы SRS: Поверхность сидений с боковой подушкой безопасности поцарапана, имеет трещины или другие повреждения.



СTH11BC019

- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Части передних стоек, задних стоек или облицовка продольных балок крыши (обивка), под которыми находятся шторки безопасности, поцарапаны, имеют трещины или другие повреждения.



СTH11BC216

## Механическая система включения/выключения подушки безопасности

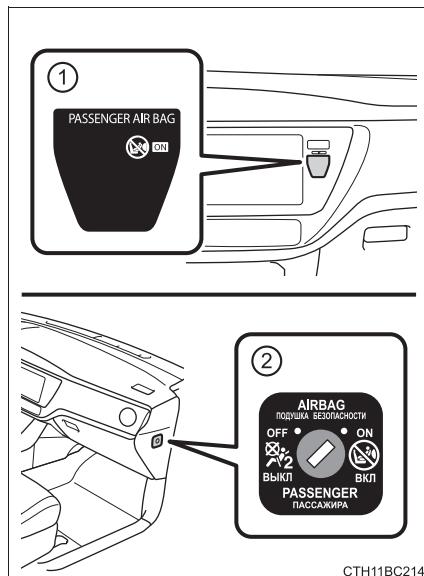
Данная система отключает подушку безопасности переднего пассажира.

Устанавливать детское сиденье на сиденье переднего пассажира можно только при отключенной подушке безопасности.

① Индикатор “PASSENGER AIR BAG”

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Индикатор “PASSENGER AIR BAG” и “ON” загорается, когда включена система подушек безопасности (только когда замок запуска двигателя находится в положении “ON”).

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Индикатор “PASSENGER AIR BAG” и “ON” загорается, когда включена система подушек безопасности (только когда замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON).



СTH11BC214

② Механический выключатель подушки безопасности

## Отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

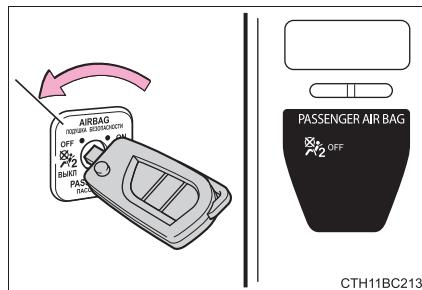
Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Вставьте ключ в цилиндр и поверните его в положение "OFF".

Индикатор "OFF" загорается (только когда замок запуска двигателя находится в положении "ON").

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Вставьте механический ключ в цилиндр и поверните его в положение "OFF".

Индикатор "OFF" загорается (только когда замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON).



1

### ■ Информация об индикаторе "PASSENGER AIR BAG"

Если возникла любая из следующих неисправностей, возможно, система работает неправильно. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

- Не загорается ни "ON", ни "OFF".
- Индикатор не изменяется при переключении механического выключателя подушки безопасности в положение "ON" или "OFF".



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ При установке детского сиденья

В целях безопасности детское сиденье следует всегда устанавливать на заднее сиденье. Если заднее сиденье использовать невозможно, можно использовать переднее сиденье, но только при условии, что механическая система включения/выключения подушки безопасности выключена. Если оставить механическую систему включения/выключения подушки безопасности включенной, сильный удар сработавшей (надувшейся) подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы или даже смерти.

#### ■ Если на сиденье переднего пассажира не установлено детское сиденье

Убедитесь, что механическая система включения/выключения подушки безопасности включена.

Если она оставлена выключенной, подушка безопасности может не сработать в случае аварии, что может стать причиной серьезной травмы или даже смерти.

## Информация о безопасности детей

**Соблюдайте следующие меры предосторожности, когда дети находятся в автомобиле.**

**До тех пор, пока ребенок не станет достаточно большим, чтобы правильно надевать ремень безопасности, используйте подходящее детское сиденье.**

- Детям рекомендуется сидеть на задних сиденьях во избежание случайного контакта с рычагом переключения передач, переключателем стеклоочистителей и т.д.
- Используйте замок для защиты от детей для задних дверей или переключатель блокировки стекол во избежание открывания двери детьми во время движения или случайного срабатывания электростеклоподъемников.
- Не позволяйте маленьким детям управлять оборудованием, в котором могут застрять или быть защемлены части тела, такими как электростеклоподъемники, капот, багажник, сиденья и т.д.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается оставлять детей без присмотра в автомобиле, никогда не давайте детям ключ и не позволяйте детям пользоваться им.

Дети могут завести автомобиль или сдвинуть рычаг переключения передач в нейтральное положение. Также существует опасность травмирования детей, играющих со стеклоподъемниками или другими устройствами автомобиля. Кроме того, перегрев или переохлаждение детей в закрытом автомобиле могут быть для них смертельно опасны.

## Детские сиденья

**Toyota настоятельно рекомендует использовать детские сиденья.**

### О чем следует помнить

Исследования показали, что установка детского сиденья на заднем сиденье гораздо безопаснее, чем на сиденье переднего пассажира.

- Выбирайте детское сиденье, подходящее для вашего автомобиля и соответствующее возрасту и росту ребенка.
- При монтаже сиденья следуйте инструкциям по его установке, прилагаемым к детскому сиденью.  
Общие инструкции по установке имеются в данном руководстве.  
(→стр. 70)
- Если в стране, где вы проживаете, существуют законодательные нормы, регулирующие использование детского сиденья, обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для установки детского сиденья соответствующей конструкции.
- Toyota рекомендует использовать детские сиденья, которые соответствуют нормативу ECE No.44.

## Типы детских сидений

В соответствии с нормативом ECE No.44 детские сиденья подразделяются на следующие 5 групп:

Группа 0: До 10 kg (кг) (0 - 9 месяцев)

Группа 0<sup>+</sup>: До 13 kg (кг) (0 - 2 года)

Группа I: От 9 до 18 kg (кг) (9 месяцев - 4 года)

Группа II: От 15 до 25 kg (кг) (4 года - 7 лет)

Группа III: От 22 до 36 kg (кг) (6 - 12 лет)

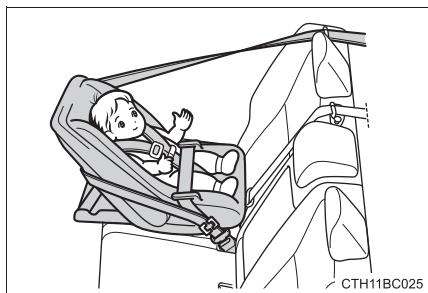
В данном руководстве для владельца приводятся рекомендации по использованию 3 типов популярных детских сидений, снабженных ремнями безопасности:

► Сиденье для грудных детей

Соответствует группе 0 и 0<sup>+</sup> по классификации ECE No.44

► Детское сиденье

Соответствует группе 0<sup>+</sup> и I по классификации ECE No.44



► Сиденье для подростков

Соответствует группе II и III по классификации ECE No.44



## Варианты установки детского сиденья

В таблице представлена информация о вариантах установки детского сиденья.

Положение сиденья Весовые группы	Сиденье переднего пассажира		Заднее сиденье	
	Механический выключатель подушки безопасности			
	ON	OFF	Крайнее	Центральное
0 До 10 kg (кг) (0 - 9 месяцев)	X Никогда не устанавливать	U <sup>*1</sup> L1 <sup>*1</sup>	U L1	X
0+ До 13 kg (кг) (0 - 2 лет)	X Никогда не устанавливать	U <sup>*1</sup> L1 <sup>*1</sup>	U L1	X
I 9 - 18 kg (кг) (9 месяцев - 4 года)	Направленное назад — X Никогда не устанавливать	U <sup>*1</sup>	U <sup>*2</sup>	X
	Направленное вперед — UF <sup>*1</sup>			
II, III 15 - 36 kg (кг) (4 - 12 лет)	UF <sup>*1</sup>	U <sup>*1</sup>	U <sup>*2</sup> L2 <sup>*2</sup>	X

Обозначения символов в указанной выше таблице:

- U: Пригодно для “универсальной” категории детских сидений, утвержденной для данной весовой группы.
- UF: Пригодно для “универсальной” категории детских сидений, размещаемых лицом по направлению движения автомобиля, утвержденной для данной весовой группы.
- L1: Пригодно для категории “TOYOTA G 0<sup>+</sup>, BABY SAFE PLUS с SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM” (от 0 до 13 kg (кг)), рекомендованной для данной весовой группы.
- L2: Пригодно для категории “TOYOTA KIDFIX” (от 15 до 36 kg (кг)), утвержденной для данной весовой группы.
- X: Непригодно для положения сиденья для детей данной весовой группы.

\*1: Отрегулируйте спинку переднего сиденья в самом вертикальном положении. Сдвиньте подушку переднего сиденья в крайнее заднее положение.

Снимите подголовник, если он мешает установке детского сиденья.

Выполните эти процедуры

- Для установки сиденья для грудных детей с опорным основанием  
Если сиденье для грудных детей касается спинки сиденья при закреплении сиденья для грудных детей в опорном основании, откиньте спинку сиденья назад, пока помеха не исчезнет.
- Для установки направленного вперед детского сиденья  
Если плечевое крепление ремня безопасности находится перед направляющей ремня безопасности детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.
- Для установки сиденья для подростков  
Если ребенок в детском сиденье сидит очень вертикально, отрегулируйте спинку сиденья в максимально комфортном положении.  
Если плечевое крепление ремня безопасности находится перед направляющей ремня безопасности детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.

\*2: Снимите подголовник, если он мешает установке детского сиденья.

Детское сиденье, упомянутое в данной таблице, может отсутствовать в продаже за пределами зоны ЕС.

Можно использовать другие детские сиденья, не указанные в данной таблице, но их пригодность должна быть тщательно проверена самим производителем детских сидений или продавцом таких сидений.

## Варианты установки детского сиденья (с жесткими креплениями ISOFIX)

В таблице представлена информация о вариантах установки детского сиденья.

Весовые группы	Размерный класс	Крепление	Места крепления ISOFIX в автомобиле	Рекомендованные детские сиденья
			Заднее крайнее	
Переносная детская кроватка	F	ISO/L1	X	-
	G	ISO/L2	X	-
		(1)	X	-
0 До 10 kg (кг) (0 - 9 месяцев)	E	ISO/R1	IL	"TOYOTA MINI", "TOYOTA MIDI"
		(1)	X	-
0+ До 13 kg (кг) (0 - 2 лет)	E	ISO/R1	IL	"TOYOTA MINI", "TOYOTA MIDI"
	D	ISO/R2	IL	
	C	ISO/R3	IL	
		(1)	X	-
I 9 - 18 kg (кг) (9 месяцев - 4 года)	D	ISO/R2	IL	-
	C	ISO/R3	IL	
	B	ISO/F2	IUF*, IL*	"TOYOTA MIDI"
	B1	ISO/F2X	IUF*, IL*	"TOYOTA MIDI", "TOYOTA DUO+"
	A	ISO/F3	IUF*, IL*	"TOYOTA MIDI"
		(1)	X	-
II, III 15 - 36 kg (кг) (4 - 12 лет)		(1)	X	-

- (1) Для детских сидений, на которых не указан идентификатор класса размера ISO/XX (от A до G) для соответствующей весовой группы, изготовитель автомобиля должен указать особенности установки детского сиденья(ий) с ISOFIX, рекомендуемые для каждого положения.

Обозначения символов в указанной выше таблице:

IUF: Пригодно для универсальной категории направленных вперед детских сидений ISOFIX для данной весовой группы.

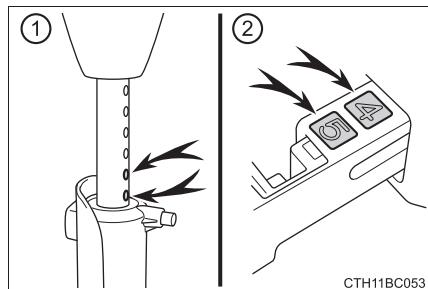
IL: Пригодно для детских сидений ISOFIX категории для "определенных автомобилей", "ограниченные" или "полу-универсальные", одобренных для этой весовой группы.

X: Расположение крепления ISOFIX непригодно для использования детских сидений ISOFIX, рассчитанных на данную весовую группу и/или размерный класс.

\*: Снимите подголовник, если он мешает установке детского сиденья.

При использовании "TOYOTA MINI" или "TOYOTA MIDI" отрегулируйте поддерживающую опору и соединения ISOFIX следующим образом:

- ① Зафиксируйте опору, там где можно увидеть 5-е или 6-е отверстие.
- ② Зафиксируйте крепления ISOFIX там, где можно увидеть номера 4 и 5.



Если для детского сиденья используется правое сиденье, не садитесь на центральное сиденье.

Детское сиденье, упомянутое в данной таблице, может отсутствовать в продаже за пределами зоны ЕС.

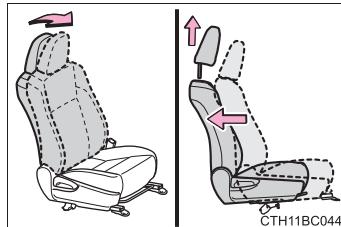
Можно использовать другие детские сиденья, не указанные в данной таблице, но их пригодность должна быть тщательно проверена самим производителем и продавцом таких сидений.

## ■ При установке детского сиденья на сиденье переднего пассажира

Если необходимо установить детское сиденье на сиденье переднего пассажира, выполните следующие регулировки:

- Установите спинку сиденья строго вертикально.

Если детское сиденье касается спинки сиденья при закреплении детского сиденья в опорном основании, откиньте спинку сиденья назад, пока помеха не исчезнет.

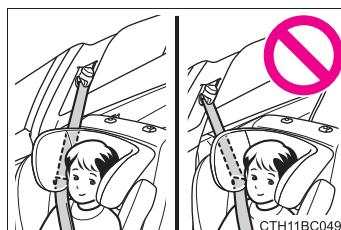


- Снимите подголовник.

- Отодвиньте сиденье как можно дальше назад.

Если CRS нельзя установить должным образом из-за помех со стороны деталей салона автомобиля и т.д., отрегулируйте положение переднего сиденья и угол наклона его спинки.

Если плечевое крепление ремня безопасности находится перед направляющей ремня безопасности детского сиденья, сдвиньте подушку сиденья вперед.



## ■ Выбор подходящего детского сиденья

- До тех пор, пока ребенок не станет достаточно большим, чтобы правильно надевать ремень безопасности, используйте подходящее детское сиденье.
- Если ребенок слишком велик для любого детского сиденья, усаживайте его на заднее сиденье и используйте ремень безопасности автомобиля. (→стр. 38)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Использование детского сиденья

Использование детского сиденья, не подходящего для данного автомобиля, может не позволить должным образом защитить младенца или ребенка. Это может привести к серьезным травмам или смерти (в случае аварии или резкого торможения).

### ■ Меры предосторожности при использовании детского сиденья

- Для эффективной защиты ребенка при аварии или резкой остановке ребенок должен сидеть на детском сиденье, подобранном соответственно его возрасту и росту, или быть пристегнутым ремнем безопасности. Удерживание ребенка на руках не заменит детского сиденья. В случае аварии ребенок может быть прижат к ветровому стеклу или зажат между вами и салоном автомобиля.
- Toyota настоятельно рекомендует использовать детское сиденье, соответствующее росту и весу ребенка и устанавливаемое на заднее сиденье автомобиля. Статистика аварий говорит о том, что размещение ребенка на заднем сиденье более безопасно, чем на переднем сиденье.
- Запрещается использовать направленное назад детское сиденье на сиденье переднего пассажира, если включен механический выключатель подушки безопасности. (→стр. 58)  
В случае аварии быстро надуваящаяся подушка безопасности переднего пассажира может стать причиной серьезной травмы или смерти ребенка.
- Направленное вперед детское сиденье может устанавливаться на сиденье переднего пассажира только в случае крайней необходимости. Детское сиденье, предусматривающее наличие верхнего ремня, нельзя использовать на сиденье переднего пассажира, поскольку там нет крепления для защелки верхнего ремня. Отрегулируйте спинку сиденья в вертикальном положении и всегда сдвигайте сиденье как можно дальше назад, поскольку подушка безопасности переднего пассажира надувается со значительной скоростью и усилием. В противном случае ребенок может получить серьезную или смертельную травму.
- Автомобили без шторок безопасности системы SRS: Даже если ребенок сидит на детском сиденье, не позволяйте ему касаться головой или другими частями тела двери или той части сиденья, в которой расположены боковые подушки безопасности системы SRS. Их срабатывание может быть опасным, а удар может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.
- Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Даже если ребенок сидит на детском сиденье, не позволяйте ему касаться головой или другими частями тела двери, любой части сиденья, передней или задней стойки или продольных балок крыши, под которыми расположены боковые подушки или шторки безопасности системы SRS. Срабатывание боковых подушек и шторок безопасности системы SRS может быть опасным, а удар может стать причиной серьезной травмы или смерти ребенка.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Меры предосторожности при использовании детского сиденья

- Убедитесь, что выполнены все инструкции производителя по установке детского сиденья, и что оно надежно зафиксировано. В противном случае сиденье может стать причиной серьезной травмы или смерти ребенка при резкой остановке или аварии.

### ■ Когда в автомобиле находятся дети

Не позволяйте детям играть с ремнем безопасности. Если ремень безопасности перекрутится вокруг шеи ребенка, это может привести к удушению или другим серьезным травмам и, возможно, к летальному исходу. Если это произошло, и замок не расстегивается, разрежьте ремень ножницами.

### ■ Когда детское сиденье не используется

- Даже если детское сиденье не используется, оно должно быть надежно закреплено. Не оставляйте детское сиденье в незакрепленном виде в пассажирском салоне.
- Если детское сиденье не используется, извлеките его из салона или поместите на хранение в багажник. Если подголовник был снят во время установки детского сиденья, всегда устанавливайте подголовник обратно перед началом движения. Это позволит предотвратить травмы пассажиров в случае резкой остановки или аварии.

## Установка детских сидений

**Следуйте инструкциям производителя детского сиденья. Прочно закрепите детское сиденье автомобильным ремнем безопасности или жесткими креплениями ISOFIX. Дополнительно закрепите детское сиденье верхним ремнем.**

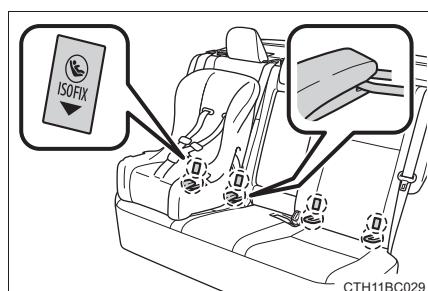
Ремни безопасности (для ремня с ELR необходим крепежный зажим)



CTH11BC028

**Жесткие крепления ISOFIX  
(детское сиденье ISOFIX)**

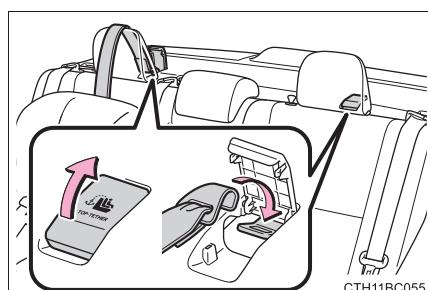
Нижние крепления предназначены для крайних задних сидений. (Ярлыки, расположенные на сиденьях, показывают места крепления к сиденьям).



CTH11BC029

**Крепежные кронштейны (для верхнего ремня)**

Крепежный кронштейн предназначен для каждого бокового заднего сиденья.

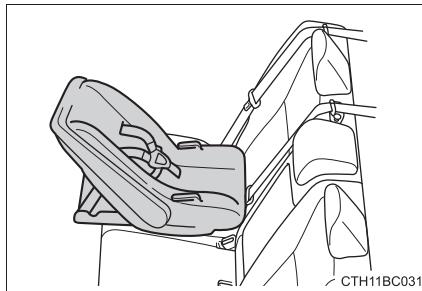


CTH11BC055

## Установка детских сидений с помощью ремня безопасности

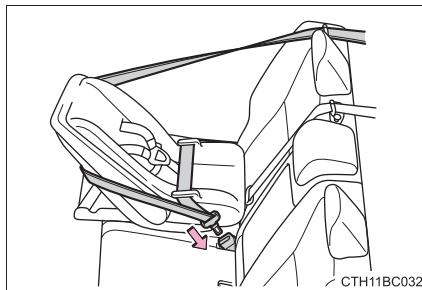
### ■ Направленное назад — Сиденье для грудных детей/детское сиденье

- 1** Расположите детское сиденье на заднем сиденье против движения автомобиля.



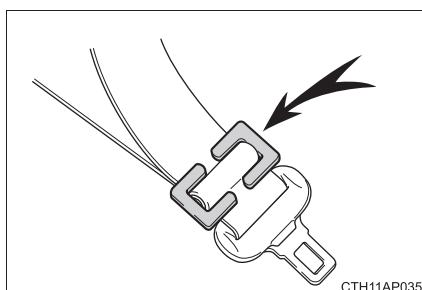
CTH11BC031

- 2** Пропустите ремень безопасности через детское сиденье и вставьте язычок ремня в замок. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.



CTH11BC032

- 3** Установите крепежный зажим рядом с пряжкой поясной и плечевой части ремня, протянув поясную и плечевую части ремня через пазы крепежного зажима. Снова застегните ремень. Если ремень не натянут, откройте замок и переустановите крепежный зажим.



CTH11AP035

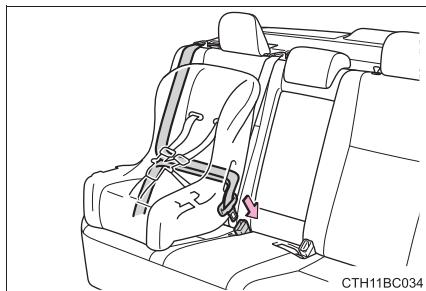
## ■ Направленное вперед — Детское сиденье

- 1** Расположите детское сиденье на сиденье, установив его по ходу движения автомобиля.

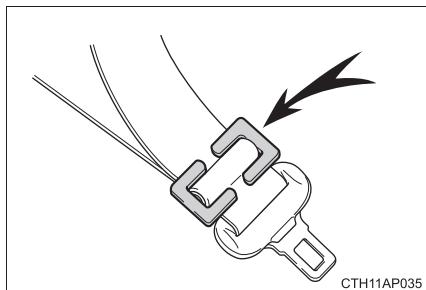
Если детское сиденье мешает подголовнику и его нельзя установить должным образом, установите детское сиденье после снятия подголовника.  
(→стр. 163)



- 2** Пропустите ремень безопасности через детское сиденье и вставьте язычок ремня в замок. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.

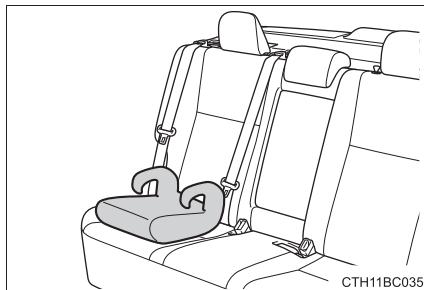


- 3** Установите крепежный зажим рядом с пряжкой поясной и плечевой части ремня, протянув поясную и плечевую части ремня через пазы крепежного зажима. Снова застегните ремень. Если ремень не натянут, откройте замок и переустановите крепежный зажим.

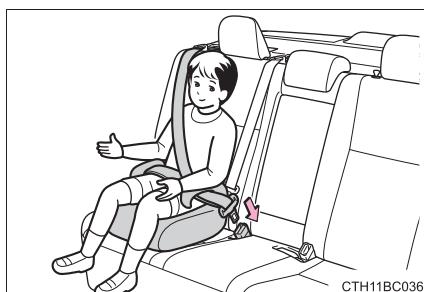


## ■ Сиденье для подростков

- 1** Расположите детское сиденье на сиденье, установив его по ходу движения автомобиля.



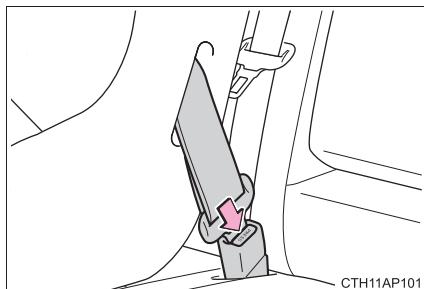
- 2** Усадите ребенка в детское сиденье. Закрепите ремень безопасности на детском сиденье в соответствии с инструкциями производителя и вставьте язычок ремня в замок. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.



Проверьте, что плечевая часть ремня правильно размещена над плечом ребенка, а поясная часть ремня расположена как можно ниже. (→стр. 38)

## Снятие детского сиденья, установленного с помощью ремня безопасности

Нажмите кнопку фиксатора замка и полностью вытяните ремень безопасности.

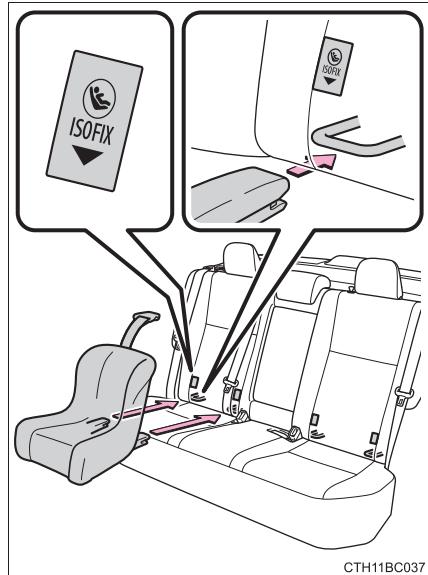


### Установка сиденья с помощью жесткого крепления ISOFIX

1 Немного расширьте зазор между подушкой и спинкой сиденья.

2 Защелкните замки на специальных крепежных кронштейнах.

Если на детском сиденье имеется верхний ремень, его конец следует застегнуть на крепежном кронштейне.



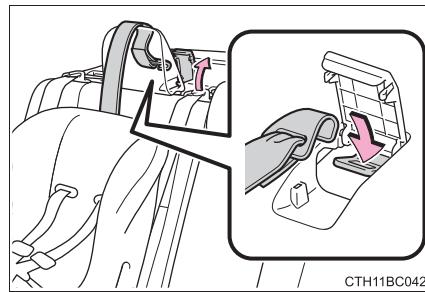
## Детские сиденья с верхним ремнем

- 1 Отрегулируйте подголовник в крайнем нижнем положении.  
(→стр. 163)



СTH11BC033

- 2 Закрепите детское сиденье ремнем безопасности или жесткими креплениями ISOFIX.



СTH11BC042

- 3 Откройте крышку крепежного кронштейна, защелкните крюк на кронштейне и затяните верхний ремень.

Убедитесь, что верхний ремень надежно зафиксирован.

### ■ При установке детского сиденья

Для установки детского сиденья понадобится крепежная скоба. Следуйте инструкциям производителя сиденья. Если в комплект поставки приобретенного вами детского сиденья не входит крепежный зажим, можно заказать его у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста:

Крепежная скоба для детских сидений

(Деталь № 73119-22010)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ При установке детского сиденья

Следуйте указаниям в руководстве по установке детского сиденья и надежно зафиксируйте его на месте.

Если детское сиденье зафиксировано неправильно, ребенок или другие пассажиры могут получить серьезные травмы и даже погибнуть при резком торможении или аварии.

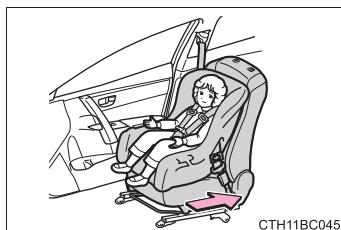
- Если сиденье водителя мешает правильной установке и фиксации детского сиденья, установите детское сиденье на правое заднее сиденье (автомобили с левосторонним управлением) или на левое заднее сиденье (автомобили с правосторонним управлением).



- Отрегулируйте сиденье переднего пассажира так, чтобы оно не мешало детскому сиденью.

- При установке направленного вперед детского сиденья на сиденье переднего пассажира, отодвиньте сиденье как можно дальше назад и снимите подголовник.

Несоблюдение данной меры может привести к серьезным травмам или смерти в случае срабатывания (надувания) подушек безопасности.

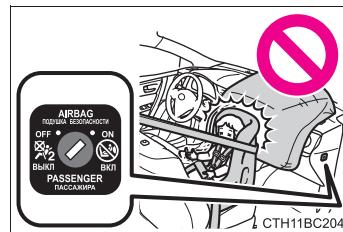


## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### ■ При установке детского сиденья

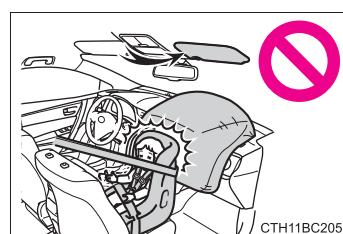
- Запрещается использовать направленное назад детское сиденье на сиденье переднего пассажира, если включен механический выключатель подушки безопасности. (→стр. 58)

В случае аварии быстро надувающаяся подушка безопасности переднего пассажира может стать причиной серьезной травмы или смерти детей.



- Ярлык(и) на солнцезащитном козырьке со стороны переднего пассажира указывает(ют), что устанавливать направленное назад детское сиденье на сиденье переднего пассажира запрещено.

Сведения о ярлыке(ах) показаны на иллюстрации ниже.





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При установке детского сиденья

- Если в стране, где вы проживаете, существуют законодательные нормы, регулирующие использование детского сиденья, обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для установки детского сиденья соответствующей конструкции.
- При установке сиденья для подростков всегда проверяйте, чтобы плечевая часть ремня располагалась по центру плеча ребенка. Ремень следует расположить подальше от шеи ребенка, но не настолько далеко, чтобы он мог соскользнуть с плеча. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной травме или смерти в случае резкого торможения, резкого маневра или аварии.
- Убедитесь, что ремень и язычок надежно зафиксированы, а ремень безопасности не перекручен.
- Покачайте детское сиденье влево и вправо, вперед и назад, чтобы убедиться в надежности установки.
- Запрещается регулировать сиденье, после того как на нем зафиксировано детское сиденье.
- Следуйте всем инструкциям производителя, указанным в руководстве по установке детского сиденья.

### ■ Для того чтобы правильно прикрепить детское сиденье к креплениям

При использовании нижних креплений убедитесь, что вокруг них нет посторонних предметов, а ремень безопасности не попал за детское сиденье. Убедитесь, что детское сиденье надежно закреплено, в противном случае оно может стать причиной серьезной травмы или смерти ребенка или других пассажиров в случае экстренного торможения или аварии.

## Меры предосторожности относительно выхлопных газов

При вдыхании выхлопных газов в организм человека поступают токсичные вещества.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы содержат вредный для здоровья угарный газ (CO), который не имеет ни цвета, ни запаха. Соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к скапливанию выхлопных газов в салоне, что может стать причиной несчастного случая из-за головокружения, либо может привести к смерти или представлять угрозу здоровью.

#### ■ Важные моменты во время движения

- Держите багажник закрытым.
- Если вы почувствовали запах выхлопного газа в автомобиле даже при закрытой двери багажного отделения, опустите стекла и как можно быстрее проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

#### ■ Во время парковки

- Если автомобиль находится в плохо проветриваемом помещении или в закрытом помещении, например, в гараже, выключите двигатель.
- Не оставляйте автомобиль с работающим двигателем на длительное время. Если этого избежать невозможно, припаркуйте автомобиль на открытом пространстве и следите за тем, чтобы выхлопные газы не попали в салон автомобиля.
- Не оставляйте двигатель включенным там, где возможно выпадение снега, или там, где снег уже идет. Если во время работы двигателя вокруг автомобиля нарастают сугробы, выхлопные газы могут скапливаться вокруг и проникать в салон.

#### ■ Выхлопная труба

Следует периодически проверять выхлопную систему. Если имеются отверстия или трещины, вызванные коррозией, повреждения в местах стыков или слышен необычный шум, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для проверки и ремонта автомобиля.

## Система иммобилайзера двигателя

В ключах автомобиля находятся встроенные импульсные чипы, которые препятствуют пуску двигателя, если ключи не зарегистрированы в бортовом компьютере автомобиля.

Запрещается оставлять ключи в салоне, когда вы выходите из автомобиля.

Эта система разработана для предотвращения кражи автомобиля, но не гарантирует полную защиту от всех краж автомобиля.

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

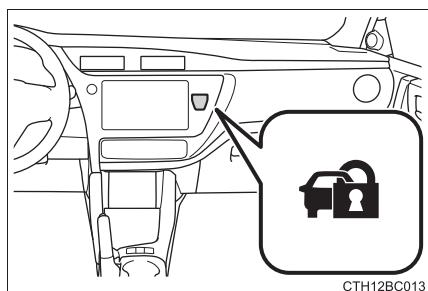
Мигание индикатора после извлечения ключа из замка запуска двигателя указывает на то, что система работает.

Мигание индикатора прекращается после того, как зарегистрированный ключ будет вставлен в замок запуска двигателя, указывая на то, что система была выключена.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Мигание индикатора после переключения замка запуска двигателя в выключенное положение сигнализирует о том, что система работает.

Мигание индикатора прекращается после поворота замка запуска двигателя в режим ACCESSORY или IGNITION ON, указывая на то, что система была выключена.



СTH12BC013

### ■ Техническое обслуживание системы

Автомобиль оснащен системой иммобилайзера двигателя, которая не требует технического обслуживания.

### ■ Условия, при которых в системе может произойти неисправность

- Если головка ключа касается металлического предмета
- Если ключ касается ключа охранной системы другого автомобиля (ключа со встроенным импульсным чипом) или находится в непосредственной близости от него

## ■ Сертификат системы иммобилайзера двигателя

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that the RI-43BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 1999/5/EC.

TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-43BTY on täysin mukana direktiivin 1999/5/EY ollessaan varmistaen ja sitä kattavien direktiivin mukana osoitetut vaatimukset.

Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het model RI-43BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-43BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Hammed irrigar TRCZ s.r.o. att denna RI-43BTY står i överensstämelse med de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-43BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät RI-43BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΑΠΟΥΣΑ ΗRCZ s.r.o. δηλώνεται ότι RI-43BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΟΔΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΛΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-43BTY è conforme a requisiti essenziali ed alle altre disposizioni, pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-43BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TRCZ s.r.o. declará que este RI-43BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hannanokk, TRCZ s.r.o. julkoo, että RI-43BTY on korostamaan ja tätä jäljet esineessä olevia päätehtäviä ohjaaji relevantiili hemmin Ed-Direktiiva 1999/5/EC.

Kaesolevaga kirjutab TRCZ s.r.o. sedaime RI-43BTY vastavus direktiivi 1999/5/EU põhjustatud ja nimetatud direktiivsi tulenevalt teatud asjakorrasle e saatele.

Alúðréth, TRCZ s.r.o. ny alkotom, hogy a RI-43BTY megfelel a vonalkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EG rámélyi egyéb előírásnak.

TRCZ s r.o. týmto vyhlašuje, že RI-43BTY splňá základné požiadavky a všecky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

TRCZ s r.o. týmto prohlašuje, že tento RI-43BTY je v súlade so základnimi požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

TRCZ s r.o. tvrdí, že je ta RI-43BTY v skladu z ľubovoľných záhlavori a ostatných relevantných določení direktív 1999/5/EC.

Svoj TRCZ s r.o. deklaruje, kde ſis RI-43BTY alibička esminas režimov trvá in kódus 1999/5/EC Direktívou nustabilas.

Ak ſo TRCZ s r.o. deklare ſa RI-43BTY akútat Direktivas 1999/5/EK britiskej Am pravidlach in citem arto na súlajom notifikantom.

Niniejszny TRCZ s r.o. uważa, że RI-43BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz połączonymi stowarzyszymi położeniami. Dyrektywy 1999/5/EC

Herr med lys! TRCZ s r.o. vytvári RI-43BTY e i samrædet við grunnkröfur og adrar krofur sem gefðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

TRCZ s r.o. erkærer herved at utstyrret RI-43BTY er i samsvar med de grunnleggerende krav og øvrige relevante krav direktiv 1999/5/EC.

С настоящего TRCZ с r.o. доказывает, что RI-43BTY в соответствии со всеми действующими и будущими приложимыми разпорядками на Директивы 1999/5/EC.

Prin prezente TRCZ s r.o. declară că aparatul RI-43BTY este în conformitate cu următoarele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovom TRCZ s r.o. izjavljuje da ovaj RI-43BTY je u skladu sa bilin i zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermisi kësaj, TRCZ s r.o., deklaroi qe ky RI-43BTY eshte ne pajtim me kerkesar thelbesore dhe disponizilari i tjera perkaqese te Direktives 1999/5/EC.

Ovom TRCZ s r.o. izjavljuje da je RI-43BTY u skladu s bilim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Pravnička o ROTT opremi (NN 25/2012).

Ovom, TRCZ s r.o. deklarše da je RI-43BTY v skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

İşbu belge ile TRCZ s r.o. bu RI-43BTY uyuşumunu 1999/5/EC

Yöreleme, genel temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:  
<http://www.tokai-rika.co.jp/do>



► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Herby, TOYOTA MOTOR CORPORATION, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa täten sitä TMIMB-3 täyttyvän laiteon direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja muilla koskevien direktiivin muiden ehtojen mukaisena.

Hierbij verklaart TOYOTA MOTOR CORPORATION dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TOYOTA MOTOR CORPORATION déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Harmed ífylgar TOYOTA MOTOR CORPORATION at denna TMIMB-3 slår i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undenegnede TOYOTA MOTOR CORPORATION erkærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EG.

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΔΑΡΟΥΙΑ ΤΟΥ ΤΟΥΝΤΟΥ ΜΟΤΟΡ ΚΟΡΠΟΡΑΤΙΟΝ ΔΗΛΩΝΕΙ ΌΤΙ ΤΟ ΤΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΟΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION dice: ora che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, TOYOTA MOTOR CORPORATION jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonformia mal hiġġejt essenzjal - ma provvediment oħraja relevanti li hemm fid Direttiva 1999/5/EC.

Kaesorevaga kinnilab TOYOTA MOTOR CORPORATION scadme TMIMB-3 vastavus direktiwi 1999/5/EU poniċċelek ja nimmata fu d'rekliv si lu lehev batele tħalliex as-akonastiekk sal-żejt.

Alli-irrol, TOYOTA MOTOR CORPORATION nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

TOYOTA MOTOR CORPORATION lýmtu vyrasue, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

TOYOTA MOTOR CORPORATION tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se žádostmi požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

TOYOTA MOTOR CORPORATION zjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Svoje TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaruje, kad šis TMIMB-3 atitinkā esamību reikalavimus ievēlo 1999/5/ES Direktīvos noteiktajās.

Ači TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvai 1999/5/EK būtiskajām prasībām un ceterum ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym TOYOTA MOTOR CORPORATION oświadczyc, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi poszanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér međi lysir TOYOTA MOTOR CORPORATION yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnregulur og aðrar kröfur sem gilda eru í skipun 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklaerer herved, at utslyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krev og øvrige relevante krev i d'rekliv 1999/5/EF.

С настоящето TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС

Prin prezență TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavljuje da ovaj, TMIMB-3 je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Neprimjel kesaj, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarao je da TMIMB-3 eshte ne pajim me kerkesat trebujesore dne dispozitiv te lora perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavljuje da je TMIMB-3 u skladu s bilnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RTT cijem (NN 25/2012).

Ovom, TOYOTA MOTOR CORPORATION, oglasio da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

İşbu belge ile TOYOTA MOTOR CORPORATION, bu TMIMB-3 uyuşumlu 1999/5/EC Yönetmeliğinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümler ne ı uygun olduğunu beyan eder.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Для обеспечения правильной работы системы

Не изменяйте и не демонтируйте систему. В случае изменения или демонтажа правильная работа системы не гарантируется.

**TOYOTA**  
**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

1, Toyota City, Toyota 471-8522, Japan

**R&TTE Declaration of Conformity**

We,

Manufacturer's Name: **TOYOTA MOTOR CORPORATION**  
 Manufacturer's Address: 1, Toyota City, Toyota, Aichi, 471-8522, Japan

hereby declare under our own responsibility that the product

Product Name: Immobilizer

Product Model: T11MJD-J

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other relevant documents:

Health & Safety requirements	EN 60065-1
EMC requirements	EN 301-432-1 & EN 301-432-3
Effectiveness of type procedure	EN 300-326-7

Supplementary Information:



\* Member states intended for use

EU and EFTA

Date:

February 25, 2012

Signature:

Tetsuya Kubota

<b>2. Комбинация приборов</b>	
Сигнальные лампы и индикаторы .....	88
Указатели и приборы .....	94
Дисплей системы контроля параметров движения .....	97
Многофункциональный информационный дисплей .....	103
Информация о расходе топлива .....	114

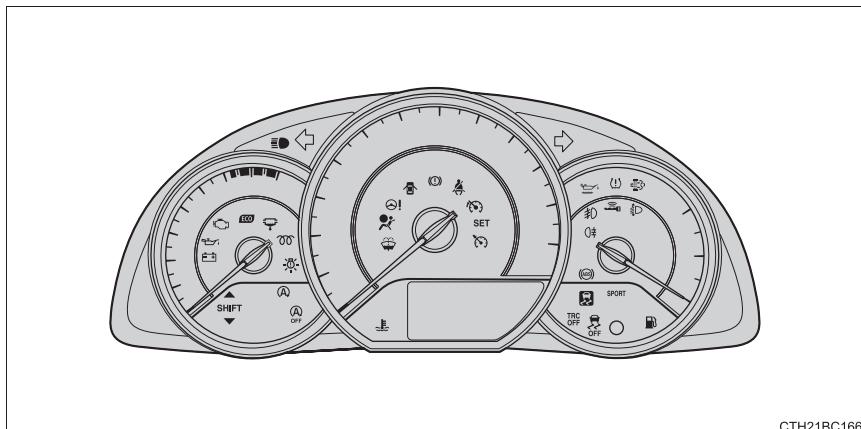
## Сигнальные лампы и индикаторы

Сигнальные лампы и индикаторы на комбинации приборов и центральной панели информируют водителя о состоянии различных систем автомобиля.

Для наглядности все сигнальные лампы и индикаторы на следующей иллюстрации показаны горящими.

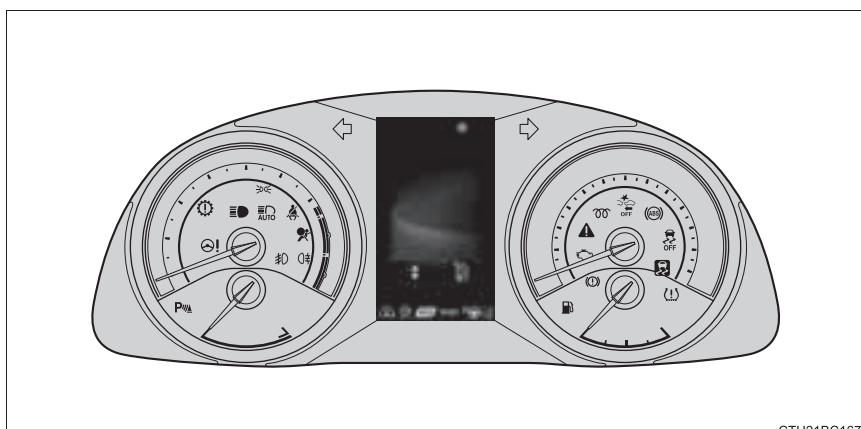
### ◆ Комбинация приборов

- Дисплей системы контроля параметров движения



СTH21BC166

- Многофункциональный информационный дисплей



СTH21BC167

## Сигнальные лампы

Сигнальные лампы информируют водителя о неисправностях в указанных системах автомобиля.

*1	Сигнальная лампа тормозной системы (→стр. 559)		*1, 3	Сигнальная лампа системы автоматической регулировки угла наклона фар (→стр. 562)
*1, 3	Сигнальная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи (→стр. 559)		*1, 3	Сигнальная лампа LED-фар (→стр. 562)
*1, 3	Сигнальная лампа низкого давления моторного масла (→стр. 560)		*3, 5	Индикатор работы круиз-контроля (→стр. 564)
*1, 3	Сигнальная лампа повышенной температуры охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 560)		*1, 3, 7	Сигнальная лампа системы PCS (→стр. 563)
*1, 3	Многорежимная механическая коробка передач (→стр. 560)		*1, 2, 3, 7	Индикатор отключения системы Стоп/Старт (→стр. 563)
*1	Индикатор неисправности (→стр. 561)		*3, 4	Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (→стр. 564)
*1	Сигнальная лампа системы SRS (→стр. 561)		*1, 3	Сигнальная лампа топливного фильтра (→стр. 563)
*1	Сигнальная лампа системы ABS (→стр. 561)		*3	Сигнальная лампа открытой двери (→стр. 564)
*1	Сигнальная лампа системы электроусилителя рулевого управления (→стр. 561)			Сигнальная лампа низкого уровня топлива (→стр. 564)
*1, 3	Индикатор скользкой дороги (→стр. 562)			Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности водителя и переднего пассажира (→стр. 564)

 *3, 6	Сигнальные лампы непристегнутых ремней безопасности задних пассажиров ( <a href="#">→стр. 564</a> )	 *3	Сигнальная лампа низкого уровня жидкости переднего омывателя ( <a href="#">→стр. 565</a> )
 *1, 3	Сигнальная лампа низкого уровня моторного масла ( <a href="#">→стр. 565</a> )	 *1, 3	Сигнальная лампа низкого давления вшине ( <a href="#">→стр. 567</a> )
 *1, 3	Сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла ( <a href="#">→стр. 566</a> )	 *1, 3	Сигнальная лампа системы DPF ( <a href="#">→стр. 565</a> )
 *1, 3	Главная сигнальная лампа ( <a href="#">→стр. 566</a> )	 *3, 5  (Желтый)	Индикатор ограничителя скорости ( <a href="#">→стр. 564</a> )

\*1: Эти лампы загораются, когда замок запуска двигателя поворачивается в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа), чтобы указать на выполнение проверки системы. Они выключаются после пуска двигателя или через несколько секунд. Если индикатор не включается или не выключается, возможно, в системе имеется неисправность. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

\*2: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Поскольку эти лампы отображаются на многофункциональном информационном дисплее, они не будут включаться при выполнении проверки систем, как описано в пункте \*1 выше.

\*3: При наличии

\*4: Лампа мигает желтым, указывая на неисправность. Фонарь быстро мигает зеленым, указывая, что не выключен замок рулевого вала.

\*5: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Лампа загорается желтым, указывая на неисправность.

Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем:  
→стр. 304, 308

\*6: Этот индикатор горит на центральной панели.

\*7: Лампа мигает, указывая на неисправность.

## Индикаторы

Индикаторы информируют водителя о рабочем состоянии различных систем автомобиля.



Индикатор указателей поворота (→стр. 233)



Индикатор скользкой дороги (→стр. 337)



Индикатор включения дальнего света фар (→стр. 235)



Индикатор включения задних фонарей (→стр. 235)



Индикатор автоматического включения дальнего света (→стр. 280)



Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (→стр. 207)



Индикатор включения передних противотуманных фар (→стр. 241)



Индикатор ограничителя скорости (→стр. 306)



Индикатор включения задних противотуманных фонарей (→стр. 241)



Индикатор "SPORT" (→стр. 219)



Индикатор переключения передач (дисплей системы контроля параметров движения) (→стр. 226, 230)



Индикатор системы Стоп/Старт (→стр. 290)



Индикатор переключения передач (многофункциональный информационный дисплей) (→стр. 226, 230)



Индикатор отключения системы Стоп/Старт (→стр. 290)



(Зеленый)  
Индикатор работы круиз-контроля (→стр. 302)



Индикатор "SET" круиз-контроля (→стр. 302)



Индикатор предпускового подогрева двигателя (→стр. 203, 207)



Индикатор системы LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения) (→стр. 274)



\*1, 3, 8  
Индикатор VSC OFF (→стр. 337)



Индикатор датчика системы помощи при парковке Toyota (→стр. 310)

<sup>\*3</sup>

Индикатор системы Simple-IPA (→стр. 317)

<sup>\*1, 3, 8</sup>

Сигнальная лампа системы PCS (→стр. 260)

<sup>\*1, 3, 8</sup>

Индикатор "TRC OFF" (→стр. 337)

<sup>\*1, 6</sup>

Индикатор "PASSENGER AIR BAG" (→стр. 58)

<sup>\*6</sup>

Индикатор охранной системы (→стр. 80)

<sup>\*1, 2, 3, 5</sup>

Индикатор режима экономичного вождения (→стр. 101, 111)

<sup>\*3, 7</sup>

Индикатор низкой наружной температуры (→стр. 94)

**\*1:** Эти лампы загораются, когда замок запуска двигателя поворачивается в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа), чтобы указать на выполнение проверки системы. Они выключаются после пуска двигателя или через несколько секунд. Если индикатор не включается или не выключается, возможно, в системе имеется неисправность. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

**\*2:** Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Поскольку эти лампы отображаются на многофункциональном информационном дисплее, они не будут включаться при выполнении проверки систем, как описано в пункте <sup>\*1</sup> выше.

**\*3:** При наличии

**\*4:** Индикатор мигает для указания на работу системы.

**\*5:** Индикатор не включается, когда система отключена.

**\*6:** Этот индикатор горит на центральной панели.

**\*7:** Когда наружная температура составляет приблизительно 3°C или ниже, индикатор будет мигать приблизительно 10 секунд, а затем горит постоянно.

**\*8:** Фонарь включается, когда система выключена.



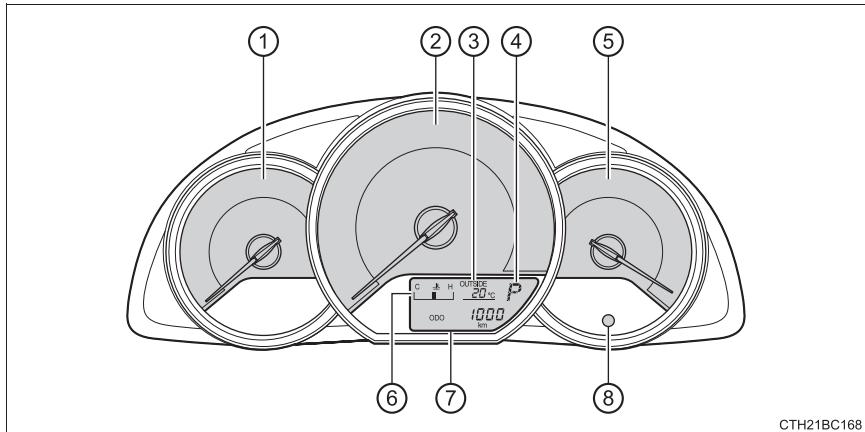
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Если сигнальная лампа системы безопасности не включается

Если при пуске двигателя не включается сигнальная лампа системы безопасности, например, сигнальные лампы систем ABS и SRS, это может означать, что в случае аварии данная система не сможет обеспечить вашу безопасность, что может привести к серьезным травмам или смерти. Если это происходит, незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

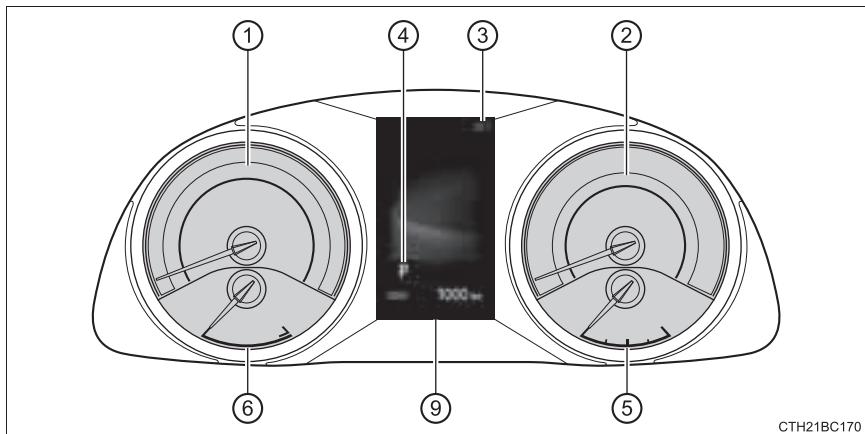
## Указатели и приборы

- Дисплей системы контроля параметров движения



CTH21BC168

- Многофункциональный информационный дисплей



CTH21BC170

**① Тахометр**

Отображает количество оборотов двигателя в минуту.

**② Спидометр**

Отображает скорость автомобиля.

**③ Наружная температура**

Отображает наружную температуру в диапазоне от -40°C до 50°C.

Дисплей системы контроля параметров движения: Если температура наружного воздуха составляет 3°C или ниже, показания температуры мигают 10 раз, а затем горят непрерывно.

Многофункциональный информационный дисплей: Индикатор низкой наружной температуры загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 3°C или ниже.

**④ Индикатор положения рычага переключения передач и включенной передачи (при наличии)**

→стр. 218, 224

**⑤ Указатель уровня топлива**

Отображает количество топлива, оставшееся в баке.

**⑥ Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя**

Отображает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

Дисплей системы контроля параметров движения (автомобили с бесступенчатой трансмиссией): Когда отображается средний расход топлива, дисплей зоны индикатора режима экономичного вождения (→стр. 101) будет отображаться вместо указателя температуры охлаждающей жидкости двигателя.

**⑦ Дисплей системы контроля параметров движения (при наличии)**

→стр. 97

**⑧ Переключатель изменения показаний**

Переключает отображаемые элементы на дисплее системы контроля параметров движения.

Переключатель “DISP” на рулевом колесе можно также использовать для смены элементов, отображаемых на дисплее системы контроля параметров движения.

**⑨ Многофункциональный информационный дисплей (при наличии)**

→стр. 103

**■ Приборы и показания подсвечиваются, когда**

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в положении “ON”.

- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

**■ Дисплей наружной температуры**

- В следующих ситуациях наружная температура может отображаться неправильно или показания дисплея могут сменяться дольше обычного.

- При остановке или движении с малой скоростью (менее 15 km/h (км/ч))

- При резком изменении наружной температуры (въезд/выезд из гаража, туннеля и т.д.)

- Если “– –°C” отображается непрерывно, система может быть неисправна.

Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

**ВНИМАНИЕ****■ Во избежание повреждения двигателя и его компонентов**

- Не допускайте попадания стрелки индикатора тахометра в красную зону, которая сигнализирует о максимально возможном количестве оборотов двигателя.

- В следующих ситуациях двигатель может перегреваться. В этом случае незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте двигатель после его полного охлаждения. (→стр. 636)

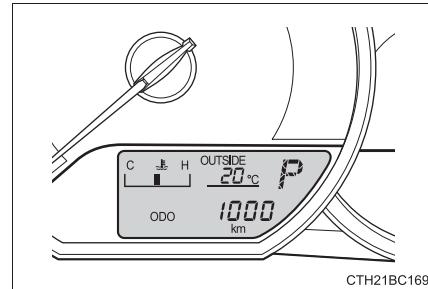
- Дисплей системы контроля параметров движения: Загорается сигнальная лампа повышенной температуры охлаждающей жидкости двигателя
  - Многофункциональный информационный дисплей: Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя достиг красной зоны

## Дисплей системы контроля параметров движения\*

### Отображаемые показания

Дисплей системы контроля параметров движения предоставляет водителю различные параметры движения, например, текущую температуру наружного воздуха.

- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 94)
- Наружная температура (→стр. 94)
- Индикатор положения рычага переключения передач и включенной передачи (при наличии) (→стр. 218, 224)
- Управление информацией о суточном пробеге/информацией о поездке/подсветкой панели приборов (→стр. 98)



Отображает следующие элементы:

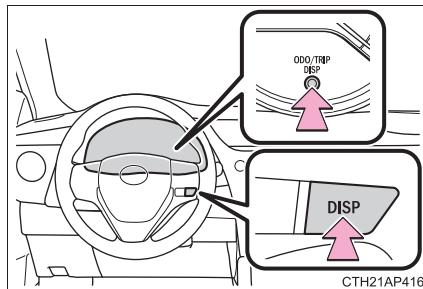
- Одометр
- Счетчик суточного пробега
- Рабочее время системы Стоп/Старт (при наличии)
- Общее рабочее время системы Стоп/Старт (при наличии)
- Средний расход топлива
- Запас хода
- Управление подсветкой панели приборов
- Индивидуальная настройка дисплея (→стр. 100)
  - Индикатор режима экономичного вождения (при наличии)
  - Рабочее время системы Стоп/Старт (при наличии)

## Управление информацией о суточном пробеге/информацией о поездке/подсветкой панели приборов

### ◆ Переключение показаний

Для того чтобы сменить отображаемый элемент, нажмите переключатель изменения показаний или переключатель “DISP”.

При каждом нажатии на переключатель отображаемый элемент сменяется.



CTH21AP416

### ◆ Отображаемые позиции

#### ■ Одометр

“ODO” появится на дисплее.

Отображает общее расстояние, пройденное автомобилем.

#### ■ Счетчик суточного пробега A/счетчик суточного пробега B

“TRIP A”/“TRIP B” появится на дисплее.

Отображает расстояние, пройденное автомобилем с момента последнего сброса показаний счетчика. Счетчики суточного пробега A и B можно использовать независимо друг от друга для записи и считывания различных расстояний.

Для сброса показаний отобразите требуемый счетчик суточного пробега и нажмите и удерживайте переключатель изменения показаний или переключатель “DISP”.

#### ■ Рабочее время системы Стоп/Старт (при наличии)

“ECO” появится на дисплее.

Отображает время, в течение которого был выключен двигатель благодаря работе системы Стоп/Старт во время текущей поездки (с какого момента двигатель работал до его отключения).

## ■ Общее рабочее время системы Стоп/Старт (при наличии)

“ ECO ODO ” появится на дисплее.

Отображает общее время, в течение которого был выключен двигатель благодаря работе системы Стоп/Старт, с момента последнего сброса показаний.

Для сброса показаний отобразите общее время работы системы Стоп/Старт и нажмите и удерживайте переключатель изменения показаний или переключатель “DISP”.

## ■ Средний расход топлива

“ AVG. ” появится на дисплее.

Отображает средний расход топлива с момента последнего сброса параметров функции.

- Для сброса показаний отобразите средний расход топлива и нажмите и удерживайте переключатель изменения показаний или переключатель “DISP”.
- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Когда показания сменяются на отображение среднего расхода топлива, дисплей зоны индикатора экономичного вождения (→стр. 101) будет отображаться вместо указателя температуры охлаждающей жидкости двигателя.
- Пользуйтесь показаниями среднего расхода топлива в качестве справочной информации.

## ■ Запас хода

“ RANGE ” появится на дисплее.

Отображает расчетное максимальное расстояние, которое можно проехать на количестве топлива, оставшегося в баке.

- Это расстояние вычисляется на основании среднего расхода топлива. В результате фактическое расстояние, которое можно проехать, может отличаться от отображаемого на дисплее.
- При добавлении небольшого количества топлива показания могут не обновляться.
- Выключайте замок запуска двигателя во время дозаправки. Если дозаправка автомобиля производится, когда замок запуска двигателя не выключен, показания могут не обновляться.

## ■ Дисплей управления подсветкой панели приборов

Отображает дисплей управления подсветкой панели приборов.

- Дисплей управления подсветкой панели приборов можно отображать, только когда включены задние фонари.
- Яркость приборов можно регулировать, только когда включены задние фонари.
- Для регулировки яркости отобразите дисплей управления подсветкой панели приборов и нажмите и удерживайте переключатель изменения показаний или переключатель “DISP”.

## Индивидуальная настройка дисплея

Следующие элементы дисплея можно настроить индивидуально:

### ◆ Индивидуально настраиваемые элементы

#### ■ Индикатор режима экономичного вождения (при наличии)

Можно включить или выключить

#### ■ Всплывающий дисплей с указанием рабочего времени системы Стоп/Старт (при наличии)

Текущее рабочее время системы Стоп/Старт можно включить или выключить.

### ◆ Индивидуальная настройка дисплея

**1** Для переключения на экран режима индивидуальной настройки отобразите одометр, а затем нажмите и удерживайте переключатель показаний или переключатель “DISP” в течение 5 секунд или более.

**2** Для изменения настройки нажмите переключатель показаний или переключатель “DISP”.

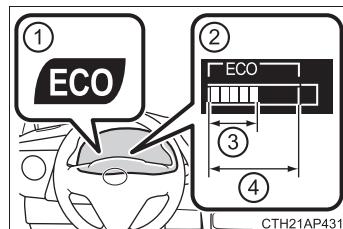
При каждом нажатии на переключатель отображаемая настройка изменяется.

После выполнения индивидуальных настроек нажмите переключатель показаний или переключатель “DISP” в течение 2 секунд или более, чтобы вернуться к одометру.

### ■ Индикатор режима экономичного вождения (при наличии)

#### ① Индикатор режима экономичного вождения

Во время ускорения автомобиля в экологичном режиме (экономичное вождение) загорится индикатор режима экономичного вождения. Когда ускорение превышает зону экономичного вождения или когда автомобиль останавливается, этот индикатор выключается.



#### ② Дисплей зоны индикатора экономичного вождения

Отображает зону экономичного вождения с текущим коэффициентом экономичного вождения на основании ускорения.

#### ③ Коэффициент экономичного вождения, основанный на ускорении

Если ускорение превышает зону экономичного вождения, правая сторона дисплея зоны индикатора экономичного вождения мигает, а индикатор режима экономичного вождения погаснет.

#### ④ Зона экономичного вождения

Индикатор режима экономичного вождения не включится в следующих условиях:

- Рычаг переключения передач находится в любом положении, кроме D.
- Выбран спортивный режим.
- Скорость автомобиля составляет приблизительно 130 km/h (км/ч) или более.

### ■ Всплывающий дисплей с указанием рабочего времени системы Стоп/Старт (при наличии)

Когда включено (→стр. 100), текущее рабочее время системы Стоп/Старт будет отображаться на дисплее системы контроля параметров движения.

### ■ Яркость приборов

Когда включаются задние фонари, яркость будет слегка уменьшена, пока не будет настроен самый яркий уровень подсветки приборов.

### ■ При отсоединении и повторном подключении клемм аккумуляторной батареи

Будет произведен сброс следующей информации:

- Средний расход топлива
- Запас хода

### ■ Жидкокристаллический дисплей

На дисплее могут появляться небольшие точки или светлые пятна. Это характерно для жидкокристаллических дисплеев и не является препятствием для дальнейшего использования дисплея.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение об использовании во время движения

- При управлении дисплеем системы контроля параметров движения во время движения уделяйте особое внимание безопасности обстановки вокруг автомобиля.
- Не смотрите непрерывно на дисплей системы контроля параметров движения во время движения, т.к. можете не заметить пешеходов, объекты на дороге и т.д. перед автомобилем.

### ■ Дисплей при низких температурах

Перед использованием дисплея дайте салону автомобиля прогреться. При чрезмерно низких температурах дисплей может реагировать медленно, а показания могут отображаться с задержкой.

Например, возникает задержка отображения нового номера передачи на дисплее после того, как водитель переключает передачу. Из-за этой задержки водитель может снова понизить передачу, что приведет к резкому и чрезмерному торможению двигателем и возможной аварии, которая может стать причиной травм или смерти.

### ■ Предостережения во время настройки дисплея

Поскольку настройка дисплея выполняется при работающем двигателе, убедитесь, что автомобиль припаркован в хорошо вентилируемом месте. В закрытом помещении, например, в гараже, выхлопные газы, содержащие опасный для здоровья угарный газ (CO), могут скапливаться и проникать в салон. Это может представлять серьезную угрозу здоровью или привести к смерти.

## Многофункциональный информационный дисплей\*

### Отображаемые показания

Многофункциональный информационный дисплей предоставляет водителю различные параметры движения, например, текущую температуру наружного воздуха. Многофункциональный информационный дисплей можно также использовать для изменения настроек дисплея и других настроек.

- Наружная температура  
(→стр. 94)
- Индикатор положения рычага переключения передач и включенной передачи (при наличии) (→стр. 218, 224)
- Всплывающий дисплей

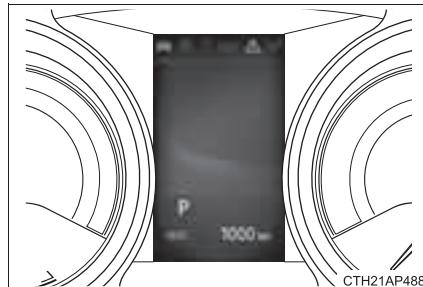
В некоторых ситуациях предупреждающее сообщение или рабочее состояние системы будут временно отображаться на многофункциональном информационном дисплее.

На некоторых моделях: Некоторые всплывающие дисплеи можно включить/выключить. (→стр. 109)

- Информация о суточном пробеге (→стр. 105)

Отображает следующие элементы:

- Одометр
- Счетчик суточного пробега



● Значки меню (→стр. 106)

Выберите значок меню для отображения его содержания.

Для отображения значков меню нажмите переключатель < или > на рулевом колесе.



Информация о поездке (→стр. 107)

Выберите для отображения различных данных о поездке.



Показания, связанные с системой навигации (при наличии)

Выберите для отображения следующей информации, связанной с системой навигации.

- Ведение по маршруту
- Дисплей компаса (отображение север вверху/навигация по направлению)



Показания, связанные с аудиосистемой (при наличии)

Выберите, чтобы обеспечить выбор аудиоисточника или дорожки на панели приборов, с помощью переключателей управления панелью приборов.



Информация о системах помощи водителю (при наличии)

Выберите для отображения рабочего состояния следующих систем:

- LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения) (→стр. 274)
- RSA (система подсказки дорожных знаков) (→стр. 284)



Отображение предупреждающего сообщения (→стр. 575)

Выберите для отображения предупреждающих сообщений и мер, которые следует предпринять при обнаружении неисправности.



Дисплей настроек (→стр. 109)

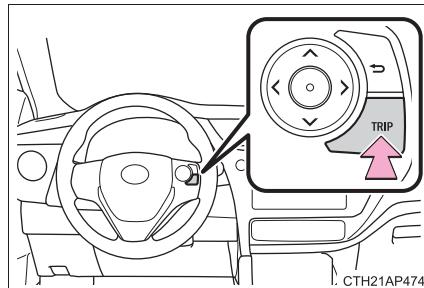
Выберите для изменения настроек дисплея панели приборов и других настроек.

## Информация о суточном пробеге

### ◆ Переключение показаний

Для того чтобы сменить отображаемый элемент, нажмите переключатель “TRIP”.

При каждом нажатии на переключатель отображаемый элемент сменяется.



### ◆ Отображаемые позиции

#### ■ Одометр

Отображает общее расстояние, пройденное автомобилем.

#### ■ Счетчик суточного пробега А/счетчик суточного пробега В

Отображает расстояние, пройденное автомобилем с момента последнего сброса показаний счетчика. Счетчики суточного пробега А и В можно использовать независимо друг от друга для записи и считывания различных расстояний.

Для сброса показаний отобразите требуемый счетчик суточного пробега и нажмите и удерживайте переключатель “TRIP”.

### Значки меню

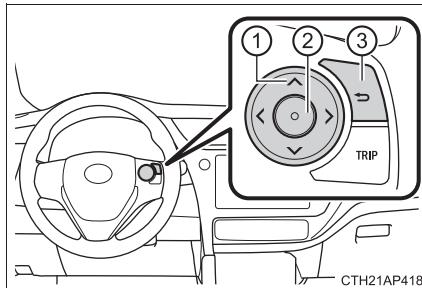
#### ◆ Использование переключателей управления приборами

Многофункциональный информационный дисплей управляется с помощью переключателей управления приборами.

- ① < > : Отображение значков меню/выбор значков меню

- ↖ ↘ : Смена отображаемого элемента, прокрутка экрана вверх/вниз и перемещение курсора вверх/вниз

- ② Нажатие: Ввод/настройка  
Нажатие и удерживание: Сброс  
③ Возврат на предыдущий экран



## ◆ Информация о поездке

### ■ Информация о поездке 1/Информация о поездке 2/Информация о поездке 3

Отображает информацию о поездке, например:

#### ● Информация о поездке 1

- Текущий расход топлива (дисплей указателя)
- Средний расход топлива (после сброса)

#### ● Информация о поездке 2

- Расстояние (запас хода)
- Средняя скорость автомобиля (после сброса)

#### ● Информация о поездке 3 (при наличии)

- Рабочее время системы Стоп/Старт (после пуска)
- Рабочее время системы Стоп/Старт (после сброса)

Отображаемые элементы (перечисленные ниже) можно сменять на дисплее настроек. (→стр. 109)

Элемент		Содержание	
	Текущий расход топлива (дисплей указателя)		Отображает текущие показания расхода топлива на дисплее указателя
	Текущий расход топлива (числовой дисплей)		Отображает текущие показания расхода топлива в числовом выражении
	Средний расход топлива (после сброса)		Отображает средний расход топлива с момента сброса показаний*2, 3
	Средний расход топлива (после пуска)		Отображает средний расход топлива с момента пуска двигателя*3
	Средний расход топлива (после дозаправки)		Отображает средний расход топлива с момента дозаправки*3, 4
	Рабочее время системы Стоп/Старт (после сброса)*1		Отображает общее время, в течение которого был выключен двигатель благодаря работе системы Стоп/Старт, с момента последнего сброса показаний*2
	Рабочее время системы Стоп/Старт (после пуска)*1		Отображает время, в течение которого был выключен двигатель благодаря работе системы Стоп/Старт, с момента пуска двигателя

Элемент	Содержание
	Средняя скорость автомобиля (после сброса)
	Средняя скорость автомобиля (после пуска)
	Истекшее время (после сброса)
	Истекшее время (после пуска)
	Расстояние (запас хода)
	Расстояние (после пуска)
	Пустой
	Нет элемента

\*1: При наличии

\*2: Значения, которые можно сбросить, будут отображаться с кружком () в правом верхнем углу.

Для того чтобы выполнить сброс, отобразите требуемый элемент, затем нажмите и удерживайте переключатель . Если оба отображаемых элемента можно сбросить, появится экран выбора показаний для сброса.

\*3: Пользуйтесь показаниями расхода топлива в качестве справочной информации.

\*4: При добавлении небольшого количества топлива показания могут не обновляться.

Выключайте замок запуска двигателя во время дозаправки. Если дозаправка автомобиля производится, когда замок запуска двигателя не выключен, показания могут не обновляться.

\*5: Это расстояние вычисляется на основании среднего расхода топлива. В результате фактическое расстояние, которое можно проехать, может отличаться от отображаемого на дисплее.

### ■ Индикатор режима экономичного вождения (при наличии)

→стр. 111

### ■ Цифровой спидометр

Отображается скорость автомобиля в цифровом формате.

## ◆ Дисплей настроек

-  Чувствительность предупреждений LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения) (при наличии)

Чувствительность предупреждений системы LDA можно настроить на 2 различных уровня.

-  Датчик системы помощи при парковке Toyota (при наличии)

Выберите, чтобы включить/отключить систему помощи при парковке Toyota.

-  RSA (система подсказки дорожных знаков) (при наличии)

Выберите, чтобы включить/отключить систему RSA.

-  Управление подсветкой панели приборов

Выберите, чтобы отрегулировать яркость приборов, когда включен ночной режим\*.

\*: Ночной режим: →стр. 112

-  Другие настройки

Выберите, чтобы изменить следующие настройки:

-  Настройка RSA (система подсказки дорожных знаков) (при наличии)

- Способ уведомления (превышение скорости/другие предупреждения)

Выберите, чтобы изменить способ уведомления с помощью следующих предупреждений на нет уведомления/только дисплей/дисплей и зуммер.

Предупреждение о превышении скорости:

Предупреждает водителя, если автомобиль превышает скорость, отображаемую на знаке ограничения скорости на многофункциональном информационном дисплее.

Другие предупреждения:

Предупреждает водителя, если система определяет, что автомобиль совершает обгон, когда знак о запрете обгона отображается на многофункциональном информационном дисплее.

- Уровень уведомления о превышении скорости

Выберите, чтобы настроить порог скорости, выше которого будет срабатывать предупреждение о превышении скорости, когда знак ограничения скорости отображается на многофункциональном информационном дисплее.

-  Настройка системы Стоп/Старт (при наличии)

Длительность работы системы Стоп/Старт, когда включен выключатель "A/C" системы кондиционирования воздуха, можно настроить на 2 различных уровня.

- Единицы измерения

Выберите, чтобы изменить единицы измерения, отображаемые на многофункциональном информационном дисплее.

-  Индикатор режима экономичного вождения (при наличии)

Выберите, чтобы включить/выключить индикатор режима экономичного вождения.

- Информация о поездке 1/Информация о поездке 2/Информация о поездке 3

Выберите для выбора до 2 элементов, которые будут отображаться на экране Информация о поездке 1, Информация о поездке 2 и Информация о поездке 3 (при наличии) соответственно.

(→стр. 107)

- Всплывающий дисплей

Выберите, чтобы включить/выключить следующие всплывающие дисплеи.

- Дисплей входящего вызова системы громкой связи для мобильного телефона (при наличии)
- Дисплей ведения по маршруту системы, связанной с системой навигации (при наличии)
- Система Стоп/Старт (при наличии)

- Инициализация

Выберите для сброса настроек дисплея панели приборов.

(→стр. 668)

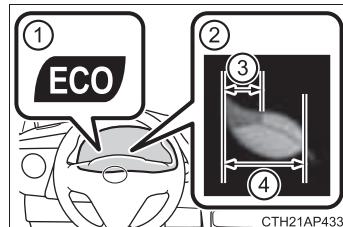
-  Язык

Выберите, чтобы изменить язык на дисплее.

### ■ Индикатор режима экономичного вождения (при наличии)

① Индикатор режима экономичного вождения

Во время ускорения автомобиля в экологичном режиме (экономичное вождение) загорится индикатор режима экономичного вождения. Когда ускорение превышает зону экономичного вождения или когда автомобиль останавливается, этот индикатор выключается.



② Дисплей зоны индикатора экономичного вождения

Отображает зону экономичного вождения с текущим коэффициентом экономичного вождения на основании ускорения.

③ Коэффициент экономичного вождения, основанный на ускорении

Количество зеленых сегментов, отображаемых на дисплее зоны индикатора экономичного вождения уменьшается/увеличивается в зависимости от ускорения.

Если ускорение превышает зону экономичного вождения, все зеленые сегменты исчезнут, а индикатор режима экономичного вождения погаснет.

④ Зона экономичного вождения

Индикатор режима экономичного вождения не включится в следующих условиях:

- Рычаг переключения передач находится в любом положении, кроме D.
- Выбран спортивный режим.
- Скорость автомобиля составляет приблизительно 130 km/h (км/ч) или более.

### ■ Всплывающий дисплей с информацией о системе Стоп/Старт (при наличии)

В некоторых ситуациях следующая информация о системе Стоп/Старт будет временно отображаться на многофункциональном информационном дисплее:

- Текущее рабочее время системы Стоп/Старт
- Сообщения о рабочем состоянии системы Стоп/Старт (→стр. 297)

**■ Яркость приборов (дневной и ночной режимы)**

- Яркость приборов изменяется между дневным и ночным режимами.
  - ▶ Автомобили без автоматической системы управления освещением
    - Дневной режим: Когда задние фонари выключены
    - Ночной режим: Когда задние фонари включены
  - ▶ Автомобили с автоматической системой управления освещением
    - Дневной режим: Когда задние фонари выключены или включены, а окружающий участок светлый
    - Ночной режим: Когда задние фонари включены, а окружающий участок темный
- В ночном режиме яркость будет слегка уменьшена, пока не будет настроен самый яркий уровень подсветки приборов.

**■ Приостановление отображения дисплея настроек**

- Во время движения многофункциональный информационный дисплей невозможно переключить в некоторые режимы настройки. Перед изменением настроек остановите автомобиль в безопасном месте.
- В следующих ситуациях управление отображением дисплея некоторых настроек будет временно приостановлено.
  - Когда на многофункциональном информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение
  - Когда автомобиль начинает движение

**■ При отсоединении и повторном подключении клемм аккумуляторной батареи**

Будет произведен сброс информации о поездке\*.

\*: Кроме текущего рабочего времени системы Стоп/Старт

**■ Жидкокристаллический дисплей**

На дисплее могут появляться небольшие точки или светлые пятна. Это характерно для жидкокристаллических дисплеев и не является препятствием для дальнейшего использования дисплея.

**■ Выключение дисплея**

Когда замок запуска двигателя выключается, следующая информация о текущей поездке будет временно отображаться на многофункциональном информационном дисплее.

- Истекшее время (после пуска)
- Расстояние (после пуска)
- Средний расход топлива (после пуска)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение об использовании во время движения

- При управлении многофункциональным информационным дисплеем во время движения уделяйте особое внимание безопасности обстановки вокруг автомобиля.
- Не смотрите непрерывно на многофункциональный информационный дисплей во время движения, т.к. можете не заметить пешеходов, объекты на дороге и т.д. перед автомобилем.

### ■ Информационный дисплей при низких температурах

Перед использованием жидкокристаллического информационного дисплея дайте салону автомобиля прогреться. При чрезмерно низких температурах монитор информационного дисплея может реагировать медленно, а изменения дисплея могут отображаться с задержкой.

Например, возникает задержка отображения нового номера передачи на дисплее после того, как водитель переключает передачу. Из-за этой задержки водитель может снова понизить передачу, что приведет к резкому и чрезмерному торможению двигателем и возможной аварии, которая может стать причиной травм или смерти.

### ■ Предостережения во время настройки дисплея

Поскольку настройка дисплея выполняется при работающем двигателе, убедитесь, что автомобиль припаркован в хорошо вентилируемом месте. В закрытом помещении, например, в гараже, выхлопные газы, содержащие опасный для здоровья угарный газ (CO), могут скапливаться и проникать в салон. Это может представлять серьезную угрозу здоровью или привести к смерти.



## ВНИМАНИЕ

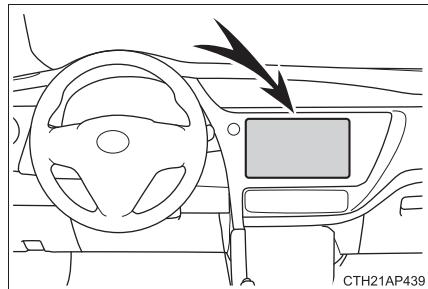
### ■ Во время настройки дисплея

Во избежание разряда аккумуляторной батареи выполняйте настройку функций дисплея только при работающем двигателе.

## Информация о расходе топлива\*

Информация о расходе топлива может отображаться на дисплее системы навигации/мультимедийной системы.

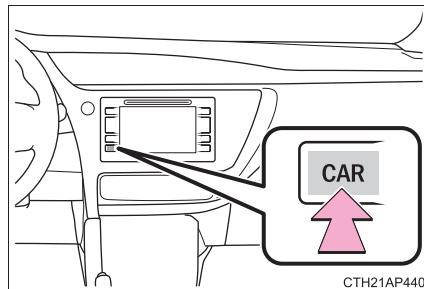
Система навигации/  
мультимедийная система



\*: При наличии

## Информация о суточном пробеге

- 1 Нажмите кнопку “CAR” на системе навигации/мультимедийной системе.



- 2 Выберите “Информация о поездке”.

### Экран с информацией о поездке

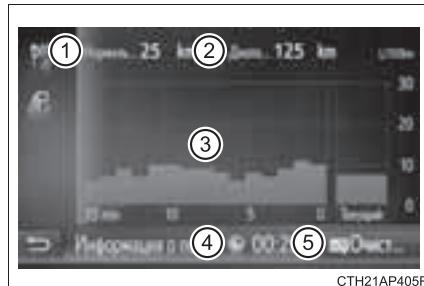
- ① Средняя скорость автомобиля с момента пуска двигателя.
- ② Запас хода по топливу (→стр. 116)
- ③ Расход топлива за последние 15 минут
- ④ Время, истекшее с момента пуска двигателя.
- ⑤ Сброс данных о расходе топлива

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Средний расход топлива за последние 15 минут разделяется цветом на прошлые средние значения и средние значения, полученные с момента последнего поворота замка запуска двигателя в положение “ON”. Пользуйтесь показаниями среднего расхода топлива в качестве справочной информации.

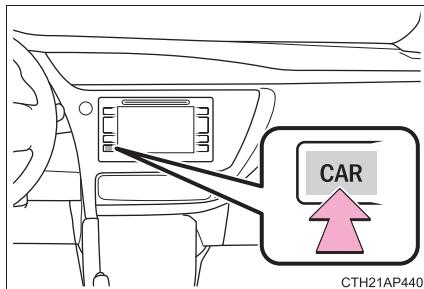
Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:  
Средний расход топлива за последние 15 минут разделяется цветом на прошлые средние значения и средние значения, полученные с момента последнего поворота замка запуска двигателя в режим IGNITION ON. Пользуйтесь показаниями среднего расхода топлива в качестве справочной информации.

Изображение приведено только в качестве примера.



### Прошлая запись

- 1** Нажмите кнопку “CAR” на системе навигации/мультимедийной системе.



- 2** Выберите “Последняя запись”.

#### Экран прошлой записи

- ① Наилучший записанный расход топлива
- ② Предыдущая запись о расходе топлива
- ③ Средний расход топлива
- ④ Обновление данных о среднем расходе топлива
- ⑤ Сброс прошлых записанных данных



Журнал среднего расхода топлива поделен с помощью цвета на прошлые средние значения и средний расход топлива с момента последнего обновления. Пользуйтесь показаниями среднего расхода топлива в качестве справочной информации.

Изображение приведено только в качестве примера.

#### Обновление данных прошлой записи

Обновите средний расход топлива, выбрав “Обновить” для повторного измерения текущего расхода топлива.

#### Сброс данных

Данные о расходе топлива можно удалить, выбрав “Очистить”.

#### Запас хода по топливу

Отображает расчетное максимальное расстояние, которое можно проехать на количестве топлива, оставшегося в баке.

Это расстояние вычисляется на основании среднего расхода топлива.

В результате фактическое расстояние, которое можно проехать, может отличаться от отображаемого на дисплее.

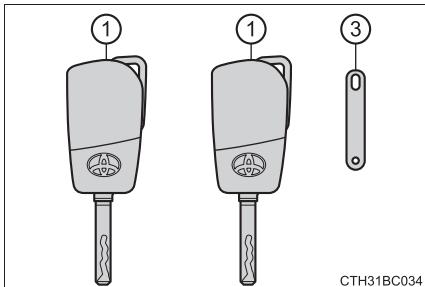
<b>3-1. Информация о ключах</b>	
Ключи .....	118
<b>3-2. Открывание, закрывание и блокировка дверей</b>	
Двери.....	129
Багажник .....	135
Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа.....	140
<b>3-3. Регулировка сидений</b>	
Передние сиденья.....	159
Задние сиденья .....	160
Подголовники.....	163
<b>3-4. Регулировка рулевого колеса и зеркал</b>	
Рулевое колесо .....	165
Внутреннее зеркало заднего вида.....	167
Наружные зеркала заднего вида.....	169
<b>3-5. Опускание и подъем стекол</b>	
Электростеклоподъемники...	172

## Ключи

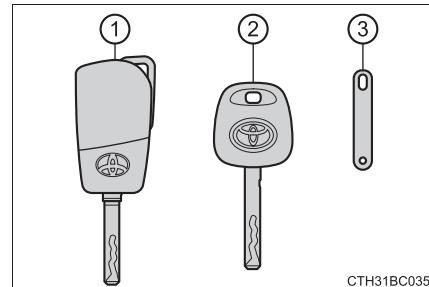
### Ключи

К автомобилю прилагаются следующие ключи.

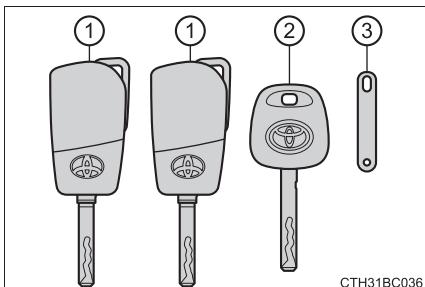
► Тип А



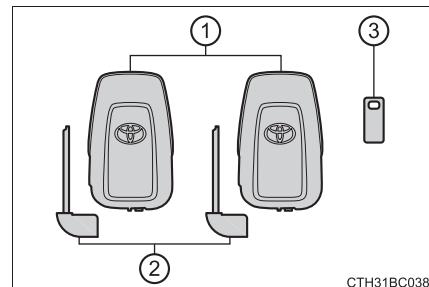
► Тип В



► Тип С



► Тип D



**① Электронные ключи**

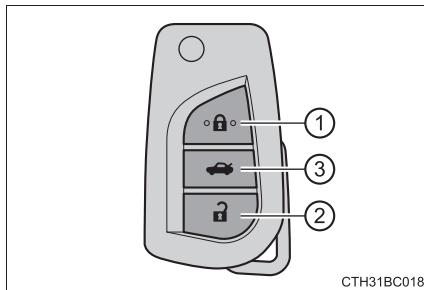
- Управление интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа  
( $\rightarrow$ стр. 140)
- Управление функцией беспроводного пульта дистанционного управления  
( $\rightarrow$ стр. 119)

**② Механические ключи**

**③ Пластиинка с номером ключа**

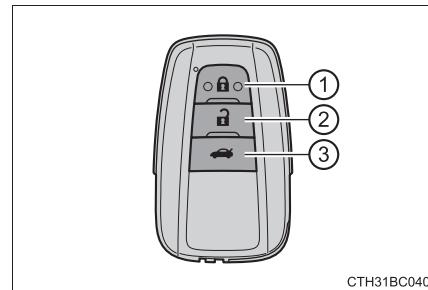
## Беспроводной пульт дистанционного управления

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа



СTH31BC018

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа



СTH31BC040

- ① Блокирует все двери (→стр. 129)
- ② Разблокирует все двери (→стр. 129)
- ③ Открывает багажник (→стр. 136)

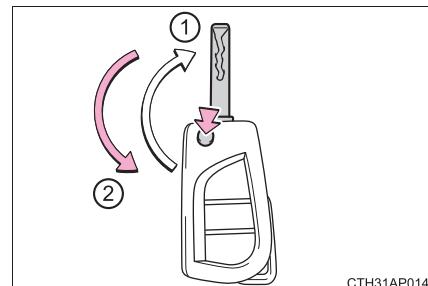
## Использование ключа

### ① Извлечение

Для того чтобы извлечь ключ, нажмите кнопку.

### ② Складывание

Для того чтобы сложить ключ обратно в его корпус, надавливайте на ключ в направлении сложенного положения, нажимая на кнопку.

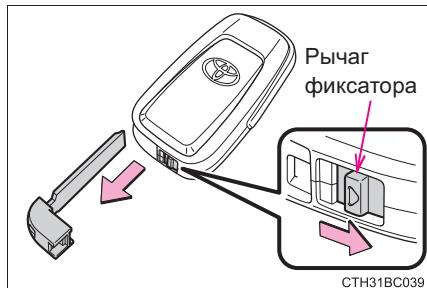


СTH31AP014

## Использование механического ключа

Для того чтобы извлечь механический ключ, сдвиньте блокирующий рычаг и извлеките ключ.

Механический ключ можно вставить только в одном направлении, поскольку он имеет канавки только на одной стороне. Если ключ не вставляется в цилиндр замка, переверните его и попробуйте вставить снова.



СТН31ВС039

После использования механического ключа вставьте его в электронный ключ. Носите механический ключ вместе с электронным ключом. При полной разрядке элемента питания электронного ключа или неправильной работе функции доступа вам потребуется механический ключ. (→стр. 626)

### ■ Если вы потеряли ключи

Можно заказать новые оригинальные ключи у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста, используя другой ключ (тип А, тип В и тип С) или механический ключ (тип D) и номер ключа, выбитый на пластине ключа. Храните пластинку с номером ключа в надежном месте, например, в бумажнике, но не в автомобиле.

### ■ При полете в самолете

Если вы взяли ключ с функцией беспроводного дистанционного управления в самолет, то, находясь в салоне самолета, не нажимайте кнопки на ключе. Если ключ находится в сумке и т.д., убедитесь, что кнопки не могут быть случайно нажаты. При нажатии на кнопку ключ может излучать радиоволны, которые могут помешать управлению самолетом.

## ■ Полная разрядка элемента питания ключа

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Если беспроводной пульт дистанционного управления не работает, возможно, элемент питания разряжен. При необходимости замените элемент питания. (→стр. 525)

- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа
- Стандартный срок службы элемента питания составляет от 1 года до 2 лет.
- Если заряд элемента питания стал слишком низким, при выключении двигателя в салоне будет звучать сигнализация. (→стр. 568)
- Поскольку электронный ключ постоянно принимает радиоволны, элемент питания разряжается, даже если электронный ключ не используется. Следующие признаки неисправности указывают на то, что элемент питания электронного ключа может быть разряжен. При необходимости замените элемент питания. (→стр. 525)
  - Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа или беспроводной пульт дистанционного управления не работает.
  - Уменьшается зона обнаружения.
  - Не загорается LED-индикатор на поверхности ключа.
- Во избежание серьезного ухудшения работы электронного ключа не оставляйте его на расстоянии ближе 1 м (м) от следующих электрических приборов, которые создают магнитное поле:
  - Телевизоры
  - Персональные компьютеры
  - Мобильные телефоны, беспроводные телефоны и зарядные устройства
  - Мобильные телефоны или беспроводные телефоны, находящиеся в процессе подзарядки
  - Настольные лампы
  - Индукционные панели

## ■ Замена элемента питания

→стр. 525

## ■ Проверка номера зарегистрированного ключа (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Количество ключей, уже зарегистрированных для автомобиля, может быть подтверждено. За более подробной информацией обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## ■ Если используется неправильный ключ (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Цилиндр замка легко поворачивается, изолируя внутренний механизм.

## ■ Индивидуальная настройка

Настройки (напр., систему беспроводного пульта дистанционного управления) можно изменить.

(Индивидуально настраиваемые функции: →стр. 666)

■ Сертификат беспроводного пульта дистанционного управления (тип А)



**Declaration of Conformity**

Model: Valeo Wireless Remote Control (Type A)

6.1

Model Name: Valeo Wireless Remote Control  
Model No.: VRC-A  
Category: Remote Control  
Serial No.: 423748

Manufacturing Date: 2012-08-22  
Manufacturing Location: China  
Model No.: VRC-A

We declare under our sole responsibility that the above equipment complies with the essential requirements of Directive 2004/108/EC.  
The technical documentation is available at the following address:  
Email address: [info@vao.com](mailto:info@vao.com) / Tel: +33 4 72 42 11 12 /  
Fax: +33 4 72 42 11 13 / Address: 10 rue de la Gare, 69130 Villeurbanne, France.

CE 0682

Signature: J. Illegible

Date: 10/08/2012  
Place: France

Cesky [Czech]	Valeo Comfort and Driving Assistance čimlo prohlášuje, že tento AD3TAA je ve shodě se zásadami a požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
Hrvatski [Croatian]	Osim, Valeo Comfort and Driving Assistance čimlo, uje da je model AD3TAA je u skladu sa smernicama i zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Comfort and Driving Assistance erklærer herved, at følgende udgør AD3TAA overholder de væsentlige krav og andre relevante krav i direktiv 1999/5/EC.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Comfort and Driving Assistance, dass sich das Modell AD3TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Comfort and Driving Assistance seadme AD3TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhjusel ja nimetatud direktiivi märkide ja teoste osjakohaltele salvestele.
English	Hereby, Valeo Comfort and Driving Assistance declares that the model AD3TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Comfort and Driving Assistance declara que AD3TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	Με την παρούσα Valeo Comfort and Driving Assistance δηλώνεται ότι ο AD3TAA συμπρέφεται με τις απαιτήσεις και τις άλλες διατάξεις που αφορούν την Επίδοση & Ασφαλεία σύμφωνα με την Επίδοτη Διεύθυνση 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Comfort and Driving Assistance déclare que les appareils modèles AD3TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Comfort and Driving Assistance dichiara che questo AD3TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lietuviai [Lithuanian]	Arba Valeo Comfort and Driving Assistance deklaruoja, kad šis AD3TAA atitinka Direktivą 1999/5/ER būtinių reikalavimų ir kitaip teigiamų teisės aktų nurodymų.
Svetova [Slovenian]	Svetova Valeo Comfort and Driving Assistance deklaruoja, kad tačka AD3TAA je v skladu s določili načrtom in načrtom 1999/5/EC Direktivov navedenimi.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Comfort and Driving Assistance dat het toestel AD3TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Mawnhekk, Valeo Comfort and Driving Assistance, jidduxwara li dan AD3TAA jikkontrolla minnha. Ingħixx exċekja, kieni għix-xprezzimenti ġidvija re-vanġi kien-ni fuq direktiivi 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alekván, Valeo Comfort and Driving Assistance nyilatkozom, hogy a AD3TAA megfelel a vonatkozó előirányozott követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elválasztásai.

Português (Portuguese)	Nasze stowarzyszenie Valeo Comfort and Driving Assistance oraz adreś, że AD3TAA jest zgodny z obowiązującymi wymogami oraz pożądanymi szczegółami w postanowieniach oznaczonych na dnie strony.
Português (Portuguese)	Valeo Comfort and Driving Assistance declara que este AD3TAA está conforme com os requisitos essenciais e outros dispostos da Directiva 1999/5/CE.
Slovenščina (Slovenian)	Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje, da je AD3TAA v skladu z relevantnimi tehničnimi zahtevami in postavljanimi predpisanimi določili direktive 1999/5/EZ.
Slovensky (Slovak)	Valeo Comfort and Driving Assistance tvrdí, že je AD3TAA v skladu s kritériami a požiadavkami výrobku, ktoré sú stanovené v Smernici 1999/5/EÚ.
Suomi (Finnish)	Valeo Comfort and Driving Assistance vakuuttaa täten, että AD3TAA on yhteensopiva alle osoitettuun direktiivin 1999/5/EU ehdotusten mukaisesti ja sitä koskevien direktiivin muiden ehdojen mukaisesti.
Svenska (Swedish)	Härmed intygar Valeo Comfort and Driving Assistance att detta AD3TAA är i överensstämmelse med de väsentliga egenskaperna och omgående relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska (Icelandic)	Hér með lýsir Valeo Comfort and Driving Assistance yfir því að AD3TAA er í samræmi við grunnreglur og aðrar reglur, sem gefnar eru í tilskipum 1999/5/EC.
Norsk (Norwegian)	Valeo Comfort and Driving Assistance erkjærer herved at utstyret AD3TAA er i samsvar med de tekniske egendomene og omgående relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EG.
Cрпски језик (Montenegrin)	Овиме, Valeo Comfort and Driving Assistance изјављује да је модел AD3TAA у складу са основним захтевима и другим посебанима директиве 1999/5/ЕС.
српски (Serbian)	Овиме, Valeo Comfort and Driving Assistance изјављује да је AD3TAA модел је у складу са основним захтевима и другим посебанима директиве 1999/5/ЕС.



## Declaration of Conformity

CONFORMITY WITH EC DIRECTIVES

A.

We, Valeo Key Systems  
Division of Valeo Group  
10 rue de la Gare  
78100 Versailles

declare under our sole responsibility that the product  
Valeo Key Systems  
Model No. A21968

is in conformity with the following EC Directives:

Directive 93/46/EEC	EN 300-221-2, EN 300-221-3, EN 300-221-12, EN 300-221-22
Directive 93/36/EEC	EN 300-221-2, EN 300-221-3, EN 300-221-12, EN 300-221-22
Directive 93/85/EEC	EN 300-221-2, EN 300-221-3, EN 300-221-12, EN 300-221-22

CE

CE Declaration of Conformity

*J. Jurgel*  
J. Jurgel  
Valeo Key Systems

3

Управление каждым из компонентов

Cesky [Czech]	Valeo Comfort and Driving Assistance limituje provozovatele, že tento AD3RAA je ve shodě s jeho vnitřními požadavky a dle této platnosti ustanovenou směrnicí 1999/5/ES.
Český [Croatian]	Český, Valeo Comfort and Driving Assistance ujistil, že je model AD3RAA ve shodě s vnitřním zahtjevima drugim relevantním odhodbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Underlegede Valeo Comfort and Driving Assistance erklærer herved, at følgende udstyr AD3RAA overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Comfort and Driving Assistance, dass sich das Modell AD3RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Eesti [Estonian]	Kaameraleksika tunnistab Valeo Comfort and Driving Assistance seadme AD3RAA vastavust direktiiv 1999/5/EU põhinevate ja nimetatud direktiivi mõttele enesetäitelevatele teistele asjakohastatele sätetele.
English	Hereby, Valeo Comfort and Driving Assistance declares that the model AD3RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Comfort and Driving Assistance declara que el modelo AD3RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρούσα Valeo Comfort and Driving Assistance δηλώνεται ότι το μοντέλο AD3RAA συμπληρώνει τις απαιτήσεις και τις άλλες διατάξεις που απαιτούνται από τη διεύθυνση 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Comfort and Driving Assistance déclare que les appareils modèle AD3RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Comfort and Driving Assistance dichiara che questo AD3RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lietuvos [Lithuanian]	Aš, Šiai Valeo Comfort and Driving Assistance deklaruoju, kad šis AD3RAA atitinka 1999/5/EC direktorių įstatymą ir yra pagamintas saugiai naudoti.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Comfort and Driving Assistance deklaruoju, kad šis AD3RAA atitinka 1999/5/EC direktorių įstatymus ir yra pagamintas saugiai naudoti.
Nederlands [Dutch]	Mevrouw verklaart Valeo Comfort and Driving Assistance dat het toestel AD3RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Maltezy [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Comfort and Driving Assistance, id-didiera, id-AD3RAA, jid-konfigurata ma' tħalli ja' es-senjalha u ma'provviedi minnnej n-ebda hemm fid-Direktiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Az írott, Valeo Comfort and Driving Assistance nyilatkozom, hogy a AD3RAA megfelel a vonatkozó eljárások követelményeinek és az 1999/5/EC törvény végrehajtásának.

Português [Portuguese]	Nome, Valeo Comfort and Driving Assistance oznámené je AD3RAA jež je godný využívania v súhlasu s ďalšími požiadavkami týkajúcimi sa postavenia všetkých Direktív 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Comfort and Driving Assistance declara que este AD3RAA é tão conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovenčina [Slovakian]	Valeo Comfort and Driving Assistance ujíaví, že je toto AD3RAA v súlade s požiadavkami základného člena 1999/5/ES o využívaní súčasných smerníc 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Comfort and Driving Assistance tvrdí, že je toto AD3RAA v súlade s požiadavkami základného člena 1999/5/ES o využívaní súčasných smerníc 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Comfort and Driving Assistance vakuuttaa tähän AD3RAA hyväksytyn alle olevan direktiivin 1999/5/EY alle olevan väestömuutoksen ja sitä koskevien direktiivien muiden ehdotusten mukaisena.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Comfort and Driving Assistance att den här AD3RAA är i överensstämmelse med de väsentliga egenskaperna och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Með yfir Valeo Comfort and Driving Assistance eru því að AD3RAA er í samræmi við grunnlofum og 2011.ársfjárlag, sem gildar frá 1.1.2011.
Norsk [Norwegian]	Valeo Comfort and Driving Assistance erklærer herved at utstyret AD3RAA er i samsvar med de grunnleggende kvaalig og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC.
Cрпски/српски [Montenegrin]	Овиме, Valeo Comfort and Driving Assistance изјављује да је модел AD3RAA, је у складу са основним захтевима и другим relevantним odredbama Direktive 1999/5/EC.
српски [Serbian]	Овиме, Valeo Comfort and Driving Assistance изјављује да је AD3RAA, модел је у складу са основним захтевима и другим relevantним odredbama Direktive 1999/5/EC.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание повреждения ключа

- Не роняйте ключи, не подвергайте их сильным ударам и не сгибайте их.
- Не подвергайте ключи воздействию высоких температур в течение длительных периодов времени.
- Не допускайте намокания ключей, не мойте их в ультразвуковой стиральной машине и т.д.
- Не прикладывайте к ключам металлические или магнитные материалы и не размещайте ключи рядом с такими материалами.
- Не разбирайте ключи.
- Не прикрепляйте наклейки или что-либо еще к поверхности электронного ключа и обычного ключа.
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Не размещайте ключи рядом с предметами, излучающими магнитные поля, такими как телевизоры, аудиосистемы и индукционные плиты, или рядом с электрическим медицинским оборудованием, таким как низкочастотное терапевтическое оборудование.

### ■ Ношение электронного ключа с собой (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Носите электронный ключ на удалении 10 см (см) или более от включенных электроприборов. Радиоволны, излучаемые электроприборами, находящимися на расстоянии 10 см (см) от электронного ключа, могут создавать помехи и явиться причиной неправильной работы ключа.

### ■ В случае неисправности интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа или возникновения других проблем, связанных с ключом (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту с автомобилем и всеми имеющимися электронными ключами.

### ■ Когда электронный ключ потерян (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

При утере электронного ключа значительно повышается риск кражи автомобиля. Незамедлительно обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту вместе со всеми оставшимися электронными ключами автомобиля.

## Двери

### Разблокировка и блокировка дверей снаружи (только с помощью ручек передних дверей)

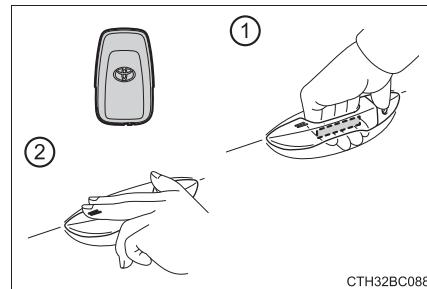
#### ◆ Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа (при наличии)

Носите электронный ключ, чтобы включить эту функцию.

- ① Для того чтобы разблокировать все двери, возьмитесь за ручку.

При этом необходимо дотронуться до датчика на задней поверхности ручки.

Двери нельзя разблокировать в течение 3 секунд после блокировки.



СТН32ВС088

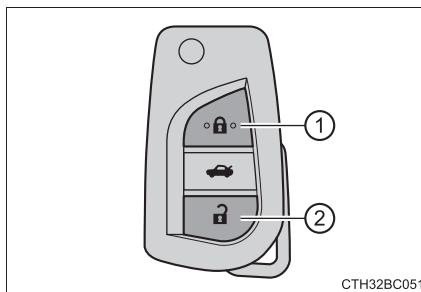
- ② Для того чтобы заблокировать все двери, коснитесь датчика блокировки (углубление в верхней части ручки двери).

Проверьте, что дверь надежно заблокирована.

#### ◆ Беспроводной пульт дистанционного управления

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

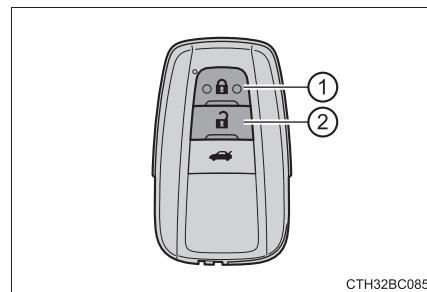
► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа



СТН32ВС051

- ① Блокирует все двери

После нажатия на кнопку блокировки проверьте, что двери надежно заперты.



СТН32ВС085

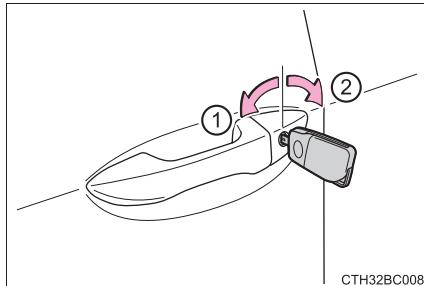
- ② Разблокирует все двери

## ◆ Ключ

Вращение ключа управляет дверьми следующим образом:

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

- ① Блокирует все двери
- ② Разблокирует все двери



- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Блокировать и разблокировать двери можно также с помощью механического ключа. (→стр. 626)

### ■ Рабочие сигналы

Лампы аварийной сигнализации мигают для указания на блокировку/разблокировку дверей. (Заблокировано: один раз; разблокировано: два раза)

### ■ Функция безопасности

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

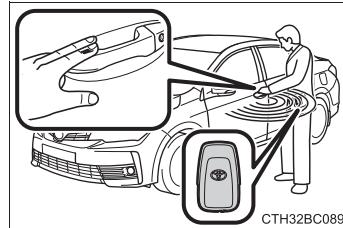
Если дверь не открывается в течение приблизительно 30 секунд после отпирания автомобиля, функция безопасности автоматически снова запирает автомобиль.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Если дверь не открывается в течение приблизительно 30 секунд после отпирания автомобиля, функция безопасности автоматически снова запирает автомобиль. (Однако, в зависимости от местоположения электронного ключа, ключ может быть распознан как находящийся в автомобиле. В этом случае автомобиль можно отпереть).

■ Когда дверь не блокируется с помощью датчика блокировки в верхней части ручки двери (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Если дверь не блокируется, даже когда производится касание области верхнего датчика, попробуйте приложить ладонь к датчику блокировки.



■ Зуммер блокировки дверей (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Если дверь закрыта не полностью, при попытке ее блокировки непрерывно звучит зуммер. Для того чтобы звук прекратился, полностью закройте дверь и заприте автомобиль еще раз.

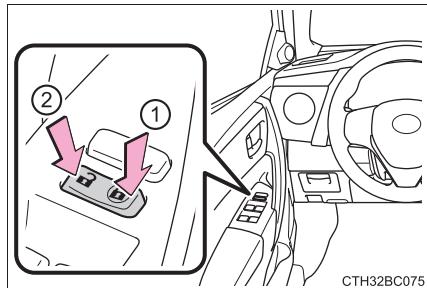
■ Если интеллектуальная система доступа и пуска без ключа или беспроводной пульт дистанционного управления работают неправильно  
Воспользуйтесь механическим ключом, чтобы заблокировать и разблокировать двери. (→стр. 626)

Если элемент питания разрядился, замените его новой деталью. (→стр. 525)

## Разблокировка и блокировка дверей изнутри

### ◆ Переключатели блокировки дверей (при наличии)

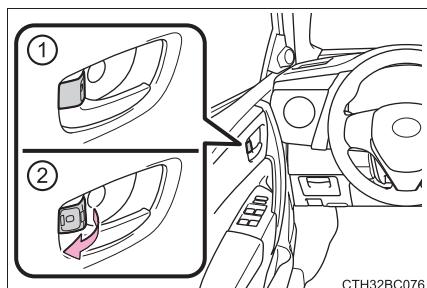
- ① Блокирует все двери
- ② Разблокирует все двери



### ◆ Внутренние кнопки блокировки

- ① Блокирует дверь
- ② Разблокирует дверь

Дверь водителя и дверь переднего пассажира (на некоторых моделях) можно открыть, потянув за внутреннюю ручку двери, даже если кнопка блокировки находится в положении блокировки.



## Блокировка передних дверей снаружи без использования ключа

- 1 Переместите внутреннюю кнопку блокировки в положение блокировки.
- 2 Закройте дверь, оттягивая ручку двери.

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Дверь нельзя заблокировать, если ключ находится в замке запуска двигателя.

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Дверь нельзя заблокировать, если замок запуска двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON, или если электронный ключ остался внутри автомобиля.

Ключ может распознаваться неправильно, и дверь может заблокироваться.

### Замок для защиты от детей для задних дверей

При установленной блокировке дверь невозможно открыть изнутри.

- ① Разблокировка
- ② Блокировка

Эти замки можно настроить во избежание открывания задних дверей детьми. Для того чтобы заблокировать обе задние двери, нажмите переключатель на каждой задней двери.



**■ Условия, влияющие на работу интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа или беспроводного пульта дистанционного управления**

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Функция беспроводного пульта дистанционного управления может не выполняться должным образом в следующих ситуациях:

- Когда элемент питания беспроводного ключа разряжен
- Вблизи телевизионной вышки, передающей радиоантенны, электростанции или других объектов, излучающих мощные электромагнитные волны
- При нахождении в автомобиле портативного радиоприемника, мобильного телефона или других беспроводных средств связи
- При наличии поблизости нескольких беспроводных ключей
- Когда беспроводной ключ касается металлического предмета или закрыт им
- Если поблизости используется беспроводной ключ (излучающий радиоволны)
- Если беспроводной ключ оставлен вблизи электрического прибора, такого как персональный компьютер
- Если на заднее стекло нанесена тонировка с содержанием металлических частиц или к нему прикреплены металлические предметы

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

→стр. 145

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во избежание аварии**

Соблюдайте следующие меры предосторожности при движении автомобиля. В противном случае возможно открывание двери и выпадение пассажира, его серьезные травмы или смерть.

- Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- Убедитесь, что все двери надежно закрыты.
- Не тяните за внутренние ручки дверей во время движения.

Двери могут открыться, и пассажиры могут выпасть из автомобиля, что может стать причиной серьезной травмы или смерти.

Будьте особенно внимательны с дверью водителя и дверью переднего пассажира (на некоторых моделях), поскольку они могут открыться, даже если внутренняя кнопка блокировки находится в положении блокировки.

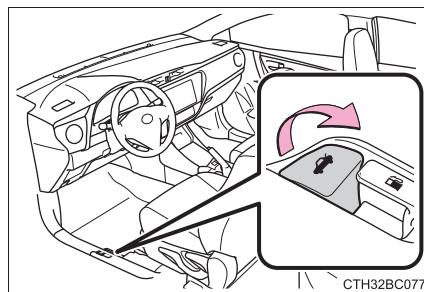
- Если на задних сиденьях находятся дети, активируйте замок для защиты от детей для задних дверей.

## Багажник

Багажник можно открыть с помощью механизма открывания багажника, функции доступа (при наличии) или беспроводного пульта дистанционного управления.

### Открывание багажника изнутри автомобиля

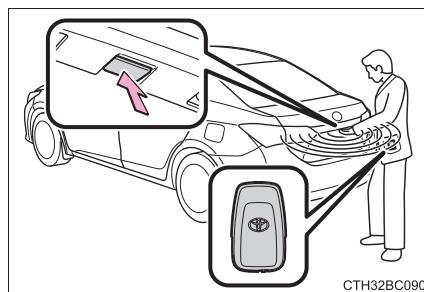
Потяните рычаг вверх, чтобы разблокировать крышку багажника.



### Открывание багажника снаружи автомобиля

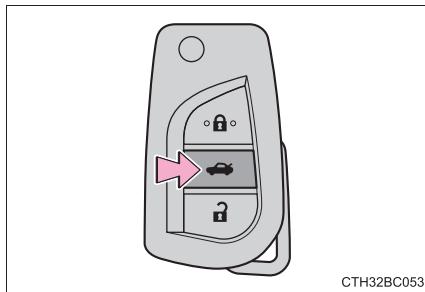
- ◆ Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа (при наличии)

Имея при себе электронный ключ, нажмите кнопку на крышке багажника.



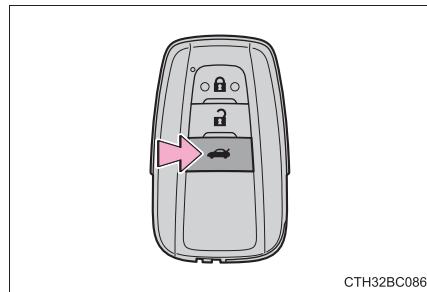
### ◆ Беспроводной пульт дистанционного управления

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа



СTH32BC053

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

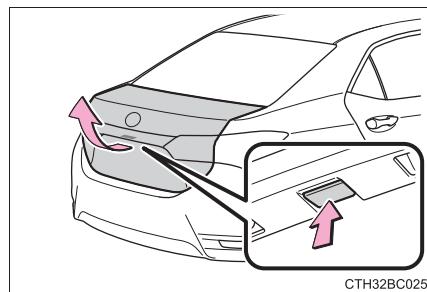


СTH32BC086

Нажмите и удерживайте переключатель.

### ◆ Механизм открывания багажника

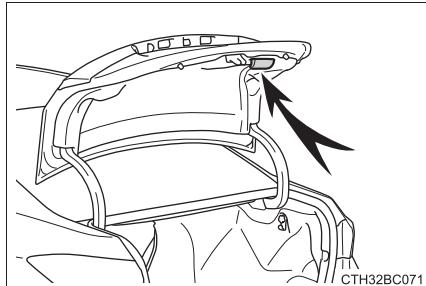
Когда двери разблокированы, поднимите крышку багажника, нажимая на переключатель механизма открывания багажника.



СTH32BC025

## При закрывании багажника

При помощи ручки багажника опустите багажник, не прилагая усилия сбоку, и надавите на багажник снаружи, чтобы закрыть его.



### Фонарь освещения багажника

Фонарь освещения багажника включается, когда открывается багажник.

### Функция для предотвращения блокировки багажника электронным ключом внутри (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

- Когда все двери заблокированы, при закрытии крышки багажника с электронным ключом, оставленным внутри багажника, прозвучит сигнализация. В этом случае крышку багажника можно разблокировать, нажав кнопку разблокировки багажника на ней.
- Даже когда запасной электронный ключ находится в багажнике, когда заблокированы все двери, можно включить функцию предотвращения закрытия ключа в автомобиле, и багажник можно будет разблокировать. Во избежание кражи забирайте все электронные ключи с собой, когда выходите из автомобиля.
- Даже когда запасной электронный ключ находится в багажнике, когда заблокированы все двери, ключ может не обнаруживаться в зависимости от местоположения и состояния окружающих радиоволн. В этом случае функцию предотвращения закрытия ключа в автомобиле включить нельзя, в результате чего все двери будут заблокированы при закрытии багажника. Перед тем как закрыть багажник, проверьте, где находится ключ.
- Функцию предотвращения закрытия ключа в автомобиле нельзя включить, если разблокирована любая из дверей. В этом случае откройте багажник, используя механизм открывания багажника.

### Индивидуальная настройка

Операцию открывания багажника можно изменить.

(Индивидуально настраиваемые функции: →стр. 666)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение во время движения

- Во время движения крышка багажника должна быть закрыта.

Если крышка багажника оставлена открытой, она может задеть близлежащие объекты во время движения или багаж может быть выброшен случайно, что может привести к несчастному случаю.

Кроме того, в салон автомобиля могут попасть выхлопные газы, что может привести к смерти или представлять угрозу здоровью. Перед началом движения убедитесь, что крышка багажника закрыта.

- Перед началом движения убедитесь, что крышка багажника полностью закрыта. Если крышка багажника закрыта не полностью, она может неожиданно открыться во время движения и стать причиной аварии.
- Не разрешайте никому находиться в багажнике. В случае резкого торможения или внезапного столкновения тем, кто находится в багажном отделении, может грозить серьезная травма или смерть.

### ■ Когда в автомобиле находится ребенок

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- Не позволяйте ребенку играть в багажнике.  
Если ребенок случайно окажется заперт в багажнике, он может задохнуться, получить тепловой удар или другие травмы.
- Не позволяйте детям открывать или закрывать крышку багажника.  
В противном случае крышка багажника может неожиданно открыться или закрыться, став причиной защемления рук, головы или шеи ребенка.

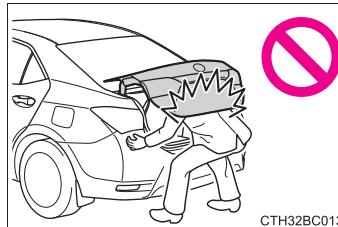
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Использование багажника

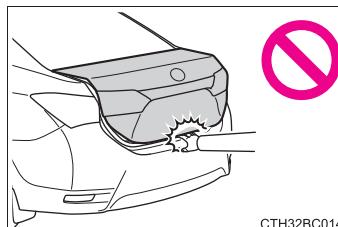
Соблюдайте следующие меры предосторожности.

В противном случае может произойти защемление частей тела, что может стать причиной серьезной травмы.

- Перед открыванием крышки багажника удалите с нее тяжелый груз, например, снег и лед. В противном случае крышка багажника может внезапно закрыться сразу после того, как она была открыта.
- Перед открыванием или закрыванием крышки багажника убедитесь, что автомобиль находится в безопасном месте.
- Если поблизости есть люди, убедитесь в том, что им ничто не угрожает, и предупредите их, что багажник сейчас откроется или закроется.
- При ветреной погоде открывайте или закрывайте крышку багажника с осторожностью, поскольку сильный ветер может стать причиной резкого движения крышки.
- Крышка багажника может неожиданно закрыться, если она открыта не полностью. Открывать или закрывать крышку багажника на склоне труднее, чем на горизонтальной поверхности, поэтому остерегайтесь неожиданного самопроизвольного открывания или закрывания крышки багажника. Прежде чем пользоваться багажником, убедитесь, что крышка багажника полностью открыта и не представляет опасности.
- Будьте особенно осторожны при закрывании крышки багажника, чтобы избежать защемления пальцев и т.п.
- При закрывании крышки багажника не забудьте слегка нажать на ее внешнюю поверхность. Если полное закрывание крышки багажника производится за ручку, это может привести к защемлению кистей или рук.
- Не прикрепляйте к крышке багажника никаких предметов, кроме оригинальных деталей Toyota. Наличие дополнительного груза на крышке багажника может привести к тому, что она может внезапно закрыться сразу после того, как была открыта.



СТН32ВС013



СТН32ВС014

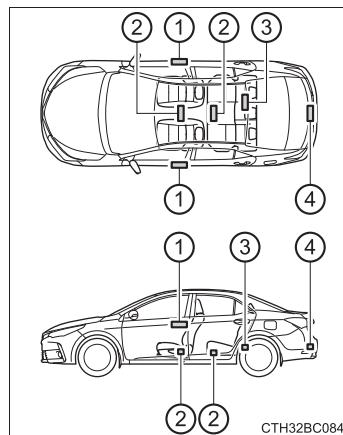
## Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа\*

Следующие действия можно выполнять, просто держа электронный ключ, например, в кармане. (Водитель всегда должен иметь при себе электронный ключ.)

- Блокирует и разблокирует двери (→стр. 129)
- Открывает багажник (→стр. 135)
- Запускает двигатель (→стр. 207)

### ■ Местоположение антенны

- ① Антенны снаружи салона автомобиля
- ② Антенны в салоне автомобиля
- ③ Антenna внутри багажника
- ④ Антenna снаружи багажника

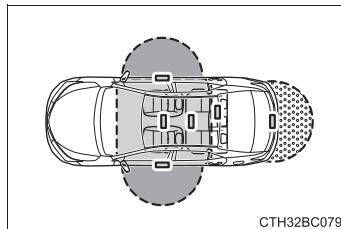


\*: При наличии

## ■ Радиус действия (зоны обнаружения электронного ключа)

- При блокировке или разблокировке дверей

Этой системой можно управлять, когда электронный ключ находится в пределах 0,7 м (м) от любой из наружных ручек передних дверей. (Возможно управление только дверьми, обнаруживающими ключ).



СТН32ВС079

- При пуске двигателя или изменении режимов замка запуска двигателя

Системой можно управлять, когда электронный ключ находится внутри автомобиля.

- При открывании багажника

Системой можно управлять, когда электронный ключ находится в пределах около 0,7 м (м) от кнопки разблокировки багажника.

## ■ Индикаторы сигнализации и предупреждения

- ▶ Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

Для того, чтобы предотвратить кражу автомобиля и непредвиденные обстоятельства, возникающие из-за ошибочных действий, используется система внешних и внутренних звуковых сигналов, а также сигнальные лампы. Примите меры в соответствии с тем, какая сигнальная лампа загорается. (→стр. 568)

- ▶ Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

Во избежание кражи автомобиля и несчастных случаев из-за ошибочных действий, используется система внешних и внутренних сигналов, а также предупреждающих сообщений, отображаемых на многофункциональном информационном дисплее. Примите соответствующие меры при появлении на многофункциональном информационном дисплее любого предупреждающего сообщения. (→стр. 575)

В следующей таблице описаны обстоятельства, сопровождаемые только звуковыми сигналами, а также процедуры исправления.

Сигнализация	Ситуация	Процедура исправления	
В течение 5 секунд звучит внешняя сигнализация	Была предпринята попытка запереть автомобиль при открытой двери.	Закройте все двери и снова заблокируйте их.	
	Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Предпринята попытка заблокировать двери с помощью интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа, причем электронный ключ все еще находился внутри автомобиля.	Извлеките электронный ключ из салона автомобиля и снова заблокируйте двери.	
	Багажник был закрыт, пока электронный ключ все еще находился внутри багажника и все двери были заблокированы.	Извлеките электронный ключ из багажника и закройте крышку багажника.	
Непрерывно внутренняя сигнализация	звукит	Замок запуска двигателя была повернут в режим ACCESSORY, пока дверь водителя была открыта (или дверь водителя была открыта, когда замок запуска двигателя находился в режиме ACCESSORY).	Выключите замок запуска двигателя и закройте дверь водителя.

Сигнализация	Ситуация	Процедура исправления
Внутренняя сигнализация издает отрывистый звук, а внешняя сигнализация звучит один раз в течение 5 секунд <sup>*1</sup>	Предпринята попытка заблокировать любую переднюю дверь следующим образом: дверь была открыта, внутренняя кнопка блокировки была в положении блокировки, затем дверь была закрыта за наружную ручку двери, причем электронный ключ все еще находился внутри автомобиля.	Извлеките электронный ключ из автомобиля и снова заблокируйте двери.
Непрерывно звучит внутренняя сигнализация <sup>*1, 2</sup>	Дверь водителя была открыта в то время, когда было выбрано любое, отличное от Р, положение рычага переключения передач, а замок запуска двигателя при этом не был выключен.	Переключите рычаг переключения передач в положение Р.

\*<sup>1</sup>: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*<sup>2</sup>: Автомобили с бесступенчатой трансмиссией

### ■ Функция энергосбережения аккумуляторной батареи

Во избежание разрядки элемента питания электронного ключа и аккумуляторной батареи в период длительного простоя автомобиля, будет активирована функция энергосбережения аккумуляторной батареи.

- В следующих ситуациях интеллектуальная система доступа и пуска без ключа разблокирует двери с задержкой.
  - Электронный ключ был оставлен в зоне приблизительно 2 м (м) снаружи автомобиля на 10 минут или более.
  - Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа не использовалась в течение 5 дней или более.
- Если интеллектуальная система доступа и пуска без ключа не использовалась в течение 14 дней или более, будет невозможно разблокировать никакие двери, за исключением двери водителя. В этом случае для того чтобы разблокировать двери, возьмитесь за ручку двери водителя или воспользуйтесь беспроводным пультом дистанционного управления, либо механическим ключом.

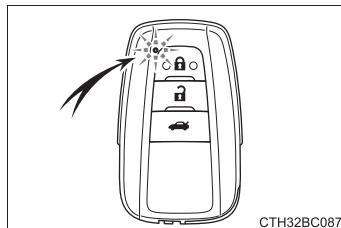
### ■ Функция энергосбережения элемента питания электронного ключа

Когда установлен режим энергосбережения, разрядка элемента питания уменьшается посредством прекращения приема радиоволн электронным ключом.

Нажмите  дважды, нажав и удерживая одновременно .

Проверьте, чтобы индикатор электронного ключа мигнул 4 раза.

Когда установлен режим энергосбережения аккумуляторной батареи, интеллектуальную систему доступа и пуска без ключа использовать нельзя. Для того чтобы выключить эту функцию, нажмите любые кнопки электронного ключа.



СTH32BC087

### ■ Условия, негативно влияющие на работу

Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа использует слабые радиоволны. В следующих ситуациях возможна неправильная работа интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа, беспроводного пульта дистанционного управления и системы иммобилайзера двигателя, из-за помех связи между электронным ключом и автомобилем.

(Способы решения: →стр. 626)

- Когда элемент питания электронного ключа разряжен
- Вблизи телевизионных вышек, электростанций, бензоколонок, радиостанций, больших экранов, аэропортов или других сооружений, которые создают сильные радиоволны или электрические помехи
- Когда при себе имеется портативный радиоприемник, мобильный телефон, беспроводной телефон или другое беспроводное средство связи
- Когда электронный ключ находится в контакте или закрыт следующими металлическими предметами
  - Карточками, к которым прикреплена алюминиевая фольга
  - Сигаретными пачками, имеющими внутри алюминиевую фольгу
  - Металлическими футлярами или сумками
  - Монетами
  - Металлическими обогревателями рук
  - Мультимедийными носителями, такими как CD- и DVD-диски
- Когда поблизости используются другие беспроводные ключи (излучающие радиоволны)
- Когда электронный ключ носят вместе со следующими устройствами, которые излучают радиоволны
  - Электронный ключ другого автомобиля или беспроводной ключ, излучающий радиоволны
  - Персональные компьютеры или карманные персональные компьютеры (КПК)
  - Цифровые аудиоплееры
  - Портативные игровые приставки
- Если на заднее стекло нанесена тонировка с содержанием металлических частиц или к нему прикреплены металлические предметы
- Когда электронный ключ находится рядом с зарядным устройством или электронными устройствами

**■ Примечание по работе функции доступа**

- Даже когда электронный ключ находится в пределах радиуса действия (зон обнаружения), система может работать неправильно в следующих случаях:
  - Если при блокировке или разблокировке дверей электронный ключ находится слишком близко со стеклом или наружной ручкой двери, около земли или на высоте.
  - Если при открывании багажника электронный ключ находится около земли или на высоте, либо слишком близко к центральной части заднего бампера.
  - Если при пуске двигателя или изменении режимов замка запуска двигателя электронный ключ находится на приборной панели, в заднем лотке для мелких вещей, на полу, в дверных карманах или в перчаточном ящике.
- Не оставляйте электронный ключ вверху приборной панели или рядом с дверными карманами, когда покидаете автомобиль. В зависимости от условий приема радиоволн он может быть обнаружен антенной снаружи салона, и дверь можно будет заблокировать снаружи, в результате чего электронный ключ может оказаться запертым внутри автомобиля.
- Пока электронный ключ находится в радиусе действия, заблокировать или разблокировать двери может кто угодно. Однако отпереть автомобиль можно только с помощью дверей, обнаруживающих электронный ключ.
- Даже если электронный ключ находится снаружи автомобиля, пуск двигателя возможен, если электронный ключ находится рядом со стеклом.
- Двери могут разблокироваться или заблокироваться, если большое количество воды попадает на ручку двери, например, во время дождя или на автомобильной мойке, когда электронный ключ находится в радиусе действия. (Двери будут автоматически заблокированы приблизительно через 30 секунд, если не выполняется открывание и закрывание).
- Если для блокировки дверей используется беспроводной пульт дистанционного управления, когда электронный ключ находится рядом с автомобилем, разблокировка дверей с помощью функции доступа может не сработать. (Для разблокировки дверей используйте беспроводной пульт дистанционного управления).

### ■ Примечание к блокировке дверей

- Прикосновение к датчику блокировки двери в перчатках может привести к задержке или отказу блокировки. Снимите перчатки и снова коснитесь датчика блокировки.
- Когда операция блокировки производится при помощи датчика блокировки, сигналы распознавания будут переданы последовательно два раза. После этого сигналы распознавания передаваться не будут.
- Если на ручку двери попадает влага, в то время как электронный ключ находится в радиусе действия, дверь может разблокироваться и заблокироваться несколько раз. В этом случае перед мойкой автомобиля выполните следующие процедуры исправления:
  - Поместите электронный ключ на расстояние 2 м (м) или более от автомобиля. (Следите за тем, чтобы ключ не был украден).
  - Установите электронный ключ в режим энергосбережения элемента питания, чтобы отключить интеллектуальную систему доступа и пуска без ключа. (→стр. 144)
- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Если электронный ключ находится в автомобиле, а на ручку двери во время мойки попала влага, снаружи раздается звук зуммера. Для того чтобы выключить сигнализацию, заблокируйте все двери.
- Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Если электронный ключ находится в автомобиле, а на ручку двери во время мойки попала влага, на многофункциональном информационном дисплее может появиться сообщение, и раздастся звук зуммера снаружи автомобиля. Для того чтобы выключить сигнализацию, заблокируйте все двери.
- Датчик блокировки может работать неправильно, если он покрыт льдом, снегом, грязью и т.п. Очистите датчик блокировки и повторите попытку.
- При управлении ручкой двери можно поцарапать ногтями дверь. Следите за тем, чтобы не повредить ногти или поверхность двери.

### ■ Примечание по функции разблокировки

- Неожиданное приближение к зоне действия или дверной ручке может привести к тому, что двери не разблокируются. В этом случае верните ручку двери в исходное положение и убедитесь, что двери разблокировались, прежде чем снова тянуть за ручку двери.
- При попытке открыть дверь рукой в перчатке разблокирование может не сработать.
- Если на ручку двери попадает влага, в то время как электронный ключ находится в радиусе действия, дверь может разблокироваться и заблокироваться несколько раз. В этом случае перед мойкой автомобиля выполните следующие процедуры исправления:
  - Поместите электронный ключ на расстояние 2 м (м) или более от автомобиля. (Следите за тем, чтобы ключ не был украден).
  - Установите электронный ключ в режим энергосбережения элемента питания, чтобы отключить интеллектуальную систему доступа и пуска без ключа. (→стр. 144)

- Если в зоне обнаружения находится другой электронный ключ, то после сжатия ручки двери разблокировка двери может занять чуть больше времени.
- При управлении ручкой двери можно поцарапать ногтями дверь. Следите за тем, чтобы не повредить ногти или поверхность двери.

#### ■ Когда автомобиль не эксплуатируется в течение длительного времени

- Во избежание кражи автомобиля не оставляйте электронный ключ ближе 2 м (м) от автомобиля.
- Интеллектуальную систему доступа и пуска без ключа можно отключить заранее. (→стр. 666)

#### ■ Для правильной работы системы

При работе с системой электронный ключ должен обязательно находиться при вас. При управлении системой снаружи автомобиля не держите электронный ключ слишком близко к автомобилю.

В зависимости от положения и способа удерживания электронного ключа могут возникнуть проблемы с обнаружением ключа, и система может работать неправильно. (Сигнализация может самопроизвольно выключаться или функция предотвращения блокировки дверей может не работать).

#### ■ Если интеллектуальная система доступа и пуска без ключа работает неправильно

- Блокировка и разблокировка дверей: Используйте механический ключ. (→стр. 626)
- Пуск двигателя: →стр. 627

#### ■ Если элемент питания электронного ключа полностью разряжен

→стр. 525

#### ■ Индивидуальная настройка

Настройки (напр., интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) можно изменить.

(Индивидуально настраиваемые функции: →стр. 666)

#### ■ Если интеллектуальная система доступа и пуска без ключа была отключена в индивидуальных настройках

- Блокировка и разблокировка дверей:  
Используйте беспроводной пульт дистанционного управления или механический ключ. (→стр. 129, 626)
- Пуск двигателя и изменение режимов замка запуска двигателя: →стр. 627
- Выключение двигателя: →стр. 210

■ Сертификат интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

**TOKAI RIKI**  
 TOKAI RIKI CO., LTD.  
 3-260 Toyosaka, Oguchi-cho, Niiza-gun, Saitama 339-0195, Japan  
 Tel: +81-487-77-0401  
 Fax: +81-487-77-0402

## R&TTE Declaration of Conformity

No.

Manufacturer's Name TOKAI RIKI CO., LTD.

Manufacturer's Address 3-260 Toyosaka, Oguchi-cho, Niiza-gun, Saitama 339-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product

Product Name: Electronic Key

Product Model: BT2EW

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety EN60950-1:2006

EMC EN301 489-1 V1.0-2 & EN301 489-3 V1.5

Spectrum EN300 220-2 V2.1, EN300 230-2 V1.8

### Supplementary information

\* Technical performance per EN300 220-1  
Transmitter duty cycle: 0% or less

\* Technical performance per EN300 130-1  
Receive: category 3

\* CE mark



\* Member states intended for use EU and EFTA

\* Member states with restricted use  
None

Date

July 30, 2015

Signature

Position of the signatory

Makoto Okada  
Project General Manager  
Electronics Quality Center, Inc.

Whereby Tokai Rika Co., Ltd. declares that this BT2EW is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa tätä että BT2EW täyttää miltä on direktiivin 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja sitä koskevien direktiivin muut erityiset mukaisuuden.

Hormis virkailija Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel BT2EW in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd déclare que l'appareil BT2EW est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Harmed irygår Tokai Rika Co., Ltd att denna BT2EW står i överensstämmande med de väsentliga egenskapstrukten och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Underlegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr BT2EW overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav : direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät BT2EW in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ Ιστορικού Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΤΕ Ότι Ο ΕΓΓΕΩΓΕΙΟΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΔΔΕΙΣ ΑΓΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΞΙΤΙΚΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo BT2EW è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el BT2EW cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este BT2EW está conforme com os requisitos essenciais e outras normas gerais da Diretiva 1999/5/CE.

Háromszékes Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozata, hogy a BT2EW megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyes előírásainak.

Kansanelvaga kinnitja Tokai Rika Co., Ltd. seadme BT2EW vastavust direktiivi 1999/5/EU põhimõudele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teiste spetsifikatsioonide nõutule.

Alig írta Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozata, hogy a BT2EW megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/CE irányelv egyes előírásainak.

Tokai Rika Co., Ltd. týmou vyhlásuje že BT2EW splňuje všechny požadavky a všechny jiné ustanovení Směrnice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. izjavljuje, že uređaj BT2EW je ve shodit se zakladr i potrebnim i daščim pslužbenim uslovovanim směrnicu 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. izjavljuje, da je la BT2EW u skladu z bisluvenimi zahtevani u ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/ES.

Štoto Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad sis BT2EW zadovlašča esenjuis teikalačius u klasas 1999/5/EC Directivos nurodymais.

Ač so Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka BT2EW atbilst Direktivas 1999/5/EK būtiskajām un īstām ietveri ar to sa stīlajiem noteikumiem.

Numejszyn Tokai Rika Co., Ltd. izšķaidru, že BT2EW jēst zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pożądalnymi stanowymiemi poselanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Het med lyder Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að BT2EW er í samræmi við grunnkröfum og aðrar kröfur sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. erklærer hvernig at tilskipet BT2EW er samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EG.

С настоящего, Tokai Rika Co., Ltd. декларира, че BT2EW е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими правила, били на Директива 1999/5/ЕС.

Pân prezență, Tokai Rika Co., Ltd. declară că aparatul BT2EW este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi menite ale Directivei 1999/5/CE.

Ovom Tokai Rika Co., Ltd. izjavljuje da ovaj BT2EW je u skladu sa bilinim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Neperimjet kesel; Tokai Rika Co., Ltd. oeklaroi da ky BT2EW eshte ne radjime ke-kosat the beskre dne dispozitif e tjeri perkaese le Directives 1999/5/EC.

Ovom Tokai Rika Co., Ltd. izjavljuje da je BT2EW u skladu s bilinim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Pravnikas o R TT opriem JN4 25/2012.

Ovom Tokai Rika Co., Ltd. deklarise da je BT2EW u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

İşbu belge ile Tokai Rika Co., Ltd. bu BT2EW Uygunluk 1999/5/EC.

Yonetmeligiñin temel gerekliliklerine ve diger i gili hukum'endere uygun olduguñu beyan eder.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the  
fo' owing address  
<http://www.tokairika.co.jp/doe>



Hereby TRCZ s.r.o. declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives '99/5/EC.

TRCZ s.r.o. vakuuttaa tätä tietä R94UM tyyppireiden mukaan direktiivin '99/5/EY olennaisista vaatimusten ja siitä koskevien direktiivin muodostavien mukaisesta.

Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Harmend nýga! TRCZ s.r.o. attidera B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC.

Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer hermed at følgende udsty: B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Hertil erklært TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΡΧΟΥΣ ΤΑ ΡΩΣΙΚΟΥΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η B94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΤΙΣ ΟΥΓΓΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΙΣΧΥΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hannhekk TRCZ s.r.o. jiddikjara li dan B94UM jikkonform mal-tilg, el esenziali u ma brossed-nemni ohraji relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Kaesnevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadime B94UM vastavust direktiiv 1999/5/EU põhimõistele ja nimetatud direktiivi tulemusele täitete asjaotustele sättele.

Az írattal TRCZ s.r.o. ny alkotott, hogy a B94UM megfelel a korábban eláprázolt követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

TRCZ s.r.o. týmlo vyhlásuje že B94UM splňá zákady požadavky a všecky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

TRCZ s.r.o. prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

TRCZ s.r.o. izjavjuje da je ta B94UM u skladu z dánim: zahľadom do ustačujúceho ustanovenia podľa direktívy 1999/5/ES.

S toho TRCZ s.r.o. deklaruje, kad šis B94UM aliejka esmuu us re valavimus il kitas 1999/5/EB Direktívcs nuostatai.

A: Št. TRCZ s r.o. deklariše ka B94UM usklađen sa Direktivom 1999/5/EC  
bit skupim zahtjevima i učinim ar lo saslušnjem poteklih godina.  
Ninjejšim TRCZ s r.o. oswradači te B94UM, esti zgodno z zasadr.čl. 7  
wymogam raz pozosłalym sposobnym postanowieniem Dyrektywy  
1999/5/EC.

Het med yfir TRCZ s r.o. yfir sv. að B94UM er í samræmi við grunnvöfum og  
áðra vöfum sem gefnar eru í tilskipur 1999/5/EC.

TRCZ s r.o. einkærir hvernig ar tilslutte B94UM er í samræmi við de  
grunnleggande krav og aðunge relevante krav í tilskipu 1999/5/EC.

С настоящего TRCZ s r.o. декларирую че B94UM във съответствие със  
специфичните изисквания и другите приложими разпоредби на  
Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta TRCZ s r.o. declară că aparatul B94UM este în conformitate  
cu următoarele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei  
1999/5/CE.

Ovom TRCZ s r.o. izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim  
zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepečinjet kesa, TRCZ s r.o. deklaro, da ky B94UM eshte ne paglim me  
kvensal the besede the dispositif e leta pernatase le Direktive 1999/5/EC.  
Ovom TRCZ s r.o. izjavljuje da je B94UM u skladu s bitnim zahtjevima i  
drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC - Pravilnika o RTT  
opisan (NN 25/2012).

Ovom TRCZ s r.o. deklarise da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtjevima i  
ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

İşbu belge ile TRCZ s r.o. bu B94UM istenilen EC Yatırımları için  
tüm gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümler ne uygun olduğunu beyan eder.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the  
following address:  
<http://www.toka-ruka.co.jp/pic>



Hereby TOYOTA MOTOR CORPORATION, declares that this TMLF10-51 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa täten sitä TMLF10-51 tyypin mukaan direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sille koskevien direktiivin muiden mukaisuuden.

Hierbij verklaart TOYOTA MOTOR CORPORATION dat het toestel TMLF10-51 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TOYOTA MOTOR CORPORATION déclare que l'appareil TMLF10-51 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna TMLF10-51 står i överensstämme med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmningar som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undemegnede TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at følgende udstyr TMLF10-51 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass sich das Gerät TMLF10-51 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΕΦΕΤΟΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΕΛΛΑΣ Η ΕΙΔΟΥΣ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΦΕΤΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION dichiara che questo TMLF10-51 è conforme a requisiuti essenziali ed a' altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el TMLF10-51 cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que este TMLF10-51 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, TOYOTA MOTOR CORPORATION, jidkja ra li dan TMLF10-51 jikkonforma mal-hilgajjal essenziali u ma provvedimenti ohrajn relevanti li hemm id-Direttiva 1999/5/EC

Kao spolevaga kinnitab TOYOTA MOTOR CORPORATION seadme TMLF10-51 vlaslavost direkti vi 1999/5/EU pohandusele ja nimelalud direktiivsi tulenevatele leistele uspokhiastie e salete e.

Aljazrolt, TOYOTA MOTOR CORPORATION nyilatkozom, hogy a TMLF10-51 megfelel a vonalkozó alaszettő követelményeknek és az 1999/5/EC törvény egyéb előírásainak.

TOYOTA MOTOR CORPORATION l'imito vyhlašuje, že TMLF10-51 splňá základní požadavky a všecky příslušné ustanovení Směrnice 1999/5/ES.

TOYOTA MOTOR CORPORATION l'imito prohlašuje, že tento TMLF10-51 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavlja da je ta TMLF10-51 v skladu z bivalenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi do dne dne direktive 1999/5/ES.

Štoto TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaruje, kad tis TMLF10-51 atinika esminius reikalavimus ir vietas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.

Az ſo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklare, ka TMLF10-51 atbilst Direktivas 1999/5/EK boliskajam praslbam un citem ar lo saistilajiem nolikum-iem.

Niniejszym TOYOTA MOTOR CORPORATION oznawia, że TMLF10-51 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozbawionymi szczególnymi postanowieniami: Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir TOYOTA MOTOR CORPORATION yfir því að TMLF10-51 er samræmi við grunnkröfur og aðar kröfur sein gertar eru í tilskýrin 1999/5/EC.

TOYOTA MOTOR CORPORATION erkærer herved at utslypet TMLF10-51 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящего, TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че TMLF10-51 в съответствие със специфичните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că aparatul TMLF10-51 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/EC.

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavljuje da ovaj TMLF10-51 je uskladen sa bilnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepotrebno je da se TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarije da je TMLF10-51 eshtre ne potrebno da se kerkesat the bespreke che dispozitiv e ujera perkalese le Direktives 1999/5/EC.

Ovimi TOYOTA MOTOR CORPORATION izjavljuje da je TMLF10-51 u skladu s bilnim zahtjevima i drugimi relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o ROTT opravljen (NN 25/2012).

Ovom TOYOTA MOTOR CORPORATION deklariše da je TMLF10-51 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

İşbu belge TOYOTA MOTOR CORPORATION, bu TMLF10-51 uredunun 1999/5/EC Yenilemeliğinin temel gerekliliklerini ve o ger ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

**TOYOTA**  
**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

TELEFON: +81-52-731-1111 FAX: +81-52-731-1112

**R&TTE Declaration of Conformity**

WE,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION  
 Manufacturer's Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Indicator

Product Model: THLF05L

to which this declaration relates, is in conformity with the specified requirement(s) and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standard(s) and/or other normative document(s):

• Health & safety requirement(s)	EN 60750-1
• EMC requirements	EN 301-400-01 & EN 301-409-03
• Other relevant requirement(s)	EN 300-326-7

Supplementary information

\* UL mark

\* Member states accepted for CE



E, and EFTA

Date:

January 9, 2013.

Signature:

Tetsuya Matsuda  
 Toyota Motor Corporation



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение относительно электромагнитных помех

- Лицам с имплантированными кардиостимуляторами, кардиостимуляторами ресинхронизационной терапии или кардиоафибрилляторами не следует находиться рядом с антеннами интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа. (→стр. 140)

Радиоволны могут негативно повлиять на работу таких устройств. При необходимости функцию доступа можно отключить. За более подробной информацией, например, о частоте радиоволн и времени излучения, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. Затем проконсультируйтесь с врачом о необходимости отключения функции доступа.

- Людям, пользующимся какими-либо другими электрическими медицинскими устройствами, помимо имплантированных кардиостимуляторов, кардиостимуляторов ресинхронизационной терапии или кардиоафибрилляторов, следует проконсультироваться с изготовителем этих устройств о том, каким образом радиоволны влияют на работу таких устройств.

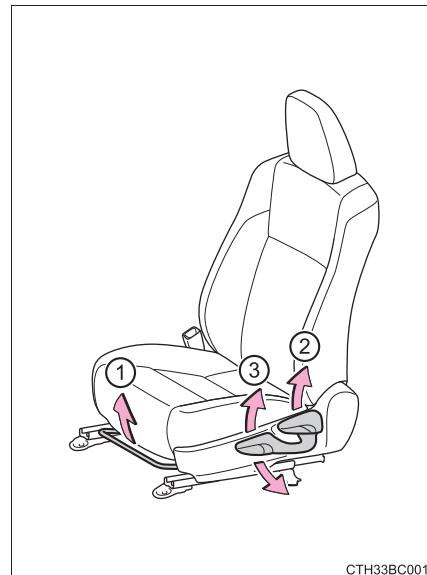
Радиоволны могут неожиданно влиять на работу таких медицинских устройств.

Для того чтобы получить подробную информацию об отключении функции доступа, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## Передние сиденья

### Процедура регулировки

- ① Рычаг регулировки положения сиденья
- ② Рычаг регулировки угла наклона спинки сиденья
- ③ Рычаг регулировки вертикальной высоты (только сиденье водителя)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Регулировка сиденья

- Для того чтобы уменьшить риск выскользывания из-под ремня безопасности во время движения автомобиля, не отклоняйте сиденье назад более, чем это необходимо.

При чрезмерном наклоне сиденья ремень безопасности может соскользнуть с бедер, и удерживающее усилие будет приложено к области живота, либо плечевой ремень будет давить на шею, увеличивая риск серьезной или смертельной травмы в случае аварии.

- После регулировки сиденья убедитесь в том, что оно надежно зафиксировано.

#### ■ При регулировке положения сидений

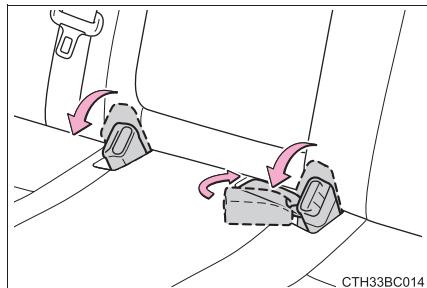
Обязательно оставьте достаточно места около ног, чтобы они не застряли.

## Задние сиденья

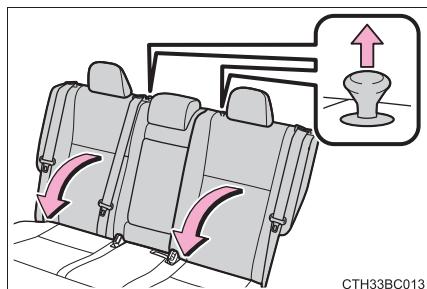
Спинки задних сидений можно сложить.

### Складывание спинок задних сидений

- 1 Уберите замки ремней безопасности задних крайних сидений и замок ремня безопасности центрального сиденья, как показано.



- 2 Потяните рычаг разблокировки спинки сиденья и сложите спинку.





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При складывании спинок задних сидений

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- Не складывайте спинки сидений во время движения.
- Остановите автомобиль на ровной поверхности, установите стояночный тормоз и переключите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия) или N (многорежимная механическая коробка передач и механическая коробка передач).
- Не допускайте проезда пассажира на сложенной спинке сиденья или в багажнике.
- Не позволяйте детям забираться в багажник.
- Не позволяйте никому сидеть на центральном заднем сиденье, если правое заднее сиденье сложено, поскольку замок заднего центрального ремня безопасности в этом случае находится под сложенным сиденьем и не может быть использован.
- При складывании спинок задних сидений будьте осторожны, чтобы не прищемить руку.
- Отрегулируйте положение переднего сиденья, прежде чем складывать спинки задних сидений, так чтобы передние сиденья не мешали спинкам задних сидений при их складывании.



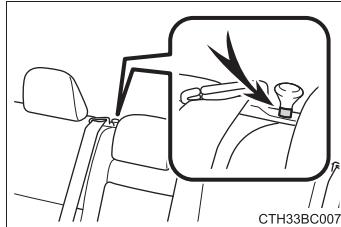
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ После возврата спинки сиденья в вертикальное положение

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- После регулировки спинки сиденья слегка покачайте ее вперед и назад, чтобы убедиться в надежности ее фиксации.

Если спинка сиденья не зафиксирована надежно, будет видна красная метка на рычаге разблокировки спинки сиденья. Убедитесь в том, что красная метка не видна.



- Следите за тем, чтобы ремни безопасности не перекрутились и не были под сиденьем.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Когда спинка заднего правого сиденья сложена

Убедитесь, что груз в увеличенном багажнике не повредит обмотку ремня безопасности заднего центрального сиденья.

## Подголовники

**Подголовники имеются на всех сиденьях.**

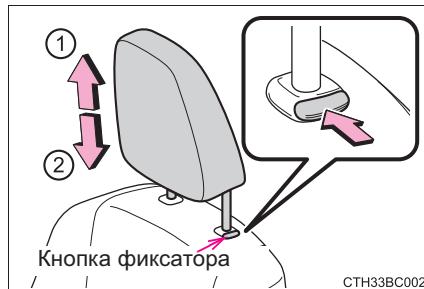
Регулировка по вертикали

**① Вверх**

Потяните подголовники вверх.

**② Вниз**

Нажмите на подголовник вниз, удерживая нажатой кнопку фиксатора.



### ■ Снятие подголовников

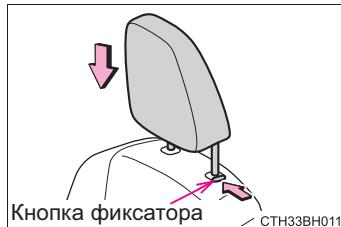
Потяните подголовник вверх, удерживая нажатой кнопку фиксатора.



### ■ Установка подголовников

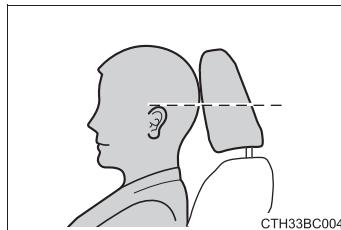
Совместите подголовники и установочные отверстия и надавите на них до фиксации.

Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора при опускании подголовника.



**■ Регулировка высоты подголовников**

Убедитесь, что подголовники отрегулированы таким образом, что их центр находится на линии верхних кончиков ваших ушей.

**■ Регулировка подголовника заднего центрального сиденья**

При использовании всегда поднимайте подголовник на один уровень выше сложенного положения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при использовании подголовников**

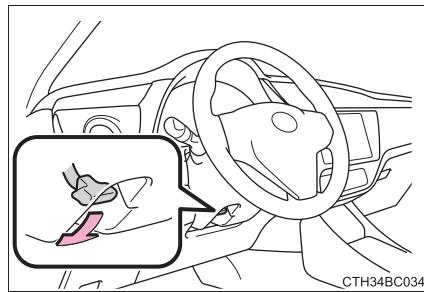
Соблюдайте следующие меры предосторожности относительно подголовников. Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- Используйте подголовники, предназначенные для каждого соответствующего сиденья.
- Всегда регулируйте подголовники в правильном положении.
- После регулировки подголовников потяните их вниз и убедитесь, что они надежно зафиксированы.
- Не ездите на автомобиле со снятыми подголовниками.

## Рулевое колесо

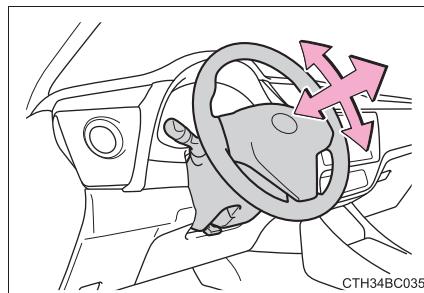
### Процедура регулировки

- 1** Удерживайте рулевое колесо и потяните рычаг вниз.



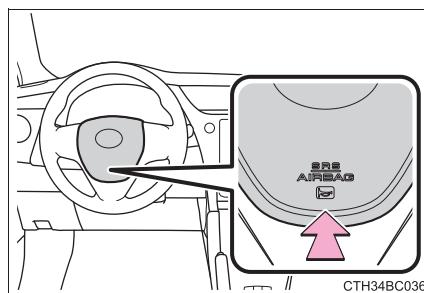
- 2** Отрегулируйте рулевое колесо в наиболее удобном положении, передвигая его по горизонтали и по вертикали.

После регулировки потяните рычаг вверх, чтобы зафиксировать рулевое колесо.



### Звуковой сигнал

Для подачи звукового сигнала нажмите на значок или рядом с ним.





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение во время движения

Не регулируйте рулевое колесо во время движения.

Во время выполнения этой операции водитель может не справиться с управлением автомобилем и попасть в аварию, что может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ После регулировки рулевого колеса

Убедитесь, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

В противном случае рулевое колесо может внезапно повернуться, что может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами. Кроме того, звуковой сигнал может не прозвучать, если рулевое колесо не зафиксировано надежно.

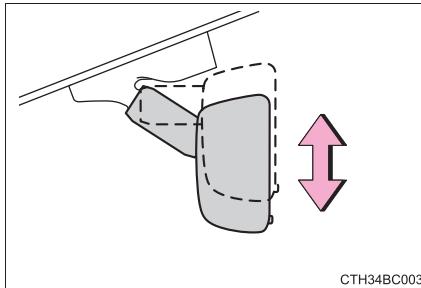
## Внутреннее зеркало заднего вида

Положение внутреннего зеркала заднего вида можно отрегулировать для достаточного обзора назад.

### Регулировка высоты зеркала заднего вида (только автомобили с внутренним зеркалом заднего вида с автоматическим затемнением)

Высоту внутреннего зеркала заднего вида можно настроить согласно вашей позе во время вождения.

Отрегулируйте высоту внутреннего зеркала заднего вида, передвигая его вверх и вниз.



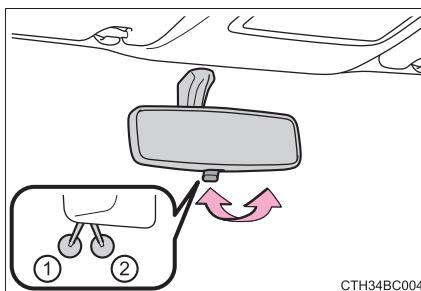
СTH34BC003

### Функция затемнения

► Затемняющееся внутреннее зеркало заднего вида с механическим затемнением

Отраженный свет фар движущихся сзади автомобилей можно уменьшить с помощью рычага.

- ① Обычное положение
- ② Положение затемнения



СTH34BC004

► Автоматически затемняющееся внутреннее зеркало заднего вида

В зависимости от уровня яркости фар движущихся сзади автомобилей отраженный свет автоматически уменьшается.

**Изменение режима функции автоматического затемнения**

**Включено/выключено**

Когда функция автоматического затемнения находится в режиме ON, индикатор горит.

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Функция будет переключаться в режим ON каждый раз при повороте замка запуска двигателя в положение “ON”.

Нажатие на кнопку переключает данную функцию в режим OFF. (Индикатор также погаснет).

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Данная функция будет переключаться в режим ON каждый раз при повороте замка запуска двигателя в режим IGNITION ON.

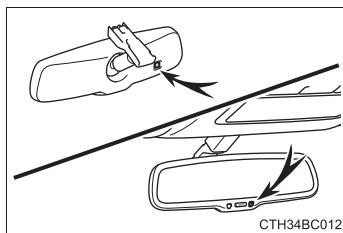
Нажатие на кнопку переключает данную функцию в режим OFF. (Индикатор также погаснет).



СTH34BC011

■ **Во избежание ошибки датчика (автомобили с внутренним зеркалом заднего вида с автоматическим затемнением)**

Для того чтобы обеспечить правильную работу датчиков, не дотрагивайтесь до них и не накрывайте их.



СTH34BC012



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не регулируйте положение зеркала во время движения.

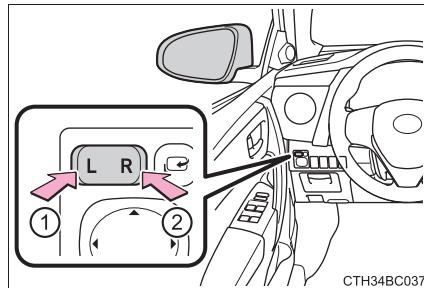
Это может привести к неправильному управлению автомобилем и стать причиной аварии, что может привести к серьезной травме или смерти.

## Наружные зеркала заднего вида

### Процедура регулировки

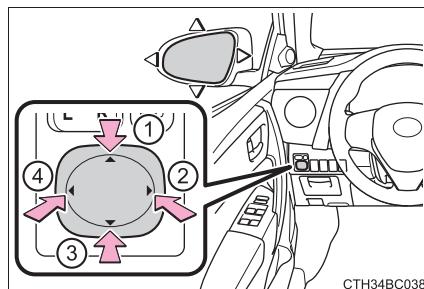
**1** Нажмите переключатель, чтобы выбрать зеркало, которое необходимо отрегулировать.

- ① Влево
- ② Вправо



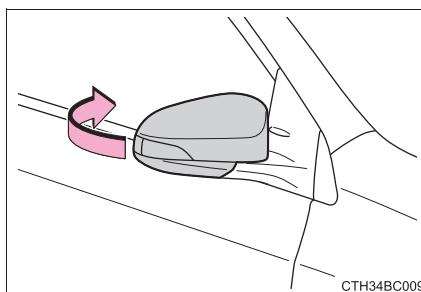
**2** Нажмите переключатель, чтобы отрегулировать зеркало.

- ① Вверх
- ② Вправо
- ③ Вниз
- ④ Влево



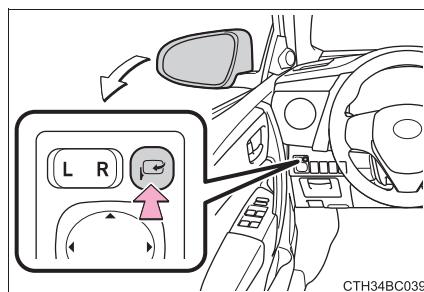
### Складывание зеркал

► Механический тип



Толкните зеркальный элемент назад, в направлении задней части автомобиля.

► Тип с электроприводом



Нажмите переключатель, чтобы сложить зеркала.

Снова нажмите переключатель, чтобы вернуть их в исходное положение.

### Автоматическое складывание и раскладывание зеркал (при наличии)

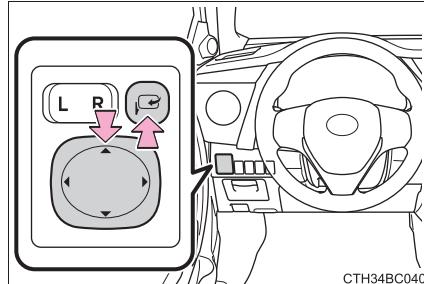
В автоматическом режиме складывание или раскладывание зеркал происходит в зависимости от блокировки/разблокировки дверей.

Автоматические операции можно отключить следующим образом.

Выключите замок запуска двигателя.

Нажмите и удерживайте переключатель, складывающий зеркала, и одновременно переключатель  регулировки угла наклона зеркал более чем на 2 секунды.

Повторное выполнение вышеуказанных действий снова включит автоматический режим работы.



СTH34BC040

#### ■ Угол наклона зеркала можно регулировать, когда

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в положении "ACC" или "ON".

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.

#### ■ При отсоединении и повторном подключении клемм аккумуляторной батареи (автомобили с функцией автоматического складывания и раскладывания зеркал)

Функция автоматического складывания и раскладывания зеркал вернется во включенное положение по умолчанию. Для выключения функции нажмите на переключатель еще раз.

#### ■ Когда зеркала запотели (при наличии)

Наружные зеркала заднего вида можно очистить с помощью обогревателей зеркал. Включите обогреватель заднего стекла, чтобы включить обогреватели наружных зеркал заднего вида. (→стр. 418, 427)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Важные моменты во время движения

При движении автомобиля соблюдайте следующие меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.

- Не регулируйте зеркала во время движения.
- Не начинайте движение со сложенными зеркалами.
- Перед началом движения наружные зеркала водителя и переднего пассажира должны быть разложены и правильно отрегулированы.

### ■ При перемещении зеркала

Во избежание травмы или повреждения зеркала будьте осторожны, чтобы не зажать руку зеркалом во время его регулировки.

### ■ Когда работают обогреватели зеркал (при наличии)

Не дотрагивайтесь до поверхностей зеркал заднего вида, так как они могут быть горячими и стать причиной ожога.

## Электростеклоподъемники\*

### Процедуры опускания и подъема

Электростеклоподъемники можно опустить или поднять, используя переключатели.

Управление переключателем перемещает стекла следующим образом:

- ▶ Тип с опусканием/подъемом одним нажатием только стекла водителя

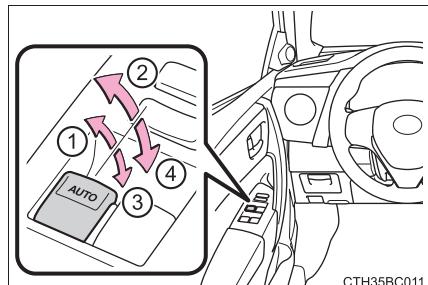
- ① Закрывание
- ② Подъем одним нажатием (только стекло водителя)\*
- ③ Открывание
- ④ Опускание одним нажатием (только стекло водителя)\*

\*: Для того чтобы остановить движение стекла, управляйте переключателем в противоположном направлении.

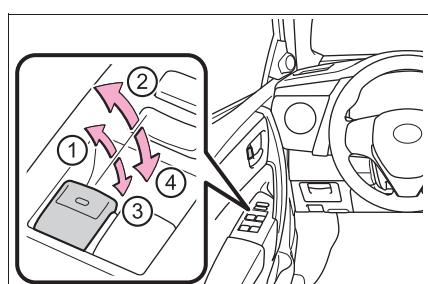
- ▶ Тип с опусканием/подъемом одним нажатием всех стекол

- ① Закрывание
- ② Подъем одним нажатием\*
- ③ Открывание
- ④ Опускание одним нажатием\*

\*: Для того чтобы остановить движение стекла, управляйте переключателем в противоположном направлении.



СTH35BC011

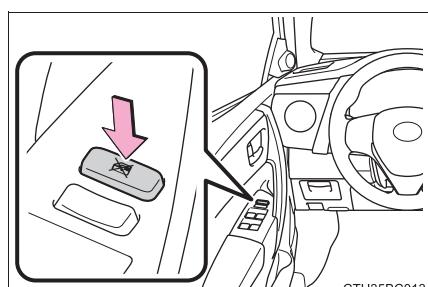


СTH35BC012

### Переключатель блокировки стекол

Нажмите переключатель, чтобы заблокировать переключатели управления электростеклоподъемниками пассажиров.

Используйте этот переключатель, чтобы предотвратить случайное опускание или подъем пассажирских стекол детьми.



СTH35BC013

\*: При наличии

---

**■ Электростеклоподъемниками можно управлять, когда**

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в положении "ON".

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

**■ Управление электростеклоподъемниками после выключения двигателя**

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Электростеклоподъемники можно включить примерно на 45 секунд даже после поворота замка запуска двигателя в положение "ACC" или "LOCK". Однако ими нельзя управлять при любой открытой передней двери.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Электростеклоподъемниками можно управлять в течение приблизительно 45 секунд даже после того, как замок запуска двигателя был повернут в режим ACCESSORY или выключен. Однако ими нельзя управлять при любой открытой передней двери.

**■ Функция защиты от защемления (только для стекол с функцией подъема одним нажатием)**

Если между стеклом и рамой попадает предмет во время подъема стекла, движение стекла прекращается, и затем оно немного опускается.

■ **Когда электростеклоподъемники не поднимаются должным образом (только стекла с функцией подъема одним нажатием)**

Если функция защиты от защемления работает неправильно, и стекло не поднимается, выполните следующие операции с помощью переключателя управления электростеклоподъемником на соответствующей двери.

● Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: После остановки автомобиля стекло можно поднять, удерживая переключатель управления электростеклоподъемником в положении подъема одним нажатием, когда замок запуска двигателя повернут в положение "ON".

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: После остановки автомобиля стекло можно поднять, удерживая переключатель управления электростеклоподъемником в положении подъема одним нажатием, когда замок запуска двигателя повернут в режим IGNITION ON.

● Если даже после выполнения рассмотренной выше процедуры стекло невозможно поднять, инициализируйте функцию, выполнив следующие действия.

- 1** Удерживайте переключатель управления электростеклоподъемником в положении подъема одним нажатием. После того как стекло поднимется, продолжайте удерживать переключатель в течение еще 6 секунд.
- 2** Удерживайте переключатель управления электростеклоподъемником в положении опускания одним нажатием. После того как стекло полностью опустится, продолжайте удерживать переключатель в течение еще 2 секунд.
- 3** Снова удерживайте переключатель управления электростеклоподъемником в положении подъема одним нажатием. После того как стекло поднимется, продолжайте удерживать переключатель в течение еще 2 секунд.

Если вы отпустили переключатель во время движения стекла, начните сначала. Если стекло продолжает подниматься, но затем снова немного опускается даже после правильного выполнения вышеуказанной процедуры, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ Подъем стекол

- Водитель несет ответственность за все операции с электростеклоподъемниками, включая операции для пассажиров. Во избежание случайного выполнения операции, особенно ребенком, не позволяйте детям управлять электростеклоподъемниками. Существует вероятность захвата частей тела детей и других пассажиров электростеклоподъемниками. Кроме того, при поездке с ребенком рекомендуется использовать переключатель блокировки стекол. (→стр. 172)
  - Проверьте, что никому из пассажиров не будет грозить защемление какой-либо части тела во время подъема или опускания стекла.
  - При выходе из автомобиля выключите замок запуска двигателя, возьмите ключ и выйдите из автомобиля вместе с ребенком. Возможно случайное выполнение операции из-за шалости и т.д., которое может привести к несчастному случаю.
- ### ■ Функция защиты от защемления (только для стекол с функцией подъема одним нажатием)
- Никогда не пытайтесь преднамеренно проверить работоспособность функции защиты от защемления с помощью какой-либо части тела.
  - Функция защиты от защемления может не сработать, если что-либо будет зажато непосредственно перед полным подъемом стекла. Следите за тем, чтобы никакая часть вашего тела не была защемлена стеклом.



<b>4-1. Перед началом движения</b>	
Управление автомобилем.....	178
Груз и багаж .....	193
Буксировка прицепа.....	195
<b>4-2. Техника вождения</b>	
Замок запуска (зажигания) двигателя (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) .....	203
Замок запуска (зажигания) двигателя (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа) .....	207
Бесступенчатая трансмиссия.....	218
Многорежимная механическая коробка передач .....	224
Механическая коробка передач .....	229
Рычаг переключателя указателей поворота.....	233
Стояночный тормоз .....	234
<b>4-3. Управление фонарями и стеклоочистителями</b>	
Переключатель фар .....	235
Переключатель противотуманных фар .....	241
Передние стеклоочистители и омыватель.....	244
<b>4-4. Дозаправка</b>	
Открывание крышки топливного бака.....	249

<b>4-5. Toyota Safety Sense</b>	
Toyota Safety Sense .....	253
PCS (система предупреждения столкновения).....	260
LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения) .....	274
Система автоматического включения дальнего света .....	280
RSA (система подсказки дорожных знаков) .....	284
<b>4-6. Использование систем помощи водителю</b>	
Система Стоп/Старт.....	290
Круиз-контроль .....	302
Ограничитель скорости.....	306
Датчик системы помощи при парковке Toyota.....	310
Simple-IPA (простая интеллектуальная система безопасной парковки).....	317
Система дизельного сажевого фильтра.....	335
Системы помощи водителю .....	336
<b>4-7. Советы по вождению</b>	
Советы по вождению зимой.....	343

## Управление автомобилем

Для того чтобы обеспечить безопасность движения, необходимо соблюдать следующие процедуры:

### Пуск двигателя

→стр. 203, 207

### Вождение

► Бесступенчатая трансмиссия

- 1** Нажав на педаль тормоза, переключите рычаг переключения передач в положение D. (→стр. 218)
  - 2** Отпустите стояночный тормоз. (→стр. 234)
  - 3** Для ускорения автомобиля постепенно отпускайте педаль тормоза и плавно выжимайте педаль акселератора.
- Многорежимная механическая коробка передач
- 1** Нажав на педаль тормоза, переключите рычаг переключения передач в положение E или M. (→стр. 224)

При переключении рычага переключения передач в положение E: Проверьте, чтобы индикатор включенной передачи показывал E.

При переключении рычага переключения передач в положение M: Проверьте, чтобы индикатор включенной передачи показывал 1.

- 2** Отпустите стояночный тормоз. (→стр. 234)
  - 3** Для ускорения автомобиля постепенно отпускайте педаль тормоза и плавно выжимайте педаль акселератора.
- Механическая коробка передач
- 1** Выжмите педаль сцепления и переключите рычаг переключения передач в положение 1. (→стр. 229)
  - 2** Отпустите стояночный тормоз. (→стр. 234)
  - 3** Постепенно отпускайте педаль сцепления. Одновременно с этим плавно нажмите педаль акселератора, чтобы автомобиль начал движение.

## Остановка

► Бесступенчатая трансмиссия

**1** Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг переключения передач находится в положении D.

**2** При необходимости затяните стояночный тормоз.

Если автомобиль требуется остановить на длительное время, переключите рычаг переключения передач в положение P или N. (→стр. 218)

► Многорежимная механическая коробка передач

**1** Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг переключения передач находится в положении E или M.

**2** При необходимости затяните стояночный тормоз.

Если автомобиль требуется остановить на длительное время, переключите рычаг переключения передач в положение N. (→стр. 224)

► Механическая коробка передач

**1** Выхимая педаль сцепления, одновременно выжимайте педаль тормоза.

**2** При необходимости затяните стояночный тормоз.

Если автомобиль требуется остановить на длительное время, переключите рычаг переключения передач в положение N. (→стр. 229)

Автомобили с системой Стоп/Старт: Если включена система Стоп/Старт, при переключении рычага переключения передач в положение N и отпускании педали сцепления двигатель будет выключен. (→стр. 290)

## Парковка автомобиля

- ▶ Бесступенчатая трансмиссия

- 1** Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг переключения передач находится в положении D.
- 2** Затяните стояночный тормоз (→стр. 234) и установите рычаг переключения передач в положение P (→стр. 218).
- 3** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение “LOCK”, чтобы выключить двигатель.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Нажмите замок запуска двигателя, чтобы выключить двигатель.

- 4** Заблокируйте дверь, убедившись, что ключ находится у вас.

При парковке на склоне заблокируйте колеса по необходимости.

- ▶ Многорежимная механическая коробка передач

- 1** Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг переключения передач находится в положении E или M.
- 2** Переключите рычаг переключения передач в положение E, M или R. (→стр. 224)
- 3** Затяните стояночный тормоз. (→стр. 234)
- 4** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение “LOCK”, чтобы выключить двигатель.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Нажмите замок запуска двигателя, чтобы выключить двигатель.

При переключении рычага переключения передач в положение E или M:

Проверьте, чтобы индикатор включенной передачи показывал 1.

При переключении рычага переключения передач в положение R: Проверьте, чтобы индикатор включенной передачи показывал R.

- 5** Заблокируйте дверь, убедившись, что ключ находится у вас.

При парковке на склоне, если необходимо, заблокируйте колеса.

► Механическая коробка передач

**1** Выжимая педаль сцепления, одновременно выжимайте педаль тормоза.

**2** Переключите рычаг переключения передач в положение N.  
(→стр. 229)

При парковке на холме переключите рычаг переключения передач в положение 1 или R.

**3** Затяните стояночный тормоз. (→стр. 234)

**4** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение “LOCK”, чтобы выключить двигатель.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:  
Нажмите замок запуска двигателя, чтобы выключить двигатель.

**5** Заблокируйте дверь, убедившись, что ключ находится у вас.

При парковке на склоне, если необходимо, заблокируйте колеса.

### Начало движения на крутом подъеме

► Бессступенчатая трансмиссия

**1** Убедитесь, что стояночный тормоз затянут, и переключите рычаг переключения передач в положение D.

**2** Плавно нажмите на педаль акселератора.

**3** Отпустите стояночный тормоз.

► Многорежимная механическая коробка передач

**1** При нажатой педали тормоза надежно затяните стояночный тормоз, и установите рычаг переключения передач в положение E или M.

При переключении рычага переключения передач в положение E: Проверьте, чтобы индикатор включенной передачи показывал E.

При переключении рычага переключения передач в положение M: Проверьте, чтобы индикатор включенной передачи показывал 1.

**2** Плавно нажмите на педаль акселератора.

**3** Отпустите стояночный тормоз.

► Механическая коробка передач

**1** Надежно затянув стояночный тормоз и полностью выжав педаль сцепления, переключите рычаг переключения передач в положение 1.

**2** Слегка выжимайте педаль акселератора и одновременно плавно отпускайте педаль сцепления.

**3** Отпустите стояночный тормоз.

## ■ Во время начала движения на подъеме (автомобили с системой помощи при трогании на склоне)

Система помощи при трогании на склоне. (→стр. 336)

## ■ Движение во время дождя

- Ведите машину осторожно, так как во время дождя видимость снижается, стекла могут запотевать, а дорога становится скользкой.
- Ведите автомобиль с осторожностью, когда начинается дождь, потому что в это время дорожное покрытие будет особенно скользким.
- Не управляйте автомобилем на высокой скорости при движении по скоростной автомагистрали в дождь, так как между шинами и дорожным покрытием может образоваться слой воды, из-за чего возможна неправильная работа рулевого управления и тормозной системы.

## ■ Количество оборотов двигателя во время движения автомобиля (автомобили с бесступенчатой трансмиссией)

Количество оборотов двигателя может повыситься при следующих обстоятельствах. Это происходит из-за автоматического управления включением повышенных или пониженных передач в соответствии с условиями вождения. Это не указывает на внезапное ускорение.

- Движение автомобиля рассматривается как движение вверх или вниз по склону
- Когда отпущена педаль акселератора
- Когда педаль тормоза выжата при выбранном спортивном режиме

## ■ Обкатка нового автомобиля Toyota

Для того чтобы продлить срок службы вашего автомобиля, рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности:

- Первые 300 km (км):  
Избегайте резких остановок.
- Первые 800 km (км):  
Не буксируйте прицеп.
- Первые 1000 km (км):
  - Избегайте движения на слишком высокой скорости.
  - Избегайте резких ускорений.
  - Не ездите постоянно на пониженных передачах.
  - Не ездите с постоянной скоростью в течение длительного времени.

■ **Продолжительность работы на холостом ходу перед выключением двигателя (дизельный двигатель)**

Во избежание повреждения турбонагнетателя дайте двигателю поработать на холостом ходу сразу после движения с высокой скоростью или подъема по склону.

Условия движения		Продолжительность работы на холостом ходу
Обычное движение по городу		Не требуется
Движение с высокой скоростью	Постоянная скорость прибл. 80 km/h (км/ч)	Приблизительно 20 секунд
	Постоянная скорость прибл. 100 km/h (км/ч)	Приблизительно 1 минута
Движение по крутым склонам или продолжительная езда со скоростью 100 km/h (км/ч) или выше (движение по гоночной трассе и т.д.)		Приблизительно 2 минуты

■ **Управление автомобилем в зарубежных странах**

Соблюдайте законодательные требования страны касательно регистрации автомобиля и убедитесь в пригодности местного топлива. (→стр. 649)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

■ **Начиная движение на автомобиле (кроме автомобилей с механической коробкой передач)**

Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Всегда держите ногу на педали тормоза во время остановки при включенном двигателе. Это предотвратит самопроизвольное движение автомобиля.

Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Всегда держите ногу на педали тормоза во время остановки при включенном двигателе. Это предотвратит неожиданное движение автомобиля.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ Во время движения автомобиля

- Перед началом движения ознакомьтесь с расположением педалей тормоза и акселератора во избежание нажатия на неправильную педаль.
  - Случайное нажатие на педаль акселератора вместо педали тормоза приведет к резкому ускорению автомобиля, которое может стать причиной аварии.
  - Поворот тела назад при выполнении маневра задним ходом затрудняет управление педалями. Будьте внимательны при нажатии на педали.
  - Убедитесь, что вы сохраняете правильную для вождения позу даже при небольших передвижениях автомобиля. Это позволит вам нажимать на педали тормоза и акселератора надлежащим образом.
  - Нажимайте на педаль тормоза правой ногой. Нажатие на педаль тормоза левой ногой может увеличить время реакции в экстремальной ситуации и привести к аварии.
- Не ездите по воспламеняемым материалам и не останавливайте автомобиль вблизи них.
 

Выхлопная система и выхлопные газы могут быть очень горячими. При нахождении воспламеняемых материалов рядом с горячими деталями может возникнуть пожар.
- Не выключайте двигатель во время обычного движения. Выключение двигателя во время движения не приведет к потере рулевого управления или управления тормозами, но усилители этих систем работать не будут. Это затруднит управление и торможение, поэтому вам следует съехать с дороги и остановить автомобиль, как только представится безопасная возможность сделать это.

Однако в экстренных ситуациях, таких, когда остановить автомобиль обычным образом невозможно: →стр. 549

- Используйте торможение двигателем (включив пониженную передачу) для сохранения безопасной скорости во время движения вниз с крутого холма. Постоянное использование тормозов может привести к их перегреву и уменьшению эффективности торможения. (→стр. 218, 224, 229)
- Не регулируйте дисплей, положение рулевого колеса, сиденья, внутреннего или наружных зеркал заднего вида во время движения.  
Это может привести к потере управления автомобилем.
- Всегда следите за тем, чтобы руки, голова и другие части тел пассажиров не высовывались наружу.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ При движении по скользкой дороге

- Резкое торможение, ускорение и изменение направления движения могут вызвать пробуксовку шин и снизить ваши возможности управления автомобилем.
- Резкое ускорение, торможение двигателем, вызванное переключением передач или изменением количества оборотов двигателя, может привести к скольжению автомобиля.
- После проезда через лужу слегка выжмите педаль тормоза, чтобы убедиться в нормальной работе тормозов. Мокрые тормозные колодки могут мешать нормальному работе тормозов. Если колодки намокли только на одной стороне автомобиля так, что нарушилось их нормальное функционирование, это может помешать работе рулевого управления.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ При переключении рычага переключения передач

- Кроме автомобилей с механической коробкой передач: Не допускайте отката автомобиля назад, если рычаг переключения передач установлен в положение движения, или отката вперед, если рычаг переключения передач установлен в положение R.

Это может привести к самопроизвольному выключению двигателя, слабому торможению или недостаточной управляемости и стать причиной аварии или повреждения автомобиля.

- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Не переключайте рычаг переключения передач в положение P во время движения автомобиля.

Это может повредить коробку передач и привести к потере управления автомобилем.

- Не переключайте рычаг переключения передач в положение R, когда автомобиль движется вперед.

Это может повредить коробку передач и привести к потере управления автомобилем.

- Не переключайте рычаг переключения передач в положение движения вперед во время движения автомобиля назад.

Это может повредить коробку передач и привести к потере управления автомобилем.

- Перемещение рычага переключения передач в положение N, когда автомобиль движется, приведет к отсоединению двигателя от коробки передач. Торможение двигателем недоступно, когда выбрано положение N.

- Кроме автомобилей с механической коробкой передач: Будьте внимательны и не переключайте рычаг переключения передач при нажатой педали акселератора. Переключение рычага переключения передач в положение, отличное от P (бесступенчатая трансмиссия) или N, может привести к неожиданному резкому ускорению автомобиля и стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ Если вы слышите визг или скрежет (признаки износа тормозных колодок)

Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту, чтобы проверить и заменить тормозные колодки как можно быстрее.

Если тормозные колодки вовремя не заменить, может произойти повреждение тормозных дисков.

Опасно ездить на автомобиле с превысившим предел износом тормозных колодок и/или дисков.

### ■ Когда автомобиль стоит

- Не повышайте количество оборотов двигателя.

Если автомобиль движется на любой передаче, отличной от Р (бесступенчатая трансмиссия) или N, это может привести к резкому и неожиданному ускорению автомобиля и стать причиной аварии.

- Кроме автомобилей с механической коробкой передач: Для того чтобы не допустить аварии в результате отката автомобиля, всегда удерживайте нажатой педаль тормоза при работающем двигателе и при необходимости затягивайте стояночный тормоз.

- Для того чтобы не допустить аварии в результате отката автомобиля вперед или назад во время остановки на склоне, всегда выжимайте педаль тормоза и при необходимости затягивайте стояночный тормоз.

- Избегайте повышения оборотов двигателя или разгона на холостом ходу.

Когда автомобиль стоит, разгон двигателя до высоких оборотов может привести к перегреву выхлопной системы. Если поблизости находятся легковоспламеняющиеся материалы, это может стать причиной пожара.

### ■ Когда автомобиль припаркован

- Не оставляйте в автомобиле, находящемся на солнце, очки, зажигалки, аэрозольные баллоны или банки с газированными напитками.

Это может привести к следующему:

- Газ может вырваться из зажигалки или аэрозольного баллона и привести к пожару.
- Высокая температура внутри автомобиля может стать причиной деформации или образования трещин на линзах или очках из пластмассы.
- Банки с газированными напитками могут треснуть, их содержимое может распространиться по салону автомобиля и стать причиной короткого замыкания электрических компонентов автомобиля.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ Когда автомобиль припаркован

- Не оставляйте зажигалки в автомобиле. Если зажигалка находится в перчаточном ящике или на полу, она может неожиданно вспыхнуть при размещении багажа или при регулировке сиденья, вызвав пожар.
- Не прикрепляйте присоски к ветровому стеклу или другим стеклам. Не размещайте емкости, например, освежители воздуха, на приборной панели или торпедо. Присоски или емкости могут выступить в качестве линз, вызвав пожар.
- Не оставляйте дверь или стекло открытыми, если гнутое стекло покрыто металлизированной пленкой, например, серебристой. Отражающиеся солнечные лучи могут стать причиной того, что стекло выступит в качестве линзы, вызвав пожар.
- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Всегда затягивайте стояночный тормоз, переключайте рычаг переключения передач в положение P, выключайте двигатель и запирайте автомобиль.

Не оставляйте автомобиль с включенным двигателем без присмотра.

Если автомобиль припаркован с положением рычага переключения передач P, но стояночный тормоз не затянут, автомобиль может начать движение с возможной последующей аварией.

- Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Всегда затягивайте стояночный тормоз, устанавливайте рычаг переключения передач в положение E, M или R, выключайте двигатель и запирайте автомобиль.

Не оставляйте автомобиль с включенным двигателем без присмотра.

- Автомобили с механической коробкой передач: Всегда затягивайте стояночный тормоз, выключайте двигатель и запирайте автомобиль.

Не оставляйте автомобиль с включенным двигателем без присмотра.

- Не дотрагивайтесь до выхлопных труб при работающем двигателе или непосредственно после выключения двигателя.

Это может вызвать ожоги.

- Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Не выключайте двигатель, пока не будет полностью включена 1-я или передача заднего хода. Убедитесь, что передача включена, посмотрев на индикатор включенной передачи.

Если оставить автомобиль на стоянке без включенной передачи, это может вызвать самопроизвольное движение автомобиля и привести к несчастному случаю.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ Если вы решили вздремнуть в автомобиле

Всегда выключайте двигатель. В противном случае, если вы случайно переключите рычаг переключения передач или выжмите педаль акселератора, это может стать причиной аварии или пожара из-за сильного перегрева двигателя. Кроме того, если автомобиль припаркован в плохо вентилируемом месте, выхлопные газы могут скапливаться и проникать в салон, что может представлять угрозу здоровью или привести к смерти.

### ■ При торможении

- Когда тормоза влажные, следует вести автомобиль осторожнее.

При влажных тормозах тормозной путь увеличивается; это также может стать причиной неравномерности торможения разных колес автомобиля. Кроме того, стояночный тормоз может хуже удерживать автомобиль.

- Если усилитель тормозов не работает, держитесь на достаточном расстоянии от других автомобилей, избегайте холмов или резких поворотов, которые требуют торможения.

В этом случае торможение по-прежнему возможно, но для этого к педали тормоза требуется прилагать большее усилие, чем обычно. Длина тормозного пути также увеличится. Тормозную систему требуется незамедлительно отремонтировать.

- Не качайте педаль тормоза, если двигатель заглох.

При каждом нажатии на педаль тормоза задействуется резерв усилителя тормозов.

- Тормозная система состоит из 2 независимых гидравлических систем; если одна из систем выходит из строя, другая продолжает работать. В этом случае на педаль тормоза следует нажимать с большим усилием, чем обычно, и увеличится тормозной путь автомобиля.

Тормозную систему требуется незамедлительно отремонтировать.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При движении на автомобиле (автомобили с механической коробкой передач)

- Не выжимайте педали акселератора и тормоза одновременно во время движения, так как это может ограничить мощность двигателя.
- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Не используйте педаль акселератора и не выжимайте педали акселератора и тормоза одновременно, чтобы удержать автомобиль на холме.

Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Не используйте педаль акселератора или вспомогательную систему трогания, чтобы удержать автомобиль на склоне.

В противном случае можно повредить сцепление.

### ■ При движении автомобиля (автомобили с механической коробкой передач)

- Не выжимайте педали акселератора и тормоза одновременно во время движения, так как это может ограничить мощность двигателя.
- Не переключайте передачи, пока педаль сцепления не будет полностью выжата. После переключения передачи не отпускайте резко педаль сцепления. Это может повредить сцепление, коробку передач и зубчатые передачи.
- Соблюдайте следующее во избежание повреждения сцепления.
  - Не держите ногу на педали сцепления во время движения.  
Это может привести к неисправности сцепления.
  - Начинайте движение вперед всегда с 1-й передачи.  
В противном случае можно повредить сцепление.
  - Не используйте сцепление для удержания автомобиля при остановке на склоне.  
В противном случае можно повредить сцепление.
- Не переключайте рычаг переключения передач в положение R во время движения автомобиля. Это может повредить сцепление, коробку передач и зубчатые передачи.

### ■ При парковке автомобиля (автомобили с бесступенчатой трансмиссией)

Всегда затягивайте стояночный тормоз и переключайте рычаг переключения передач в положение P. Несоблюдение этого требования может привести к движению или внезапному ускорению автомобиля при случайном нажатии на педаль акселератора.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Избегайте повреждения деталей автомобиля

- Не поворачивайте рулевое колесо до упора в обоих направлениях и не держите его в таком положении продолжительное время.  
Это может привести к повреждению электродвигателя усилителя рулевого управления.
- Во время движения по неровной дороге старайтесь двигаться как можно медленнее, чтобы избежать повреждения колес, днища автомобиля и т.д.
- Дизельный двигатель: Обязательно дайте двигателю поработать на холостом ходу сразу после вождения с высокой скоростью или по крутым склонам. Выключайте двигатель только после охлаждения турбонагнетателя.  
Пренебрежение этими указаниями может привести к повреждению турбонагнетателя.

### ■ Если во время движения спустила шина

Когда шина спущена или повреждена, это может стать причиной следующих ситуаций. Крепко держите рулевое колесо и постепенно нажимайте на педаль тормоза, чтобы замедлить движение автомобиля.

- Управление автомобилем может быть затруднено.
- Автомобиль будет издавать необычные звуки или вибрации.
- Поведение автомобиля может быть необычным.

Информация о том, что делать, если спущена шина (→стр. 582, 607)

### ■ При въезде на затопленные дороги

Избегайте вождения по дорогам, затопленным после сильного дождя и т.д. Это может привести к следующим серьезным повреждениям автомобиля:

- Заглохание двигателя
- Короткое замыкание электрических компонентов
- Повреждение двигателя, вызванное проникновением воды

Если автомобиль двигался по затопленной дороге и погружался в воду, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для проверки следующего:

- Работа тормозов
- Изменения количества и качества моторного масла, трансмиссионной жидкости и т.д.
- Состояние смазочных материалов в подшипниках и соединениях подвески (где возможно) и работа всех соединений, подшипников и т.д.

## Груз и багаж

Обратите внимание на следующую информацию о мерах предосторожности при размещении груза, грузовместимости и допустимой массе груза:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Предметы, которые не следует помещать в багажник

Следующие предметы могут вызвать пожар, если они загружены в багажник:

- Емкости с бензином
- Аэрозольные баллоны

#### ■ Меры предосторожности при хранении

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может помешать правильной работе педалей, затруднить обзор водителю; данные предметы также могут ударить водителя или пассажиров и стать причиной аварии.

- Когда это возможно, помещайте груз и багаж в багажник.
- Во избежание соскальзывания груза и багажа вперед во время торможения размещайте багаж и груз таким образом, чтобы его высота не превышала высоту спинки сиденья. Груз и багаж следует размещать как можно ближе к полу.
- Не помещайте груз или багаж в или на следующие места.
  - У ног водителя
  - На сиденье переднего пассажира или задние сиденья (при укладке предметов друг на друга)
  - В лоток для мелких вещей
  - На приборной панели
  - На торпедо
  - Дополнительный ящик или поддон без крышки
- Закрепляйте все предметы в пассажирском салоне.
- Когда задние сиденья сложены, не размещайте длинномерные предметы непосредственно сзади передних сидений.
- Запрещается перевозить пассажиров в увеличенном багажнике. Оно не предназначено для пассажиров. Пассажиры должны сидеть на сиденьях и быть пристегнуты ремнями безопасности надлежащим образом.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Нагрузка и ее распределение

- Не допускайте перегрузки автомобиля.
- Следите за равномерностью распределения нагрузки.

Неправильное распределение нагрузки может вызвать повреждение рулевого управления или тормозной системы, что может стать причиной серьезной травмы или смерти.

## Буксировка прицепа

Ваш автомобиль рассчитан, прежде всего, на перевозку пассажиров. Буксировка прицепа негативно скажется на управлении, производительности, торможении, долговечности и расходе топлива. Ваша безопасность и доверие к автомобилю зависят от надлежащего использования правильного оборудования и привычек осторожного вождения. В целях вашей безопасности и безопасности других лиц не перегружайте автомобиль или прицеп.

Для безопасной буксировки прицепа будьте предельно осторожны и управляйте автомобилем согласно характеристикам прицепа и рабочим условиям.

Гарантии Toyota не распространяются на повреждения или неисправности, вызванные буксировкой прицепа в коммерческих целях.

Перед буксировкой обратитесь за подробной информацией к местному официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту, поскольку в некоторых странах существуют дополнительные нормативные законодательные требования.

### ◆ Предельный вес

Перед буксировкой проверьте допустимую нагрузку при буксировке, GVM (полная масса автомобиля), МРАС (максимально допустимая нагрузка на ось) и допустимую нагрузку на сцепное устройство. (→стр. 644)

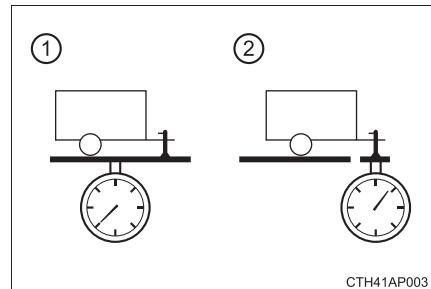
### ◆ Фаркоп/кронштейн

Toyota рекомендует использовать для вашего автомобиля фирменное сцепное устройство/кронштейн Toyota. Также могут использоваться другие изделия соответствующего назначения и качества.

**Важные моменты, имеющие отношение к нагрузке на прицеп****■ Общая масса прицепа и допустимая нагрузка на сцепное устройство****① Общая масса прицепа**

Масса самого прицепа плюс масса груза в прицепе не должны превышать максимально допустимое тяговое усилие. Превышение этой массы опасно. (→стр. 644)

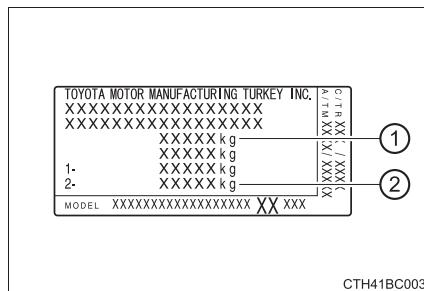
При буксировке прицепа используйте фрикционное сцепное устройство или фрикционный стабилизатор (устройство контроля раскачивания прицепа).

**② Допустимая нагрузка на сцепное устройство**

Распределите груз в прицепе таким образом, чтобы нагрузка на сцепное устройство превышала 25 kg (кг) или 4% допустимого тягового усилия. Не превышайте указанную нагрузку на сцепное устройство. (→стр. 644)

## ■ Информационная бирка (паспортная табличка)

- ① Полная масса автомобиля
- ② Максимально допустимая нагрузка на заднюю ось



### ■ Полная масса автомобиля

Общий вес автомобиля с водителем, пассажирами, багажом, фаркопом, общая масса в снаряженном состоянии и нагрузка на сцепное устройство не должна превышать полную массу автомобиля более чем на 100 kg (кг). Превышение этой массы опасно.

### ■ Максимально допустимая нагрузка на заднюю ось

Вес, приходящийся на заднюю ось, не должен превышать максимально допустимую нагрузку на заднюю ось более чем на 15%. Превышение этой массы опасно.

Значения тягового усилия при буксировке получены в результате испытаний, проводимых на уровне моря. Обратите внимание, что мощность двигателя и тяговое усилие при буксировке будут снижаться по мере увеличения высоты над уровнем моря.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

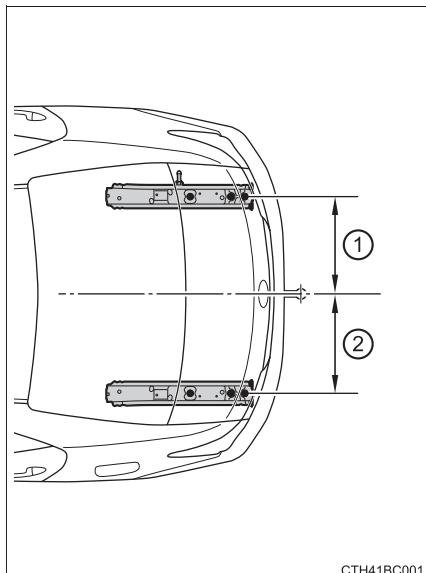
#### ■ Когда превышена полная масса автомобиля или максимально допустимая нагрузка на ось

Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.

- Добавьте дополнительные 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)) к рекомендованному значению давления шин. (→стр. 659)
- Двигайтесь на скорости, не превышающей указанную предельную скорость для буксировки прицепа в зонах застройки, или не более 100 km/h (км/ч), в зависимости от того, что ниже.

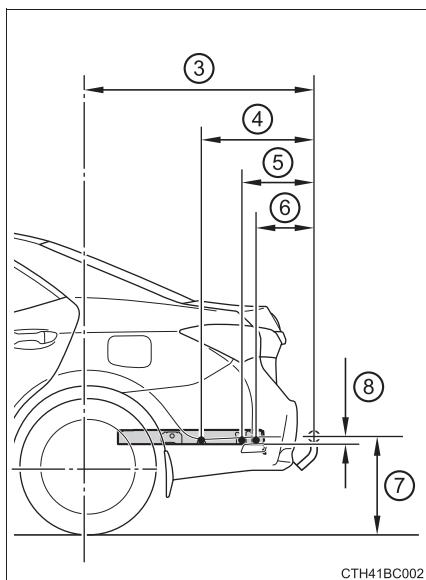
### Монтажные положения для фаркопа/кронштейна и сцепного шара

- ① 461 mm (мм)
- ② 461 mm (мм)



CTH41BC001

- ③ 1064 mm (мм)
- ④ 527 mm (мм)
- ⑤ 336 mm (мм)
- ⑥ 271 mm (мм)
- ⑦ 355 mm (мм)
- ⑧ 25 mm (мм)



CTH41BC002

## ■ Информация о шинах

- При буксировке увеличьте давление в шинах на 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)) по сравнению с рекомендованным значением. (→стр. 659)
- Увеличьте давление воздуха в шинах прицепа в соответствии с общей массой прицепа и величиной, рекомендованной производителем прицепа.

## ■ Фонари прицепа

Во время каждого зацепления прицепа проверяйте, чтобы все указатели поворота и стоп-сигналы прицепа были включены и правильно работали. Прямое подсоединение электрических компонентов прицепа к вашему автомобилю может повредить его электрическую систему и привести к неправильной работе фонарей.

## ■ Период обкатки

Toyota не рекомендует использовать для буксировки прицепов автомобили, оборудованные новыми компонентами трансмиссии, в течение первых 800 km (км).

## ■ Проверка безопасности перед буксировкой

- Проверьте, не превышена ли максимальная предельная нагрузка на фаркоп и кронштейн/сцепной шар. Обратите внимание, что масса прицепа будет добавлена к нагрузке, передаваемой на автомобиль. Убедитесь также, что общая нагрузка, воспринимаемая автомобилем, находится в рамках предельного веса. (→стр. 196)
- Убедитесь, что груз в прицепе закреплен.
- Если при наличии стандартных наружных зеркал заднего вида обзор недостаточен, на автомобиль следует установить дополнительные наружные зеркала заднего вида. Отрегулируйте выдвижные держатели этих зеркал с обеих сторон автомобиля таким образом, чтобы они обеспечивали максимальный обзор назад.

## ■ Техническое обслуживание

- Если автомобиль используется для буксировки, необходимо чаще выполнять его техническое обслуживание из-за транспортировки большего груза по сравнению с обычными условиями движения.
- Повторно затяните все болты, крепящие сцепной шар и кронштейн, примерно через 1000 km (км) буксировки.



### ВНИМАНИЕ

#### ■ Если усиливающим материалом заднего бампера является алюминий

Убедитесь, что стальной кронштейн не касается непосредственно этой области.

Когда сталь и алюминий вступают в контакт, происходит реакция, похожая на коррозию, что приводит к ослаблению и повреждению этого участка. Используйте ингибиторы коррозии для тех деталей, которые контактируют со стальным кронштейном.

## Рекомендации

Управляемость вашего автомобиля изменяется при буксировке прицепа. Во избежание аварии, серьезной травмы или смерти при буксировке не забывайте о следующем:

### ■ Проверьте соединения между прицепом и фонарями

Вскоре после подсоединения прицепа остановите автомобиль и проверьте работоспособность соединения фонарей и прицепа; эту проверку следует осуществить также непосредственно перед началом поездки.

### ■ Практика по управлению автомобилем с прицепом

- К управлению автомобилем с прицепом следует привыкнуть, потренировавшись поворачивать, останавливаться и разворачиваться в месте, где отсутствует интенсивное движение.
- При движении задним ходом с прицепом держите рулевое колесо за ближайшую к вам секцию и вращайте его по часовой стрелке, чтобы повернуть прицеп налево или против часовой стрелки, чтобы повернуть его направо. Во избежание ошибки управления, каждый раз вращайте его понемногу. Для того чтобы уменьшить риск аварии, попросите кого-либо направлять ваше движение при движении задним ходом.

### ■ Увеличение дистанции между транспортными средствами

На скорости 10 km/h (км/ч) расстояние до впереди движущегося транспортного средства должно быть равно суммарной длине вашего автомобиля и прицепа или больше этой величины. Избегайте резкого торможения, которое может вызвать занос. В противном случае вы можете потерять контроль над автомобилем. Это особенно вероятно при движении по влажной или скользкой дороге.

### ■ Резкое ускорение/поворот рулевого колеса/поворот

Выполнение резких поворотов во время буксировки может привести к тому, что прицеп столкнется с вашим автомобилем. При приближении к повороту заранее снизьте скорость и медленно войдите в поворот, избегая резкого торможения.

### ■ Важные комментарии о выполнении поворота

Колеса прицепа пройдут ближе к внутренней части кривой поворота, чем колеса автомобиля. Принимая это во внимание, входите в поворот шире, чем обычно.

## ■ Важные комментарии об устойчивости

На управляемость автомобиля повлияет его движение, вызванное неровностями дороги и сильным боковым ветром. Также автомобиль может раскачиваться из-за проходящих мимо автобусов или большегрузных автомобилей. При движении рядом с такими транспортными средствами часто проверяйте обстановку сзади автомобиля. Как только сзади появится такое транспортное средство, незамедлительно начинайте плавно снижать скорость, медленно нажимая на педаль тормоза. При торможении всегда ведите автомобиль по прямой.

## ■ Обгон других автомобилей

Принимайте во внимание общую длину вашего автомобиля и прицепа и убедитесь, что расстояние между транспортными средствами достаточно для того, чтобы выполнить маневр до смены полосы движения.

## ■ Информация о коробке передач

### ► Бесступенчатая трансмиссия

Для поддержания эффективности торможения двигателем и производительности системы зарядки при использовании торможения двигателем не включайте положение D коробки передач - следует выбирать положение M и включать 4-ю передачу или ниже.

(→стр. 220)

### ► Многорежимная механическая коробка передач

Выберите подходящую передачу в положении M для поддержания эффективности торможения двигателем и работы системы зарядки аккумуляторной батареи. (→стр. 225)

### ► Механическая коробка передач

Воздержитесь от движения на 6-й передачи для поддержания эффективности торможения двигателем и работы системы зарядки аккумуляторной батареи.

## ■ Если двигатель перегрелся

Буксировка нагруженного прицепа в гору на протяженном участке при температуре более 30°C может привести к перегреву двигателя. Если указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя показывает, что двигатель перегрелся, незамедлительно выключите систему кондиционирования воздуха, сверните к обочине и остановите автомобиль в безопасном месте. (→стр. 636)

## ■ При парковке автомобиля

Всегда подкладывайте колесные башмаки под колеса и автомобиля, и прицепа. Надежно зафиксируйте автомобиль, затянув стояночный тормоз, и установите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия), E, M или R (многорежимная механическая коробка передач) и 1 или R (механическая коробка передач).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте все инструкции, указанные в данном разделе. Невыполнение может стать причиной аварии и, как следствие, серьезных травм или смерти.

## ■ Меры предосторожности при буксировке прицепа

При буксировке убедитесь, что не превышено ни одно из ограничений по весу.  
(→стр. 196)

## ■ Скорость автомобиля при буксировке

Соблюдайте максимальную законодательно разрешенную скорость при буксировке прицепа.

## ■ Перед спуском с горы или на длинном склоне

Снизьте скорость и включите пониженную передачу. Однако никогда не переключайте резко на пониженную передачу во время крутых спусков или затяжных склонов.

## ■ Управление педалью тормоза

Не нажимайте на педаль тормоза часто или на длительное время. Это может привести к перегреву тормозов или снижению эффективности торможения.

## ■ Во избежание аварии или травмы

- Автомобили с круиз-контролем: Не используйте круиз-контроль при буксировке.
- Автомобили с компактным запасным колесом: Не буксируйте прицеп, когда на автомобиль установлено компактное запасное колесо.
- Автомобили с аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин: Не буксируйте автомобиль, когда установленная шина была отремонтирована с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин.



### ВНИМАНИЕ

## ■ Не подключайте фонари прицепа напрямую

Прямое подключение фонарей прицепа может повредить электрическую систему вашего автомобиля и стать причиной неисправности.

## Замок запуска (зажигания) двигателя (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа)

### Пуск двигателя

► Бесступенчатая трансмиссия

- 1** Проверьте, чтобы был затянут стояночный тормоз.
- 2** Проверьте, чтобы рычаг переключения передач был установлен в положение P.
- 3** Сядьте на сиденье водителя и сильно нажмите на педаль тормоза.
- 4** Поверните замок запуска двигателя в положение “START” и запустите двигатель.

► Многорежимная механическая коробка передач

- 1** Проверьте, чтобы был затянут стояночный тормоз.
- 2** Сильно нажмите на педаль тормоза, переключите замок запуска двигателя в положение “ON” и установите рычаг переключения передач в положение N.

 включается.

- 3** После того, как  погаснет, переключите замок запуска двигателя в положение “START” и запустите двигатель.

► Механическая коробка передач (бензиновый двигатель)

- 1** Проверьте, чтобы был затянут стояночный тормоз.
- 2** Проверьте, чтобы рычаг переключения передач был установлен в положение N.
- 3** Сильно выжмите педаль сцепления.
- 4** Поверните замок запуска двигателя в положение “START” и запустите двигатель.

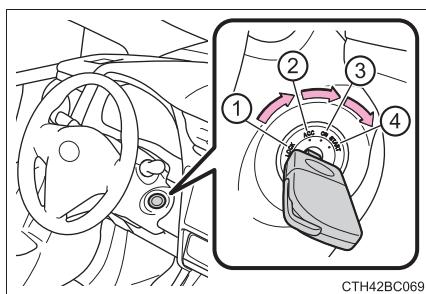
► Механическая коробка передач (дизельный двигатель)

- 1** Проверьте, чтобы был затянут стояночный тормоз.
- 2** Проверьте, чтобы рычаг переключения передач был установлен в положение N.
- 3** Сильно выжмите педаль сцепления.
- 4** Поверните замок запуска двигателя в положение “ON”.  
Ignition switch is turned on.
- 5** После того, как  погаснет, переключите замок запуска двигателя в положение “START” и запустите двигатель.

### Изменение положений замка запуска двигателя

**(1) “LOCK”**

Рулевое колесо блокируется, после чего можно извлечь ключ.  
(автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Ключ можно извлечь, только когда рычаг переключения передач находится в положении P).



СTH42BC069

**(2) “ACC”**

Можно пользоваться некоторыми электрическими компонентами, например, аудиосистемой.

**(3) “ON”**

Можно пользоваться всеми электрическими компонентами.

**(4) “START”**

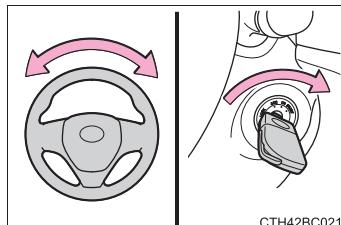
Для пуска двигателя.

### ■ Если двигатель не запускается

Возможно, не отключилась система иммобилайзера двигателя. (→стр. 80)  
Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ Если не удается выключить замок рулевого вала

При пуске двигателя может показаться, что замок запуска двигателя застрял в положении “LOCK”. Для того чтобы освободить его, поверните ключ, одновременно слегка поворачивая рулевое колесо влево и вправо.



### ■ Функция напоминания о ключе

Зуммер звучит при открывании двери водителя, если замок запуска двигателя находится в положении “LOCK” или “ACC”, чтобы напомнить о необходимости извлечь ключ из замка запуска двигателя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ При пуске двигателя

Всегда запускайте двигатель, сидя на сиденье водителя. Ни при каких обстоятельствах не выжимайте педаль акселератора при пуске двигателя. Это может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

#### ■ Предостережение во время движения

Не поворачивайте замок запуска двигателя в положение “LOCK” во время движения. Если в экстренном случае необходимо выключить двигатель во время движения автомобиля, поворачивайте замок запуска двигателя только в положение “ACC”, чтобы выключить двигатель. Если двигатель выключится во время движения, это может привести к аварии. (→стр. 549)



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Не оставляйте замок запуска двигателя в положении “ACC” или “ON” на длительный период времени при выключенном двигателе.

### ■ При пуске двигателя

- Не проворачивайте коленчатый вал двигателя более 30 секунд за одну попытку. Это может привести к перегреву стартера и системы электропроводки.
- Не увеличивайте обороты на холодном двигателе.
- Если двигатель стал плохо заводиться или часто глохнет, незамедлительно обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## Замок запуска (зажигания) двигателя (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Если электронный ключ находится при вас, выполнение следующих операций запустит двигатель или изменит режим замка запуска двигателя.

### Пуск двигателя

- 1** Проверьте, чтобы был затянут стояночный тормоз.
  - Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения
- 2** Бесступенчатая трансмиссия: Проверьте, что рычаг переключения передач находится в положении Р. Сильно выжмите педаль тормоза.

Многорежимная механическая коробка передач: Сильно выжмите педаль тормоза, незамедлительно нажмите замок запуска двигателя и установите рычаг переключения передач в положение N.

Механическая коробка передач: Проверьте, что рычаг переключения передач находится в положении N. Сильно выжмите педаль сцепления.

Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) загорится. Если индикатор не загорается, запуск двигателя невозможен.

- 3 Кратковременно и сильно нажмите замок запуска двигателя.

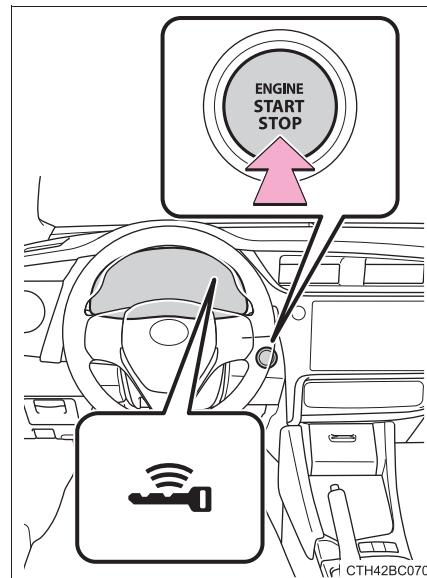
При управлении замком запуска двигателя достаточно одного короткого четкого нажатия. Не требуется нажимать и удерживать замок.

Двигатель будет проворачивать коленчатый вал, пока не запустится, или в течение 30 секунд в зависимости от того, что займет меньше времени.

Продолжайте нажимать на педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль сцепления (механическая коробка передач) до полного пуска двигателя.

Дизельный двигатель:  включается. Двигатель начинает работать после того, как погаснет .

Двигатель можно запустить из любого режима замка запуска двигателя.



► Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

**2** Бесступенчатая трансмиссия: Проверьте, что рычаг переключения передач находится в положении P. Сильно выжмите педаль тормоза.

Многорежимная механическая коробка передач: Сильно выжмите педаль тормоза, незамедлительно нажмите замок запуска двигателя и установите рычаг переключения передач в положение N.

Механическая коробка передач: Проверьте, что рычаг переключения передач находится в положении N. Сильно выжмите педаль сцепления.



появится на многофункциональном информационном дисплее.

Если не появляется этот символ, двигатель невозможно запустить.

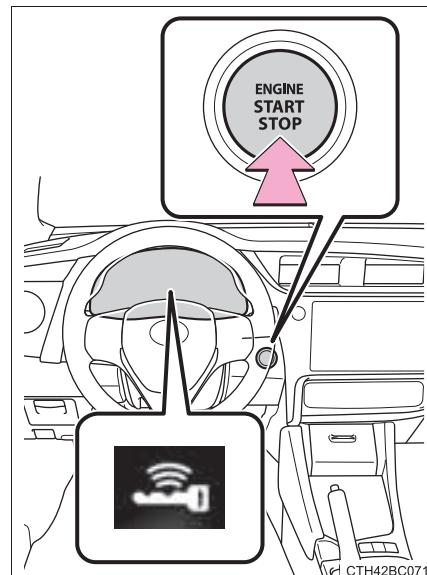
**3** Нажмите замок запуска двигателя.

Двигатель будет проворачивать коленчатый вал, пока не запустится, или в течение 30 секунд в зависимости от того, что займет меньше времени.

Продолжайте нажимать на педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль сцепления (механическая коробка передач) до полного пуска двигателя.

Дизельный двигатель: включается. Двигатель начинает работать после того, как погаснет .

Двигатель можно запустить из любого режима замка запуска двигателя.



## Выключение двигателя

- 1** Остановите автомобиль.
- 2** Бесступенчатая трансмиссия: Затяните стояночный тормоз (→стр. 234) и установите рычаг переключения передач в положение Р.  
Многорежимная механическая коробка передач: Затяните стояночный тормоз (→стр. 234) и установите рычаг переключения передач в положение Е, М или R.

Механическая коробка передач: Затяните стояночный тормоз (→стр. 234) и установите рычаг переключения передач в положение N.

- 3** Нажмите замок запуска двигателя.
- 4** Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Отпустите педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль сцепления (механическая коробка передач) и проверьте, что индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) не горит.

Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Отпустите педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль сцепления (механическая коробка передач) и проверьте, что "Power ON" на многофункциональном информационном дисплее не горит.

## Изменение режимов замка запуска двигателя

Режимы изменяются при нажатии на замок запуска двигателя, если отпущена педаль тормоза (кроме автомобилей с механической коробкой передач) или педаль сцепления (автомобили с механической коробкой передач). (Режим изменяется при каждом нажатии на переключатель).

### ► Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

#### Выкл.\*

Можно пользоваться лампами аварийной сигнализации.

Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) погас.

#### Режим ACCESSORY

Можно пользоваться некоторыми электрическими компонентами, например, аудиосистемой.

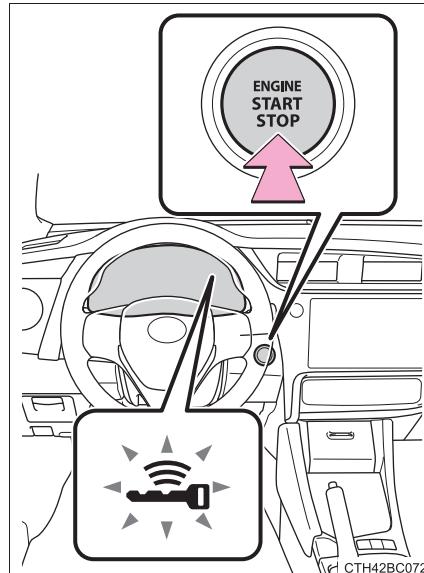
Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) медленно мигает.

#### Режим IGNITION ON

Можно пользоваться всеми электрическими компонентами.

Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) медленно мигает.

\*: Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Если рычаг переключения передач находится не в положении P при выключении двигателя, замок запуска двигателя будет повернут в режим ACCESSORY, а не выключен.



► Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

**Выкл.\***

Можно пользоваться лампами аварийной сигнализации.

Многофункциональный информационный дисплей не отображается.

**Режим ACCESSORY**

Можно пользоваться некоторыми электрическими компонентами, например, аудиосистемой.

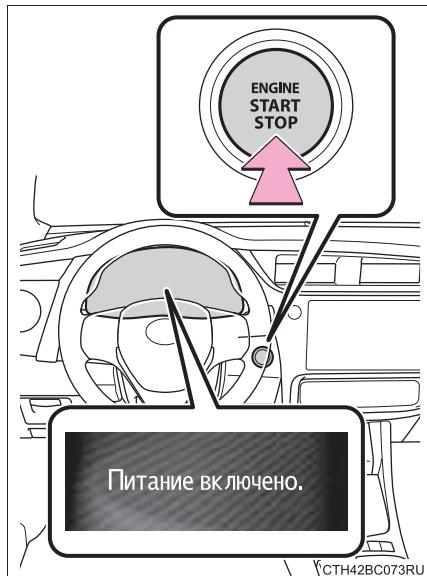
На многофункциональном информационном дисплее будет отображаться "Питание включено.".

**Режим IGNITION ON**

Можно пользоваться всеми электрическими компонентами.

На многофункциональном информационном дисплее будет отображаться "Питание включено.".

\*: Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Если рычаг переключения передач находится не в положении Р при выключении двигателя, замок запуска двигателя будет повернут в режим ACCESSORY, а не выключен.



### При выключении двигателя, когда рычаг переключения передач находится в положении, отличном от P (автомобили с бесступенчатой трансмиссией)

Если двигатель выключается, когда рычаг переключения передач находится не в положении P, замок запуска двигателя не будет выключен, а будет повернут в режим ACCESSORY. Для того чтобы выключить замок, выполните следующую процедуру:

- 1** Проверьте, чтобы был затянут стояночный тормоз.
- 2** Переключите рычаг переключения передач в положение P.
  - Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения
- 3** Проверьте, что индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) медленно мигает, а затем нажмите замок запуска двигателя один раз.
- 4** Проверьте, что индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) погас.
  - Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем
- 3** Проверьте, что “Питание включено.” и “Выключите питание.” поочередно отображаются на многофункциональном информационном дисплее, а затем один раз нажмите замок запуска двигателя.
- 4** Проверьте, чтобы “Питание включено.” и “Выключите питание.” на многофункциональном информационном дисплее были выключены.

**■ Функция автоматического отключения питания**

- ▶ Автомобили с бесступенчатой трансмиссией

Если автомобиль более 20 минут находится в режиме ACCESSORY или более часа в режиме IGNITION ON (двигатель выключен), а рычаг переключения передач находится в положении P, замок запуска двигателя автоматически выключится. Однако эта функция не может полностью предотвратить разрядку аккумуляторной батареи. Не оставляйте автомобиль с замком запуска двигателя в режиме ACCESSORY или IGNITION ON на длительное время, когда двигатель выключен.

- ▶ Автомобили с многорежимной механической коробкой передач или механической коробкой передач

Если автомобиль более 20 минут находится в режиме ACCESSORY или более часа в режиме IGNITION ON (двигатель выключен), замок запуска двигателя автоматически выключится. Однако эта функция не может полностью предотвратить разрядку аккумуляторной батареи. Не оставляйте автомобиль с замком запуска двигателя в режиме ACCESSORY или IGNITION ON на длительное время, когда двигатель выключен.

**■ Полная разрядка элемента питания электронного ключа**

→стр. 121

**■ Условия, негативно влияющие на работу**

→стр. 145

**■ Примечания по работе функции доступа**

→стр. 146

**■ Если двигатель не запускается**

- Возможно, не отключилась система иммобилайзера двигателя. (→стр. 80)  
Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Проверьте, что рычаг переключения передач надежно установлен в положение P. Двигатель может не запуститься, если рычаг переключения передач находится не в положении P.

- ▶ Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) будет быстро мигать.

- ▶ Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

“Для запуска переключите в положение P.” будет отображаться на многофункциональном информационном дисплее.

**■ Замок рулевого вала**

После того, как замок запуска двигателя был выключен, а затем открылись и закрылись двери автомобиля, рулевое колесо будет заблокировано вследствие срабатывания функции замка рулевого вала. При повторной манипуляции замком запуска двигателя произойдет автоматическое выключение замка рулевого вала.

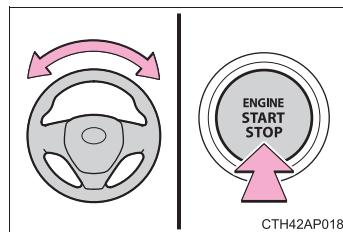
### ■ Если не удается выключить замок рулевого вала

Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) будет быстро мигать.

Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: "Включена блокировка руля." отображается на многофункциональном информационном дисплее.

Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Проверьте, что рычаг переключения передач установлен в положение P. Нажмите замок запуска двигателя, одновременно поворачивая рулевое колесо влево и вправо.

Автомобили с многорежимной механической коробкой передач или механической коробкой передач: Нажмите замок запуска двигателя, одновременно поворачивая рулевое колесо влево и вправо.



### ■ Предотвращение перегрева электродвигателя замка рулевого вала

Для того чтобы защитить электродвигатель замка рулевого вала от перегрева, его работа может быть ненадолго приостановлена, если несколько раз включить и выключить двигатель в течение короткого промежутка времени. В этом случае воздержитесь от управления двигателем. Примерно через 10 секунд работа электродвигателя замка рулевого вала возобновится.

### ■ Когда индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа мигает желтым цветом (автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения)

Возможно, система неисправна. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### ■ Когда "Проверьте систему Entry & Start." отображается на многофункциональном информационном дисплее (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)

Возможно, система неисправна. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### ■ Если элемент питания электронного ключа разряжен

→стр. 525

**■ Управление замком запуска двигателя**

- Если нажать на замок не кратковременно и не сильно, двигатель может не запуститься или режим замка запуска двигателя может не измениться.
- При попытке перезапустить двигатель сразу после выключения замка запуска двигателя в некоторых случаях двигатель может не запуститься. После выключения замка запуска двигателя подождите несколько секунд перед повторным пуском двигателя.

**■ Если интеллектуальная система доступа и пуска без ключа была отключена в индивидуальных настройках**

→стр. 626

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При пуске двигателя**

Всегда запускайте двигатель, сидя на сиденье водителя. Ни при каких обстоятельствах не выжимайте педаль акселератора при пуске двигателя. Это может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

**■ Предостережение во время движения**

Если во время движения автомобиля обнаружена неисправность двигателя, не пытайтесь заблокировать или открыть двери до полной остановки автомобиля. Срабатывание замка рулевого вала в данной ситуации может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

**■ Выключение двигателя в экстренном случае**

Если во время движения автомобиля необходимо выключить двигатель в экстренном случае, нажмите и удерживайте замок запуска двигателя более 2 секунд или выполните подряд 3 или более кратковременных нажатий.  
(→стр. 549)

Однако не касайтесь замка запуска двигателя во время движения, за исключением экстренных случаев. Выключение двигателя во время движения не приведет к потере рулевого управления или управления тормозами, но усилители этих систем работать не будут. Это затруднит управление и торможение, поэтому вам следует съехать с дороги и остановить автомобиль, как только представится безопасная возможность сделать это.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

- Не оставляйте замок запуска двигателя в режиме ACCESSORY или IGNITION ON на длительное время при выключенном двигателе.

- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения:

Если индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) горит, замок запуска двигателя не выключен. Покидая автомобиль, обязательно убедитесь, что замок запуска двигателя выключен.

- Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем:

Если на многофункциональном информационном дисплее отображается "Питание включено.", замок запуска двигателя не выключен. Покидая автомобиль, обязательно убедитесь, что замок запуска двигателя выключен.

- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией:

Не выключайте двигатель, когда рычаг переключения передач находится не в положении P. Если при выключении двигателя рычаг переключения передач находится в другом положении, замок запуска двигателя не будет выключен, а будет вместо этого повернут в режим ACCESSORY. Если оставить автомобиль в режиме ACCESSORY, может произойти разрядка аккумуляторной батареи.

### ■ При пуске двигателя

- Не увеличивайте обороты на холодном двигателе.

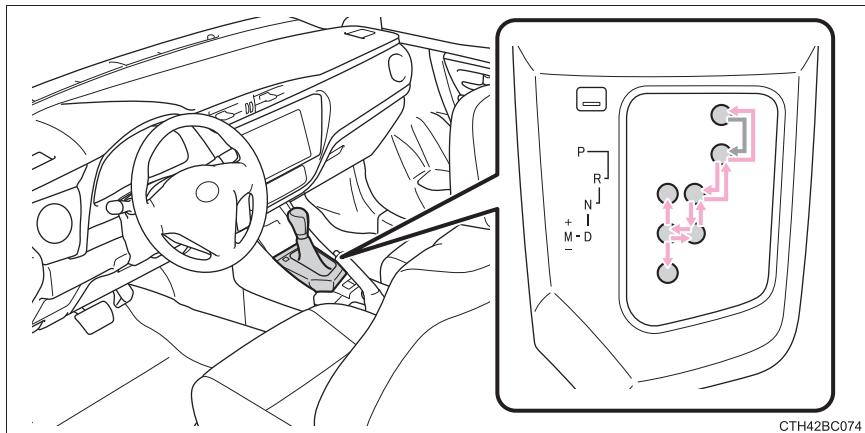
- Если двигатель стал плохо заводиться или часто глохнет, незамедлительно обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ Признаки неисправности замка запуска двигателя

Если кажется, что замок запуска двигателя выполняет некоторые действия не так, как обычно, например, замок слегка заедает, это может быть неисправностью. Незамедлительно обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## Бесступенчатая трансмиссия\*

### Переключение рычага переключения передач



← Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Когда замок запуска двигателя установлен в положение “ON”, нажмите на педаль тормоза и переключите рычаг переключения передач.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Когда замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON, выжмите педаль тормоза и переключите рычаг переключения передач.

При переключении рычага переключения передач между Р и D убедитесь, что автомобиль полностью остановлен.

\*: При наличии

## Назначение положений рычага переключения передач

Положение рычага переключения передач	Цели или функции
P	Парковка автомобиля/пуск двигателя
R	Движение задним ходом
N	Нейтраль
D	Движение в обычном режиме <sup>*1</sup>
M	Движение в 7-скоростном спортивном секвентальном режиме shiftmatic <sup>*2</sup> (→стр. 220)

<sup>\*1</sup>: Для того чтобы эффективнее расходовать топливо и снизить шум, установите рычаг переключения передач в положение D для нормального движения.

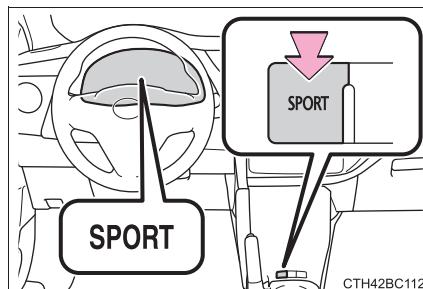
<sup>\*2</sup>: Выбор ступени передачи, используя положение M, обеспечивает подходящее усилие торможения двигателем с помощью рычага переключения передач.

## Спортивный режим

Нажмите переключатель.

Для мощного ускорения и движения в горной местности.

Для того чтобы вернуться в обычный режим, нажмите переключатель еще раз.



## Переключение передач в положении M

Для переключения в 7-скоростной спортивный секвентальный режим shiftmatic переключите рычаг переключения передач в положение M. Затем передачи можно выбрать с помощью рычага переключения передач, что позволяет вести автомобиль на выбранной вами передаче.

- |                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| ① Включение повышенной передачи | повышенной |
| ② Включение пониженной передачи | пониженной |

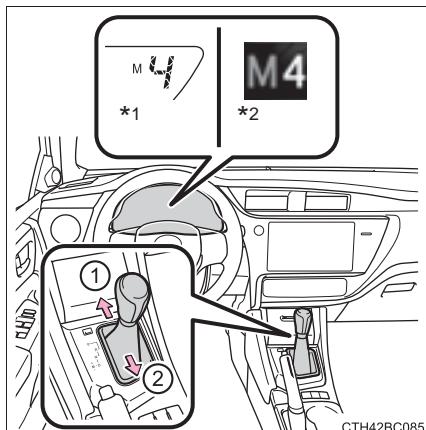
При каждом использовании рычага переключения передач передача изменяется однократно.

Выбранная ступень передачи, от M1 до M7, будет отображена на панели приборов.

\*1: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*2: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

Однако даже в положении M ступени передач будут автоматически изменяться, если количество оборотов двигателя слишком большое или слишком малое.



CTH42BC085

### Функции ступени передачи

- Можно выбрать один из 7 уровней усилия торможения двигателем.
- Более низкая ступень передачи обеспечивает большее тормозное усилие, развиваемое двигателем, чем более высокая ступень передачи; также возрастает количество оборотов двигателя.

### Если индикатор 7-скоростного спортивного секвентального режима shiftmatic не включается даже после переключения рычага переключения передач в положение M

Это может указывать на неисправность системы бесступенчатой трансмиссии. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

(В этой ситуации коробка передач будет работать так же, как если бы рычаг переключения передач находился в положении D).

**■ Когда при остановке автомобиля рычаг переключения передач находится в положении M**

- Когда автомобиль остановится, коробка передач автоматически понизит передачу до M1.
- После остановки автомобиль начнет движение на передаче M1.
- Когда автомобиль останавливается, коробка передач устанавливается на передачу M1.

**■ При активации режима движения с использованием круиз-контроля (при наличии)**

Даже при выполнении следующих действий с целью включения торможения двигателем торможение двигателем не включится, поскольку не будет выключен круиз-контроль.

- Во время вождения с включенным положением D или в 7-скоростном спортивном секвентальном режиме shiftmatic выполните понижение передач до 6, 5 или 4. (→стр. 220)
- При переключении режима движения в спортивный режим во время движения в положении D. (→стр. 219)

**■ Ограничения переключения на пониженную передачу, сопровождаемые предупреждающим зуммером**

Для обеспечения безопасности и оптимальных ходовых характеристик включение пониженной передачи может быть иногда ограничено. В некоторых обстоятельствах включение пониженной передачи может быть невозможно даже при управлении рычагом переключения передач. (Зуммер прозвучит дважды).

**■ Автоматическое отключение спортивного режима**

Спортивный режим автоматически отключается, если замок запуска двигателя выключается после движения в спортивном режиме.

**■ Система блокировки переключения**

Система блокировки переключения создана для предотвращения случайного срабатывания рычага переключения передач при начале движения.

Рычаг переключения передач можно переключить из положения P, только когда замок запуска двигателя находится в положении "ON" (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска) или в режиме IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска) и нажимается педаль тормоза.

### ■ Если рычаг переключения передач не удается переключить из положения P

Сначала проверьте, нажимается ли педаль тормоза.

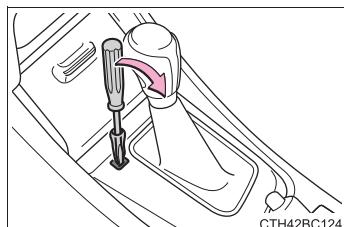
Если невозможно переключить рычаг переключения передач при нажатой педали тормоза, это может обозначать неисправность системы блокировки переключения передач. Незамедлительно проверьте автомобиль у дилера Toyota.

Можно предпринять следующие действия в качестве экстренных мер для обеспечения переключения рычага переключения передач.

Выключение блокировки переключения:

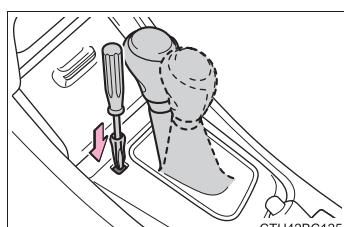
- 1** Затяните стояночный тормоз.
- 2** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение “LOCK”.  
Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Выключите замок запуска двигателя.
- 3** Нажмите на педаль тормоза.
- 4** Приподнимите крышку плоской отверткой или подобным инструментом.

Во избежание повреждения крышки закройте наконечник отвертки лоскутом ткани.



- 5** Нажмите кнопку блокировки переключения на повышенную передачу.

Рычаг переключения передач можно переключить, когда кнопка нажата.



### ■ G AI-SHIFT (двигатель 1ZR-FAE)

G AI-SHIFT автоматически выбирает подходящую передачу для спортивного вождения согласно действиям водителя и условиям движения. G AI-SHIFT включается автоматически, когда рычаг переключения передач находится в положении D и спортивный режим выбирается для режима движения. (Выбор обычного режима или переключение рычага переключения передач в положение M отменяет данную функцию).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При движении по скользкой дороге

Будьте осторожны при включении пониженной передачи и резком ускорении, поскольку это может привести к заносу автомобиля или пробуксовке.

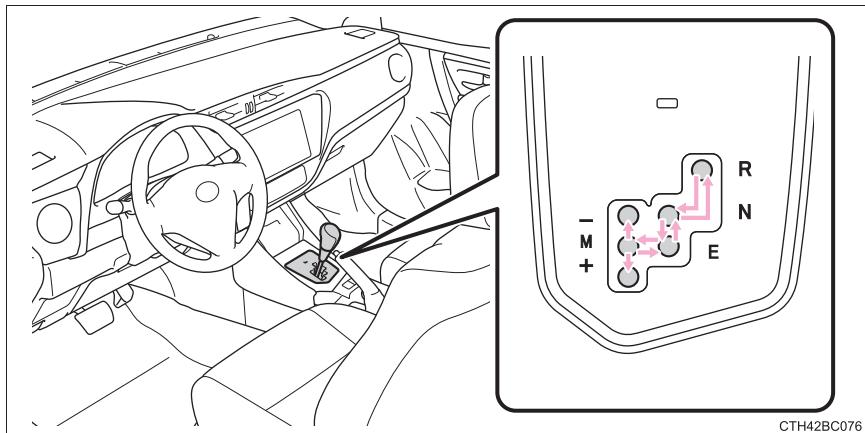
### ■ Во избежание аварии при выключении блокировки переключения

Прежде чем нажать на кнопку выключения блокировки переключения, убедитесь, что стояночный тормоз затянут, а педаль тормоза нажата.

При случайном нажатии на педаль акселератора вместо педали тормоза, когда нажата кнопка выключения блокировки переключения, а рычаг переключения передач переключается из положения P, автомобиль может внезапно начать движение и стать причиной аварии с тяжелыми травмами или смертельным исходом.

## Многорежимная механическая коробка передач\*

### Переключение рычага переключения передач



### Назначения положений рычага переключения передач

Положение рычага переключения передач	Функция
R	Движение задним ходом
N	Нейтральное положение или пуск двигателя
E	Движение в режиме Easy (E) <sup>*1</sup>
M	Движение в ручном (M) режиме <sup>*2</sup> (→стр. 225)

\*<sup>1</sup>: Оптимальная передача выбирается автоматически в зависимости от работы педали акселератора и скорости автомобиля.

\*<sup>2</sup>: Передача должна быть выбрана вручную. Однако положение рычага переключения передач может быть автоматически изменено на пониженную передачу в соответствии со скоростью автомобиля.

\*: При наличии

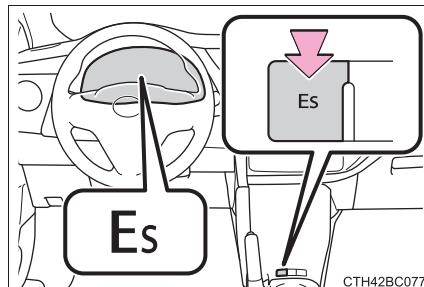
## Выбор режима Easy sports (Es) (только когда рычаг переключения передач находится в положении E)

Режим Es обеспечивает великолепные ездовые характеристики и создает ощущение более быстрого ускорения, чем в режиме E.

Нажмите переключатель “Es”.

Для того чтобы выключить режим Es, нажмите переключатель еще раз.

Для повышения экономии топлива выключите режим Es и перейдите к обычному управлению.



CTH42BC077

## Переключение передач в режиме M

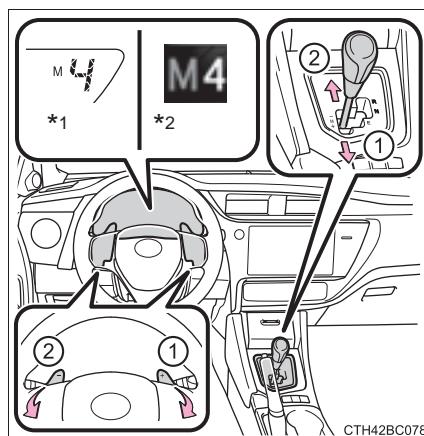
Переключите рычаг переключения передач в положение M и управляйте рычагом переключения передач или подрулевым переключателем.

- ① Включение повышенной передачи
- ② Включение пониженной передачи

Некоторые переключения передач могут быть ограничены в зависимости от скорости автомобиля.

\*<sup>1</sup>: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*<sup>2</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем



CTH42BC078

## Переключение передач в режиме E или Es

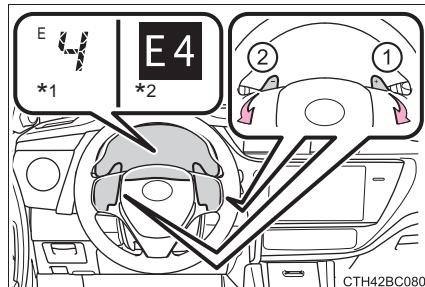
Если рычаг переключения передач находится в положении E или Es, для временного выбора положения передачи можно воспользоваться подрулевыми переключателями. Когда выбирается положение рычага переключения передач, оно будет отображено на дисплее.

- ① Включение повышенной передачи

- ② Включение пониженной передачи

\*<sup>1</sup>: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*<sup>2</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем



## Индикатор переключения передач

Индикатор переключения передач предназначен для того, чтобы помочь водителю повысить экономию топлива и снизить выброс выхлопных газов во всем диапазоне работы двигателя.

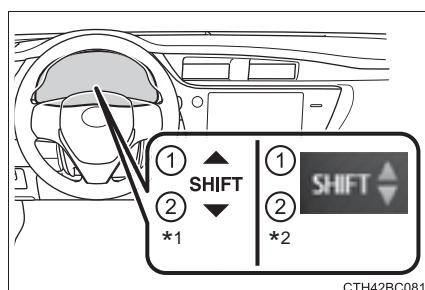
- ① Включение повышенной передачи

- ② Включение пониженной передачи

Индикатор переключения передач работает только в режиме M.

\*<sup>1</sup>: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*<sup>2</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем



### ■ Максимально допустимые скорости

Соблюдайте следующие максимально допустимые скорости для каждой передачи, когда необходимо максимальное ускорение.

km/h (км/ч)

Включенная передача	Максимальная скорость
1	42
2	79
3	115
4	156
5	—

### ■ Предупреждающий зуммер ограничения включения пониженной передачи (в режиме E (при управлении с помощью подрулевого переключателя) или в режиме M)

Для обеспечения безопасности и оптимальных ходовых характеристик включение пониженной передачи может быть иногда ограничено. В некоторых случаях включение пониженной передачи может быть невозможно даже при управлении рычагом переключения передач или подрулевым переключателем. (Дважды прозвучит предупреждающий зуммер.)

### ■ Предупреждающий зуммер заднего хода

При переключении в режим R прозвучит зуммер, информирующий водителя о том, что рычаг переключения передач был переключен в положение R.

### ■ Автоматическое отключение режима Es

Режим Es автоматически отключается, если замок запуска двигателя выключается после движения в режиме Es.

### ■ Если невозможно переключить рычаг переключения передач

- Когда рычаг переключения передач находится в положении N

Нажмите на педаль тормоза, чтобы переключить рычаг переключения передач. Если невозможно переключить рычаг переключения передач при нажатой педали тормоза, это может обозначать неисправность системы блокировки переключения передач.

- Если рычаг переключения передач не находится в положении N  
→стр. 625

### ■ Если дверь водителя открывается, когда рычаг переключения передач находится не в положении N, и двигатель работает

Раздастся зуммер. Закройте дверь водителя.

**■ Если затянут стояночный тормоз, когда рычаг переключения передач находится в положении, отличном от N, при работающем двигателе**

- Когда дверь водителя открыта: Прозвучит зуммер, и положение передачи автоматически сменится на N в течение 10 секунд.
- Когда дверь водителя закрыта: Прозвучит зуммер, и положение передачи автоматически сменится на N в течение 90 секунд.

**■ Если индикатор M не включается даже после переключения рычага переключения передач в положение M**

Это может сигнализировать о неисправности в работе многорежимной механической коробки передач. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

(В этой ситуации автомобиль будет работать так, как если бы рычаг переключения передач находился в положении E).

**■ Если мигает индикатор N**

- При изменении включенной передачи:

Переключите рычаг переключения передач в положение N. Подождите несколько секунд и переключите рычаг переключения передач в требуемое положение.

- Когда двигатель выключен:

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение "ON" и переключите рычаг переключения передач в положение N, а затем - в необходимое положение.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON и переключите рычаг переключения передач в положение N, а затем - в необходимое положение.

Если после выполнения данных действий индикатор все еще мигает, переключите рычаг переключения передач в положение N и запустите двигатель. Затем переключите рычаг переключения передач в требуемое положение.

**■ Если мигает индикатор N, и звучит предупреждающий зуммер**

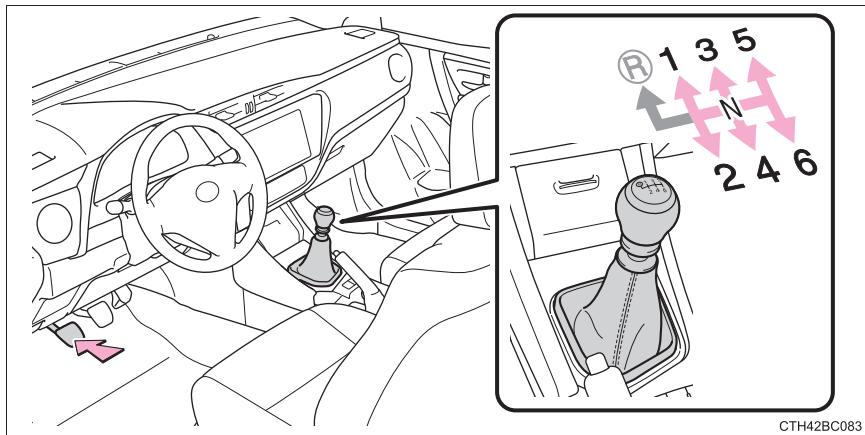
Установите рычаг переключения передач в положение N, а затем – в положение E, M или R.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Отображение индикатора переключения передач**

Для обеспечения безопасности водитель не должен смотреть только на дисплей. Обращайте внимание на дисплей, когда это безопасно, одновременно принимая во внимание реальный транспортный поток и дорожные условия. Несоблюдение этого правила может привести к аварии.

## Механическая коробка передач\*

### Переключение рычага переключения передач

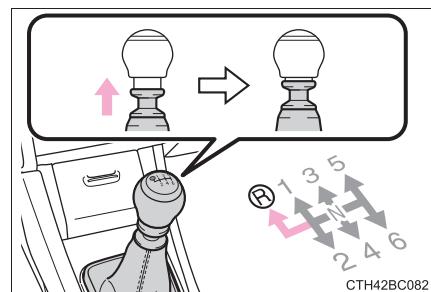


CTH42BC083

Полностью выжмите педаль сцепления, перед тем как переключать рычаг переключения передач, а затем плавно отпустите ее.

### Переключение рычага переключения передач в положение R

Переключите рычаг переключения передач в положение R, потянув его вверх за круглую ручку.



CTH42BC082

\*: При наличии

## Индикатор переключения передач (при наличии)

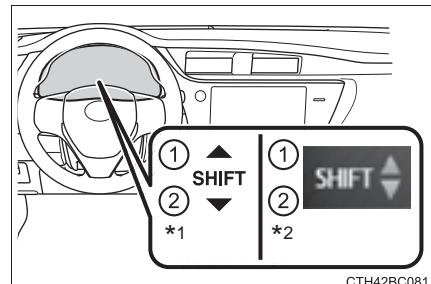
Индикатор переключения передач предназначен для того, чтобы помочь водителю повысить экономию топлива и снизить выброс выхлопных газов во всем диапазоне работы двигателя.

① Включение повышенной передачи

② Включение пониженной передачи

\*<sup>1</sup>: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*<sup>2</sup>: Автомобили многофункциональным информационным дисплеем



с

### Отображение индикатора переключения передач

Индикатор переключения передач может не отображаться, если нога водителя расположена на педали сцепления.

### Максимально допустимые скорости

Соблюдайте следующие максимально допустимые скорости для каждой передачи, когда необходимо максимальное ускорение.

► Бензиновый двигатель

km/h (км/ч)

Положение рычага переключения передач	Максимальная скорость		
	Двигатель 1NR-FE	Двигатель 1ZR-FE	Двигатель 1ZR-FAE
1	44	44	50
2	82	82	94
3	112	119	137
4	152	161	185
5	179	191	—

## ► Дизельный двигатель

km/h (км/ч)

Положение рычага переключения передач	Максимальная скорость	
	Двигатель 1ND-TV	
	Автомобили без системы Стоп/Старт	Автомобили с системой Стоп/Старт
1	42	45
2	79	83
3	122	129
4	165	174
5	—	—



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## ■ Отображение индикатора переключения передач

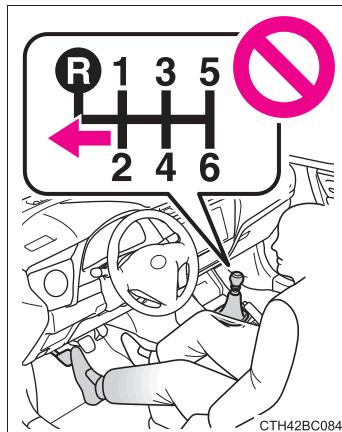
Для обеспечения безопасности водитель не должен смотреть только на дисплей. Обращайте внимание на дисплей, когда это безопасно, одновременно принимая во внимание реальный транспортный поток и дорожные условия. Несоблюдение этого правила может привести к аварии.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание повреждения коробки передач

- Переключайте рычаг переключения передач в положение R только при нажатой педали сцепления.

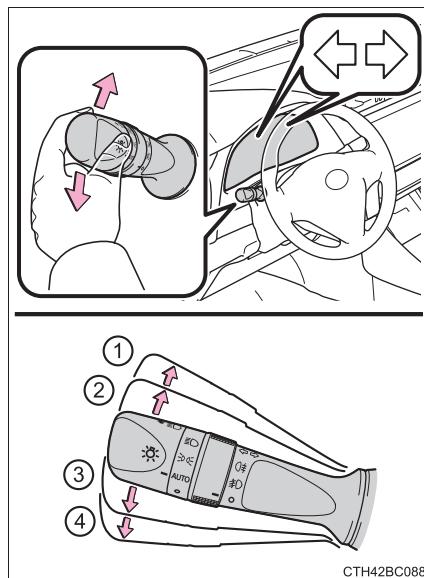


- Не тяните вверх круглую ручку, кроме случаев включения передачи R.
- Переключайте рычаг переключения передач в положение R, только когда автомобиль стоит.

## Рычаг переключателя указателей поворота

### Инструкции по управлению

- ① Поворот направо
- ② Перестроение в правый ряд  
(переключите рычаг в промежуточное положение, затем отпустите)  
Сигналы правого поворота мигнут 3 раза.
- ③ Перестроение в левый ряд  
(переключите рычаг в промежуточное положение, затем отпустите)  
Сигналы левого поворота мигнут 3 раза.
- ④ Поворот налево



#### ■ Указателями поворота можно управлять, когда

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в положении “ON”.
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

#### ■ Если индикатор мигает чаще, чем обычно

Проверьте, не перегорела ли лампа фонаря в передних или задних указателях поворота.

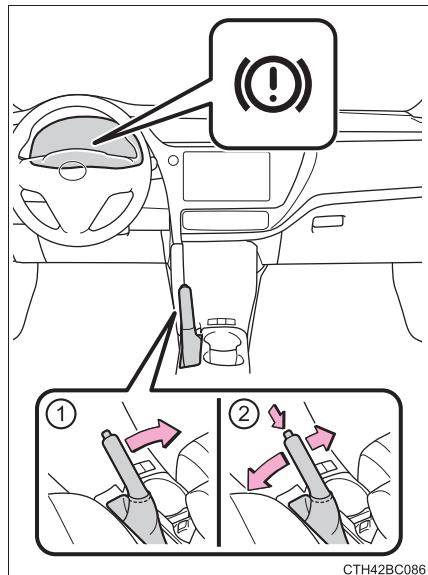
#### ■ Индивидуальная настройка

Можно изменить количество миганий указателей поворота при перестроении.  
(Индивидуально настраиваемые функции →стр. 666)

## Стояночный тормоз

### Инструкции по управлению

- ① Для того чтобы затянуть стояночный тормоз, полностью вытяните рычаг стояночного тормоза, нажимая при этом на педаль тормоза.
- ② Для того чтобы отпустить стояночный тормоз, слегка поднимите рычаг и полностью опустите его, нажимая при этом на кнопку.



#### ■ Парковка автомобиля

→стр. 180

#### ■ Предупреждающий зуммер затянутого стояночного тормоза

Зуммер прозвучит, когда скорость автомобиля составляет приблизительно 5 km/h (км/ч) или более при затянутом стояночном тормозе. (→стр. 559, 575)

#### ■ Использование в зимний период

→стр. 343



### ВНИМАНИЕ

#### ■ Перед началом движения

Полностью отпустите стояночный тормоз.

Движение автомобиля при включенном стояночном тормозе приведет к перегреву компонентов тормозной системы, что может отрицательно повлиять на эффективность торможения и ускорить износ тормозов.

## Переключатель фар

Фарами можно управлять вручную или автоматически.

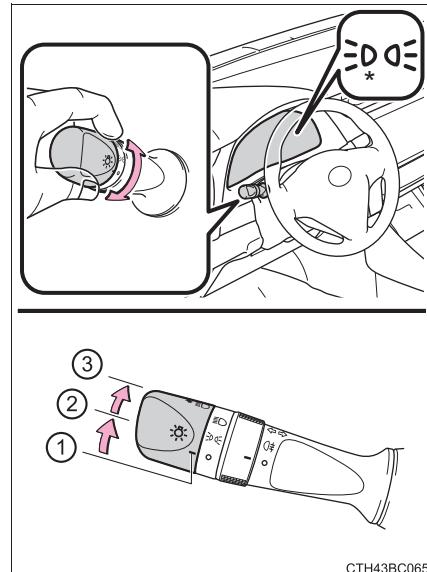
### Инструкции по управлению

Поворот наконечника рычага включает фонари в следующем порядке:

► Тип А

- ①  Выкл.  
Включаются дневные ходовые фонари.  
(→стр. 238)
- ②  Включаются передние габаритные фонари, задние фонари, фонари освещения регистрационного знака и лампы подсветки приборной панели.
- ③  Включаются фары и все фонари, перечисленные выше.

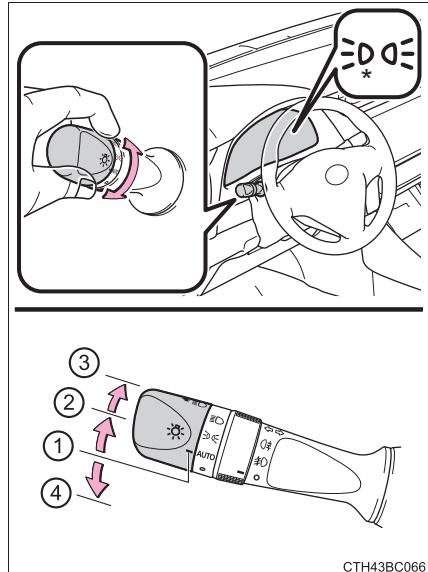
\*: При наличии



СTH43BC065

## ► Тип В

- ① **AUTO** Фары, дневные ходовые фонари (→стр. 238) и все фонари, перечисленные ниже, включаются и выключаются автоматически.  
(Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: когда замок запуска двигателя находится в положении "ON")  
(Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: когда замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON)
- ② Включаются передние габаритные фонари, задние фонари, фонари освещения регистрационного знака и лампы подсветки приборной панели.
- ③ Включаются фары и все фонари, перечисленные выше.
- ④ Выкл.  
Включаются дневные ходовые фонари. (→стр. 238)



СН43ВС066

\*: При наличии

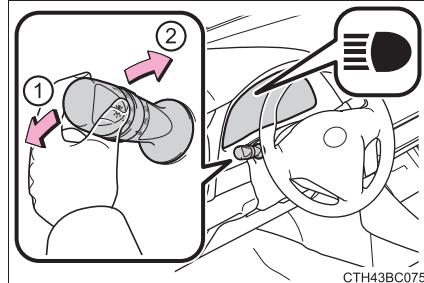
## Включение фар дальнего света

- ① Для того чтобы включить дальний свет, при включенных фарах потяните рычаг от себя.

Для того чтобы выключить дальний свет, потяните рычаг к себе, по направлению к центральному положению.

- ② Потяните рычаг на себя и отпустите его, чтобы однократно мигнуть дальним светом.

Вы можете помигать дальним светом с включенными или выключенными фарами.



## Система Follow me home

Данная система обеспечивает включение фар на 30 секунд, когда замок запуска двигателя выключен.

Потяните рычаг на себя и отпустите его, когда переключатель фар находится в положении **AUTO** или

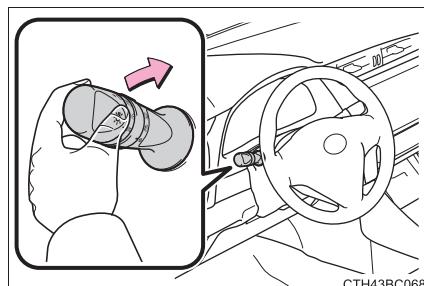
после выключения замка запуска двигателя.

Фонари выключаются в следующих ситуациях.

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: замок запуска двигателя повернут в положение "ON"

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Замок запуска двигателя повернут в режим IGNITION ON.

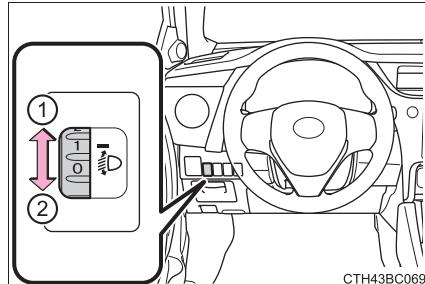
- Переключатель освещения включен.
- Переключатель освещения оттянут на себя, а затем отпущен.



## Механический регулятор угла наклона фар (автомобили с галогенными фарами)

Угол наклона фар можно отрегулировать с учетом количества пассажиров и загрузки автомобиля.

- ① Повышает угол наклона фар
- ② Понижает угол наклона фар



### ■ Руководство по настройкам регулятора

Количество пассажиров и багажа в автомобиле		Положение регулятора
Пассажиры	Загрузка багажом	
Водитель	Нет	0
Водитель и передний пассажир	Нет	0
Все сиденья заняты	Нет	1,5
Все сиденья заняты	Полная загрузка багажника	3
Водитель	Полная загрузка багажника	4

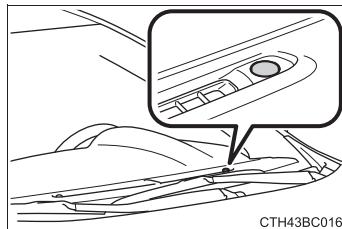
### ■ Система дневных ходовых фонарей

Для того чтобы сделать ваш автомобиль более заметным для других водителей дневные ходовые фонари включаются автоматически, каждый раз когда запускается двигатель и отпускается стояночный тормоз при выключенном переключателе фар или положении **AUTO**. (загораются ярче передних габаритных фонарей.) Дневные ходовые фонари не предназначены для использования ночью.

## ■ Датчик управления фарами (при наличии)

Датчик может работать неправильно, если на нем лежит предмет или что-нибудь блокирует датчик, прикрепленный к ветровому стеклу.

Эти помехи влияют на работу датчика, определяющего интенсивность окружающего освещения, и могут вызвать неисправность в системе автоматического включения фар.



CTH43BC016

## ■ Система автоматического выключения освещения

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Когда переключатель освещения находится в положении или : Фары и передние противотуманные фары (при наличии) автоматически выключаются, если замок запуска двигателя выключается.

Когда переключатель освещения находится в положении **AUTO** : Все фонари автоматически выключаются, если выключить замок запуска двигателя.

Для того чтобы снова включить фонари, поверните замок запуска двигателя в положение "ON" или выключите переключатель освещения один раз, а затем верните его в положение или .

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Когда переключатель освещения находится в положении или : Фары и передние противотуманные фары (при наличии) автоматически выключаются, если замок запуска двигателя выключается.

Когда переключатель освещения находится в положении **AUTO** : Все фонари автоматически выключаются, если выключить замок запуска двигателя.

Для того чтобы снова включить фонари, поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON или выключите переключатель освещения, а затем верните его в положение или .

## ■ Зуммер напоминания о включенных фонарях

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Если замок запуска двигателя поворачивается в положение "LOCK" или "ACC", и при этом включены фонари, то при открывании двери водителя прозвучит зуммер.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Если замок запуска двигателя выключается или поворачивается в режим ACCESSORY, и при этом включены фонари, то при открывании двери водителя прозвучит зуммер.

■ **Автоматическая система регулировки угла наклона фар (автомобили с LED-фарами)**

Угол наклона фар автоматически регулируется в соответствии с количеством пассажиров и груза в автомобиле при условии, что свет фар не мешает другим участникам движения.

■ **Функция энергосбережения аккумуляторной батареи**

В следующих условиях через 20 минут автоматически погаснут фары и другие фонари во избежание разрядки аккумуляторной батареи автомобиля:

- Фары и/или задние фонари включены.
- Замок запуска двигателя находится в положении “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или выключен (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа).
- Переключатель фар находится в положении  или AUTO .

Эта функция будет отключена в любой из следующих ситуаций:

- Когда замок запуска двигателя повернут в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)
- При управлении переключателем освещения
- Когда открыты или закрыты дверь или багажник

■ **Индивидуальная настройка**

Настройки (напр., чувствительность датчика света) можно изменить.  
(Индивидуально настраиваемые функции: →стр. 666)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ **Меры предосторожности при управлении механическим регулятором угла наклона фар (при наличии)**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к неправильному управлению автомобилем и стать причиной аварии, что может привести к серьезной травме или смерти.

- Не регулируйте уровень луча фар во время движения автомобиля.
- Регулируйте уровень фар до требуемого значения до начала движения.

 **ВНИМАНИЕ**

■ **Во избежание разрядки аккумуляторной батареи**

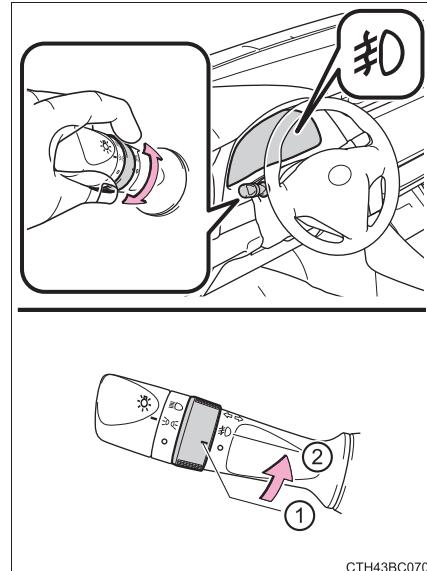
Не оставляйте фонари включенными при выключенном двигателе дольше, чем это необходимо.

## Переключатель противотуманных фар\*

Противотуманные фары обеспечивают отличную видимость в трудных для вождения условиях, например, в дождь и туман.

- ▶ Выключатель передних противотуманных фар

- ①  Выключает переднюю противотуманную фару
- ②  Включает переднюю противотуманную фару



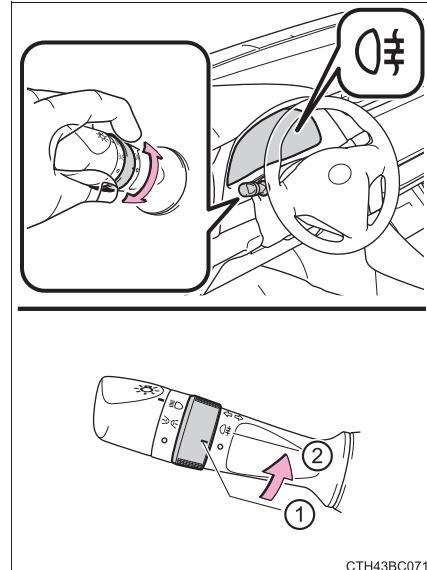
\*: При наличии

► Переключатель заднего противотуманного фонаря

- ①  Выключает задний противотуманный фонарь
- ②  Включает задний противотуманный фонарь

При отпускании кольца выключателя оно возвращается в положение  .

Снова повернув кольцо переключателя, можно выключить задний противотуманный фонарь.



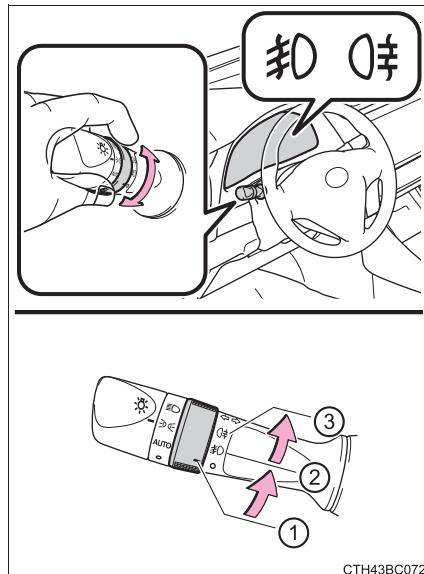
CTH43BC071

- ▶ Переключатель передних противотуманных фар и заднего противотуманного фонаря

- ① ○ Выключает передние противотуманные фары и задний противотуманный фонарь
- ② ⚡ Включает передние противотуманные фары
- ③ ⚡ ⓧ Включает как передние противотуманные фары, так и задние противотуманные фонари

При отпускании кольца выключателя оно возвращается в положение ⚡.

Еще раз повернув кольцо переключателя, можно выключить только задний противотуманный фонарь.



#### ■ Противотуманные фары можно использовать, когда

- ▶ Автомобили с переключателем передних противотуманных фонарей  
Фары или передние габаритные фонари включены.
- ▶ Автомобили с переключателем заднего противотуманного фонаря  
Фары включены.
- ▶ Автомобили с переключателем передних противотуманных фар и заднего противотуманного фонаря

Передние противотуманные фары: Фары или передние габаритные фонари включены.

Задний противотуманный фонарь: Передние противотуманные фары включены.

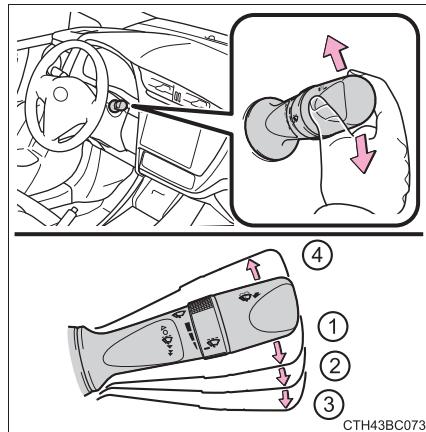
## Передние стеклоочистители и омыватель

### Управление рычагом стеклоочистителей

- ▶ Передние стеклоочистители с прерывистым режимом с регулятором интервала

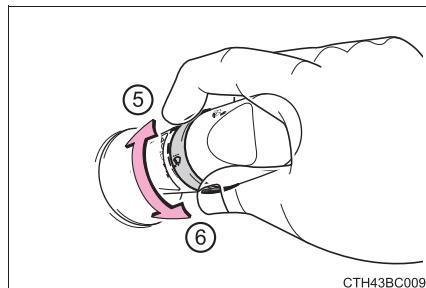
Режим работы стеклоочистителей можно выбрать, передвигая рычаг следующим образом. Когда выбран прерывистый режим работы переднего стеклоочистителя, можно также отрегулировать интервал работы стеклоочистителя.

- ①  Работа переднего стеклоочистителя в прерывистом режиме
- ②  Работа переднего стеклоочистителя с низкой частотой
- ③  Работа переднего стеклоочистителя с высокой частотой
- ④  Временная работа



Интервалы работы стеклоочистителей можно отрегулировать, когда выбран прерывистый режим.

- ⑤ Повышает частоту срабатываний переднего стеклоочистителя в прерывистом режиме
- ⑥ Уменьшает частоту срабатываний переднего стеклоочистителя в прерывистом режиме



⑦ Совместная работа стеклоочистителя/омывателя

После распыления жидкости омывателя стеклоочистители автоматически выполнят пару рабочих циклов.

Автомобили с очистителями фар: Когда включены фары, при оттягивании и удерживании рычага очистители фар сработают один раз. После этого очистители фар будут срабатывать при каждом 5-м оттягивании рычага.

► Передние стеклоочистители с датчиком дождя

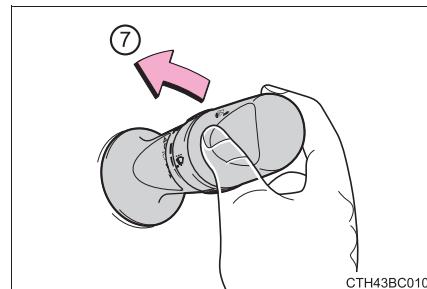
Когда выбрано “AUTO”, стеклоочистители срабатывают автоматически, когда датчик обнаруживает попадание на стекло капель дождя. Система автоматически регулирует интервал работы стеклоочистителей в зависимости от интенсивности дождя и скорости автомобиля.

① **AUTO** Работа переднего стеклоочистителя с датчиком дождя

② ▼ Работа переднего стеклоочистителя с низкой частотой

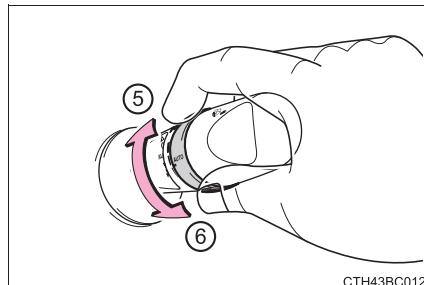
③ ▾ Работа переднего стеклоочистителя с высокой частотой

④ △ Временная работа



Когда выбрано “AUTO”, можно регулировать чувствительность датчика следующим образом, вращая колесо переключателя.

- ⑤ Повышает чувствительность передних стеклоочистителей с датчиком дождя
- ⑥ Уменьшает чувствительность передних стеклоочистителей с датчиком дождя

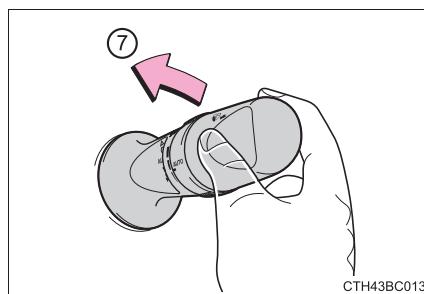


СTH43BC012

- ⑦ Совместная работа стеклоочистителя/омывателя

После распыления жидкости омывателя стеклоочистители автоматически выполнят пару рабочих циклов.

Автомобили с очистителями фар:  
Когда включены фары, при оттягивании и удерживании рычага очистители фар сработают один раз.  
После этого очистители фар будут срабатывать при каждом 5-м оттягивании рычага.



СTH43BC013

#### ■ Передний стеклоочиститель и омыватель могут эксплуатироваться, когда

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в положении “ON”.

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

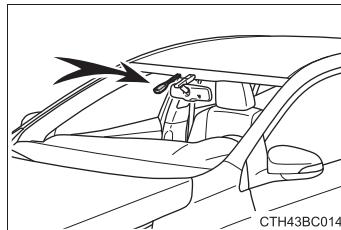
#### ■ Влияние скорости автомобиля на работу стеклоочистителей (автомобили с передними стеклоочистителями с датчиком дождя)

Даже когда стеклоочистители не находятся в режиме “AUTO”, работа стеклоочистителей изменяется в зависимости от скорости автомобиля при использовании омывателя (задержка до срабатывания стеклоочистителя для предупреждения образования капель).

## ■ Датчик капель дождя (автомобили с передними стеклоочистителями с датчиком дождя)

- Датчик капель дождя оценивает количество капель.

Используется оптический датчик. Он может работать неправильно, когда свет восходящего или заходящего солнца периодически падает на ветровое стекло, или если на ветровом стекле имеются жуки и т.д.



CTH43BC014

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Если переключатель стеклоочистителей повернут в положение “AUTO”, когда замок запуска двигателя установлен в положение “ON”, стеклоочистители сработают однократно, показывая таким образом, что включен режим “AUTO”.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Если переключатель стеклоочистителей установлен в положение “AUTO”, когда замок запуска двигателя установлен в режим IGNITION ON, стеклоочистители сработают однократно, показывая, что включен режим “AUTO”.

- Если температура датчика капель дождя составляет  $90^{\circ}\text{C}$  или выше, либо  $-15^{\circ}\text{C}$  или ниже, автоматическая работа может быть недоступна. В этом случае управляйте стеклоочистителями в любом другом режиме, кроме “AUTO”.

## ■ Если не распыляется жидкость переднего омывателя

Проверьте наличие жидкости в бачке переднего омывателя, и не засорены ли форсунки омывателя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Предостережение относительно использования жидкости омывателя

В холодную погоду не используйте жидкость омывателя, пока ветровое стекло не станет теплым. Жидкость может замерзнуть на ветровом стекле и ухудшить видимость. Это может стать причиной аварии и, как следствие, серьезной травмы или смерти.

#### ■ Предостережение о работе передних стеклоочистителей в режиме “AUTO” (автомобили с передними стеклоочистителями с датчиком дождя)

В режиме “AUTO” передние стеклоочистители могут неожиданно сработать, если дотронуться до датчика, или если ветровое стекло выбириует. Страйтесь не касаться передних стеклоочистителей пальцами и т.д. во избежание защемления пальцев.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Когда ветровое стекло сухое

Не используйте стеклоочистители, так как они могут повредить ветровое стекло.

### ■ Когда бачок омывателя пуст

Не удерживайте переключатель в нажатом состоянии, поскольку это может привести к перегреву насоса подачи жидкости омывателя.

### ■ Когда форсунка засорилась

В этом случае обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

Не пытайтесь прочистить ее булавкой или другим предметом. Это может повредить форсунку.

## Открывание крышки топливного бака

Для того чтобы открыть крышку топливного бака, выполните следующие действия:

### Перед дозаправкой автомобиля

- Закройте все двери, поднимите все стекла и выключите замок запуска двигателя.
- Проверьте тип топлива.

### ■ Типы топлива

→стр. 662

### ■ Горловина топливного бака для неэтилированного бензина (бензиновый двигатель)

Во избежание заправки несоответствующим топливом горловина топливного бака автомобиля приспособлена только для специального пистолета заправочных колонок с неэтилированным бензином.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во время дозаправки автомобиля

При дозаправке автомобиля соблюдайте следующие меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

- После выхода из автомобиля, перед тем как открыть лючок топливного бака, прикоснитесь к неокрашенной металлической поверхности, чтобы снять заряд статического электричества. Очень важно снять статическое электричество перед дозаправкой, так как искры, возникающие от статического электричества, могут вызвать возгорание паров бензина при дозаправке.
- Всегда удерживайте ручки крышки топливного бака и поворачивайте ее медленно, чтобы снять. Может быть слышен свистящий звук, когда крышка топливного бака ослабляется. Подождите, пока звук уже не будет слышен, прежде чем полностью снять крышку. В жаркую погоду находящееся под давлением топливо в виде мелких брызг может вырваться из горловины топливного бака и причинить травму.
- Не позволяйте подходить к открытому топливному баку людям, не снявшим заряд статического электричества со своего тела.
- Не вдыхайте испарения топлива. Бензин содержит вещества, которые при вдыхании могут быть опасны для здоровья.
- Не курите во время дозаправки автомобиля. Несоблюдение этого требования может стать причиной воспламенения бензина и вызвать пожар.
- Не возвращайтесь в автомобиль и не дотрагивайтесь до кого-либо или чего-либо, кто/что является носителем статического электричества. Это может привести к увеличению заряда статического электричества и опасности воспламенения.

### ■ Во время дозаправки

Во избежание переполнения топливного бака соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Плотно вставьте топливный пистолет в горловину топливного бака.
- Остановите заполнение топливного бака после автоматического отключения топливного пистолета.
- Не доливайте топливо до верха.



## ВНИМАНИЕ

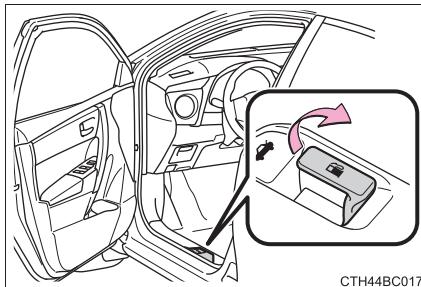
### ■ Дозаправка

Не расплескивайте топливо во время дозаправки.

Это может привести к повреждению автомобиля, например, неправильной работе системы снижения токсичности выхлопа, повреждению компонентов топливной системы или окрашенных поверхностей автомобиля.

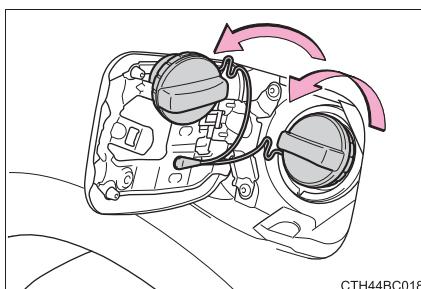
## Открывание крышки топливного бака

- 1 Для того чтобы открыть лючок топливного бака, потяните механизм открывания вверх.



СTH44BC017

- 2 Медленно поверните крышку топливного бака, чтобы снять и поставьте ее в держатель на заднюю стенку лючка топливного бака.

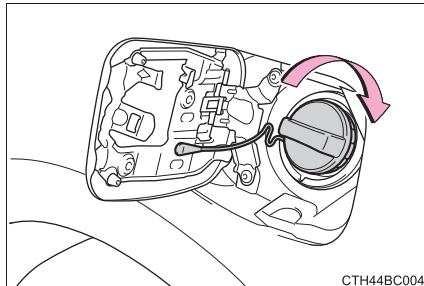


СTH44BC018

### Закрывание крышки топливного бака

После дозаправки поверните крышку топливного бака до щелчка.

После того, как вы отпустите крышку, она слегка повернется в другую сторону.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### ■ При замене крышки топливного бака

Не используйте ничего, кроме оригинальной крышки топливного бака Toyota, предназначенной для вашего автомобиля. Несоблюдение этого требования может стать причиной пожара или других последствий, грозящих серьезными травмами или смертью.

## Toyota Safety Sense\*

Toyota Safety Sense состоит из следующих систем помощи водителю и способствует безопасности и комфортной езде:

◆ **PCS (система предупреждения столкновения)**

→стр. 260

◆ **LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения)**

→стр. 274

◆ **Система автоматического включения дальнего света**

→стр. 280

◆ **RSA (система подсказки дорожных знаков)**

→стр. 284



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Toyota Safety Sense**

Toyota Safety Sense рассчитана на эксплуатацию в предположении, что водитель будет соблюдать осторожность во время движения, и предназначена для уменьшения воздействия на пассажиров и автомобиль в случае столкновения или оказания помощи водителю в обычных условиях вождения.

Поскольку степень точности распознавания и эффективность управления, которые может обеспечить эта система, ограничены, не следует слишком полагаться на нее. Водитель всегда обязан внимательно следить за обстановкой вокруг автомобиля и соблюдать осторожность за рулем.

## Запись данных автомобиля

Система предупреждения столкновения оснащена интеллектуальным компьютером, который записывает определенные данные, такие как:

- Состояние педали акселератора
- Состояние педали тормоза
- Скорость автомобиля
- Рабочее состояние функций системы предупреждения столкновения
- Информацию (например, дистанцию и относительную скорость между вашим автомобилем и движущимся впереди транспортным средством или другими объектами)

### ● Использование данных

Toyota может использовать записанные в эти компьютеры данные для диагностики неисправностей, проведения исследований и разработок, а также для улучшения качества.

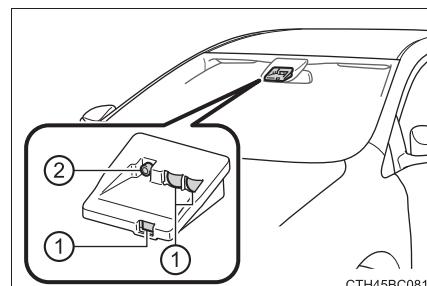
Toyota не будет разглашать записанные данные третьим лицам, кроме как:

- С согласия владельца автомобиля или с согласия арендатора, если автомобиль арендован
- В ответ на официальный запрос полиции, суда или правительственного учреждения
- Для использования компанией Toyota в судебном процессе
- Для исследований, когда данные не привязаны к определенному автомобилю или владельцу автомобиля

## Передний датчик

Передний датчик расположен вверху ветрового стекла. Он состоит из 2 типов датчиков, каждый из которых обнаруживает информацию, необходимую для работы систем помощи водителю.

- ① Лазерные датчики
- ② Датчик с монокулярной камерой





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Передний датчик

Передний датчик использует лазерные лучи для обнаружения транспортного средства перед вашим автомобилем. Передний датчик классифицируется как лазерное изделие класса 1М согласно стандарту IEC 60825-1. При обычных условиях использования эти лазерные лучи безвредны для незащищенных глаз. Однако требуется соблюдать следующие меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к потере зрения или серьезному нарушению зрения.

- Во избежание опасного воздействия лазерного излучения запрещается пытаться разобрать передний датчик (напр., снимать объективы). В разобранном состоянии передний датчик классифицируется как лазерное изделие класса 3В согласно стандарту IEC 60825-1. Лазеры класса 3В являются опасными и представляют угрозу получения травмы глаз при прямом воздействии.
- Не пытайтесь смотреть в передний датчик с помощью увеличительного стекла, микроскопа или других оптических приборов с расстояния менее 100 mm (мм).

Табличка классификации лазерного излучения

**INVISIBLE LASER RADIATION  
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH  
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)  
CLASS 1M LASER PRODUCT**

קרינה לא נראית  
אין לחוש מושתמים באופטיקה מגדייה  
מונצ'ר לייזר ברמת סיכון 1M

**USYNLIG LASERSTRÅLING  
UDSÆT IKKE BRUGERE FOR TELESKOPISK OPTIK  
LASERPRODUKT I KLASSE 1M**

ÓSÝNILEG LEYSIGEISLUN  
GÆTIÐ AÐ NOTENDUR SJÓNAUKANS VERÐI EKKI FYRIR ÁHRIFUM  
FLOKKUR 1M LEYSIGEISLAVARA



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Табличка с пояснением воздействия лазерного излучения

Max average power: 45 mW

Pulse duration: 33 ns

Wavelength: 905 nm

IEC 60825-1:2007

Complies with FDA performance standards for laser products  
except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated

July 26<sup>th</sup>, 2001

Сведения о лазерном излучении

Максимальная средняя мощность: 45 мВт (мВт)

Продолжительность импульса: 33 нс (нс)

Длина волны: 905 нм (нм)

Расхождение (горизонтальное x вертикальное): 28° x 12°

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **■ Во избежание неисправности переднего датчика**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

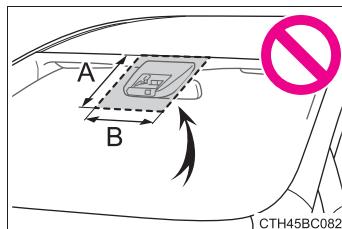
В противном случае возможна неправильная работа переднего датчика, которая может привести к аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.

- Всегда содержите ветровое стекло в чистоте. Если ветровое стекло грязное или покрыто масляной пленкой, каплями воды, снегом и т.д., очистите его. Если внутренняя поверхность ветрового стекла, где установлен передний датчик, грязная, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

- Не прикрепляйте предметы, такие как наклейки, прозрачные наклейки и т.д., снаружи ветрового стекла перед передним датчиком (затененный участок на иллюстрации).

A: От верхней части ветрового стекла до приблизительно 10 см (см) вниз от нижней части переднего датчика

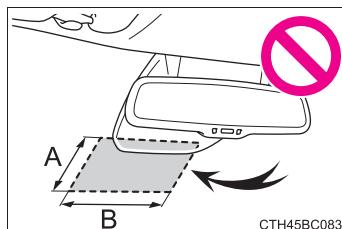
B: Приблизительно 20 см (см) (приблизительно 10 см (см) вправо и влево от центра переднего датчика)



- Не устанавливайте и не прикрепляйте ничего к внутренней поверхности ветрового стекла под передним датчиком (затененная область на иллюстрации).

A: Приблизительно 10 см (см) (от нижней части переднего датчика)

B: Приблизительно 20 см (см) (приблизительно 10 см (см) вправо и влево от центра переднего датчика)





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При наличии большой разницы температуры внутри и снаружи автомобиля, например, зимой, ветровое стекло может быстро запотевать. Если часть ветрового стекла перед передним датчиком запотела или покрылась конденсатом или льдом, сигнальная лампа системы PCS может загореться, а система - временно выключиться. В этом случае используйте обогреватель ветрового стекла, чтобы устранить запотевание и т.д. (→стр. 418, 427)
- Если область ветрового стекла перед передним датчиком покрыта каплями воды, используйте передние стеклоочистители, чтобы удалить их. Если капли воды удалены в недостаточной степени, производительность переднего датчика может ухудшиться.
- Если передние стеклоочистители не в состоянии удалить должным образом капли воды из области ветрового стекла перед передним датчиком, замените вставку или щетку стеклоочистителя. Если требуется замена вставок или щеток стеклоочистителя, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Не устанавливайте тонировку на ветровое стекло.
- Замените ветровое стекло, если оно повреждено или треснуло. Если требуется замена ветрового стекла, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Не устанавливайте антенну перед датчиком.
- Оберегайте от влаги передний датчик.
- Не допускайте попадания ярких лучей света в передний датчик. Оберегайте от загрязнения или повреждения передний датчик. Во время чистки внутренней стороны ветрового стекла не допускайте попадания чистящего средства для стекол на объектив. Кроме того, не касайтесь объектива. Если объектив грязный или поврежден, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Не подвергайте передний датчик сильным ударам.
- Не изменяйте монтажное положение или направление переднего датчика и не снимайте его.
- Не разбирайте передний датчик.
- Не устанавливайте электронные устройства или устройства с сильным электромагнитным излучением рядом с передним датчиком.
- Не модифицируйте никакие компоненты автомобиля вокруг переднего датчика (внутреннее зеркало заднего вида, солнцезащитные козырьки и т.д.) или потолок.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не прикрепляйте никакие аксессуары, которые могут загораживать передний датчик от капота, передней решетки или переднего бампера. Для получения сведений обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Если требуется закрепить доску для серфинга или иной длинный предмет на крыше, убедитесь в том, что они не будут заслонять передний датчик.
- Не модифицируйте фары или другие фонари.
- Ничего не прикрепляйте и ничего не размещайте на торпедо.

### ■ Место установки переднего датчика на ветровом стекле

Когда ветровое стекло легко запотевает, стекло вокруг переднего датчика может быть горячим в результате работы обогревателя. Касание стекла может привести к ожогам.

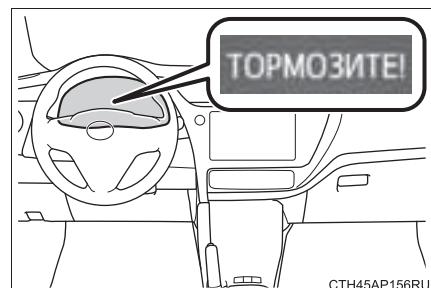
## PCS (система предупреждения столкновения)\*

Система предупреждения столкновения использует передний датчик для обнаружения транспортных средств перед вашим автомобилем. Когда система определяет, что вероятность фронтального столкновения с транспортным средством велика, срабатывает предупреждение, чтобы побудить водителя совершить маневр уклонения, и потенциальное давление в тормозной системе увеличивается с целью помочь водителю избежать столкновения. Если система определяет, что вероятность фронтального столкновения с транспортным средством крайне высока, автоматически применяется торможение для предотвращения столкновения или снижения ударного воздействия при столкновении.

Систему предупреждения столкновения можно включить/выключить и изменить время срабатывания предупреждения. (→стр. 264)

### ◆ Предаварийное предупреждение

Когда система определяет, что вероятность фронтального столкновения высока, звучит зуммер, и на многофункциональном информационном дисплее отображается предупреждающее сообщение для побуждения водителя совершить маневр уклонения.



### ◆ Система предаварийного торможения

Когда система определяет высокую вероятность фронтального столкновения с транспортным средством, система применяет торможение с большим усилием в зависимости от силы нажатия на педаль тормоза.

\*: При наличии

## ◆ Предаварийное торможение

Когда система определяет высокую вероятность фронтального столкновения с транспортным средством, система предупреждает водителя. Если система определяет, что вероятность столкновения крайне высока, автоматически применяется торможение для предотвращения столкновения или снижения скорости столкновения.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Ограничения системы предупреждения столкновения

- Водитель несет исключительную ответственность за безопасное вождение. Всегда двигайтесь на автомобиле осторожно, следя за окружающей обстановкой.

Ни при каких обстоятельствах система предупреждения столкновения не заменяет обычного торможения. Эта система предотвратит столкновения и уменьшит ущерб или травмирование при столкновении не в каждой ситуации. Не следует чрезмерно полагаться на эту систему. Невыполнение этого требования может стать причиной аварии и, как следствие, серьезных травм или смерти.

- Хотя данная система призвана помочь избежать столкновения и уменьшить его последствия, ее эффективность может изменяться в зависимости от различных условий, поэтому она не всегда может достичь одинаково качественных результатов.

Внимательно прочтите следующие условия. Не полагайтесь слишком сильно на эту систему и всегда будьте осторожны за рулем.

- Условия, при которых может сработать система даже при отсутствии вероятности столкновения: →стр. 266
- Условия, в которых возможна ненадлежащая работа системы: →стр. 270

- Не пытайтесь самостоятельно проверить работу системы предупреждения столкновения, так как система может не сработать правильно и создать угрозу аварии.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предаварийное торможение

- Функция предаварийного торможения может не работать, если водитель выполняет определенные действия. Если педаль акселератора нажимается сильно или вращается рулевое колесо, система может определить, что водитель выполняет маневр уклонения, и может предотвратить срабатывание функции предаварийного торможения.
- В некоторых ситуациях, пока работает функция предаварийного торможения, действие функции может быть отменено, если педаль акселератора нажимается сильно или вращается рулевое колесо, и система определяет, что водитель выполняет маневр уклонения.
- Значительное тормозное усилие применяется, когда работает функция предаварийного торможения. Кроме того, если действие функции предаварийного торможения будет отменено после остановки автомобиля приблизительно на 2 секунды, если он останавливается в результате действия функции предаварийного торможения, водитель должен нажать на педаль тормоза согласно необходимости.
- Если педаль тормоза удерживается нажатой, система может решить, что водитель выполняет маневр уклонения и, возможно, задержать время срабатывания функции предаварийного торможения.
- Во время движения, например, при проезде железнодорожных путей, система может определить, что вероятность столкновения с объектом, например, с железнодорожным шлагбаумом, высока, и включить функцию предаварийного торможения.  
Для перемещения автомобиля в экстренном случае, например, если система срабатывает на железнодорожном переезде, выполните следующие действия и затем примите необходимые меры безопасности.
  - Если автомобиль остановился, нажмите на педаль акселератора.
  - Если автомобиль замедляется, полностью нажмите на педаль акселератора. (→стр. 265)
  - Выключите систему предупреждения столкновения. (→стр. 264)



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Когда отключать систему предупреждения столкновения

В следующих ситуациях отключайте систему, так как она может не работать должным образом и создать угрозу аварии с серьезными или смертельными травмами:

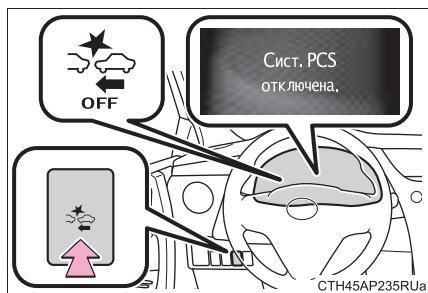
- Когда выполняется буксировка автомобиля
- Когда ваш автомобиль буксирует другой автомобиль
- При транспортировке автомобиля с использованием грузовика, корабля, поезда или подобных средств перевозки
- При подъеме автомобиля на подъемнике, когда двигатель работает, и шины могут свободно вращаться
- Во время проверки автомобиля с использованием врачающегося испытательного барабана, например, динамометрического стенда или тестера для спидометров, либо при использовании на стенде для балансировки колес автомобиля
- При невозможности устойчивого управления автомобилем, например, после аварии или в результате неисправности
- При вождении автомобиля в спортивном стиле или по бездорожью
- При некачественном состоянии и низкой производительности шин (→стр. 502, 518)
- Когда установлены шины, отличные от предписанного размера
- Когда установлены цепи противоскольжения
- При использовании компактного запасного колеса или аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин

## Изменение настроек системы предупреждения столкновения

### ■ Включение/отключение системы предупреждения столкновения

Нажмите и удерживайте переключатель системы PCS в течение 3 секунд или более.

Загорится сигнальная лампа системы PCS, и на многофункциональном информационном дисплее отобразится сообщение, когда система выключена.



Для того чтобы включить систему, снова нажмите переключатель системы PCS.

Система предупреждения столкновения включается при каждом пуске двигателя.

### ■ Изменение времени срабатывания предупреждения системы предупреждения столкновения

Нажмите переключатель системы PCS для отображения текущего времени срабатывания предупреждения на многофункциональном информационном дисплее. При каждом нажатии на переключатель системы PCS с отображаемым состоянием время срабатывания предупреждения будет изменяться следующим образом:

Если настройка времени срабатывания была изменена, настройка сохраняется при следующем пуске двигателя.

#### ① Далеко

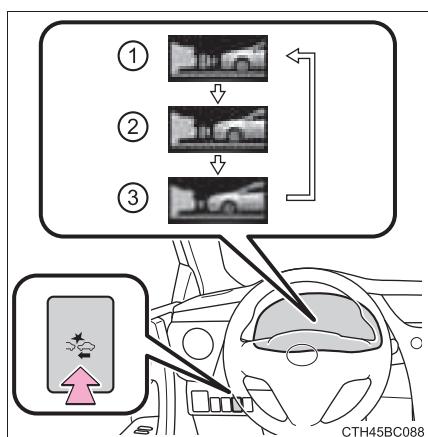
Предупреждение сработает раньше, чем принято по умолчанию.

#### ② Посередине

Это настройка по умолчанию.

#### ③ Близко

Предупреждение сработает позже, чем принято по умолчанию.



## ■ Рабочие условия

Система предупреждения столкновения включена и определяет, что вероятность фронтального столкновения с транспортным средством высока.

Каждая функция готова сработать на следующих скоростях:

● Предаварийное предупреждение:

- Скорость автомобиля составляет приблизительно 15 - 140 km/h (км/ч).
- Относительная скорость сближения вашего автомобиля с движущимся впереди транспортным средством составляет приблизительно 15 km/h (км/ч) или выше.

● Система предаварийного торможения:

- Скорость автомобиля составляет приблизительно 30 - 80 km/h (км/ч).
- Относительная скорость сближения вашего автомобиля с движущимся впереди транспортным средством составляет приблизительно 30 km/h (км/ч) или выше.

● Предаварийное торможение:

- Скорость автомобиля составляет приблизительно 10 - 80 km/h (км/ч).
- Относительная скорость сближения вашего автомобиля с движущимся впереди транспортным средством составляет приблизительно 10 km/h (км/ч) или выше.

Система может не работать в следующих ситуациях:

- Если была отключена и повторно подключена клемма аккумуляторной батареи, а автомобиль после этого не эксплуатировался в течение определенного времени
- Если рычаг переключения передач находится в положении R
- Если отключена система VSC (будет действовать только функция предупреждения о столкновении)

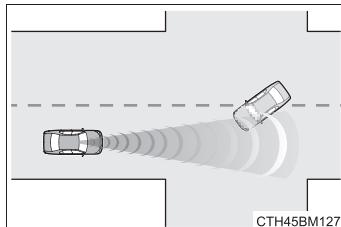
## ■ Отмена предаварийного торможения

- Если возникает одна из следующих ситуаций во время работы функции предаварийного торможения, она будет отменена:
  - Сильно нажата педаль акселератора.
  - Рулевое колесо поворачивается резко или внезапно.
- Если автомобиль останавливается в результате срабатывания функции предаварийного торможения, действие функции предаварийного торможения отменяется спустя приблизительно 2 секунды после остановки автомобиля.

■ Условия, при которых может сработать система даже при отсутствии вероятности столкновения

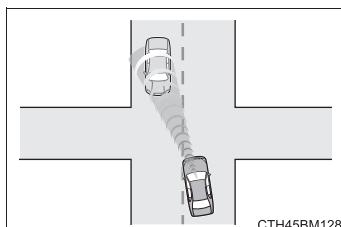
- В некоторых ситуациях, таких как перечисленные ниже, система может решить, что существует вероятность фронтального столкновения, и сработать.

- При проезде мимо транспортного средства, остановившегося на встречной полосе для совершения поворота направо/налево



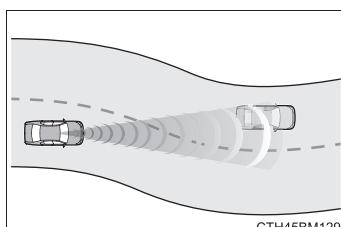
CTH45BM127

- При сближении с транспортным средством, движущимся по встречной полосе, во время поворота направо или налево



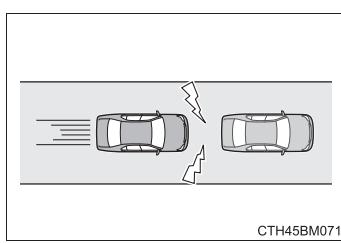
CTH45BM128

- Во время движения по дороге, где местоположение относительно транспортных средств, движущихся впереди по соседней полосе, может изменяться, например, по извилистой дороге



CTH45BM129

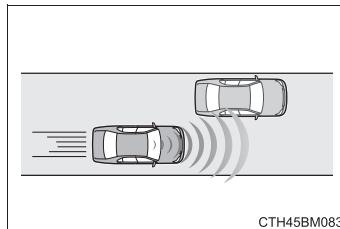
- При быстром приближении к движущемуся впереди транспортному средству



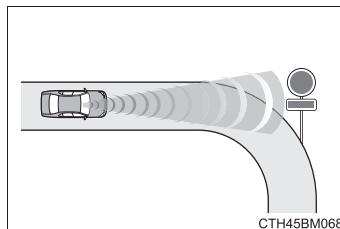
CTH45BM071

- Если передняя часть автомобиля приподнята или опущена, например, на дороге с неровной или волнистой поверхностью

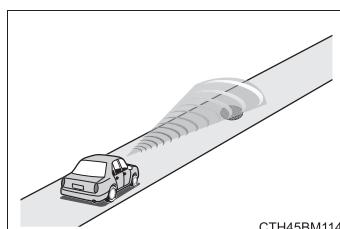
- При проезде слишком близко к транспортному средству или конструкции



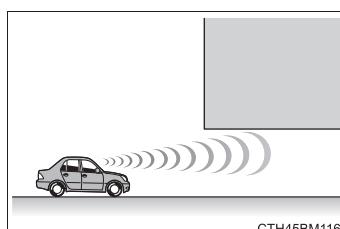
- При наличии транспортного средства или объекта у обочины на входе в поворот



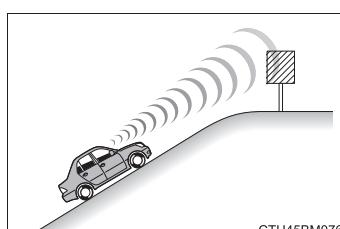
- Во время движения по узкому пути, окруженному сооружениями, например, в туннеле или по стальному мосту
- При наличии светоотражающего предмета (крышки люка, стальной плиты и т.д.), уступов, углубления или выступа на поверхности дороги или на обочине



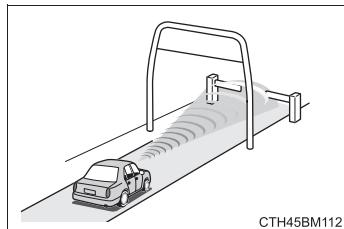
- При проезде через места с расположеннымными низко над дорогой конструкциями (низкое перекрытие, дорожный знак и т.д.)



- При наличии какой-либо конструкции (виадука, дорожного знака, рекламного щита, уличного фонаря и т.д.) на вершине дороги вверх по склону

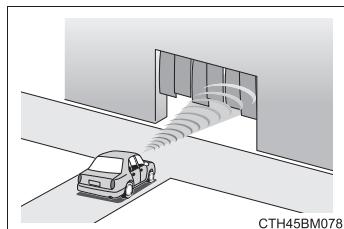


- При быстром приближении к электрическому шлагбауму, барьеру на парковке или другому открывающемуся и закрывающемуся барьеру



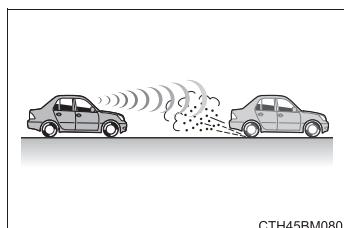
CTH45BM112

- При пользовании автоматической автомобильной мойкой



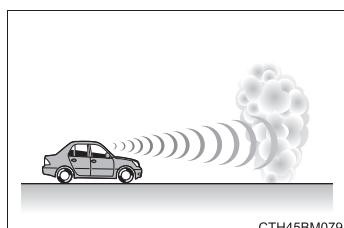
CTH45BM078

- При попадании на автомобиль воды, снега, пыли и т.д. из-под колес движущегося впереди транспортного средства



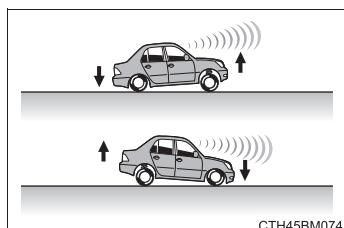
CTH45BM080

- Во время движения через пар или дым



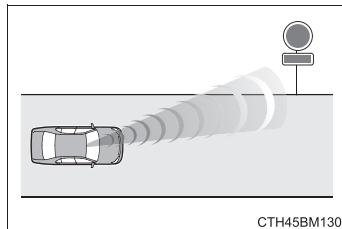
CTH45BM079

- При наличии узоров или рисунков на дороге или стене, которые могут быть ошибочно приняты за транспортное средство
- Когда передняя часть автомобиля поднята или опущена



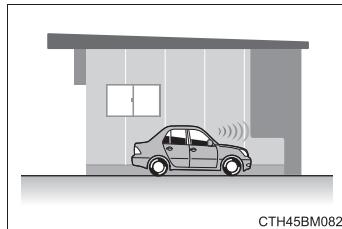
CTH45BM074

- При смещении датчика из-за сильного удара о датчик и т.д.



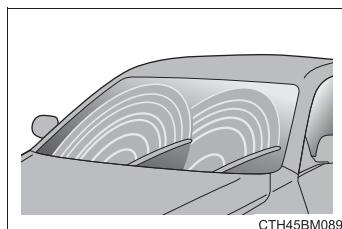
CTH45BM130

- Когда автомобиль паркуется в месте, где имеется низко висящий объект на высоте переднего датчика



CTH45BM082

- Когда ветровое стекло покрыто каплями дождя и т.д.

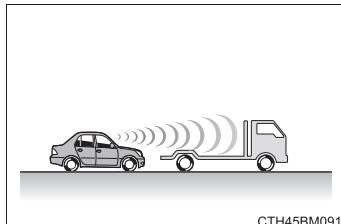


CTH45BM089

### ■ Ситуации, в которых возможна ненадлежащая работа системы

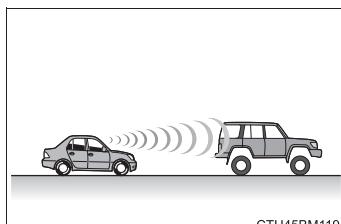
● В некоторых ситуациях, вроде перечисленных ниже, передний датчик может не обнаружить транспортное средство, что помешает правильной работе системы:

- Если встречное транспортное средство приближается к вашему автомобилю
- При приближении к транспортному средству сбоку или спереди
- Если у движущегося впереди транспортного средства небольшая задняя часть, как у порожнего грузового автомобиля
- Если у движущегося впереди транспортного средства низкая задняя часть, как у низкорамного прицепа



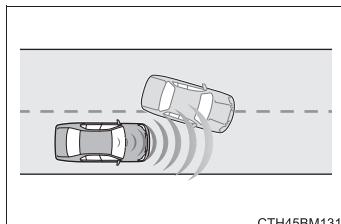
СTH45BM091

- Если движущееся впереди транспортное средство перевозит груз, выступающий за пределы заднего бампера
- Если у движущегося впереди транспортного средства слишком большой дорожный просвет



СTH45BM119

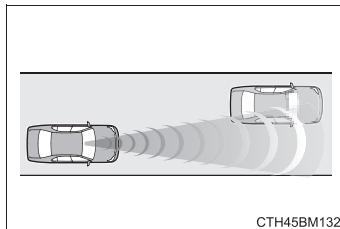
- Если впереди движется транспортное средство неправильной формы, например, трактор или коляска мотоцикла
- При ярком освещении движущегося впереди транспортного средства солнечным или иным светом
- Если транспортное средство подрезает ваш автомобиль или возникает рядом с ним



СTH45BM131

- Если движущееся впереди транспортное средство совершает резкий маневр (например, внезапное отклонение от прямого пути, ускорение или замедление)
- При внезапном вклинивании позади движущегося впереди транспортного средства

- Когда движущееся впереди транспортное средство находится не прямо перед вашим автомобилем



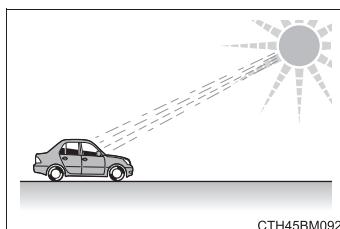
CTH45BM132

- При движении в условиях ненастной погоды, например, в сильный дождь, туман, снег или во время песчаной бури



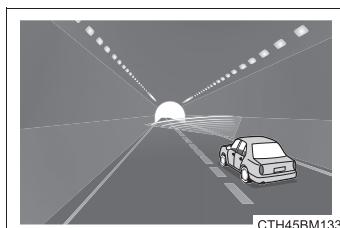
CTH45BM093

- При попадании на автомобиль воды, снега, пыли и т.д. из-под колес движущегося впереди транспортного средства
- При движении через пар или дым, которые могут закрывать движущееся впереди транспортное средство
- Во время движения в местах с внезапно меняющейся яркостью окружающего пространства, например, при въезде в туннель или выезде из него
- При попадании лучей света высокой интенсивности, например, от солнца или фар головного света транспортных средств, движущихся по встречной полосе, непосредственно в передний датчик



CTH45BM092

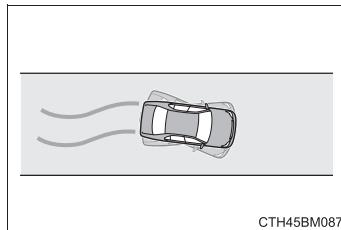
- При слабой видимости вокруг автомобиля, например, на рассвете или закате, либо при движении ночью или в туннеле



CTH45BM133

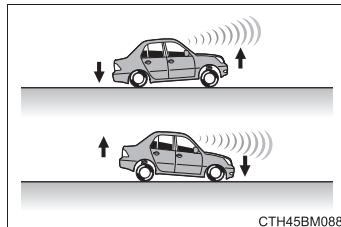
- При прохождении поворота и в течение определенного времени после него

- При заносе вашего автомобиля



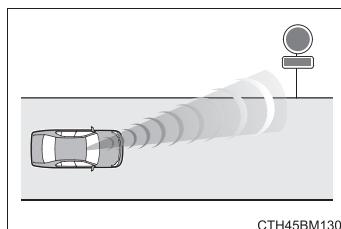
CTH45BM087

- Когда передняя часть автомобиля поднята или опущена



CTH45BM088

- При разрегулировке колес
- При блокировке переднего датчика щеткой стеклоочистителя
- Автомобиль раскачивается из стороны в сторону.
- Автомобиль движется на крайне высокой скорости.
- При движении по дорогам с крутыми поворотами или неровной поверхностью
- Когда движущееся впереди транспортное средство слабо отражает лазерные лучи
- При смещении датчика из-за сильного удара о датчик и т.д.



CTH45BM130

- В некоторых ситуациях, таких как перечисленные ниже, достаточное тормозное усилие может оказаться недостижимым, что помешает правильной работе системы:

- Если функции торможения не могут работать в полную силу, например, при чрезмерном охлаждении, нагреве или увлажнении деталей тормозов
- При неправильном обслуживании автомобиля (чрезмерный износ тормозов или шин, неправильное давление в шинах и т.д.)
- Во время вождения автомобиля по гравийной дороге или другой скользкой поверхности

■ **Если сигнальная лампа системы PCS мигает или горит, и предупреждающее сообщение отображается на многофункциональном информационном дисплее**

Система предупреждения столкновения может быть временно недоступна, либо может быть неисправность в системе.

- В следующих ситуациях сигнальная лампа погаснет, сообщение исчезнет, а система заработает, когда будут восстановлены нормальные рабочие условия:

- Когда область вокруг переднего датчика горячая, например, на солнце
- Когда ветровое стекло запотело, обледенело или покрылось конденсатом (→стр. 418, 427)
- При движении в условиях, когда передний датчик не может обнаружить объект, например, в темноте (ночью на дороге без уличного освещения или других фонарей и т.д.), если яркий свет светит в датчик, либо при снеге или тумане.
- Когда передний датчик или область вокруг любого из датчиков холодная, например, в условиях сильного холода
- Если область перед передним датчиком закрыта, например, когда открыт капот

- Если сигнальная лампа системы PCS продолжает мигать или предупреждающее сообщение не исчезает, то возможна неисправность системы. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

■ **Если система VSC отключена**

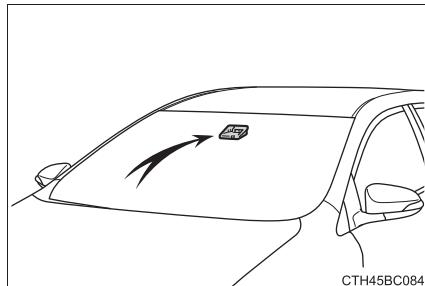
- Если системы TRC и VSC отключены (→стр. 338), функции системы предаварийного торможения и предаварийного торможения также отключаются. Однако функция предупреждения о столкновении все еще работает.
- Сигнальная лампа системы PCS включается, и “Торможение PCS недоступно из-за отключения системы VSC.” отображается на многофункциональном информационном дисплее.

## LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения)\*

### Краткое описание принципа действия

При движении по дорогам с белыми (желтыми) линиями, эта функция предупреждает водителя о возможном отклонении автомобиля от своей полосы движения.

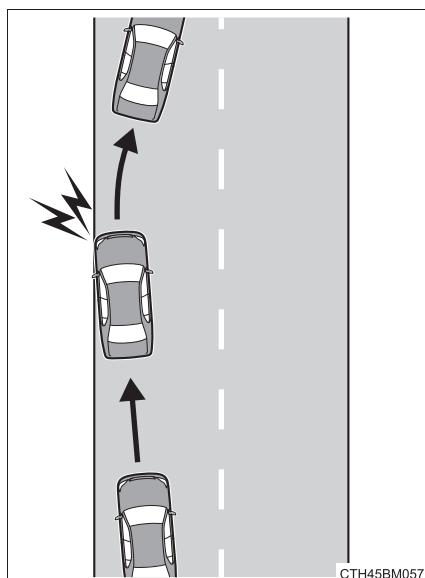
Система LDA распознает видимые белые (желтые) линии при помощи переднего датчика, расположенного в верхней части ветрового стекла.



### Функция предупреждения о выходе из полосы движения

Когда система определяет, что автомобиль мог отклониться от своей полосы движения, на многофункциональный информационный дисплей выводится сообщение, звучит предупреждающий зуммер, чтобы предупредить водителя.

Когда звучит предупреждающий зуммер, проверьте окружающую дорожную ситуацию и верните автомобиль в центр между белых (желтых) линий, аккуратно управляя рулевым колесом.



\*: При наличии



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Перед началом использования системы LDA

Не полагайтесь исключительно на систему LDA. LDA не является системой, которая автоматически ведет автомобиль или позволяет уделять меньше внимания области перед автомобилем. Водитель всегда должен брать на себя всю ответственность за безопасное вождение, внимательно следя за окружающими условиями и корректируя траекторию движения автомобиля с помощью рулевого колеса. Кроме того, при утомлении, например, после длительной поездки, необходимо делать достаточно продолжительные остановки.

Невозможность выполнять соответствующие приемы вождения и сохранять пристальное внимание может привести к аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.

### ■ Во избежание ошибочного включения системы LDA

Когда система LDA не используется, выключите ее с помощью переключателя системы LDA.

### ■ Предотвращение неисправностей системы LDA и операций, выполняемых по ошибке

- Не изменяйте фары головного света и не помещайте наклейки и т.д. на поверхность фонарей.
- Не вносите конструктивные изменения в подвеску и т.д. Если требуется замена подвески и т.д., обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Не устанавливайте и не располагайте ничего на капоте или решетке. Также не устанавливайте защиту на решетку (кенгуруятник и т.д.).
- Если требуется ремонт ветрового стекла, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

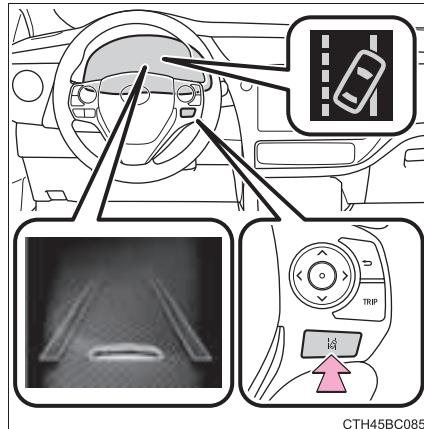
## Включение системы LDA

Для того чтобы включить систему LDA, нажмите переключатель системы LDA.

Загорится индикатор системы LDA, и на многофункциональном информационном дисплее появится сообщение.

Снова нажмите переключатель системы LDA, чтобы выключить систему LDA.

Если включить или выключить систему LDA, работа системы LDA продолжится в этом же состоянии во время следующего пуска двигателя



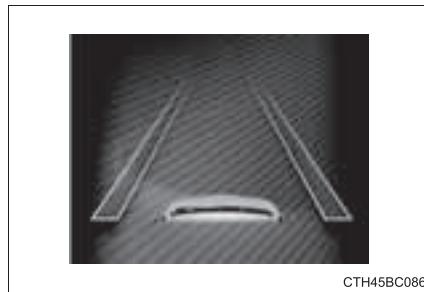
CTH45BC085

## Показания на многофункциональном информационном дисплее

- ▶ Внутренняя часть отображаемых белых линий белая
- ▶ Внутренняя часть отображаемых белых линий черная



CTH45BC087



CTH45BC086

Показывает, что система распознает белые (желтые) линии. Когда автомобиль отклоняется от своей полосы движения, белая линия, отображаемая со стороны выхода автомобиля из полосы движения, мигает оранжевым цветом.

Показывает, что система не в состоянии распознавать белые (желтые) линии или временно отключена.

## ■ Когда “Проверьте систему LDA.” отображается на многофункциональном информационном дисплее

Если индикатор системы LDA не загорается, когда нажимается переключатель системы LDA для включения системы, система может быть неисправной. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

## ■ Рабочие условия

Эта функция работает, когда выполнены все следующие условия.

- Система LDA включена.
- Скорость автомобиля составляет приблизительно 50 km/h (км/ч) или более.
- Система распознает белые (желтые) линии.
- Ширина полосы движения составляет приблизительно 3 m (м) или более.
- Рычаг переключателя указателей поворота не используется.
- Автомобиль движется по прямой дороге или в некрутом повороте с радиусом более приблизительно 150 m (м).
- Неисправностей системы не обнаружено. (→стр. 559)

## ■ Временное отключение функций

При нарушении рабочих условий функция может временно отключиться. Однако при восстановлении рабочих условий функция автоматически возобновляет работу.

## ■ Функция предупреждения о выходе из полосы движения

Предупреждающий зуммер может быть сложно услышать из-за внешнего шума, воспроизведения аудиосистемы и т.д.

## ■ Белые (желтые) лини только на одной стороне дороги

Система LDA не будет работать для той стороны, на которой невозможно распознать белые (желтые) линии.

## ■ После того как автомобиль был припаркован на солнце

Система LDA может быть недоступна, и на некоторое время может отобразиться предупреждающее сообщение после начала движения. Когда температура в салоне снижается, а температура вокруг переднего датчика (→стр. 254) становится подходящей для работы, система начнет работать.

## ■ Если разделительные линии находятся только по одну сторону от автомобиля

Предупреждение о выходе из полосы движения не будет работать для той стороны, на которой не могут быть распознаны разделительные линии.

**■ Условия, при которых функции могут работать неправильно**

В следующих ситуациях передний датчик может не обнаружить белые (желтые) линии, и различные функции могут не работать в обычном режиме.

- На дороге имеются тени, которые идут параллельно белым (желтым) линиям или накрывают их.
- Автомобиль движется на участке, где нет белых (желтых) линий, например, перед пунктом взимания платы за проезд, контрольно-пропускным пунктом или на перекрестке и т.д.
- Белые (желтые) линии потрескались, либо присутствуют катафоты (отражательные маркеры) или камни.
- Белые (желтые) линии не видны или трудноразличимы из-за песка и т.д.
- Автомобиль движется по дорожной поверхности, мокрой из-за дождя, луж и т.д.
- Разделительные линии желтого цвета (которые могут оказаться более сложными для распознавания, чем белые линии).
- Белые (желтые) линии пересекают бордюр и т.д.
- Автомобиль движется по яркой поверхности, например, по бетону.
- Автомобиль движется по поверхности, блестящей из-за отражаемого света и т.д.
- Автомобиль движется по поверхности, яркость которой внезапно меняется, например, на въездах и выездах из туннелей и т.д.
- Свет от фар встречных транспортных средств, солнца и т.д. попадает на камеру.
- Автомобиль движется в местах, где дороги расходятся, сливаются и т.д.
- Автомобиль движется по склону.
- Автомобиль движется по дороге с наклоном влево или вправо, либо по извилистой дороге.
- Автомобиль движется по грунтовой или неровной дороге.
- Автомобиль движется в крутом повороте.
- Полоса движения слишком узкая или широкая.
- Автомобиль чрезмерно наклонен из-за перевозки тяжелого багажа или неправильного давления в шинах.
- Расстояние до движущегося впереди транспортного средства слишком короткое.
- Автомобиль слишком сильно колеблется вверх-вниз из-за дорожных условий во время движения (плохие дороги или дорожные швы).
- Рассеиватели фар грязные и слабо светят ночью, либо ось пучка света отклонена.
- Автомобиль только что сменил полосу движения или проехал перекресток.

**■ Предупреждающие сообщения для системы LDA**

Предупреждающие сообщения используются для указания на неисправность системы или для предупреждения водителя о необходимости проявить особое внимание при управлении автомобилем.

**■ Индивидуальная настройка**

→стр. 666

## Система автоматического включения дальнего света\*

Система автоматического включения дальнего света использует передний датчик внутри автомобиля для оценки яркости уличных фонарей, фонарей движущихся впереди транспортных средств и т.д., и автоматически включает или выключает дальний свет по мере необходимости.



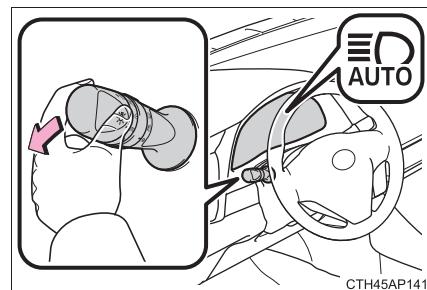
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ограничения системы автоматического включения дальнего света**  
Не полагайтесь полностью на систему автоматического включения дальнего света. Всегда ведите автомобиль внимательно, следите за условиями движения и при необходимости включайте или выключайте дальний свет вручную.
- **Во избежание неправильного действия системы автоматического включения дальнего света**  
Не допускайте перегрузки автомобиля.

### Включение системы автоматического включения дальнего света

Потяните рычаг от себя, когда переключатель фар находится в положении **AUTO**.

Индикатор автоматического включения дальнего света загорится, когда фары включаются автоматически, чтобы указать на то, что система включена.



CTH45AP141

\*: При наличии

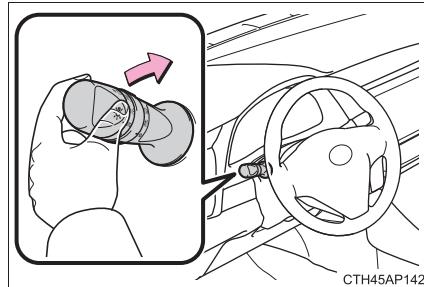
## Включение/выключение дальнего света вручную

### ■ Переключение на ближний свет

Потяните рычаг в исходное положение.

Индикатор автоматического включения дальнего света выключится.

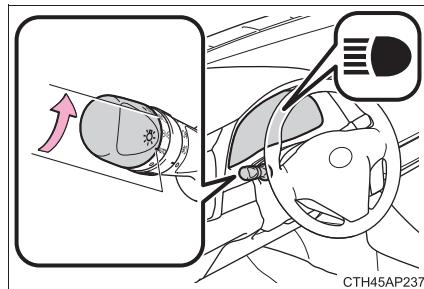
Потяните рычаг от себя для повторного включения системы автоматического включения дальнего света.



### ■ Переключение на дальний свет

Поверните переключатель освещения в положение .

Индикатор автоматического включения дальнего света выключится, а индикатор дальнего света включится.



### ■ Условия автоматического включения или выключения дальнего света

- При выполнении всех следующих условий дальний свет включится автоматически (приблизительно через 1 секунду):
  - Скорость автомобиля составляет приблизительно 40 km/h (км/ч) или более.
  - Возникновение темной области впереди автомобиля.
  - Отсутствие транспортных средств впереди, когда включены фары или задние фонари.
  - Впереди на дороге мало уличных фонарей.
- При выполнении каких-либо из следующих условий дальний свет выключится автоматически:
  - Скорость автомобиля составляет ниже приблизительно 30 km/h (км/ч).
  - Область впереди автомобиля не темная.
  - На движущихся впереди транспортных средствах включены фары или задние фонари.
  - Впереди на дороге много уличных фонарей.

### ■ Информация об обнаружении передним датчиком

- В следующих ситуациях дальний свет может не выключаться автоматически:
  - Когда из-за поворота внезапно появляется движущееся впереди транспортное средство
  - Когда движущееся впереди транспортное средство подрезает автомобиль
  - Когда движущиеся впереди транспортные средства скрыты из поля зрения из-за повторяющихся поворотов, дорожных разделителей или придорожных деревьев
  - Когда движущиеся впереди транспортные средства появляются из дальней полосы движения на широкой дороге
  - Когда на движущихся впереди транспортных средствах нет фонарей
- Дальний свет может выключиться, если обнаружено движущееся впереди транспортное средство, использующее противотуманные фары без фар головного света.
- Фонари зданий, уличные фонари, дорожные сигналы и подсвечиваемые рекламные щиты или знаки могут вызывать переключение дальнего света на ближний, либо оставление ближнего света включенным.
- Следующие факторы могут повлиять на время, в течение которого включается или выключается дальний свет:
  - Яркость фар, противотуманных фар и задних фонарей движущихся впереди транспортных средств
  - Перемещение и направление движущихся впереди транспортных средств
  - Когда на движущемся впереди транспортном средстве фонари работают только с одной стороны
  - Когда движущееся впереди транспортное средство является двухколесным
  - Состояние дороги (уклон, поворот, состояние поверхности дороги и т.д.)
  - Количество пассажиров и багажа
- Дальний свет может включаться или выключаться, когда водитель этого не ждет.

- Велосипеды или аналогичные объекты могут не обнаруживаться.
- В указанных ниже ситуациях система может быть не в состоянии точно обнаруживать уровень окружающей яркости. Это может вызывать оставление ближнего света включенным, либо дальний свет может создавать проблемы для пешеходов, движущихся впереди транспортных средств или для других участников дорожного движения. В этих случаях выполните переключение между дальним и ближним светом вручную.
  - В плохую погоду (дождь, снег, туман, песчаные бури и т.д.)
  - Ветровое стекло затягивается туманом, дымкой, льдом, грязью и т.д.
  - Ветровое стекло треснуло или повреждено.
  - Передний датчик деформирован или загрязнен.
  - Слишком высокая температура переднего датчика.
  - Уровни яркости окружающего пространства равны уровням яркости фар, задних фонарей или противотуманных фар.
  - Фары или задние фонари автомобилей, движущихся впереди, либо выключены, либо грязные, изменяют цвет или направлены неправильно.
  - Во время движения через зону периодически чередующегося света и темноты.
  - При часто и многократно повторяющемся подъеме/спуске или на дороге с неровной поверхностью или поверхностью с выбоинами (например, мощеная камнем дорога, гравийная дорога и т.д.).
  - При часто и многократно повторяющихся поворотах или при движении по извилистой дороге.
  - Перед автомобилем находится объект с высокой отражающей способностью, такой как, знак или зеркало.
  - Задняя часть движущегося впереди транспортного средства, сильно отражается, например, контейнер на грузовике.
  - Фары автомобиля повреждены или грязные, либо неправильно отрегулированы.
  - Автомобиль накренен или наклонен из-за спущенной шины, буксировки прицепа и т.д.
  - Происходит постоянное переключение дальнего и ближнего света аномальным образом.
  - Водитель считает, что дальний свет может стать причиной проблем или утомления других водителей или находящихся поблизости пешеходов.

## RSA (система подсказки дорожных знаков)\*

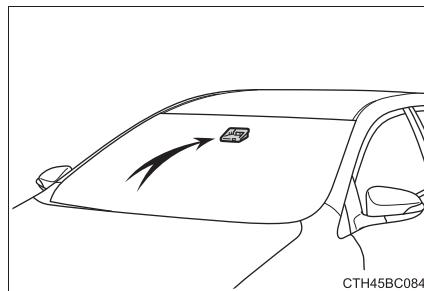
### Краткое описание принципа действия

Система RSA распознает определенные дорожные знаки с помощью переднего датчика и предоставляет информацию для водителя на многофункциональном информационном дисплее.

Если система определяет, что автомобиль движется с превышением ограничения скорости, выполняет запрещенные маневры и т.д. относительно дорожных знаков, она предупреждает водителя с помощью предупреждающих показаний и предупреждающего зуммера\*.

\*: Эту настройку требуется выполнять индивидуально.

Передний датчик

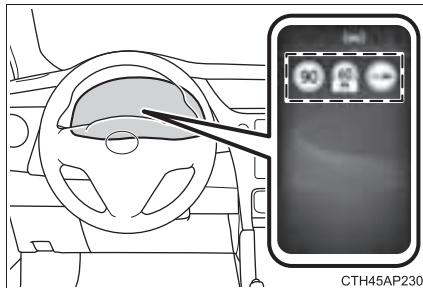


\*: При наличии

## Показания на многофункциональном информационном дисплее

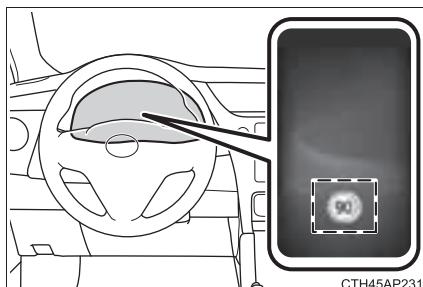
После распознавания дорожного знака передним датчиком он отображается на многофункциональном информационном дисплее, когда автомобиль проезжает мимо знака.

- Когда выбрана информация системы помощи водителю, могут отобразиться максимум 3 знака. (→стр. 103)



- Когда выбрана другая информация, кроме информации системы помощи водителю, может быть отображен знак ограничения скорости или знак отмены всех ограничений. (→стр. 103)

Знаки о запрете обгона и ограничения скорости с дополнительной меткой не отображаются. Однако, если распознаются знаки, кроме знаков ограничения скорости, они упоминаются столбиком под текущим знаком ограничения скорости.



## Типы распознаваемых дорожных знаков

Распознаются следующие типы дорожных знаков, включая электронные знаки и мигающие знаки.

Неофициальный (несоответствующий Венской конвенции) или недавно принятый дорожный знак может не распознаваться.

Тип	Многофункциональный информационный дисплей	
Начало/окончание действия ограничения скорости <sup>*1</sup>		
 Ограничение скорости с дополнительной меткой (отображается одновременно с ограничением скорости)  (Пример отображения)	Дождь	
	Лед	
	Въезд/съезд <sup>*2</sup>	
	Дополнительная метка существует (содержание не распознано)	
Начало/завершение действия зоны запрета обгона		
Отмена всех ограничений (все ограничения отменены. Возврат к правилам дорожного движения по умолчанию).		

\*1: Знак ограничения скорости со значением выше 130 km/h (км/ч), может не распознаваться, и может отображаться неверное ограничение скорости.

\*2: Если индикатор указателей поворота не используется при перестроении, метка не отображается.

## Отображение предупреждения

В следующих ситуациях система RSA предупреждает водителя с помощью отображения предупреждения.

- Когда скорость автомобиля превышает предупредительный порог скорости, применяемый к знаку ограничения скорости, отображаемому на многофункциональном информационном дисплее, цвет знака изменяется.
- Если обнаруживается, что автомобиль совершает обгон, когда знак о запрете обгона отображается на многофункциональном информационном дисплее, знак мигает.

В зависимости от ситуации дорожная обстановка (направление движения, скорость, единица измерения) может обнаруживаться неправильно, и предупреждение может отображаться неправильно.

## Автоматическое выключение отображения знака системы RSA

Один или несколько знаков выключаются автоматически в следующих ситуациях.

- Новый знак не распознается на протяжении определенной дистанции.
- Изменение дороги из-за левого или правого поворота и т.д.  
В зависимости от ситуации водительский маневр (поворот, перестроение и т.д.) может обнаруживаться неправильно, и автоматическое выключение может работать неверно.

**■ Условия, при которых функция может работать или обнаруживать неправильно**

В следующих ситуациях система RSA работает неправильно и может не распознавать знаки, отображать неправильные знаки и т.д. Однако, это не указывает на неисправность.

- Передний датчик смещен из-за сильного удара о датчик и т.д.
- Грязь, снег, наклейки и т.д. находятся на ветровом стекле, рядом с передним датчиком.
- При ненастной погоде, например, в сильный дождь, туман, снег или во время песчаной бури
- Свет от встречных транспортных средств, солнца и т.д. попадает на передний датчик.
- Знак небольшой, грязный, тусклый, наклонен или изогнут, а в случае с электронным знаком - слабый контраст.
- Весь знак или его часть закрыта листьями дерева, столбом и т.д.
- Знак виден переднему датчику только в течение короткого времени.
- Схема движения (поворот, перестроение и т.д.) определяется неправильно.
- Даже если знак не относится к текущей полосе движения, такой знак установлен непосредственно после съездов с шоссе, либо на примыкающей полосе движения сразу перед слиянием.
- Наклейки прикреплены сзади транспортного средства, следующего впереди.
- Распознается знак, схожий со знаком, совместимым с системой.
- Автомобиль движется по территории страны с другим направлением движения.
- Могут обнаруживаться и отображаться знаки ограничения скорости на второстепенных дорогах (если они попадают в зону действия переднего датчика) во время движения автомобиля по главной дороге.
- Могут обнаруживаться и отображаться знаки ограничения скорости на выездах с кольцевой транспортной развязки (если они попадают в зону действия переднего датчика) при движении по кольцевой транспортной развязке.
- Данные о скорости, отображаемые на панели приборов, могут отличаться от показаний системы навигации (при наличии), поскольку в системе навигации используются картографические данные.

## ■ При движении по территории страны, где скорость измеряется в других единицах

Поскольку система RSA распознает знаки на основании установленной единицы измерения панели приборов, необходимо изменить эту установленную единицу. Отрегулируйте установленную единицу измерения в панели приборов в соответствии со знаками текущего местоположения. (→стр. 666)

## ■ Включение/выключение системы

- 1 Выберите  на дисплее настроек (→стр. 109)
- 2 Нажмите переключатель ввода/настройки на переключателях управления приборами.



## ■ Отображение знака ограничения скорости

Если замок запуска двигателя в последний раз был выключен, пока отображался дорожный знак на многофункциональном информационном дисплее, тот же знак будет снова отображаться при следующем повороте замка запуска двигателя в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа).

## ■ Когда "Проверьте систему RSA" отображается на многофункциональном информационном дисплее

Возможно, система неисправна. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

## ■ Индивидуальная настройка

Настройки отображения предупреждения, предупреждающего зуммера\*, порога предупреждения о скорости и т.д. можно изменить.

(Индивидуально настраиваемые функции: →стр. 666)

\*: Если превышается ограничение скорости с дополнительной меткой, предупреждающий зуммер не работает.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Перед использованием системы RSA

Не полагайтесь исключительно на систему RSA. Система RSA предназначена для помощи водителю, предоставляя информацию, и не является заменой того, что водитель видит и знает. Управляйте автомобилем безопасно, всегда уделяя большое внимание правилам дорожного движения.

Несоответствующее или небрежное вождение может стать причиной неожиданной аварии.

## Система Стоп/Старт\*

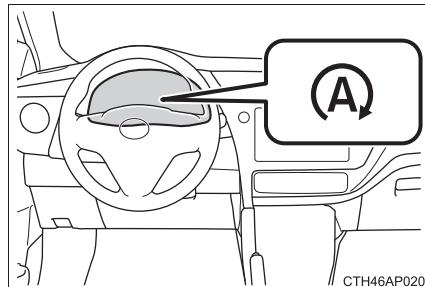
**Система Стоп/Старт выключается и перезапускает двигатель в соответствии с нажатием на педаль сцепления, когда автомобиль стоит.**

### Действие системы Стоп/Старт

#### ■ Выключение двигателя

- 1** При полностью выжатой педали сцепления нажмите на педаль тормоза и остановите автомобиль.
- 2** Переключите рычаг переключения передач в положение N (→стр. 229) и отпустите педаль сцепления.

Загорится индикатор системы Стоп/Старт.



CTH46AP020

#### ■ Повторный пуск двигателя

Проверьте, что рычаг переключения передач находится в положении N, и нажмите на педаль сцепления.

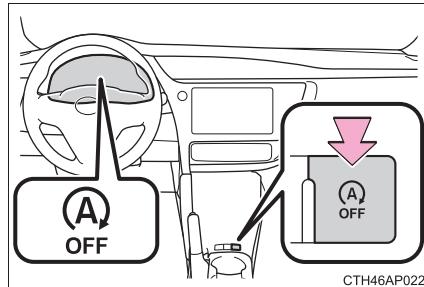
Индикатор системы Стоп/Старт погаснет.

## Отключение системы Стоп/Старт

Нажмите выключатель системы Стоп/Старт, чтобы отключить систему Стоп/Старт.

Загорится индикатор отключения системы Стоп/Старт.

При повторном нажатии на выключатель система Стоп/Старт включится, а индикатор отключения системы Стоп/Старт погаснет.



## Автоматическое повторное включение системы Стоп/Старт

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Даже если система Стоп/Старт была отключена с помощью выключателя системы Стоп/Старт, ее работа автоматически возобновляется при установке замка запуска двигателя в положение “LOCK”, затем в положение “START”.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Даже если система Стоп/Старт была отключена с помощью выключателя системы Стоп/Старт, ее работа автоматически возобновляется при установке замка запуска двигателя в выключенное положение, а затем при пуске двигателя.

## Если выключатель системы Стоп/Старт был нажат, когда автомобиль был остановлен

- Когда двигатель был выключен системой Стоп/Старт, нажатие на выключатель системы Стоп/Старт приведет к повторному пуску двигателя.

При последующих остановках автомобиля (после выключения системы Стоп/Старт) двигатель не будет выключен.

- Если система Стоп/Старт выключена, при нажатии на выключатель системы Стоп/Старт возобновится работа системы, но двигатель не будет выключен.

При последующих остановках автомобиля (после включения системы Стоп/Старт) двигатель будет выключен.

**■ Рабочие условия**

- Система Стоп/Старт срабатывает при выполнении следующих условий:

- Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха: 

выключен.

- Ремень безопасности водителя пристегнут.
- Двигатель прогрет должным образом.
- Дверь водителя закрыта.
- Педаль сцепления не нажимается.
- Температура наружного воздуха составляет -5°C или выше.
- Рычаг переключения передач находится в положении N.
- Капот закрыт.

- Ниже указаны ситуации, при которых двигатель может не быть выключен системой Стоп/Старт. Это не означает наличия неисправности системы Стоп/Старт.

- Система кондиционирования воздуха используется, когда температура окружающего воздуха высокая или низкая.
- Аккумуляторная батарея заряжена недостаточно, например, если автомобиль был припаркован на длительное время, и заряд аккумуляторной батареи снизился, электрическая нагрузка высокая, а температура аккумуляторной батареи слишком низкая, либо свойства аккумуляторной батареи ухудшились, или она подвергается периодической подзарядке.
- Низкий вакуум усилителя тормозов.
- Используется рулевое колесо.
- Автомобиль постоянно останавливается из-за транспортного потока или других обстоятельств.
- Автомобиль движется по высокогорной местности.
- Температура охлаждающей жидкости двигателя или рабочей жидкости коробки передач крайне низкая или крайне высокая.
- Температура электролита крайне низкая или крайне высокая.
- Какое-то время после отсоединения и повторного подключения клемм аккумуляторной батареи.
- Какое-то время после замены аккумуляторной батареи.
- Автомобили с автономным обогревателем салона: Используется автономный обогреватель салона.

- При следующих ситуациях двигатель перезапустится автоматически, если двигатель выключен системой Стоп/Старт. (Для обеспечения возможности выключения двигателя системой Стоп/Старт совершите поездку на автомобиле).

- Система кондиционирования воздуха включена.

- Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха:



включен.

- Используется рулевое колесо.

- Ремень безопасности водителя отстегнут.

- Дверь водителя открыта.

- Нажат выключатель системы Стоп/Старт.

- Автомобиль начинает катиться по склону.

- Автомобили с автономным обогревателем салона: Включен автономный обогреватель салона.

- При следующих ситуациях двигатель может перезапуститься автоматически, если он выключен системой Стоп/Старт. (Для обеспечения возможности выключения двигателя системой Стоп/Старт совершите поездку на автомобиле).

- Педаль тормоза прокачана или сильно нажата.

- Используется система кондиционирования воздуха.

- Аккумуляторная батарея недостаточно заряжена.

## ■ Капот

- Если капот открывается, пока двигатель выключен системой Стоп/Старт, двигатель заглохнет, и его будет невозможно перезапустить с помощью функции автоматического пуска двигателя. В этом случае перезапустите двигатель с помощью обычной процедуры пуска двигателя. (→стр. 203, 207)

- Даже если капот закрывается после пуска двигателя при открытом капоте, система Стоп/Старт не будет работать. Закройте капот, выключите замок запуска двигателя, подождите 30 секунд или более, а затем запустите двигатель.

## ■ Когда использовать систему Стоп/Старт

- Если двигатель выключается системой Стоп/Старт, а рычаг переключения передач переключен в положение, кроме N, при отпущенном педали сцепления, прозвучит зуммер, и будет мигать индикатор системы Стоп/Старт. Это означает, что двигатель всего лишь выключен системой Стоп/Старт, но не был полностью выключен.

- Используйте систему Стоп/Старт при временной остановке автомобиля на светофоре, перекрестках и т.д. При остановке автомобиля на более длительный период времени, выключайте двигатель полностью.

- Когда система не работает, выключена или неисправна, предупреждающие сообщения (только автомобили с многофункциональным информационным дисплеем) и предупреждающий зуммер используются для информирования водителя. (→стр. 297)

● Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Если замок запуска двигателя нажимается, когда двигатель выключен системой Стоп/Старт, двигатель заглохнет, и его будет невозможно перезапустить с помощью функции автоматического пуска двигателя. В этом случае перезапустите двигатель с помощью обычной процедуры пуска двигателя. (→стр. 203, 207)

● Когда двигатель перезапускается системой Стоп/Старт, электрическая розетка может быть временно непригодной к использованию, но это не является неисправностью.

● Установка и снятие электрических компонентов и беспроводных устройств может негативно повлиять на систему Стоп/Старт. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу для получения подробностей.

#### ■ **Если ветровое стекло запотело при выключенном системой Стоп/Старт двигателе**

● Автомобили с механической системой кондиционирования воздуха: Перезапустите двигатель, нажав на педаль сцепления или нажав на выключатель системы Стоп/Старт, а затем установите регулятор воздуховыпускных отверстий в положение  . (→стр. 418)

Если ветровое стекло часто запотевает, нажмите выключатель системы Стоп/Старт для отключения системы.

● Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха: Включите



. (Двигатель запустится вследствие срабатывания функции

автоматического пуска двигателя) (→стр. 427)

Если ветровое стекло часто запотевает, нажмите выключатель системы Стоп/Старт для выключения системы.

#### ■ **Если чувствуется запах от системы кондиционирования воздуха, пока двигатель выключен системой Стоп/Старт**

Автомобили с механической системой кондиционирования воздуха:

Если время выключения на холостом ходу настроено на расширенный период времени, измените настройку на стандартную. Если запах чувствует, даже когда выбрана стандартная настройка, нажмите выключатель системы Стоп/Старт, чтобы отключить систему Стоп/Старт.

Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха:

Нажмите выключатель системы Стоп/Старт, чтобы отключить систему Стоп/Старт.

## ■ Работа системы кондиционирования воздуха, пока двигатель выключен системой Стоп/Старт

- Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха: Если система кондиционирования воздуха используется в автоматическом режиме и двигатель выключается системой Стоп/Старт, система кондиционирования воздуха может уменьшить частоту вращения вентилятора или прекратить подачу воздуха. Цель этого заключается в снижении повышения температуры во время охлаждения или снижения температуры во время обогрева.
- В целях повышения производительности системы кондиционирования воздуха выключите систему Стоп/Старт, нажав на выключатель системы Стоп/Старт.

## ■ Изменение времени выключения на холостом ходу, когда система кондиционирования воздуха включена

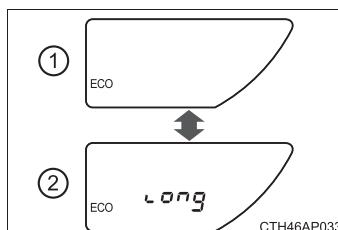
Длительность времени работы системы Стоп/Старт, когда включена система кондиционирования воздуха, можно изменить путем выполнения следующих действий. (Длительность времени работы Стоп/Старт, когда система кондиционирования выключена, невозможно изменить).

- ▶ Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения
- Активация путем нажатия и удерживания выключателя системы Стоп/Старт

При каждом нажатии и удерживании выключателя системы Стоп/Старт в течение 3 секунд или более длительность времени работы будет изменяться. Текущая настройка будет отображаться на многофункциональном информационном дисплее.

① Стандарт

② Увеличенное



- ▶ Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

- Активация путем нажатия и удерживания выключателя системы Стоп/Старт

При каждом нажатии и удерживании выключателя системы Стоп/Старт в течение 3 секунд или более система переключается между стандартным и длительным режимами. Состояние системы можно проверить на экране многофункционального информационного дисплея (дисплей Настройки). (→стр. 109)



(дисплей Настройки)

- Настройки с экрана (Дисплей настроек) на многофункциональном информационном дисплее  
→стр. 109

**■ Функция защиты системы Стоп/Старт**

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Когда из аудиосистемы слышится чрезмерно громкий звук, аудиосистема может быть автоматически отключена, чтобы снизить расход заряда аккумуляторной батареи. Если это происходит, выключите замок запуска двигателя, подождите 3 секунды или более и затем поверните его в положение "ACC" или "ON", чтобы повторно включить аудиосистему.
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Когда из аудиосистемы слышится чрезмерно громкий звук, аудиосистема может быть автоматически отключена, чтобы снизить расход заряда аккумуляторной батареи. Если это происходит, выключите замок запуска двигателя, подождите 3 секунды или более и затем поверните его в режим ACCESSORY или IGNITION ON, чтобы повторно включить аудиосистему.
- Аудиосистема может не срабатывать, когда клеммы аккумуляторной батареи отсоединяются и затем подключаются повторно. Если это происходит, выключите замок запуска двигателя и затем повторите следующее действие два раза, чтобы включить аудиосистему обычным образом.
  - Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение "ON", а затем - в OFF.
  - Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON и затем в OFF.

**■ Замена элемента питания**

→стр. 634

**■ Отображение состояния системы Стоп/Старт**

→стр. 107

■ Сообщения многофункционального информационного дисплея  
**(автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)**

В следующих ситуациях на многофункциональном информационном дисплее могут отобразиться  и сообщение.

- Когда двигатель не удается выключить с помощью системы Стоп/Старт

Сообщение	Описание
 “Для активации сильно надавите на педаль тормоза.”	<p><b>Педаль тормоза нажата недостаточно сильно.</b></p> <p>Если педаль тормоза нажимается еще сильнее, система будет работать.</p>
 “Работает климат-контр.”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Система кондиционирования воздуха используется, когда температура окружающего воздуха высокая или низкая.</b></li> <li>•  <b>включен. (Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха)</b></li> </ul>

Сообщение	Описание
 <span style="font-weight: bold;">“Зарядка батареи”</span>	<p>аккум.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Степень заряда аккумуляторной батареи может быть малой.</b> Выключение двигателя временно запрещено в целях присвоения приоритета зарядке аккумуляторной батареи, но если двигатель включается на короткое время, его выключение будет разрешено.</li> <li><b>Перезарядка может происходить, например, когда аккумуляторная батарея подвергается периодической подзарядке, в течение какого-то времени после отсоединения и повторного подключения клемм аккумуляторной батареи, в течение какого-то времени после замены аккумуляторной батареи и т.д.</b> После завершения перезарядки примерно через 5 - 60 минут, систему можно использовать.</li> <li><b>Возможно, двигатель был запущен при открытом капоте.</b> Закройте капот, выключите замок запуска двигателя, подождите 30 секунд или более, а затем запустите двигатель.</li> <li><b>Возможно, аккумуляторная батарея холодная.</b> Включение двигателя на короткое время обеспечивает восстановление работы системы из-за повышения температуры в моторном отсеке.</li> <li><b>Аккумуляторная батарея может быть очень горячей.</b> Если будет обеспечено достаточное остывание моторного отсека, система восстановится.</li> <li>● Если сообщение отображается непрерывно, аккумуляторная батарея может быть повреждена. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу.</li> </ul>

Сообщение	Описание
 "Работает тормозн. сист."	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Автомобиль движется по высокогорной местности.</b></li> <li><b>Низкий вакуум усилителя тормозов.</b> Когда вакуум усилителя тормозов достигнет предварительно определенного уровня, система включится.</li> </ul>
 "Открыт капот"	<p><b>Двигатель был запущен при открытом капоте.</b></p> <p>Для включения системы закройте капот, выключите замок запуска двигателя, подождите немного, а затем запустите двигатель.</p>
 "Ремень безопасности водителя не пристегнут."	<p><b>Ремень безопасности водителя не пристегнут.</b></p>

- Когда двигатель автоматически перезапускается, пока выключен системой Стоп/Старт

Сообщение	Описание
 "Работает климат-контр."	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Система кондиционирования воздуха была включена или используется.</b></li> <li> <b>был выключен. (Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха)</b></li> </ul>
 "Работает тормозн. сист."	<p><b>Педаль тормоза дополнительно нажата или прокачана.</b></p> <p>Система включится после пуска двигателя и достижения предварительного определенного уровня вакуума усилителя тормозов.</p>
 "Зарядка аккум."	<p><b>Степень заряда аккумуляторной батареи может быть малой.</b></p> <p>Двигатель перезапускается для присвоения приоритета зарядке аккумуляторной батареи. Включение двигателя на короткое время обеспечивает восстановление работы системы.</p>
 "Повернут руль"	<p><b>Использовалось рулевое колесо.</b></p>

Сообщение	Описание	
	“Открыт капот”	<b>Капот был открыт.</b>
	“Ремень безопасности водителя не пристегнут.”	<b>Ремень безопасности водителя был отстегнут.</b>

- Когда двигатель не удается перезапустить с помощью системы Стоп/Старт

Сообщение	Описание
	<p>“Система Stop &amp; Start активна. Переключ. на N и нажмите педаль сцепл. для перезагрузки.”</p> <p><b>При отпущеной педали сцепления рычаг переключения передач переключается из положения N в другое положение.</b> Для перезапуска двигателя переключите рычаг переключения передач в положение N, а затем нажмите педаль сцепления.</p>

- Если “Неисправность системы Stop & Start. Обратитесь к дилеру.” отображается на многофункциональном информационном дисплее (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)

Возможно, система неисправна. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

- Если индикатор отключения системы Стоп/Старт продолжает мигать

Возможно, система неисправна. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Когда работает система Стоп/Старт

- Удерживайте рычаг переключения передач в положении N и нажимайте на педаль тормоза или затягивайте стояночный тормоз, пока двигатель выключен системой Стоп/Старт (пока горит индикатор системы Стоп/Старт).
- Не разрешайте никому выходить из автомобиля, пока двигатель выключен системой Стоп/Старт (пока горит индикатор системы Стоп/Старт). Вследствие срабатывания функции автоматического пуска двигателя может произойти неожиданная авария.
- Пока автомобиль припаркован в плохо вентилируемом месте, убедитесь, что двигатель выключен не с помощью системы Стоп/Старт. Двигатель может запуститься вследствие срабатывания функции автоматического пуска двигателя, при этом выхлопные газы могут скопиться и проникнуть в салон, что может представлять серьезную угрозу здоровью или привести к смерти.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Для обеспечения правильной работы системы

Если возникает какая-либо следующая ситуация, система Стоп/Старт может работать неправильно. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо в любой надежной ремонтной службе.

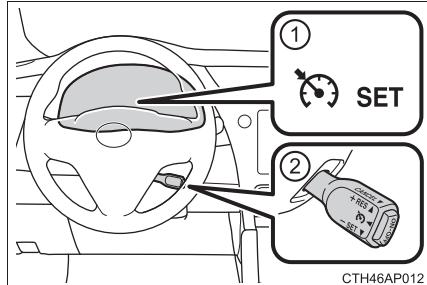
- Хотя ремень безопасности водителя пристегнут, мигает сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности водителя и переднего пассажира.
- Даже несмотря на то, что ремень безопасности водителя не пристегнут, сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности водителя и переднего пассажира не загорается.
- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Даже несмотря на то, что дверь водителя закрыта, загорается сигнальная лампа открытой двери или загорается фонарь освещения салона, когда переключатель фонарей освещения салона находится в положении двери.
- Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Даже несмотря на то, что дверь водителя закрыта, загорается сигнальная лампа открытой двери на многофункциональном информационном дисплее или загорается фонарь освещения салона, когда переключатель фонарей освещения салона находится в положении двери.
- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Даже несмотря на то, что дверь водителя открыта, сигнальная лампа открытой двери не загорается или не загорается фонарь освещения салона, когда переключатель фонарей освещения салона находится в положении двери.
- Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Даже несмотря на то, что дверь водителя открыта, сигнальная лампа открытой двери на многофункциональном информационном дисплее не загорается или не загорается фонарь освещения салона, когда переключатель фонарей освещения салона находится в положении двери.

## Круиз-контроль\*

### Краткое описание функций

Используйте круиз-контроль, чтобы поддерживать настроенную скорость движения, не нажимая на педаль акселератора.

- ① Индикаторы
- ② Переключатель круиз-контроля

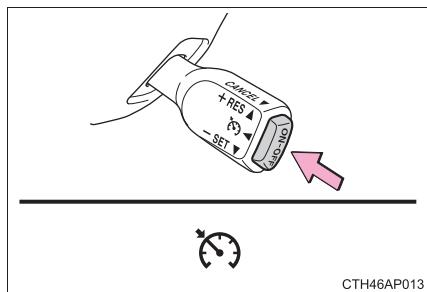


### Настройка скорости автомобиля

- 1 Для того чтобы включить круиз-контроль, нажмите кнопку "ON-OFF".

Загорится индикатор работы круиз-контроля.

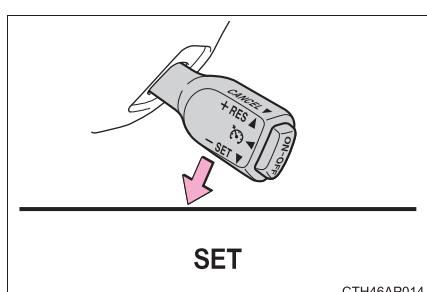
Нажмите кнопку снова, чтобы выключить круиз-контроль.



- 2 Увеличьте или уменьшите скорость автомобиля до требуемого значения и потяните рычаг вниз, чтобы настроить скорость.

Загорится индикатор "SET".

Скорость автомобиля в момент отпускания рычага достигнет настроенного значения.



\*: При наличии

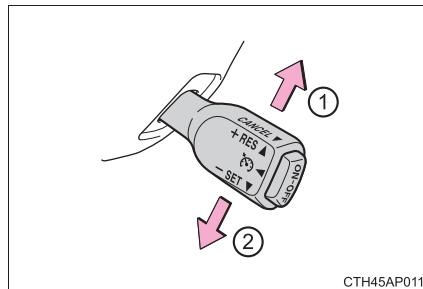
## Регулировка настроенной скорости

Для того чтобы изменить настроенную скорость, манипулируйте рычагом, пока не будет достигнута настроенная скорость.

- ① Увеличивает скорость
- ② Уменьшает скорость

Точная настройка: На мгновение передвиньте рычаг в требуемом направлении.

Грубая настройка: Удерживайте рычаг в требуемом направлении.



СTH45AP011

Настроенная скорость увеличится или уменьшится следующим образом:

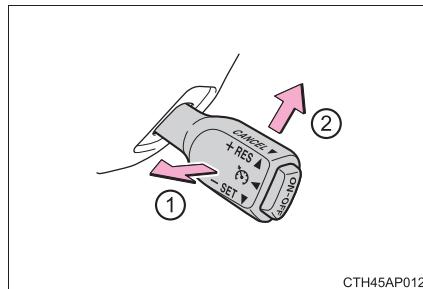
Точная настройка: Приблизительно на 1,6 km/h (км/ч) при каждой манипуляции рычагом.

Грубая настройка: Настроенную скорость можно увеличивать или уменьшать непрерывно, пока не будет отпущен рычаг.

## Отмена и возобновление режима поддержания постоянной скорости

- ① Для того чтобы отменить режим поддержания постоянной скорости, потяните рычаг на себя.

Настройка скорости также отменяется при использовании тормозов или нажатии на педаль сцепления (механическая коробка передач).



СTH45AP012

- ② Для того чтобы возобновить режим поддержания постоянной скорости, потяните рычаг вверх.

Возобновление возможно при движении автомобиля со скоростью приблизительно выше 40 km/h (км/ч).

**■ Круиз-контроль можно настроить, когда**

- Рычаг переключения передач находится в положении D или выбрана 4-я ступень передачи или выше в режиме M. (бесступенчатая трансмиссия)
- Скорость автомобиля превышает приблизительно 40 km/h (км/ч).

**■ Ускорение после настройки скорости автомобиля**

- Автомобиль может ускоряться, как обычно. После ускорения восстанавливается настроенная скорость автомобиля.
- Даже без отмены круиз-контроля настроенную скорость можно увеличить, сначала разогнав автомобиль до требуемой скорости, а затем, потянув рычаг вниз, чтобы настроить новую скорость.

**■ Автоматическое выключение круиз-контроля**

Круиз-контроль прекращает поддерживать скорость автомобиля в любой из следующих ситуаций.

- Фактическая скорость автомобиля уменьшается приблизительно более чем на 16 km/h (км/ч) по сравнению с предустановленной скоростью автомобиля. В этом случае записанная в память скорость не восстанавливается.
- Фактическая скорость автомобиля меньше приблизительно 40 km/h (км/ч).
- Система VSC включена. (при наличии)
- Ограничитель скорости включен. (при наличии)

**■ Если индикатор работы круиз-контроля загорается желтым цветом (автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения) или “Проверьте систему круиз-контроля.” отображается на многофункциональном информационном дисплее (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)**

Нажмите кнопку “ON-OFF” один раз, чтобы выключить систему, а затем снова нажмите кнопку, чтобы повторно включить систему.

Если скорость круиз-контроля невозможно настроить или если режим круиз-контроля выключается сразу после его активации, возможно, система круиз-контроля неисправна. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во избежание ошибочного включения круиз-контроля

Если круиз-контроль не используется, выключите его кнопкой “ON-OFF”.

### ■ Ситуации, неподходящие для круиз-контроля

Не используйте круиз-контроль в любой из следующих ситуаций.

Это может привести к потере управления и стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.

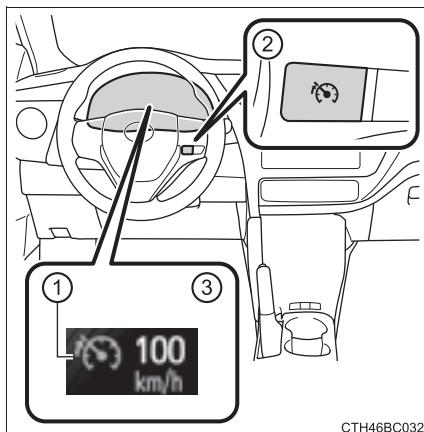
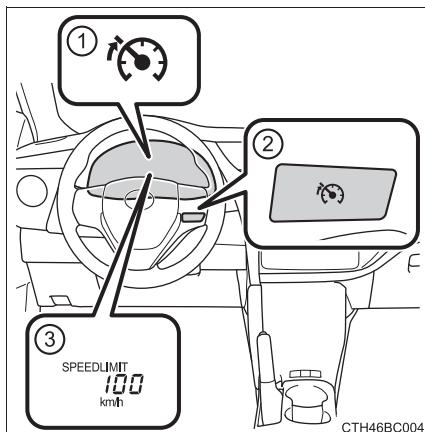
- При движении в плотном транспортном потоке
- На дорогах с крутыми поворотами
- На извилистых дорогах
- На скользких дорогах, например, покрытых водой, снегом или льдом
- На крутых склонах  
Скорость автомобиля может превышать настроенную скорость при движении вниз по крутому склону.
- При буксировке прицепа или во время аварийной буксировки

## Ограничитель скорости\*

### Краткое описание функций

Требуемую максимальную скорость можно установить с помощью переключателя круиз-контроля. Ограничитель скорости предотвращает превышение настроенной скорости автомобиля.

- ▶ Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения
- ▶ Автомобили многофункциональным информационным дисплеем



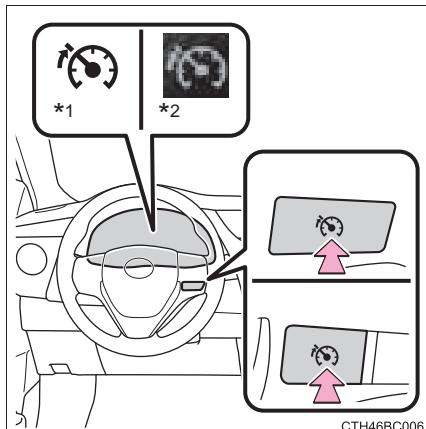
- ① Индикатор
- ② Переключатель ограничителя скорости
- ③ Дисплей

\*: При наличии

## Настройка скорости автомобиля

- 1** Включите переключатель ограничителя скорости.

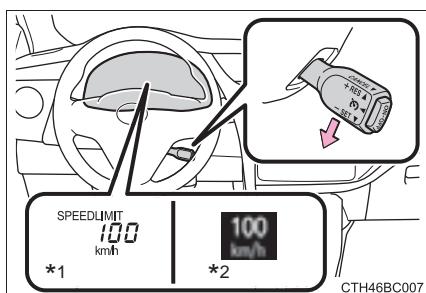
Для того чтобы выключить ограничитель скорости, нажмите переключатель еще раз.



CTH46BC006

- 2** Ускорьте или замедлите автомобиль до требуемой скорости и нажмите рычаг вниз, чтобы установить необходимую максимальную скорость.

Если рычаг нажимается вниз при скорости автомобиля менее 30 km/h (км/ч), заданная скорость будет составлять 30 km/h (км/ч).



CTH46BC007

\*<sup>1</sup>: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*<sup>2</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

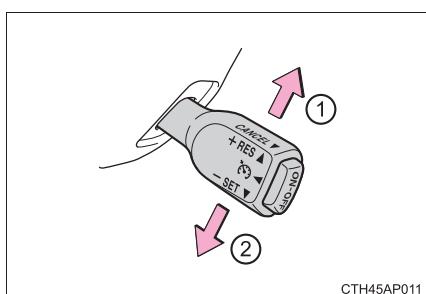
## Регулировка настройки скорости

- ①** Увеличение скорости

- ②** Снижение скорости

Удерживайте рычаг, пока не будет достигнута требуемая скорость.

Точная настройка настроенной скорости может быть выполнена легким нажатием рычага вверх или вниз.



CTH45AP011

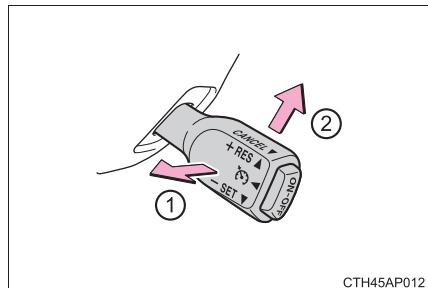
## ■ Отмена и возобновление работы ограничителя скорости

### ① Отмена

Для того чтобы отменить работу ограничителя скорости, потяните рычаг на себя.

### ② Возобновление

Для того чтобы возобновить работу ограничителя скорости, потяните рычаг вверх.



CTH45AP012

## ■ Превышение настроенной скорости

В следующих ситуациях скорость автомобиля превышает установленную, и символы на дисплее будут мигать:

- При полном нажатии на педаль акселератора
- При движении вниз по склону

## ■ Автоматическое выключение ограничителя скорости

Установленная скорость автоматически отменяется при включении круиз-контроля.

## ■ Если индикатор ограничителя скорости загорается желтым цветом (автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения) или “Проверьте систему ограничения скорости.” отображается на многофункциональном информационном дисплее (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)

Выключите и затем перезапустите двигатель. После перезапуска двигателя настройте ограничитель скорости. Если не удается настроить ограничитель скорости, он может быть неисправен. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во избежание случайного управления ограничителем скорости

Держите кнопку ограничителя скорости в выключенном положении, когда он не используется.

### ■ Ситуации, не подходящие для ограничителя скорости

Не используйте ограничитель скорости в любом из перечисленных ниже случаев.

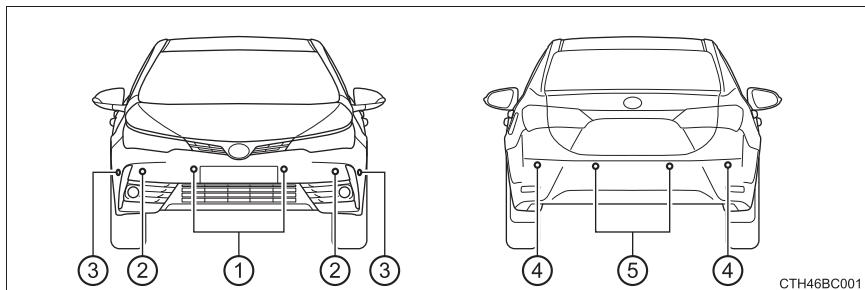
Это может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.

- На скользких дорогах, например, покрытых водой, снегом или льдом
- На крутых склонах
- При буксировке прицепа или во время аварийной буксировки

## Датчик системы помощи при парковке Toyota\*

При выполнении парковки или маневрирования в гараже расстояние от автомобиля до препятствий измеряется датчиками и отображается на многофункциональном информационном дисплее, также звучит зуммер. При использовании этой системы всегда контролируйте обстановку вокруг автомобиля.

### ■ Типы датчиков



① Передние центральные датчики

② Передние угловые датчики

③ Передние боковые датчики\*

④ Задние угловые датчики

⑤ Задние центральные датчики

\*: Модели с 10 датчиками

\*: При наличии

## ■ Включение/отключение системы помощи при парковке Toyota

Эту систему можно включить/отключить на многофункциональном информационном дисплее.

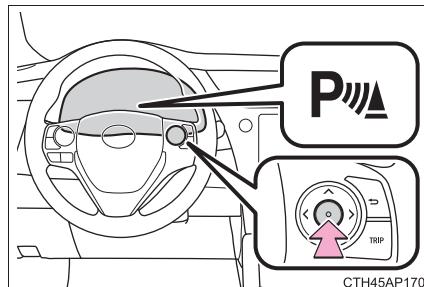
**1** Отобразите дисплей настроек (→стр. 103), а затем нажмите **↖ / ↘**

▼ на переключателе управления приборами, чтобы выбрать



**2** Нажмите  на переключателях управления панелью приборов, чтобы включить/отключить систему.

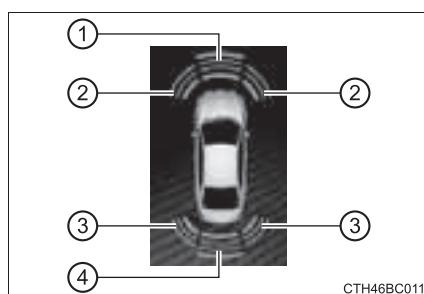
Когда включена, загорится индикатор датчика системы помощи при парковке Toyota.



### Дисплей

Когда датчики обнаруживают препятствие, на многофункциональном информационном дисплее отображается схема, показывающая положение и расстояние до препятствия.

- ①** Функционирование передних центральных датчиков
- ②** Функционирование передних угловых и боковых датчиков\*
- ③** Функционирование задних угловых датчиков
- ④** Функционирование задних центральных датчиков



\*: Модели с 10 датчиками

## Показания обнаружения датчиком, расстояние до препятствия

### ■ Отображение расстояния

Датчики, которые обнаруживают препятствие, будут гореть непрерывно или мигать.

Дисплей	Приблизительное расстояние до препятствия	
	Угловые датчики/ передние боковые* датчики	Центральные датчики
 (непрерывно)	—	Передние: 100 - 55 см (см) Задние: 150 - 55 см (см)
 (непрерывно)	50 - 37,5 cm (см)	55 - 42,5 cm (см)
 (непрерывно)	37,5 - 25 cm (см)	42,5 - 30 cm (см)
 (мигание)	Менее 25 cm (см)	Менее 30 см (см)
*  (непрерывно)	Менее 25 cm (см)	—

\*: Модели с 10 датчиками

## ■ Работа зуммера и расстояние до препятствия

Зуммер звучит при работе датчиков.

- По мере приближения к препятствию зуммер звучит чаще. Когда автомобиль находится на следующем расстоянии от препятствия, зуммер звучит непрерывно:
  - Угловые датчики и передние боковые датчики\*: Приблизительно 25 см (см)
  - Центральные датчики: Приблизительно 30 см (см)
- Когда одновременно обнаружено 2 препятствия или более, система зуммера реагирует на ближайшее из них. Если одно или оба препятствия будут в пределах указанных выше расстояний, раздастся длительный звуковой сигнал, за которым последуют короткие сигналы.

\*: Модели с 10 датчиками

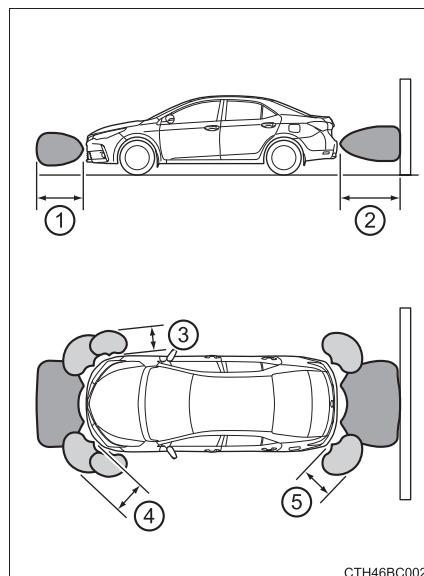
### Рабочий диапазон датчиков

- ① Приблизительно 100 см (см)
- ② Приблизительно 150 см (см)
- ③ Приблизительно 25 см (см)\*
- ④ Приблизительно 50 см (см)
- ⑤ Приблизительно 50 см (см)

На схеме изображен рабочий диапазон датчиков. Обратите внимание, что датчики могут не определить препятствия в непосредственной близости от автомобиля.

Диапазон датчиков может изменяться в зависимости от формы объектов и т.д.

\*: Модели с 10 датчиками



**■ Датчик системы помощи при парковке Toyota можно использовать, когда**

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Замок запуска двигателя находится в положении “ON”.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

**● Передние датчики:**

- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией:  
Рычаг переключения передач не находится в положении P.
- Автомобили с многорежимной механической коробкой передач или механической коробкой передач:  
Стояночный тормоз не затянут.
- Скорость автомобиля составляет примерно менее 10 km/h (км/ч).  
(При любой скорости, когда рычаг переключения передач находится в положении R)

**● Задние датчики:**

Рычаг переключения передач находится в положении R.

**■ Информация об обнаружении препятствий датчиками**

● Некоторые состояния автомобиля и условия окружающей среды могут повлиять на способность датчиков правильно обнаруживать препятствия. Ниже перечислены конкретные случаи, при которых это может произойти.

- Датчик покрыт грязью, снегом или льдом.
- Датчик замерз.
- Датчик чем-нибудь закрыт.
- Автомобиль сильно наклонен на одну сторону.
- Движение по очень неровной дороге, по наклонной поверхности, гравию или траве.
- Близость автомобиля к источникам сильного шума, вырабатывающим ультразвуковые волны, таким как звуковые сигналы автомобилей, двигатели мотоциклов, пневмотормоза больших автомобилей и др.
- Вблизи автомобиля находятся другие автомобили, оборудованные парковочными датчиками.
- Датчик покрыт слоем водяной пыли или идет сильный дождь.
- Автомобиль оборудован отбойником или беспроводной антенной.
- Установлена буксировочная проушина.
- Бампер или датчик подверглись сильному удару.
- Автомобиль приближается к высокому или изогнутому бордюру.
- При ярком солнечном свете или сильном морозе.
- Установлена неоригинальная подвеска Toyota (более низкая и т.д.).

В дополнение к приведенным выше примерам имеются отдельные исключения, в которых объекты из-за формы, свойств и т.п. могут расцениваться датчиком как находящиеся ближе, чем на самом деле.

● Форма препятствия может помешать датчику обнаружить его. Особое внимание уделите следующим препятствиям:

- Провода, изгороди, тросы и т.д.
- Вата, снег и другие материалы, которые могут поглощать звуковые волны
- Объекты с острыми углами
- Низкие препятствия
- Высокие препятствия с верхними секциями, выступающими наружу в направлении вашего автомобиля

■ **Если “Очистите датчики парковки.” отображается на многофункциональном информационном дисплее**

Датчик может быть загрязнен или покрыт снегом или льдом. В этом случае очистите датчик, и нормальная работа системы должна восстановиться.

Если датчик замерз из-за низких температур, предупреждающее сообщение может отображаться или препятствие может не отображаться. Когда датчик оттаивает, система должна вернуться в обычный режим работы.

■ **Когда “Проверьте датчики парковки.” отображается на многофункциональном информационном дисплее**

Система может не работать из-за неисправности датчика.

Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Меры предосторожности при использовании датчика системы помощи при парковке Toyota**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к небезопасному вождению и может стать причиной аварии.

- Не используйте датчик на скорости выше 10 km/h (км/ч).
- Не прикрепляйте аксессуары к автомобилю в пределах рабочего диапазона датчика.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Примечания по датчику системы помощи при парковке Toyota

- Следите за тем, чтобы на область датчика не попадали сильные струи воды или пара.

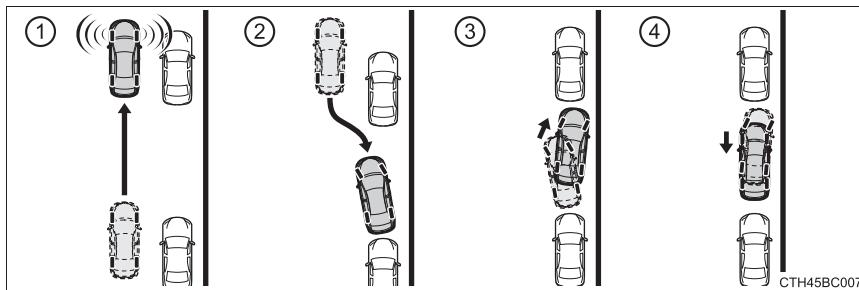
Это может привести к неисправности датчика.

- Если автомобиль попадет в аварию, это повлияет на датчики и может стать причиной неисправности системы.

Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## Simple-IPA (простая интеллектуальная система безопасной парковки)\*

Simple-IPA - это система, которая помогает выполнить параллельную парковку. При выполнении парковки между двумя припаркованными автомобилями или в пространстве за одним припаркованным автомобилем, используются датчики, установленные по бокам переднего бампера, и распознается место, куда можно припарковать автомобиль. Затем выполнение парковки поддерживается путем автоматического управления рулевым колесом.

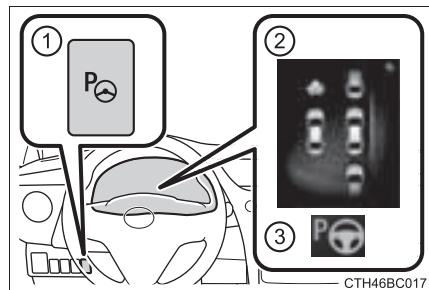


- ① Обнаружение свободного парковочного места
- ② Парковка автомобиля в обнаруженном парковочном месте\*
- ③ Вращение рулевого колеса для парковки в целевом месте\*
- ④ Парковка в целевом парковочном месте завершена\*

\*: Рулевое колесо работает автоматически.

## Переключатель системы Simple-IPA и многофункциональный информационный дисплей

- ① Переключатель системы Simple-IPA
- ② Дисплей
- ③ Индикатор



CTH46BC017

## Эксплуатация системы Simple-IPA

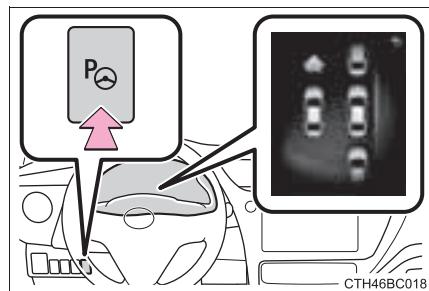
Управляйте системой Simple-IPA в соответствии с многофункциональным информационным дисплеем и зуммером.

Система обнаруживает парковочные места со стороны переднего пассажира и помогает при парковке в обнаруженном месте.

При парковке автомобиля на место со стороны водителя переключите рычаг переключателя указателей поворота, указывая на поворот со стороны водителя. Оставьте рычаг переключателя указателей поворота в таком положении, пока не начнется автоматическое рулевое управление.

- 1 Включите переключатель системы Simple-IPA, когда автомобиль будет двигаться со скоростью 30 km/h (км/ч) или менее.

Многофункциональный информационный дисплей переключается на экран обнаружения парковочного места, когда работает система.



CTH46BC018

- 2** Управляйте автомобилем, поддерживая расстояние приблизительно 1 м (м) от припаркованных автомобилей.

Ведите автомобиль настолько параллельно к припаркованным автомобилям и бордюру, насколько это возможно.

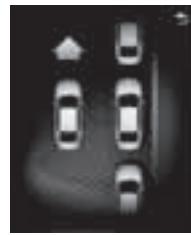
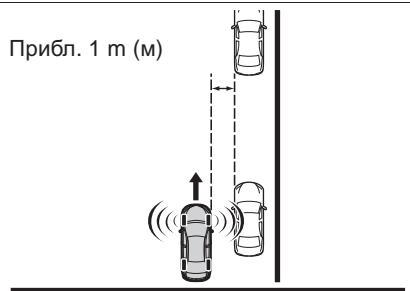
Более низкие скорости автомобиля обеспечивают лучшее выполнение системой параллельной парковки по отношению к припаркованным автомобилям и бордюру, и в более подходящем месте между автомобилями спереди и сзади от парковочного места.

Необходимо обнаружить парковочное место не менее общей длины автомобиля плюс приблизительно 1 м (м).

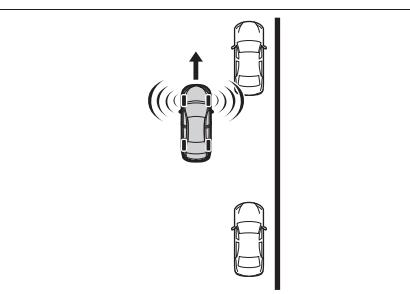
Поддерживайте скорость автомобиля 30 km/h (км/ч) или менее.

- 3** Когда переключается многофункциональный информационный дисплей, уменьшите скорость автомобиля.

Медленно переместите автомобиль вперед, пока не прозвучит зуммер.



СTH46BC019



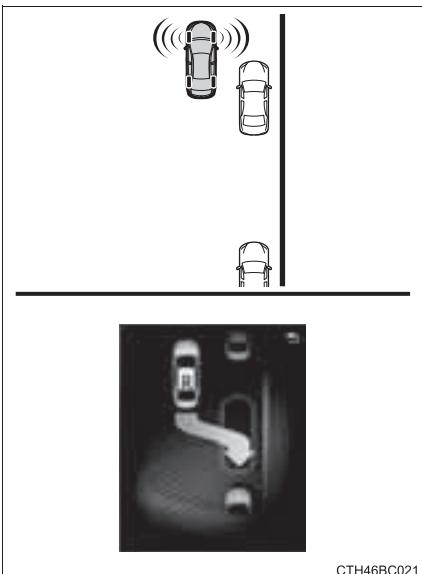
СTH46BC020

- 4** Остановите автомобиль, когда прозвучит зуммер.

Многофункциональный информационный дисплей переключится.

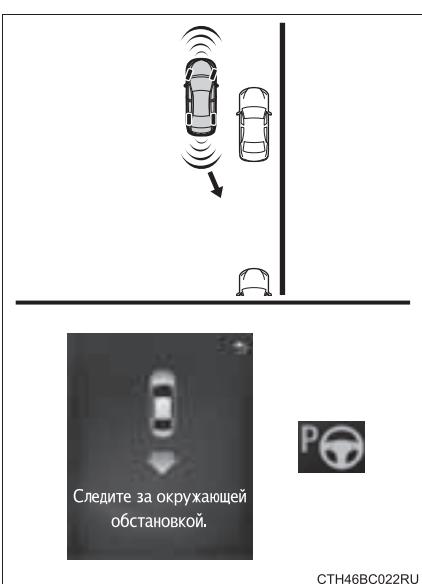
Визуально проверьте обнаруженное место, безопасно ли оно для парковки.

Если автомобиль проедет 10 м (м) или более после звучания зуммера, начнется обнаружение нового парковочного места.



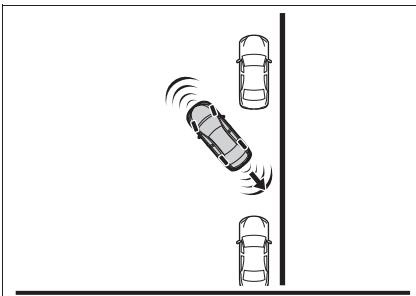
- 5** Переключите рычаг переключения передач в положение R.

Многофункциональный информационный дисплей переключится, и начнется автоматическое рулевое управление. Соблюдая осторожность, чтобы не защемить ладони в рулевом колесе и проверяя безопасность окружающего пространства, медленно начните движение задним ходом, управляя педалями акселератора и тормоза. Во время автоматического рулевого управления поддерживайте скорость автомобиля 6 km/h (км/ч) или менее.



**6** Когда переключается многофункциональный информационный дисплей, уменьшите скорость автомобиля.

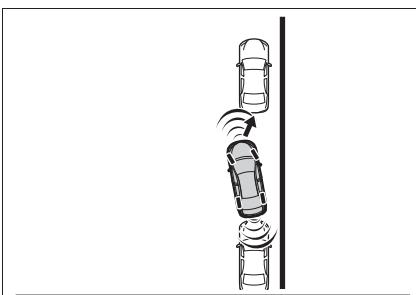
Проверяя безопасность зоны за автомобилем, медленно начните движение автомобиля задним ходом.



СTH46BC023

**7** Когда предупреждающий зуммер заднего датчика системы помощи при парковке Toyota звучит непрерывно, незамедлительно остановите автомобиль полностью.

Многофункциональный информационный дисплей переключится, когда предупреждающий зуммер начнет звучать непрерывно.



СTH46BC024

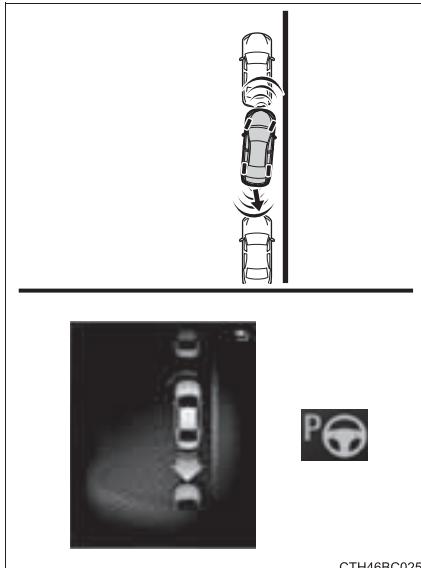
- 8 Переключите рычаг переключения передач в положение D (бесступенчатая трансмиссия), E, M (многорежимная механическая коробка передач) или 1 (механическая коробка передач).

Пока вращается рулевое колесо, удерживайте автомобиль в полностью остановленном положении.

Когда рулевое колесо перестанет вращаться, медленно переместите автомобиль вперед, проверяя безопасность зоны впереди автомобиля.

- 9 Когда предупреждающий зуммер переднего датчика системы помощи при парковке Toyota звучит непрерывно, незамедлительно остановите автомобиль полностью.

Многофункциональный информационный дисплей переключится, когда предупреждающий зуммер начнет звучать непрерывно.



- 10 Переключите рычаг переключения передач в положение R.

Пока вращается рулевое колесо, удерживайте автомобиль в полностью остановленном положении.

Когда рулевое колесо перестанет вращаться, медленно начните движение задним ходом, проверяя безопасность зоны за автомобилем.

- [11] Повторите шаги от [7] до [10], пока не завершится работа датчика системы безопасной парковки.

Когда работа системы безопасной парковки завершится, прозвучит зуммер, и многофункциональный информационный дисплей переключится.

При необходимости отрегулируйте положение автомобиля и/или угол его расположения для завершения парковки.



CTH46BC026RU

**Когда на многофункциональном информационном дисплее отображается сообщение**

Сообщение	Причина	Что делать
“Невозможно обнаружить место для парковки из-за слишком высокой скорости.”	Скорость автомобиля превышает 30 km/h (км/ч).	Снизьте скорость автомобиля до 30 km/h (км/ч) или менее.

Сообщение	Причина	Что делать
“Система APGS отключена, возьмите управление на себя.”	Переключатель системы Simple-IPA был выключен.	Включите переключатель системы Simple-IPA.
	Переключатель системы Simple-IPA был включен во время движения задним ходом.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
	Рычаг переключения передач был переключен в положение R во время обнаружения парковочного места.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
	Рычаг переключения передач был переключен в положение, отличное от R, после начала автоматического управления рулевым колесом, и до того, как автомобиль въехал на парковочное место.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
	Рулевое колесо не могло быть достаточно повернуто по таким причинам, как низкое давление в шинах, износ шин, влияние дорожных условий, движение по склону и т.д., поэтому не удалось припарковать автомобиль в требуемом месте.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте износ и давление в шинах.</li> <li>• Если данное сообщение отображается, когда автомобиль припаркован в других местах, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</li> </ul>

Сообщение	Причина	Что делать
“Система APGS отключена, возьмите управление на себя.”	Электроусилитель рулевого управления временно перегрелся.	Попробуйте использовать систему Simple-IPA через некоторое время.
	Возможна неисправность системы.	Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
“APGS отключена из-за вмешательства водителя, возьмите управление на себя.”	Рулевое колесо было повернуто вручную во время автоматического управления рулевым колесом.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
“APGS отключена из-за слишком высокой скорости, возьмите управление на себя.”	Скорость автомобиля превысила 50 km/h (км/ч) во время обнаружения парковочного места.	Уменьшите скорость автомобиля до 30 km/h (км/ч) или менее и включите переключатель системы Simple-IPA.
	Скорость автомобиля превысила 6 km/h (км/ч) во время автоматического управления рулевым колесом.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.

Сообщение	Причина	Что делать
“APGS отключена из-за включения TRC/ABS/VSC, возьмите управление на себя.”	Работает система TRC, ABS или VSC.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если работа системы Simple-IPA была отменена во время обнаружения парковочного места, снова включите переключатель системы Simple-IPA.</li><li>• Если работа данной системы была отменена во время автоматического управления рулевым колесом, припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.</li></ul>

Сообщение	Причина	Что делать
“APGS отключена из-за отключения TRC/VSC, возьмите управление на себя.”	Выключатель  был выключен.	Включите выключатель  .
“Система APGS отключена из-застоя, возьмите управление на себя.”	Прошло более 6 минут после включения переключателя системы Simple-IPA, а рычаг переключения передач был переключен в положение R до того, как могло начаться автоматическое управление рулевым колесом.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
	Прошло более 6 минут после переключения рычага переключения передач в положение R и начала автоматического управления рулевым колесом до того, как могла закончиться работа системы безопасной парковки.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
	Общее время остановки во время выполнения автоматического управления рулевым колесом превысило 2 минуты.	Припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.
“Система APGS отключена, возьмите управление на себя. Проверьте APGS.”	Система неисправна.	Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

Сообщение	Причина	Что делать
“Система недоступна.”	Временный перегрев электроусилителя рулевого управления.	Попробуйте использовать систему Simple-IPA через некоторое время.
	Двигатель не был запущен.	Запустите двигатель.
	Возможна неисправность системы.	Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
“Система недоступна из-за слишком высокой скорости.”	APGS из-за высокой Слишком высокая скорость автомобиля (выше 50 km/h (км/ч))	Уменьшите скорость автомобиля до 30 km/h (км/ч) или менее и включите переключатель системы Simple-IPA.
“Система недоступна из-за отключения VSC.”	APGS из-за отключения VSC Выключатель выключен.	После включения выключателя включите переключатель системы Simple-IPA.
“APGS недоступна. Остановитесь, поверните руль до упора влево, затем вправо.”	Инициализация системы не выполнялась после отсоединения/повторного подключения аккумуляторной батареи.	Выполните инициализацию. →стр. 332
“Проверьте APGS.”	Система неисправна.	Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

**■ Рабочие условия системы Simple-IPA**

- Двигатель запущен.
- Выключатель  включен.
- Скорость автомобиля составляет 30 km/h (км/ч) или менее. (Во время автоматического управления рулевым колесом скорость автомобиля составляет 6 km/h (км/ч) или менее).

**■ Отмена работы системы Simple-IPA**

Работа системы Simple-IPA будет отменена, когда:

- Переключатель системы Simple-IPA выключен.
- Работает система ABS, VSC или TRC.
- Рычаг переключения передач переключен в положение R во время обнаружения парковочного места.
- Рычаг переключения передач переключен в положение R и автомобиль проехал задним ходом 1 м (м) или более после обнаружения парковочного места и до звучания зуммера.
- Рулевое колесо вращается вручную во время автоматического управления рулевым колесом.
- Более 6 минут проходит до начала автоматического управления рулевым колесом после включения переключателя системы Simple-IPA и переключения рычага переключения передач в положение R.
- Рычаг переключения передач переключен в положение, отличное от R, после начала автоматического управления рулевым колесом, и до того, как автомобиль въедет на парковочное место.
- Более 6 минут проходит до завершения парковки после переключения рычага переключения передач в положение R и начала автоматического управления рулевым колесом.
- Общее время остановки во время выполнения автоматического управления рулевым колесом превышает 2 минуты.

## ■ Возобновите работу системы Simple-IPA

Если работа системы Simple-IPA отменена из-за одной из следующих операций, работу системы Simple-IPA можно возобновить, нажав переключатель системы Simple-IPA, в зависимости от таких условий, как положение остановленного автомобиля и угол положения рулевого вала.

- Рулевое колесо вращается вручную во время автоматического управления рулевым колесом.
- Скорость автомобиля превышает 6 km/h (км/ч) во время автоматического управления рулевым колесом.
- Рычаг переключения передач переключен в положение, отличное от R после начала автоматического управления рулевым колесом, и до того, как автомобиль въедет на парковочное место.

Если работа не возобновляется, припаркуйте автомобиль вручную или найдите другое парковочное место.

## ■ При непрерывном использовании системы Simple-IPA

При непрерывном использовании системы Simple-IPA, электроусилитель рулевого управления может временно перегреваться. Это может отключить или отменить работу системы Simple-IPA. В этом случае подождите несколько минут, прежде чем использовать систему Simple-IPA снова.

## ■ Работа датчика системы помощи при парковке Toyota во время работы системы Simple-IPA

Даже если переключатель датчиков системы безопасной парковки Toyota выключен, когда система Simple-IPA включена, датчик системы безопасной парковки Toyota будет продолжать работать. В этом случае, когда работа системы Simple-IPA будет завершена или отменена, датчик системы помощи при парковке Toyota будет отключен.

## ■ Работа системы Стоп/Старт во время работы системы Simple-IPA (автомобили с системой Стоп/Старт)

Система Стоп/Старт не работает во время работы системы Simple-IPA. Если переключатель системы Simple-IPA включен во время работы системы Стоп/Старт, работа системы Стоп/Старт будет отменена.

## ■ Когда температура в салоне высокая

Датчики могут работать неправильно, если температура в салоне высокая при парковке автомобиля на солнце. Используйте систему Simple-IPA, когда салон остынет.

## ■ Датчики, используемые системой Simple-IPA

→стр. 310

### ■ Инициализация системы Simple-IPA

В течение 15 секунд во время включения переключателя системы Simple-IPA поверните рулевое колесо полностью влево или вправо, а затем в противоположную сторону.

Когда отображается экран обнаружения парковочного места, инициализация завершена.

Если при повторном нажатии на переключатель системы Simple-IPA все еще отображается “APGS недоступна. Остановитесь, поверните руль до упора влево, затем вправо.” на многофункциональном информационном дисплее, инициализация не была выполнена. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Предостережения относительно использования системы Simple-IPA

- При парковке никогда не полагайтесь только на систему Simple-IPA. Водитель несет ответственность за безопасность. Проявляйте такую же осторожность, как при выполнении парковки на любом другом автомобиле.
- Медленно начните движение задним ходом, пользуясь педалью тормоза для управления скоростью автомобиля.
- Если вам кажется, что автомобиль может задеть находящиеся поблизости автомобили, препятствия или людей, выжмите педаль тормоза, чтобы остановить автомобиль, и отключите систему.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Условия, при которых использование системы Simple-IPA запрещено

Не используйте систему Simple-IPA при следующих условиях.

Невыполнение данного требования может стать причиной неправильной работы и привести к неожиданной аварии.

- На крутых поворотах или склонах.
- На скользких, покрытых льдом или снегом дорогах.
- На неровных дорожных покрытиях, как например, гравий.
- При плохой погоде, например, в сильный дождь, туман, снегопад или во время песчаной бури.
- Когда шины слишком изношены или давление в них низкое.
- Когда у автомобиля не отрегулированы должным образом колеса из-за того, что шины получили сильный удар, например удар о бордюр.
- Когда установлено компактное запасное колесо (при наличии) или цепи противоскольжения.
- Когда шины скользят во время выполнения парковки.
- Когда на парковочном месте лежат упавшие листья или снег.
- Когда сзади автомобиля установлены такие элементы, как кронштейн сцепного устройства, прицеп, крепление для велосипедов и т.д.
- Когда автомобиль, передний/задний край которого находится выше зоны обнаружения, например, такой, как грузовик, автобус или автомобиль с кронштейном сцепного устройства, прицепом, креплением для велосипедов и т.д., припаркован впереди или сзади на парковочном месте.
- Если передний бампер поврежден.
- Если датчик закрыт крышкой переднего бампера и т.п.
- Если автомобиль или препятствие находятся в неподходящем положении впереди или сзади на парковочном месте.

### ■ Меры предосторожности относительно автоматического управления рулевым колесом

Поскольку при работе системы помощи при парковке рулевое колесо вращается автоматически, обратите внимание на следующий пункт.

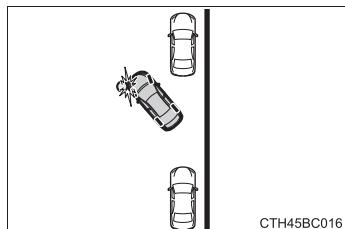
- Следите, чтобы предметы вашей одежды, такие как галстук, шарф или длинные рукава, не зацепились за рулевое колесо, старайтесь держать их вдали от рулевого колеса. Дети также не должны находиться возле рулевого колеса.
- Если у вас длинные ногти, следите за тем, чтобы не пораниться при вращении рулевого колеса.



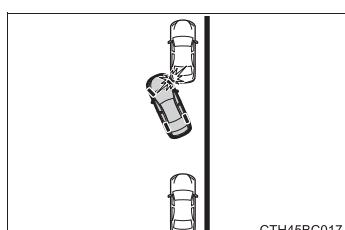
## ВНИМАНИЕ

### ■ При использовании системы Simple-IPA

- Проверьте, чтобы место было пригодно для парковки. (Ширина места, наличие каких-либо препятствий, состояние дорожного покрытия и т.д.)
- Система Simple-IPA не будет работать должным образом, если впереди или сзади на месте парковки движется автомобиль или если на парковочном месте появляется препятствие после того, как датчики обнаружили парковочное место. Во время работы системы помощи при парковке всегда контролируйте обстановку вокруг автомобиля.
- Датчики могут не обнаружить бордюры. В зависимости от ситуации автомобиль может наехать на бордюр, если, например, автомобиль впереди или сзади на парковочном месте наехал на бордюр.  
Проверьте окружающую зону, чтобы предотвратить повреждение шин и дисков.
- При движении задним ходом двигайтесь медленно, чтобы предотвратить удар переднего края автомобиля о препятствие впереди автомобиля.



- При движении задним ходом двигайтесь медленно, чтобы предотвратить удар переднего края автомобиля об автомобиль, припаркованный впереди автомобиля.



- Вероятно, автомобиль невозможно будет припарковать на целевом парковочном месте, если автомобиль движется вперед, когда рычаг переключения передач находится в положении R, или движется задним ходом, когда рычаг переключения передач находится в положении, отличном от R, например, во время парковки на склоне.

## Система дизельного сажевого фильтра (только для дизельных двигателей)

Когда осадок, собранный фильтром, достигает предварительно определенного объема, производится автоматическая очистка.

### ■ Очистка каталитического нейтрализатора DPF

Очистка каталитического нейтрализатора DPF производится при необходимости в соответствии с условиями движения.

### ■ Характеристики оборудования

Система DPF имеет следующие характеристики:

- Во время очистки частота вращения на холостом ходу возрастает
- Изменяется запах выхлопных газов
- Когда двигатель запускается, во время очистки может происходить выпуск пара белого цвета (испарения воды)
- Во время очистки эффективность ускорения может снизиться

### ■ Замена моторного масла

→стр. 488

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Выхлопная труба

Не касайтесь выхлопной трубы во время очистки, поскольку при этом выхлопная труба и выхлопные газы становятся особенно горячими. Также следует убедиться, что рядом с выхлопной трубой нет людей или легковоспламеняющихся материалов, когда автомобиль стоит.

Пренебрежение этим может привести к травме от ожога или к пожару.

### ВНИМАНИЕ

#### ■ Во избежание неисправности системы DPF

- Используйте топливо только предписанного типа
- Используйте моторное масло только рекомендованного типа
- Не модифицируйте выхлопную трубу

## Системы помощи водителю

Для повышения безопасности и улучшения ходовых характеристик автомобиля следующие системы автоматически реагируют на различные ситуации, возникающие во время движения. Однако необходимо знать, что эти системы являются вспомогательными и на них не следует излишне полагаться во время управления автомобилем.

### ◆ ABS (антиблокировочная тормозная система)

---

Помогает избежать блокировки колес при резком включении тормозов или при включении тормозов во время движения по скользкой дороге

### ◆ Система помощи при экстренном торможении

---

Увеличивает силу торможения после нажатия на педаль тормоза, если система обнаруживает, что педаль нажата в режиме экстренного торможения

### ◆ VSC (система курсовой устойчивости автомобиля) (при наличии)

---

Помогает водителю предотвращать скольжение при резком заносе или повороте на скользкой дороге

### ◆ TRC (противобуксовочная система) (при наличии)

---

Помогает поддерживать мощность привода и предохраняет колеса от пробуксовки в начале движения автомобиля или при ускорении на скользких дорогах

### ◆ Система помощи при трогании на склоне (при наличии)

---

Помогает уменьшить откат назад при начале движения автомобиля на склоне

### ◆ EPS (электроусилитель рулевого управления)

---

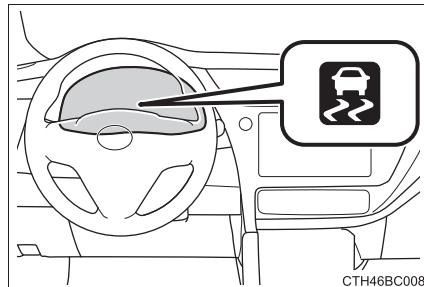
Использует электродвигатель для уменьшения усилия, которое требуется приложить, чтобы повернуть рулевое колесо

## ◆ Сигнал экстренного торможения (при наличии)

При резком торможении автоматически загораются лампы аварийной сигнализации, предупреждая водителя транспортного средства, движущегося сзади.

### Когда работают системы TRC/VSC

Индикатор скользкой дороги будет мигать, пока работают системы TRC/VSC.



### Отключение системы TRC

Если автомобиль застрял в слякоти, грязи или снегу, система TRC может снизить мощность, передаваемую от двигателя к колесам. При нажатии

на для выключения системы, возможно, будет легче раскачать автомобиль, чтобы освободить его.

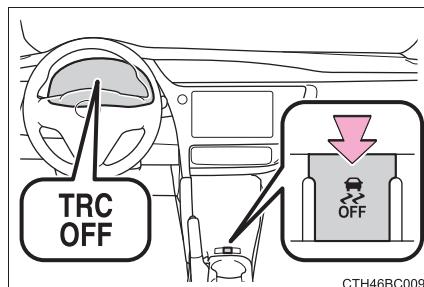
► Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

Для выключения системы TRC быстро нажмите и отпустите



Загорится индикатор "TRC OFF".

Нажмите еще раз, чтобы снова включить систему.

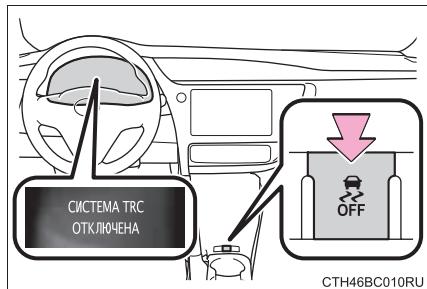


► Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

Для выключения системы TRC быстро нажмите и отпустите



На многофункциональном информационном дисплее появится "СИСТЕМА TRC ОТКЛЮЧЕНА".



Нажмите еще раз, чтобы снова включить систему.

### ■ Выключение систем TRC и VSC

► Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

Для выключения систем TRC и VSC нажмите и удерживайте более 3 секунд, пока автомобиль стоит.

Загорится индикатор "TRC OFF" и индикатор VSC OFF.

Нажмите еще раз, чтобы снова включить системы.

► Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

Для выключения систем TRC и VSC нажмите и удерживайте более 3 секунд, пока автомобиль стоит.

Индикатор VSC OFF загорится, и на многофункциональном информационном дисплее появится "СИСТЕМА TRC ОТКЛЮЧЕНА".\*

Нажмите еще раз, чтобы снова включить системы.

\*: На автомобилях с PCS (система предупреждения столкновения) функции системы предаварийного торможения и предаварийного торможения также будут отключены. (→стр. 273)

■ Когда загорается индикатор “TRC OFF”, даже если не был нажат

переключатель  (автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения)

Управлять системой TRC нельзя. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

■ Когда на многофункциональном информационном дисплее отображается

сообщение о выключении системы TRC, даже если  не был нажат (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)

Управлять системой TRC нельзя. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

■ Рабочие условия системы помощи при трогании на склоне

Когда следующие четыре условия выполнены, система помощи при трогании на склоне будет работать:

- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Рычаг переключения передач находится не в положении P или N (при начале движения вперед/назад вверх по склону).
- Автомобили с механической коробкой передач: Рычаг переключения передач не находится в положении R при начале движения вперед вверх по склону, либо рычаг переключения передач находится в положении R при начале движения назад вверх по склону.
- Автомобиль стоит.
- Педаль акселератора не нажата.
- Стояночный тормоз не затянут.

■ Автоматическое выключение системы помощи при трогании на склоне

Система помощи при трогании на склоне выключается в следующих ситуациях:

- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Рычаг переключения передач переключается в положение P или N.
- Автомобили с механической коробкой передач: Рычаг переключения передач переключается в положение R при начале движения вперед вверх по склону, либо рычаг переключения передач переключается в положении, кроме R, при начале движения назад вверх по склону.
- Нажата педаль акселератора.
- Стояночный тормоз затянут.
- Приблизительно 2 секунды прошло после того, как водитель отпустил педаль тормоза.

**■ Звуки и вибрации, вызываемые системой ABS, системой помощи при экстренном торможении, VSC, TRC и системой помощи при трогании на склоне**

- Из моторного отсека может слышаться звук, если педаль тормоза неоднократно нажимается во время пуска двигателя или сразу после начала движения автомобиля. Этот звук не указывает на неисправность какой-либо из этих систем.
- Во время работы указанных выше систем может возникнуть одно из следующих состояний. Ни одно из них не указывает на неисправность.
  - Через кузов и рулевое колесо автомобиля могут передаваться вибрации.
  - После остановки автомобиля может также слышаться звук электродвигателя.
  - После срабатывания системы ABS педаль тормоза может слегка пульсировать.
  - После срабатывания системы ABS педаль тормоза может слегка опуститься.

**■ Рабочий звук системы EPS**

При вращении рулевого колеса может быть слышен звук электродвигателя (куражкающий звук). Это не указывает на неисправность.

**■ Автоматическое повторное включение систем TRC и VSC**

После выключения систем TRC и VSC они автоматически снова включаются в следующих ситуациях:

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Когда замок запуска двигателя повернут в положение “LOCK”  
Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Когда замок запуска двигателя выключен
- Если выключена только система TRC, она включится, когда скорость автомобиля увеличится  
Если выключены обе системы TRC и VSC, при увеличении скорости автоматическое повторное включение данных систем не произойдет.

**■ Снижение эффективности системы EPS**

Эффективность системы EPS снижается во избежание перегрева системы при интенсивных нагрузках на рулевое управление в течение длительного периода времени. В результате может создаться ощущение, что рулевым колесом стало тяжелее управлять. Если это произошло, воздержитесь от интенсивного управления рулевым колесом или остановите автомобиль и выключите двигатель. Система EPS должна вернуться в нормальное состояние в течение 10 минут.

**■ Рабочие условия сигнала экстренного торможения**

Сигнал экстренного торможения включится в следующих трех случаях:

- Выключены лампы аварийной сигнализации.
- Фактическая скорость автомобиля превышает 55 km/h (км/ч).
- Педаль тормоза нажата таким образом, что по замедлению автомобиля система определяет внезапное торможение.

## ■ Автоматическое системное выключение сигнала экстренного торможения

Сигнал экстренного торможения выключится в следующих ситуациях:

- Включены лампы аварийной сигнализации.
- Педаль тормоза отпущена.
- По замедлению автомобиля система определяет, что это не резкое торможение.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Система ABS работает неэффективно в следующих ситуациях

- Превышены предельные возможности сцепления шин (например, сильно изношенные шины на дороге, покрытой снегом).
- Автомобиль аквапланирует при движении с высокой скоростью по мокрой или скользкой дороге.

### ■ Тормозной путь при срабатывании системы ABS может быть больше, чем в обычных условиях

Система ABS не предназначена для того, чтобы сокращать тормозной путь автомобиля. Сохраняйте безопасную дистанцию за движущимся впереди транспортным средством, особенно в следующих ситуациях:

- Во время движения по грязным, гравийным или заснеженным дорогам
- Во время движения с цепями противоскольжения
- Во время движения по неровной дороге
- Во время движения по дорогам с выбоинами или неровными поверхностями

### ■ Система TRC/VSC может работать неэффективно в следующих ситуациях

Во время движения по скользким поверхностям дорог, возможно, не удастся достичь требуемой управляемости и мощности, даже если система TRC/VSC работает.

Управляйте автомобилем осторожно в условиях, когда устойчивость и мощность не могут быть обеспечены.

### ■ Система помощи при трогании на склоне работает неэффективно, когда

- Не следует чрезмерно полагаться на систему помощи при трогании на склоне.
- Система помощи при трогании на склоне может работать неэффективно на крутых склонах или на дорогах, покрытых льдом.

- В отличие от стояночного тормоза система помощи при трогании на склоне не предназначена для удерживания автомобиля в неподвижном положении длительные периоды времени.

Не пытайтесь использовать систему помощи при трогании на склоне для удерживания автомобиля на склоне, поскольку это может привести к аварии.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Когда включена система VSC

Мигает индикатор скользкой дороги. Всегда управляйте осторожно. Неосторожное вождение может привести к аварии. Будьте особенно осторожны, когда мигает индикатор.

### ■ Когда системы TRC/VSC выключены

Будьте особенно осторожны и выбирайте скоростной режим в соответствии с дорожными условиями. Поскольку эти системы помогают обеспечивать устойчивость автомобиля и тяговое усилие двигателя, не отключайте системы TRC/VSC без необходимости.

### ■ Замена шин

Убедитесь, что все шины имеют предписанный размер, марку, рисунок протектора и разрешенную суммарную нагрузку. Кроме того, убедитесь, что давление в шинах соответствует рекомендованному уровню.

Системы ABS, TRC и VSC будут работать неправильно, если на автомобиль установлены разные шины.

За более подробной информацией по замене шин или дисков обращайтесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ Обращение с шинами и подвеской

Использование неисправных шин или внесение изменений в подвеску может повлиять на работу систем помощи водителю, а также вызвать неисправность системы.

## Советы по вождению зимой

**Соблюдайте необходимые меры предосторожности и проверяйте автомобиль перед поездкой зимой. Используйте приемы управления автомобилем, соответствующие погодным условиям.**

### Подготовка к зиме

- Используйте рабочие жидкости, которые соответствуют преобладающей температуре наружного воздуха.
  - Моторное масло
  - Охлаждающая жидкость двигателя
  - Жидкость омывателя
- Проверьте состояние аккумуляторной батареи в сервисном центре.
- Установите на автомобиль четыре зимние шины или приобретите комплект цепей противоскольжения для передних шин.

Убедитесь, что все шины имеют одинаковый размер и торговую марку, а цепи соответствуют размеру шин.

### Перед началом движения на автомобиле

Выполните следующие действия согласно условиям движения:

- Не пробуйте с усилием опустить стекло или сдвинуть с места замерзший стеклоочиститель. Налейте немного теплой воды на замерзшую область, чтобы растопить лед. Затем незамедлительно удалите воду, чтобы предотвратить ее замерзание.
- Для того чтобы обеспечить правильную работу вентилятора системы климат-контроля, удалите снег, скопившийся на воздуховпусканых отверстиях перед ветровым стеклом.
- Проверяйте и удаляйте излишки льда и снега, которые могут накапливаться на внешних фонарях, крыше автомобиля, шасси, вокруг шин и на тормозных механизмах.
- Прежде чем сесть в автомобиль, удалите снег или грязь с подошв своей обуви.

## Во время движения автомобиля

Медленно ускоряйтесь, сохраняйте безопасное расстояние между вашим автомобилем и транспортным средством впереди вас, и двигайтесь на пониженной скорости в соответствии с дорожными условиями.

## При парковке автомобиля

- Припаркуйте автомобиль и переключите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия), либо 1 (механическая коробка передач) или R (многорежимная механическая коробка передач или механическая коробка передач), не затягивая стояночный тормоз. Стояночный тормоз может замерзнуть и препятствовать освобождению рычага. Если автомобиль паркуется без затягивания стояночного тормоза, обязательно заблокируйте колеса.

Несоблюдение этого требования может представлять угрозу, т.к. автомобиль может неожиданно начать движение, став причиной аварии.

- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией: Если автомобиль паркуется без затягивания стояночного тормоза, проверьте, что рычаг переключения передач невозможно переключить из положения P\*.

\*: Рычаг переключения передач будет заблокирован при попытке переключить его из положения P в любое другое положение без нажатия на педаль тормоза. Если рычаг переключения передач можно переключить из положения P, система блокировки переключения может быть неисправна. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

## Выбор цепей противоскольжения (кроме шин 215/45R17)

При установке цепей противоскольжения используйте цепи соответствующего размера.

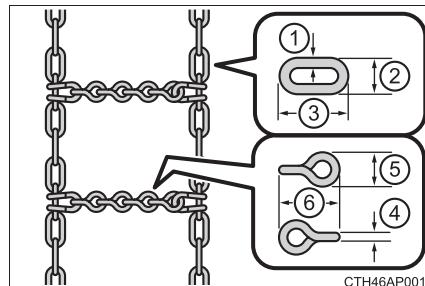
Размер цепи определяется размером каждого колеса.

**Боковая цепь:**

- ① 3 mm (мм) в диаметре
- ② 10 mm (мм) в ширину
- ③ 30 mm (мм) в длину

**Поперечная цепь:**

- ④ 4 mm (мм) в диаметре
- ⑤ 14 mm (мм) в ширину
- ⑥ 25 mm (мм) в длину



### Нормативы относительно использования цепей противоскольжения

Нормативы относительно использования цепей противоскольжения в разных странах различны и зависят от местности и типа дорог. Всегда изучайте местные нормативы, прежде чем устанавливать цепи.

#### ■ Шины 215/45R17

Нельзя устанавливать цепи противоскольжения на шины 215/45R17.

#### ■ Установка цепей противоскольжения (кроме шин 215/45R17)

Во время установки и снятия цепей соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Устанавливайте и снимайте цепи противоскольжения в безопасном месте.
- Устанавливайте цепи противоскольжения на передние колеса. Не устанавливайте цепи противоскольжения на задние колеса.
- При установке цепей противоскольжения на передние колеса натягивайте их как можно туже. Подтяните цепи, проехав 0,5 — 1,0 km (км).
- При установке цепей противоскольжения следуйте приложенным к ним инструкциям.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Управление автомобилем с зимними шинами

Для снижения риска несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к потере управления автомобилем и стать причиной серьезных травм или смерти.

- Используйте шины предписанного размера.
- Поддерживайте рекомендованную величину давления воздуха.
- Не двигайтесь на скоростях, превышающих указанную максимальную скорость для используемых зимних шин.
- Зимние шины должны быть установлены на все колеса.

### ■ Движение на автомобиле с цепями противоскольжения

Для снижения риска несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к небезопасному вождению и серьезным травмам или смерти.

- Двигайтесь на скорости, не превышающей предельную скорость, предписанную для цепей противоскольжения, или не выше 50 km/h (км/ч), если указанная предельная скорость превышает это значение.
- Избегайте движения по неровным дорогам или дорогам с выбоинами.
- Избегайте резкого ускорения, резких поворотов рулевого колеса, резкого торможения и переключений, при которых возникает внезапное торможение двигателем.
- Входите в поворот достаточно медленно для того, чтобы контролировать движение автомобиля.
- Автомобили с системой LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения): Не используйте систему LDA.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Ремонт или замена зимних шин (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Обратитесь для ремонта или замены зимних шин к дилерам Toyota или к официальным розничным продавцам шин.

Это связано с тем, что снятие и установка зимних шин влияет на работу клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах.

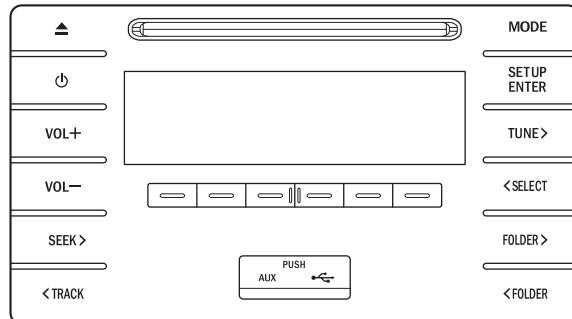
### ■ Установка цепей противоскольжения (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах могут работать неправильно, когда устанавливаются цепи противоскольжения.

<b>5-1. Основные действия</b>	
Типы аудиосистем .....	348
Переключатели аудиосистемы на рулевом колесе .....	350
AUX-/USB-разъем .....	351
<b>5-2. Использование аудиосистемы</b>	
Оптимальное использование аудиосистемы .....	352
<b>5-3. Использование радио</b>	
Управление радио .....	354
<b>5-4. Воспроизведение аудио CD и дисков с MP3-/WMA-файлами</b>	
Управление CD-плеером .....	358
<b>5-5. Использование внешнего устройства</b>	
Прослушивание с iPod .....	367
Прослушивание с USB-накопителя .....	376
Использование AUX-разъема .....	384
<b>5-6. Использование устройств с интерфейсом Bluetooth®</b>	
Аудиосистема/телефон с интерфейсом Bluetooth® .....	385
Использование переключателей на рулевом колесе .....	390
Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth® .....	391
<b>5-7. Меню “SET UP”</b>	
Использование меню “SET UP” (меню “Bluetooth”) .....	392
Использование меню “SET UP” (меню “Phone”) .....	397
<b>5-8. Аудиосистема с интерфейсом Bluetooth®</b>	
Эксплуатация портативного плеера с интерфейсом Bluetooth® .....	402
<b>5-9. Телефон с интерфейсом Bluetooth®</b>	
Совершение телефонного вызова .....	405
Прием телефонного вызыва .....	407
Разговор по телефону .....	408
<b>5-10. Bluetooth®</b>	
Bluetooth® .....	410

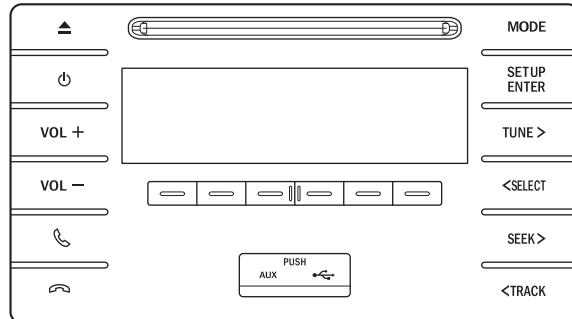
## Типы аудиосистем\*

- Автомобили с аудиосистемой (тип А)



CTH51BC056

- Автомобили с аудиосистемой (тип В)



CTH52AP110

- Автомобили с системой навигации/мультимедийной системой

Владельцам моделей, оборудованных системой навигации/мультимедийной системой, необходимо посмотреть “Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе”.

\*: При наличии

## ■ Использование мобильных телефонов

Если во время работы аудиосистемы внутри автомобиля или рядом с ним используется мобильный телефон, в динамиках аудиосистемы могут быть слышны помехи.

## ■ O Bluetooth®

Словесный знак и логотип Bluetooth являются собственностью компании Bluetooth SIG., а также было получено право на использование торговой марки лицензиата - Panasonic Corporation. Другие торговые марки и торговые наименования являются собственностью различных владельцев.



### ВНИМАНИЕ

#### ■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Не оставляйте аудиосистему включенной при выключенном двигателе дольше, чем это необходимо.

#### ■ Во избежание повреждения аудиосистемы

Следите за тем, чтобы на аудиосистему не проливались напитки или другие жидкости.

## Переключатели аудиосистемы на рулевом колесе

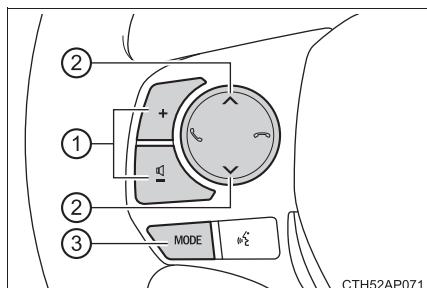
Некоторыми функциями аудиосистемы можно управлять при помощи переключателей на рулевом колесе.

Управление может отличаться в зависимости от типа аудиосистемы или системы навигации. Для получения дополнительной информации см. прилагаемое руководство по эксплуатации аудиосистемы или системы навигации.

### Управление аудиосистемой с помощью переключателей на рулевом колесе

#### ① Переключатель громкости:

- Нажатие: Увеличивает/уменьшает громкость
- Нажатие и удерживание: Непрерывно увеличивает/уменьшает громкость



#### ② Режим радио:

- Нажатие: Выбирает радиостанцию
- Нажатие и удерживание: Поиск вверх/вниз

Режим CD, диска с MP3-/WMA-файлами, Bluetooth®, iPod или USB:

- Нажатие: Выбирает дорожку/файл/композицию
- Нажатие и удерживание: Выбирает папку или альбом (диск с MP3-/WMA-файлами, Bluetooth®, iPod или USB)

#### ③ Переключатель "MODE":

- Нажатие: Включает питание, выбирает аудиоисточник
- Нажатие и удерживание: Выключает звук или приостанавливает текущую операцию. Для отмены беззвучного режима или паузы снова нажмите и удерживайте.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### ■ Для того чтобы уменьшить риск возникновения аварии

Будьте осторожны во время управления переключателями аудиосистемы на рулевом колесе.

## AUX-/USB-разъем

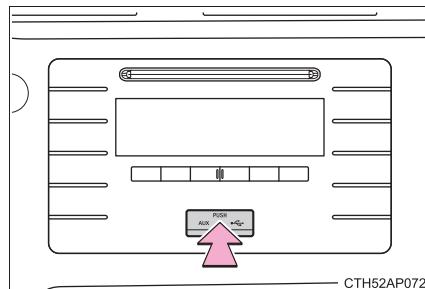
Подключите iPod, USB-накопитель или портативный аудиоплеер к AUX-/USB-разъему, как указано ниже. Нажмите кнопку “MODE”, чтобы выбрать “iPod”, “USB” или “AUX”.

### Подключение с помощью AUX-/USB-разъема

#### ■ iPod

Нажмите на крышку, чтобы открыть, и подключите iPod с помощью кабеля iPod.

Если питание iPod не включено, включите его.



#### ■ USB-накопитель

Нажмите на крышку, чтобы открыть и подключите USB-накопитель.

Включите питание USB-накопителя, если оно не включено.

#### ■ Портативный аудиоплеер

Нажмите на крышку, чтобы открыть, и подключите портативный аудиоплеер.

Включите питание портативного плеера, если оно не включено.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

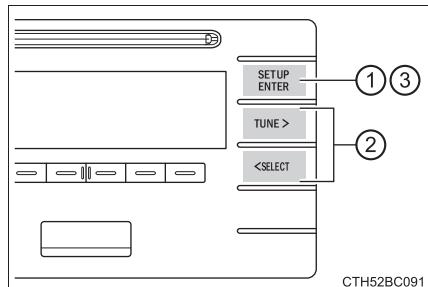
#### ■ Во время движения

Не подключайте устройство и не манипулируйте его органами управления.

## Оптимальное использование аудиосистемы

**Можно отрегулировать качество звука (высокие/низкие частоты) и баланс громкости.**

- ① Отображает текущий режим
- ② Изменяет следующие настройки
  - Качество звука и баланс громкости  
Качество звука и настройку баланса громкости можно изменить для получения наилучшего звука.
  - Автоматический регулятор громкости включен/выключен
- ③ Выбирает режим



### Использование функции управления аудиосистемой

#### ■ Изменение режимов качества звука

- 1 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.
- 2 Нажмите кнопку “<SELECT>” или “TUNE>”, чтобы выбрать “Sound settings”.
- 3 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.
- 4 Нажмите кнопку “<SELECT>” или “TUNE>”, чтобы выбрать требуемый режим.  
“Bass”, “Treble”, “Fader”, “Balance” или “ASL”
- 5 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.

## ■ Регулировка качества звука

Нажатие на кнопку “<SELECT>” или “TUNE>” регулирует уровень.

Режим качества звука	Отображаемый режим	Уровень	Нажмите кнопку “<SELECT>”	Нажмите кнопку “TUNE>”
Низкие частоты*	“Bass”	от -5 до 5	Низкая	Высокая
Высокие частоты*	“Treble”	от -5 до 5		
Баланс громкости спереди/сзади	“Fader”	F7 - R7	Сдвиг назад	Сдвиг вперед
Левый/правый баланс громкости	“Balance”	L7 - R7	Сдвиг влево	Сдвиг вправо

\*: Уровень качества звука регулируется индивидуально для каждого режима аудио.

## ■ Регулировка автоматического регулятора громкости (ASL)

Когда выбрано ASL, нажатие на кнопку “TUNE>” изменяет степень ASL в последовательности “Low”, “Mid” и “High”.

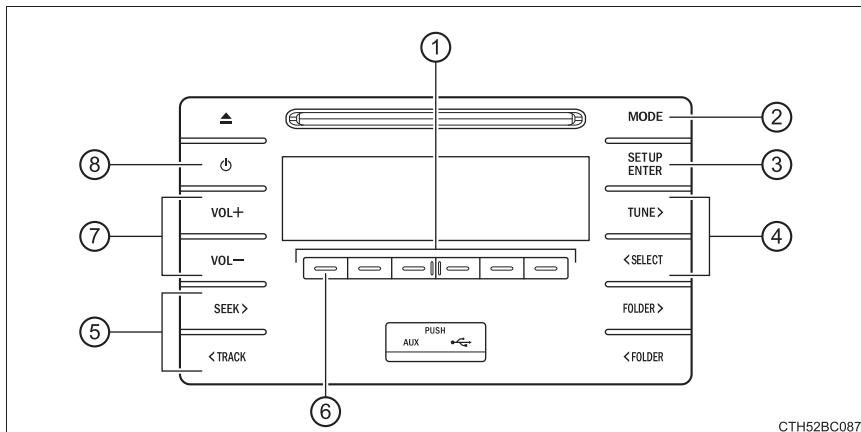
Нажатие на кнопку “<SELECT>” выключает ASL.

ASL автоматически регулирует уровень громкости и качество звучания в соответствии со скоростью автомобиля.

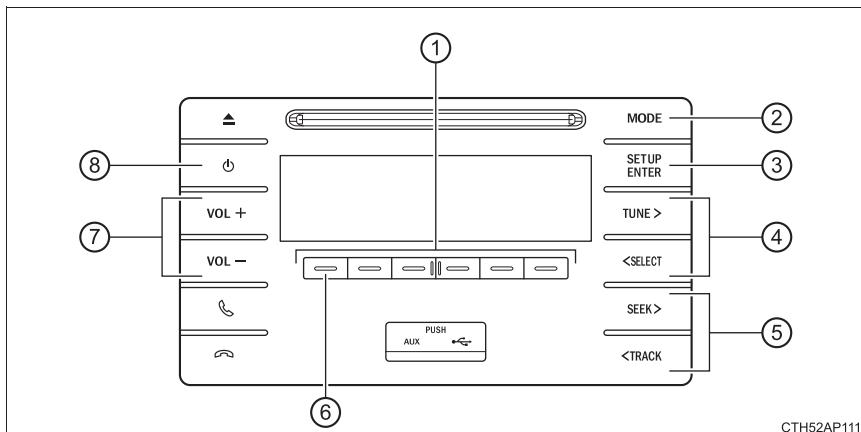
## Управление радио

**Выберите “AM” или “FM” для начала прослушивания радио.**

► Тип А



► Тип В



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| (1) Селекторы станций   | (5) Поиск частоты              |
| (2) Кнопка выбора режимов                                     | (6) Отображение списка станций |
| (3) Выбор элемента или AF/кода<br>региона/настройки режима TA | (7) Громкость                  |
| (4) Регулировка частоты                                       | (8) Питание                    |

## Настройка предустановок станций

- 1** Выполните поиск требуемой станции, нажав на кнопку “<SELECT” или “TUNE>”.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку селектора станций, пока не услышите звуковой сигнал.

## Использование списка станций

### ■ Обновление списка станций

- 1** Нажмите  “List”.

Отобразится список станций.

- 2** Нажмите  “Update” для обновления списка.

Во время процесса поиска отображается “Updating”, а затем на дисплее появится список доступных станций.

Для отмены процесса обновления нажмите  “Back”.

### ■ Выбор станции из списка станций

- 1** Нажмите  “List”.

Отобразится список станций.

- 2** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать станцию.

- 3** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы настроиться на станцию.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Back”.

## RDS (система радиоданных)

Эта функция обеспечивает прием данных RDS радиоприемником.

### ■ Прослушивание станций одной сети

- 1** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.
- 2** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать “Radio”, и нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.
- 3** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать требуемый режим: “FM AF” или “Region code”.
- 4** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы выбрать “On” или “Off”.

Режим FM AF включен:

Выбирается станция с самым хорошим сигналом приема среди станций одной сети.

Режим Региональный код включен: Среди станций одной сети выбирается станция с самым хорошим сигналом приема и передающая ту же программу.

### ■ Дорожная информация

- 1** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.
- 2** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать “Radio”, и нажмите кнопку “SETUP/ENTER”.
- 3** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать режим “FM TA”.
- 4** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы выбрать “On” или “Off”.

Режим TA: Система автоматически переключается на прием и воспроизведение дорожной информации, когда получает соответствующий сигнал.

По окончании трансляирования дорожной информации автоматически включается предыдущая станция.

---

**■ Система EON (радиосети с расширенными сервисными возможностями) (для функции трансляции дорожных сообщений)**

Если станция RDS (с данными EON), которую вы слушаете, не транслирует программы с дорожной информацией, и аудиосистема находится в режиме ТА (дорожные сообщения), радиоприемник автоматически переключится на станцию, транслирующую программы с дорожной информацией EON AF, когда начнется трансляция.

**■ Когда отсоединенна аккумуляторная батарея**

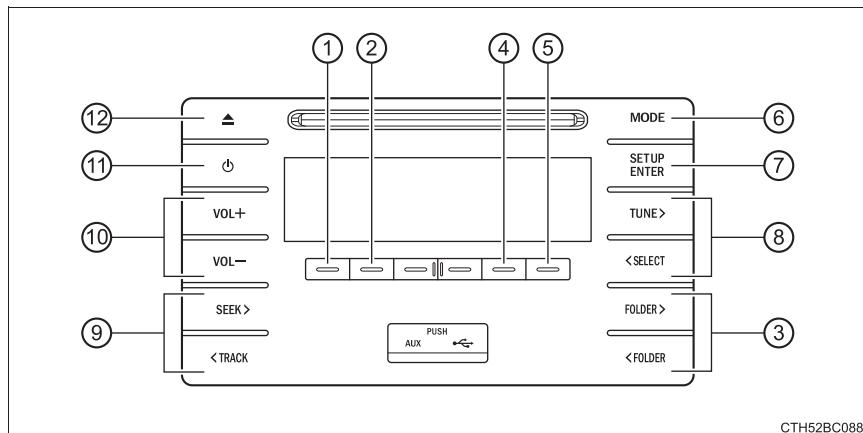
Предустановки станций удаляются.

**■ Чувствительность приема**

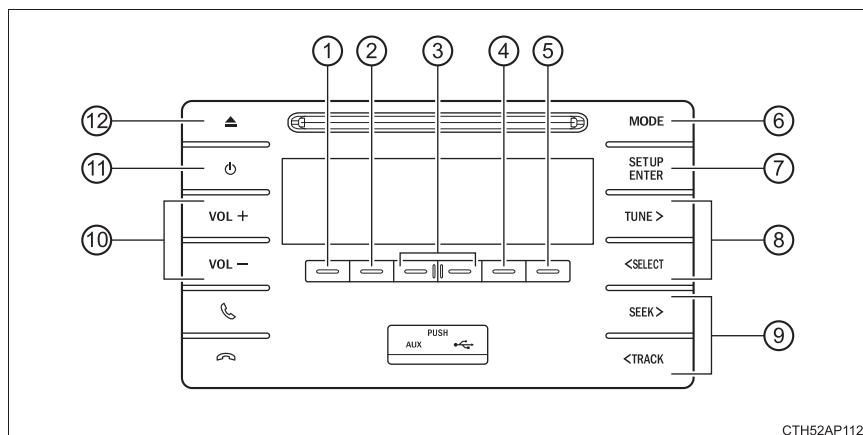
- Поддержание уверенного радиоприема всегда затруднено из-за постоянно изменяющегося положения антенны, разницы в силе сигнала и наличия вокруг объектов, таких как поезд, передатчики и т.д.
- Радиоантенна установлена в задней части крыши.

## Управление CD-плеером

► Тип А



► Тип В



- |   |   |
|---|---|
| ① Отображение текстового сообщения              | ⑦ Открытие выбранной дорожки/файла                        |
| ② Отображение списка папок/дорожек              | ⑧ Выбор дорожки/файла                                     |
| ③ Выбор папки (только диски с MP3-/WMA-файлами) | ⑨ Выбор дорожки/файла, быстрая перемотка вперед или назад |
| ④ Воспроизведение с повтором                    | ⑩ Громкость   |
| ⑤ Воспроизведение в случайном порядке           | ⑪ Питание   |
| ⑥ Кнопка выбора режимов                         | ⑫ Извлечение диска  |

### **Загрузка CD, диска с MP3- или WMA-файлами**

Вставьте диск.

### **Извлечение CD, диска с MP3- или WMA-файлами**

Нажмите  и извлеките диск.

### **Использование CD-плеера**

5

Аудиосистема

#### **■ Выбор дорожки**

Нажмите кнопку “TUNE>” или “SEEK>” для перемещения вверх или кнопку “<SELECT” или “<TRACK” для перемещения вниз, пока не появится номер требуемой дорожки.

#### **■ Выбор дорожки из списка дорожек**

- 1 Нажмите  “List”.

Отобразится список дорожек.

- 2 Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать дорожку.

- 3 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы открыть выбранную дорожку.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Back”.

#### **■ Быстрая перемотка дорожки вперед и назад**

Для быстрой перемотки вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку “SEEK>” или “<TRACK”.

## ■ Воспроизведение с повтором

Нажмите  “RPT”.

Воспроизведение текущей дорожки будет повторяться, пока кнопка  “RPT” не будет снова нажата.

## ■ Воспроизведение в случайном порядке

Нажмите  “RDM”.

Дорожки будут воспроизводиться в случайном порядке, пока кнопка  “RDM” не будет снова нажата.

## ■ Переключение показаний

Нажмите  “Text”.

Название дорожки, имя исполнителя и название CD отображаются на дисплее.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Text” или  “Back”.

## Воспроизведение диска с MP3- или WMA-файлами

### ■ Выбор папки

► Тип А

Для выбора требуемой папки нажмите “FOLDER>” или “<FOLDER”.

► Тип В

Для выбора требуемой папки нажмите  “<” или  “>”.

### ■ Выбор папки и файла из списка папок

**1** Нажмите  “List”.

Отобразится список папок.

**2** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать папку или файл.

**3** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы открыть выбранный файл/папку.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Back”.

## ■ Возврат к первой папке

### ► Тип А

Нажмите и удерживайте “<FOLDER>”, пока не услышите звуковой сигнал.

### ► Тип В

Нажмите и удерживайте  “<” , пока не услышите звуковой сигнал.

## ■ Выбор файла

Нажмите кнопку “<SELECT>”, “TUNE>”, “<TRACK> или “SEEK>”, чтобы выбрать требуемый файл.

## ■ Быстрая перемотка файла вперед и назад

Для быстрой перемотки вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку “SEEK>” или “<TRACK>”.

## ■ Воспроизведение с повтором

При нажатии на  “RPT” режим воспроизведения изменяется в следующей последовательности:

Повтор файла → Повтор папки\* → Выкл.



\*: Недоступно, когда не выбрано RDM (воспроизведение в случайном порядке)

## ■ Воспроизведение в случайном порядке

При нажатии на  “RDM” режим воспроизведения в случайном порядке изменяется в следующей последовательности:

Папка в случайном порядке → Диск в случайном порядке → Выкл.



## ■ Переключение показаний

Нажмите  “Text”.

Название дорожки, имя исполнителя и название альбома (только MP3) отображаются на дисплее.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Text” или  “Back”.

### ■ Дисплей

В зависимости от записанной информации символы могут отображаться неправильно или не отображаться совсем.

### ■ Сообщения об ошибках

Если отображается сообщение об ошибке, см. следующую таблицу и примите соответствующие меры. Если проблема не устранена, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

Сообщение	Причина	Процедуры исправления
“CD check”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск загрязнен или поврежден.</li> <li>• Диск вставлен неправильной стороной.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистите диск.</li> <li>• Вставьте диск правильно.</li> </ul>
“Error 3”	Имеется неисправность системы.	Извлеките диск.
“Error 4”	Возникла ошибка из-за избыточного тока.	Поверните замок запуска двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа) или выключите замок запуска двигателя (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа).
“No support”	На CD нет MP3-/WMA-файлов.	Извлеките диск.

## ■ Диски, которые можно использовать

Можно использовать диски с метками, указанными ниже.

Воспроизведение может оказаться невозможным в зависимости от формата записи или свойств диска, или из-за царапин, грязи или ухудшения свойств диска.



CD с функцией защиты от копирования могут воспроизводиться неправильно.

## ■ Функция защиты CD-плеера

Для защиты внутренних компонентов воспроизведение автоматически останавливается при обнаружении проблемы.

## ■ Если диск оставлен внутри CD-плеера или в извлеченном положении в течение длительного времени

Диск может быть поврежден и не сможет правильно воспроизводиться.

## ■ Очистители линз

Не используйте очистители линз. Это может повредить CD-плеер.

## ■ MP3- и WMA-файлы

MP3 (MPEG Audio LAYER3) - стандартный формат сжатия аудио.

Файлы могут быть сжаты примерно до 1/10 от своего исходного размера с использованием MP3-сжатия.

WMA (Windows Media Audio) - формат сжатия аудиоданных Microsoft.

Этот формат сжимает аудиоданные до размера, меньшего, чем формат MP3.

Совместимость MP3- и WMA-файлов и носителей/форматов ограничена.

### ● Совместимость MP3-файлов

- Совместимые стандарты  
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Совместимые частоты дискретизации  
MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz (кГц))  
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz (кГц))
- Совместимые скорости передачи данных (совместимые с VBR)  
MPEG1 LAYER3: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps (кбит/c))  
MPEG2 LSF LAYER3: 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps (кбит/c))
- Совместимые режимы каналов: стерео, сведенное стерео, двухканальный и монофонический

### ● Совместимость WMA-файлов

- Совместимые стандарты  
WMA версия 7, 8, 9
- Совместимые частоты дискретизации  
32, 44,1, 48 (kHz (кГц))
- Совместимые скорости передачи данных (совместимы только с 2-канальным воспроизведением)  
Версия 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps (кбит/с))  
Версия 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps (кбит/с))

### ● Совместимые носители информации

Носителями, которые могут использоваться для воспроизведения MP3- и WMA-файлов, являются диски CD-R и CD-RW.

В некоторых случаях воспроизведение диска CD-R или CD-RW невозможно, если диск не финализирован. Воспроизведение может быть невозможно или звук может дрожать, если диск поцарапан или на нем имеются отпечатки пальцев.

### ● Совместимые форматы дисков

Можно использовать диски следующих форматов.

- Форматы дисков: CD-ROM Mode 1 и Mode 2  
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 и Form 2
- Форматы файлов: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)  
MP3- и WMA-файлы, записанные в любом формате, кроме перечисленных выше, могут воспроизводиться неправильно; кроме того, на дисплее могут неправильно отображаться названия файлов и папок.

К стандартам и ограничениям относятся следующие пункты.

- Максимальная иерархия каталогов: 8 уровней
- Максимальная длина названий папок/имен файлов: 32 символа
- Максимальное количество папок: 192 (включая корневую)
- Максимальное количество файлов на каждом диске: 255

### ● Имена файлов

Только файлы с расширением .mp3 или .wma могут быть распознаны как MP3- /WMA-файлы и воспроизведены.

### ● Многосессионные диски

Поскольку аудиосистема совместима с многосессионными дисками, имеется возможность воспроизводить диски, содержащие MP3- и WMA-файлы. Однако воспроизведена может быть только первая сессия.

### ● Теги ID3 и WMA

К MP3-файлам могут добавляться теги ID3, позволяющие записывать название дорожки, имя исполнителя и т.д.

Система совместима с ID3 версия 1.0, 1.1 и с тегами ID3 версия 2.2, 2.3. (Количество символов основано на ID3 версия 1.0 и 1.1).

Теги WMA можно добавить к WMA-файлам, что позволяет записывать название дорожки и имя исполнителя так же, как с использованием тегов ID3.

### ● Воспроизведение MP3 и WMA

Если вставлен диск, содержащий MP3- или WMA-файлы, все файлы сначала проверяются. После окончания проверки файлов воспроизводится первый MP3- или WMA-файл. Для того чтобы проверка файлов происходила быстрее, рекомендуем записывать на диск только MP3- или WMA-файлы и не создавать ненужных папок.

Если диск содержит смесь музыкальных записей и данных формата MP3 или WMA, будет воспроизводиться только музыка.

### ● Расширения

Если расширения файлов .mp3 и .wma используются не для MP3- и WMA-файлов, а для файлов другого типа, они будут неправильно распознаны и воспроизведены как MP3- и WMA-файлы. Это может привести к сильным шумам при воспроизведении и повреждению динамиков.

### ● Воспроизведение

- Для того чтобы воспроизводить MP3-файлы с устойчиво хорошим качеством звука, рекомендуем использовать фиксированную скорость передачи данных не менее 128 kbps (кбит/с) и частоту дискретизации 44,1 kHz (кГц).
- В зависимости от характеристик диска в некоторых случаях воспроизведение диска CD-R или CD-RW может быть невозможно.
- На рынке имеется широкое разнообразие свободно распространяемого программного обеспечения для кодирования MP3- и WMA-файлов. В зависимости от статуса кодирования и формата файла в начале воспроизведения может слышаться звук плохого качества или шум. В некоторых случаях воспроизведение может быть вообще невозможно.
- Если на диске записаны файлы, отличные от MP3 или WMA, для распознавания диска может потребоваться больше времени, а в некоторых случаях воспроизведение может быть вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в США и других странах.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### ■ Сертификат CD-плеера

#### CAUTION:

THIS PRODUCT IS A CLASS 1 LASER  
PRODUCT. USE OF CONTROLS OR  
ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF  
PROCEDURES OTHER THAN THOSE  
SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN  
HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.  
DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT  
REPAIR BY YOURSELF. REFER SERVICING  
TO QUALIFIED PERSONNEL.



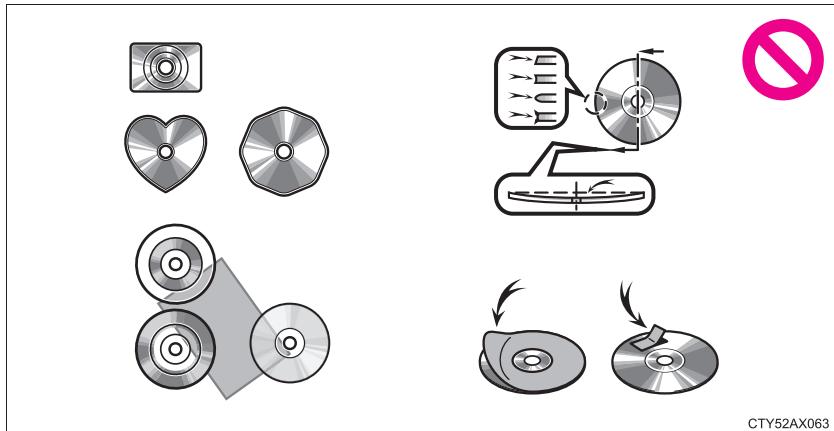
## ВНИМАНИЕ

### ■ Диски и адаптеры, которые нельзя использовать

Не используйте следующие типы дисков.

Кроме того, не используйте адAPTERЫ для дисков 8 см (см), диски Dual Disc или печатные диски.

Это может привести к повреждению плеера и/или функции загрузки/извлечения диска.



- Диски, диаметр которых не равен 12 см (см).
- Низкокачественные или деформированные диски.
- Диски с прозрачной или полупрозрачной областью записи.
- Диски с прикрепленными к ним пленками, наклейками, ярлыками CD-R или диски со снятым ярлыком.

### ■ Меры предосторожности при пользовании плеером

Пренебрежение следующими мерами предосторожности может привести к повреждению дисков или плеера.

- Вставляйте в слот для дисков только диски.
- Не наносите масло на плеер.
- Не допускайте попадания на диски прямых солнечных лучей.
- Запрещается пытаться разбирать какие-либо детали плеера.

## Прослушивание с iPod

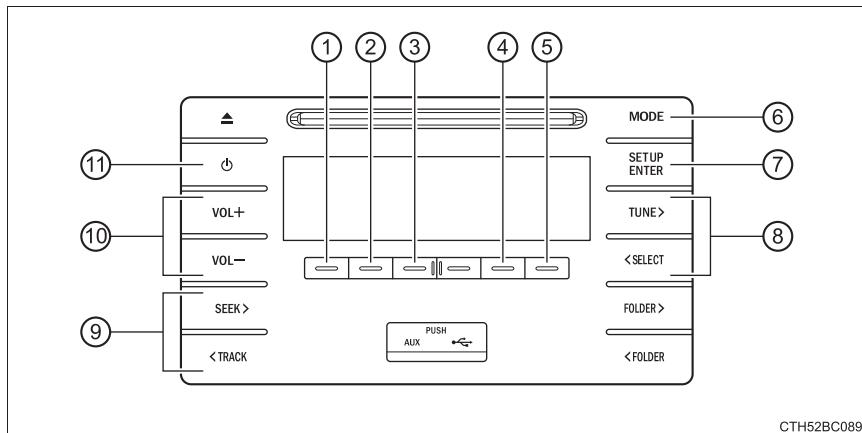
Подключение iPod обеспечивает прослушивание музыки через динамики автомобиля. Нажмите кнопку “MODE”, пока отображается “iPod”.

### Подключение iPod

→стр. 351

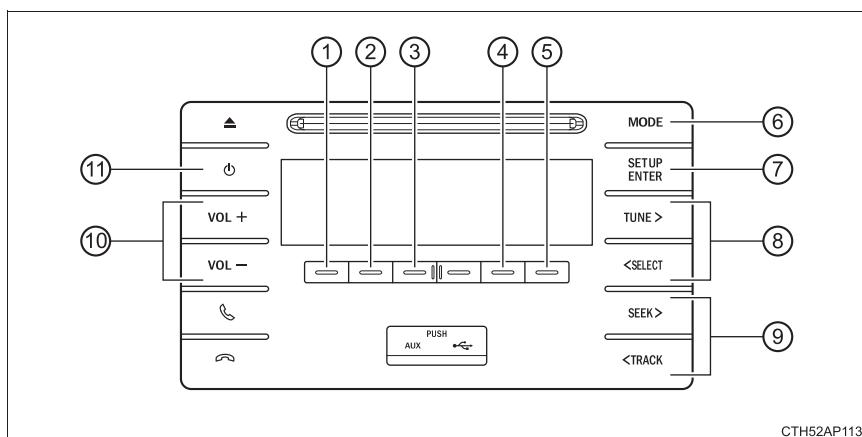
## Панель управления

► Тип А



CTH52BC089

► Тип В



CTH52AP113

- |  |            |  |
|--|------------|--|
| ① Отображение текстового сообщения     | текстового | ⑦ Меню настройки                                       |
| ② Отображение списков                  |            | ⑧ Селектор композиций                                  |
| ③ Режим меню iPod                      |            | ⑨ Выбор композиции, быстрая перемотка вперед или назад |
| ④ Воспроизведение с повтором           |            | ⑩ Громкость  |
| ⑤ Воспроизведение перемешанным порядке |            | в ⑪ Питание  |
| ⑥ Кнопка выбора режимов                |            |  |

## Выбор режима воспроизведения

- 1 Нажмите  “Menu”, чтобы выбрать режим меню iPod.
- 2 При нажатии на кнопку “TUNE>” режим воспроизведения изменяется в следующем порядке:  
“Playlists”→“Artists”→“Albums”→“Songs”→  
“Podcasts”→“Genres”→“Composers”→“Audibooks”
- 3 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы выбрать требуемый режим воспроизведения.

## Список режимов воспроизведения

Режим воспроизведения	Первый выбор	Второй выбор	Третий выбор	Четвертый выбор
“Playlists”	Список воспроизведения	Композиция	-	-
“Artists”	Исполнитель	Альбом	Композиция	-
“Albums”	Альбом	Композиция	-	-
“Songs”	Композиция	-	-	-
“Podcasts”	Подкаст	Эпизод	-	-
“Genres”	Жанр	Исполнитель	Альбом	Композиция
“Composers”	Композитор	Альбом	Композиция	-
“Audibooks”	Аудиокнига	Глава	-	-

## ■ Выбор списка

- 1** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы отобразить первый выбранный список.
- 2** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы выбрать требуемый элемент.  
При нажатии на эту кнопку происходит переключение на второй выбранный список.
- 3** Повторите процедуру, чтобы выбрать требуемый элемент.

Для того чтобы вернуться к предыдущему выбранному списку, нажмите  “Back”.

## Выбор композиции

Нажмите кнопку “<SELECT”, “TUNE>”, “<TRACK” или “SEEK>”, чтобы выбрать требуемую композицию.

## Выбор композиции из списка композиций

- 1** Нажмите  “List”.  
Отобразится список композиций.
- 2** Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать композицию.
- 3** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы воспроизвести композицию.  
Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Back”.

## Быстрая перемотка композиции вперед и назад

Для быстрой перемотки вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку “SEEK>” или “<TRACK”.

## Воспроизведение с повтором

Нажмите  “RPT”.

Для отмены снова нажмите  “RPT”.

## Воспроизведение в перемешанном порядке

При нажатии на  “RDM” режим воспроизведения в перемешанном порядке изменяется в следующей последовательности:

Дорожки в перемешанном порядке → Альбом в перемешанном порядке → Выкл.



## Переключение показаний

Нажмите  “Text”.

Название дорожки, имя исполнителя и название альбома отображаются на дисплее.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Text” или  “Back”.

## Регулировка качества звука и баланса громкости

- 1** Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы выбрать режим меню настройки.
- 2** Нажмите кнопку “<SELECT>” или “TUNE>”, чтобы изменить режимы звука. (→стр. 352)

**■ Об iPod**

- “Made for iPod” и “Made for iPhone” означают, что электронное устройство предназначено специально для подключения к iPod или iPhone, соответственно, и сертифицировано разработчиком в соответствии со стандартами Apple.
- Корпорация Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регламентирующими стандартам. Пожалуйста, обратите внимание, что использование данного аксессуара с iPod или iPhone может отрицательно влиять на работу беспроводных устройств.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod touch являются торговыми марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

**■ Функции iPod**

- Когда подключен iPod и в качестве аудиоисточника выбран режим iPod, iPod возобновит воспроизведение с места, на котором оно было в последний раз остановлено.
- В зависимости от модели iPod, подключенной к системе, некоторые функции могут быть недоступны. Если функция недоступна из-за неисправности (а не из-за технических характеристик системы), можно решить проблему, отключив устройство и подключив его снова.
- При подключении к системе нельзя эксплуатировать iPod при помощи его органов управления. Вместо этого необходимо использовать органы управления аудиосистемой автомобиля.
- Если уровень заряда батареи iPod очень низкий, iPod может не работать. В этом случае зарядите iPod перед использованием.
- Поддерживаемые модели (→стр. 374)

## ■ Проблемы, возникающие при эксплуатации iPod

Для решения большинства проблем, возникающих при использовании iPod, отсоедините iPod от автомобильного разъема для iPod и выполните его перезагрузку.

Для получения инструкций о том, как сбросить настройки iPod, см. руководство по эксплуатации iPod.

## ■ Дисплей

→стр. 362

## ■ Сообщения об ошибках

Если отображается сообщение об ошибке, см. следующую таблицу и примите соответствующие меры. Если проблема не устранена, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

Сообщение	Причина/процедуры исправления
“iPod error”	Это указывает на то, что данные в iPod не могут быть прочитаны.
“Error 3”	Это указывает на возможную неисправность iPod.
“Error 4”	Это указывает на возникновение текущей ошибки.
“Error 5”	Это указывает на возникновение ошибки обмена данными с iPod.
“Error 6”	Это указывает на возникновение ошибки аутентификации.
“No songs”	Это указывает на то, что iPod не содержит музыкальных файлов.
“No playlists”	Это указывает на то, что некоторые имеющиеся в наличии композиции отсутствуют в выбранном списке воспроизведения.
“Update your iPod”	Это указывает на то, что версия iPod несовместимая. Обновите программное обеспечение вашего iPod до последней версии.

### ■ Совместимые модели

Следующие устройства iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® и iPhone® могут использоваться с этой системой.

● Изготовлено для

- iPod (5-е поколение)
- iPod touch (5-е поколение)
- iPod touch (4-е поколение)
- iPod touch (конец 2009 года)
- iPod touch (3-е поколение)
- iPod touch (2-е поколение)
- iPod touch (1-е поколение)
- iPod classic (конец 2009 года)
- iPod classic (2-е поколение)
- iPod classic
- iPod nano (7-е поколение)
- iPod nano (6-е поколение)
- iPod nano (5-е поколение)
- iPod nano (4-е поколение)
- iPod nano (3-е поколение)
- iPod nano (2-е поколение)
- iPod nano (1-е поколение)
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

В зависимости от различий между моделями или версиями программного обеспечения и т.д. некоторые модели могут быть несовместимыми с данной системой.

К стандартам и ограничениям относятся следующие пункты:

- Максимальное количество списков в устройстве: 9999
- Максимальное количество композиций в устройстве: 65535
- Максимальное количество композиций в одном списке: 65535



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение во время движения

Не подключайте iPod и не пользуйтесь органами управления.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание повреждения iPod

- Не оставляйте iPod в автомобиле. В салоне может повыситься температура, что может повредить iPod.
- Не нажимайте на iPod и не прилагайте чрезмерных усилий, пока он подключен.
- Не вставляйте посторонние предметы в разъем.

## Прослушивание с USB-накопителя

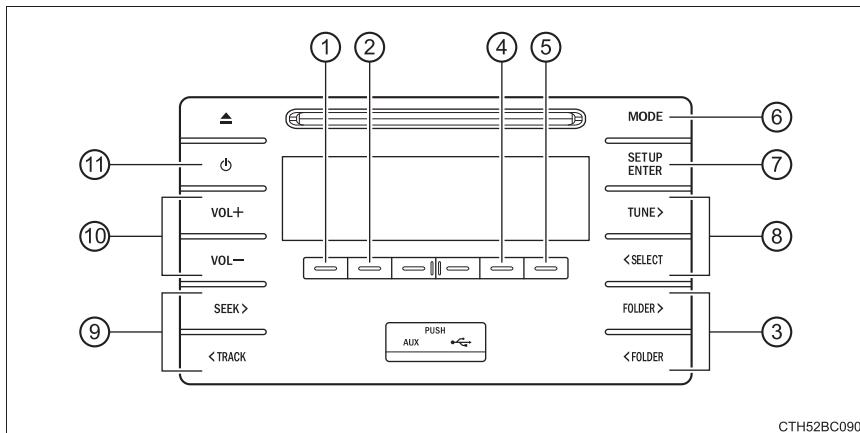
Подключение USB-накопителя обеспечивает прослушивание музыки через динамики автомобиля. Нажмите кнопку “MODE”, пока отображается “USB”.

### Подключение USB-накопителя

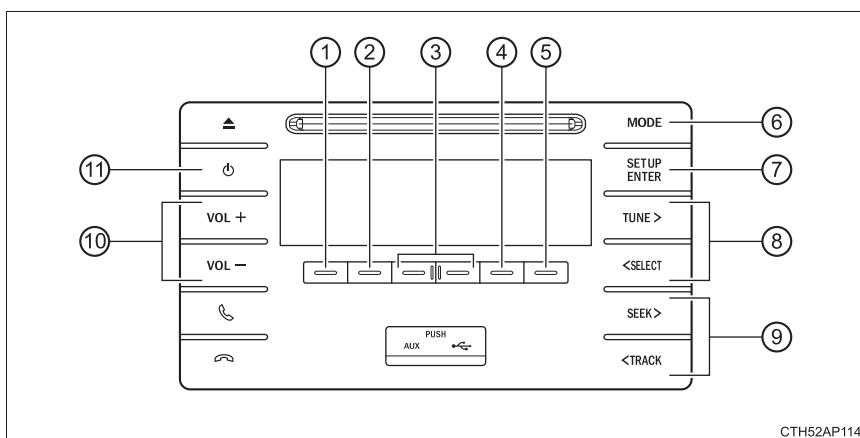
→стр. 351

## Панель управления

### ► Тип А



### ► Тип В



- |                                      |                               |                 |                                |   |                           |                               |                 |   |                |              |
|--------------------------------------|-------------------------------|-----------------|--------------------------------|---|---------------------------|-------------------------------|-----------------|---|----------------|--------------|
| (1) Отображение текстового сообщения | (2) Отображение списков папок | (3) Выбор папки | (4) Воспроизведение с повтором | (5) Воспроизведение в случайном порядке | (6) Кнопка выбора режимов | (7) Открытие выбранного файла | (8) Выбор файла | (9) Выбор файла, быстрая перемотка вперед или назад | (10) Громкость | (11) Питание |
|--------------------------------------|-------------------------------|-----------------|--------------------------------|---|---------------------------|-------------------------------|-----------------|---|----------------|--------------|

## Выбор папки

► Тип А

### ■ Выбор папок по одной

Нажмите “FOLDER>” или “<FOLDER”, чтобы выбрать требуемую папку.

### ■ Выбор папки и файла из списка папок

- 1 Нажмите  “List”.

Отобразится список папок.

- 2 Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать папку или файл.

- 3 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы открыть выбранный файл/папку.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Back”.

### ■ Возврат к первой папке

Нажмите и удерживайте “<FOLDER”, пока не услышите звуковой сигнал.

► Тип В

### ■ Выбор папок по одной

Нажмите  “<” или 

### ■ Выбор папки и файла из списка папок

- 1 Нажмите  “List”.

Отобразится список папок.

- 2 Нажмите кнопку “<SELECT” или “TUNE>”, чтобы выбрать папку или файл.

- 3 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER”, чтобы открыть выбранный файл/папку.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Back”.

### ■ Возврат к первой папке

Нажмите и удерживайте  “<”, пока не услышите звуковой сигнал.

## Выбор файла

Нажмите кнопку “<SELECT>”, “TUNE>”, “<TRACK” или “SEEK>”, чтобы выбрать требуемый файл.

## Быстрая перемотка файла вперед и назад

Для быстрой перемотки вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку “SEEK>” или “<TRACK”.

## Воспроизведение с повтором

При нажатии на  “RPT” режим воспроизведения с повтором изменяется в следующей последовательности:

Повтор файла → Повтор папки\* → Выкл.



\*: Недоступно, когда не выбрано RDM (воспроизведение в случайном порядке)

## Воспроизведение в случайном порядке

При нажатии на  “RDM” режим воспроизведения в случайном порядке изменяется в следующей последовательности:

Папка в случайном порядке → Диск в случайном порядке → Выкл.



## Переключение показаний

Нажмите  “Text”.

Название дорожки, имя исполнителя и название альбома (только MP3) отображаются на дисплее.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Text” или  “Back”.

**■ Функции USB-накопителя**

- В зависимости от подключенного к системе USB-накопителя, возможно, нельзя будет управлять самим устройством, а некоторые функции могут быть недоступны. Если нельзя управлять устройством или функция недоступна из-за возникшей неисправности (а не из-за технических характеристик системы), можно решить проблему, отсоединив устройство и подключив его снова.
- Если USB-накопитель все еще не начал работать после отсоединения и повторного подключения, отформатируйте устройство.

**■ Дисплей**

→стр. 362

**■ Сообщения об ошибках**

Если отображается сообщение об ошибке, см. следующую таблицу и примите соответствующие меры. Если проблема не устранена, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

Сообщение	Причина/процедуры исправления
“USB error”	Это указывает на то, что данные на USB-накопителе не могут быть прочитаны.
“Error 3”	Это указывает на возможную неисправность USB-накопителя.
“Error 4”	Это указывает на возникновение текущей ошибки.
“Error 5”	Это указывает на возникновение ошибки обмена данными с USB-накопителем.
“No music”	Это указывает на то, что USB-накопитель не содержит MP3-/WMA-файлов.

## ■ USB-накопитель

### ● Совместимые устройства

USB-накопитель, который может использоваться для воспроизведения MP3 и WMA

### ● Форматы совместимых устройств

Можно использовать устройства следующих форматов:

- Формат обмена данными по USB: USB 2.0 FS (12 Mbps (Мбит/с))
- Форматы файлов: FAT12/16/32 (Windows)
- Класс соответствия: Класс массового запоминающего устройства

MP3- и WMA-файлы, записанные в любом формате, кроме перечисленных выше, могут воспроизводиться неправильно; кроме того, на дисплее могут неправильно отображаться названия файлов и папок.

К стандартам и ограничениям относятся следующие пункты:

- Максимальная иерархия каталогов: 8 уровней
- Максимальное количество папок в устройстве: 999 (включая корневую)
- Максимальное количество файлов в устройстве: 9999
- Максимальное количество файлов в папке: 255

### ● MP3- и WMA-файлы

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) - стандартный формат сжатия аудиоданных.

Файлы могут быть сжаты примерно до 1/10 от своего исходного размера с использованием MP3-сжатия.

WMA (Windows Media Audio) - формат сжатия аудиоданных Microsoft.

Этот формат сжимает аудиоданные до размера, меньшего, чем формат MP3.

Имеются ограничения по возможности использования файлов стандарта MP3 и WMA, а также носителей информации/форматов, на которых записаны файлы.

### ● Совместимость MP3-файлов

#### • Совместимые стандарты

MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)

#### • Совместимые частоты дискретизации

MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz (кГц))

MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz (кГц))

MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz (кГц))

#### • Совместимые скорости передачи данных (совместимые с VBR)

MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32 - 320 (kbps (кбит/с))

MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8 - 160 (kbps (кбит/с))

MPEG2.5: 8 - 160 (kbps (кбит/с))

#### • Совместимые режимы каналов: стерео, сведенное стерео, двухканальный и монофонический

### ● Совместимость WMA-файлов

- Совместимые стандарты  
WMA версия 7, 8, 9
- Совместимые частоты дискретизации  
HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz (кГц))
- Совместимые скорости передачи данных  
HIGH PROFILE 32 - 320 (kbps (кбит/с), CBR)

### ● Имена файлов

Только файлы с расширением .mp3 или .wma могут быть распознаны как MP3-/WMA-файлы и воспроизведены.

### ● Теги ID3 и WMA

К MP3-файлам могут добавляться теги ID3, позволяющие записывать название дорожки, имя исполнителя и т.д.

Система совместима с ID3 версия 1.0, 1.1 и с тегами ID3 версия 2.2, 2.3, 2.4. (Количество символов основано на ID3 версия 1.0 и 1.1).

Теги WMA можно добавить к WMA-файлам, что позволяет записывать название дорожки и имя исполнителя так же, как с использованием тегов ID3.

### ● Воспроизведение MP3 и WMA

- Когда подключается устройство, содержащее MP3- или WMA-файлы, все файлы на USB-накопителе проверяются. После окончания проверки файлов воспроизводится первый MP3- или WMA-файл. Для того чтобы проверка файла закончилась быстрее, рекомендуем не включать никакие файлы кроме MP3- или WMA-файлов или не создавать ненужных папок.
- Когда подключен USB-накопитель и в качестве аудиоисточника выбран режим USB-накопителя, USB-накопитель начнет воспроизведение первого файла в первой папке. Если отсоединить и заново подключить это же устройство (при условии, что его содержимое не изменилось), воспроизведение USB-накопителя продолжится с того места, на котором оно было остановлено в прошлый раз.

### ● Расширения

Если расширения файлов .mp3 и .wma используются для файлов, отличных от MP3- и WMA-файлов, они могут быть пропущены (не воспроизведены).

### ● Воспроизведение

- Для того чтобы воспроизводить MP3-файлы с устойчиво хорошим качеством звука, рекомендуем использовать фиксированную скорость передачи данных не менее 128 kbps (кбит/с) и частоту дискретизации 44,1 kHz (кГц).
- На рынке имеется широкое разнообразие свободно распространяемого программного обеспечения для кодирования MP3- и WMA-файлов. В зависимости от статуса кодирования и формата файла в начале воспроизведения может слышаться звук плохого качества или шум. В некоторых случаях воспроизведение может быть вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в США и других странах.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Предостережение во время движения

Не подключайте USB-накопитель и не используйте органы управления.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание повреждения USB-накопителя

- Не оставляйте USB-накопитель в автомобиле. Температура в салоне автомобиля может повыситься, что приведет к повреждению устройства.
- Не нажимайте и не оказывайте излишнего давления на USB-накопитель, когда он подключен.
- Не вставляйте посторонние предметы в разъем.

## Использование AUX-разъема

Этот разъем может использоваться для подключения портативного аудиоустройства и его прослушивания через динамики автомобиля. Нажмите кнопку “MODE”, пока отображается “AUX”.

### Подключение портативного плеера

→стр. 351

■ Управление портативными аудиоустройствами, подключенными к аудиосистеме

Громкость можно регулировать с помощью органов управления аудиосистемой автомобиля. Все остальные настройки можно выполнять на самом портативном аудиоустройстве.

■ При использовании портативного аудиоустройства, подключенного к электрической розетке

Во время воспроизведения может быть слышен шум. Воспользуйтесь источником питания портативного аудиоустройства.

## Аудиосистема/телефон с интерфейсом Bluetooth® (только тип В)

Следующие действия можно выполнить с помощью беспроводной связи Bluetooth®:

### ■ Аудиосистема с интерфейсом Bluetooth®

Аудиосистема с интерфейсом Bluetooth® обеспечивает прослушивание музыки, воспроизводимой на портативном плеере, через динамики автомобиля по каналу беспроводной связи.

Эта аудиосистема поддерживает технологию Bluetooth® – систему беспроводной передачи данных, обеспечивающую прослушивание музыки с портативных аудиоустройств без использования проводов. Если ваш портативный плеер не поддерживает технологию Bluetooth®, аудиосистема с интерфейсом Bluetooth® не может быть использована.

### ■ Телефон с интерфейсом Bluetooth® (система громкой связи)

Эта система поддерживает технологию Bluetooth®, благодаря которой можно совершать или принимать вызовы, не используя провода для подключения мобильного телефона к системе, а также не управляя мобильным телефоном.

## Последовательность регистрации/подключения устройства

1. Зарегистрируйте устройство с интерфейсом Bluetooth® для использования с аудиосистемой (→стр. 391)



2. Подключите зарегистрированное устройство с интерфейсом Bluetooth® для использования (→стр. 392, 393)



3. Настройте автоматическое подключение устройства  
(→стр. 395)



4. Проверьте состояние подключения Bluetooth®  
(→стр. 387)

Для использования для аудиосистемы



5. Используйте аудиосистему с интерфейсом Bluetooth®  
(→стр. 402)

Для использования для телефона с функцией громкой связи



5. Используйте телефон с интерфейсом Bluetooth®  
(→стр. 405)

## Аудиоустройство

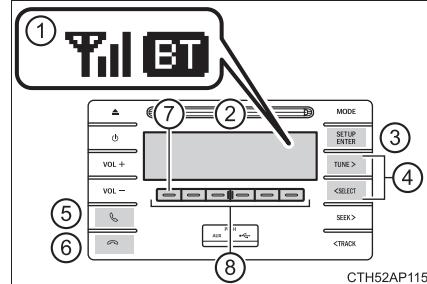
- ① Состояние подключения Bluetooth®

Если не отображается "BT", пользоваться аудиосистемой/телефоном с интерфейсом Bluetooth® невозможно.

- ② Дисплей

Отображается сообщение, имя, номер и т.п.

Строчные буквы и специальные символы не могут быть отображены.



- ③ Отображает меню настройки/вводит выбранный элемент

- ④ Выбирает элементы, такие как меню и номер

- ⑤ Переключатель снятия трубы

Включает систему громкой связи/начинает вызов

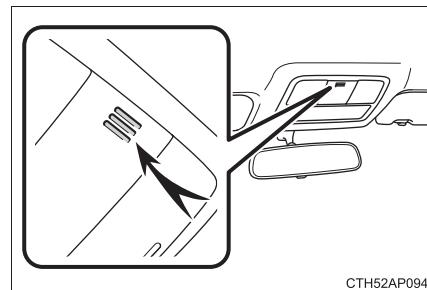
- ⑥ Переключатель завершения вызова

Выключает систему громкой связи/завершает вызов/отклоняет вызов

- ⑦ Отображает информацию, которую невозможно целиком отобразить на дисплее (нажмите и удерживайте)

- ⑧ Выбор номеров для быстрого набора

## Микрофон



### Список меню аудиосистемы/телефона с интерфейсом Bluetooth®

Для открытия меню нажмите кнопку “SETUP/ENTER” и перемещайтесь по меню, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” или “SETUP/ENTER”:

Первое меню	Второе меню	Третье меню	Подробности операции
“Bluetooth*”	“Pairing”	-	Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®
	“List phone”	-	Список зарегистрированных мобильных телефонов
	“List audio”	-	Список зарегистрированных портативных плееров
	“Passkey”	-	Изменение пароля
	“BT power”	-	Включение или выключение автоматического подключения устройства
	“Bluetooth* info”	“Device Name” “Device Address”	Отображение состояния устройства
	“Display setting”	-	Включение или выключение подтверждения автоматического подключения
	“Reset”	-	Инициализация настроек

Первое меню	Второе меню	Третье меню	Подробности операции
“PHONE” “TEL”  или	“Phonebook”	“Add contacts”	Добавление нового номера
		“Add SD”	Регистрация номера для быстрого набора
		“Delete call history”	Удаление номера, сохраненного в журнале вызовов
		“Delete contacts”	Удаление номера, сохраненного в телефонной книге
		“Delete other PB”	Удаление данных телефонной книги
	“HF sound setting”	“Call volume”	Настройка громкости вызова
		“Ringtone volume”	Настройка громкости мелодии звонка
		“Ringtone”	Настройка мелодии звонка
	“Transfer history”	-	Передача журналов вызовов

\*: Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.

#### ■ Функции аудиосистемы/телефона с интерфейсом Bluetooth®

В зависимости от устройства с интерфейсом Bluetooth® определенные функции могут быть недоступны.

## Использование переключателей на рулевом колесе\*

Переключатели на рулевом колесе можно использовать для управления подключенным мобильным телефоном или портативным цифровым аудиоплеером (портативный плеер).

### Управление телефоном с интерфейсом Bluetooth® с помощью переключателей на рулевом колесе

#### ① Громкость

При помощи этих кнопок невозможно отрегулировать громкость голосовых подсказок.

#### ② Переключатель снятия трубки

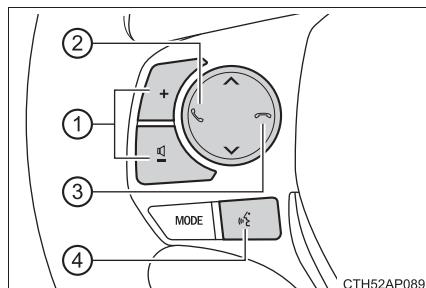
Включает систему громкой связи/начинает вызов

#### ③ Переключатель завершения вызова

Выключает систему громкой связи/завершает вызов/отклоняет вызов

#### ④ Переключатель голосового управления (при наличии)

Будет отображаться сообщение.



## Регистрация устройства с интерфейсом Bluetooth®

Перед началом использования аудиосистемы/телефона с интерфейсом Bluetooth® необходимо зарегистрировать устройство с интерфейсом Bluetooth® в системе. Можно зарегистрировать до 5 устройств с интерфейсом Bluetooth®.

### Порядок регистрации устройства с интерфейсом Bluetooth®

- 1 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER” и выберите “Bluetooth\*” с помощью кнопки “<SELECT” или “TUNE>”.
- \*: Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.
- 2 Нажмите кнопку “SETUP/ENTER” и выберите “Pairing” с помощью “<SELECT” или “TUNE>”.

Отобразится пароль.

- 3 Устройства с интерфейсом Bluetooth®, не совместимые с SSP (Secure Simple Pairing): Введите пароль в устройство.  
Устройства с интерфейсом Bluetooth®, совместимые с SSP (Secure Simple Pairing): Выберите “Yes” для регистрации устройства. В зависимости от типа устройства оно может зарегистрироваться автоматически.

Если устройство с интерфейсом Bluetooth® обладает функциями музыкального плеера и мобильного телефона, обе функции будут распознаны одновременно. При удалении устройства обе функции будут удалены одновременно.

Если переключатель снятия трубки нажат и включается режим “PHONE” или “TEL”, когда нет зарегистрированных телефонов, автоматически отобразится экран регистрации.

## Использование меню “SET UP” (меню “Bluetooth\*”)

Для работы системы необходимо зарегистрировать устройство с интерфейсом Bluetooth®. Следующие функции можно использовать для зарегистрированных устройств:

\*: Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.

### Регистрация портативного плеера

Выберите “Pairing” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” (→стр. 388), и выполните процедуру регистрации портативного плеера. (→стр. 391)

### Перечисление зарегистрированных мобильных телефонов

Выберите “List phone” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388) Будет отображаться список зарегистрированных мобильных телефонов.

● Подключение зарегистрированного мобильного телефона в аудиосистеме

- 1** Выберите название мобильного телефона для подключения, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Выберите “Select” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

● Удаление зарегистрированного мобильного телефона

- 1** Выберите название мобильного телефона для удаления, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Выберите “Delete” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 3** Нажмите  “Yes”.

- Отсоединение зарегистрированного мобильного телефона от аудиосистемы

- 1 Выберите название мобильного телефона для отсоединения, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2 Выберите “Disconnect” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 3 Нажмите  “Yes”.

### Перечисление зарегистрированных портативных плееров

Выберите “List audio” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388) Будет отображаться список зарегистрированных портативных плееров.

- Подключение зарегистрированного портативного плеера к аудиосистеме

- 1 Выберите название портативного плеера для подключения, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2 Выберите “Select” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

- Удаление зарегистрированного портативного плеера

- 1 Выберите название портативного плеера для удаления, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2 Выберите “Delete” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 3 Нажмите  “Yes”.

- Отсоединение зарегистрированного портативного плеера от аудиосистемы

- 1** Выберите название портативного плеера для отсоединения, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Выберите “Disconnect” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 3** Нажмите  “Yes”.

- Выбор способа подключения

- 1** Выберите название требуемого портативного плеера, используя кнопки “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Выберите “Connection method” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 3** Выберите “From vehicle” или “From audio” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

### Изменение пароля

- 1** Выберите “Passkey” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)
- 2** Введите 4 - 8-значный пароль с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.  
Вводите номер по 1 цифре.
- 3** Когда введен весь номер для регистрации в качестве пароля, нажмите  “Enter”.

Если регистрируемый пароль состоит из 8 цифр, нажатие на  “Enter” не требуется.

## Включение или выключение автоматического подключения устройства

Если "BT power" включено, зарегистрированное устройство будет подключено автоматически, когда замок запуска двигателя поворачивается в положение "ACC" (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или режим ACCESSORY (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа).

- 1** Выберите "BT power" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER". (→стр. 388)
- 2** Выберите "On" или "Off" с помощью кнопки "SETUP/ENTER".

## Отображение состояния устройства

Выберите "Bluetooth\* info" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER". (→стр. 388)

\*: Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.

### ● Отображение названия устройства

Выберите "Device name" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER".

### ● Отображение адреса устройства

Выберите "Device address" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER".

## Включение или выключение отображения подтверждения автоматического подключения

Если "Display setting" включено, состояние подключения портативного плеера будет отображаться, когда замок запуска двигателя поворачивается в положение "ACC" или "ON" (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или режим ACCESSORY или IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа).

- 1** Выберите "Display setting" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER". (→стр. 388)
- 2** Выберите "On" или "Off" с помощью кнопки "SETUP/ENTER".

## Инициализация

Выберите “Reset” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)

- Инициализация звуковых настроек

Выберите “Sound setting” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

Для получения сведений о звуковых настройках: →стр. 400

- Инициализация информации об устройстве

Выберите “Car Device Info” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

Установленный пользователем пароль и дисплей автоматического подтверждения вернутся к настройкам по умолчанию.

- Инициализация всех настроек

Выберите “Reset all” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

## Использование меню “SET UP” (меню “Phone”)

### Добавление нового номера телефона

Выберите “Add contacts” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)

- Передача всех контактов с мобильного телефона

Выберите “Overwrite all” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

- Передача одного контакта с мобильного телефона

Выберите “Add one contact” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

### Настройка номеров быстрого набора

- 1 Выберите “Add SD” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)
- 2 Выберите требуемые данные с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 3 Нажмите и удерживайте требуемую кнопку предустановки.

Для получения сведений о настройке быстрого набора из журнала вызовов: →стр. 406

Для получения сведений об удалении быстрого набора: →стр. 405

## Удаление журналов вызовов

Выберите “Delete call history” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)

### ● Удаление журнала исходящих вызовов

**1** Выберите “Outgoing calls” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

**2** Выберите требуемый номер телефона с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

Для удаления всех данных из журнала исходящих вызовов нажмите

 “All” и затем нажмите  “Yes”.

### ● Удаление журнала входящих вызовов

**1** Выберите “Incoming calls” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

**2** Выберите требуемый номер телефона с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

Для удаления всех данных из журнала входящих вызовов нажмите

 “All” и затем нажмите  “Yes”.

● Удаление журнала пропущенных вызовов

**1** Выберите “Missed calls” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

**2** Выберите требуемый номер телефона с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

Для удаления всех данных из журнала пропущенных вызовов нажмите  “All” и затем нажмите  “Yes”.

● Удаление номера из всех журналов вызовов (Исходящие вызовы, Входящие вызовы и Пропущенные вызовы)

**1** Выберите “All calls” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.

**2** Выберите требуемый номер телефона с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

Для удаления всех данных из журнала вызовов нажмите  “All” и затем нажмите  “Yes”.

### Удаление зарегистрированного номера телефона

- 1** Выберите “Delete contacts” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)
- 2** Выберите требуемый номер телефона с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.  
Для удаления всех зарегистрированных номеров телефонов нажмите  “All” и затем нажмите  “Yes”.  
Нажмите  “A-Z” для отображения зарегистрированных имен в алфавитном порядке по инициалам.

### Удаление телефонной книги другого мобильного телефона

- 1** Выберите “Delete other PB” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)
- 2** Выберите требуемую телефонную книгу с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите  “Yes”.

### Настройка громкости вызова

- 1** Выберите “Call volume” с помощью кнопок “<SELECT”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”. (→стр. 388)
- 2** Измените громкость вызова.  
Для уменьшения громкости: Нажмите кнопку “<SELECT”.  
Для увеличения громкости: Нажмите кнопку “TUNE>”.  
Для настройки громкости нажмите  “Back”.

## Настройка громкости мелодии звонка

- 1** Выберите "Ringtone volume" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER". (→стр. 388)
- 2** Измените громкость мелодии звонка.

Для уменьшения громкости: Нажмите кнопку "<SELECT>".

Для увеличения громкости: Нажмите кнопку "TUNE>".

Для настройки громкости нажмите  "Back".

## Настройка мелодии звонка

- 1** Выберите "Ringtone" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER". (→стр. 388)
- 2** С помощью кнопки "<SELECT>" или "TUNE>" выберите мелодию звонка (1 - 3). Для настройки выбранной мелодии звонка нажмите  "Back".

## Передача журналов вызовов

Выберите "Transfer history" с помощью кнопок "<SELECT>", "TUNE>" и "SETUP/ENTER" и нажмите  "Yes".

### ■ Номер телефона

Можно сохранить до 1000 имен.

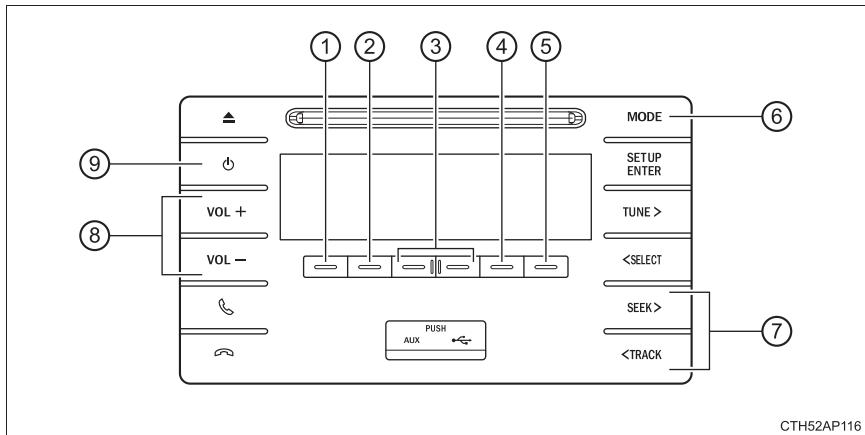
### ■ Журнал вызовов

В каждой памяти журнала исходящих, входящих или пропущенных вызовов может храниться до 10 номеров.

### ■ Ограничение количества цифр

Номер телефона, превышающий 24 цифры, зарегистрировать нельзя.

## Эксплуатация портативного плеера с интерфейсом Bluetooth®



CTH52AP116

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| ① Отображение текстового сообщения    | ⑥ Воспроизведение                                   |
| ② Воспроизведение/пауза               | ⑦ Выбор дорожки, быстрая перемотка вперед или назад |
| ③ Выбор альбома                       | ⑧ Громкость   |
| ④ Воспроизведение с повтором          | ⑨ Питание   |
| ⑤ Воспроизведение в случайном порядке |   |

## Выбор альбома

Нажмите  “<” или  “>”, чтобы выбрать требуемый альбом.

## Выбор дорожки

Нажмите кнопку “SEEK>” или “<TRACK”, чтобы выбрать требуемую дорожку.

## Воспроизведение и приостановка воспроизведения дорожки

Для воспроизведения или приостановки дорожки нажмите  “▶||”.

## Быстрая перемотка дорожки вперед и назад

Для быстрой перемотки вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку “SEEK>” или “<TRACK”.

## Воспроизведение в случайном порядке

При нажатии на  “RDM” режим воспроизведения в случайном порядке изменяется в следующей последовательности:

Альбом в случайном порядке → Все дорожки в случайном порядке → Выкл.

## Воспроизведение с повтором

При нажатии на  “RPT” режим воспроизведения изменяется в следующей последовательности:

Повтор дорожка → Повтор альбома → Выкл.

## Переключение показаний

Нажмите  “Text”.

Название дорожки и имя исполнителя отображается на дисплее.

Для того чтобы вернуться к предыдущим показаниям, нажмите  “Text” или  “Back”.

---

## Функции аудиосистемы с интерфейсом Bluetooth®

В зависимости от подключенного к системе портативного плеера определенные функции могут быть недоступны.

## Совершение телефонного вызова

**Для открытия режима “PHONE” или “TEL” нажмите переключатель снятия трубки.**

### Набор номера путем выбора имени

- 1** Выберите “Phonebook” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Выберите требуемое имя с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите переключатель снятия трубки.

При нажатии на “Add S. Dial” и затем на одну из кнопок быстрого набора, пока выбрано требуемое имя, выбранный элемент можно зарегистрировать в качестве быстрого набора.

Нажмите “A-Z” для отображения зарегистрированных имен в алфавитном порядке по инициалам.

### Быстрый набор

- 1** Выберите “Select dials” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Нажмите требуемую кнопку предустановки и нажмите переключатель снятия трубки.

Для удаления зарегистрированного быстрого набора после выбора требуемой кнопки предустановки нажмите “Delete” и затем - “Yes”.

### Набор путем ввода номера

- 1** Выберите “Dial by number” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Введите номер телефона и нажмите переключатель снятия трубки.

## Набор номера из журналов вызовов

- 1** Выберите “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” или “Outgoing calls” с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER”.
- 2** Выберите требуемый номер с помощью кнопок “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” и нажмите переключатель снятия трубки.

Можно выполнить следующие операции:

- Регистрация номера в качестве быстрого набора

Нажмите  “Add S. Dial” и затем нажмите требуемую кнопку предустановки.

- Удаление выбранного номера

Нажмите  “Delete” и затем -  “Yes”.

## Прием телефонного вызова

### Ответ на вызов

Нажмите переключатель снятия трубки.

### Отклонение вызова

Нажмите переключатель завершения разговора.

### Прием вызова во время разговора по телефону

Нажмите переключатель снятия трубки.

Повторное нажатие на переключатель снятия трубки выполняет возврат к предыдущему вызову.

### Регулировка громкости мелодии звонка во время приема вызова

Измените громкость мелодии звонка с помощью кнопки “VOL-” или “VOL+”.

Для уменьшения громкости: Нажмите кнопку “VOL-”.

Для увеличения громкости: Нажмите кнопку “VOL+”.

## Разговор по телефону

### Передача вызова

Вызов можно передать между мобильным телефоном и системой во время набора номера, приема вызова или во время разговора. Используйте один из следующих способов:

a. Управляйте мобильным телефоном.

См. руководство, прилагаемое к мобильному телефону, для получения информации об управлении телефоном.

b. Нажмите  \* “Phone”.

\*: Эта операция может быть выполнена только для передачи вызова с мобильного телефона в систему во время вызова.

### Выключение звука вашего голоса

Нажмите  “Mute”.

### Ввод цифр

Нажмите  “0 - 9” и используйте кнопки “<SELECT>”, “TUNE>” и “SETUP/ENTER” для ввода требуемых цифр.

- Для отправки введенных цифр нажмите  “Send”.
- По окончании нажмите  “Wait” для возврата на предыдущий экран.

### Настройка громкости вызова

Измените громкость вызова с помощью кнопки “VOL-” или “VOL+”.

Для уменьшения громкости: Нажмите кнопку “VOL-”.

Для увеличения громкости: Нажмите кнопку “VOL+”.

**■ Во время разговора по телефону**

- Не говорите одновременно с собеседником.
- Сохраняйте невысокую громкость голоса входящего вызова. Иначе увеличится голосовое эхо.

**■ Автоматическая регулировка громкости**

Когда скорость автомобиля составляет 80 km/h (км/ч) или более, громкость автоматически увеличивается. Громкость возвращается к предыдущей настройке, когда скорость автомобиля снижает до 70 km/h (км/ч) или ниже.

**■ Функции системы телефонных вызовов**

В зависимости от мобильного телефона определенные функции могут быть недоступны.

**■ Ситуации, когда система может не распознавать ваш голос**

- При движении по неровной дороге
- Во время движения на высокой скорости
- Когда воздух поступает из вентиляционных отверстий на микрофон
- Когда вентилятор системы кондиционирования воздуха издает громкий шум

## Bluetooth®

### ■ При использовании аудиосистемы/телефона с интерфейсом Bluetooth®

- В следующих условиях система может не функционировать.
  - Портативный плеер не поддерживает Bluetooth®
  - Мобильный телефон находится вне зоны обслуживания
  - Устройство с интерфейсом Bluetooth® выключено
  - Элемент питания устройства с интерфейсом Bluetooth® разряжен
  - Устройство с интерфейсом Bluetooth® не подключено к системе
  - Устройство с интерфейсом Bluetooth® находится за сиденьем или в перчаточном ящике, либо в отделении в центральном подлокотнике, либо касается или закрыто металлическими предметами
- Во время воспроизведения аудиосистемы с интерфейсом Bluetooth® возможна задержка при подключении мобильного телефона.
- В зависимости от типа портативного аудиоплеера, подключенного к системе, работа может немного отличаться, а некоторые функции могут быть недоступными.

### ■ При передаче права собственности на автомобиль

Обязательно инициализируйте систему во избежание доступа к персональным данным. (→стр. 396)

### ■ O Bluetooth®

Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.



## ■ Совместимые модели

### ● Технические характеристики Bluetooth®:

Версия 1.1 или выше (рекомендовано: версия 2.1 + EDR или выше)

### ● Следующие профили:

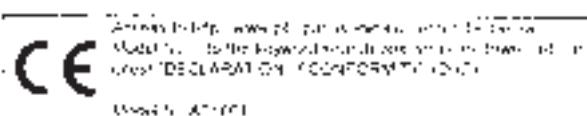
- A2DP (расширенный профиль распределения звука) версия 1.0 или выше (рекомендовано: версия 1.2 или выше)
- AVRCP (профиль удаленного управления аудио/видео) версия 1.0 или выше (рекомендовано: версия 1.3 или выше)

Портативные плееры, подключаемые к аудиосистеме с интерфейсом Bluetooth®, должны соответствовать приведенным ниже техническим характеристикам. Однако помните, что некоторые функции могут быть ограничены в зависимости от типа портативного плеера.

### ● Мобильный телефон

- HFP (Hands Free Profile) версия 1.0 или выше (рекомендовано: версия 1.5)
- OPP (Object Push Profile) версия 1.1
- PBAP (Phone Book Access Profile) версия 1.0

## ■ Сертификат



Declaration of Conformity (DoC)	
We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment described below complies with the essential requirements of the Directive 2004/108/EC.	
Equipment Description:	
Bluetooth® Class 2 Transmitter, Frequency band 2.4 GHz, power output 100 mW, transmission range up to 100 m, model number AT-1001.	
Technical Standard(s) Applied:	
EN 300-328 V1.4.1 (ETSI EN 300-328 V1.4.1), EN 300-440 V1.4.1 (ETSI EN 300-440 V1.4.1).	
Safety Standard(s) Applied:	
IEC 62368-1:2014 (IEC 62368-1:2014), IEC 62311-2-2:2014 (IEC 62311-2-2:2014).	
EMC Standard(s) Applied:	
EN 301-489-1 V2.2.3 (ETSI EN 301-489-1 V2.2.3), EN 301-489-3 V2.2.3 (ETSI EN 301-489-3 V2.2.3).	
RoHS Standard(s) Applied:	
EU Directive 2011/65/EU (EU Directive 2011/65/EU), Directive 2011/65/EU (EU Directive 2011/65/EU).	
Other Standard(s) Applied:	
None.	
Name of the Person Authorizing:	
Name: [Signature]	
Title: [Title]	
Place and Date:	
Place: [Place]	
Date: [Date]	

• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.
• Установка Bluetooth®. Включите зажигание и нажмите на кнопку Bluetooth® в центральном блоке управления.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во время движения

Не управляйте портативным аудиоплеером, мобильным телефоном и не подключайте устройство к системе с интерфейсом Bluetooth®.

### ■ Предостережение относительно электромагнитных помех

- Ваша аудиосистема оборудована антеннами Bluetooth®. Лицам с имплантированными кардиостимуляторами, кардиостимуляторами ресинхронизационной терапии или имплантированными кардиофибрилляторами не следует находиться рядом с антеннами Bluetooth®. Радиоволны могут негативно повлиять на работу таких устройств.
- Перед использованием устройств с интерфейсом Bluetooth® людям, пользующимся какими-либо другими электрическими медицинскими устройствами, помимо имплантированных кардиостимуляторов, кардиостимуляторов ресинхронизационной терапии или имплантированных кардиофибрилляторов, следует проконсультироваться с изготовителем этих устройств о том, каким образом радиоволны влияют на работу таких устройств. Радиоволны могут неожиданно влиять на работу таких медицинских устройств.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Выходя из автомобиля

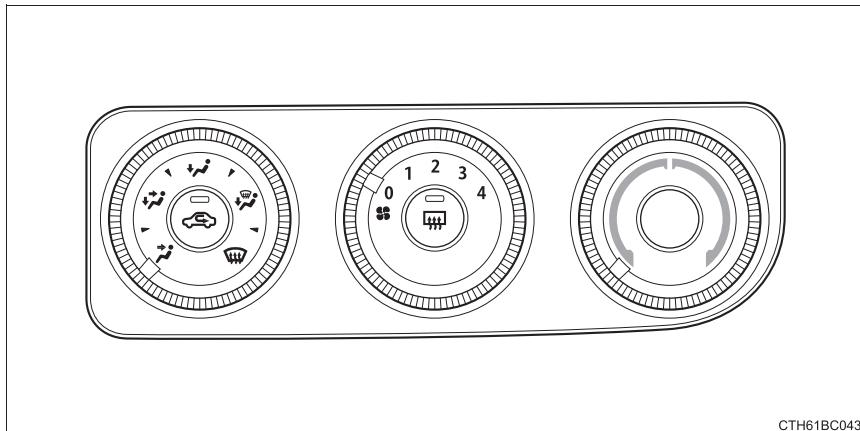
Не оставляйте портативный аудиоплеер или мобильный телефон в автомобиле. Салон автомобиля может сильно нагреться, что приведет к повреждению портативного аудиоплеера или мобильного телефона.

<b>6-1. Использование системы кондиционирования воздуха и обогревателя</b>	
Механическая система кондиционирования воздуха .....	416
Автоматическая система кондиционирования воздуха .....	423
Автономный обогреватель салона .....	433
Обогреватель рулевого колеса/обогреватели сидений .....	435
<b>6-2. Использование фонарей освещения салона</b>	
Список фонарей освещения салона.....	437
• Передний фонарь освещения салона/фонари персонального освещения .....	438
• Лампы подсветки косметических зеркал.....	438
• Задний фонарь освещения салона .....	439
<b>6-3. Использование мест для хранения</b>	
Список мест для хранения .....	440
• Перчаточный ящик .....	441
• Отделение в центральном подлокотнике .....	441
• Держатели для бутылок.....	442
• Подстаканники .....	443
• Дополнительные ящики.....	444
Элементы багажника .....	446
<b>6-4. Другие элементы салона</b>	
Другие элементы салона .....	447
• Солнцезащитные козырьки .....	447
• Косметические зеркала .....	447
• Часы.....	447
• Переносная пепельница .....	448
• Прикуриватель .....	449
• Электрические розетки ....	450
• Подлокотник.....	451
• Крючок для одежды.....	451
• Поручни .....	452
ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.....	453

## Механическая система кондиционирования воздуха\*

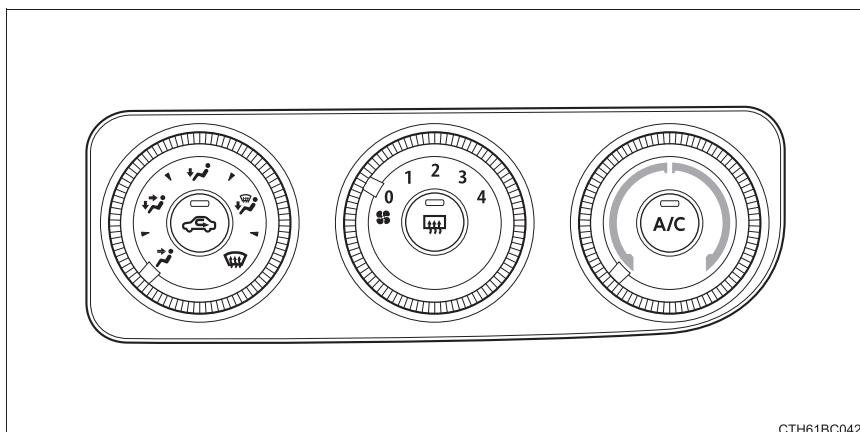
### Органы управления системой кондиционирования воздуха

► Тип А



CTH61BC043

► Тип В



CTH61BC042

\*: При наличии

## ■ Регулировка настройки температуры

- ▶ Автомобили без кнопки



Для того чтобы отрегулировать настройку температуры, поверните регулятор температуры по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру.

- ▶ Автомобили с кнопкой



Для того чтобы отрегулировать настройку температуры, поверните регулятор температуры по часовой стрелке (тепло) или против часовой стрелки (холодно).

Если  не нажата, система будет выдувать воздух окружающей температуры или нагретый воздух.

## ■ Настройка частоты вращения вентилятора

Для того чтобы отрегулировать частоту вращения вентилятора, поверните регулятор частоты вращения вентилятора по часовой стрелке (увеличение) или против часовой стрелки (уменьшение).

При повороте регулятора на "0" вентилятор выключается.

## ■ Изменение режима распределения потоков воздуха

Для того чтобы выбрать воздуховыпускные отверстия, поверните регулятор  в требуемое положение.

## Другие функции

### ■ Переключение между режимами притока наружного воздуха и рециркуляции воздуха

Нажмите .

Переключение между режимами притока наружного воздуха (индикатор выключен) и рециркуляции воздуха (индикатор включен) осуществляется

каждый раз при нажатии на .

### ■ Обогрев ветрового стекла

Обогреватели используются, чтобы устранить запотевание с ветрового и передних боковых стекол.

Установите селектор воздуховыпускных отверстий в положение



Установите кнопку режима притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха в режим притока наружного воздуха, если используется режим рециркуляции воздуха. (Может переключаться автоматически).

Для того чтобы быстро устранить запотевание ветрового стекла и боковых стекол, увеличьте поток воздуха и температуру.

Автомобили с кнопкой : Если функция осушения не работает,

нажмите , чтобы включить функцию осушения.

### ■ Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (при наличии)

Обогреватель(и) используются для обогрева заднего стекла, удаления капель дождя, росы и инея с наружных зеркал заднего вида (при наличии).

Нажмите .

Автомобили с таймером: Обогреватель(и) автоматически выключится через некоторое время.

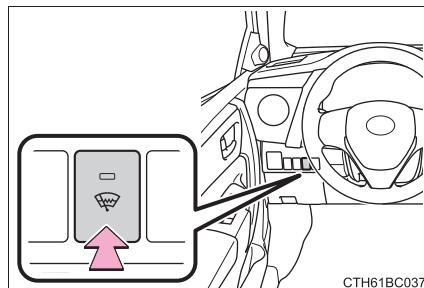
## ■ Антиобледенитель передних стеклоочистителей (при наличии)

Данная функция используется для предотвращения образования льда на ветровом стекле и щетках стеклоочистителей.

Нажмите переключатель, чтобы включить/выключить систему.

Индикатор загорается, когда антиобледенитель передних стеклоочистителей включен.

Антиобледенитель передних стеклоочистителей автоматически выключится через некоторое время.



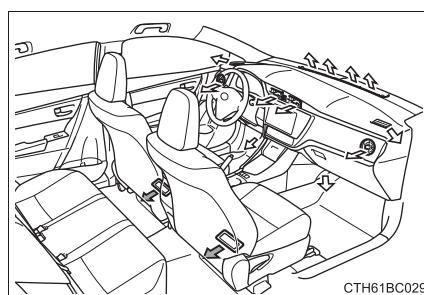
CTH61BC037

## Воздуховыпускные отверстия

### ■ Местоположение воздуховыпускных отверстий

Воздуховыпускные отверстия и объем воздуха изменяются в соответствии с выбранным режимом распределения потоков воздуха.

◀ : Некоторые модели

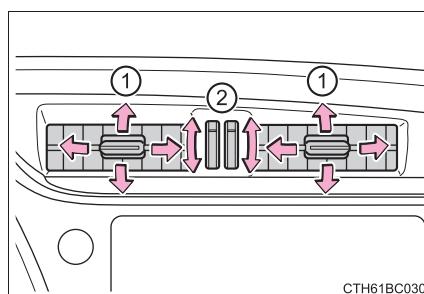


CTH61BC029

### ■ Регулировка положения и открывание и закрывание воздуховыпускных отверстий

▶ Передние центральные воздуховыпускные отверстия

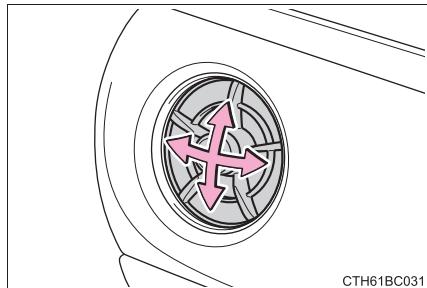
- ① Направьте поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.
- ② Поверните ручку вверх, чтобы открыть вентиляционное отверстие, и вниз, чтобы закрыть отверстие.



CTH61BC030

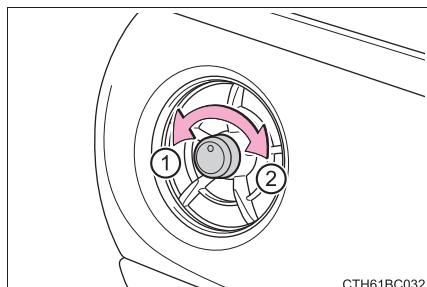
► Передние боковые воздуховыпускные отверстия

Направьте поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.



CTH61BC031

- ① Открытие вентиляционного отверстия
- ② Закрытие вентиляционного отверстия



CTH61BC032

### ■ Запотевание стекол

- Автомобили с кнопкой : Стекла будут быстро запотевать при высокой влажности в автомобиле. При включении из отверстий будет производиться осушение воздуха и эффективно устраниться запотевание ветрового стекла.
- Автомобили с кнопкой : Если выключить , стекла могут запотевать быстрее.
- Если используется режим рециркуляции воздуха, стекла могут запотевать.

### ■ Режим притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха

Во время движения по пыльным дорогам, например, в тоннелях или в плотном транспортном потоке, установите кнопку режима притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха в режим рециркуляции воздуха. Это эффективно предотвращает попадание наружного воздуха в салон автомобиля. Во время охлаждения настройка режима рециркуляции воздуха также будет эффективно охлаждать салон автомобиля.

## ■ Когда температура наружного воздуха низкая (автомобили с кнопкой A/C)

Система кондиционирования воздуха может не работать даже при нажатии на



### ■ Запахи от работы системы вентиляции и кондиционирования воздуха

- Для притока свежего воздуха установите систему кондиционирования воздуха в режим притока наружного воздуха.
- Во время использования системы кондиционирования воздуха изнутри и снаружи автомобиля в нее могут попадать и скапливаться там различные запахи. Это может затем привести к выделению запахов через вентиляционные отверстия.
- Для того чтобы уменьшить появление возможных запахов:

Рекомендуется настроить систему кондиционирования воздуха в режим притока наружного воздуха перед выключением двигателя автомобиля.

### ■ Операции системы кондиционирования воздуха, когда двигатель выключен из-за системы Стоп/Старт (автомобили с системой Стоп/Старт)

Когда двигатель выключен из-за работы системы Стоп/Старт, функции кондиционирования воздуха, например, охлаждения, обогрева и осушения, выключаются, и подается только воздух температуры окружающей среды. Во избежание выключения системы кондиционирования воздуха нажмите выключатель системы Стоп/Старт, чтобы отключить систему.

### ■ Когда ветровое стекло запотело и двигатель выключен из-за системы Стоп/Старт (автомобили с системой Стоп/Старт)

Нажмите переключатель отключения системы Стоп/Старт для повторного пуска

двигателя и включите  , чтобы устранить запотевание ветрового стекла.

Простая установка селектора воздуховыпускных отверстий в положение  перезапустит двигатель и устранит запотевание с ветрового стекла.

Если ветровое стекло постоянно запотевает, нажмите переключатель отключения системы Стоп/Старт и воздержитесь от использования системы Стоп/Старт.

### ■ Когда из системы кондиционирования воздуха идет запах, в то время как двигатель выключен из-за системы Стоп/Старт (автомобили с системой Стоп/Старт)

Для повторного пуска двигателя нажмите переключатель отключения системы Стоп/Старт.

### ■ Фильтр системы кондиционирования воздуха

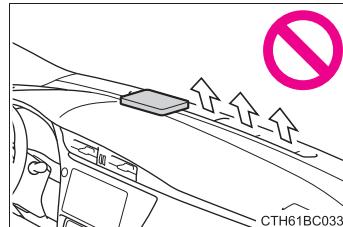
→стр. 523



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во избежание запотевания ветрового стекла

- Не устанавливайте селектор воздуховыпускных отверстий в положение  при работе в режиме охлаждения воздуха в очень влажную погоду. Разница между температурой наружного воздуха и температурой ветрового стекла может привести к запотеванию внешней поверхности ветрового стекла и ухудшить обзор.
- Не размещайте ничего на приборной панели, что может закрыть воздуховыпускные отверстия. В противном случае поток воздуха может блокироваться, препятствуя работе обогревателей ветрового стекла.



### ■ Во избежание ожогов (при наличии)

- Не касайтесь поверхностей наружных зеркал заднего вида, когда их обогреватели включены.
- Не касайтесь нижней части стекла или боковых частей передних стоек, когда включен антиобледенитель передних стеклоочистителей.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной при выключенном двигателе дольше, чем это необходимо.

## Автоматическая система кондиционирования воздуха\*

Воздуховыпускные отверстия и частота вращения вентилятора автоматически регулируются в соответствии с настройкой температуры.

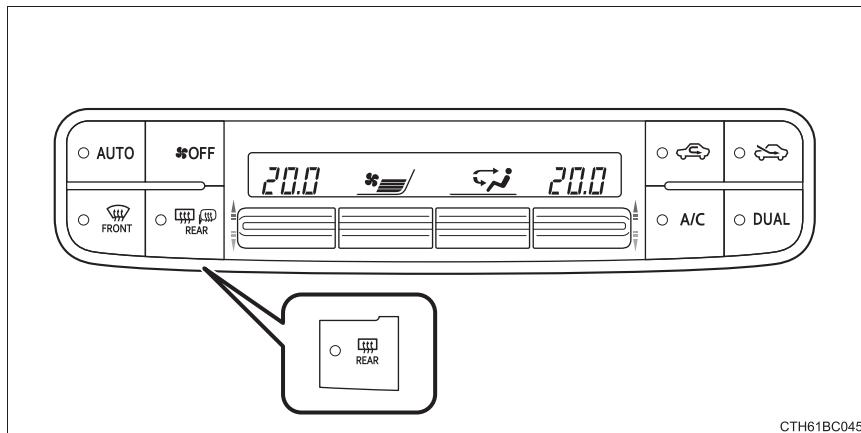
Приведенные ниже иллюстрации относятся к автомобилям с левосторонним управлением.

Положения и формы кнопок могут слегка отличаться на автомобилях с правосторонним управлением.

Кроме того, положение дисплея и кнопок будет отличаться в зависимости от типа системы.

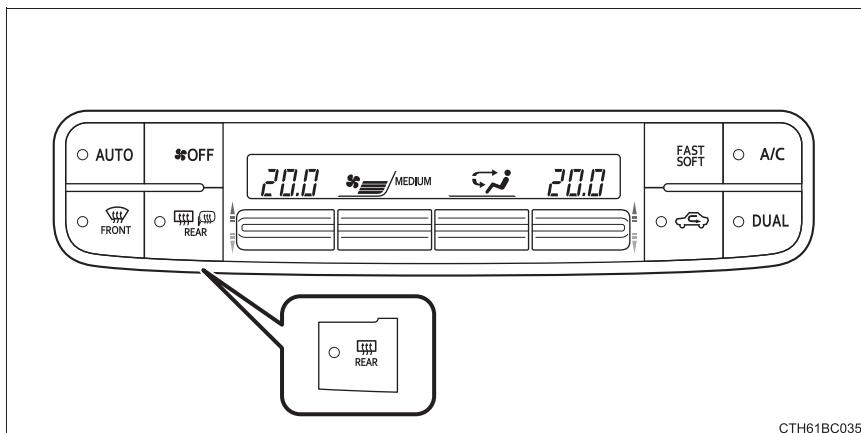
### Органы управления системой кондиционирования воздуха

- Автомобили без функции индивидуальной настройки нагнетательного вентилятора



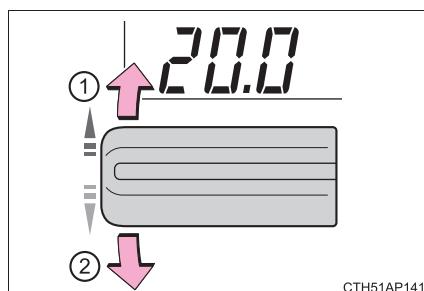
\*: При наличии

- Автомобили с функцией индивидуальной настройки нагнетательного вентилятора



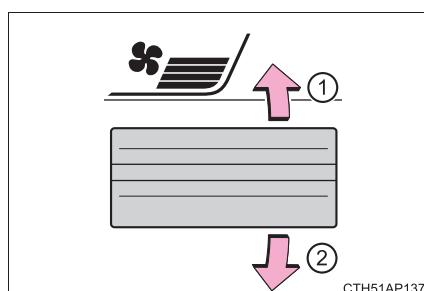
### ■ Регулировка настройки температуры

- ① Увеличивает температуру
- ② Уменьшает температуру



### ■ Настройка частоты вращения вентилятора

- ① Увеличивает частоту вращения вентилятора
- ② Уменьшает частоту вращения вентилятора

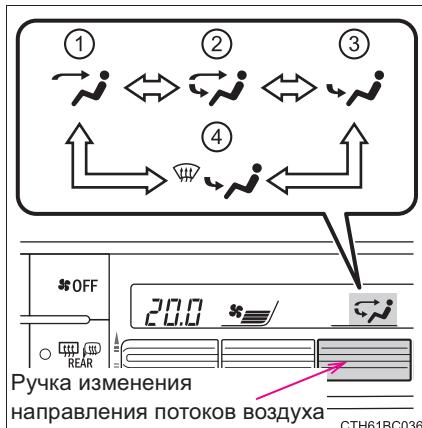


## ■ Изменение режима распределения потоков воздуха

Для изменения режима распределения потоков воздуха переместите ручку изменения направления потоков воздуха вверх или вниз.

Используемые воздуховыпускные отверстия переключаются при каждом нажатии на ручку.

- ① Потоки воздуха направлены к верхней части тела.
- ② Потоки воздуха направлены к верхней части тела и к ногам.
- ③ Потоки воздуха направлены к ногам.
- ④ Потоки воздуха направлены к ногам и работает обогреватель ветрового стекла.



## Использование автоматического режима

- 1 Нажмите .

Функция осушения начнет работать. Воздуховыпускные отверстия и частота вращения вентилятора автоматически регулируются в соответствии с настройкой температуры.

- 2 Отрегулируйте настройку температуры.

- 3 Для того чтобы остановить операцию, нажмите .

## ■ Индикатор автоматического режима

Если используется настройка частоты вращения вентилятора или режимы распределения потоков воздуха, индикатор автоматического режима погаснет. Однако автоматический режим для функций, кроме используемых, поддерживается.

## ■ Регулировка температуры раздельно для сидений водителя и переднего пассажира

Для того чтобы включить режим двухзонной регулировки, выполните одну из следующих процедур:

- Нажмите  .
- Отрегулируйте настройку температуры со стороны переднего пассажира.

При включении режима двухзонной регулировки включается индикатор.

## Другие функции

### ■ Переключение между режимами притока наружного воздуха и рециркуляции воздуха

- Автомобили без функции индивидуальной настройки нагнетательного вентилятора

Нажмите  для переключения в режим рециркуляции воздуха.

Нажмите  для переключения в режим притока наружного воздуха.

Когда выбран режим рециркуляции воздуха, загорится индикатор на



Когда выбран режим притока наружного воздуха, индикатор на  загорится.

- Автомобили с функцией индивидуальной настройки нагнетательного вентилятора

Нажмите  .

Переключение между режимами притока наружного воздуха (индикатор выключен) и рециркуляции воздуха (индикатор включен) осуществляется

каждый раз при нажатии на  .

## ■ Обогрев ветрового стекла

Обогреватели используются, чтобы устранить запотевание с ветрового и передних боковых стекол.

Нажмите  .

Работает функция осушения, и увеличивается частота вращения вентилятора.

Установите кнопку режима притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха в режим притока наружного воздуха, если используется режим рециркуляции воздуха. (Может переключаться автоматически).

Для того чтобы быстро устранить запотевание ветрового стекла и передних боковых стекол, увеличьте поток воздуха и температуру.

Для возврата в предыдущий режим снова нажмите  , когда будет устранено запотевание ветрового стекла.

## ■ Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

► Автомобили без обогревателей наружных зеркал заднего вида

Обогреватель используется для обогрева заднего стекла.

Нажмите  .

Автомобили с таймером: Обогреватель автоматически выключается через некоторое время.

► Автомобили с обогревателями наружных зеркал заднего вида

Обогреватели используются для обогрева заднего стекла, удаления капель дождя, росы и инея с наружных зеркал заднего вида.

Нажмите  .

Автомобили с таймером: Обогреватель автоматически выключается через некоторое время.

## ■ Индивидуальные настройки нагнетательного вентилятора (при наличии)

Настройки частоты вращения вентилятора можно изменить.

**1** Нажмите  .

**2** Нажмите  .

**3** При каждом нажатии на  частота вращения вентилятора сменяется следующим образом.

“MEDIUM”→“SOFT”→“FAST”



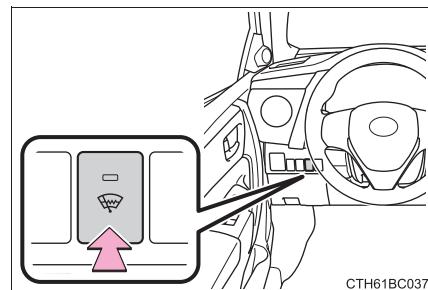
## ■ Антиобледенитель передних стеклоочистителей (при наличии)

Данная функция используется для предотвращения образования льда на ветровом стекле и щетках стеклоочистителей.

Нажмите переключатель, чтобы включить/выключить систему.

Индикатор загорается, когда антиобледенитель передних стеклоочистителей включен.

Антиобледенитель передних стеклоочистителей автоматически выключится через некоторое время.

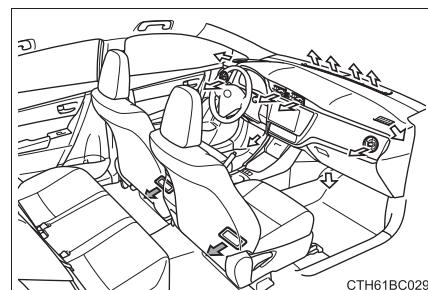


## Воздуховыпускные отверстия

### ■ Местоположение воздуховыпускных отверстий

Воздуховыпускные отверстия и объем воздуха изменяются в соответствии с выбранным режимом распределения потоков воздуха. (→стр. 425)

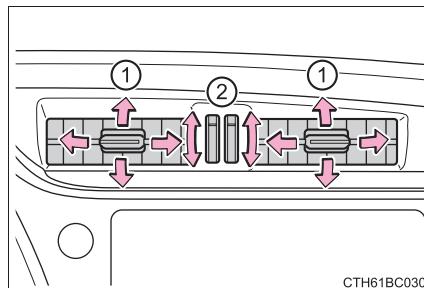
← : Некоторые модели



## ■ Регулировка положения и открывание и закрывание воздуховыпускных отверстий

- ▶ Передние центральные воздуховыпускные отверстия

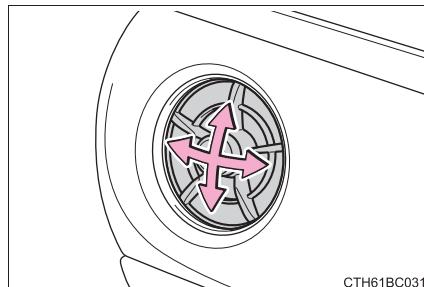
- ① Направьте поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.
- ② Поверните ручку вверх, чтобы открыть вентиляционное отверстие, и вниз, чтобы закрыть отверстие.



СTH61BC030

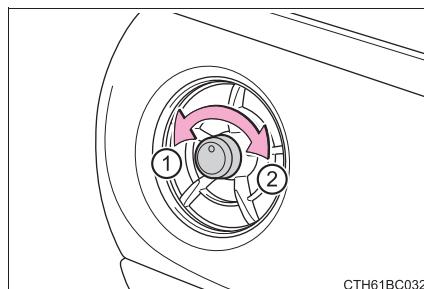
- ▶ Передние боковые воздуховыпускные отверстия

Направьте поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.



СTH61BC031

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| ① Открытие<br>отверстия | вентиляционного |
| ② Закрытие<br>отверстия | вентиляционного |



СTH61BC032

## ■ Использование автоматического режима

Частота вращения вентилятора регулируется автоматически в соответствии с настройкой температуры и окружающими условиями.

Поэтому после нажатия на вентилятор может остановиться на некоторое время, пока теплый или холодный воздух не будет подготовлен к подаче в салон.

## ■ Запотевание стекол

- Стекла будут быстро запотевать при высокой влажности в автомобиле. При включении или из отверстий будет производиться осушение воздуха и эффективно устраниться запотевание ветрового стекла.

- Если выключить или , стекла могут запотевать быстрее.
- Если используется режим рециркуляции воздуха, стекла могут запотевать.

## ■ Режим притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха

- Во время движения по пыльным дорогам, например, в тоннелях или в плотном транспортном потоке, установите кнопку режима притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха в режим рециркуляции воздуха. Это эффективно предотвращает попадание наружного воздуха в салон автомобиля. Во время охлаждения настройка режима рециркуляции воздуха также будет эффективно охлаждать салон автомобиля.
- Режимы притока наружного воздуха/рециркуляции воздуха могут автоматически переключаться в зависимости от настройки температуры или температуры в салоне.

## ■ При низкой температуре наружного воздуха

Функция осушения может не работать даже при нажатии на или .

## ■ Запахи от работы системы вентиляции и кондиционирования воздуха

- Для притока свежего воздуха установите систему кондиционирования воздуха в режим притока наружного воздуха.
- Во время использования системы кондиционирования воздуха изнутри и снаружи автомобиля в нее могут попадать и скапливаться там различные запахи. Это может затем привести к выделению запахов через вентиляционные отверстия.
- Для того чтобы уменьшить появление возможных запахов:
  - Рекомендуется настроить систему кондиционирования воздуха в режим притока наружного воздуха перед выключением двигателя автомобиля.
  - Время включения нагнетательного вентилятора может задерживаться на непродолжительный период сразу после включения системы кондиционирования воздуха в автоматическом режиме.

■ **Операции системы кондиционирования воздуха, когда двигатель выключен из-за системы Стоп/Старт (автомобили с системой Стоп/Старт)**

Когда двигатель выключен из-за работы системы Стоп/Старт, функции кондиционирования воздуха, например, охлаждения, обогрева и осушения, выключаются, и подается только воздух температуры окружающей среды, и существует возможность прекращения подачи воздуха температуры окружающей среды. Во избежание выключения системы кондиционирования воздуха нажмите выключатель системы Стоп/Старт, чтобы отключить систему.

■ **Когда ветровое стекло запотело и двигатель выключен из-за системы Стоп/Старт (автомобили с системой Стоп/Старт)**

Нажмите переключатель отключения системы Стоп/Старт для повторного пуска

двигателя и включите  или  , чтобы устраниТЬ запотевание ветрового

стекла. Простое нажатие на  заново запустит двигатель и устраниТЬ запотевание ветрового стекла.

Если ветровое стекло постоянно запотевает, нажмите переключатель отключения системы Стоп/Старт и воздержитесь от использования системы Стоп/Старт.

■ **Когда из системы кондиционирования воздуха идет запах, в то время как двигатель выключен из-за системы Стоп/Старт (автомобили с системой Стоп/Старт)**

Для повторного пуска двигателя нажмите переключатель отключения системы Стоп/Старт.

■ **Фильтр системы кондиционирования воздуха**

→стр. 523

■ **Индивидуальная настройка**

Настройки (напр., настройку системы кондиционирования воздуха) можно изменить.

(Индивидуально настраиваемые функции →стр. 666)



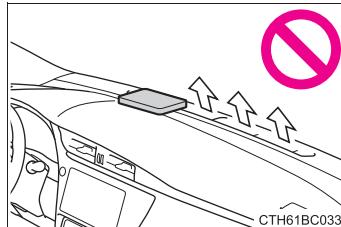
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во избежание запотевания ветрового стекла

- Не используйте во время охлаждения воздуха в очень влажную погоду.

Разница между температурой наружного воздуха и температурой ветрового стекла может привести к запотеванию внешней поверхности ветрового стекла и ухудшить обзор.

- Не размещайте ничего на приборной панели, что может закрыть воздуховыпускные отверстия. В противном случае поток воздуха может блокироваться, препятствуя работе обогревателей ветрового стекла.



### ■ Во избежание ожогов (при наличии)

- Не касайтесь поверхностей наружных зеркал заднего вида, когда их обогреватели включены.
- Не касайтесь нижней части стекла или боковых частей передних стоек, когда включен антиобледенитель передних стеклоочистителей.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

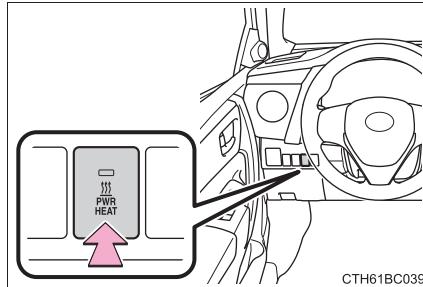
Не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной при выключенном двигателе дольше, чем это необходимо.

## Автономный обогреватель салона\*

**Данная опция используется для поддержания тепла в салоне в холодную погоду.**

Включено/выключено

Автономный обогреватель салона включается приблизительно через 30 секунд после нажатия на выключатель, а разогрев занимает еще около 55 секунд.



### ■ Автономный обогреватель салона может работать, когда

Работает двигатель.

### ■ Обычные характеристики автономного обогревателя салона

Следующие признаки не означают неисправности:

- При включении или выключении автономного обогревателя салона возможно появление белого дыма и легкого запаха, который испускает выпускная система обогревателя, расположенная под полом.
- Когда автономный обогреватель салона работает в условиях сильного холода, из выпускной системы могут быть видны испарения.
- При выключении автономного обогревателя салона в моторном отсеке около 2 минут может быть слышен звук, пока обогреватель не выключится окончательно.

### ■ После выключения обогревателя

После выключения обогревателя рекомендуется включать его только по истечении 10 минут. В противном случае при включении он может шуметь.

### ■ При дозаправке автомобиля

Двигатель должен быть выключен. При выключении двигателя автономный обогреватель салона также выключается.

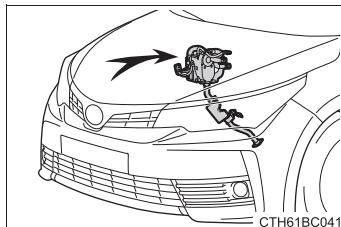
\*: При наличии



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во избежание ожогов или повреждения автомобиля

- Не касайтесь обогревателя и его выпускной трубы, так как они нагреваются. Вы можете обжечься.
- Держите воспламеняемые элементы, такие как топливо, вдали от обогревателя и его выпускной трубы. Это может привести к пожару.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание повреждения вашего автомобиля

- Интервал между включением и выключением обогревателя должен быть не менее 5 минут. В противном случае сокращается срок службы его компонентов. Если двигатель многократно включается и выключается с небольшими интервалами (например, когда автомобиль используется для доставки), выключите обогреватель салона.
- Не модифицируйте и не открывайте обогреватель, не проконсультировавшись с официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо с другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом. Это может вызвать неисправность обогревателя или пожар.
- Следите за тем, чтобы не пролить на обогреватель или его топливный насос воду или другую жидкость. Это может привести к неисправности обогревателя.
- Следите за тем, чтобы во впускные и выпускные трубы обогревателя не попадали вода, снег, лед, грязь и т.д. Если трубы обогревателя засорились, обогреватель может выйти из строя.
- Если вы заметили что-либо необычное, например, утечку жидкости, дым, или если обогреватель стал работать неудовлетворительно, выключите его и проконсультируйтесь с официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо с другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом.

## Обогреватель рулевого колеса\*/обогреватели сидений\*

Обогреватель рулевого колеса и обогреватели сидений обогревают приливы рулевого колеса и сиденья соответственно.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание получения травмы следует соблюдать осторожность, когда какое-либо лицо, входящее в одну из следующих категорий, касается рулевого колеса или сидений при включенном обогревателе:
  - Младенцы, маленькие дети, пожилые люди, больные и люди с ограниченными физическими возможностями
  - Люди с чувствительной кожей
  - Уставшие люди
  - Люди, употреблявшие спиртные напитки или принимавшие лекарства, которые вызывают сонливость (снотворное, лекарства от простуды и т.д.)
- Соблюдайте следующие меры предосторожности во избежание ожогов или перегрева
  - Не накрывайте сиденье покрывалом или подушкой при использовании обогревателя сиденья.
  - Не используйте обогреватели сидений дольше, чем это необходимо.



### ВНИМАНИЕ

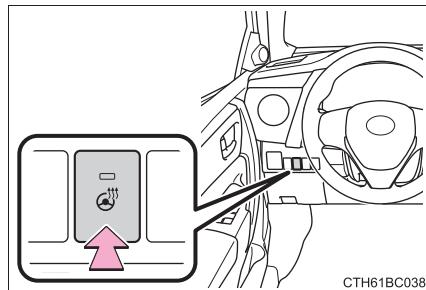
- Не размещайте на сиденье тяжелые предметы с неровной поверхностью, не протыкайте сиденье острыми предметами (иглами, гвоздями и т.д.).
- Во избежание разрядки аккумуляторной батареи не используйте функции, когда двигатель выключен.

\*: При наличии

## Обогреватель рулевого колеса

Включите/выключите обогреватель рулевого колеса

Индикатор загорается, когда работает обогреватель рулевого колеса.



CTH61BC038

### ■ Обогреватель рулевого колеса можно использовать, когда

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в положении “ON”.
- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

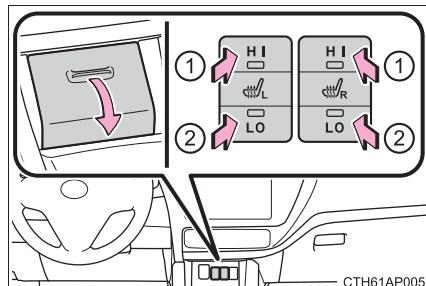
## Обогреватели сидений

После оттягивания крышки для открывания, нажмите переключатель.

① Высокая температура

② Низкая температура

Индикатор загорается, когда включен переключатель.



CTH61AP005

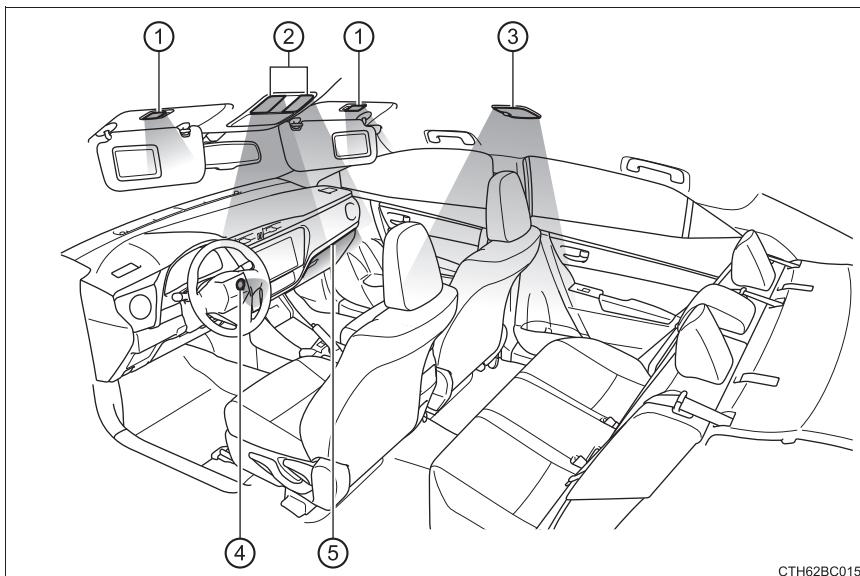
### ■ Обогреватели сидений можно использовать, когда

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в положении “ON”.
- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.

### ■ Когда не используется

Установите переключатель в нейтральное положение. Индикатор погаснет.

## Список фонарей освещения салона

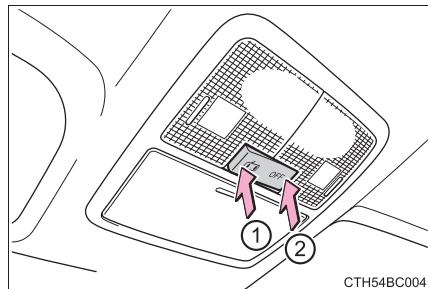


- ① Лампы подсветки косметических зеркал (при наличии) (→стр. 438)
- ② Передний фонарь освещения салона/фонари персонального освещения (→стр. 438)
- ③ Задний фонарь освещения салона (→стр. 439)
- ④ Лампа подсветки замка запуска двигателя (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)
- ⑤ Фонарь окружающего освещения (при наличии)

## Передний фонарь освещения салона/фонари персонального освещения

### ■ Передний фонарь освещения салона

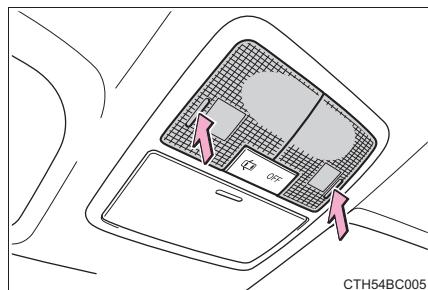
- ① Положение двери
- ② Выкл.



### ■ Фонари персонального освещения

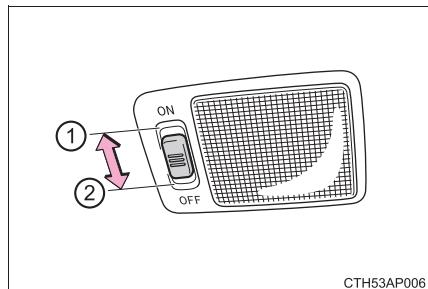
Включено/выключено

Когда фонарь включен благодаря его связи с датчиком положения двери, фонарь не выключится, даже если нажать на рассеиватель.



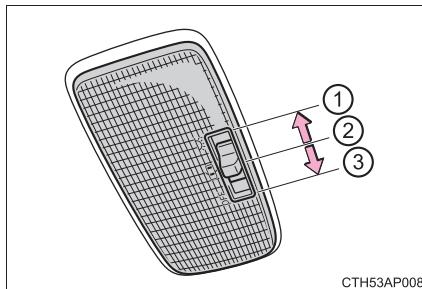
## Лампы подсветки косметических зеркал (при наличии)

- ① Вкл.
- ② Выкл.



## Задний фонарь освещения салона

- ① Вкл.
- ② Положение двери
- ③ Выкл.



### Система освещения при посадке

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Когда переключатель фонарей освещения салона находится в положении двери, фонарь освещения салона включается/выключается автоматически, в зависимости от положения замка запуска двигателя и от того, заблокированы/разблокированы или открыты/закрыты двери.

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

Когда переключатель фонарей освещения салона находится в положении двери, фонарь освещения салона и лампа подсветки замка запуска двигателя включаются/выключаются автоматически, в зависимости от режима замка запуска двигателя, наличия электронного ключа и от того, заблокированы/разблокированы или открыты/закрыты двери.

### Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Следующие фонари автоматически погаснут через 20 минут:

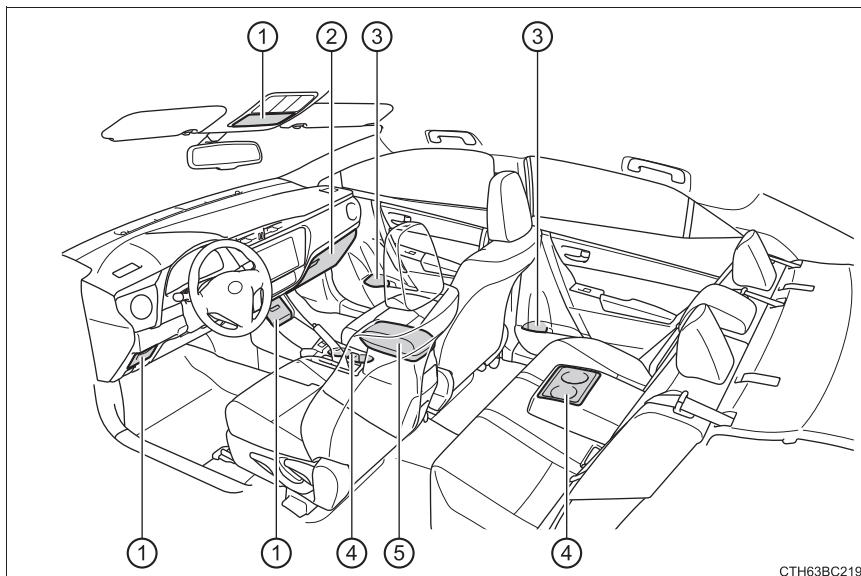
- Передний фонарь освещения салона/фонари персонального освещения
- Задний фонарь освещения салона
- Фонарь освещения багажника
- Лампы подсветки косметических зеркал (при наличии)

### Индивидуальные настройки, которые могут быть выполнены официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом

Настройку (напр., время до отключения фонарей) можно изменить.

(Индивидуально настраиваемые функции: →стр. 666)

## Список мест для хранения



СТН63ВС219

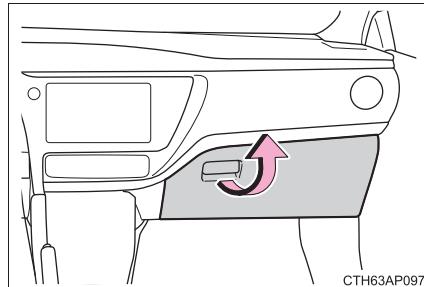
- |  |   |
|--|---|
| ① Дополнительные ящики<br>( <a href="#">→стр. 444</a> )  | ④ Подстаканники<br>( <a href="#">→стр. 443</a> )                        |
| ② Перчаточный ящик ( <a href="#">→стр. 441</a> )         | ⑤ Отделение в центральном подлокотнике<br>( <a href="#">→стр. 441</a> ) |
| ③ Держатели для бутылок<br>( <a href="#">→стр. 442</a> ) |   |

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставляйте в местах, предназначенных для хранения, очки, зажигалки или аэрозольные баллоны, так как при повышении температуры в салоне может произойти следующее:
  - Очки могут деформироваться от высокой температуры или треснуть при контакте с другими хранящимися предметами.
  - Зажигалки или аэрозольные баллоны могут взорваться. При контакте с другими хранящимися предметами зажигалка может воспламениться, а аэрозольный баллон может испускать газ, создавая опасность возникновения пожара.
- Во время движения или когда отделения для хранения не используются, держите крышки закрытыми.  
В случае резкого торможения или внезапного заноса может произойти несчастный случай, если пассажир ударится об открытую крышку или предметы, которые хранятся внутри.

## Перчаточный ящик

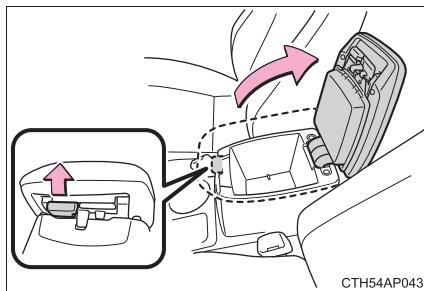
Для того чтобы открыть перчаточный ящик, потяните рычаг вверх.



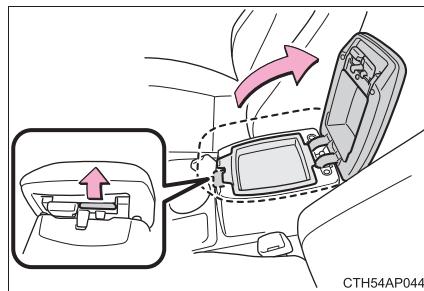
Фонарь подсветки перчаточного ящика включается при включении задних фонарей.

## Отделение в центральном подлокотнике

- ▶ Отделение в центральном подлокотнике
- ▶ Верхний ящик подлокотника



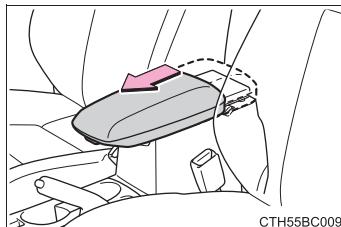
Поднимите крышку, потянув вверх за ручку с правой стороны.



Поднимите крышку, потянув вверх за ручку с левой стороны.

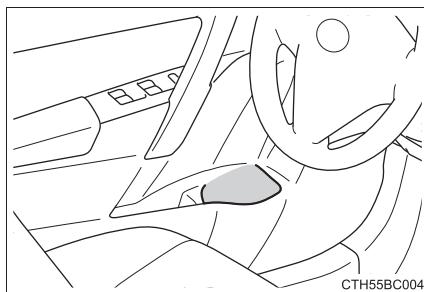
### ■ При использовании крышки отделения в центральном подлокотнике в качестве подлокотника (только сдвижной тип)

Если требуется, крышку отделения в центральном подлокотнике можно сдвинуть вперед. Потяните крышку вперед, взяввшись за ее переднюю часть.

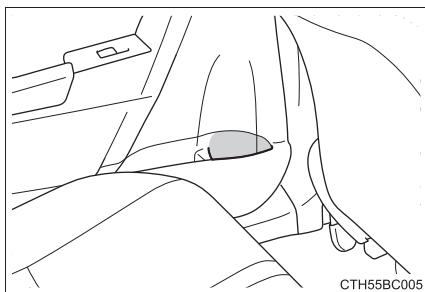


## Держатели для бутылок

► Спереди



► Сзади



- При хранении бутылки следует закрывать крышку.
- Бутылка может быть непригодной для хранения в зависимости от ее размера или формы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не храните в держателях для бутылок ничего, кроме бутылок.  
Другие предметы могут быть выброшены из держателей в случае аварии или  
резкого торможения, и стать причиной травмы.

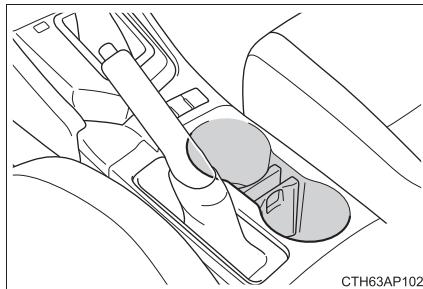


### ВНИМАНИЕ

Прежде чем поместить бутылку в держатель, закройте ее крышкой. Не храните в держателях для бутылок открытые бутылки, стеклянные или бумажные стаканы с жидкостью. Содержимое может пролиться, а стеклянные стаканы могут треснуть.

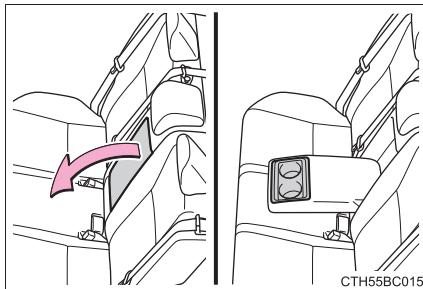
## Подстаканники

► Спереди



CTH63AP102

► Сзади (при наличии)

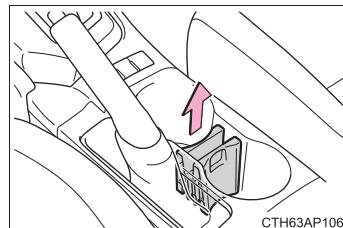


CTH55BC015

Потяните подлокотник вниз.

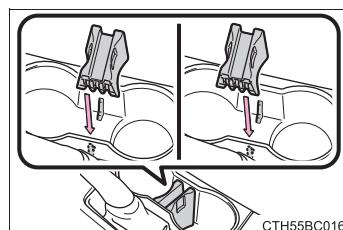
### ■ Регулировка размера подстаканника (переднего)

- 1 Извлеките вставку подстаканника.



CTH63AP106

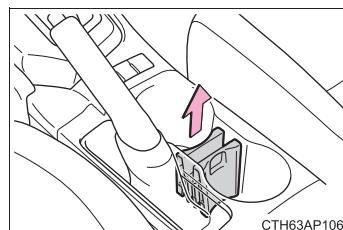
- 2 Измените положение вставки подстаканника.



CTH55BC016

### ■ Извлеките вставку подстаканника (переднего)

Вставка подстаканника может быть извлечена для очистки.



CTH63AP106

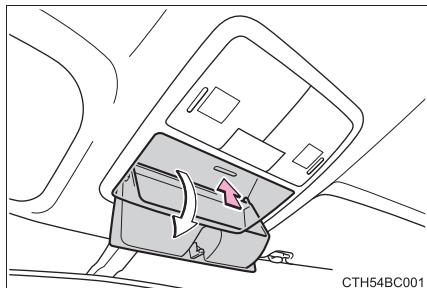
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не помещайте в подстаканники ничего, кроме стаканов или алюминиевых банок.

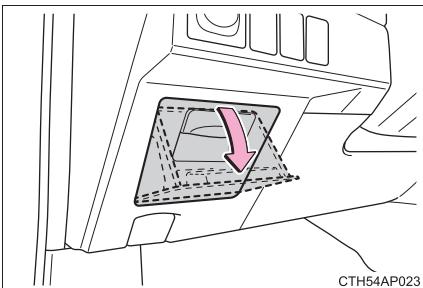
Другие предметы могут быть выброшены из подстаканников в случае аварии или резкого торможения, и стать причиной травмы. По возможности закрывайте горячие напитки во избежание ожогов.

### **Дополнительные ящики**

► Тип А (при наличии)

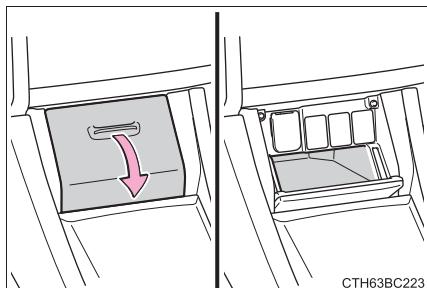


► Тип В



Нажмите на крышку, чтобы открыть.

► Тип С



Потяните за крышку, чтобы открыть.

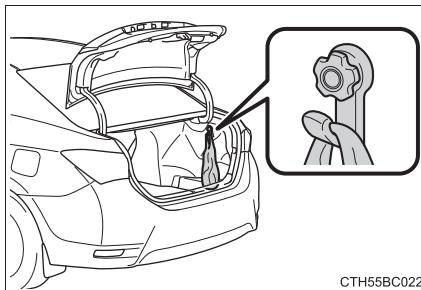


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Держите дополнительные ящики закрытыми. В случае резкого торможения может произойти несчастный случай, если пассажир ударится об открытый дополнительный ящик или предметы, которые в нем находятся.
- Только тип А: Не храните предметы тяжелее 0,2 kg (кг). Это может привести к открытию дополнительного ящика и выпадению предметов, что может привести к несчастному случаю.

## Элементы багажника

### Крюк для продуктовых пакетов



CTH55BC022



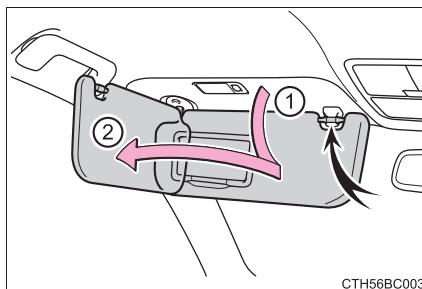
#### ВНИМАНИЕ

Не вешайте предметы, масса которых превышает 3 kg (кг).

## Другие элементы салона

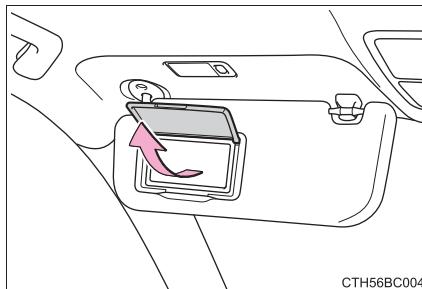
### Солнцезащитные козырьки

- ① Для того чтобы установить козырек в переднее положение, откиньте его вниз.
- ② Для того чтобы установить козырек в боковое положение, откиньте его вниз, снимите с крючка, затем поверните его в сторону.



### Косметические зеркала

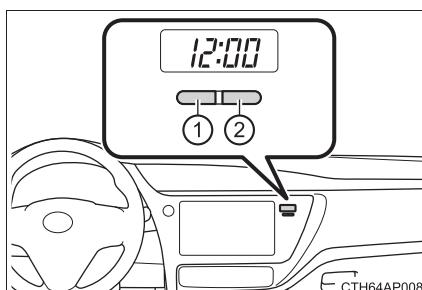
Откройте крышку.



### Часы

Часы можно регулировать.

- ① Регулирует часы
- ② Регулирует минуты



**■ Часы отображаются, когда**

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

Замок запуска двигателя находится в положении "ACC" или "ON".

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

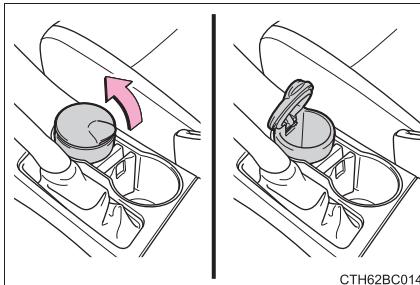
Замок запуска двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.

**■ Когда отсоединенна аккумуляторная батарея**

Будет произведен сброс данных часов.

**Переносная пепельница (при наличии)**

Пепельницу можно установить в подстаканник. (→стр. 443)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Когда не используется, держите пепельницу закрытой.

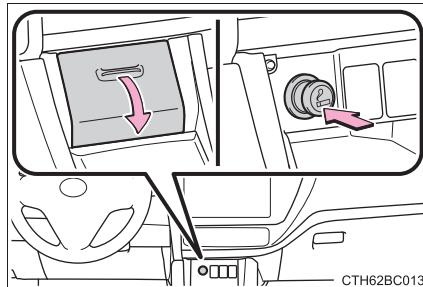
При резком торможении, резком повороте или аварии возникает опасность получения травм.

- Во избежание пожара полностью гасите спички и сигареты перед тем, как положить их в пепельницу, а затем убедитесь, что она полностью закрыта.
- Во избежание пожара не кладите в пепельницу бумагу или другие воспламеняющиеся предметы.

## Прикуриватель (при наличии)

После оттягивания для открывания крышки нажмите на прикуриватель.

Прикуриватель выскочит, когда будет готов к использованию.



### ■ Прикуриватель можно использовать, когда

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в положении "ACC" или "ON".
- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

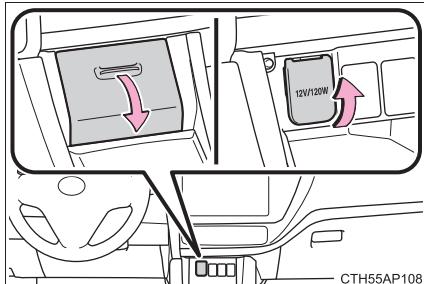
#### ■ Во избежание ожогов или пожара

- Не касайтесь металлических деталей прикуривателя.
- Не удерживайте прикуриватель нажатым. Это может привести к его перегреву и пожару.
- Не вставляйте в гнездо прикуривателя ничего, кроме прикуривателя.

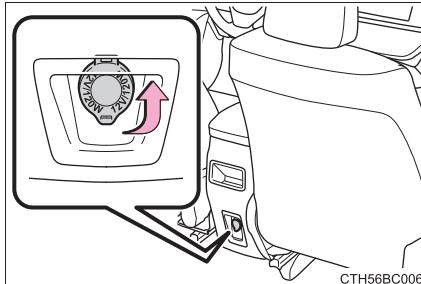
## Электрические розетки (при наличии)

Пожалуйста, используйте источник питания для электронных изделий, потребляющих менее 12 V (В) пост. тока/10 A (потребление электроэнергии 120 W (Вт)).

► Спереди



► Сзади



После оттягивания крышки для открывания откройте крышку.  
открывания откройте кожух.

### ■ Электрические розетки можно использовать, когда

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в положении "ACC" или "ON".
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа  
Замок запуска двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.

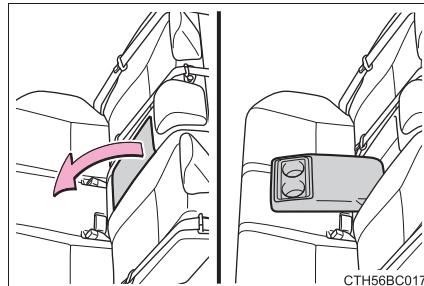


### ВНИМАНИЕ

- Во избежание повреждения электрических розеток закройте их крышки, когда электрические розетки не используются.  
Посторонние предметы или жидкости, попавшие в электрические розетки, могут вызвать короткое замыкание.
- Во избежание разряда аккумуляторной батареи не используйте электрические розетки при выключенном двигателе дольше, чем это необходимо.

## Подлокотник (при наличии)

Для использования откиньте подлокотник вниз.

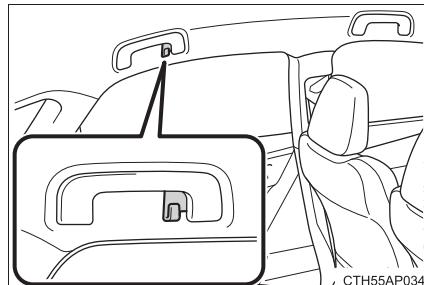


### ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения подлокотника не подвергайте его чрезмерной нагрузке.

## Крючок для одежды

Крючок для одежды встроен в задний поручень (со стороны водителя).



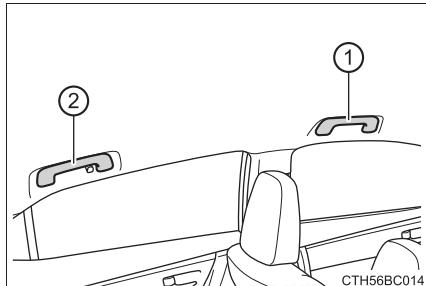
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобили со шторками безопасности системы SRS: Не вешайте вешалки для одежды или другие твердые или острые предметы на крючок. При срабатывании шторок безопасности системы SRS эти предметы могут сыграть роль метательных снарядов и стать причиной серьезной травмы или смерти.

## Поручни

Поручень, установленный на потолке, можно использовать для поддержания тела на сиденье.

- ① Спереди (при наличии)
- ② Сзади



CTH56BC014



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте поручень, когда садитесь в автомобиль, выходите из него или встаете с сиденья.



### ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения поручня не размещайте на нем тяжелый груз.

## ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК<sup>\*1, 2</sup>

Система экстренного вызова – это система, установленная на транспортном средстве, осуществляющее определение (на основе использования сигналов ГЛОНАСС (GLONASS [Global Navigation Satellite System]) и GPS [Global Positioning System] ) координат места нахождения транспортного средства и направления его движения и обеспечивающее формирование и передачу (в некорректируемом виде) информации о транспортном средстве при дорожно-транспортных и иных происшествиях на автомобильных дорогах Российской Федерации/Казахстана, а также двустороннюю голосовую связь транспортного средства с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК посредством сотовых сетей (GSM).

Экстренный вызов в диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК можно выполнять в автоматическом режиме (через систему Automatic Collision Notification) или в ручном режиме (нажатием кнопки «SOS»).

Оборудование транспортного средства данным устройством является обязательным требованием в соответствии с техническим регламентом Таможенного Союза.

<sup>\*1:</sup> При наличии

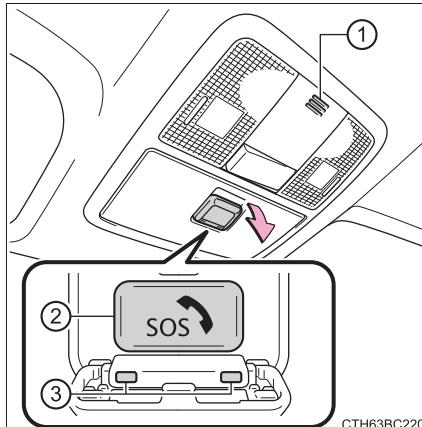
<sup>\*2:</sup> действует в зоне покрытия системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.  
Название системы зависит от страны использования.

## Компоненты системы

- ① Микрофон
- ② Кнопка «SOS»\*
- ③ Индикаторы

\*: Эта кнопка предназначена для связи с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.

Иные кнопки SOS, имеющиеся в других системах автомобиля, не относятся к устройству и непредназначены для связи с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.



## Службы экстренного уведомления

### ■ Режим автоматического срабатывания экстренного вызова

При срабатывании любой из подушек безопасности система осуществляет автоматический вызов в диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.\* При этом оператор получает информацию о точных координатах автомобиля, времени происшествия и VIN автомобиля и пытается поговорить с лицами, находящимися в автомобиле, для оценки ситуации. Если водитель и пассажиры не отвечают, оператор автоматически классифицирует вызов как экстренный, обращается в ближайшую службу экстренной помощи (например, по номеру 112), описывает ситуацию и запрашивает отправку специалистов на место происшествия.

\*: В некоторых случаях вызов осуществить невозможно. (→стр. 456)

### ■ Экстренный вызов в ручном режиме

В экстренном случае необходимо нажать кнопку «SOS» для вызова диспетчерского центра ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.\* Оператор центра определяет местоположение автомобиля, оценивает ситуацию и направляет необходимую помощь.

Если вы случайно нажали кнопку «SOS», сообщите оператору, что вы не находитесь в экстренной ситуации.

\*: В некоторых случаях вызов осуществить невозможно. (→стр. 456)

## Индикаторы

Когда переключатель двигателя переведен в положение «ON» (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), красный индикатор загорается на 10 секунд, а затем загорается зеленый индикатор, показывая, что система включена. Индикаторы означают следующее:

- Если зеленый индикатор загорается и горит постоянно, система включена.
- Если зеленый индикатор мигает два раза в секунду, это означает, что осуществляется экстренный вызов (в автоматическом или ручном режиме).
- Если не горит ни один индикатор, система не включена.
- Если красный индикатор загорается не сразу после перевода переключателя двигателя в положение «ON» (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), система может быть неисправна или может быть разряжен резервный аккумулятор.
- Если красный индикатор мигает приблизительно в течение 30 секунд во время совершения экстренного вызова, это означает, что вызов прерван или что сигнал мобильной сети слабый.

Срок службы резервного аккумулятора не превышает 3 лет.

## Режим тестирования устройства

Режим тестирования предусмотрен для проверки работоспособности системы экстренного вызова. Для тестирования устройства обратитесь к дилеру Toyota.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Когда экстренный вызов осуществить невозможно

- В перечисленных ниже ситуациях совершение экстренного вызова может оказаться невозможным. В таких случаях передайте сообщение в службы экстренного реагирования (например, вызов на номер 112 и т.п.) другим способом, например по расположенному рядом стационарному телефону.
  - Даже когда автомобиль находится в зоне охвата мобильной сети, может оказаться сложно соединиться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК в случае плохого приема или занятой линии. В таких случаях, несмотря на попытки системы соединиться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК, у вас может не получиться совершить экстренный вызов в диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК и обратиться в службы экстренного реагирования.
  - Когда автомобиль находится вне зоны охвата мобильной сети, экстренный вызов не может быть осуществлен.
  - Если соответствующее оборудование (например, панель кнопки «SOS», индикаторы, микрофон, динамик, DCM (телефокоммуникационный блок), антенна или соединяющие оборудование провода) неисправно или повреждено, экстренный вызов не может быть осуществлен.
  - Во время экстренного вызова система повторяет попытки соединения с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК. Однако если она не может соединиться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК из-за слабого радиосигнала, система может не подключиться к мобильной сети и вызов будет завершен без подключения. Красный индикатор мигает приблизительно в течение 30 секунд, указывая на то, что подключение не осуществилось.
  - Это устройство может не работать после удара по нему.
- Если разряжен аккумулятор или отсутствует подключение, система может не связаться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.

### ■ Когда система экстренного вызова заменяется новой

Система экстренного вызова должна быть зарегистрирована. Обратитесь к дилеру Toyota.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ В целях безопасности

- Соблюдайте меры безопасности при вождении.  
Функцией этой системы является помочь в совершении экстренных вызовов в случае ДТП или экстренных ситуаций со здоровьем, она не защищает водителя или пассажиров. Соблюдайте меры безопасности при вождении и всегда пристегивайте ремни безопасности.
- В экстренной ситуации жизнь человека является наивысшим приоритетом.
- Если Вы почувствовали запах гари или другой необычный запах, не оставайтесь внутри автомобиля – немедленно эвакуируйтесь в безопасную зону.
- Поскольку система подушек безопасности обнаруживает удары, автоматическое оповещение может не всегда синхронизироваться с работой этой системы. (Если удар осуществлен по задней части автомобиля и т.п.)
- В целях безопасности не совершайте экстренный вызов во время управления автомобилем.  
Совершение вызовов во время управления автомобилем может привести к неправильному управлению рулевым колесом, что может привести к ДТП. Остановите автомобиль и проверьте безопасность обстановки вокруг автомобиля, прежде чем совершать экстренный вызов.
- При замене плавких предохранителей используйте только предохранители, отвечающие описанным стандартам. При использовании других предохранителей может произойти возгорание или задымление.
- Использование системы при задымлении или появлении необычного запаха может привести к пожару. Немедленно перестаньте пользоваться системой и обратитесь к дилеру Toyota.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание повреждений

Не подвергайте панель кнопки «SOS» воздействию жидкостей или ударам.

### ■ В случае неисправности панели кнопки «SOS», динамика или микрофона во время совершения экстренного вызова или самостоятельного технического обслуживания

Совершение экстренного вызова, проверка состояния системы или связь с оператором диспетчерского центра ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК может оказаться невозможным. Если какое-либо оборудование из вышеперечисленного повреждено, обратитесь к дилеру Toyota.



<b>7-1. Техническое обслуживание и уход</b>	
Очистка и защита экстерьера автомобиля .....	460
Очистка и защита салонов автомобилей.....	465
<b>7-2. Техническое обслуживание</b>	
Требования по техническому обслуживанию .....	468
Плановое техническое обслуживание.....	471
<b>7-3. Самостоятельное техническое обслуживание</b>	
Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании.....	479
Капот .....	482
Установка напольного домкрата.....	484
Моторный отсек.....	485
Шины .....	502
Давление в шинах .....	517
Диски .....	519
Фильтр системы кондиционирования воздуха .....	523
Элемент питания беспроводного пульта дистанционного управления/ электронного ключа .....	525
Проверка и замена предохранителей .....	528
Лампы фонарей.....	533

## Очистка и защита экстерьера автомобиля

**Выполните следующие действия для защиты автомобиля и поддержания его отличного состояния:**

- Для того чтобы удалить грязь и пыль, вымойте автомобиль сверху донизу, обильно поливая водой кузов, колесные арки и днище автомобиля.
- Мойте кузов автомобиля, используя губку или мягкую ткань, например, замшу.
- Для удаления сильных загрязнений воспользуйтесь моющим средством для автомобилей и тщательно смойте его водой.
- Вытрите воду.
- При ухудшении качества водоотталкивающего покрытия обработайте автомобиль воском.

Если на чистой поверхности нет капель воды, наносите воск на холодный кузов автомобиля.

---

### ■ Автоматические автомобильные мойки

- Перед мойкой автомобиля сложите зеркала. Начинайте мыть автомобиль с передней части. Перед началом движения не забудьте разложить зеркала.
- Щетки, используемые на автоматических автомобильных мойках, могут поцарапать поверхность автомобиля, повредив его лакокрасочное покрытие.

### ■ Автомобильная мойка высокого давления

- Следите за тем, чтобы форсунки мойки не находились очень близко к стеклам.
- Перед использованием автомобильной мойки проверьте, чтобы лючок топливного бака был закрыт.

## ■ При пользовании автомобильной мойкой (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Если на ручку двери попадает влага, в то время как электронный ключ находится в радиусе действия, дверь может разблокироваться и заблокироваться несколько раз. В этом случае перед мойкой автомобиля выполните следующие процедуры исправления:

- Поместите ключ на расстояние не менее 2 м (м) или более от автомобиля во время мойки. (Следите за тем, чтобы ключ не был украден).
- Установите электронный ключ в режим энергосбережения элемента питания, чтобы отключить интеллектуальную систему доступа и пуска без ключа.  
(→стр. 144)

## ■ Легкосплавные диски (при наличии)

- Незамедлительно удаляйте любую грязь, используя нейтральное моющее средство.
- Смойте чистящее средство водой сразу после использования.
- Для защиты ЛКП от повреждений обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности.
  - Не используйте кислотные, щелочные или абразивные чистящие средства
  - Не используйте жесткие щетки
  - Не используйте чистящее средство для мытья колес, когда они горячие, например, после поездок или стоянки в жаркую погоду

## ■ Бамперы

Не очищайте их с помощью абразивных чистящих средств.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Во время мойки автомобиля

Не используйте воду внутри моторного отсека. Это может привести к возгоранию электрических компонентов и т.д.

### ■ При очистке ветрового стекла (автомобили с передними стеклоочистителями с датчиком дождя)

- Установите переключатель стеклоочистителей в выключенное положение.

Если переключатель стеклоочистителей находится в режиме “AUTO”, стеклоочистители могут неожиданно сработать в следующих ситуациях и стать причиной защемления кистей рук или других серьезных травм, а также привести к повреждению щеток стеклоочистителей.

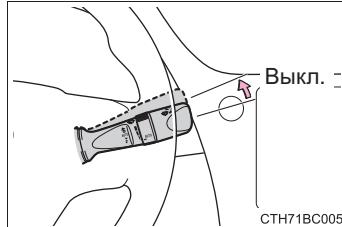
- Когда до верхней части ветрового стекла, где находится датчик капель дождя, дотрагиваются рукой
- Когда мокрую тряпку или подобный предмет подносят близко к датчику капель дождя
- Если что-либо ударяется о ветровое стекло
- Если вы непосредственно касаетесь корпуса датчика, или что-то ударяется о датчик капель дождя

- Место установки переднего датчика на ветровом стекле: →стр. 259

### ■ Меры предосторожности при обращении с выхлопной трубой

Выхлопная труба сильно нагревается от проходящих по ней выхлопных газов.

При мойке автомобиля будьте внимательны и не прикасайтесь к выхлопной трубе, пока она не остывает, в противном случае можно получить ожоги.



СTH71BC005



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание ухудшения свойств лакокрасочного покрытия, а также коррозии кузова и деталей (легкосплавных дисков и т.д.)

#### ● Незамедлительно вымойте автомобиль в следующих случаях:

- После поездки вблизи берега моря
- После поездки по дорогам, посыпанным солью
- Если окрашенная поверхность испачкана гудроном или древесной смолой
- Если на окрашенной поверхности имеются насекомые или пятна от насекомых или птиц
- После движения по местности, загрязненной сажей, жирной копотью, рудничной пылью, железными опилками или химическими веществами
- Если автомобиль сильно загрязнен пылью или грязью
- Если на окрашенную поверхность попали такие жидкости, как бензин или бензин
- Если краска сколота или поцарапана, следует как можно быстрее восстановить лакокрасочное покрытие.
- Во избежание коррозии дисков устранит с них все загрязнения и храните в помещении с низкой влажностью, когда диски не используются.

### ■ Очистка внешних фонарей

- Мойте осторожно. Не используйте органические вещества и не трите жесткой щеткой.  
Это может повредить поверхности фонарей.
- Не наносите воск на поверхность фонарей.  
Воск может вызвать повреждение рассеивателей.

### ■ Во избежание повреждения рычагов передних стеклоочистителей

Для того чтобы поднять рычаги стеклоочистителей от ветрового стекла, сначала потяните вверх рычаг со стороны водителя, затем проделайте то же самое с рычагом со стороны переднего пассажира. Для возвращения рычагов в исходное положение начинайте со стороны переднего пассажира.

### ■ При пользовании автомобильной мойки (автомобили с передними стеклоочистителями с датчиком дождя)

Установите переключатель стеклоочистителей в выключенное положение.

Если переключатель стеклоочистителей находится в режиме "AUTO", очистители могут сработать, что может привести к повреждению щеток стеклоочистителя.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При использовании автомобильной мойки высокого давления

Не приближайте наконечник форсунки близко к пылезащитным чехлам (резиновые или пластмассовые кожухи), разъемам или к следующим деталям. Детали могут быть повреждены при контакте со струей воды под высоким напором.

- Детали, связанные с силой сцепления колес с дорогой
- Детали рулевого управления
- Детали подвески
- Детали тормозной системы

## Очистка и защита салона автомобиля

Следующие процедуры помогут вам защитить салон автомобиля и сохранить его в отличном состоянии:

### Защита салона автомобиля

- Удалите грязь и пыль, используя пылесос. Вытрите грязные поверхности с помощью мягкой ткани, смоченной теплой водой.
- Если не удается удалить грязь, вытрите ее мягкой тканью, смоченной раствором примерно 1% нейтрального чистящего средства.
- Отожмите ткань и тщательно удалите оставшиеся следы моющего средства и воды.

### Очистка кожаных поверхностей

- Удалите грязь и пыль, используя пылесос.
- Вытрите оставшуюся грязь и пыль мягкой тканью, смоченной раствором моющего средства.  
Используйте разбавленный водный раствор с концентрацией около 5% нейтрального моющего средства для шерсти.
- Отожмите ткань и тщательно удалите все оставшиеся следы моющего средства.
- Вытрите поверхность сухой мягкой тканью, чтобы удалить оставшуюся влагу. Дайте коже высохнуть в проветриваемом и затененном месте.

### Очистка поверхностей из искусственной кожи

- Удалите грязь и пыль, используя пылесос.
- Вытрите ее мягкой тканью, смоченной раствором примерно 1% нейтрального чистящего средства.
- Отожмите ткань и тщательно удалите оставшиеся следы моющего средства и воды.

### ■ Уход за кожаными поверхностями

Для того чтобы поддерживать салон автомобиля в хорошем состоянии, Toyota рекомендует выполнять чистку салона, по крайней мере, дважды в год.

### ■ Очистка ковриков шампунем

В продаже имеется несколько типов вспенивающихся средств. Для того чтобы нанести пену, используйте губку или щетку. Вотрите пену круговыми движениями. Не используйте воду. Протрите загрязненные поверхности и дайте им высохнуть. Превосходный результат достигается тогда, когда коврик во время чистки остается максимально сухим.

### ■ Ремни безопасности

Очищайте слабым теплым мыльным раствором, используя ткань или губку. Периодически проверяйте ремни на износ, истирание или порезы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Вода в автомобиле

● Не расплескивайте и не проливайте жидкость в салоне автомобиля. В противном случае можно повредить электрические компоненты и т.д., что приведет к неисправности или пожару.

● Следите за тем, чтобы вода не попадала на компоненты системы SRS или на проводку в салоне автомобиля. (→стр. 45)  
Неисправность электрической системы может стать причиной отказа или неправильного срабатывания подушек безопасности, что может привести к серьезной травме или смерти.

#### ■ Чистка салона (особенно приборной панели)

Не используйте полировочный воск или полирующие чистящие средства. Приборная панель может отсвечивать в ветровом стекле, что затруднит водителю обзор и может привести к аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Чистящие средства

- Не используйте следующие типы чистящих средств, так как они могут вызвать обесцвечивание поверхностей салона автомобиля, появление полос или повреждение окрашенных поверхностей:
  - Части вне сидений: Органические вещества, такие как бензол или бензин, растворы кислот или щелочей, красители и отбеливатели
  - Сиденья: Растворы кислот или щелочей, например, растворитель, бензол и спирт
- Не используйте полировочный воск или полирующие чистящие средства. Можно повредить поверхность приборной панели или окрашенные поверхности других деталей салона.

### ■ Меры по предотвращению повреждения кожаных поверхностей

Во избежание повреждения и ухудшения состояния кожаных поверхностей, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Незамедлительно удаляйте любую пыль и грязь с кожаных поверхностей.
- Не подвергайте автомобиль воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени. Паркуйте автомобиль в затененном месте, особенно в летний период.
- Не помещайте на обивку предметы, изготовленные из винила, пластмассы или содержащие воск, так как они могут прилипнуть к кожаной поверхности при значительном нагревании салона автомобиля.

### ■ Вода на полу

Не мойте пол автомобиля водой.

Если вода будет контактировать с электрическими компонентами, расположенными над или под полом автомобиля, системы автомобиля, такие как аудиосистема, могут быть повреждены. Кроме того, вода может стать причиной коррозии кузова.

### ■ Очистка заднего стекла изнутри

- Для очистки заднего стекла не используйте очиститель для стекол, так как это может вызвать повреждение проводов нагревательного элемента обогревателя заднего стекла или антенны. Для того чтобы осторожно очистить стекло, используйте мягкую ткань, смоченную теплой водой. Вытирайте стекло в направлении, параллельном расположению проводов нагревательного элемента и антенны.
- Следите за тем, чтобы не поцарапать и не повредить провода обогревателя или antennу.

## Требования по техническому обслуживанию

Для безопасного и экономичного вождения большое значение имеют ежедневный уход и регулярное техническое обслуживание автомобиля. Toyota рекомендует следующее техническое обслуживание:

### Плановое техническое обслуживание

- Плановое техническое обслуживание должно выполняться через определенные интервалы времени в соответствии с графиком технического обслуживания.

Период времени, по истечении которого производится плановое техническое обслуживание, определяется показаниями одометра, либо датой, определенной в графике выполнения работ по техническому обслуживанию, в зависимости от того, что наступит раньше.

Интервалы между работами по техническому обслуживанию должны быть одинаковыми.

- Куда обращаться за выполнением работ по техническому обслуживанию?

Для проведения работ по техническому обслуживанию, а также техническому осмотру и ремонту автомобиля лучше всего обратиться к местному дилеру Toyota.

Технические специалисты Toyota хорошо обучены и получают новейшую информацию по обслуживанию автомобилей из технических бюллетеней, рекомендаций и программ профессионального обучения для дилеров. Они изучают автомобиль не во время обслуживания вашего автомобиля, а проходят специальный курс обучения Toyota. Разве, это не наилучший подход?

Ваш дилер Toyota вложил большие денежные средства в специальные инструменты и техническое оборудование Toyota. Это делает работу более качественной и экономичной.

Отдел технического обслуживания дилера Toyota выполнит любое плановое техническое обслуживание вашего автомобиля надежно и экономично.

Резиновые шланги (для систем охлаждения и обогрева, тормозной и топливной системы) должны проверяться квалифицированными специалистами в соответствии с графиком технического обслуживания Toyota.

Резиновые шланги являются чрезвычайно важными элементами технического обслуживания. При любом ухудшении состояния или повреждении шлангов их следует незамедлительно заменять. Обратите внимание, что резиновые шланги ухудшаются со временем, что приводит к разбуханию, перетиранию или образованию трещин.

## Самостоятельное техническое обслуживание

Что подразумевается под самостоятельным техническим обслуживанием?

Многие операции технического обслуживания легко выполняются владельцем при наличии небольших навыков обращения с техникой и при наличии нескольких основных автомобильных инструментов. В данном разделе представлены простые инструкции по самостоятельному выполнению технического обслуживания.

Помните, однако, что некоторые задачи по техническому обслуживанию требуют использования специальных инструментов и навыков. Эти операции должны выполняться квалифицированными техническими специалистами. Даже если вы являетесь опытным механиком, мы рекомендуем, чтобы работы по ремонту и техническому обслуживанию автомобиля выполнялись дилером Toyota, который будет вести учет технического обслуживания вашего автомобиля. Эти записи могут оказаться полезными в случае необходимости проведения Гарантийного обслуживания.

### ■ Нуждается ли ваш автомобиль в ремонте?

Будьте внимательны к изменениям в характере работы, необычным звукам и визуальным предупреждениям, которые сигнализируют о необходимости обслуживания автомобиля. Ниже указаны некоторые важные признаки:

- Двигатель не заводится, работает с перебоями или гудит
- Заметная потеря мощности
- Необычные звуки в двигателе
- Под автомобилем видны следы утечки жидкости (однако, стекание капель в результате работы системы кондиционирования воздуха – нормальное явление).
- Изменение звука выхлопа (может сигнализировать об утечке опасного угарного газа. Ведите машину с опущенными стеклами и незамедлительно проверьте выхлопную систему).
- Заметно спущенные шины, чрезмерный визг шин при прохождении поворотов, неравномерный износ шин
- При движении по ровной дороге автомобиль уводит в одну сторону
- Необычные звуки, связанные с работой подвески
- Ухудшение эффективности торможения, мягкая педаль тормоза или педаль сцепления (автомобили с механической коробкой передач), при нажатии педаль утапливается почти до пола, при торможении автомобиль уводит в одну сторону
- Температура охлаждающей жидкости двигателя постоянно превышает нормальное значение

Если вы заметили любой из этих признаков, как можно быстрее обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. Возможно, ваш автомобиль нуждается в регулировке или ремонте.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Если автомобиль обслуживается неправильно

Неправильное техническое обслуживание может привести к серьезному повреждению автомобиля и, возможно, к серьезной травме или смерти.

### ■ Обращение с аккумуляторной батареей

В клеммах, контактах и связанных с ними деталях аккумуляторной батареи содержится свинец и соединения свинца, которые могут вызвать повреждение головного мозга. После работы с этими деталями мойте руки. (→стр. 496)

## Плановое техническое обслуживание

Выполните техническое обслуживание автомобиля в соответствии с графиком:

### Требования к графику технического обслуживания

Ваш автомобиль требуется обслуживать в соответствии с обычным графиком технического обслуживания. (См. "График технического обслуживания").



Если ваш автомобиль эксплуатируется преимущественно в одном или нескольких специальных режимах, указанных ниже, некоторые пункты графика технического обслуживания следует выполнять чаще для поддержания исправного состояния автомобиля. (См. "График дополнительного технического обслуживания").

<p><b>A. Дорожные условия</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Эксплуатация на неровных, грязных или покрытых тающим снегом дорогах.</li> <li>2. Эксплуатация на пыльных дорогах. (Дороги в местах с низким процентом мощения, либо в местах, где часто образуются облака пыли и сухой воздух).</li> </ol>	<p><b>В. Условия движения</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сильно нагруженный автомобиль. (Например, использование багажника на крыше автомобиля и т.п.)</li> <li>2. Частые короткие поездки на расстояние менее 8 км (км) и эксплуатация при температуре ниже нуля градусов. (Температура двигателя не достигнет нормальной температуры).</li> <li>3. Продолжительная работа на холостом ходу и/или длительные поездки на малой скорости, например, если автомобиль используется в качестве патрульного, для профессионального/частного использования, например, такси или для доставки товаров на дом.</li> <li>4. Постоянное движение на высокой скорости (80% или более от максимально возможной скорости автомобиля) в течение более 2 часов.</li> </ol>
---	--

## График технического обслуживания

Операции технического обслуживания:

I = Проверить, исправить или заменить при необходимости

R = Заменить, отрегулировать или смазать

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ
	(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70	80
	x1000 миль	0,6	6	12	18	24	30	36	42	48	
<b>ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ</b>											
1	Ремни привода навесных агрегатов			I		I		I		I	24
2	Моторное масло	R	R	R	R	R	R	R	R	R	12
3	Масляный фильтр двигателя	R	R	R	R	R	R	R	R	R	12
4	Система охлаждения и обогрева <<См. примечание 1.>>					I				I	24
5	Охлаждающая жидкость двигателя<<См. примечание 2.>>					I				I	-
6	Выхлопные трубы и крепления			I		I		I		I	12
<b>СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ</b>											
7	Свечи зажигания	Заменять через каждые 100000 km (км).									
8	Аккумуляторная батарея	I	I	I	I	I	I	I	I	I	12
<b>ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПА</b>											
9	Топливный фильтр <<См. примечание 3.>>								R		96
10	Клапанный механизм (включает систему valvematic) (двигатель 1ZR-FAE для Украины) <<См. примечание 4.>>	Добавляйте очиститель для инжектора в топливный бак через каждые 100000 km (км).									
11	Фильтрующий элемент воздушного фильтра			I		R		I		R	I:24 R:48

## Операции технического обслуживания:

I = Проверить, исправить или заменить при необходимости

R = Заменить, отрегулировать или смазать

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70	80		
	x1000 миль	0,6	6	12	18	24	30	36	42	48		
12	Крышка топливного бака, топливные магистрали, соединения и клапан управления топлива парами <<См. примечание 1.>>					I				I		24
13	Угольный фильтр					I				I		24
ШАССИ И КУЗОВ												
14	Педаль тормоза и стояночный тормоз		I	I	I	I	I	I	I	I		6
15	Тормозные колодки и диски		I	I	I	I	I	I	I	I		6
16	Тормозная жидкость		I	I	I	R	I	I	I	R		I:6 R:24
17	Рабочая жидкость сцепления <<См. примечание 5.>>		I	I	I	I	I	I	I	I		6
	Рабочая жидкость сцепления <<См. примечание 6.>>		I	I	I	R	I	I	I	R		I:6 R:24
18	Трубопроводы и шланги тормозной системы			I		I		I		I		12
19	Рулевое колесо, рулевой привод и коробка рулевого механизма			I		I		I		I		12
20	Пылезащитные чехлы приводных валов			I		I		I		I		24
21	Шаровая опора подвески и пылезащитный чехол			I		I		I		I		12
22	Рычаг переключения передач для механической передач коробки				I			I				-

## Операции технического обслуживания:

I = Проверить, исправить или заменить при необходимости

R = Заменить, отрегулировать или смазать

МЕЖСЕРВИСНЫЙ ИНТЕРВАЛ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через определенный период времени, в зависимости от того, что наступит раньше).		x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70	80	
		x1000 миль	0,6	6	12	18	24	30	36	42	48	
23	Рабочая жидкость механической передач коробки передач (включая передний дифференциал)					I				I		48
24	Рабочая жидкость вариатора (включая передний дифференциал)					I				I		24
25	Передняя и задняя подвески			I		I		I		I		12
26	Шины и давление в шинах		I	I	I	I	I	I	I	I		6
27	Фонари, звуковые сигналы, стеклоочистители и омыватели		I	I	I	I	I	I	I	I		6
28	Фильтр системы кондиционирования воздуха			R		R		R		R		-
29	Объем хладагента кондиционера			I		I		I		I		12

## ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Проверить через 80000 km (км) или 48 месяцев, затем проверять через каждые 20000 km (км) или 12 месяцев.
2. Первая замена через 160000 km (км), затем менять через каждые 80000 km (км).
3. Включая фильтр в топливном баке.
4. Оригинальный очиститель инжектора Toyota или аналогичный.
5. Кроме автомобилей с механической коробкой передач для России и Украины.
6. Автомобили с механической коробкой передач для России и Украины.

### График дополнительного технического обслуживания

В приведенной ниже таблице указаны узлы, которые при определенных условиях эксплуатации автомобиля требуют более частого технического обслуживания по сравнению с обычным графиком технического обслуживания. (Описание см. в разделе “Требования к графику технического обслуживания”).

<b>A-1: Эксплуатация на неровных, грязных или покрытых тающим снегом дорогах.</b>	
<input type="checkbox"/> Проверка * тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка * трубопроводов и шлангов тормозной системы	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка * шаровых опор подвески и пылезащитных чехлов	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка * пылезащитных чехлов приводных валов	Каждые 10000 km (км) или 12 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка * рулевого колеса, рулевого привода и коробки рулевого механизма	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка * передней и задней подвесок	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание.>>	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
<b>A-2: Движение по пыльным дорогам. (Дороги в местах с низким процентом мощения, либо в местах, где часто образуются облака пыли и сухой воздух).</b>	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра двигателя	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка * или замена фильтрующего элемента воздушного фильтра	I: Каждые 2500 km (км) или 3 месяца R: Каждые 40000 km (км) или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка * тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Замена фильтра системы кондиционирования воздуха	Каждые 15000 km (км)

B-1: Сильно нагруженный автомобиль. (Например, использование багажника на крыше автомобиля и т.п.)	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра двигателя	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Замена масла механической коробки передач (включая передний дифференциал)	Каждые 40000 km (км) или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена рабочей жидкости бесступенчатой трансмиссии (включая передний дифференциал)	I: Каждые 40000 km (км) или 24 месяца R: Каждые 80000 km (км) или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* передней и задней подвесок	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание.>>	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
B-2: Частые короткие поездки на расстояние менее 8 km (км) и эксплуатация при температуре ниже нуля градусов. (Температура двигателя не достигнет нормальной температуры).	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра двигателя	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
B-3: Продолжительная работа на холостом ходу и/или длительные поездки на малой скорости, например, если автомобиль используется в качестве патрульного, для профессионального/частного использования, например, такси или для доставки товаров на дом.	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра двигателя	Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена рабочей жидкости бесступенчатой трансмиссии (включая передний дифференциал)	I: Каждые 40000 km (км) или 24 месяца R: Каждые 80000 km (км) или 48 месяцев

B-4: Постоянное движение на высокой скорости (80% или более от максимально возможной скорости автомобиля) в течение более 2 часов.	
<input type="checkbox"/> Замена масла механической коробки передач (включая передний дифференциал)	Каждые 40000 km (км) или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена рабочей жидкости бесступенчатой трансмиссии (включая передний дифференциал)	I: Каждые 40000 km (км) или 24 месяца R: Каждые 80000 km (км) или 48 месяцев

\*: Исправьте или замените согласно необходимости.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для болтов крепления сидений, крепежных болтов элементов подрамника передней и задней подвесок.

## Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании

**Если вы выполняете техническое обслуживание автомобиля самостоятельно, в точности следуйте указаниям, представленным в данных разделах.**

Элементы	Детали и инструменты
Состояние аккумуляторной батареи ( <a href="#">→стр. 496</a> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Теплая вода</li> <li>• Пищевая сода</li> <li>• Смазка</li> <li>• Обычный гаечный ключ (для болтов контактных зажимов)</li> </ul>
Уровень охлаждающей жидкости двигателя ( <a href="#">→стр. 494</a> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Toyota Super Long Life Coolant” «Охлаждающая жидкость особо длительного действия Toyota», либо идентичная по качеству охлаждающая жидкость, изготовленная на основе этиленгликоля по технологии гибридных органических кислот, с продолжительным сроком службы и не содержащая силикатов, аминов, нитритов и боратов</li> <li>“Toyota Super Long Life Coolant” «Охлаждающая жидкость особо длительного действия Toyota» представляет собой смесь из 50% охлаждающей жидкости и 50% дейонизированной воды.</li> <li>• Воронка (используется только для добавления охлаждающей жидкости)</li> </ul>
Уровень моторного масла ( <a href="#">→стр. 488</a> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Toyota Genuine Motor Oil” «Оригинальное моторное масло Toyota» или аналогичное</li> <li>• Тканевое или бумажное полотенце</li> <li>• Воронка (используется только для добавления моторного масла)</li> </ul>
Предохранители ( <a href="#">→стр. 528</a> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранитель с идентичным номиналом тока</li> </ul>
Лампы фонарей ( <a href="#">→стр. 533</a> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лампа с идентичным номером и номинальной мощностью, что и оригинал</li> <li>• Крестовая отвертка</li> <li>• Плоская отвертка</li> <li>• Гаечный ключ</li> </ul>
Радиатор, конденсатор и интеркулер ( <a href="#">→стр. 495</a> )	
Давление в шинах ( <a href="#">→стр. 517</a> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Манометр давления в шинах</li> <li>• Источник сжатого воздуха</li> </ul>

Элементы	Детали и инструменты
Жидкость омывателя ( $\rightarrow$ стр. 499)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вода или жидкость омывателя, содержащая антифриз (для эксплуатации в зимних условиях)</li> <li>Воронка (используется только для добавления воды или жидкости омывателя)</li> </ul>



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В моторном отсеке находится множество механизмов и рабочих жидкостей, которые могут неожиданно вырваться наружу, нагреться или наэлектризоваться. Во избежание серьезной или смертельной травмы необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

### ■ Во время работы в моторном отсеке

- Не подносите близко к работающему вентилятору и ремню привода навесных агрегатов двигателя руки, одежду и инструменты.
- Сразу после окончания поездки не прикасайтесь к двигателю, радиатору, выпускному коллектору и т.д., так как они могут быть горячими. Масло и прочие рабочие жидкости также могут быть горячими.
- Не оставляйте в моторном отсеке легковоспламеняющиеся предметы, например, бумагу и тряпки.
- Не курите, не допускайте образования искр и не подносите открытый огонь к топливу или аккумуляторной батарее. Пары топлива и аккумуляторной батареи огнеопасны.
- При работе с аккумуляторной батареей соблюдайте особую осторожность. Она содержит ядовитую и едкую серную кислоту.
- Будьте осторожны, так как тормозная жидкость может повредить руки или глаза, а также окрашенные поверхности. Если жидкость попала на руки или в глаза, незамедлительно промойте пораженный участок чистой водой.  
Если после этого неприятные ощущения не исчезнут, обратитесь к врачу.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При работе вблизи электрического вентилятора системы охлаждения или решетки радиатора

Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Убедитесь, что замок запуска двигателя выключен.

Если замок запуска двигателя находится в положении "ON", при включенной системе кондиционирования воздуха и/или высокой температуре охлаждающей жидкости вентилятор системы охлаждения может включиться автоматически. (→стр. 495)

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Убедитесь, что замок запуска двигателя выключен.

Когда замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON, электрический вентилятор системы охлаждения может автоматически включиться при включенной системе кондиционирования воздуха и/или высокой температуре охлаждающей жидкости. (→стр. 495)

### ■ Защитные очки

Во время проведения работ по техническому обслуживанию автомобиля надевайте защитные очки для защиты глаз от случайного попадания посторонних предметов, рабочих жидкостей и т.д.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Если вы снимаете фильтрующий элемент воздушного фильтра

Управление автомобилем без фильтрующего элемента воздушного фильтра может стать причиной преждевременного износа двигателя из-за пыли, содержащейся в воздухе.

### ■ При низком или повышенном уровне рабочей жидкости

Уровень тормозной жидкости может слегка понизиться при износе тормозных колодок; несколько пониженный уровень тормозной жидкости или повышенный уровень электролита в аккумуляторной батарее – это нормально.

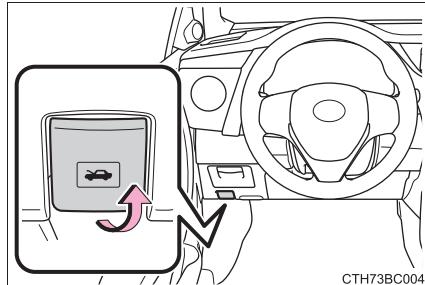
Если требуется частый долив жидкости, это может означать наличие серьезной неполадки.

## Капот

Для того чтобы открыть капот, разблокируйте замок в салоне автомобиля.

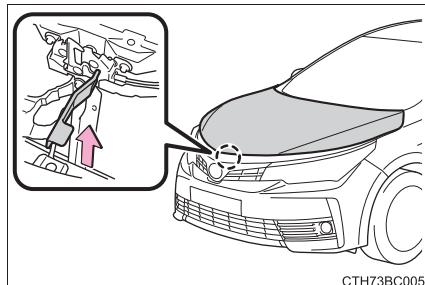
- 1 Потяните на себя рычаг разблокировки капота.

Капот слегка откроется.



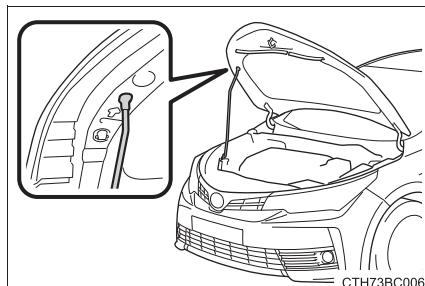
СTH73BC004

- 2 Потяните вспомогательный рычаг защелки вверх и поднимите капот.



СTH73BC005

- 3 Зафиксируйте капот в открытом положении, вставив опорную штангу в прорезь.



СTH73BC006



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Проверка перед началом поездки

Проверьте, чтобы капот был полностью закрыт и заперт.

Если капот не заперт как следует, во время движения он может открыться, что может стать причиной аварии и привести к серьезной травме или смерти.

### ■ После установки опорной штанги в прорезь

Убедитесь, что штанга надежно удерживает крышку капота, иначе крышка может упасть и ударить вашу голову или тело.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При закрытии капота

Перед закрыванием капота обязательно закрепите опорную штангу в зажиме.

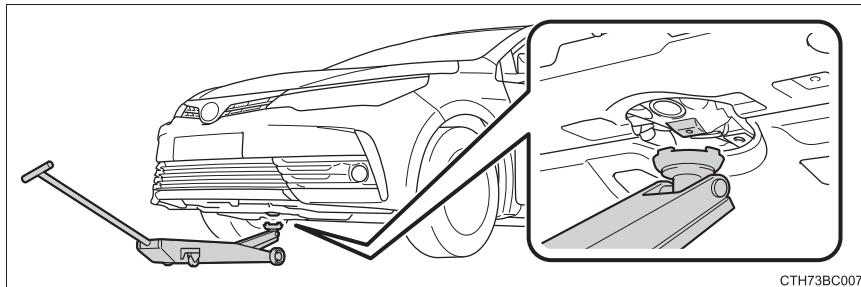
Попытка закрыть капот с незакрепленной опорной штангой может привести к деформации крышки капота.

## Установка напольного домкрата

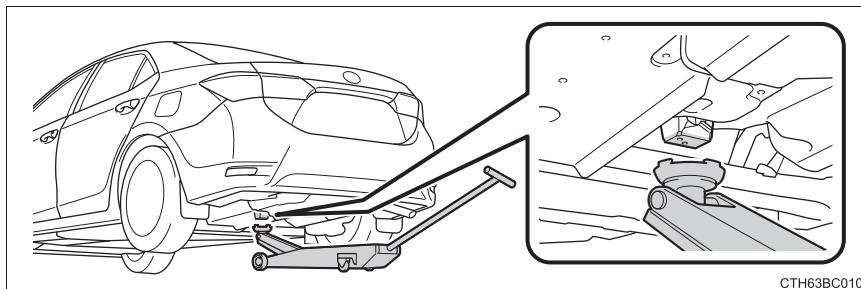
При использовании напольного домкрата следуйте инструкциям, перечисленным в руководстве к домкрату, и выполняйте работу безопасным образом.

Для того чтобы приподнять автомобиль с помощью напольного домкрата, домкрат необходимо правильно установить. Неправильная установка домкрата может привести к повреждению автомобиля или к травмам.

### ◆ Спереди

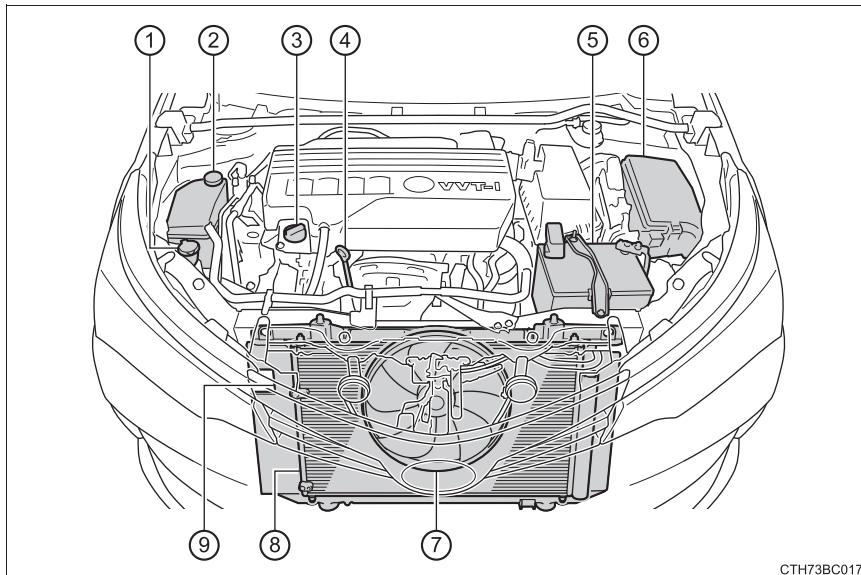


### ◆ Сзади



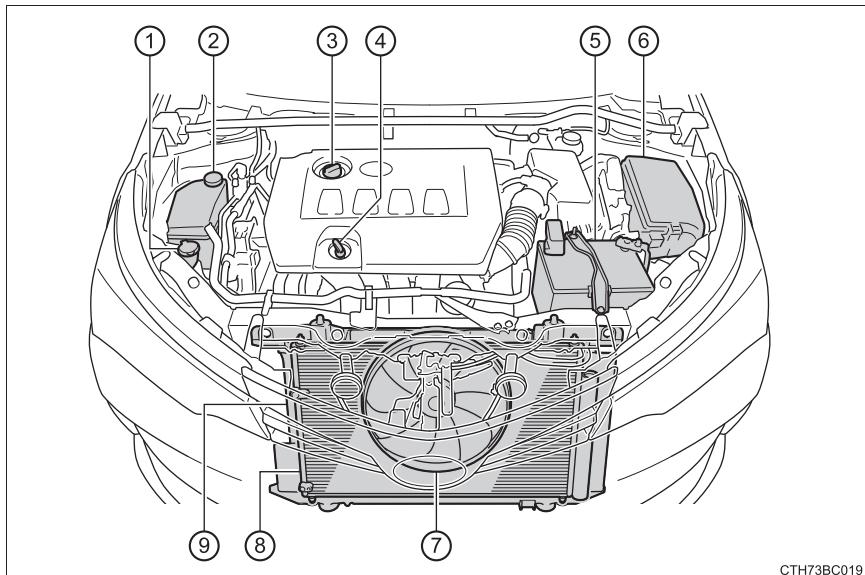
## Моторный отсек

### ► Двигатель 1NR-FE



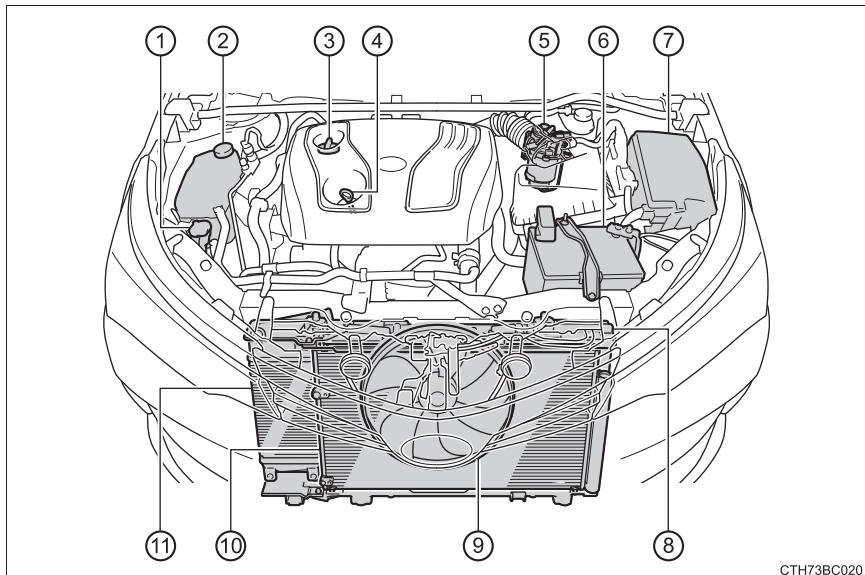
- |   |  |
|---|--|
| (1) Бачок жидкости омывателя<br>( <a href="#">стр. 499</a> )                                  | (5) Аккумуляторная батарея<br>( <a href="#">стр. 496</a> ) |
| (2) Расширительный бачок<br>охлаждающей жидкости<br>двигателя<br>( <a href="#">стр. 494</a> ) | (6) Блоки предохранителей<br>( <a href="#">стр. 528</a> )  |
| (3) Крышка маслозаливной<br>горловины двигателя<br>( <a href="#">стр. 490</a> )               | (7) Электрический вентилятор<br>системы охлаждения         |
| (4) Щуп для измерения уровня<br>моторного масла<br>( <a href="#">стр. 488</a> )               | (8) Конденсатор<br>( <a href="#">стр. 495</a> )            |
|   | (9) Радиатор<br>( <a href="#">стр. 495</a> )               |

## ► Двигатели 1ZR-FE, 1ZR-FAE и 2ZR-FE



- |  |   |
|--|---|
| ① Бачок жидкости омывателя<br>( <a href="#">→стр. 499</a> )                                  | ⑤ Аккумуляторная батарея<br>( <a href="#">→стр. 496</a> ) |
| ② Расширительный бачок<br>охлаждающей жидкости<br>двигателя<br>( <a href="#">→стр. 494</a> ) | ⑥ Блоки предохранителей<br>( <a href="#">→стр. 528</a> )  |
| ③ Крышка маслозаливной<br>горловины двигателя<br>( <a href="#">→стр. 490</a> )               | ⑦ Электрический вентилятор<br>системы охлаждения          |
| ④ Щуп для измерения уровня<br>моторного масла<br>( <a href="#">→стр. 488</a> )               | ⑧ Конденсатор<br>( <a href="#">→стр. 495</a> )            |
|  | ⑨ Радиатор<br>( <a href="#">→стр. 495</a> )               |

## ► Двигатель 1ND-TV



- |  |   |
|--|---|
| ① Бачок жидкости омывателя<br>( <a href="#">→стр. 499</a> )                                  | ⑤ Топливный фильтр ( <a href="#">→стр. 500</a> )          |
| ② Расширительный бачок<br>охлаждающей жидкости<br>двигателя<br>( <a href="#">→стр. 494</a> ) | ⑥ Аккумуляторная батарея<br>( <a href="#">→стр. 496</a> ) |
| ③ Крышка маслозаливной<br>горловины двигателя<br>( <a href="#">→стр. 490</a> )               | ⑦ Блоки предохранителей<br>( <a href="#">→стр. 528</a> )  |
| ④ Щуп для измерения уровня<br>моторного масла<br>( <a href="#">→стр. 488</a> )               | ⑧ Радиатор<br>( <a href="#">→стр. 495</a> )               |
|  | ⑨ Электрический вентилятор<br>системы охлаждения          |
|  | ⑩ Конденсатор<br>( <a href="#">→стр. 495</a> )            |
|  | ⑪ Интеркулер<br>( <a href="#">→стр. 495</a> )             |

## Моторное масло

Когда двигатель достигнет рабочей температуры и будет выключен, проверьте уровень моторного масла с помощью щупа.

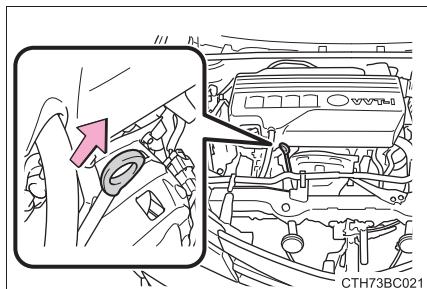
### ■ Проверка моторного масла

**1** Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности. После прогрева двигателя выключите его и подождите более 5 минут для того, чтобы масло стекло вниз двигателя.

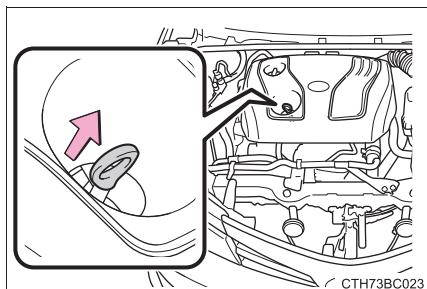
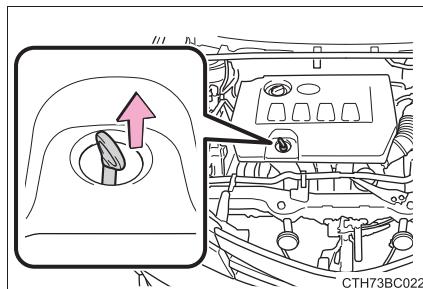
**2** Вытащите щуп для проверки масла в двигателе, держа под концом щупа тряпку.

► Двигатель 1NR-FE

► Двигатели 1ZR-FE, 1ZR-FAE и 2ZR-FE



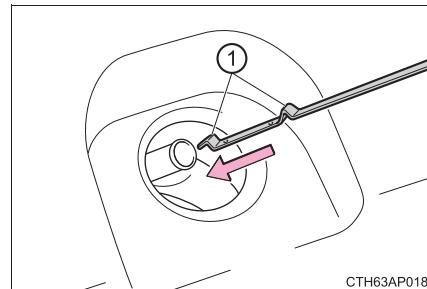
► Двигатель 1ND-TV



**3** Начисто вытрите щуп.

**4** Плоский щуп: Вставьте щуп обратно, до упора.

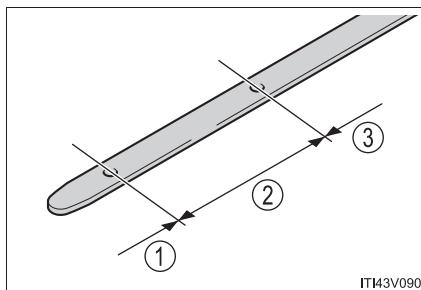
- 4** Рельефный щуп: Вставьте полностью рельефный щуп заново так, чтобы выступающие зоны (① на иллюстрации) были расположены по направлению к двигателю.



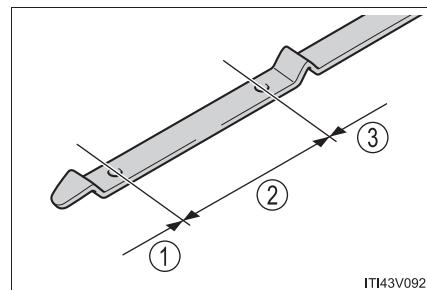
- 5** Держа тряпку под концом щупа, вытащите его и проверьте уровень масла.

- ① Низкий
- ② Нормальный
- ③ Чрезмерный

► Плоский щуп



► Рельефный щуп

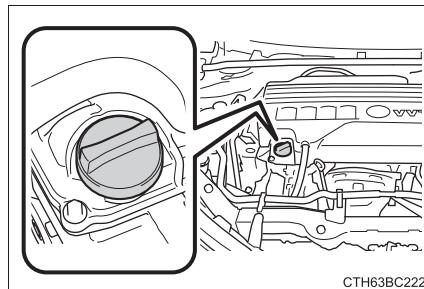


Форма щупа может отличаться в зависимости от типа автомобиля или двигателя.

- 6** Начисто вытрите щуп и вставьте его обратно, до упора.

### ■ Долив моторного масла

Если уровень моторного масла находится ниже или около нижней отметки, необходимо долить масло такого же типа, которое залито в двигатель.



СTH63BC222

Убедитесь, что добавляемое масло идентично типу масла в двигателе, и подготовьте все необходимое для долива масла.

Выбор моторного масла	→стр. 651
Количество масла (Низкий → Полный)	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1ND-TV (кроме Турции) 1,3 L (л)</li> <li>► Прочее 1,5 L (л)</li> </ul>
Элементы	Чистая воронка

- 1** Снимите крышку маслозаливной горловины, поворачивая ее против часовой стрелки.
- 2** Небольшими порциями добавляйте моторное масло, проверяя его уровень с помощью щупа.
- 3** Установите крышку маслозаливной горловины, поворачивая ее по часовой стрелке.

### ■ При доливе моторного масла (только дизельный двигатель)

Не переполняйте двигатель маслом. Используйте щуп для проверки того, что уровень масла не превышает метку полного заполнения. В случае превышения следует отрегулировать уровень масла ниже метки полного заполнения.

### ■ Расход моторного масла

Определенное количество моторного масла будет расходоваться во время движения. В следующих ситуациях расход масла может увеличиться, и потребуется добавить моторное масло во время межсервисных интервалов.

- Когда двигатель новый, например, сразу после приобретения автомобиля или после замены двигателя
- Если используется масло низкого качества или неподходящей вязкости
- Во время движения при высоких оборотах двигателя или с большой нагрузкой, при буксировке или во время ускорения или частого замедления
- При работе двигателя на холостом ходу длительное время или во время частого движения в плотном транспортном потоке

### ■ После замены моторного масла (только для дизельных двигателей)

Следует сбросить данные о замене моторного масла. Выполните следующие процедуры:

► Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

- 1 Переключите показания на счетчик суточного пробега "A" при работающем двигателе. (→стр. 94)
- 2 Выключите замок запуска двигателя.
- 3 Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:  
Удерживая кнопку переключения показаний (→стр. 94), поверните замок запуска двигателя в положение "ON" (не запускайте двигатель, поскольку иначе режим сброса будет отменен). Продолжайте нажимать и удерживать кнопку, пока счетчик суточного пробега не покажет "000000".

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Удерживая кнопку переключения показаний (→стр. 94), поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON (не запускайте двигатель, поскольку иначе режим сброса будет отменен). Продолжайте нажимать и удерживать кнопку, пока счетчик суточного пробега не покажет "000000".

► Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

- 1** Переключите показания на счетчик суточного пробега "A" при работающем двигателе. (→стр. 105)
- 2** Выключите замок запуска двигателя.

- 3** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Удерживая нажатым переключатель "TRIP" (→стр. 105), поверните замок запуска двигателя в положение "ON" (не запускайте двигатель, поскольку иначе режим сброса будет отменен). Продолжайте нажимать и удерживать переключатель, пока счетчик суточного пробега не покажет "00000".

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Удерживая нажатым переключатель "TRIP" (→стр. 105), поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON (не запускайте двигатель, поскольку иначе режим сброса будет отменен). Продолжайте нажимать и удерживать переключатель, пока счетчик суточного пробега не покажет "00000".

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**■ Отработанное моторное масло**

- Отработанное моторное масло содержит потенциально опасные загрязняющие вещества, которые могут вызвать повреждения кожи, например, воспаление и рак кожи. Поэтому старайтесь избегать частых или продолжительных контактов масла с кожей. Для того чтобы удалить моторное масло с кожи, тщательно промойте ее водой с мылом.
- Утилизируйте отработанное моторное масло и фильтры только безопасным и соответствующим способом. Не утилизируйте отработанное моторное масло и фильтры в бытовой мусор, коллекторы или на землю. Более подробную информацию об утилизации и переработке отработанного масла можно получить у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста или у поставщика запасных частей.
- Не оставляйте отработанное моторное масло в местах, доступных для детей.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание серьезных повреждений двигателя

Регулярно проверяйте уровень масла.

### ■ При замене моторного масла

- Будьте осторожны, не проливайте моторное масло на другие части автомобиля.
- Не заливайте слишком много масла. Это может привести к повреждению двигателя.
- Проверяйте уровень моторного масла с помощью щупа при каждой заправке автомобиля маслом.
- Убедитесь, что крышка маслозаливной горловины двигателя плотно затянута.

### ■ Моторное масло (только для дизельных двигателей)

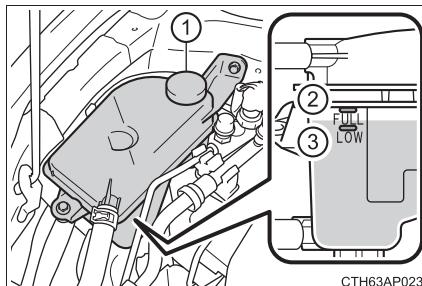
При использовании моторного масла, отличного от ACEA C2, может быть поврежден каталитический нейтрализатор.

## Охлаждающая жидкость двигателя

Уровень охлаждающей жидкости считается нормальным, если на холодном двигателе он находится между линиями "FULL" и "LOW", расположенными на расширительном бачке охлаждающей жидкости.

- ① Крышка расширительного бачка
- ② Линия "FULL"
- ③ Линия "LOW"

Если уровень находится на линии "LOW" или ниже, добавьте в бачок охлаждающую жидкость до линии "FULL".



СTH63AP023

### ■ Выбор охлаждающей жидкости

В качестве охлаждающей жидкости двигателя используйте только "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость особо длительного действия Toyota», либо идентичную по качеству охлаждающую жидкость, изготовленную на основе этиленгликоля по технологии гибридных органических кислот, с продолжительным сроком службы и не содержащую силикатов, аминов, нитритов и боратов.

"Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость особо длительного действия Toyota» представляет собой смесь 50% охлаждающей жидкости и 50% денионизированной воды. (Минимальная температура: -35°C)

Для получения подробной информации об охлаждающей жидкости двигателя рекомендуется обратиться к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ Если уровень охлаждающей жидкости снижается вскоре после долива

Визуально проверьте радиатор, шланги, крышки расширительного бачка охлаждающей жидкости, сливной кран и насос системы охлаждения.

Если при осмотре утечки не обнаружено, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для проведения проверки крышки под давлением и проверки на наличие утечек жидкости из систем охлаждения.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Когда двигатель горячий

Не снимайте крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости. Система охлаждения может находиться под давлением, и, если снять крышку, горячая охлаждающая жидкость может вырваться наружу, вызвав серьезные травмы, например, ожоги.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При добавлении охлаждающей жидкости

В качестве охлаждающей жидкости нельзя использовать в чистом виде ни обычную воду, ни антифриз. Должное охлаждение, смазку и защиту от коррозии обеспечивает только правильно подобранная смесь антифриза и воды. Обязательно внимательно ознакомьтесь с информацией на этикетке ёмкости с антифризом или охлаждающей жидкостью.

### ■ Если вы пролили охлаждающую жидкость

Не забывайте смыть ее водой, чтобы она не повредила детали или лакокрасочное покрытие.

## Радиатор, конденсатор и интеркулер

Проверьте радиатор, конденсатор и интеркулер и удалите из них посторонние предметы.

Если какая-либо из выше перечисленных деталей оказалась слишком грязной или вы не уверены в ее техническом состоянии, обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Когда двигатель горячий

Не прикасайтесь к радиатору, конденсатору или интеркулеру, поскольку они могут быть горячими и прикосновение к ним может вызвать серьезные телесные повреждения, например, ожоги.

## Аккумуляторная батарея

Проверьте аккумуляторную батарею следующим образом.

### ■ Предупреждающие символы

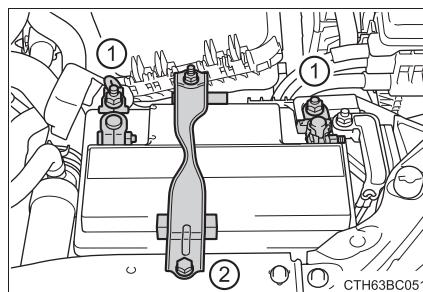
Значения каждого предупреждающего символа вверху аккумуляторной батареи:

	Не курить, держать вдали от открытого огня, держать вдали от искр		Электролит
	Защитить глаза		См. инструкции по эксплуатации
	Держать вдали от детей		Взрывоопасный газ

### ■ Внешний вид аккумуляторной батареи

Убедитесь, что клеммы аккумуляторной батареи не подверглись воздействию коррозии, отсутствуют ослабленные соединения, трещины или ослабленные хомуты.

- ① Клеммы
- ② Хомут крепления аккумуляторной батареи



### ■ Перед подзарядкой

Во время подзарядки аккумуляторной батареи из нее выделяется легко воспламеняющийся и взрывоопасный водород. Поэтому, прежде чем начинать подзарядку, обратите внимание на следующее:

- Если подзаряжаемая аккумуляторная батарея не снята с автомобиля, не забудьте отсоединить заземляющий провод.
- Прежде чем подключать и отсоединять провода зарядного устройства от аккумуляторной батареи, убедитесь, что переключатель питания зарядного устройства выключен.

### ■ После подзарядки/повторного подключения аккумуляторной батареи (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

- Разблокировка дверей с помощью интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа может быть невозможна сразу после повторного подключения аккумуляторной батареи. В этом случае заблокируйте/разблокируйте двери с помощью беспроводного пульта дистанционного управления или механического ключа.
- Запустите двигатель при замке запуска двигателя в режиме ACCESSORY. Двигатель может не запуститься, когда замок запуска двигателя выключен. Однако со второй попытки двигатель заработает нормально.
- Режим замка запуска двигателя записывается автомобилем. Если аккумуляторная батарея подключается повторно, автомобиль вернет режим замка запуска двигателя в то состояние, которое было перед отсоединением аккумуляторной батареи. Обязательно выключайте двигатель перед отсоединением аккумуляторной батареи. Будьте особенно осторожны при подключении аккумуляторной батареи, если неизвестен режим, в котором находился замок запуска двигателя до того, как аккумуляторная батарея разрядилась.

Если система не запускается даже после нескольких попыток, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Химические вещества в аккумуляторной батарее

В аккумуляторных батареях содержится ядовитая, едкая серная кислота; из них может выделяться легко воспламеняющийся и взрывоопасный водород. Для того чтобы снизить риск получения серьезных или смертельных травм, при работе с аккумуляторной батареей или рядом с ней соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При прикосновении инструментов к клеммам аккумуляторной батареи старайтесь не допускать возникновения искр.
- Не курите и не зажигайте спички вблизи аккумуляторной батареи.
- Избегайте контакта с глазами, кожей и одеждой.
- Запрещается вдыхать или глотать электролит.
- При проведении работ вблизи аккумуляторной батареи надевайте защитные очки.
- Не подпускайте детей близко к аккумуляторной батарее.

### ■ Безопасное место для зарядки аккумуляторной батареи

Зарядку аккумуляторной батареи всегда проводите на открытом воздухе. Не заряжайте аккумуляторную батарею в гараже или в закрытом помещении с недостаточной вентиляцией.

### ■ Как зарядить аккумуляторную батарею

Выполняйте только медленную зарядку (5 А или менее). Аккумуляторная батарея может взорваться при более быстрой зарядке.

### ■ Экстренные меры в отношении электролита

- При попадании электролита в глаза

Промойте глаза чистой водой в течение как минимум 15 минут и затем незамедлительно обратитесь к врачу. По возможности продолжайте смачивать глаза влажной губкой или тканью по пути следования в ближайшее медицинское учреждение.

- При попадании электролита на кожу

Тщательно вымойте поврежденный участок кожи водой. Если вы почувствовали жжение или боль, незамедлительно обратитесь к врачу.

- При попадании электролита на одежду

Возможно просачивание электролита через ткань на кожу. В этом случае незамедлительно снимите одежду и при необходимости выполните описанные выше действия.

- Если вы случайно проглотили электролит

Выпейте большое количество воды или молока. Затем незамедлительно вызовите скорую медицинскую помощь.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во время подзарядки аккумуляторной батареи

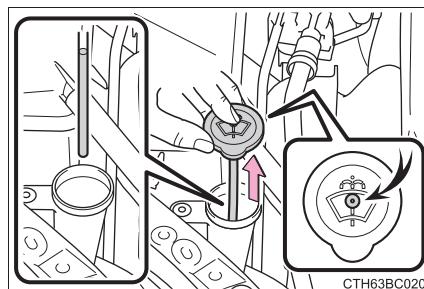
Запрещается заряжать аккумуляторную батарею при работающем двигателе. Также убедитесь, что все дополнительные устройства выключены.

## Жидкость омывателя

### ► Тип А

Долейте жидкость омывателя, если ее уровень очень низкий.

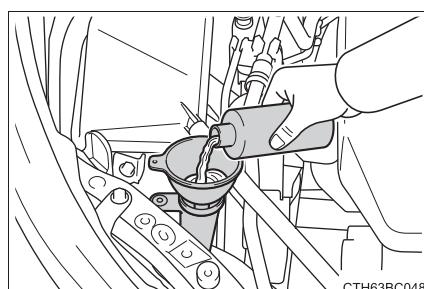
Поднимите крышку, зажимая пальцем отверстие в центре, и проверьте уровень жидкости в трубке.



### ► Тип В

Долейте жидкость омывателя в следующих ситуациях:

- Омыватель не работает.
- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Загорается сигнальная лампа низкого уровня жидкости переднего омывателя (при наличии). (→стр. 565)
- Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: На многофункциональном информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение (при наличии).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При добавлении жидкости омывателя

Не следует добавлять жидкость в бачок омывателя, если двигатель не успел остить или работает, так как жидкость омывателя содержит спирт, который может воспламениться при попадании на двигатель и т.д.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Используйте только специальную жидкость омывателя

Не используйте мыльную воду или антифриз для двигателя вместо жидкости омывателя.

Это может привести к обесцвечиванию окрашенных поверхностей автомобиля, а также к повреждению насоса, в результате чего могут возникнуть проблемы с распылением жидкости омывателя.

### ■ Разбавление жидкости омывателя

Разбавьте жидкость омывателя водой при необходимости.

Разбавлять жидкость омывателя следует согласно таблице температур замерзания жидкости, указанной на этикетке бутылки.

## Топливный фильтр (только для дизельных двигателей)

Вы можете удалить воду из топливного фильтра самостоятельно. Однако, поскольку эта операция довольно трудная, мы рекомендуем слить ее у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста. Даже если вы решите самостоятельно удалить воду из топливного фильтра, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ► Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

Воду из топливного фильтра необходимо удалять, если загорается сигнальная лампа топливного фильтра. (→стр. 563)

### ► Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем

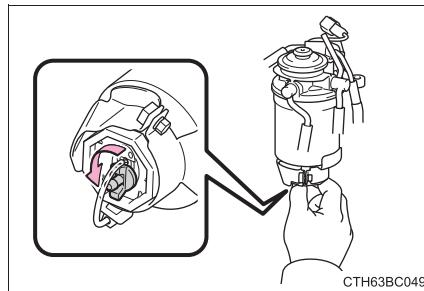
Когда на многофункциональном информационном дисплее отображается предупреждающее сообщение “Слейте воду из топливного фильтра.”. (→стр. 575)

- 1 Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Поверните замок запуска двигателя в положение “LOCK”.

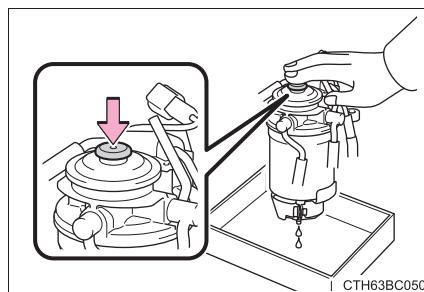
Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Выключите замок запуска двигателя.

- 2 Поместите небольшой лоток под сливной пробкой, чтобы вода и топливо вытекали в него.

- 3 Поверните сливную пробку против часовой стрелки примерно на 2 – 2 1/2 оборота.



- 4 Управляйте подкачивающим насосом, пока не начнет вытекать топливо.



- 5 После удаления воды затяните сливную пробку рукой.

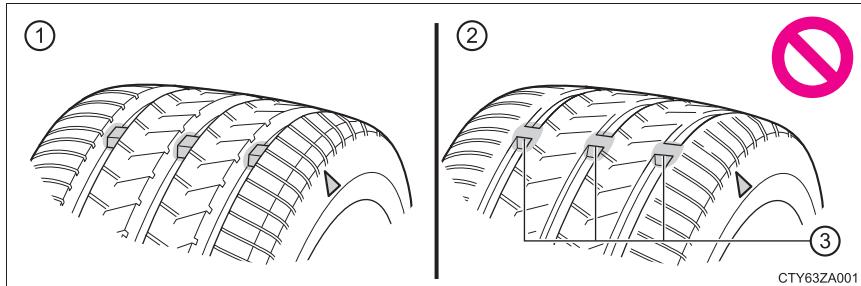
## Шины

**Заменяйте или переставляйте шины в соответствии с графиком технического обслуживания и степенью износа протектора.**

### Проверка шин

Проверьте, видны ли индикаторы износа протектора на шинах. Также проверьте шины на неравномерный износ, например, чрезмерный износ с одной стороны протектора.

Если перестановка не производилась, проверьте состояние запасного колеса и давление вшине.



- ① Новый протектор
- ② Изношенный протектор
- ③ Индикатор износа протектора

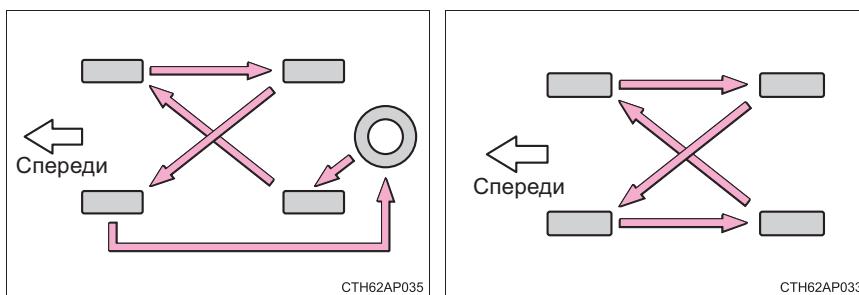
Местоположение индикаторов износа протектора обозначается метками "TWI" или " $\Delta$ " и т.д., которые запрессованы в боковую поверхность каждой шины.

Замените шины, если видны индикаторы износа протектора нашине.

## Перестановка шин

Переставляйте шины в указанном порядке.

- Автомобили с полноразмерным запасным колесом (без системы предупреждения о низком давлении в шинах)
- Автомобили с полноразмерным запасным колесом (с системой предупреждения о низком давлении в шинах), компактным запасным колесом или аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин



Для того чтобы сделать износ шин более равномерным и продлить срок службы шин, Toyota рекомендует переставлять колеса приблизительно через каждые 10000 km (км).

## Система предупреждения о низком давлении в шинах (при наличии)

Ваш автомобиль оснащен системой предупреждения о низком давлении в шинах, использующей клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах, прежде чем это может привести к серьезным неполадкам. (→стр. 567)

### ◆ Установка клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах

При замене шин или дисков следует также устанавливать клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах.

Когда установлены новые клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах, необходимо зарегистрировать в компьютере системы предупреждения новые идентификационные коды, а также инициализировать систему предупреждения о низком давлении в шинах. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту, чтобы зарегистрировать идентификационные коды клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах. (→стр. 506)

### ◆ Инициализация системы предупреждения о низком давлении в шинах

#### ■ Систему предупреждения о низком давлении в шинах необходимо инициализировать при следующих обстоятельствах:

- При изменении размера шин.
- Когда давление в шинах изменяется, например, при изменении скорости движения или массы груза.

После инициализации системы предупреждения о низком давлении в шинах текущее давление в шинах устанавливается в качестве эталона давления.

## ■ Порядок инициализации системы предупреждения о низком давлении в шинах

- 1** Припаркуйте автомобиль в безопасном месте и выключите замок запуска двигателя.

Инициализацию нельзя выполнять во время движения автомобиля.

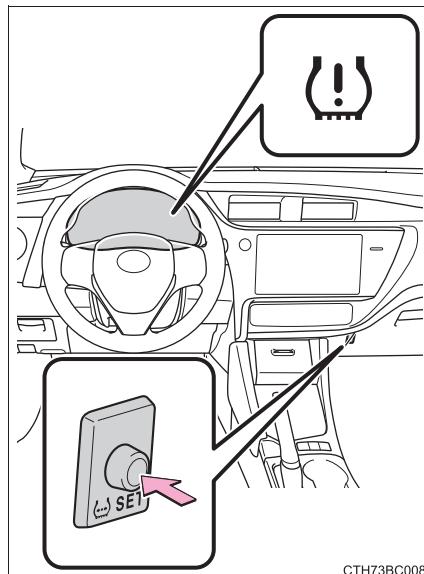
- 2** Отрегулируйте давление в шинах в соответствии с предписанным уровнем давления в холодных шинах. (→стр. 659)

Обязательно отрегулируйте давление в шинах в соответствии с предписанным уровнем давления в холодных шинах. Система предупреждения о низком давлении в шинах функционирует, используя данные значения в качестве базовых.

- 3** Поверните замок запуска двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа).

- 4** Откройте перчаточный ящик.

Нажмите и удерживайте переключатель сброса предупреждения о низком давлении в шинах, пока сигнальная лампа низкого давления вшине медленно не мигнет 3 раза.



- 5** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Подождите несколько минут при положении замка запуска двигателя “ON” и затем поверните замок запуска двигателя в положение “ACC” или “LOCK”.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Подождите несколько минут, удерживая замок запуска двигателя в режиме IGNITION ON, а затем выключите замок запуска двигателя.

## ◆ Регистрация идентификационных кодов

Клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах имеют свой уникальный идентификационный код. При замене клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах необходимо зарегистрировать идентификационный код. Зарегистрируйте идентификационный код у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### ■ Когда требуется заменять шины на автомобиле

Заменять шины требуется в следующих случаях:

- Индикаторы износа протектора видны на шине.
- При наличии внешних повреждений шины, таких как порезы, глубокие трещины, обнажающие корд, и выпуклости, свидетельствующие о внутренних повреждениях
- Когда шина часто спускает или когда размер и местоположение пореза не позволяют выполнить полноценный ремонт шины

Если вы не уверены, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ При замене шин и дисков (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Если идентификационный код клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах не зарегистрирован, система предупреждения о низком давлении в шинах будет работать неправильно. После приблизительно 20 минут движения сигнальная лампа низкого давления вшине мигает в течение 1 минуты и остается включенной, указывая на неисправность.

### ■ Срок службы шин

Если шина эксплуатируется больше 6 лет, ее обязательно должен проверить специалист, даже если она никогда не эксплуатировалась или эксплуатировалась редко, а ее повреждения практически незаметны.

### ■ Стандартные проверки давления в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Система предупреждения о низком давлении в шинах не является заменой периодической проверке давления. Проверка давления в шинах должна быть частью вашей ежедневной проверки автомобиля.

## ■ Низкопрофильные шины (17-дюймовые шины)

Как правило, низкопрофильные шины будут изнашиваться быстрее, и сцепление шины с дорогой будет пониженным на дорогах, покрытых снегом и/или льдом, по сравнению со стандартными шинами. Обязательно используйте зимние шины или цепи противоскольжения\* на дорогах, покрытых снегом и/или льдом, и ведите автомобиль осторожно на скорости, соответствующей дорожным и погодным условиям.

\*: Цепи противоскольжения нельзя устанавливать на шины 215/45R17.

## ■ Инициализация системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Инициализируйте систему с давлением, отрегулированным до предписанного уровня.

## ■ Если высота протектора зимних шин составляет менее 4 мм (мм)

Эффективность этих шин как зимних утрачена.

## ■ Условия, при которых система предупреждения о низком давлении в шинах может работать неправильно (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Система предупреждения о низком давлении в шинах не будет работать в следующих случаях:

(Когда состояние нормализуется, система будет работать правильно).

- Если шины не оборудованы клапанами и передатчиками системы предупреждения о низком давлении в шинах
- Если идентификационный код клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах не зарегистрирован в компьютере системы предупреждения о низком давлении в шинах
- Если давление в шинах составляет 500 kPa (5,1 kgf/cm<sup>2</sup>) (кгс/см<sup>2</sup>) или более

Система предупреждения о низком давлении в шинах может быть отключена в следующих случаях:

(Когда состояние нормализуется, система будет работать правильно).

- Если электронные устройства или приспособления работают на радиоволнах с аналогичными частотами
- Радиоприемник в автомобиле работает на радиоволнах с аналогичной частотой
- На стекле имеется тонировка, влияющая на радиосигналы
- Если на автомобиле скопилось большое количество снега или льда, особенно вокруг колес или колесных арок
- Если используются неоригинальные диски Toyota (даже если вы используете диски Toyota, система предупреждения о низком давлении в шинах может работать неправильно с некоторыми типами шин.)
- Если используются цепи противоскольжения

■ **При случайном нажатии на переключатель сброса предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Если выполняется инициализация, отрегулируйте давление в шинах до предписанного уровня и инициализируйте систему предупреждения о низком давлении в шинах.

■ **Когда инициализация системы предупреждения о низком давлении в шинах не была выполнена (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Инициализацию можно выполнить через несколько минут. Однако в следующих случаях настройки не записываются в память, и система будет работать неправильно. Если последующие попытки записи настроек давления в шинах будут неудачными, необходимо проверить автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста как можно быстрее.

- При использовании переключателя сброса предупреждения о низком давлении в шинах сигнальная лампа низкого давления вшине не мигает 3 раза.
- После движения в течение определенного периода времени с момента завершения инициализации сигнальная лампа загорается после мигания в течение 1 минуты.

■ **Регистрация идентификационных кодов (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Можно зарегистрировать идентификационные коды клапана и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах для двух комплектов колес.

Не требуется регистрировать идентификационные коды при замене обычных шин зимними шинами, если идентификационные коды и для обычных, и для зимних шин были зарегистрированы заранее.

Для получения информации об изменении идентификационных кодов обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## ■ Сертификат системы предупреждения о низком давлении в шинах

► Передатчик

<p>• Manufacturer's name : PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD.</p> <p>• Registered trademark : </p> <p>This trademark is registered in the following countries : UK, Italy, Austria, Greece, Germany, France, Belgium, the Netherlands, Luxembourg, Portugal.</p> <p>• Manufacturer's address : 1300-1 Tokai, Godo-cho, Anjo-city, Aichi, 453-2110, JAPAN</p> <p>• Operating frequency band : 433.05 ~ 434.79MHz</p> <p>• Maximum radio-frequency power : 100mW(x1m)</p> <p>Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declares that the radio equipment type PMV-C210 is in compliance with Directive 2014/53/EU.</p> <p>The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa, että radiotekninen laite PMV-C210 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastustamisvakuutusvakuutuskuvaus löytyy tähän oheiseen osoitteesta Internet-sivulta: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>Hierbij verklaart ik, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dat het type radiotoestel PMV-C210 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op het volgende internetadres: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>La déclara que, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declare que l'équipement radiotélétrique du type PMV-C210 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>Härmed försäkrar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna typ av radioutrustning PMV-C210 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-förslaget om överensstämmelse med finns på följande webbadress: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>Herved erklærer PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., at radioudstyret PMV-C210 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelsesbeklageringens fulde tekst kan findes p å følgende internettadresse: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass der Funkanlagen-type PMV-C210 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsverklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p> <p>Мы заявляем, что радиотехника PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., соответствует требованиям Радиотехнического регулирования 2014/53/EU. Полный текст документа о соответствии с ЕС можно найти на нашем официальном сайте по следующему адресу:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/term/doc/</a></p>
---

<p>Il fabbricante, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PMV-C210 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>Per la presente, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico PMV-C210 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.</p> <p>El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a>.</p> <p>O(a) abainho asinuwa) PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio PMV-C210 - está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.</p> <p>O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:  <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>G'dan, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., nudičkare k' dan iċ-ċi ta' tagħġid tarr-ruġġu PMV-C210 fuu ġu konformi mal-Direttiva 2014/53/EU.</p> <p>Il-test kieni tad-disjarruzzu ta' konformità tal-UE huu ġej disponibbli. Fidan l-addris tal-Internet li ġej  <a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a>.</p> <p>Kādessewaga deklarawha PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ni kāssolev radioelektronne tipu PMV-C210 vastab direktivi 2014/53/EU, nħobek:</p> <p>EJ: vertħażżekk deklarazzjoni tħalli tiegħi on kħiex sejjur ja tgħix u tgħix minnha:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. igazzu, hogy a PMV-C210 típus radioelektronikus eszköze megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.</p> <p>Az EU-megħlediitug vyħallakka ta' lejla salveja el-halli a kiekk iż-żekk intarġiet cien:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>Tintu PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. primitivja, ke tipu nō dikwixx nell-ixx PMV-C210 je v-istadej se mmirri 2014/53/EU.</p> <p>Uppr. pridni EU primitivier u xhodje k' il-disponi na tetta internetovej aċċess:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. proti-ja, da ja tiegħiha opereja PMV-C210 iż-żiddu jid-Direktiva 2014/53/EU.</p> <p>Cetx-x bekkollu tħalli EU u skidħiżu ja nsejja na nsejji na nsejji hem spiċċiex nsejji:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>All-PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., patvittu, kacchid qed lu nsejji i-remmija tipu PMV-C210 attibbi Direktiva 2014/53/EU.</p> <p>Vixx EJ aktarbiek deklarazzjoni teħekka ppremminha. Il-addris:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p> <p>Av-SubPACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklara, ka radioelektronika PMV-C210 atħalli Direktivu 2014/53/EU.</p> <p>Minn EJ aktarbiek deklarazzjoni teħekka ir-riżżeq tħalli:</p> <p><a href="http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/">http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/terms/doc/</a></p>
--

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavljuje da ovaj model, te tip ugradnja radiovog PMV-G210 je u skladu s direktivom 2014/53/EU.  
Puny takot deklaracije sposobnosti UE jest dostupan pod nasleđu povezom sa webom internetskim:  
<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

Ner med lyri: PACIFIC INDUSTRIAL LTD. vif jor ad: PMV-G210  
er i samsen við gagnsíður og ekstar leitir, sem gefur  
er i tilskip 2014/53/EU.

Samsvarshályning er óskig að þessig að tilbúandi verðið:  
<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. - erklærar at ovnica er i overensstemmelse  
med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarshályning í fulltekst er tilgengileg på følgende  
internetaðress:

<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

С настоящим что PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. декларирует что данный модельный  
тип PMV-G210 в соответствии с Директивой  
2014/53/EU.

Декларация соответствия ЕС джавленац  
и таја да съответства на всички можедици  
амери по следният интернет адрес:  
<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

Prin prezenta: PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declară că  
tipul de echipamente radio PMV-G210 este în conformitate  
cu Directiva 2014/53/EU.

Textul integral al declarației de conformitate este  
disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

Ovom, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavljuje da ovaj model je u skladu  
sa istim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive  
1999/5/EC.

<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

Ovom, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarira da je ovni skladu  
sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive  
1999/5/EC.

<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ovime izjavljuje da je  
radijska oprema tipa PMV-G210 u skladu s  
Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekot EU izrav o ukladnosti dostupan je na sljedeci  
oj internetskoj adresi:

<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>

Непримјед каој, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. , доказује да ку. PMV-G210  
еститу пјати мјер користи трбосоре да испоцтава и јени перфомансе  
и Директиве 1999/5/EC.

<http://www.pacific-ind.co.jp/en/products/car/taem/doc/>



► Приемник

Declaration of conformity	
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kohoku-ku, Kanagawa, 223-8681 Japan
<p>Hence, DENSO CORPORATION affirms that the radio equipment type ZSAAM is in compliance with Directive 2014/53/EU.</p> <p>The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>DENSO CORPORATION certifies, unter Verantwortung des EU-Kontrollgebers, dass das hierin beschriebene Wirtschaftsgut den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.    Der vorliegende Text ist eine Übersetzung der EU-Konformitätserklärung und steht auf der folgenden Internetadresse:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>Hiermit, mitunter als DENSO CORPORATION, erkläre ich hiermit, dass das Funkgerät des Typs ZSAAM mit dem Richtlinie 2014/53/EU konform ist.    Die vorliegende Text ist eine Übersetzung der EU-Konformitätserklärung und steht auf der folgenden Internetadresse:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>Deze verklaring, vanuit de hand van DENSO CORPORATION, wijst uit dat het radiotoestel type ZSAAM volledig overeenkomt met de richtlijn 2014/53/EU.    De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van de EU is beschikbaar op de volgende internetpagina:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>声明するところ、DENSO CORPORATION、上記の機器がEU指令2014/53/EUに準拠することを認めた。    上記の文書はEU指令の適合証明書の翻訳版である。    上記の文書はEU指令の適合証明書の翻訳版である。</p> <p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass das Funkgerät ZSAAM mit den Richtlinien 2014/53/EU übereinstimmt.    Der vorliegende Text ist die EU-Konformitätserklärung, die unter der folgenden Internetadresse verfügbar ist:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass das Funkgerät ZSAAM mit den Richtlinien 2014/53/EU übereinstimmt.    Der vorliegende Text ist die EU-Konformitätserklärung, die unter der folgenden Internetadresse verfügbar ist:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass das Funkgerät ZSAAM mit den Richtlinien 2014/53/EU übereinstimmt.    Der vorliegende Text ist die EU-Konformitätserklärung, die unter der folgenden Internetadresse verfügbar ist:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass das Funkgerät ZSAAM mit den Richtlinien 2014/53/EU übereinstimmt.    Der vorliegende Text ist die EU-Konformitätserklärung, die unter der folgenden Internetadresse verfügbar ist:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p> <p>Per la presente, DENSO CORPORATION dichiara che il tipo di radioelettronica ZSAAM è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.    Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  <a href="https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/declarationform/doc/index.html</a></p>	

Dík) abenzo aemiso(x) DENSO CORPORATION deklarera que o presente tipo de equipamento de rádio 23AAM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
Wóten, DENSO CORPORATION, mottjaja li den it-kö li teknologi tar-nagu 23AAM tasa konformi med Directive 2014/53/EU. Díkst kóli teknologijskoni li konformi tas-UE tasa disponibil fóður índróði li Internet i għid <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
Klaufenkraja deklaranti DENSO CORPORATION, li konsidera taċċedwacxha tibqip 23AAM weddha direttivi 2014/53/EU, riżuetu. EU-nasvuswiedlakomxi tħalli teköt id-kollha jidher i-nsemmat u tħalli. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
DENSO CORPORATION izgħix, kipu li 23AAM ippejji id-dokumenti meglejha s-2014/53/EU tansykien. Au EU-miegħekk is-safha li jaġi minn-hu kien i-internet oħra: <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
DENSO CORPORATION tħalli vyħħiex, li radhekk żażżej tuu 23AAM ja ġej sabiex xi-sennox 2014/53/EU Uppiex EU u tħalliex o'ċċu je k-dispożiżi fuo li id-Internet <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
Tħalli DENSO CORPORATION pprest, li tiegħi radhekk żażżej 23AAM minn il-Direktiv 2014/53/EU. Għadni bebad lu tgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
All DENSO CORPORATION pprest, li radhekk żażżej 23AAM minn il-Direktiv 2014/53/EU. Uħna EU aktarbiż-żgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
All DENSO CORPORATION pprest, li radhekk żażżej 23AAM minn il-Direktiv 2014/53/EU. Uħna EU aktarbiż-żgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
DENSO CORPORATION m'huxxu minn-ix-xażżej, li tiegħi id-Internet tar-żgħix 23AAM ja ġej zdrob li tkomx 2014/53/EU. Poż-żebi deklaracijsi zgħidha li tiegħi disponiblu iż-Internet minn-nu: <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
Miex-miex jid-DENSO CORPORATION pprest, li radhekk żażżej 23AAM minn il-Direktiv 2014/53/EU. Uħna EU aktarbiż-żgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
DENSO CORPORATION m'huxxu minn-ix-xażżej, li tiegħi id-Internet tar-żgħix 23AAM ja ġej zdrob li tkomx 2014/53/EU. Sammanġi-xi kien tgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
DENSO CORPORATION m'huxxu minn-ix-xażżej, li tiegħi id-Internet tar-żgħix 23AAM ja ġej zdrob li tkomx 2014/53/EU. Sammanġi-xi kien tgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>
DENSO CORPORATION m'huxxu minn-ix-xażżej, li tiegħi id-Internet tar-żgħix 23AAM ja ġej zdrob li tkomx 2014/53/EU. Sammanġi-xi kien tgħix EU u aktarrixi ja ġej wiċċi ha nsemmi i-żżejjek minn-nu. <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a>

<p>Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio 23AAM este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.</p> <p>Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet:</p> <p><a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a></p>
<p>DENSO CORPORATION izjavljuje da je radnjaka oprema tipa 23AAM u skladu s Direktivom 2014/53/EU.</p> <p>Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na slijedećoj internetkoj adresi:</p> <p><a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a></p>
<p>Osim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>
<p>Osim, DENSO CORPORATION, deklariše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>
<p>Neposredno krajem, DENSO CORPORATION, ostvario, gđe-ky 23AAM esiste ne pagim me kerkesat thebeschre the dispositati e pjesa perkatese te Direktives 1999/5/EC.</p>
<p> The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: <a href="https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html">https://www.denso.co.jp/en/contactus/form/doc/index.html</a></p>



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При проверке или замене шин

Во избежание несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к повреждению деталей трансмиссии, а также функций управления автомобилем, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая с серьезными или смертельными травмами.

- Не устанавливайте на автомобиль одновременно шины разных типов, моделей или шины с разным рисунком протектора.  
Также не используйте одновременно шины со значительно отличающейся степенью износа протектора.
- Не используйте шины, размеры которых отличаются от размеров, рекомендованных для автомобилей Toyota.
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно шины разных конструкций (радиальные шины, диагонально-комбинированные шины и шины с диагональным расположением нитей корда).
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно летние, всесезонные и зимние шины.
- Не используйте шины, которые уже использовались на другом автомобиле.  
Не устанавливайте шины, если не знаете, как они использовались ранее.
- Не буксируйте автомобиль с установленным на нем компактным запасным колесом (при наличии).
- Не буксируйте ничего, если установлена шина, отремонтированная с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин (при наличии). Нагрузка на шину может вызвать неожиданное повреждение шины.

### ■ При инициализации системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Не используйте переключатель сброса предупреждения о низком давлении в шинах, не отрегулировав сначала давление в шинах до предписанного уровня. В противном случае сигнальная лампа низкого давления вшине может не включиться даже при низком давлении, либо может включиться, когда давление вшине будет нормальным.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Ремонт или замена шин, дисков, а также клапанов, передатчиков и колпачков клапанов шин системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

- Для снятия или установки дисков, шин или клапанов и передатчиков системы контроля давления в шинах обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту, так как при неправильном обращении существует риск повреждения клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах.
- При замене колпачков клапанов используйте только указанные колпачки. Возможно заедание колпачка.

### ■ Во избежание повреждения клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Когда шина была отремонтирована с помощью жидкого герметика, клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах могут работать неправильно. Если использовался жидкий герметик, как можно быстрее обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. После использования жидкого герметика обязательно замените клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах после ремонта или замены шины. (→стр. 504)

### ■ При движении по неровным дорогам

Будьте особенно внимательны при движении по неровным дорогам или дорогам с рыхлым покрытием.

Эти условия могут вызвать падение давления воздуха в шинах и снизить их амортизирующую способность. Кроме того, движение по неровным дорогам может вызвать повреждение как шин, так и дисков, и кузова автомобиля.

### ■ Низкопрофильные шины (17-дюймовые шины)

Низкопрофильные шины более уязвимы к неровностям дороги и поэтому подвержены более частым и более серьезным повреждениям, чем обычные шины. Поэтому обращайте внимание на следующее:

- Давление в шинах должно соответствовать рекомендованному значению. Если давление в шинах меньше рекомендованного, они могут получить более серьезные повреждения.
- Избегайте выбоин, неровностей дорожного покрытия, бордюров и других опасных участков дороги. Это может привести к серьезному повреждению шины и диска.

### ■ Если давление в шинах снижается во время движения

Не продолжайте движение. В противном случае шины и/или диски могут прийти в негодность.

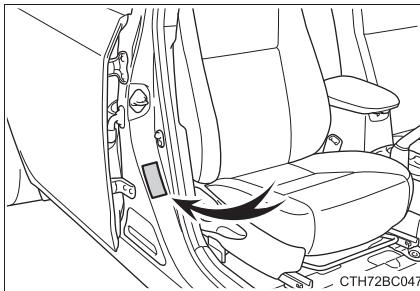
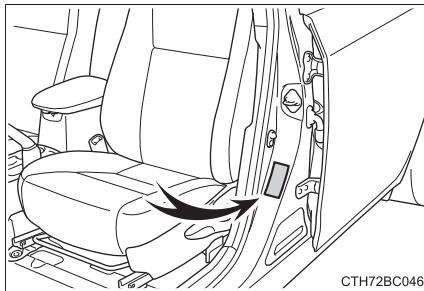
## Давление в шинах

Убедитесь, что давление в шинах соответствует норме. Проверять давление в шинах следует не реже одного раза в месяц. Тем не менее, Toyota рекомендует проверять давление в шинах каждые две недели. (→стр. 659)

### Табличка с информацией о нагрузке на шины

Значение давления в шинах указано на ярлыке, расположенном на стойке со стороны водителя, как показано.

- ▶ Автомобили с левосторонним управлением
- ▶ Автомобили с правосторонним управлением



### Последствия, вызываемые эксплуатацией автомобиля с неправильным давлением в шинах

Эксплуатация автомобиля с неправильным давлением в шинах может привести к следующим последствиям:

- Сниженная экономия топлива
- Сниженный ездовой комфорт и потеря управления
- Сниженнный срок службы шин из-за износа
- Снижение уровня безопасности
- Повреждение трансмиссии

Если шины приходится подкачивать слишком часто, проверьте их у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

## ■ Инструкции по проверке давления в шинах

При проверке давления в шинах соблюдайте следующие правила:

- Проверяйте давление только на холодных шинах.

Точные значения давления в шинах могут быть получены, если автомобиль простоял без движения не менее 3 часов или поездка была протяженностью не более 1,5 km (км).

- Для проверки давления всегда используйте манометр.

Сложно определить правильное давление вшине только по ее внешнему виду.

- Это нормально, когда давление вшине выше после поездки, т.к. вшине образуется тепло. Не снижайте давление в шинах сразу по окончании поездки.

- Пассажиры и груз должны размещаться так, чтобы не нарушать сбалансированности автомобиля.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Поддержание давления в шинах на должном уровне является непременным условием надежности их службы

Поддерживайте давление в шинах на должном уровне.

Если давление в шинах неправильное, могут возникнуть следующие состояния, которые могут привести к аварии с серьезными или смертельными травмами:

- Чрезмерный износ
- Неравномерный износ
- Недостаточные характеристики управления
- Возможность разрыва шины в результате перегрева
- Утечка воздуха между шиной и диском
- Деформация диска и/или повреждение шины
- Более высокая вероятность повреждения шины во время поездки (из-за опасностей на дороге, соединений с компенсационными зазорами, острых краев на дороге и т.д.).



### ВНИМАНИЕ

#### ■ При осмотре и проверке давления в шинах

Не забывайте надевать колпачки на клапаны шин.

Если колпачок клапана отсутствует, в клапан может попасть грязь или влага, которые могут привести к утечке воздуха, а это, в свою очередь, - к спущеннойшине.

## Диски

**Диски подлежат замене в случае их деформации, возникновения трещин или глубокой коррозии. Несоблюдение этих правил может привести к отделению шины от диска или стать причиной потери управления.**

### Выбор дисков

При замене дисков убедитесь, что новые диски идентичны старым по следующим параметрам: грузоподъемность, диаметр, ширина обода и смещение\*.

Замену колес можно произвести у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

\*: Традиционно используется термин "вылет".

Toyota не рекомендует использовать следующее:

- Диски разных размеров или типов
- Диски, бывшие в употреблении
- Диски, восстановленные после деформации

### Меры предосторожности при работе с легкосплавными дисками (при наличии)

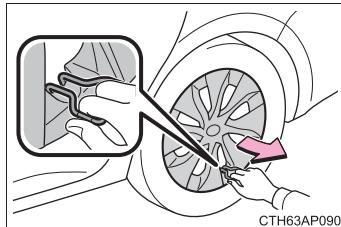
- Используйте только колесные гайки Toyota и гаечные ключи, предназначенные для легкосплавных дисков.
- Если вы переставляете, ремонтируете или заменяете шины, колесные гайки следует подтянуть после прохождения первых 1600 km (км).
- При использовании цепей противоскольжения будьте осторожны и старайтесь не повредить легкосплавные диски.
- При балансировке колес используйте только оригинальные балансировочные грузики Toyota или их эквивалент и пластмассовый или резиновый молоток.

**■ При замене дисков (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

На дисках вашего автомобиля установлены клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах, по данным которых система предупреждения о низком давлении в шинах дает заблаговременное предупреждение о низком давлении в шинах. При замене дисков должны быть установлены клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах. (→стр. 504)

**■ При снятии декоративного колпака колеса (автомобили со скобой для колпачка диска)**

Снимите декоративный колпак колеса с помощью скобы для колпачка диска.



CTH63AP090



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При замене дисков

- Не используйте диски, отличающиеся от рекомендованных в Руководстве для владельца, т.к. это может привести к потере управления автомобилем.
- Не используйте камеры в бескамерных шинах при потере последними герметичности. Это может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

### ■ При установке колесных гаек

- Убедитесь в том, что колесные гайки устанавливаются конусным концом внутрь. Установка колесных гаек конусными концами наружу может привести к поломке диска, а также стать причиной отсоединения колеса во время движения, что может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.



- Запрещается использовать масло или смазку для болтов или колесных гаек. Масло и смазка могут явиться причиной чрезмерного затягивания колесных гаек, что приводит к повреждению болта или колесного диска. Кроме того, масло или смазка могут стать причиной ослабления колесных гаек, и колесо может слететь, что приведет к аварии с серьезными или смертельными травмами. Удалите все масло или смазку с болтов или колесных гаек.

### ■ Использование неисправных дисков запрещено

Не используйте треснувшие или деформированные диски.

Это может привести к утечке воздуха из шины во время движения, а это, в свою очередь, может стать причиной аварии.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Замена клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

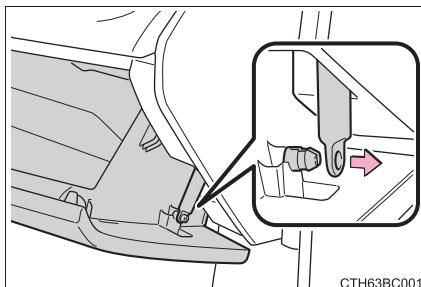
- Поскольку ремонт или замена может повлиять на клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах, обслуживайте шины у официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста. Кроме того, приобретайте клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах у официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
- Убедитесь, что на вашем автомобиле Toyota используются только оригинальные диски.  
Клапаны и передатчики системы предупреждения о низком давлении в шинах на неоригинальных дисках могут работать неправильно.

## Фильтр системы кондиционирования воздуха

Фильтр системы кондиционирования воздуха необходимо регулярно менять для поддержания эффективной работы системы кондиционирования воздуха.

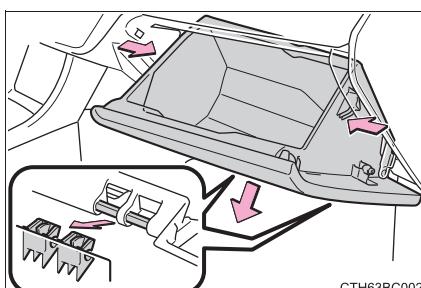
### Способ извлечения

- 1** Выключите замок запуска двигателя.
- 2** Откройте перчаточный ящик.  
Снимите ограничитель.



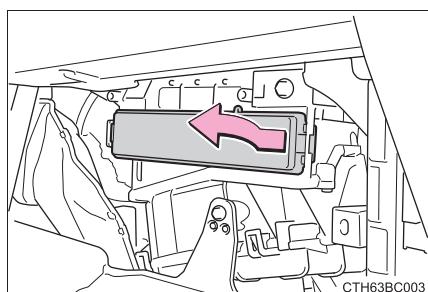
СTH63BC001

- 3** Нажмите на перчаточный ящик на наружной поверхности автомобиля, чтобы отсоединить крепления. Затем вытащите перчаточный ящик и отсоедините нижние крепления.



СTH63BC002

- 4** Снимите крышку фильтра.

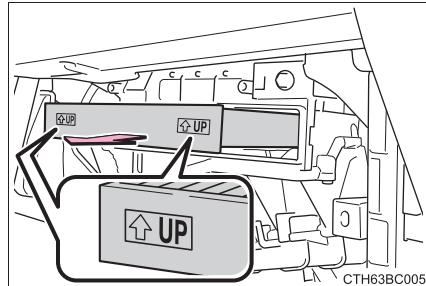


СTH63BC003

## ■ Способ замены

Извлеките старый фильтр системы кондиционирования воздуха и вставьте новый.

Значки “↑UP” на фильтре должны указывать вверх.



## ■ Интервал между проверками

Замену фильтра системы кондиционирования воздуха следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания (→стр. 471). В условиях запыленности или при движении в плотном транспортном потоке может потребоваться более частая замена.

## ■ Если поток воздуха из вентиляционных отверстий стал существенно слабее

Это может означать, что фильтр засорен. Проверьте фильтр и при необходимости замените новой деталью.



### ВНИМАНИЕ

#### ■ При использовании системы кондиционирования воздуха

Фильтр всегда должен быть установлен.

Использование системы кондиционирования воздуха без фильтра может привести к повреждению системы.

## Элемент питания беспроводного пульта дистанционного управления/электронного ключа

Замените элемент питания новым элементом, если он разряжен или “Низкий заряд элемента питания ключа.” отображается на многофункциональном информационном дисплее (только автомобили с многофункциональным информационным дисплеем).

### Вам понадобятся следующие инструменты:

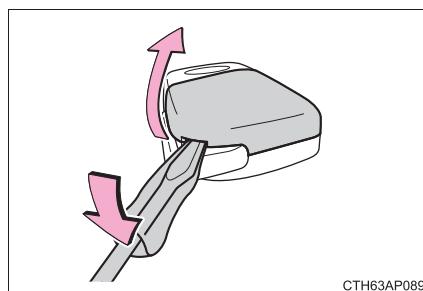
- Плоская отвертка
- Небольшая плоская отвертка
- Литиевый элемент питания CR2016 (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или CR2032 (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

### Замена элемента питания

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа

#### 1 Снимите крышку.

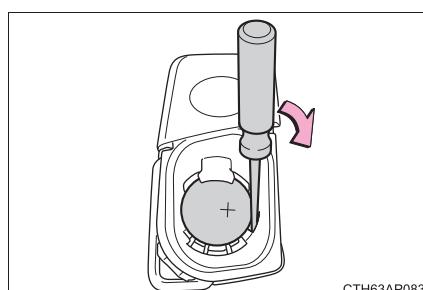
Во избежание повреждения ключа накройте конец отвертки лоскутом ткани.



СTH63AP089

#### 2 Извлеките разряженный элемент питания.

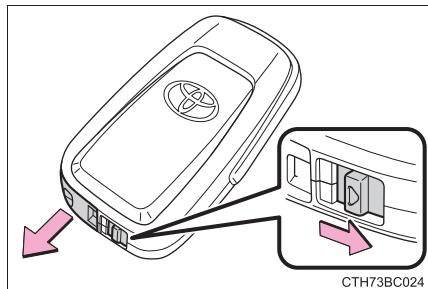
Вставьте новый элемент питания так, чтобы контакт “+” был направлен вверх.



СTH63AP083

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа

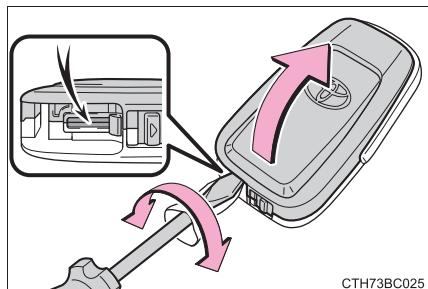
- 1** Освободите замок и извлеките механический ключ.



CTH73BC024

- 2** Снимите крышку.

Во избежание повреждения ключа накройте конец отвертки лоскутом ткани.

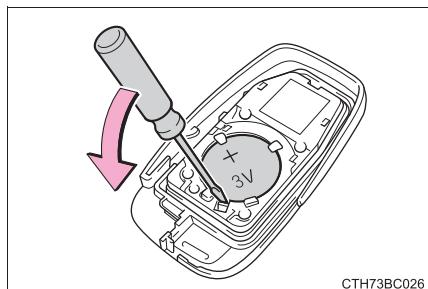


CTH73BC025

- 3** Извлеките разряженный элемент питания.

При снятии крышки, если элемент питания не видно из-за модуля электронного ключа, прикрепленного к верхней крышке, снимите модуль электронного ключа с крышки, чтобы элемент питания был виден, как показано на иллюстрации.

Вставьте новый элемент питания так, чтобы контакт “+” был направлен вверх.



CTH73BC026

**■ Используйте литиевые элементы питания CR2016 (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа) или CR2032 (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)**

- Элементы питания можно приобрести у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста, в магазинах, торгующих электроприборами или фотокамерами.
- Заменяйте элемент питания только элементом питания того же типа или аналогичным, рекомендованным производителем.
- Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с местным законодательством.

**■ Если элемент питания ключа разряжен**

Могут появиться следующие признаки:

- Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа (при наличии) и беспроводной пульт дистанционного управления будут работать неправильно.
- Рабочий диапазон сократился.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**■ Извлеченный элемент питания и другие детали**

Эти детали имеют небольшие размеры, и если дети их проглотят, они могут задохнуться. Держать вдали от детей. Пренебрежение этим правилом может стать причиной серьезной травмы или смерти.

**■ Сертификат литиевого элемента питания**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ПРИ ЗАМЕНЕ ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ НА ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА ВОЗНИКАЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ



### ВНИМАНИЕ

**■ Для нормальной работы после замены элемента питания**

Во избежание несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Во время работы руки всегда должны быть сухими.  
Влага может вызвать коррозию элемента питания.
- Не касайтесь никаких других компонентов внутри беспроводного пульта дистанционного управления и не перемещайте их.
- Не сгибайте контакты элемента питания.

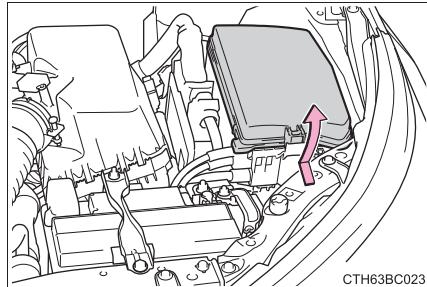
## Проверка и замена предохранителей

Если не работает какой-либо электрический компонент, причиной может быть перегоревший предохранитель. В этом случае проверьте и при необходимости замените предохранители.

- 1** Выключите замок запуска двигателя.
- 2** Откройте крышку блока предохранителей.

► Моторный отсек

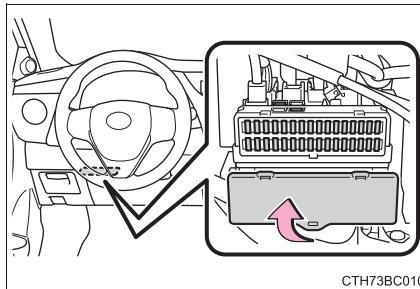
Нажмите на язычок и поднимите крышку вверх.



- ▶ Приборная панель со стороны водителя (автомобили с левосторонним управлением)

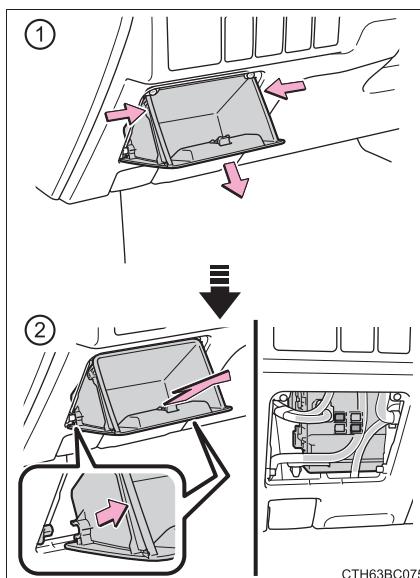
Под нижней секцией приборной панели:

Снимите крышку.



За дополнительным ящиком:

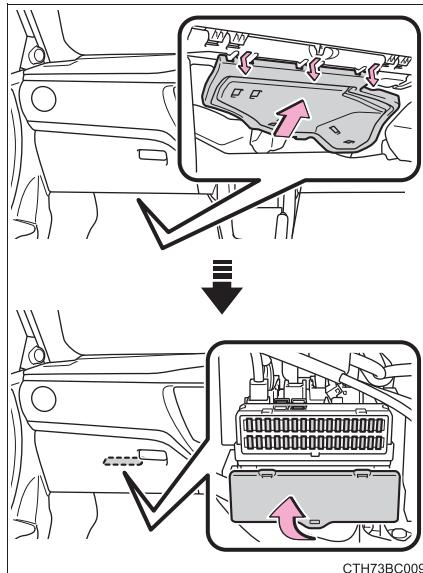
- ① Откройте дополнительный ящик.  
Нажмите на каждую сторону дополнительного ящика и отсоедините верхние крепления.
- ② Вытащите дополнительный ящик и отсоедините нижние защелки.



- ▶ Приборная панель со стороны переднего пассажира (автомобили с правосторонним управлением)

Под нижней секцией приборной панели:

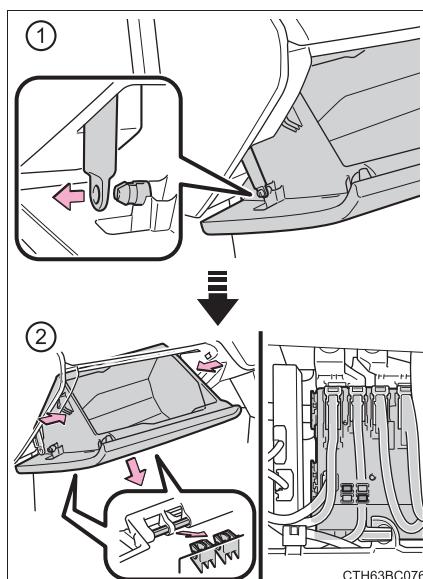
Снимите чехол и крышку.



СТН73ВС009

За перчаточным ящиком:

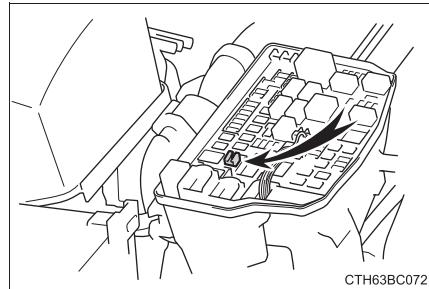
- ① Откройте перчаточный ящик.  
Снимите ограничитель.
- ② Нажмите на каждую сторону перчаточного ящика и отсоедините верхние крепления. Затем вытащите перчаточный ящик и отсоедините нижние крепления.



СТН63ВС076

- 3** При помощи вытягивающего инструмента извлеките предохранитель.

При помощи вытягивающего инструмента можно извлечь только предохранители типа А.

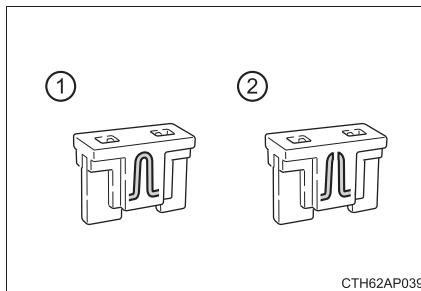


- 4** Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

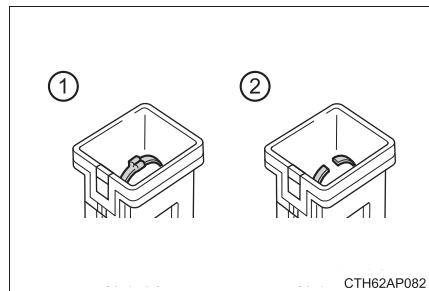
- ① Исправный предохранитель
- ② Перегоревший предохранитель

Замените перегоревший предохранитель на новый с таким же номиналом тока. Номиналы тока предохранителей указаны на крышке блока предохранителей.

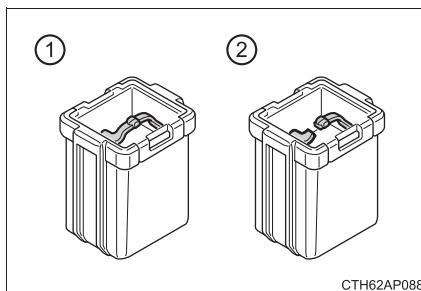
► Тип А



► Тип В



► Тип С



**■ После замены предохранителя**

- Если даже после замены предохранителя фонари не включаются, возможно, требуется замена лампы. (→стр. 533)
- Если замененный предохранитель снова перегорает, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

**■ Если в цепи возникает перегрузка**

Предохранители сконструированы таким образом, что они перегорают, не допуская повреждения электропроводки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во избежание повреждения систем и возгорания автомобиля**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может вызвать повреждение автомобиля, а также пожар или травмы.

- Запрещается использовать предохранители с более высоким номиналом тока или посторонние предметы вместо предохранителей.
- Всегда используйте оригинальные предохранители Toyota или их аналоги. Запрещается заменять предохранитель проволокой даже в качестве временной меры.
- Не модифицируйте предохранители или их блоки.

**ВНИМАНИЕ****■ Перед заменой предохранителей**

Следует определить причину перегрузки электрической сети и отремонтировать как можно быстрее у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

## Лампы фонарей

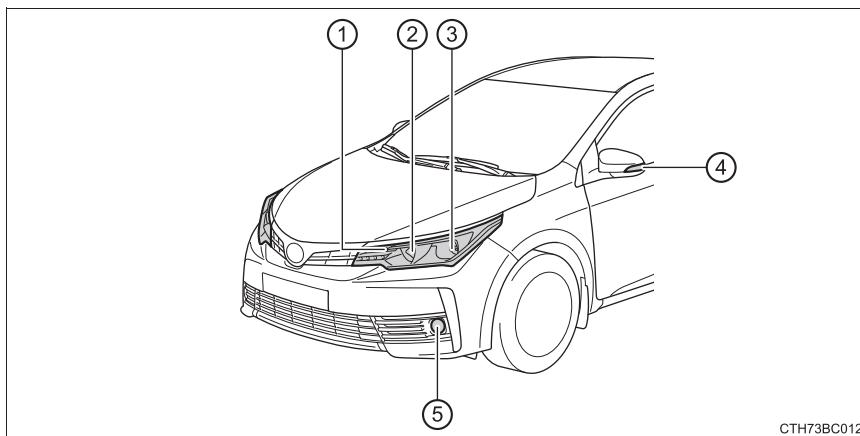
Можно самостоятельно проводить замену следующих ламп. Уровни сложности замены различны в зависимости от лампы. Так как существует опасность повреждения деталей, мы рекомендуем выполнять замену у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### Подготовка к замене лампы фонаря

Проверьте мощность лампы фонаря, которую требуется заменить.  
→стр. 661)

### Местоположение ламп

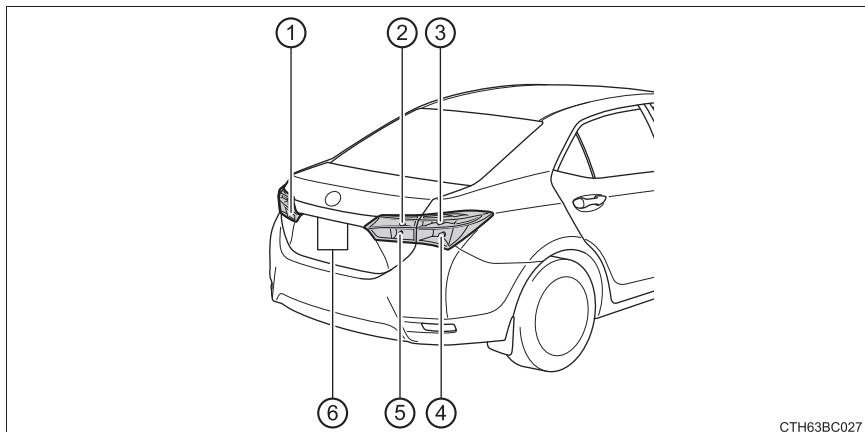
#### Спереди



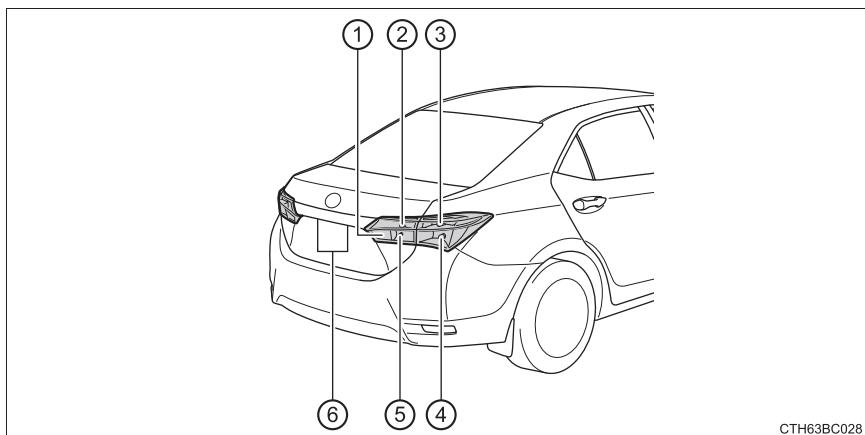
- ① Передний указатель поворота
- ② Дальний свет фар (ламповый тип)
- ③ Ближний свет фар (ламповый тип)
- ④ Боковой указатель поворота
- ⑤ Передняя противотуманная фара (при наличии)

**■ Сзади**

► Автомобили с левосторонним управлением



► Автомобили с правосторонним управлением

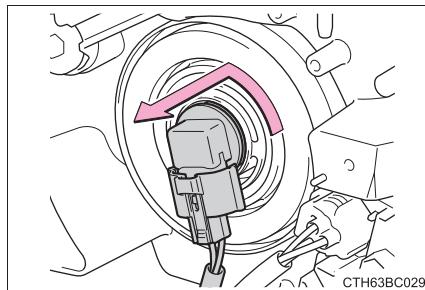


- ① Задний противотуманный фонарь (ламповый тип)
- ② Фонарь заднего хода
- ③ Задний указатель поворота
- ④ Стоп-сигнал/задний фонарь (ламповый тип)
- ⑤ Задний фонарь (ламповый тип)
- ⑥ Фонарь освещения регистрационного знака

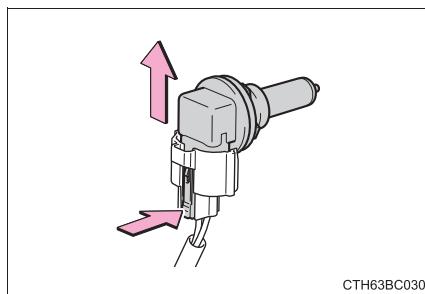
## Замена ламп фонарей

### ■ Ближний свет фар (ламповый тип)

- 1** Поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

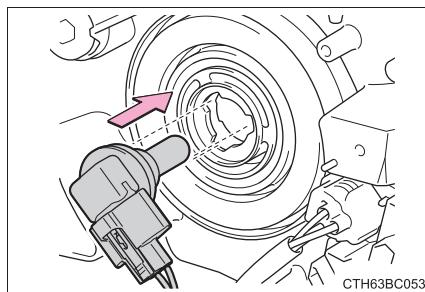


- 2** Извлеките лампу, нажимая на фиксатор разъема.



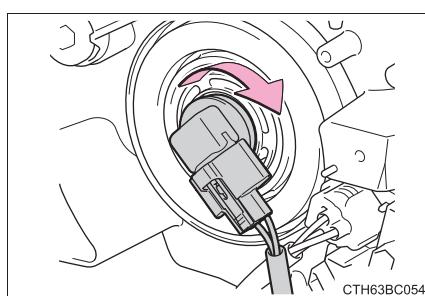
- 3** Замените лампу фонаря и установите цоколь лампы.

Совместите 3 язычка на лампе фонаря с креплением и вставьте лампу.



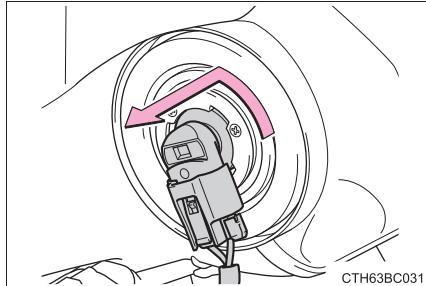
- 4** Поверните и зафиксируйте цоколь лампы.

Осторожно потрясите цоколь лампы для проверки надежности крепления, включите фары и визуально убедитесь, что через крепление не проходит свет.

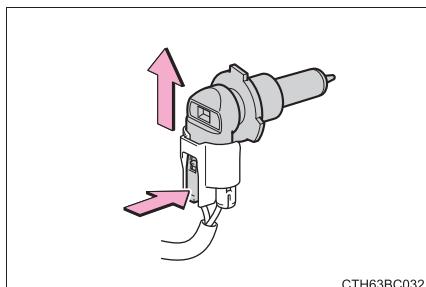


### ■ Дальний свет фар (ламповый тип)

- 1** Поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

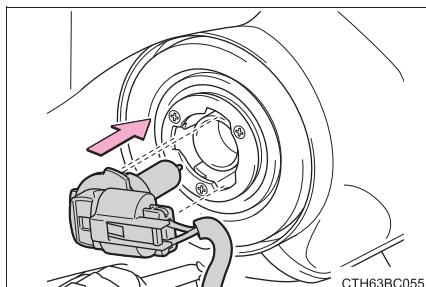


- 2** Извлеките лампу, нажимая на фиксатор разъема.



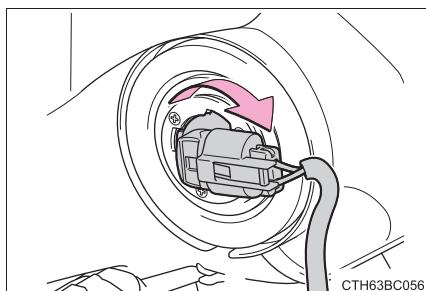
- 3** Замените лампу фонаря и установите цоколь лампы.

Совместите 3 язычка на лампе фонаря с креплением и вставьте лампу.



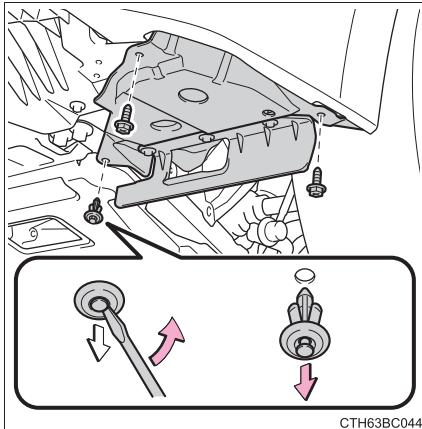
- 4** Поверните и зафиксируйте цоколь лампы.

Осторожно потрясите цоколь лампы для проверки надежности крепления, включите фары и визуально убедитесь, что через крепление не проходит свет.

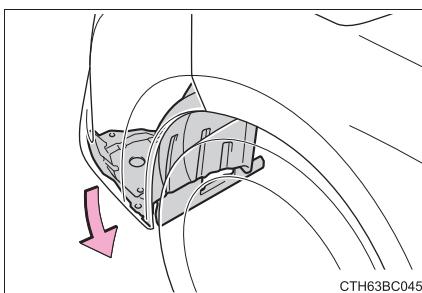


## ■ Передняя противотуманная фара (при наличии)

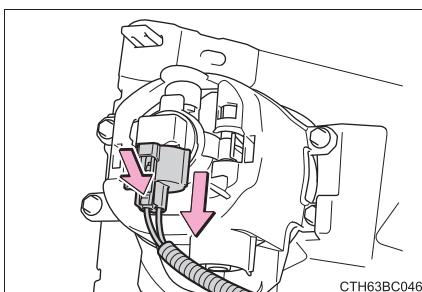
- 1** Отверните болты и снимите зажимы подкрылка.



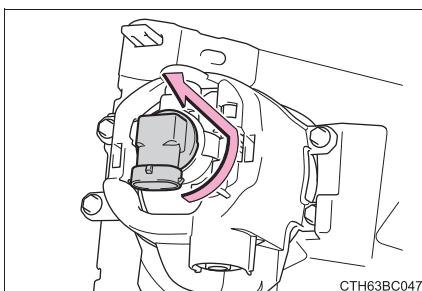
- 2** Снимите подкрылок.



- 3** Отсоедините разъем, одновременно нажимая на фиксатор.



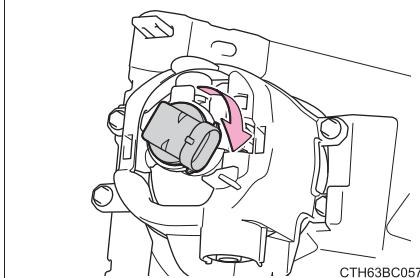
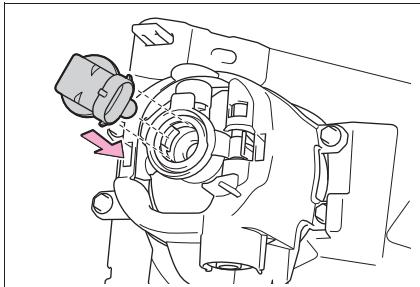
- 4** Поверните цоколь лампы против часовой стрелки.



**5** Установите новую лампу фонаря.

Совместите 3 язычка на лампе фонаря с креплением и вставьте лампу.

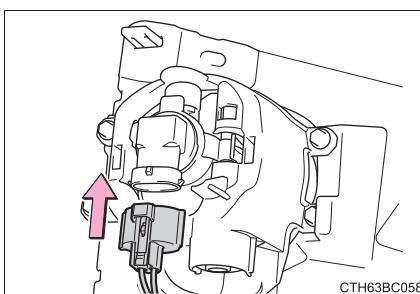
Поверните по часовой стрелке и зафиксируйте цоколь лампы.



CTH63BC057

**6** Установите разъем.

Осторожно потрясите разъем для проверки надежности крепления, включите передние противотуманные фары и визуально проверьте, что через крепление не проходит свет.



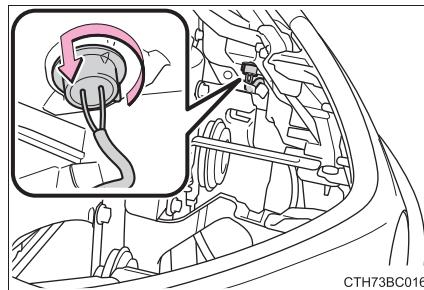
CTH63BC058

**7** При установке подкрылка устанавливайте проводя **2** и **1** в обратном направлении.

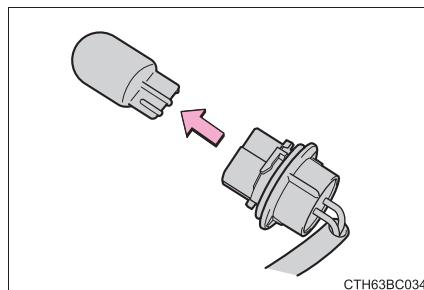
Убедитесь, что подкрылки установлены на внутренней поверхности бампера.

## ■ Передний указатель поворота

- 1 Поверните цоколь лампы против часовой стрелки.



- 2 Извлеките лампу фонаря.

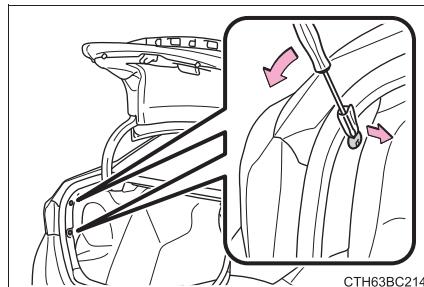


- 3 Во время установки выполните указанные действия в обратной последовательности.

■ Стоп-сигнал/задний фонарь (ламповый тип) и задний указатель поворота

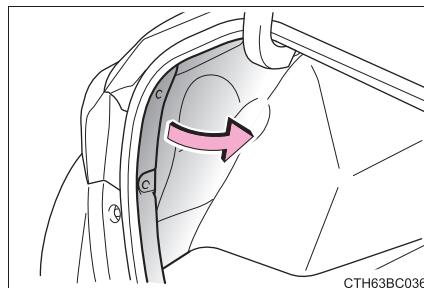
- 1** Откройте крышку багажника и снимите скобы.

Во избежание повреждения автомобиля закройте наконечник отвертки лоскутом ткани.



CTH63BC214

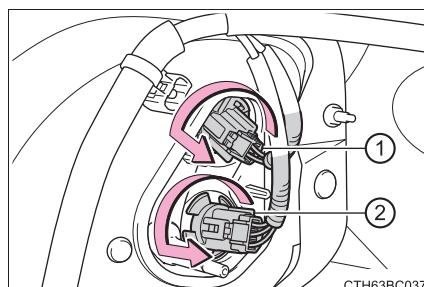
- 2** Частично снимите настил пола багажного отделения.



CTH63BC036

- 3** Поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

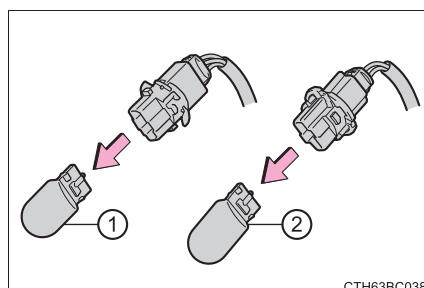
- ① Задний указатель поворота  
② Стоп-сигнал/задний фонарь



CTH63BC037

- 4** Извлеките лампу фонаря.

- ① Задний указатель поворота  
② Стоп-сигнал/задний фонарь



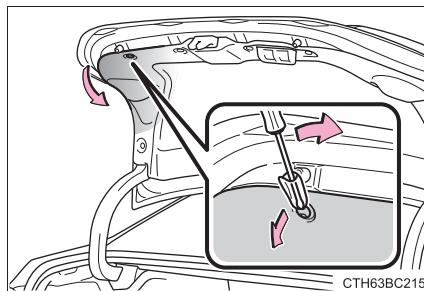
CTH63BC038

- 5** Во время установки выполните указанные действия в обратной последовательности.

■ Задний противотуманный фонарь (ламповый тип) (при наличии), задний фонарь (ламповый тип) и фонарь заднего хода

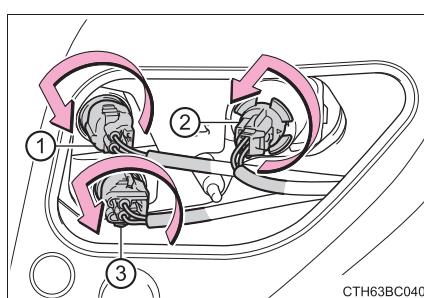
- 1 Откройте крышку багажника и снимите скобу. Затем частично снимите крышку панели багажника.

Во избежание повреждения автомобиля закройте наконечник отвертки лоскутом ткани.



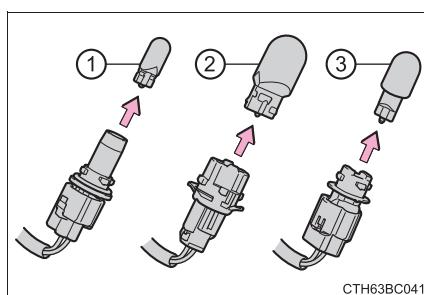
- 2 Поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

- ① Задний фонарь
- ② Задний противотуманный фонарь
- ③ Фонарь заднего хода



- 3 Извлеките лампу фонаря.

- ① Задний фонарь
- ② Задний противотуманный фонарь
- ③ Фонарь заднего хода

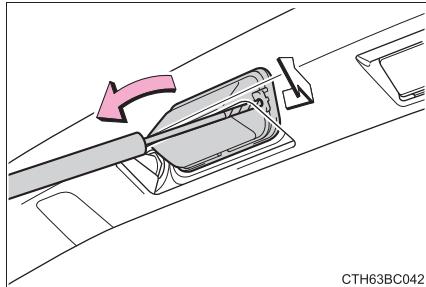
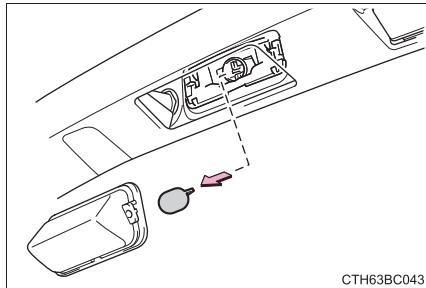


- 4 Во время установки выполните указанные действия в обратной последовательности.

**■ Фонарь освещения регистрационного знака****1 Снимите рассеиватель.**

Вставьте отвертку правильного размера в отверстие рассеивателя и отогните рассеиватель, как показано на иллюстрации.

Во избежание повреждения автомобиля оберните отвертку лентой.

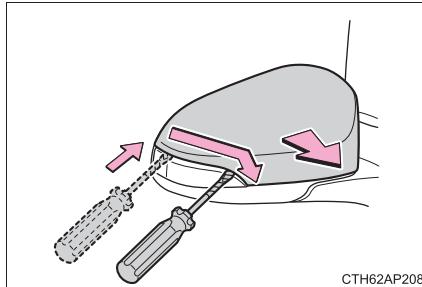
**2 Извлеките лампу фонаря.****3 Во время установки выполните указанные действия в обратной последовательности.**

## ■ Боковой указатель поворота

### 1 Снимите крышку.

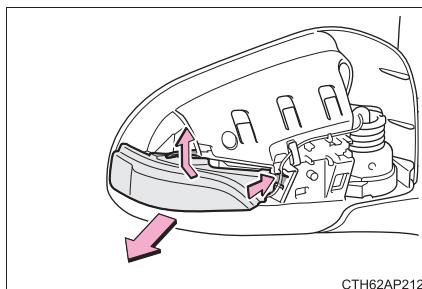
Вставьте плоскую отвертку и сдвиньте по краю бокового указателя поворота.

Во избежание повреждения автомобиля оберните плоскую отвертку лентой.



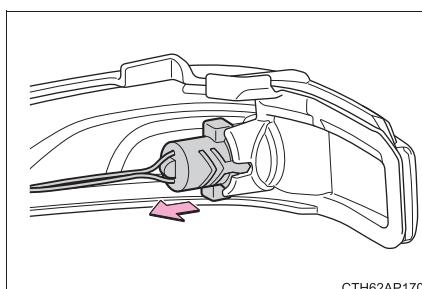
СTH62AP208

### 2 Нажмите на 2 зажима и извлеките боковой указатель поворота из разъема защитного козырька.



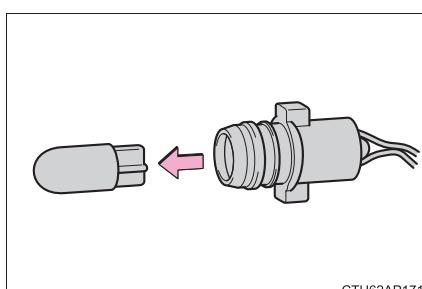
СTH62AP212

### 3 Извлеките патрон из корпуса бокового указателя поворота.



СTH62AP170

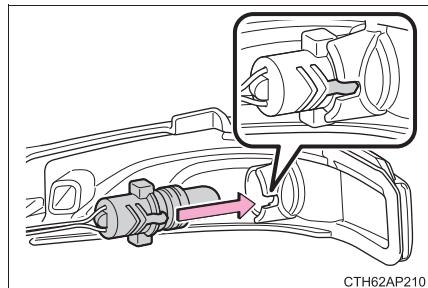
### 4 Извлеките лампу.



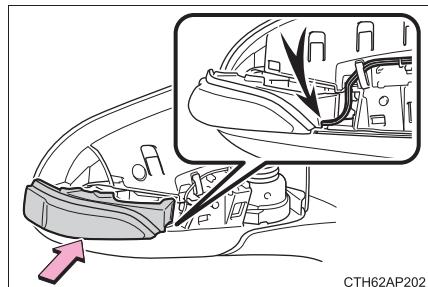
СTH62AP171

- 5 Замените лампу и установите патрон в корпус бокового указателя поворота.

Совместите канавки патрона с корпусом бокового указателя поворота.

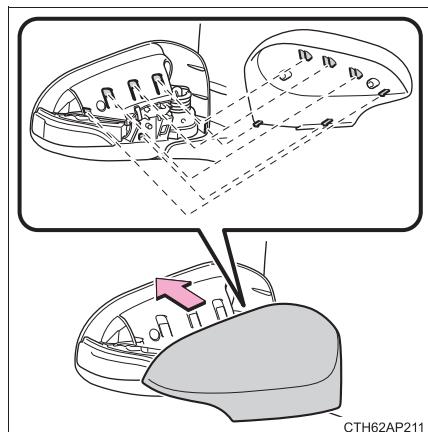


- 6 Протянув жгут проводов через нижнюю часть бокового указателя поворота, установите его в корпус защитного козырька.



- 7 Совместите 6 выступов и установите крышку.

После щелчка убедитесь, что крышка надежно закреплена.



## ■ Замена следующих ламп

Если какой-либо из перечисленных фонарей перегорел, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту, чтобы произвести замену.

- Фары (автомобили с LED-фарами)
- Передние габаритные фонари/дневные ходовые фонари
- Верхний стоп-сигнал
- Стоп-сигнал/задний фонарь (LED-тип)
- Стоп-сигналы (LED-тип)
- Задний противотуманный фонарь (LED-тип)

---

## ■ Лампы LED-фонарей

Фары (автомобили с LED-фарами), задний противотуманный фонарь (LED-тип), верхний дополнительный стоп-сигнал, передние габаритные фонари/дневные ходовые фонари, стоп-сигнал/задний фонарь (LED-тип) и задние фонари (LED-тип) состоят из ряда LED. Если один из LED перегорит, обратитесь для замены к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

## ■ Образование конденсата на внутренних поверхностях рассеивателей

Временное образование конденсата на внутренних поверхностях рассеивателей фар не означает наличия неисправности.

В случае возникновения следующих ситуаций обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр:

- На внутренних поверхностях рассеивателей образовались крупные капли воды.
- Внутри фары скопилась вода.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Замена ламп фонарей

- Выключите фонари. Не пытайтесь заменить лампу сразу после выключения фонарей.

Лампы могут сильно нагреваться и вызывать ожоги.

- Не прикасайтесь к стеклянной части лампы фонаря голыми руками. Если нельзя избежать удерживания стеклянной части, используйте и удерживайте чистой сухой тканью во избежание попадания воды и масла на лампу.

Также, если на лампе имеется царапина или ее уронили, она может перегореть или треснуть.

- Плотно установите лампы фонарей и все детали, необходимые для их крепления. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению, пожару или попаданию воды в блок фары. Это может стать причиной повреждения фар или образования конденсата на рассеивателе.

### ■ Во избежание повреждения или пожара

Убедитесь, что лампы полностью вставлены и зафиксированы.

# При возникновении неисправности

# 8

## **8-1. Важная информация**

Лампы аварийной сигнализации .....	548
Если необходимо совершить экстренную остановку автомобиля .....	549

## **8-2. Меры, принимаемые в экстременных ситуациях**

Если требуется буксировка автомобиля .....	551
Если вас что-то настороживает.....	557
Система отключения топливного насоса.....	558
Если включаются сигнальные лампы или звучит предупреждающий зуммер.....	559
Если появляется предупреждающее сообщение .....	575
Если спущена шина (автомобили с аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин) .....	582
Если спущена шина (автомобили с запасным колесом).....	607

Если двигатель не запускается.....	623
Если невозможно переключить рычаг переключения передач.....	625
Если электронный ключ работает неправильно.....	626
Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена.....	629
Если автомобиль перегревается .....	636
Если топливо закончилось, и двигатель заглох .....	639
Если автомобиль застрял.....	640

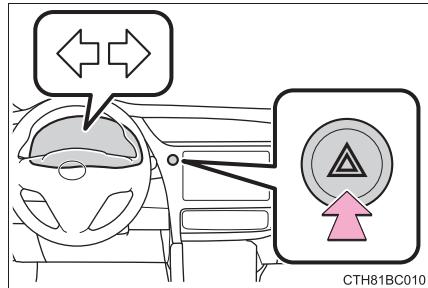
## Лампы аварийной сигнализации

Лампы аварийной сигнализации используются для предупреждения других водителей, если автомобиль необходимо остановить на дороге из-за поломки и т.д.

Нажмите переключатель.

Все указатели поворота будут мигать.

Для того чтобы выключить их, снова нажмите переключатель один раз.



### ■ Лампы аварийной сигнализации

Если лампы аварийной сигнализации используются в течение длительного времени при выключенном двигателе, аккумуляторная батарея может разрядиться.

## Если необходимо совершить экстренную остановку автомобиля

**Используйте описанный ниже способ только в экстремальных ситуациях, например, если невозможно остановить автомобиль обычным способом:**

- 1 Жестко наступите на педаль тормоза обеими ногами и с усилием выжмите ее.

Не делайте повторных нажатий на педаль тормоза, так как это увеличит усилие, необходимое для снижения скорости автомобиля.

- 2 Переключите рычаг переключения передач в положение N.

► Если рычаг переключения передач переключен в положение N

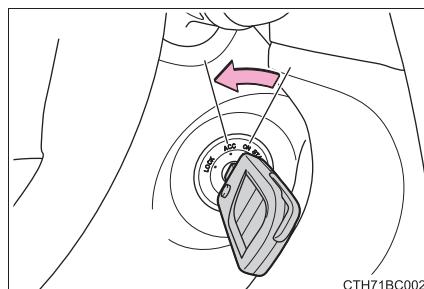
- 3 Снизив скорость, остановите автомобиль в безопасном месте на обочине дороги.

- 4 Выключите двигатель.

► Если невозможно переключить рычаг переключения передач в положение N

- 3 Продолжайте выжимать педаль тормоза обеими ногами, чтобы как можно больше снизить скорость автомобиля.

- 4 Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Выключите двигатель, повернув замок запуска двигателя в положение "ACC".



- 4 Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Для того чтобы выключить двигатель, нажмите и удерживайте замок запуска двигателя в течение 2 секунд подряд или более, или выполните подряд 3 или более кратковременных нажатий.



- 5 Остановите автомобиль в безопасном месте на обочине дороги.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Если во время движения необходимо выключить двигатель

- Функции усилителя тормозов и рулевого управления не будут работать, в результате чего станет труднее выжимать педаль тормоза и поворачивать рулевое колесо. Прежде чем выключить двигатель, как можно больше замедлите автомобиль.
- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Запрещается пытаться извлечь ключ, т.к. это приведет к блокировке рулевого колеса.

## Если требуется буксировка автомобиля

При необходимости буксировки мы рекомендуем буксировать автомобиль на эвакуаторах с частичной погрузкой или плоской платформой, предоставляемых любым официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом или коммерческой эвакуационной службой.

Для любой буксировки используйте безопасную цепную систему крепления, соблюдайте все нормы федерального/регионального и местного законодательства.

### Ситуации, когда перед буксировкой требуется обратиться к дилерам

Следующие признаки могут означать наличие проблем с коробкой передач. Перед буксировкой обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту или в коммерческую эвакуационную службу.

- Двигатель работает, но автомобиль не двигается с места.
- Автомобиль издает необычный звук.

### Буксировка на эвакуаторе с грузоподъемными стропами

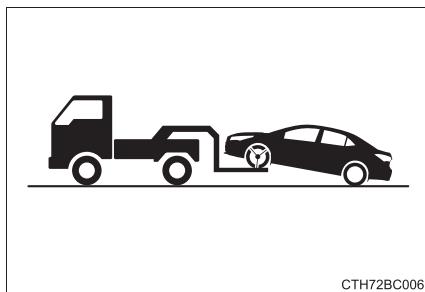
Не буксируйте автомобиль на эвакуаторе с грузоподъемными стропами во избежание повреждения кузова.



СНГ72ВС005

### Буксировка на эвакуаторе с частичной погрузкой

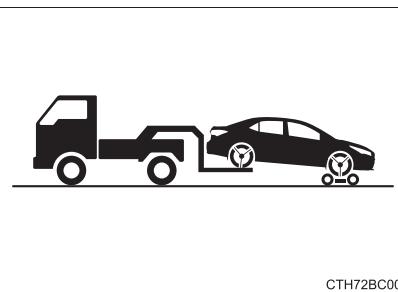
► За переднюю часть



СТН72ВС006

Отпустите стояночный тормоз.

► За заднюю часть

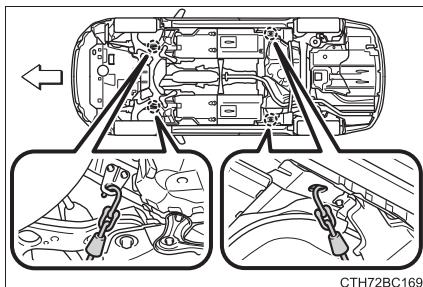


СТН72ВС007

Под передние колеса следует устанавливать буксировочную тележку.

### Использование эвакуатора с плоской платформой

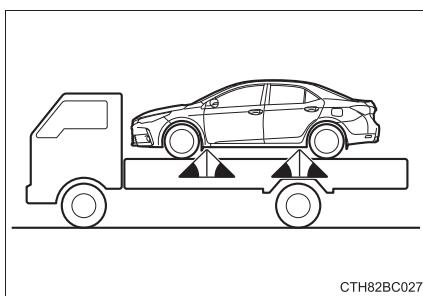
Если ваш автомобиль перевозится на эвакуаторе с плоской платформой, его требуется закрепить в местах, указанных на иллюстрации.



СТН72ВС169

Если вы используете цепи или тросы для крепления автомобиля, то углы, заштрихованные темным цветом, должны составлять 45°.

Не прикладывайте чрезмерного усилия при натяжении крепежных тросов во избежание повреждения автомобиля.



СТН82ВС027

## Аварийная буксировка

Если в экстренном случае невозможно найти эвакуатор, ваш автомобиль можно временно буксировать с помощью тросов или цепей за аварийные буксировочные проушины. Этот способ следует использовать только на дорогах с твердым покрытием на расстояния до 80 km (км) при скорости менее 30 km/h (км/ч).

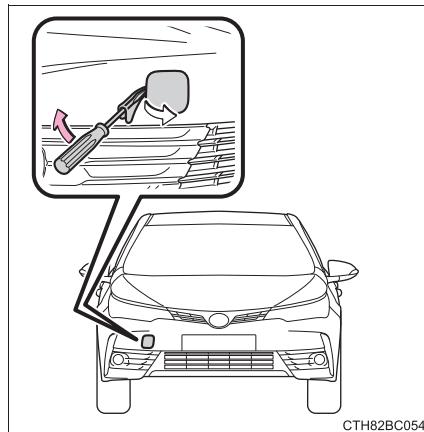
Водитель должен находиться за рулём автомобиля и управлять тормозами. Колеса, трансмиссия, оси, рулевое управление и тормоза автомобиля должны быть исправны.

### Процедура аварийной буксировки

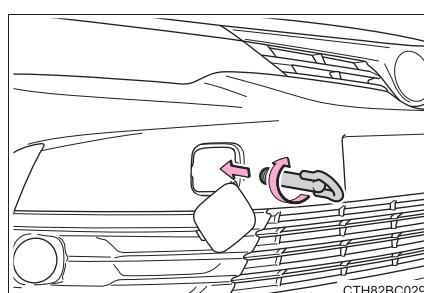
**1** Извлеките буксировочную проушину. (→стр. 585, 608)

**2** Снимите крышку проушины с помощью плоской отвертки.

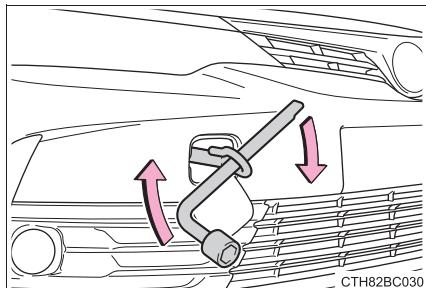
Во избежание повреждения накройте наконечник отвертки тканью.



**3** Вставьте буксировочную проушину в отверстие и частично заверните ее рукой.



- 4** Надежно доверните буксировочную проушину, используя ключ для крепления гаек колеса или твердый металлический стержень.



СН82ВС030

- 5** Надежно прикрепите тросы или цепи к буксировочной проушине.

Будьте аккуратны, чтобы не повредить кузов автомобиля.

- 6** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Сядьте в буксируемый автомобиль и запустите двигатель.

Если двигатель не запускается, поверните замок запуска двигателя в положение "ON".

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Сядьте в буксируемый автомобиль и запустите двигатель.

Если двигатель не запускается, поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON.

- 7** Переключите рычаг переключения передач в положение N и отпустите стояночный тормоз.

Когда невозможно переключить рычаг переключения передач (автомобили с механической коробкой передач): →стр. 222, 625

### ■ Во время буксировки

Если двигатель не работает, усилители тормозов и рулевого колеса тоже не будут работать, в результате чего будет затруднено управление рулевым колесом и торможение.

### ■ Ключ для крепления гаек колеса

- Автомобили без ключа для крепления гаек колеса: Ключ для крепления гаек колеса можно купить у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
- Автомобили с ключом для крепления гаек колеса: Ключ для крепления гаек колеса установлен в багажнике. (→стр. 585, 608)

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

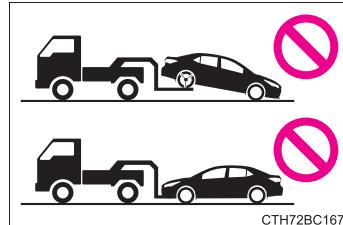
Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезной травме или смерти.

### ■ При буксировке автомобиля

Обязательно перевозите автомобиль с поднятыми передними колесами или со всеми четырьмя колесами, поднятыми над землей.

Если автомобиль буксируется с передними колесами, касающимися земли, трансмиссия и связанные с ней детали могут быть повреждены.



### ■ Во время буксировки

- При буксировке с использованием тросов или цепей избегайте резкого начала движения и т.д., которое создает чрезмерную нагрузку на буксировочные проушины, тросы или цепи. Буксировочные проушины, тросы или цепи могут быть повреждены, сломанные остатки могут ударить людей и привести к серьезному повреждению.
- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Не поворачивайте замок запуска двигателя в положение "LOCK".  
Существует возможность блокировки рулевого колеса, которым будет невозможно управлять.
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Не выключайте замок запуска двигателя.  
Существует возможность блокировки рулевого колеса, которым будет невозможно управлять.

### ■ Установка буксировочной проушины на автомобиль

Убедитесь, что буксировочная проушина надежно зафиксирована.

В противном случае во время буксировки ее крепление может ослабнуть.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Во избежание серьезного повреждения системы Стоп/Старт при буксировке (автомобили с системой Стоп/Старт)

Запрещается буксировать такой автомобиль, когда все его четыре колеса находятся на земле. Пользуйтесь эвакуатором с плоской платформой или поднимите переднюю или заднюю часть автомобиля, используя эвакуатор с навесной платформой.

### ■ Во избежание повреждения автомобиля при буксировке на эвакуаторе с частичной погрузкой

● Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Не буксируйте автомобиль за заднюю часть, когда замок запуска двигателя находится в положении “LOCK” или когда извлечен ключ.

Механизм замка рулевого вала не обладает достаточной мощностью, чтобы ровно удерживать передние колеса.

● Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Не буксируйте автомобиль за заднюю часть, когда замок запуска двигателя выключен. Механизм замка рулевого вала не обладает достаточной мощностью, чтобы ровно удерживать передние колеса.

● При подъеме автомобиля обеспечьте необходимый для буксировки дорожный просвет в противоположной части поднятого автомобиля. При отсутствии достаточного просвета во время буксировки автомобиль может быть поврежден.

### ■ Во избежание повреждения автомобиля при буксировке на эвакуаторе с грузоподъемными стропами

Не буксируйте автомобиль на эвакуаторе с грузоподъемными стропами ни за переднюю, ни за заднюю часть.

### ■ Во избежание повреждения автомобиля во время аварийной буксировки

Не крепите тросы или цепи за компоненты подвески.

## Если вас что-то настороживает

Если вы заметили любой из перечисленных ниже признаков, возможно, автомобилю требуется регулировка или ремонт. Как можно быстрее обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### Видимые признаки

- Под автомобилем видны следы утечки жидкости.  
(Стекание капель в результате работы системы кондиционирования воздуха – это нормальное явление).
- Заметно спущенные шины или неравномерный износ шин
- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Загорелась сигнальная лампа повышенной температуры охлаждающей жидкости двигателя.
- Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя постоянно показывает температуру, превышающую нормальную.

### Слышимые признаки

- Изменение звука в выхлопной системе
- Чрезмерный визг шин при движении в повороте
- Необычные звуки, связанные с системой подвески
- Дребезжание или другие звуки, связанные с работой двигателя

### Рабочие признаки

- Пропуски воспламенения или неровная работа двигателя
- Заметная потеря мощности
- При торможении автомобиль сильно уводит в одну сторону
- Во время движения по ровной дороге автомобиль сильно уводит в одну сторону
- Снижение эффективности торможения, ощущение мягкой педали, педаль почти касается пола

## Система отключения топливного насоса (бензиновый двигатель)

Для того чтобы минимизировать риск утечки топлива при самопроизвольной остановке двигателя или при срабатывании подушек безопасности во время столкновения, система отключения топливного насоса прекращает подачу топлива в двигатель.

Для того чтобы вновь запустить двигатель после активации системы, выполните следующие действия.

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа
  - 1** Поверните замок запуска двигателя в положение “ACC” или “LOCK”.
  - 2** Перезапустите двигатель.
- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа
  - 1** Поверните замок запуска двигателя в режим ACCESSORY или выключите его.
  - 2** Перезапустите двигатель.



### ВНИМАНИЕ

#### ■ Перед пуском двигателя

Осмотрите землю под автомобилем.

Если вы обнаружите, что топливо вытекло на землю, это означает, что топливная система повреждена и нуждается в ремонте. Не перезапускайте двигатель.

## Если включаются сигнальные лампы или звучит предупреждающий зуммер

При включении или мигании любой из сигнальных ламп спокойно выполните следующие действия. Если лампа включилась или мигает, но затем выключается, это не всегда указывает на неисправность системы. Однако, если это продолжается, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### Список сигнальных ламп и предупреждающих зуммеров

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
	<p><b>Сигнальная лампа тормозной системы (предупреждающий зуммер)*1</b></p> <p>Указывает на то, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>уровень тормозной жидкости низкий или</li> <li>имеется неисправность тормозной системы</li> </ul> <p>Эта лампа также загорается, когда затянут стояночный тормоз. Если лампа выключается после полного выключения стояночного тормоза, это означает, что система исправна.</p> <p>→ Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. Дальнейшее движение автомобиля может быть опасным.</p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи</b></p> <p>Указывает на неисправность в системе зарядки аккумуляторной батареи автомобиля</p> <p>→ Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.</p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа низкого давления моторного масла</b> Указывает на снижение давления моторного масла.</p> <p>→ Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.</p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа повышенной температуры охлаждающей жидкости двигателя</b> Показывает, что двигатель почти перегрелся. (→стр. 636)</p> <p>→ Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.</p>
 (Загорается)	<p><b>Сигнальная лампа многорежимной механической коробки передач<sup>*3</sup></b> Указывает на неисправность в работе многорежимной механической коробки передач.</p> <p>→ Проверьте систему у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p> <p><b>Сигнальная лампа многорежимной механической коробки передач (предупреждающий зуммер)<sup>*3</sup></b> Указывает неисправность в системе многорежимной механической коробки передач и нагрев сцепления из-за чрезмерной нагрузки.</p> <p>→ Съедьте на обочину и переключите рычаг переключения передач в положение N. Подождите около 15 минут, чтобы сцепление остыло. Проверьте систему у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p>
 (Мигает)	<p><b>Сигнальная лампа перегрева сцепления (предупреждающий зуммер)<sup>*3</sup></b> Указывает, что сцепление нагрелося, но не указывает на неисправность системы многорежимной механической коробки передач.</p> <p>→ Съедьте на обочину и переключите рычаг переключения передач в положение N. Подождите около 15 минут, чтобы сцепление остыло.</p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
	<p><b>Индикатор неисправности</b> Указывает на неисправность в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• электронной системе управления двигателем;</li> <li>• электронной системе управления дроссельной заслонкой;</li> <li>• Электронная система управления бесступенчатой трансмиссией;</li> <li>• электронной системе управления многорежимной механической коробкой передач или</li> <li>• каталитическом нейтрализаторе DPF</li> </ul> <p>→ Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p>
	<p><b>Сигнальная лампа системы SRS</b> Указывает на неисправность в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• системе подушек безопасности SRS или</li> <li>• системе преднатяжителей ремней безопасности</li> </ul> <p>→ Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p>
	<p><b>Сигнальная лампа системы ABS</b> Указывает на неисправность в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• системе ABS или</li> <li>• системе помощи при экстренном торможении</li> </ul> <p>→ Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p>
	<p><b>Сигнальная лампа системы электроусилителя рулевого управления (предупреждающий зуммер)</b> Указывает на неисправность в системе EPS (электроусилитель рулевого управления).</p> <p>→ Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (Загорается) (При наличии)	<p><b>Индикатор скользкой дороги</b>            Указывает на неисправность в:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• системе VSC;</li> <li>• системе TRC или</li> <li>• системе помощи при трогании на склоне</li> </ul>           Лампа будет мигать, когда система VSC или TRC работает.            → <b>Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b> </p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа системы автоматической регулировки угла наклона фар</b>            Указывает на неисправность в системе автоматической регулировки угла наклона фар            → <b>Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b> </p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа LED-фар (предупреждающий зуммер)</b>            Указывает на неисправность в LED-фарах            → <b>Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b> </p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа системы PCS</b>            Когда мигает сигнальная лампа (и звучит зуммер):            Указывает на неисправность в PCS (система предупреждения столкновения)</p> <p>→ <b>Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b></p> <p>Когда сигнальная лампа загорается:</p> <p>Указывает на временное отключение PCS (система предупреждения столкновения), возможно, из-за следующего:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Часть ветрового стекла вокруг переднего датчика загрязнена, запотела или покрыта конденсатом, льдом, наклейками и т.д.</li> <li>Удалите грязь, запотевание, конденсат, лед, наклейки и т.д. (→стр. 257)</li> <li>Температура переднего датчика находится за пределами рабочего диапазона</li> </ul> <p>→ <b>Дождитесь, пока температура поверхности вокруг переднего датчика снизится до приемлемой величины.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Отключена система VSC или PCS (система предупреждения столкновения), или обе системы.</li> </ul> <p>→ <b>Для включения системы PCS включите системы VSC и PCS. (→стр. 264, 338)</b></p>
 (Мигает) (При наличии)	<p><b>Индикатор отключения системы Стоп/Старт</b>            Указывает на неисправность в системе Стоп/Старт            (Индикатор отключения системы Стоп/Старт загорится, когда система выключена: →стр. 291)</p> <p>→ <b>Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b></p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа топливного фильтра</b>            Указывает, что количество воды в топливном фильтре достигло заданного уровня.</p> <p>→ <b>Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b></p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (Загорается желтым) (При наличии)	<b>Индикатор работы круиз-контроля</b> Указывает на неисправность системы круиз-контроля. → Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
 (Загорается желтым) (При наличии)	<b>Индикатор ограничителя скорости</b> Указывает на неисправность в ограничителе скорости. → Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
 (Мигает желтым в течение 15 секунд) (При наличии)	<b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b> Указывает на неисправность в интеллектуальной системе доступа и пуска без ключа. → Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.
 (При наличии)	<b>Сигнальная лампа открытой двери (предупреждающий зуммер)*2</b> Указывает, что дверь или багажник не полностью закрыты. → Проверьте, чтобы все двери и багажник были закрыты.
	<b>Сигнальная лампа низкого уровня топлива</b> Указывает, что топлива осталось приблизительно 8,2 L (л) или менее → Дозаправьте автомобиль.
	<b>Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности водителя и переднего пассажира (предупреждающий зуммер)*4</b> Предупреждает водителя и/или переднего пассажира о необходимости пристегнуть ремни безопасности. → Пристегните ремень безопасности.
 (При наличии)	<b>Сигнальные лампы непристегнутых ремней безопасности задних пассажиров (предупреждающий зуммер)*4</b> Предупреждает задних пассажиров о необходимости пристегнуть ремни безопасности. → Пристегните ремень безопасности.

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа низкого уровня моторного масла</b>            Указывает на низкий уровень моторного масла, но не указывает на неисправность.            → Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности, проверьте уровень моторного масла и долейте его, если требуется. (→стр. 488)</p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа низкого уровня жидкости переднего омывателя</b>            Низкий уровень жидкости омывателя.            → Наполните бачок.</p>
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа системы DPF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Указывает на необходимость очистки каталитического нейтрализатора DPF из-за частых поездок на короткие расстояния и/или езды на малой скорости.</li> <li>• Указывает, что количество отложений, скопившихся в каталитическом нейтрализаторе DPF, достигло заданного уровня.</li> </ul> <p>→ Для того чтобы очистить каталитический нейтрализатор DPF, как можно чаще двигайтесь на автомобиле со скоростью 65 km/h (км/ч) или более в течение 20 - 30 минут, пока не погаснет сигнальная лампа системы DPF*5.</p> <p>По возможности не выключайте двигатель, пока не погаснет сигнальная лампа системы DPF.</p> <p>Если нет возможности двигаться на автомобиле со скоростью 65 km/h (км/ч) или более, или сигнальная лампа системы DPF не выключается даже после движения в течение более 30 минут, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла</b></p> <p>Когда лампа мигает:</p> <p>Указывает на то, что согласно графику обслуживания необходимо произвести замену моторного масла. (Индикатор не будет работать должным образом, если не сбросить дату замены моторного масла).</p> <p>→ Проверьте уровень моторного масла и при необходимости замените его. После замены моторного масла обязательно произведите сброс данных системы замены масла. (→стр. 491)</p> <p>Когда лампа загорается:</p> <p>Указывает на то, что моторное масло необходимо заменить.</p> <p>После замены моторного масла и сброса данных о замене масла.</p> <p>→ Проверьте и замените моторное масло и масляный фильтр у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста. После замены моторного масла обязательно произведите сброс данных системы замены масла. (→стр. 491)</p>
 (При наличии)	<p><b>Главная сигнальная лампа</b></p> <p>Когда главная система предупреждения обнаруживает неисправность, звучит зуммер, включается и мигает сигнальная лампа.</p> <p>→ стр. 575</p>

Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действия
 (При наличии)	<p><b>Сигнальная лампа низкого давления в шине</b></p> <p>Когда лампа загорается:</p> <p>Низкое давление в шинах, например</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• естественные причины (→стр. 571)</li> <li>• спущенная шина (→стр. 582, 607)</li> </ul> <p>→ <b>Отрегулируйте давление в шине до заданного уровня.</b></p> <p>Лампа погаснет через несколько минут. Если лампа не выключается даже после того, как было отрегулировано давление в шинах, проверьте систему, обратившись к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.</p> <p>Когда лампа мигает в течение 1 минуты, а затем горит постоянно:</p> <p>Неисправность системы предупреждения о низком давлении в шинах (→стр. 572)</p> <p>→ <b>Проверьте систему у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.</b></p>

\*<sup>1</sup>: Предупреждающий зуммер затянутого стояночного тормоза:

Зуммер указывает на то, что стояночный тормоз все еще затянут (при этом скорость автомобиля достигла 5 km/h (км/ч)).

\*<sup>2</sup>: Предупреждающий зуммер открытой двери:

Предупреждающий зуммер открытой двери звучит, указывая на то, что одна или несколько дверей закрыты неплотно (при достижении автомобилем скорости более 5 km/h (км/ч)).

\*<sup>3</sup>: Автомобили с многорежимной механической коробкой передач

\*<sup>4</sup>: Зуммер непристегнутых ремней безопасности водителя и переднего пассажира:

Зуммер непристегнутых ремней безопасности водителя и пассажиров звучит, чтобы уведомить водителя и пассажиров, что они не пристегнули ремни безопасности. Зуммер звучит в течение 30 секунд после того, как автомобиль достигает скорости не менее 20 km/h (км/ч). Если и после этого ремень безопасности не будет пристегнут, зуммер будет звучать еще 90 секунд, но уже с другой тональностью.

\*<sup>5</sup>: Сигнальная лампа системы DPF может не выключаться, когда горит сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла. В этом случае проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

**Выполните процедуры исправления. (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа и с дисплеем системы контроля параметров движения)**

После выполнения определенных действий, направленных на устранение возникшей неисправности, проверьте, погасла ли сигнальная лампа.

Внутренний зуммер	Наружный зуммер	Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действие
Непрерывно	Непрерывно	 (Мигает желтым)	<p><b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (автомобили с бесступенчатой трансмиссией)</b></p> <p>Электронный ключ находился за пределами автомобиля, а дверь водителя была открыта и закрыта, при этом было выбрано любое, отличное от Р, положение рычага переключения передач, а замок запуска двигателя не был выключен.</p> <p>→ Переключите рычаг переключения передач в положение Р. → Снова поместите электронный ключ внутрь автомобиля.</p>
Однократно	3 раза	 (Мигает желтым)	<p><b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (автомобили с бесступенчатой трансмиссией)</b></p> <p>Электронный ключ находился за пределами автомобиля, а дверь водителя была открыта и закрыта, при этом было выбрано положение Р рычага переключения передач и замок запуска двигателя не был выключен.</p> <p>→ Выключите замок запуска двигателя или поместите электронный ключ внутрь автомобиля.</p> <p><b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b></p> <p>Указывает, что одна из дверей, кроме двери водителя, была открыта и закрыта, при этом замок запуска двигателя находился в любом положении, кроме OFF, а электронный ключ находился за пределами зоны обнаружения.</p> <p>→ Проверьте наличие у вас электронного ключа.</p>

Внутренний зуммер	Наружный зуммер	Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действие
Однократно	Непрерывно (5 секунд)	 (Мигает желтым)	<b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b> Была предпринята попытка выйти из автомобиля с электронным ключом и заблокировать двери без предварительного переключения замка запуска двигателя в выключенное положение. → <b>Выключите замок запуска двигателя и снова заблокируйте двери.</b>
Однократно	—	 (Мигает желтым в течение 15 секунд)	<b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b> Указывает, что отсутствует электронный ключ при попытке запуска двигателя. → <b>Проверьте наличие у вас электронного ключа.</b>
9 раза	—	 (Мигает желтым)	<b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b> Предпринята попытка начать движение, когда обычный ключ не находится в салоне автомобиля. → <b>Проверьте, что электронный ключ находится внутри автомобиля.</b>
Однократно	—	 (Мигает желтым в течение 15 секунд)	<b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b> Указывает на низкий заряд элемента питания электронного ключа. → <b>Замените элемент питания. (→стр. 525)</b>
Однократно	—	 (Часто мигает зеленым в течение 15 секунд)	<b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b> Указывает, что не был выключен замок рулевого вала. → <b>Выключите замок рулевого вала. (→стр. 214)</b>

Внутренний зуммер	Наружный зуммер	Сигнальная лампа	Сигнальная лампа/Описание/Действие
Однократно	—	 (Мигает желтым в течение 30 секунд)	<p><b>Индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Когда двери разблокировались с помощью механического ключа, а затем был нажат замок запуска двигателя, не удалось обнаружить электронный ключ в автомобиле.</li> <li>Электронный ключ не обнаруживается и после того, как замок запуска двигателя был нажат два раза подряд.</li> </ul> <p>→ <b>Автомобили без механической коробки передач:</b> Прикоснитесь электронным ключом к замку запуска двигателя при нажатой педали тормоза.</p> <p>→ <b>Автомобили с механической коробкой передач:</b> Прикоснитесь электронным ключом к замку запуска двигателя при нажатой педали сцепления.</p>

**■ Датчик классификации переднего пассажира, устройство напоминания о непристегнутом ремне безопасности и предупреждающий зуммер**

- Если на сиденье переднего пассажира размещен багаж, может мигать сигнальная лампа датчика обнаружения переднего пассажира, и может прозвучать предупреждающий зуммер, даже если пассажир не сидит на сиденье.
- Если передний пассажир подложил под себя подушку, датчик может не определить пассажира, и сигнальная лампа может работать неправильно.

**■ Если во время движения загорается индикатор неисправности**

При полностью пустом топливном баке загорается индикатор неисправности. Если топливный бак пустой, незамедлительно заправьте автомобиль. Индикатор неисправности погаснет после нескольких поездок.

Если индикатор неисправности не гаснет, обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту как можно быстрее.

**■ Во избежание перегрева сцепления**

Соблюдайте следующие меры во время движения.

- Не продолжайте движение вверх по склону на малых скоростях.
- Не допускайте частых стартов и остановок при движении вверх по склону.
- Не используйте педаль акселератора или вспомогательную систему трогания, чтобы удержать автомобиль на склоне.

**■ Когда загорается сигнальная лампа низкого давления в шине (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Проверьте давление в шинах и отрегулируйте его до нужного уровня. При нажатии на кнопкуброса предупреждения о низком давлении в шинах сигнальная лампа низкого давления в шине не отключается.

**■ Сигнальная лампа низкого давления в шине может включиться из-за естественных причин (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Сигнальная лампа низкого давления в шине может включиться по естественным причинам, таким как утечка воздуха и изменение давления в шине из-за изменения температуры. В этом случае после регулировки давления в шинах сигнальная лампа выключается (через несколько минут).

**■ При замене шины запасным колесом (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Запасное колесо не имеет клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах. Если шина спущена, сигнальная лампа низкого давления в шине не выключается даже при замене запасным колесом. Замените запасное колесо колесом с отремонтированной шиной и отрегулируйте давление в шинах. Сигнальная лампа низкого давления в шине выключится через несколько минут.

- **Условия, при которых система предупреждения о низком давлении в шинах может работать неправильно (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

→стр. 507

- **Если сигнальная лампа низкого давления в шине часто загорается после мигания в течение 1 минуты (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Если сигнальная лампа низкого давления в шине часто загорается, помигав перед этим в течение 1 минуты, когда замок запуска двигателя включен, обратитесь для ее проверки к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

- **Предупреждающий зуммер**

В некоторых случаях зуммер можно не услышать из-за шумных мест или звука аудиосистемы.

- **Если мигает сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла (при наличии)**

Частые поездки на короткое расстояние и/или движение на малой скорости могут приводить к ухудшению характеристик масла быстрее обычного, независимо от фактически пройденного расстояния. Если это произойдет, будет мигать сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла.

- **Загорается сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла (при наличии)**

Замените фильтр моторного масла, если сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла не загорается, даже если вы проехали более 15000 km (км) после замены моторного масла.

В зависимости от условий эксплуатации и условий движения сигнальная лампа о необходимости замены моторного масла может загореться, до того как автомобиль пройдет 15000 km (км).

- **Сигнальная лампа системы электроусилителя рулевого управления (предупреждающий зуммер)**

При недостаточном заряде аккумуляторной батареи или при временном падении напряжения может загореться сигнальная лампа системы электроусилителя рулевого управления, и прозвучать предупреждающий зуммер.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**■ Если обе сигнальные лампы системы ABS и тормозной системы остаются включенными**

Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированной и технически оснащенному специалисту. Во время торможения автомобиль может потерять управляемость, и система ABS перестанет работать, что может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

**■ Когда загорается сигнальная лампа системы электроусилителя рулевого управления**

Рулевое управление может быть сильно затруднено.

Когда управление рулевым колесом становится тяжелее обычного, плотно держитесь за рулевое колесо и управляйте им с большим усилием, чем обычно.

**■ Во время езды, когда производится очистка каталитического нейтрализатора DPF (при наличии)**

Во время поездки уделяйте достаточное внимание погодным и дорожным условиям, особенностям местности и условиям движения, и обязательно соблюдайте дорожное право и/или правила дорожного движения. Невыполнение их может стать причиной неожиданной аварии и, как следствие, серьезных травм или смерти.

**■ Если загорается сигнальная лампа низкого давления в шине (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к потере управления автомобилем и стать причиной серьезной травмы или смерти.

- Как можно быстрее остановите автомобиль в безопасном месте. Незамедлительно отрегулируйте давление в шинах.

- Если сигнальная лампа низкого давления в шине включается даже после регулировки давления вшине, возможно, шина спущена. Проверьте шины. Если шина спущена, замените колесо на запасное и обратитесь к ближайшемуциальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для ремонта.

- Избегайте резких маневров и торможения. Если состояние шины ухудшится, вы можете потерять контроль над рулевым колесом или тормозами.

**■ Если произошел взрыв шины или внезапная утечка воздуха (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Система предупреждения о низком давлении в шинах может отреагировать не сразу.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Для обеспечения правильной работы системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Не устанавливайте шины с другими техническими характеристиками или шины других производителей, поскольку система предупреждения о низком давлении в шинах может работать неправильно.

### ■ Когда загорается сигнальная лампа системы DPF (при наличии)

Если сигнальная лампа системы DPF оставлена включенной без выполнения очистки, после дополнительных 100 - 300 km (км) может загореться индикатор неисправности. Если это произойдет, незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### ■ Если загорается сигнальная лампа топливного фильтра (при наличии)

Если загорелась эта сигнальная лампа, продолжать движение строго запрещается. Движение с водой в топливном фильтре повредит топливный насос.

## Если появляется предупреждающее сообщение (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)

На многофункциональный информационный дисплей выводятся предупреждения о неисправностях системы, неправильно выполненных операциях и сообщения о необходимости технического обслуживания. При появлении сообщения выполните соответствующую процедуру исправления.

### ① Главная сигнальная лампа

Главная сигнальная лампа также может загораться или мигать для указания на появление сообщения на многофункциональном информационном дисплее.\*

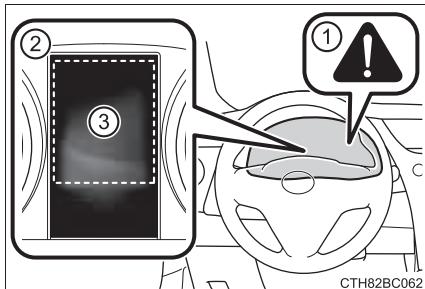
### ② Многофункциональный информационный дисплей

### ③ Способ исправления

Следуйте инструкциям сообщения на многофункциональном информационном дисплее.

Если какое-либо сообщение или индикатор загорается снова после выполнения следующих действий, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

\*: Главная сигнальная лампа может не загореться или мигать при отображении предупреждающего сообщения.



## Сообщения и предупреждения

Сигнальные лампы и предупреждающие зуммеры включаются следующим образом в зависимости от содержания сообщения. Если сообщение указывает потребность в проверке у дилера, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

	Системная сигнальная лампа	Предупреждающий зуммер*	Предупреждение
Загорается	—	Звучит	Указывает на важную ситуацию, например, когда система, связанная с движением, неисправна, или на опасность, которая может возникнуть в случае невыполнения процедуры исправления
—	Включается или мигает	Звучит или не звучит	Указывает на важную ситуацию, например, когда системы, указанные на многофункциональном информационном дисплее, могут быть неисправны
Мигает	—	Звучит	Указывает на ситуацию, например, возможное повреждение автомобиля или опасность
Загорается	—	Не звучит	Указывает на состояние, например, неисправность электрических компонентов, их состояние, или указывает на потребность в проведении технического обслуживания
—	—	Не звучит	Указывает на ситуацию, например, когда операция выполняется неправильно, или указывает на порядок правильного выполнения операции

\*: Зуммер звучит при первом появлении сообщения на многофункциональном информационном дисплее

## Если отображается сообщение о необходимости обратиться к Руководству для владельца

- Если отображается следующее сообщение, примите надлежащие меры.
  - “Фильтр DPF заполнен. См. рук. по эксплуат.” (при наличии)  
→стр. 580
- Если отображается следующее сообщение, возможно, имеется неисправность.  
Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
  - “Эффект. торм. снижена из-за неисправности. Остан. в безоп. месте и посм. рук. по эксплуат.”

## Другие сообщения, отображаемые на многофункциональном информационном дисплее

Примите надлежащие меры согласно инструкциям в отображаемом сообщении.

Если отображаются какие-либо следующие сообщения, также см. Руководство для владельца.

### ■ Если отображается “Проверьте систему зарядки.”

Указывает на неисправность в системе зарядки аккумуляторной батареи автомобиля.

Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ Если отображается “Низкое давление моторного масла.”

Указывает на снижение давления моторного масла.

Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### ■ Когда “Неисправность системы головного освещения. Обратитесь к дилеру.” отображается на многофункциональном информационном дисплее (при наличии)

Возможно, следующие системы неисправны. Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

- Система LED-фар
- Системе автоматической регулировки угла наклона фар
- Система автоматического включения дальнего света

- **Если отображается “Сист. передн. датчиков временно недоступна из-за температурных условий. Подождите.” или “Обзор передней камеры закрыт. Очистите ветровое стекло и устраните запотевание.” (при наличии)**

Работа следующих систем может приостанавливаться, пока указанная в сообщении проблема не будет устранена.

- PCS (система предупреждения столкновения)
- LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения)
- Система автоматического включения дальнего света
- RSA (система подсказки дорожных знаков)

- **Если отображается “Слейте воду из топливного фильтра.” (при наличии)**

Указывает, что количество воды в топливном фильтре достигло заданного уровня.

→стр. 500

- **Если отображается “Низкий уровень масла в двигателе.” (при наличии)**

Указывает на вероятное снижение уровня моторного масла.

Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности, проверьте уровень моторного масла и долейте его, если требуется.

- **Если отображается “Вскоре потребуется замена масла.” (при наличии)**

Указывает на то, что согласно графику обслуживания необходимо произвести замену моторного масла. (Индикатор не будет работать должным образом, если не сбросить данные о замене моторного масла).

Проверьте уровень моторного масла и при необходимости замените его. После замены моторного масла обязательно произведите сброс данных системы замены масла. (→стр. 491)

- **Если отображается “Требуется замена масла.” (при наличии)**

Указывает на то, что моторное масло необходимо заменить. (После замены моторного масла и сброса данных о замене масла).

Проверьте и замените моторное масло и масляный фильтр у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста. После замены моторного масла обязательно произведите сброс данных системы замены масла. (→стр. 491)

**■ Если отображается “Фильтр DPF заполнен. См. рук. по эксплуат.” (при наличии)**

Указывает, что количество отложений в каталитическом нейтрализаторе DPF достигло предписанного уровня, и требуется очистить каталитический нейтрализатор DPF. (Отложения могут скапливаться быстрее из-за регулярных коротких поездок и/или частого движения на низкой скорости).

Для того чтобы очистить каталитический нейтрализатор DPF, двигайтесь на автомобиле со скоростью 65 km/h (км/ч) или более в течение 20 - 30 минут, пока сообщение не исчезнет\*.

Если возможно, не выключайте двигатель, пока сообщение не исчезнет.

Если нет возможности двигаться на автомобиле со скоростью 65 km/h (км/ч) или выше, или сообщение не удаляется после движения в течение более 30 минут, проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

\*: Это сообщение может не исчезать, если напоминание о замене моторного масла также отображается на многофункциональном информационном дисплее. В этом случае проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

**■ Если отображается “Фильтр DPF заполнен. Требуется техобслуживание двигателя.” (при наличии)**

Указывает на то, что функция автоматической очистки может не работать из-за количества отложений в каталитическом нейтрализаторе DPF, превышающих предписанный уровень.

Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### ■ Системная сигнальная лампа

В следующей ситуации главная сигнальная лампа не загорается или не мигает. Вместо этого загорается отдельная системная сигнальная лампа, и на многофункциональном информационном дисплее появляется сообщение.

Неисправность тормозной системы

Загорается сигнальная лампа тормозной системы. (→стр. 559)

### ■ Предупреждающий зуммер

В некоторых случаях зуммер можно не услышать из-за шумных мест или звука аудиосистемы.

### ■ Загорается сообщение с напоминанием о необходимости замены моторного масла (при наличии)

Замените фильтр моторного масла, если сообщение о необходимости замены моторного масла не загорается, даже если вы проехали более 15000 km (км) после замены моторного масла.

В зависимости от условий эксплуатации и условий движения сообщение "Требуется замена масла." может загореться до того, как автомобиль пройдет 15000 km (км).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Во время езды, когда производится очистка каталитического нейтрализатора DPF (при наличии)

Во время поездки уделяйте достаточное внимание погодным и дорожным условиям, особенностям местности и условиям движения, и обязательно соблюдайте дорожное право и/или правила дорожного движения. Невыполнение их может стать причиной неожиданной аварии и, как следствие, серьезных травм или смерти.

### ВНИМАНИЕ

#### ■ Когда загорается предупреждающее сообщение системы DPF (при наличии)

Если предупреждающее сообщение системы DPF оставлено включенным без выполнения очистки после дополнительных 100 - 300 km (км), может загореться индикатор неисправности. Если это произойдет, незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

#### ■ Если загорается предупреждающее сообщение топливного фильтра (при наличии)

Если отображается предупреждающее сообщение, продолжать движение строго запрещается. Движение с водой в топливном фильтре повредит топливный насос.

## Если спущена шина (автомобили с аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин)

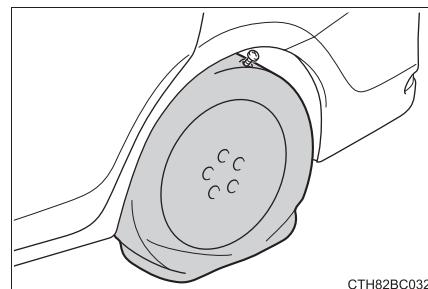
Ваш автомобиль не оснащен запасным колесом, но оборудован аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин.

Прокол протектора гвоздем или шурупом можно временно отремонтировать с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин. (В комплект входит баллон с герметиком. Герметик можно использовать только один раз для временного ремонта одной шины без извлечения гвоздя или шурупа из шины). В зависимости от повреждения этот комплект нельзя использовать для ремонта шины. (→стр. 583)

После временного ремонта шины с помощью аварийного комплекта обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для ремонта или замены шины. Работы, проведенные с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин, являются лишь временной мерой. Как можно быстрее отремонтируйте и замените шину.

## ■ Перед ремонтом шины

- Остановите автомобиль в безопасном месте на твердой, ровной поверхности.
- Затяните стояночный тормоз.
- Переключите рычаг переключения передач в положение P (автомобили с бесступенчатой трансмиссией) или N (автомобили с многорежимной механической коробкой передач или с механической коробкой передач).
- Выключите двигатель.
- Включите лампы аварийной сигнализации. (→стр. 548)
- Оцените степень повреждения шины.
  - Не вынимайте из шины гвоздь или шуруп. Это может привести к расширению прокола и сделать невозможным аварийный ремонт с помощью ремонтного комплекта.
  - Тип А: Во избежание протечки герметика переместите автомобиль так, чтобы место прокола, если оно известно, оказалось вверху шины.



СН82ВС032

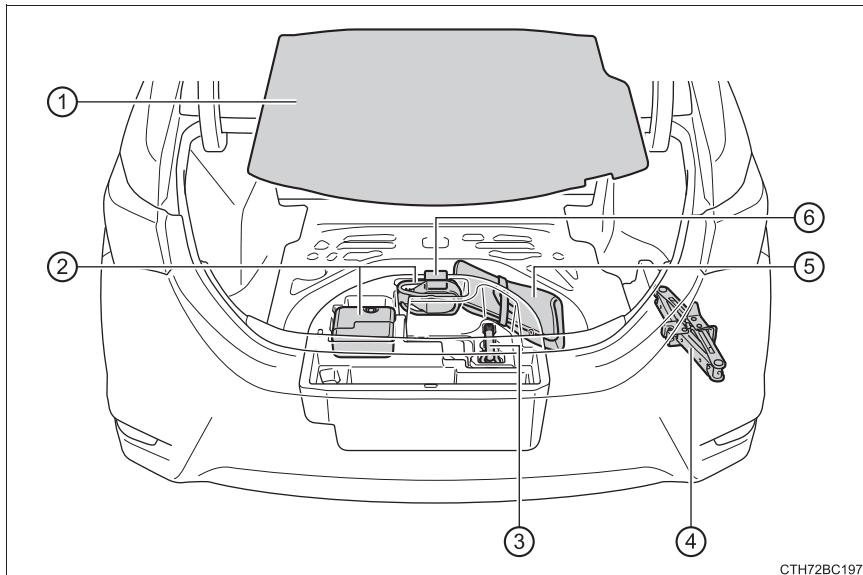
**■ Спущенная шина, которая не может быть отремонтирована с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин**

В следующих случаях невозможно отремонтировать шину с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

- Когда шина повреждена в результате движения с недостаточным давлением вшине
- Если имеются какие-либо повреждения или трещины в любом месте шины, например, на боковой поверхности колеса, за исключением протектора
- Когда заметно, что шина отсоединилась от диска
- Когда порез или размер повреждения протектора составляет 4 mm (мм) или более
- Когда поврежден диск
- Когда повреждены две или более шины
- Когда 2 или более острых предмета, таких как гвозди или шурупы, прокололи протектор на однойшине
- Когда истек срок годности герметика

■ Местоположение аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин

► Тип А



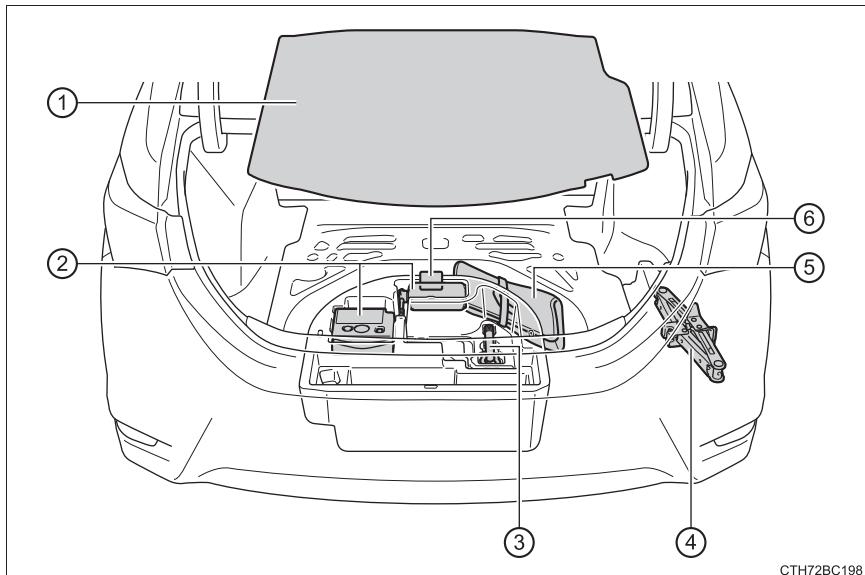
- |   |  |
|---|--|
| ① Настил пола багажного отделения                 | ④ Домкрат* <sup>1</sup>                  |
| ② Аварийный ремонтный комплект для проколотых шин | ⑤ Сумка с инструментами                  |
| ③ Буксировочная проушина                          | ⑥ Скоба для колпачка диска* <sup>2</sup> |

\*<sup>1</sup>: Используйте домкрат, ручку домкрата и ключ для крепления гаек колеса.  
(При наличии) (→стр. 614)

Домкрат, ручка домкрата и ключ для крепления гаек колеса можно купить у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

\*<sup>2</sup>: Используйте скобу для колпачка диска. (При наличии) (→стр. 520)

## ► Тип В



- |   |  |
|---|--|
| ① Настил пола багажного отделения                 | ④ Домкрат <sup>*1</sup>                  |
| ② Аварийный ремонтный комплект для проколотых шин | ⑤ Сумка с инструментами                  |
| ③ Буксировочная проушина                          | ⑥ Скоба для колпачка диска <sup>*2</sup> |

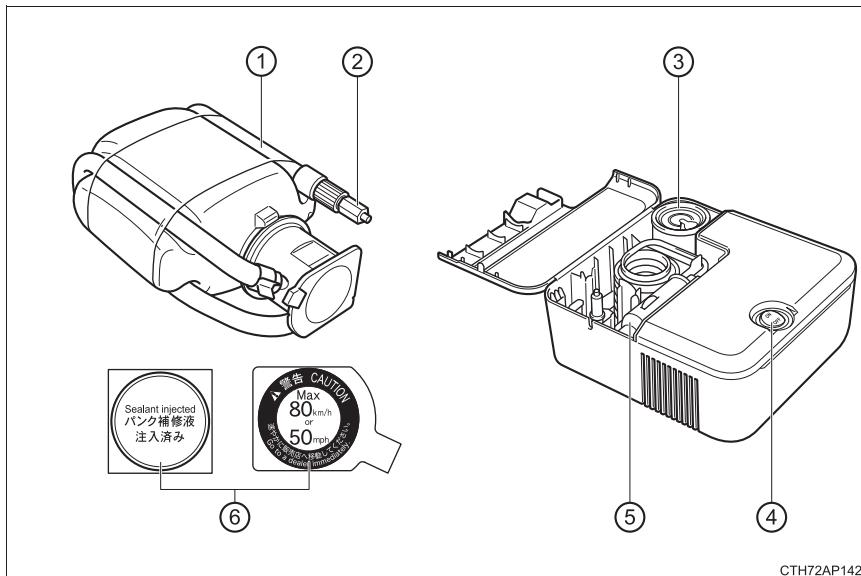
<sup>\*1</sup>: Используйте домкрат, ручку домкрата и ключ для крепления гаек колеса.  
(При наличии) (→стр. 614)

Домкрат, ручка домкрата и ключ для крепления гаек колеса можно купить у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

<sup>\*2</sup>: Используйте скобу для колпачка диска. (При наличии) (→стр. 520)

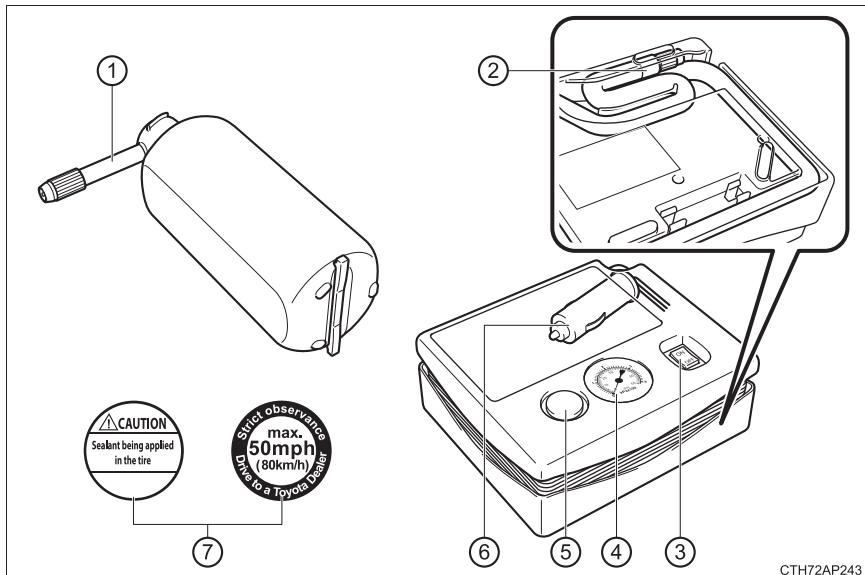
## ■ Компоненты аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин

### ► Тип А



- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| ① Шланг                        | ④ Переключатель компрессора |
| ② Колпачок для выпуска воздуха | ⑤ Разъем электропитания     |
| ③ Манометр                     | ⑥ Наклейки                  |

## ► Тип В

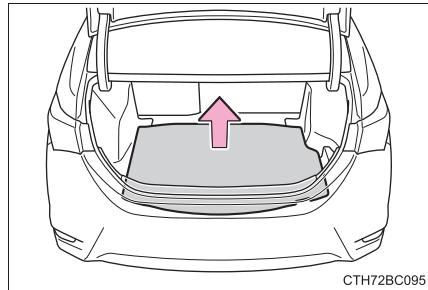


CTH72AP243

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| ① Форсунка                  | ⑤ Кнопка сброса давления |
| ② Шланг                     | ⑥ Разъем электропитания  |
| ③ Переключатель компрессора | ⑦ Наклейки               |
| ④ Манометр                  |                          |

## Извлечение аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин

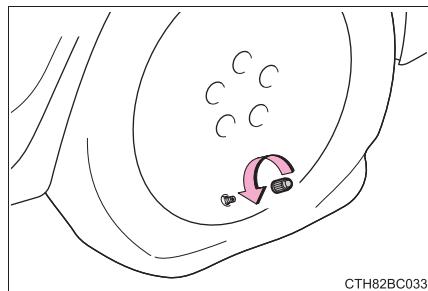
- 1** Снимите настил пола багажного отделения.



- 2** Извлеките аварийный ремонтный комплект для проколотых шин.  
(→стр. 585)

### Аварийный ремонт шины (тип А)

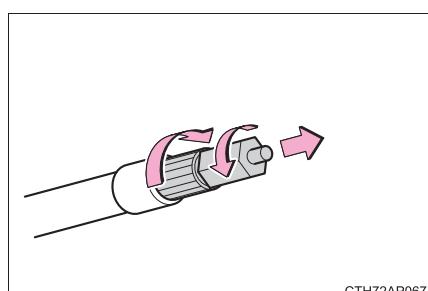
- 1** Извлеките аварийный ремонтный комплект для проколотых шин из ящика для инструментов.
- 2** Снимите колпачок с клапана проколотой шины.



- 3** Снимите с баллона защитную пленку и вытяните шланг. Снимите со шланга колпачок для выпуска воздуха.

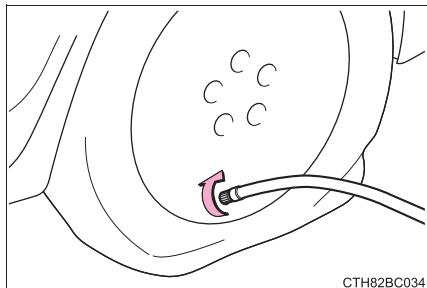
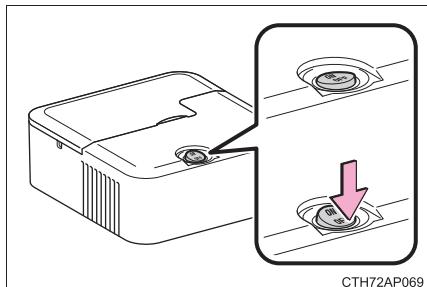
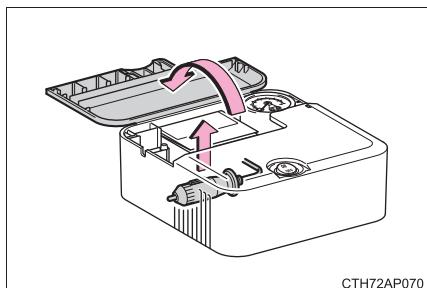
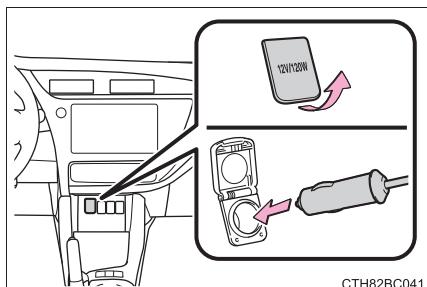
Приклейте наклейки, прилагаемые к баллону, на предписанные места.  
(См. шаг 9.)

Колпачок для выпуска воздуха понадобится снова. Поэтому позаботьтесь о том, чтобы его не потерять.

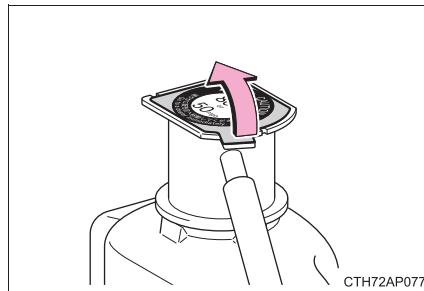


**4** Подсоедините шланг к клапану.

Прикрутите конец шланга по часовой стрелке как можно сильнее.

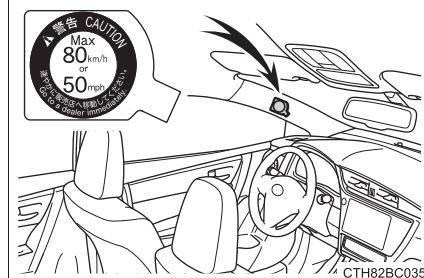
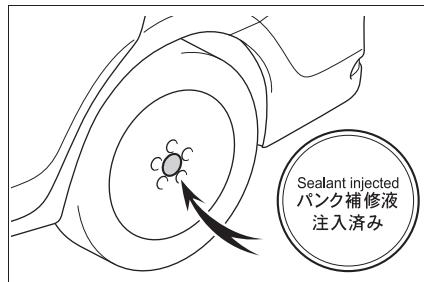
**5** Убедитесь, что переключатель компрессора выключен.**6** Извлеките разъем электропитания из компрессора.**7** Подключите разъем электропитания к электрической розетке. (→стр. 450)

**8** Снимите наклейку.



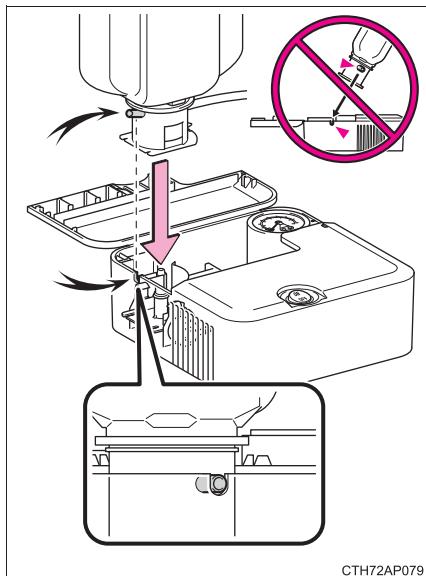
**9** Прикрепите 2 наклейки, как показано.

Удалите всю грязь и влагу с колеса перед тем, как прикрепить ярлык. Если прикрепить ярлык невозможно, при обращении к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для ремонта и замены шины не забудьте сообщить, что впрыснут герметик.



- 10** Подсоедините баллон с герметиком к компрессору.

Как показано на иллюстрации, для соединения вставьте баллон с герметиком в компрессор вертикально, позаботившись о том, чтобы выступ на горлышке баллона попал в паз на корпусе компрессора.



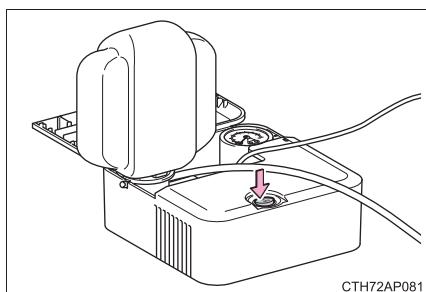
СTH72AP079

- 11** Проверьте предписанное давление в шинах.

Давление в шинах указано на ярлыке, как показано. (→стр. 517)

- 12** Запустите двигатель автомобиля.

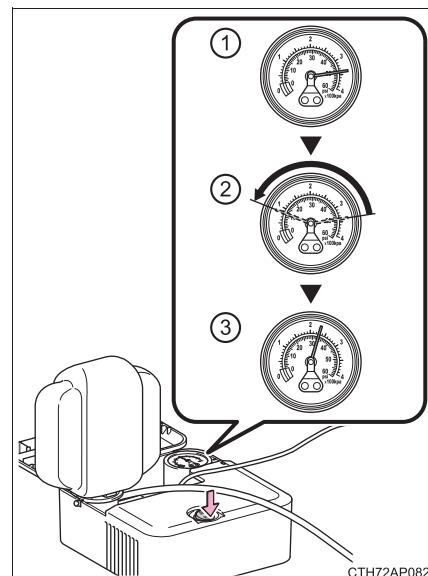
- 13** Для впрыска герметика и накачивания шины установите переключатель компрессора во включенное положение.



СTH72AP081

**[14]** Накачивайте шину до предписанного давления.

- ① Герметик будет впрыскиваться, и давление быстро повышаться, затем постепенно снижаться.
  - ② В течение приблизительно 1 минуты (5 минут при низкой температуре) после того, как переключатель был включен, на манометре будет отображаться фактическое давление в шине.
  - ③ Накачивайте шину до предписанного давления.
- Выключите компрессор и проверьте давление в шине. Страйтесь не перекачивать шину, проверяйте давление и повторяйте процедуру накачивания до достижения предписанного давления в шинах.
  - Если после накачивания в течение 35 минут давление в шине остается ниже предписанного с включенным переключателем, шину невозможно отремонтировать. Выключите переключатель компрессора и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
  - Если давление в шине превышает предписанное, выпустите немного воздуха, чтобы отрегулировать давление. (→стр. 602, 659)



СН72АР082

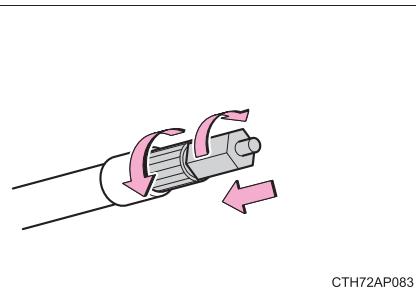
- [15]** Выключив переключатель компрессора, отсоедините шланг от клапана на шине и выньте разъем электропитания из электрической розетки.

Небольшое количество герметика может вытечь при отсоединении шланга.

- [16]** Установите колпачок на клапан экстренно отремонтированной шины.

- [17]** Прикрепите колпачок для выпуска воздуха к концу шланга.

Если не прикрепить колпачок для выпуска воздуха, герметик может вытечь и загрязнить автомобиль.

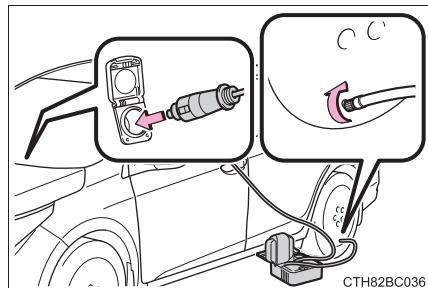


CTH72AP083

- [18]** Временно поместите баллон с герметиком, подсоединененный к компрессору, в багажник.

- [19]** Для того чтобы жидкий герметик равномерно распределился внутри шины, следует сразу же осторожно проехать на автомобиле около 5 km (км) на скорости ниже 80 km/h (км/ч).

- [20]** После того как вы проедете около 5 km (км), остановите автомобиль в безопасном месте на твердой ровной поверхности и снимите колпачок для выпуска воздуха с конца шланга перед тем, как снова подключить ремонтный комплект.



CTH82BC036

**[21]** Включите переключатель компрессора, подождите приблизительно 5 секунд, затем выключите его. Проверьте давление в шине.

- ① Если давление в шинах составляет менее 130 кПа (1,3 кгf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)): Прокол невозможно отремонтировать.

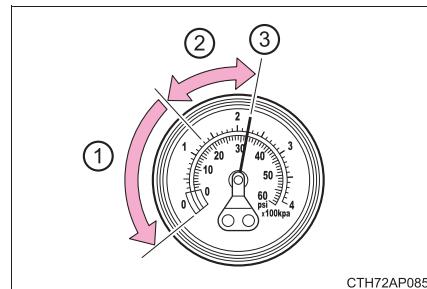
Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

- ② Если давление в шинах составляет 130 кПа (1,3 кгf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)) или выше, но ниже, чем предписанное давление: Перейдите к пункту **[22]**.
- ③ Если давление в шинах соответствует предписанному уровню (→стр. 659): Перейдите к пункту **[23]**.

**[22]** Включите переключатель компрессора, чтобы накачать шину до предписанного давления. Следует проехать на автомобиле около 5 km (км), затем выполните пункт **[20]**.

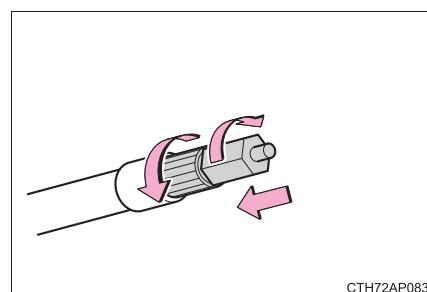
**[23]** Прикрепите колпачок для выпуска воздуха к концу шланга.

Если не прикрепить колпачок для выпуска воздуха, герметик может вытечь и загрязнить автомобиль.



СTH72AP085

**[24]** Храните баллон, подсоединеный к компрессору, в багажнике.



СTH72AP083

- 25** Соблюдайте меры предосторожности во время поездки, чтобы избежать резкого торможения, внезапного ускорения и резких поворотов. Для ремонта или замены шины аккуратно ведите автомобиль со скоростью не выше 80 km/h (км/ч) до ближайшего официального дилера или ремонтной службы Toyota, либо другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

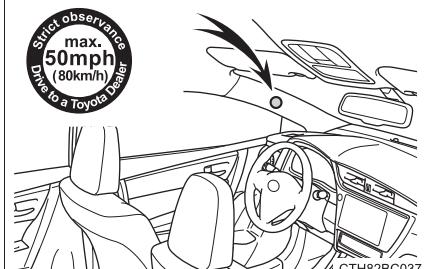
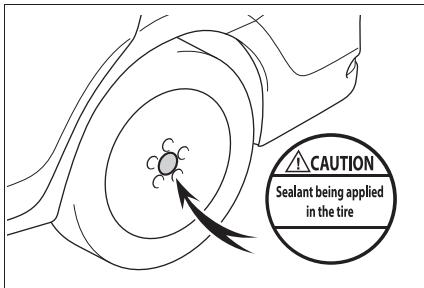
### Способ аварийного ремонта (тип В)

- 1** Извлеките ремонтный комплект из ящика с инструментами.

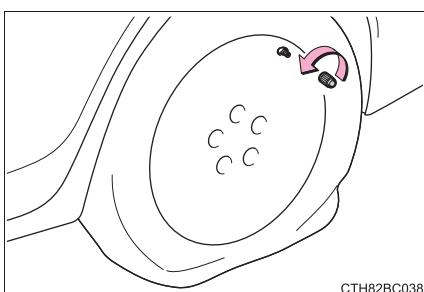
При извлечении баллона из оригинальной сумки не рвите и не утилизируйте сумку.

- 2** Прикрепите 2 наклейки, как показано.

Удалите всю грязь и влагу с колеса перед тем, как прикрепить ярлык. Если прикрепить ярлык невозможно, при обращении к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту для ремонта и замены шины не забудьте сообщить, что впрыснут герметик.



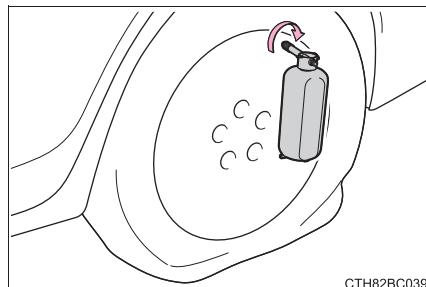
- 3** Снимите колпачок с клапана проколотой шины.



- 4** Подсоедините форсунку к клапану.

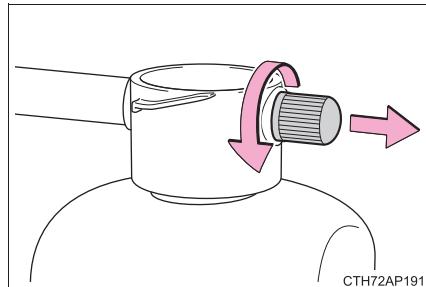
Привинтите конец форсунки как можно дальше по часовой стрелке.

Баллон должен висеть вертикально, не касаясь земли. Если баллон не висит вертикально, переместите автомобиль так, чтобы клапан шины располагался правильно.



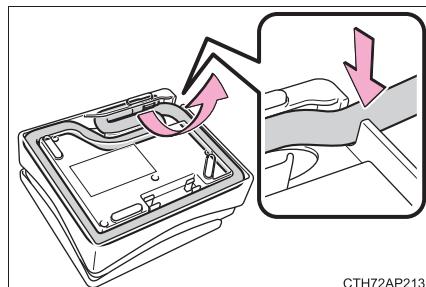
СTH82BC039

- 5** Снимите крышку с баллона.



СTH72AP191

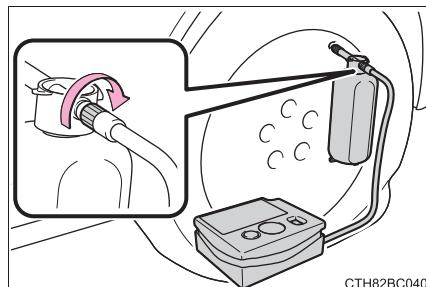
- 6** Извлеките шланг из



СTH72AP213

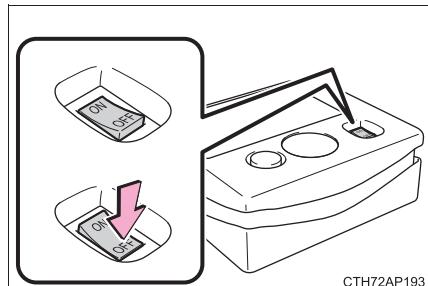
- 7** Подсоедините баллон с герметиком к компрессору.

Привинтите конец форсунки как можно дальше по часовой стрелке.



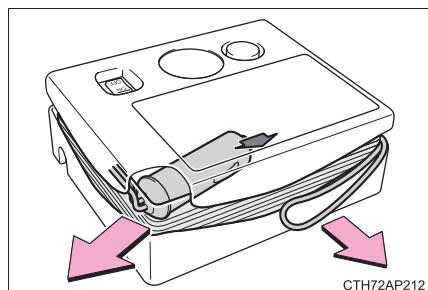
СTH82BC040

- 8** Убедитесь, что переключатель компрессора выключен.



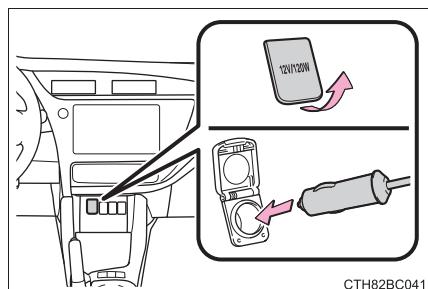
CTH72AP193

- 9** Извлеките разъем электропитания из компрессора.



CTH72AP212

- 10** Подключите разъем электропитания к электрической розетке. (→стр. 450)



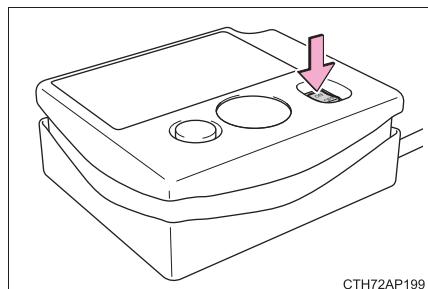
CTH82BC041

- 11** Проверьте предписанное давление в шинах.

Давление в шинах указано на ярлыке, как показано. (→стр. 517)

- 12** Запустите двигатель автомобиля.

- 13** Для впрыска герметика и накачивания шины установите переключатель компрессора во включенное положение.



CTH72AP199

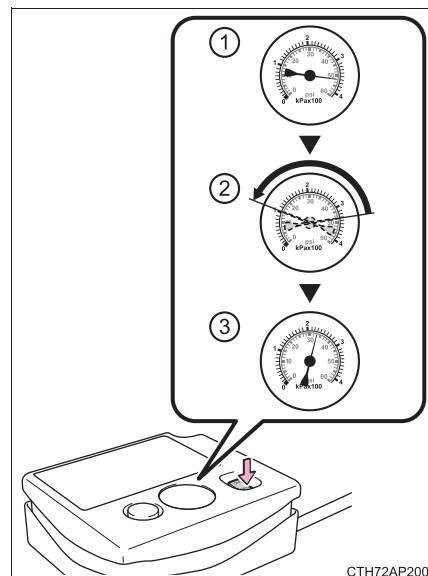
**[14]** Накачивайте шину до предписанного давления.

- ① Герметик будет впрыскиваться, и давление быстро повышаться, затем постепенно снижаться.
- ② В течение приблизительно 1 минуты (5 минут при низкой температуре) после того, как переключатель был включен, на манометре будет отображаться фактическое давление вшине.

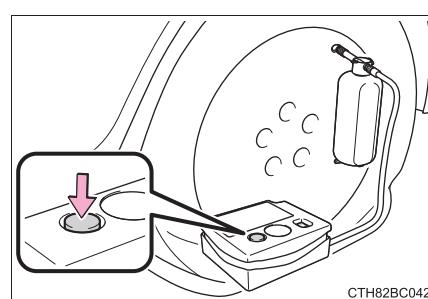
③ Накачивайте шину до предписанного давления.

- Если после накачивания в течение 35 минут давление вшине остается ниже предписанного с включенным переключателем, шину невозможно отремонтировать. Выключите переключатель компрессора и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Если давление вшине превышает предписанное, выпустите немного воздуха, чтобы отрегулировать давление. (→стр. 602, 659)

**[15]** Выключите компрессор, затем нажмите кнопку, чтобы сбросить давление из баллона.



СTH72AP200



СTH82BC042

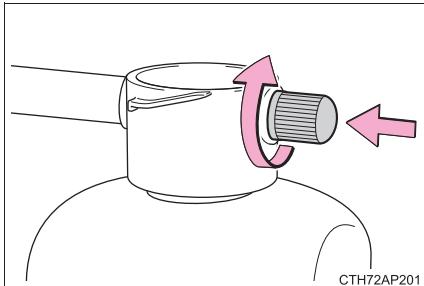
**[16]** Отсоедините форсунку от клапана и извлеките разъем электропитания из электрической розетки.

Небольшое количество герметика может вытечь при отсоединении форсунки.

**[17]** Установите колпачок на клапан отремонтированной шины.

- [18]** Отсоедините шланг от баллона и закройте его крышкой.

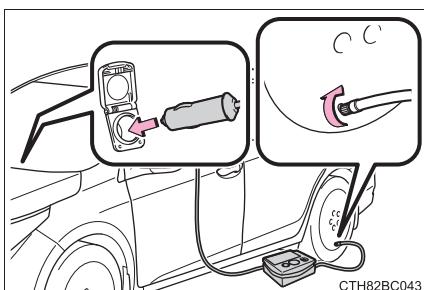
Поместите баллон в оригинальную сумку и застегните ее.



- [19]** Временно поместите баллон и компрессор на хранение в багажник.

- [20]** Для того чтобы жидкий герметик равномерно распределился внутри шины, следует сразу же осторожно проехать на автомобиле около 5 km (км) на скорости ниже 80 km/h (км/ч).

- [21]** После того как вы проедете около 5 km (км), остановите автомобиль в безопасном месте на жесткой ровной поверхности и подсоедините компрессор.

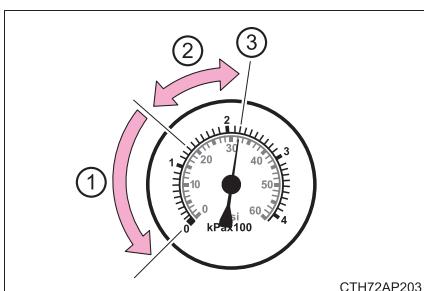


- [22]** Проверьте давление в шине.

① Если давление в шинах составляет менее 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)): Прокол невозможно отремонтировать. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

② Если давление в шинах составляет 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)) или выше, но ниже, чем предписанное давление: Перейдите к пункту **[23]**.

③ Если давление в шинах соответствует предписанному уровню (→стр. 659): Перейдите к пункту **[24]**.

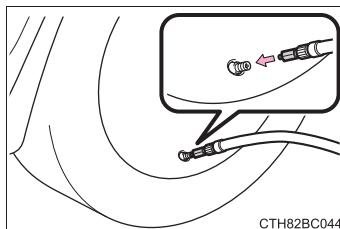


- [23]** Включите переключатель компрессора, чтобы накачать шину до предписанного давления. Следует проехать на автомобиле около 5 km (км), затем выполните пункт **[21]**.
- [24]** Храните компрессор в багажнике.
- [25]** Соблюдайте меры предосторожности во время поездки, чтобы избежать резкого торможения, внезапного ускорения и резких поворотов. Для ремонта или замены шины аккуратно ведите автомобиль со скоростью не выше 80 km/h (км/ч) до ближайшего официального дилера или ремонтной службы Toyota, либо другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

#### ■ Если шина накачана выше предписанного давления

► Тип А

- [1]** Отсоедините шланг от клапана.
- [2]** Установите колпачок для выпуска воздуха на конец шланга и прижмите выступ колпачка к клапану шины, чтобы выпустить немного воздуха.

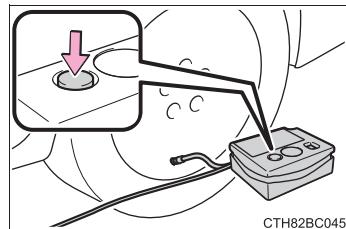


- [3]** Отсоедините шланг от клапана, снимите со шланга колпачок для выпуска воздуха и снова подсоедините шланг.
- [4]** Включите переключатель компрессора, подождите несколько секунд, а затем выключите его. Убедитесь, что индикатор давления воздуха показывает предписанное давление.

Если давление воздуха ниже положенного, снова включите переключатель компрессора и повторяйте процедуру накачивания до достижения предписанного давления.

► Тип В

- 1 Нажмите кнопку, чтобы выпустить немного воздуха.



- 2 Убедитесь, что индикатор давления воздуха показывает предписанное давление.

Если давление воздуха ниже положенного, снова включите переключатель компрессора и повторяйте процедуру накачивания до достижения предписанного давления.

■ После ремонта шины с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

- Клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах должны быть заменены.
- Даже если давление вшине находится на рекомендованном уровне, загорается/мигает сигнальная лампа низкого давления вшине.

■ Примечание относительно проверки аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин

Время от времени проверяйте срок годности герметика.

Срок годности указан на баллоне. Не используйте герметик, срок годности которого уже истек. В противном случае ремонт, проводимый с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин, не может быть выполнен надлежащим образом.

## ■ Аварийный ремонтный комплект для проколотых шин

- Входящий в аварийный ремонтный комплект для проколотых шин герметик можно использовать только один раз - для временного ремонта одной шины. Если герметик был использован и его необходимо заменить на новый, приобретите новый баллон у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста. Компрессор пригоден для многоразового использования.
- Герметик можно использовать, когда наружная температура составляет -30°C - 60°C.
- Ремонтный комплект предназначен только для шин определенного типа и размера, изначально установленных на ваш автомобиль. Не используйте его для ремонта шин другого размера и для любых других целей.
- Срок годности герметика ограничен. Дата истечения срока годности указана на баллоне. Баллон с герметиком необходимо заменить на новый до истечения срока годности. Для замены обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- При попадании герметика на одежду он может оставлять пятна.
- Если герметик прилип к колесу или поверхности кузова автомобиля, необходимо сразу стереть пятно, в противном случае его невозможно будет удалить. Незамедлительно сотрите герметик влажной тканью.
- При работе с ремонтным комплектом можно услышать громкий шум. Это не указывает на неисправность.
- Не используйте для проверки или регулировки давления в шинах.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Не эксплуатируйте автомобиль со спущенной шиной

Не продолжайте движение на автомобиле со спущенной шиной.

Даже при движении на короткое расстояние спущенная шина может повредить колесо до состояния, не подлежащего ремонту.

Движение со спущенной шиной может привести к образованию круговой канавки на боковой поверхности. В этом случае шина при использовании ремонтного комплекта может взорваться.

### ■ Предостережение во время движения

- Ремонтный комплект предназначен исключительно для вашего автомобиля.

Не пользуйтесь ремонтным комплектом на других автомобилях, так как это может привести к аварии и стать причиной серьезной или смертельной травмы.

- Не используйте ремонтный комплект для ремонта шин другого размера и для любых других целей. Если шина не была полностью отремонтирована, это может привести к аварии и стать причиной серьезной или смертельной травмы.

### ■ Меры предосторожности при работе с герметиком

- Проглатывание герметика опасно для здоровья. При проглатывании герметика выпейте как можно больше воды и незамедлительно обратитесь к врачу.

- При попадании герметика в глаза или на кожу незамедлительно смойте его водой. Если ощущения дискомфорта сохраняются, обратитесь к врачу.

### ■ При ремонте спущенной шины

- Остановите автомобиль в безопасном месте на ровной поверхности.

- Не касайтесь дисков и области вокруг тормозов сразу после прекращения движения.

Сразу после остановки диски и область вокруг тормозов могут быть очень горячими. Прикосновение к ним рукой, ногой и т.п. может привести к ожогам.

- Во избежание риска взрыва или протекания не роняйте и не деформируйте баллон. Перед использованием осмотрите баллон. Не используйте баллон с механическим повреждением, трещинами, царапинами, утечкой или другими повреждениями. В этом случае следует незамедлительно заменить.

- Надежно соедините клапан и шланг, не снимая колесо с автомобиля. Если шланг должным образом не подсоединен к клапану, может происходить утечка воздуха, и герметик может распыляться наружу.

- Если при накачивании шины шланг отсоединился, вследствие давления воздуха возможен риск резкого смещения шланга.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При ремонте спущенной шины

- После завершения накачивания шины возможно распыление герметика при отсоединении шланга или при выпуске воздуха из шины.
- Соблюдайте установленную процедуру при ремонте шины. В случае несоблюдения процедуры герметик может распылиться наружу.
- При ремонте шины старайтесь держаться в стороне, так как существует риск взрыва шины при ремонте. Если вы заметили трещины или деформированные участки шины, выключите компрессор и незамедлительно прекратите ремонт.
- При работе в течение длительного времени ремонтный комплект может перегреться. Не работайте с ремонтным комплектом непрерывно в течение более 40 минут.
- При работе детали ремонтного комплекта нагреваются. Будьте осторожны в процессе работы с ремонтным комплектом и по ее завершении. Не прикасайтесь к металлической части вокруг зоны соединения баллона с компрессором. Она будет чрезвычайно горячей.
- Не приклеивайте наклейку с предупреждением о скорости движения автомобиля в не предназначенные для нее места. Если наклейку при克莱ить туда, где располагается подушка безопасности системы SRS, например, на накладку рулевого колеса, подушка безопасности системы SRS может не сработать должным образом.

### ■ Движение автомобиля для равномерного распределения герметика

Для снижения риска несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение этими указаниями может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной серьезной травмы или смерти.

- Осторожно ведите автомобиль на низкой скорости. Будьте особенно внимательны при поворотах и изменении направления движения.
- Если автомобиль движется не прямо или вы чувствуете рывки рулевого колеса, остановите автомобиль и проверьте следующее.
  - Состояние шины. Шина может отсоединиться от диска.
  - Давление в шине. Если давление в шинах равно 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)) или менее, шина может быть серьезно повреждена.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При выполнении аварийного ремонта

- Только если протектор поврежден острым предметом, таким как гвоздь или шуруп, шину можно отремонтировать с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин.  
Не вынимайте из шины этот острый предмет. Это может привести к расширению прокола и сделать невозможным аварийный ремонт с помощью ремонтного комплекта.
- Ремонтный комплект не обладает водонепроницаемостью. Следите, чтобы в ремонтный комплект не попадала вода, например, при использовании комплекта во время дождя.
- Не кладите ремонтный комплект на грязную землю, например, на песок на обочине дороги. Если в ремонтный комплект попадет пыль и т.п., это может привести к неисправности.
- Тип В: Не переворачивайте баллон верхом вниз во время его использования, т.к. это может повредить компрессор.

### ■ Меры предосторожности при обращении с аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин

- Ремонтный комплект нуждается в источнике питания с напряжением 12 V (В) постоянного тока, пригодном для использования в автомобиле. Не подключайте ремонтный комплект к другим источникам питания.
- При попадании бензина на ремонтный комплект последний может быть поврежден. Избегайте контакта с бензином.
- Помещайте ремонтный комплект в место для хранения, чтобы не подвергать его воздействию пыли или влаги.
- Храните ремонтный комплект в поддоне для инструментов под настилом пола багажного отделения в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не модифицируйте ремонтный комплект. Не подвергайте детали, такие как индикатор давления воздуха, ударам. Это может привести к неисправности.

### ■ Во избежание повреждения клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Когда шина была отремонтирована с помощью жидкого герметика, клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах могут работать неправильно. Если использовался жидкий герметик, как можно быстрее обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. После использования жидкого герметика обязательно замените клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах после ремонта или замены шины. (→стр. 504)

## Если спущена шина (автомобили с запасным колесом)

Ваш автомобиль оснащен запасным колесом. Спущенную шину можно заменить запасным колесом.

Подробная информация о шинах: →стр. 502



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### ■ Если спущена шина

Не продолжайте движение на автомобиле со спущенной шиной.

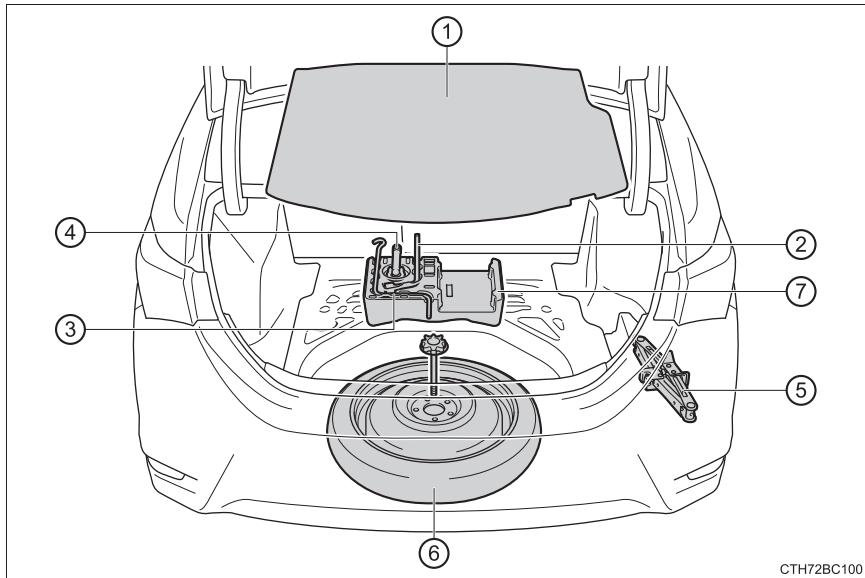
Даже при движении на короткое расстояние шина и диск могут быть повреждены до состояния, не подлежащего ремонту, и стать причиной аварии.

#### Перед подъемом автомобиля домкратом

- Остановите автомобиль в безопасном месте на твердой, ровной поверхности.
- Затяните стояночный тормоз.
- Переключите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия), R (механическая коробка передач) или M, E или R (многорежимная механическая коробка передач).
- Выключите двигатель.
- Включите лампы аварийной сигнализации. (→стр. 548)

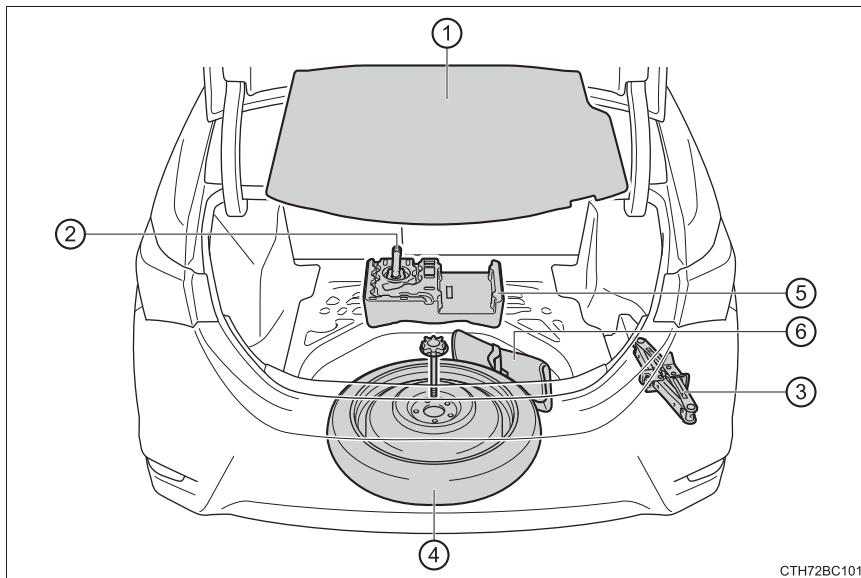
**Местоположение запасного колеса, домкрата и инструментов**

- Автомобили с компактным запасным колесом (без сумки с инструментами)



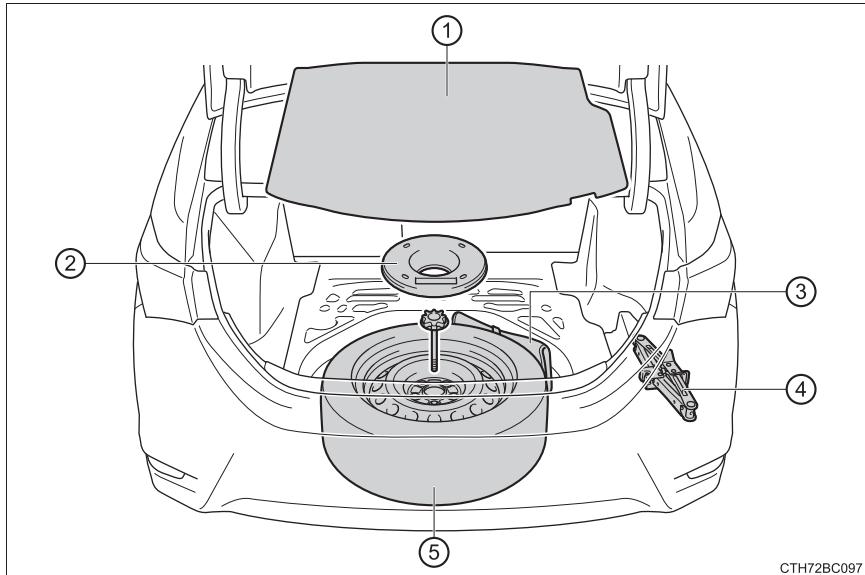
- ① Настил пола багажного отделения      ⑤ Домкрат  
② Ключ для крепления гаек      ⑥ Запасное колесо  
③ Ручка домкрата      ⑦ Поддон для инструментов  
④ Буксировочная проушина

- Автомобили с компактным запасным колесом (с сумкой с инструментами)



- (1) Настил пола багажного отделения  
(2) Буксировочная проушина  
(3) Домкрат  
(4) Запасное колесо  
(5) Поддон для инструментов  
(6) Сумка с инструментами

► Автомобили с полноразмерным запасным колесом



- ① Настил пола багажного отделения ④ Домкрат  
отделения  
② Подушка для запасного колеса (при наличии)  
③ Сумка с инструментами ⑤ Запасное колесо



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Использование домкрата

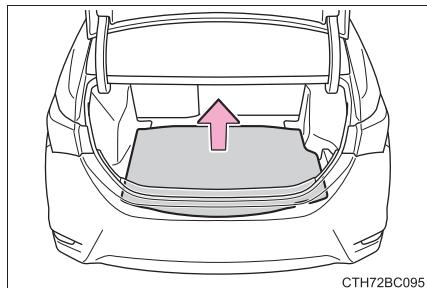
Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Неправильное использование домкрата может привести к случайному падению автомобиля и стать причиной серьезных травм или смерти.

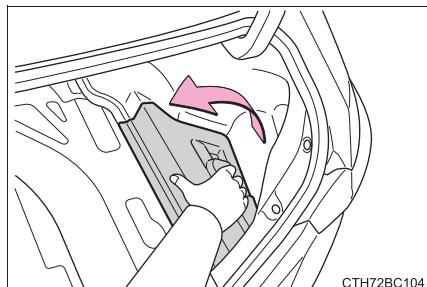
- Используйте домкрат только для замены шин и установки или снятия цепей противоскольжения.
- Для замены спущенной шины используйте только домкрат, прилагаемый к данному автомобилю.  
Не используйте домкрат для других автомобилей и не используйте другие домкраты для замены шин на данном автомобиле.
- Установите домкрат, надежно зафиксировав его на месте.
- Если автомобиль удерживается на весу домкратом, следите за тем, чтобы части вашего тела не оказались под автомобилем.
- Не запускайте двигатель и не двигайтесь на автомобиле, пока автомобиль поднят домкратом.
- Не поднимайте автомобиль, если внутри него кто-то находится.
- Во время подъема автомобиля не кладите предметы на домкрат или под него.
- Не поднимайте автомобиль выше, чем это необходимо для замены шины.
- Используйте подъемную опору, если необходимо попасть под автомобиль.
- При опускании автомобиля следите за тем, чтобы никто не находился рядом с автомобилем. Если поблизости есть люди, громко предупредите их, прежде чем опускать автомобиль.

### Извлечение домкрата

- 1 Снимите настил пола багажного отделения.

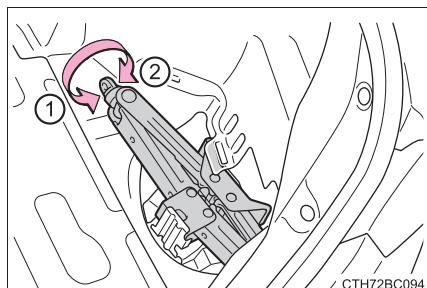


- 2 Снимите крышку домкрата.



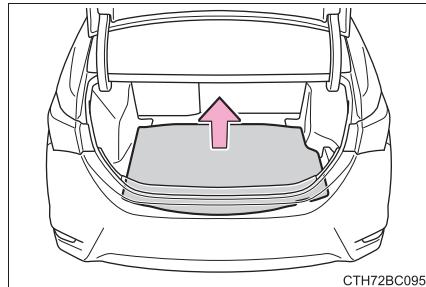
- 3 Извлеките домкрат.

- ① Для затяжки
- ② Для ослабления



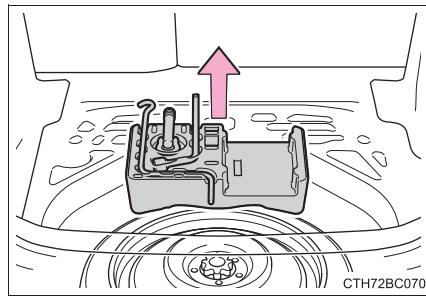
## Извлечение запасного колеса

- 1** Снимите настил пола багажного отделения.



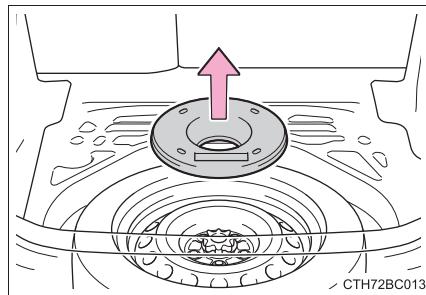
► Автомобили с компактным запасным колесом

- 2** Извлеките инструментальный лоток.

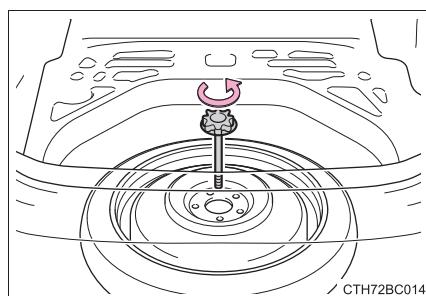


► Автомобили с полноразмерным запасным колесом

- 2** Извлеките подушку для запасного колеса. (при наличии)



- 3** Ослабьте центральный зажим, удерживающий запасное колесо.



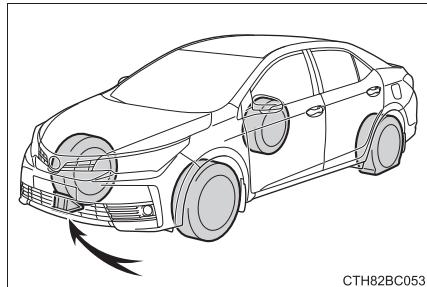
## **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **■ При размещении запасного колеса в автомобиле**

Следите за тем, чтобы не защемить пальцы или другие части тела между запасным колесом и кузовом автомобиля.

## **Замена спущенной шины**

- 1 Подоприте колеса башмаками.

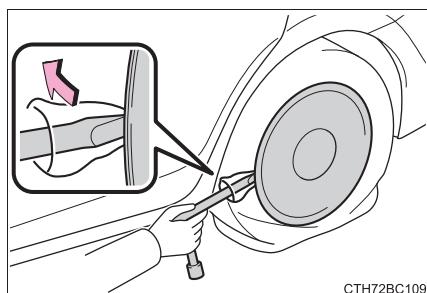


СTH82BC053

Спущенная шина		Положение колесных башмаков
Спереди	Слева	За задней правой шиной
	Справа	За задней левой шиной
Сзади	Слева	Перед передней правой шиной
	Справа	Перед передней левой шиной

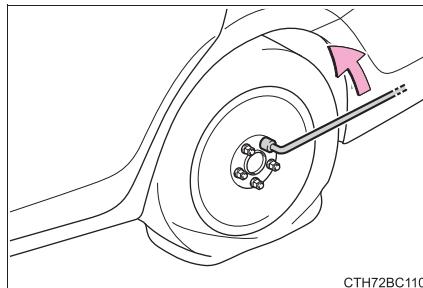
- 2 На автомобилях со стальными дисками снимите декоративный колпак колеса с помощью гаечного ключа.

Для того чтобы защитить декоративный колпак, поместите ткань между ключом и декоративным колпаком, как показано на рисунке.



СTH72BC109

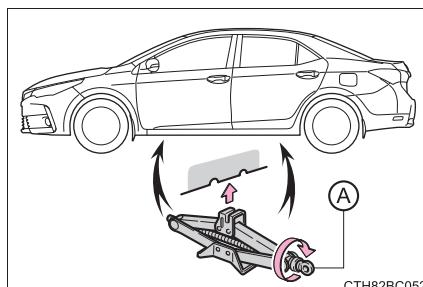
- 3** Слегка ослабьте гайки колеса (на один оборот).



СTH72BC110

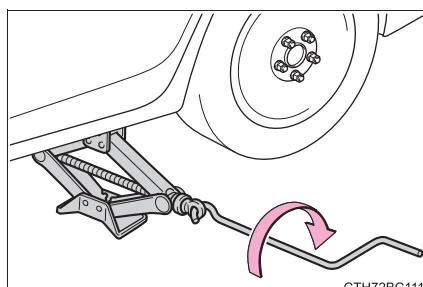
- 4** Поверните рукой часть домкрата "A" так, чтобы паз домкрата совместился с гнездом для установки домкрата.

Направляющие гнезда для установки домкрата расположены под порогами автомобиля. Они указывают расположение гнезд для установки домкрата.



СTH82BC052

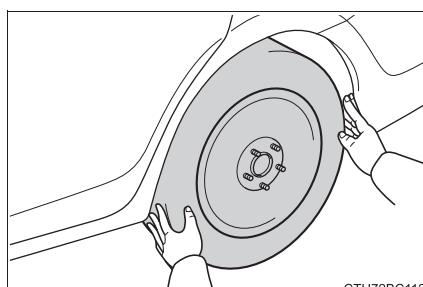
- 5** Поднимайте автомобиль, пока колесо не приподнимется над землей.



СTH72BC111

- 6** Отверните все гайки и снимите колесо.

Затем положите колесо на землю. Во избежание появления царапин на поверхности диска размещайте его на земле наружной стороной вверх.



СTH72BC112



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Замена спущенной шины

- Не касайтесь колесных дисков или области вокруг тормозов сразу после движения.

Сразу после движения колесные диски и области вокруг тормозов будут очень горячими. Прикосновение к ним рукой, ногой или другими частями тела во время замены шины и т.д. может привести к ожогу.

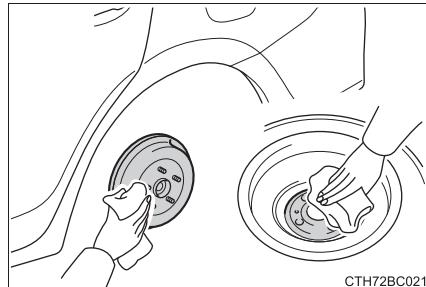
- Пренебрежение этими мерами предосторожности может привести к ослаблению колесных гаек и отсоединению колеса, а это, в свою очередь, может стать причиной серьезных травм или смерти.

- Как можно быстрее после замены колеса затяните колесные гайки динамометрическим ключом моментом 103 N•m (10,5 кгс•м).
- Не устанавливайте сильно поврежденный декоративный колпак колеса, так как он может слететь с колеса во время движения автомобиля.
- При установке шины используйте только специально предназначенные для этого колеса гайки.
- Если на болтах, резьбе гаек или отверстиях на колесе имеются трещины или деформированные участки, проверьте автомобиль, обратившись к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- При установке колесных гаек убедитесь в том, что они устанавливаются конусными концами внутрь. (→стр. 521)

## Установка запасного колеса

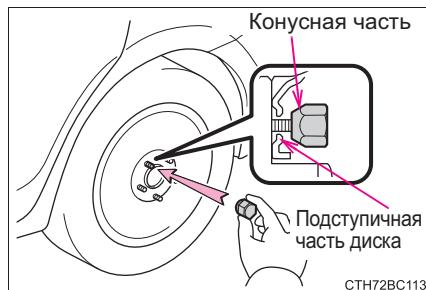
- 1** Удалите грязь или посторонние частицы с сопрягаемой поверхности колеса.

Если на сопрягаемой поверхности колеса находятся посторонние частицы, во время движения автомобиля гайки могут ослабнуть, и колесо может отсоединиться.

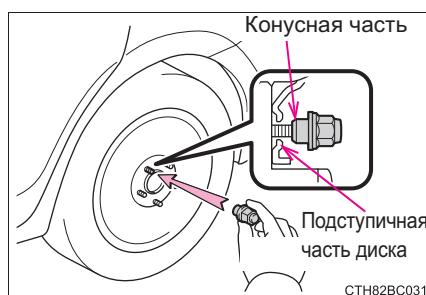


- 2** Установите шину и слегка затяните все колесные гайки рукой приблизительно на одинаковую величину.

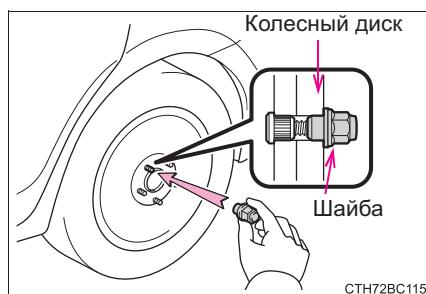
При замене стального колеса стальным запасным колесом (включая компактное запасное колесо) затягивайте колесные гайки, пока конусная часть не войдет в контакт с подступичной частью диска.

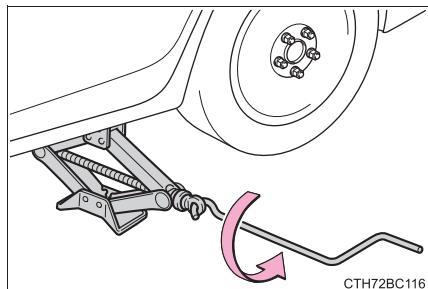


При замене колеса с легкосплавным диском запасным колесом со стальным диском (включая компактное запасное колесо) затягивайте колесные гайки, пока конусная часть не войдет в контакт с подступичной частью диска.



При замене легкосплавного диска таким же диском вращайте колесные гайки, пока шайбы не коснутся диска колеса.



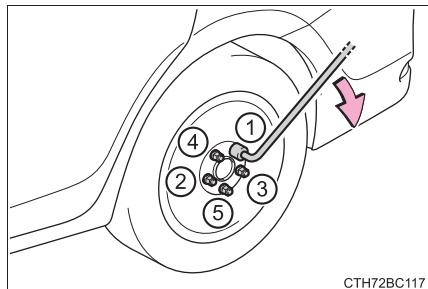
**3** Опустите автомобиль.

CTH72BC116

**4** Прочно затяните каждую гайку колеса на два или три оборота в порядке, указанном на иллюстрации.

Момент затяжки:

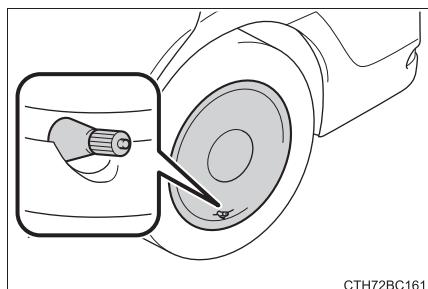
103 N•m (10,5 кгс•м)



CTH72BC117

**5** Автомобили с полноразмерным запасным колесом и стальным диском: Снова установите декоративный колпак на колесо.

Совместите вырез на декоративном колпаке со штоком клапана, как показано.



CTH72BC161

**6** Положите в багажник спущенное колесо, домкрат и все инструменты.

**■ Полноразмерное запасное колесо**

- На автомобилях с системой предупреждения о низком давлении в шинах полноразмерное запасное колесо оснащено ярлыком "Temporary use only" на внешней поверхности колеса.  
Используйте полноразмерное запасное колесо временно и только в экстренных случаях.
- Проверьте давление в шине полноразмерного запасного колеса.  
(→стр. 659)

**■ Компактное запасное колесо**

- Компактное запасное колесо можно определить по этикетке с надписью "TEMPORARY USE ONLY", расположенной на боковой поверхности колеса.  
Используйте компактное запасное колесо временно и только в экстренных случаях.
- Проверьте давление в шине компактного запасного колеса.  
(→стр. 659)

**■ При наличии компактного запасного колеса**

При установке компактного запасного колеса автомобиль становится ниже, чем на стандартных шинах.

**■ При использовании запасного колеса (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)**

Поскольку запасное колесо не имеет клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах, низкое давление вшине запасного колеса не будет указано системой предупреждения о низком давлении в шинах. Кроме того, если вы заменили запасное колесо после того, как загорелась сигнальная лампа низкого давления вшине, лампа останется включенной.

**■ Если спустила шина переднего колеса на дороге, покрытой снегом или льдом**

Установите компактное запасное колесо на место одного из задних колес автомобиля. Выполните указанные ниже действия и установите цепи противоскольжения на передние колеса:

- 1 Замените заднее колесо компактным запасным колесом.
- 2 Замените спущенное переднее колесо колесом, снятым с задней оси автомобиля.
- 3 Установите цепи противоскольжения на передние шины.

■ Сертификат домкрата



**Manufacturer's Declaration of Conformity**

**Manufacturer :**

ARIKAN KRİKO A.Ş

Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd 26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH  
model

0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of  
the Machinery Directive  
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product  
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by  
the signatory below and is available for inspection by the relevant  
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN  
General Manager

Signature :

Date of issue : 24.08.2010



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При использовании компактного запасного колеса

- Обратите внимание, что имеющееся компактное запасное колесо специально предназначено для использования только на вашем автомобиле. Не используйте компактное запасное колесо вашего автомобиля для других автомобилей.
- Не используйте более одного компактного запасного колеса одновременно.
- Как можно быстрее замените компактное запасное колесо на стандартное.
- Избегайте резкого ускорения, резких поворотов рулевого колеса, резкого торможения и переключений, при которых возникает внезапное торможение двигателем.

### ■ Когда установлено компактное запасное колесо

Скорость автомобиля может быть определена неточно, и следующие системы могут работать неправильно:

- ABS и система помощи при экстренном торможении
- VSC (при наличии)
- TRC (при наличии)
- Система автоматического включения дальнего света (при наличии)
- Круиз-контроль (при наличии)
- EPS
- PCS (при наличии)
- LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения) (при наличии)

### ■ Ограничивайте скорость при движении на автомобиле с установленным компактным запасным колесом

Не превышайте скорости 80 km/h (км/ч), если на автомобиле установлено компактное запасное колесо.

Компактное запасное колесо не предназначено для движения на высокой скорости. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной аварии, способной повлечь серьезные травмы или смерть.

### ■ После использования инструментов и домкрата

Перед началом движения убедитесь, что все инструменты и домкрат надежно закреплены в месте для хранения, с целью снижения возможности получения травм во время столкновения или резкого торможения.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Будьте осторожны во время движения по неровной дороге на автомобиле с установленным компактным запасным колесом.

При установке компактного запасного колеса автомобиль становится ниже, чем на стандартных шинах. Будьте осторожны во время движения по неровной дороге.

### ■ Движение на автомобиле с установленными цепями противоскольжения и компактным запасным колесом

Не устанавливайте цепи противоскольжения на компактное запасное колесо. Цепи противоскольжения могут повредить кузов автомобиля и неблагоприятно отразиться на его движении.

### ■ При замене шин (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Для снятия или установки дисков, шин или клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту, так как при неправильном обращении существует риск повреждения клапана и передатчика системы предупреждения о низком давлении в шинах.

### ■ Во избежание повреждения клапанов и передатчиков системы предупреждения о низком давлении в шинах (автомобили с системой предупреждения о низком давлении в шинах)

Когда шина была отремонтирована с помощью жидкого герметика, клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах могут работать неправильно. Если использовался жидкий герметик, как можно быстрее обратитесь к официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. При замене колеса не забудьте заменить клапан и передатчик системы предупреждения о низком давлении в шинах. (→стр. 504)

## Если двигатель не запускается

Если двигатель не запускается даже при правильном выполнении процедур пуска (→стр. 203, 207), обратите внимание на каждый из следующих пунктов:

### Двигатель не запускается даже при нормальной работе стартера.

Это может быть вызвано одной из следующих причин:

- Возможно, недостаточно топлива в топливном баке автомобиля.  
Дозаправьте автомобиль.
- Возможно, двигатель залит.  
Попробуйте перезапустить двигатель, правильно выполнив процедуры пуска. (→стр. 203, 207)
- Возможно, возникла неисправность в системе иммобилайзера двигателя. (→стр. 80)

### Стартер проворачивается медленно, фонари освещения салона и фары светят тускло, либо звуковой сигнал не звучит или звучит слабо.

Это может быть вызвано одной из следующих причин:

- Возможно, разряжена аккумуляторная батарея. (→стр. 629)
- Соединения клемм аккумуляторной батареи ослаблены или покрыты коррозией.

### Стартер не прокручивается (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

Неисправность системы пуска двигателя может быть вызвана неполадкой электрооборудования, например, разрядкой элемента питания электронного ключа или перегоревшим предохранителем. Тем не менее, чтобы запустить двигатель, можно воспользоваться способом аварийного пуска. (→стр. 624)

**Стартер не прокручивается, фонари освещения салона и фары не включаются или не работает звуковой сигнал.**

Это может быть вызвано одной из следующих причин:

- Одна или обе клеммы аккумуляторной батареи отсоединенны.
- Возможно, разряжена аккумуляторная батарея. (→стр. 629)
- Возможно, имеется неисправность в системе замка рулевого вала.

Если проблему невозможно устранить, либо процедуры ремонта не известны, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

**Функция аварийного пуска (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)**

Когда двигатель не запускается, можно выполнить следующие действия в качестве способа аварийного пуска двигателя в случае нормальной работы замка запуска двигателя:

- 1** Затяните стояночный тормоз.
- 2** Переключите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия) или N (многорежимная механическая коробка передач или механическая коробка передач).
- 3** Поверните замок запуска двигателя в режим ACCESSORY.
- 4** Нажмите и удерживайте замок запуска двигателя около 15 секунд при сильно выжатой педали тормоза и педали сцепления (механическая коробка передач).

Даже если удастся запустить двигатель указанным способом, система может работать неправильно. Проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

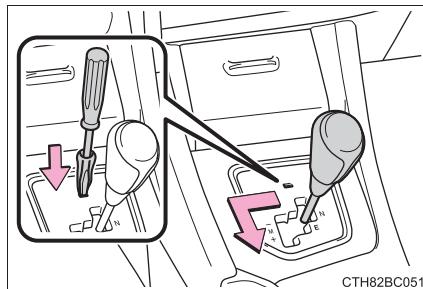
## Если невозможно переключить рычаг переключения передач (автомобили с многорежимной механической коробкой передач)

Если невозможно переключить рычаг переключения передач при нажатой педали тормоза, это может обозначать неисправность системы блокировки переключения передач (система, используемая во избежание случайного управления рычагом переключения передач). Незамедлительно проверьте автомобиль у любого официального дилера или представителей ремонтной службы Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

Можно предпринять следующие действия в качестве экстренных мер для обеспечения переключения рычага переключения передач.

- 1** Затяните стояночный тормоз.
- 2** Запустите двигатель.
- 3** Нажмите на педаль тормоза.
- 4** Нажмите кнопку блокировки переключения на повышенную передачу плоской отверткой или подобным инструментом.

Рычаг переключения передач можно переключить, когда кнопка нажата.



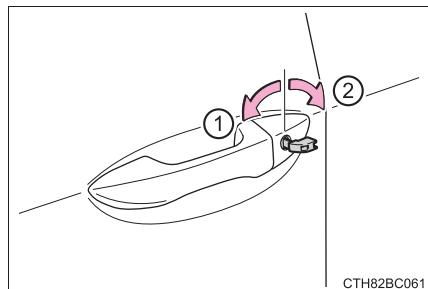
## Если электронный ключ работает неправильно (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

При прерывании связи между электронным ключом и автомобилем (→стр. 145), или если электронный ключ невозможно использовать из-за разряженного элемента питания, интеллектуальная система доступа и пуска без ключа и беспроводной пульт дистанционного управления использовать нельзя. В таких случаях можно открыть двери и запустить двигатель следующим образом.

### Блокировка и разблокировка дверей

Для выполнения следующих операций используйте механический ключ (→стр. 120):

- ① Блокирует все двери
- ② Разблокирует все двери



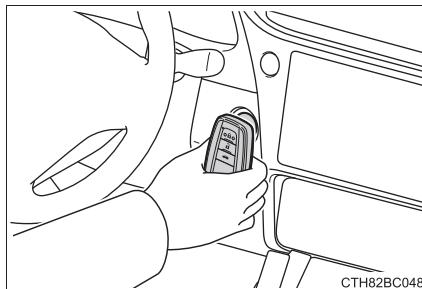
## Пуск двигателя

- 1** Бесступенчатая трансмиссия: Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении P, и нажмите на педаль тормоза.  
Многорежимная механическая коробка передач: Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении N и выжмите педаль тормоза.  
Механическая коробка передач: Переключите рычаг переключения передач в положение N и нажмите на педаль сцепления.

- 2** Прикоснитесь электронным ключом стороной с эмблемой Toyota к замку запуска двигателя.

При обнаружении электронного ключа прозвучит зуммер, и замок запуска двигателя повернется в режим IGNITION ON.

Когда интеллектуальная система доступа и пуска без ключа была отключена в индивидуальных настройках, замок запуска двигателя повернется в режим ACCESSORY.



- 3** Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения: Выжмите до упора педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль сцепления (механическая коробка передач) и проверьте, что индикатор интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа (зеленый) загорелся.

Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Выжмите до упора педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль

сцепления (механическая коробка передач) и проверьте, что на многофункциональном информационном дисплее отображается.



- 4** Нажмите замок запуска двигателя.

Если завести двигатель все еще невозможно, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

**■ Выключение двигателя**

Переключите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия) или N (механическая коробка передач, или многорежимная механическая коробка передач) и нажмите замок запуска двигателя, как обычно при выключении двигателя.

**■ Замена элемента питания ключа**

Поскольку указанная выше процедура является временной мерой, элемент питания электронного ключа рекомендуется заменить сразу после того, как он разрядился. (→стр. 525)

**■ Изменение режимов замка запуска двигателя**

Отпустите педаль тормоза (бесступенчатая трансмиссия или многорежимная механическая коробка передач) или педаль сцепления (механическая коробка передач) и нажмите замок запуска двигателя в шаге 3 выше.

Двигатель не запускается, и режимы будут изменяться каждый раз при нажатии на замок. (→стр. 211)

**■ Когда электронный ключ работает неправильно**

- Убедитесь, что интеллектуальная система доступа и пуска без ключа не была отключена в индивидуальной настройке. Если она выключена, включите эту функцию. (Индивидуально настраиваемые функции →стр. 666)
- Проверьте, настроен ли энергосберегающий режим аккумуляторной батареи. Если он настроен, отмените эту функцию. (→стр. 144)

## Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена

Следующие процедуры можно использовать для пуска двигателя, если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена.

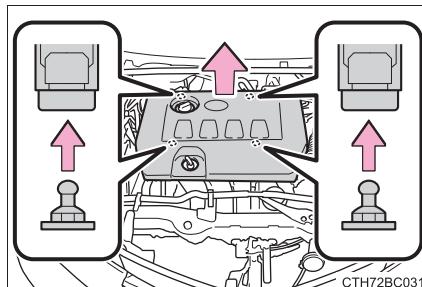
Вы можете также связаться с любым официальным дилером или ремонтной службой Toyota, либо с другим квалифицированным и технически оснащенным специалистом.

Если у вас есть комплект проводов для пуска двигателя от внешнего источника (или прикуриватель) и второй автомобиль с 12-вольтовой аккумуляторной батареей, можно запустить двигатель, выполнив следующие действия.

- 1** Откройте капот. (→стр. 482)
- 2** Автомобили с двигателем 1ZR-FE, 1ZR-FAE, 2ZR-FE или 1ND-TV, снимите крышки двигателя.

► Двигатели 1ZR-FE, 1ZR-FAE и 2ZR-FE

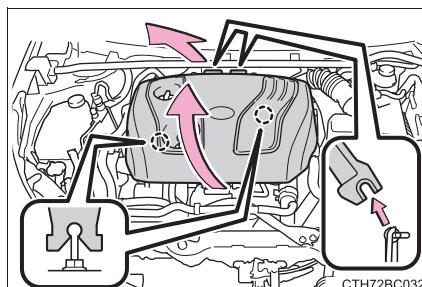
Поднимите заднюю часть крышки двигателя, чтобы извлечь два задних зажима, а затем поднимите переднюю часть крышки двигателя, чтобы извлечь два передних зажима.



CTH72BC031

► Двигатель 1ND-TV

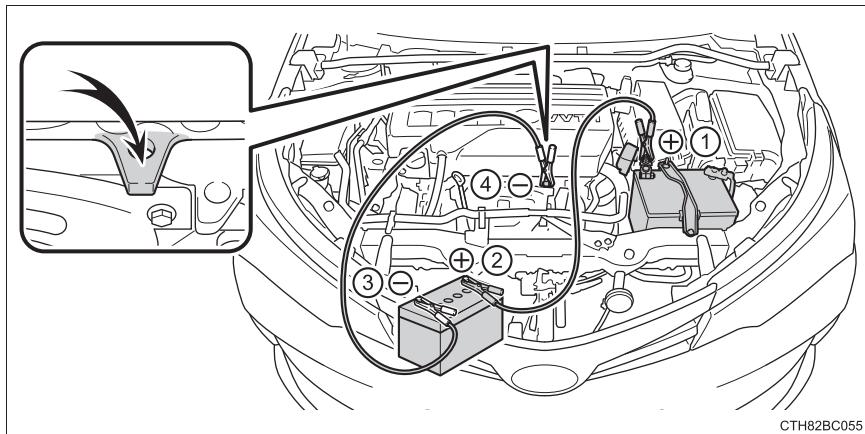
Поднимите переднюю часть крышки двигателя, чтобы отсоединить ее от зажимов, затем потяните крышку и отсоедините от кронштейнов, расположенных на задней штанге, как показано на иллюстрации.



CTH72BC032

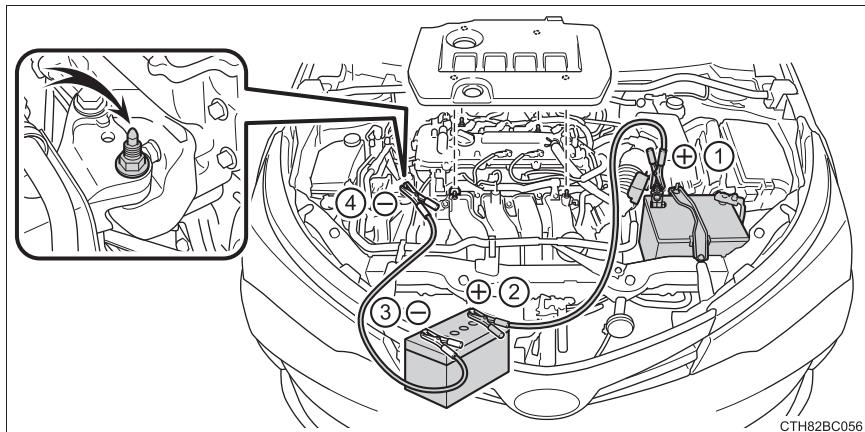
- 3 Подключите провода для пуска двигателя от внешнего источника следующим образом:

► Двигатель 1NR-FE



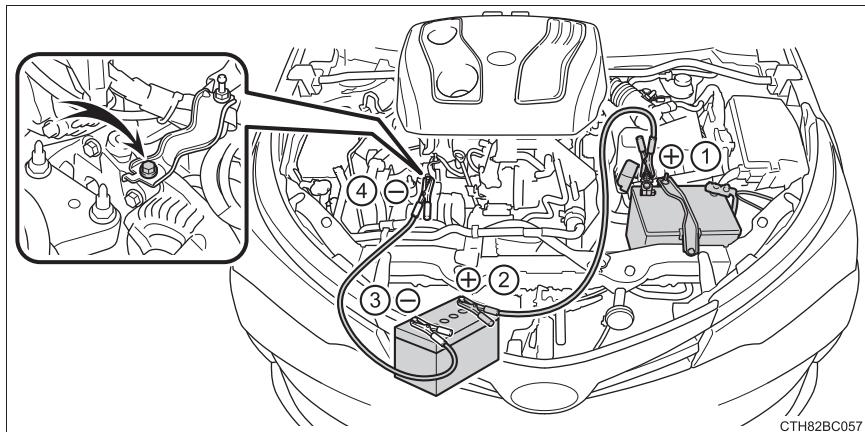
- ① Подключите положительную клемму провода для пуска двигателя от внешнего источника к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи вашего автомобиля.
- ② Подключите клемму на другом конце положительного провода к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
- ③ Подключите клемму отрицательного провода к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
- ④ Подключите клемму на другом конце отрицательного провода к прочному, неподвижному, неокрашенному металлическому предмету вдали от аккумуляторной батареи и подвижных деталей, как показано на иллюстрации.

## ► Двигатели 1ZR-FE, 1ZR-FAE и 2ZR-FE



- ① Подключите положительную клемму провода для пуска двигателя от внешнего источника к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи вашего автомобиля.
- ② Подключите клемму на другом конце положительного провода к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
- ③ Подключите клемму отрицательного провода к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
- ④ Подключите клемму на другом конце отрицательного провода к прочному, неподвижному, неокрашенному металлическому предмету вдали от аккумуляторной батареи и подвижных деталей, как показано на иллюстрации.

## ► Двигатель 1ND-TV



- ① Подключите положительную клемму провода для пуска двигателя от внешнего источника к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи вашего автомобиля.
- ② Подключите клемму на другом конце положительного провода к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
- ③ Подключите клемму отрицательного провода к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
- ④ Подключите клемму на другом конце отрицательного провода к прочному, неподвижному, неокрашенному металлическому предмету вдали от аккумуляторной батареи и подвижных деталей, как показано на иллюстрации.
- 4 Запустите двигатель второго автомобиля. Плавно увеличьте количество оборотов двигателя и поддерживайте их на этом уровне приблизительно 5 минут, чтобы подзарядить аккумуляторную батарею вашего автомобиля.
- 5 Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: Откройте и закройте любую из дверей вашего автомобиля при выключенном замке запуска двигателя.

**6** Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:

Поддерживайте количество оборотов двигателя второго автомобиля и поверните замок запуска двигателя в положение “ON”, а затем запустите двигатель вашего автомобиля.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:

Поддерживайте количество оборотов двигателя второго автомобиля и поверните замок запуска двигателя в режим IGNITION ON, а затем запустите двигатель автомобиля.

**7** После пуска двигателя вашего автомобиля снимите провода для пуска двигателя от внешнего источника в порядке, противоположном тому, в котором они были подключены.

После пуска двигателя следует как можно быстрее осмотреть автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

#### ■ Пуск двигателя при разряженной аккумуляторной батареи

Невозможно запустить двигатель буксировкой.

#### ■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

- Выключайте фары и аудиосистему, пока двигатель заглушен. (Автомобили с системой Стоп/Старт: кроме случаев выключения двигателя системой Стоп/Старт).
- Выключайте ненужные электрические компоненты, когда автомобиль двигается на малой скорости продолжительный период времени, например, в плотном транспортном потоке.

#### ■ Зарядка аккумуляторной батареи

Заряд аккумуляторной батареи будет постепенно расходоваться, даже если автомобиль не используется, из-за естественного расхода и разряжающего действия некоторых электрических устройств. Если автомобиль оставлен на продолжительное время, аккумуляторная батарея может разрядиться, и двигатель может не запуститься. (Аккумуляторная батарея подзаряжается автоматически во время движения автомобиля).

**■ Во время подзарядки или замены аккумуляторной батареи**

- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа: В некоторых случаях бывает невозможно разблокировать двери с помощью интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа, когда аккумуляторная батарея разряжена. Воспользуйтесь беспроводным пультом дистанционного управления или механическим ключом, чтобы заблокировать или разблокировать двери.
- Двигатель может не запуститься с первой попытки после того, как аккумуляторная батарея была подзаряжена, но запустится со второй попытки. Это не является неисправностью.
- Автомобили с системой Стоп/Старт: В течение какого-то времени после отсоединения и повторного подключения клемм аккумуляторной батареи, в течение какого-то времени после замены аккумуляторной батареи система Стоп/Старт может не выключать двигатель автоматически в течение приблизительно от 5 до 60 минут.

**■ При замене аккумуляторной батареи (автомобили с системой Стоп/Старт)**

Используйте аккумуляторную батарею, предписанную для системы Стоп/Старт и эквивалентную оригинальной аккумуляторной батарее. Если используется аккумуляторная батарея неподдерживаемого типа, функции системы Стоп/Старт могут быть ограничены в целях защиты аккумуляторной батареи.

Кроме того, характеристики аккумуляторной батареи могут ухудшиться, и, возможно, двигатель не удастся перезапустить. Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо в любую надежную ремонтную службу для получения подробностей.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ Остерегайтесь воспламенения или взрыва аккумуляторной батареи

Во избежание случайного воспламенения газа, который может выделять аккумуляторная батарея, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Убедитесь, что каждый провод для пуска двигателя от внешнего источника подключен к правильной клемме, и следите за тем, чтобы он случайно не контактировал ни с какой другой частью автомобиля, кроме предназначенный для этого клеммы.
- Не допускайте контакта другого конца провода для пуска двигателя от внешнего источника, подсоединененного к клемме “+”, с какими-либо частями или металлическими поверхностями, расположенными поблизости, например, кронштейнами или неокрашенными металлическими частями.
- Не допускайте контакта клемм + и - проводов для пуска двигателя от внешнего источника друг с другом.
- Не курите, не пользуйтесь спичками, зажигалками и не допускайте наличия открытого огня рядом с аккумуляторной батареей.

### ■ Меры предосторожности при обращении с аккумуляторной батареей

Аккумуляторная батарея содержит ядовитый и едкий кислотный электролит, а ее части содержат свинец и его соединения. При обращении с аккумуляторной батареей соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При работе с аккумуляторной батареей всегда надевайте защитные очки и следите за тем, чтобы электролит (кислота) не контактировал с кожей, одеждой или кузовом автомобиля.
- Не наклоняйтесь над аккумуляторной батареей.
- Если электролит попал на кожу или в глаза, незамедлительно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.  
Положите на пораженный участок влажную губку или ткань до получения медицинской помощи.
- Всегда мойте руки после работы с опорой аккумуляторной батареи, клеммами или другими деталями аккумуляторной батареи.
- Не позволяйте детям находиться рядом с аккумуляторной батареей.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При работе с проводами для пуска двигателя от внешнего источника

При подключении проводов для пуска двигателя от внешнего источника следите за тем, чтобы они не запутались в вентиляторе системы охлаждения или ремне привода навесных агрегатов двигателя.

## Если автомобиль перегревается

**Следующее может указывать на перегрев автомобиля.**

- Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения:  
Сигнальная лампа повышенной температуры охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 560) загорается или ощущается потеря мощности.  
Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем:  
Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 103) входит в красную зону или ощущается потеря мощности.
- Из-под капота появляется пар.

### Процедуры исправления

**1** Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите систему кондиционирования воздуха, а затем выключите двигатель.

**2** Если вы видите пар:

Осторожно поднимите капот после того, как пар рассеется.

Если вы не видите пар:

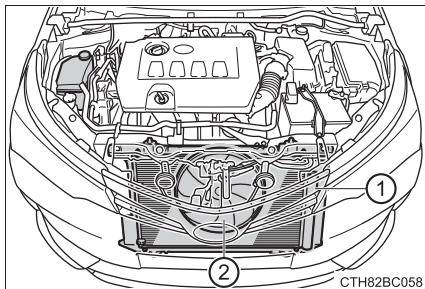
Осторожно поднимите капот.

**3** После того, как двигатель достаточно остывает, проверьте шланги и соты радиатора (радиатор) на предмет утечек.

① Радиатор

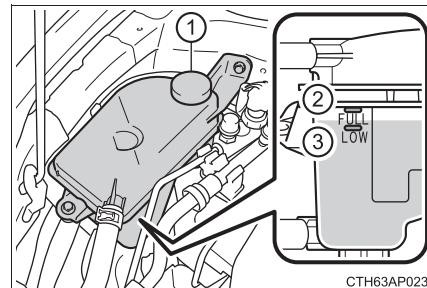
② Вентилятор системы охлаждения

Если возникает большое количество охлаждающей жидкости, незамедлительно обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.



- 4** Уровень охлаждающей жидкости считается нормальным, если он находится между линиями "FULL" и "LOW", расположенными на расширительном бачке.

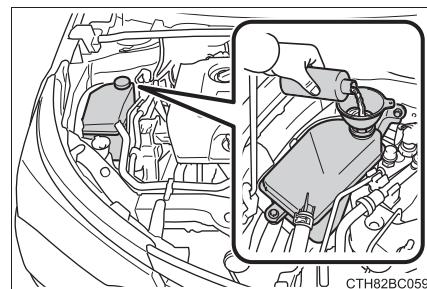
- ① Расширительный бачок
- ② Линия "FULL"
- ③ Линия "LOW"



СТН63АР023

- 5** При необходимости добавьте охлаждающую жидкость двигателя.

Если под рукой нет охлаждающей жидкости двигателя, в качестве экстренной меры можно использовать воду.



СТН82ВС059

- 6** Запустите двигатель и включите систему кондиционирования воздуха, чтобы проверить работу вентилятора системы охлаждения радиатора и проверить утечку охлаждающей жидкости из радиатора или шлангов.

Вентилятор работает, когда система кондиционирования воздуха незамедлительно включается после холодного пуска. Проверьте, что вентилятор работает, по звуку вентилятора и потоку воздуха. Если трудно проверить данные параметры, включите и выключите систему кондиционирования воздуха несколько раз подряд. (Вентилятор может не работать при температурах ниже ноля).

- 7** Если вентилятор не работает:

Незамедлительно выключите двигатель и обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

Если вентилятор работает:

Как можно быстрее проверьте автомобиль у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ■ При проверке подкапотного пространства автомобиля

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к серьезным травмам, например, к ожогам.

- Если из-под капота вырывается пар, не поднимайте капот, пока пар не рассеется. Моторный отсек может быть очень горячим.
- Не допускайте контакта рук и одежды (особенно галстука, шарфа или шейного платка) с вентилятором и ремнями.
- Не ослабляйте крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости двигателя, пока двигатель и радиатор не остынут.



## ВНИМАНИЕ

### ■ При доливе охлаждающей жидкости двигателя

Доливайте охлаждающую жидкость медленно, после достаточного охлаждения двигателя. Слишком быстрый долив холодной охлаждающей жидкости в горячий двигатель может стать причиной его повреждения.

### ■ Во избежание повреждения системы охлаждения

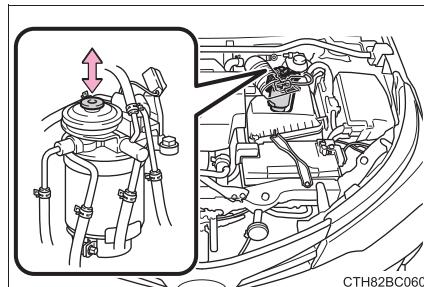
Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте загрязнения охлаждающей жидкости посторонними частицами (например, песком или пылью и т.д.).
- Запрещается использовать любые присадки для охлаждающей жидкости.

## Если топливо закончилось, и двигатель заглох (дизельный двигатель)

### Если топливо закончилось, и двигатель заглох:

- 1** Заправьте автомобиль.
- 2** Для того чтобы удалить воздух, работайте насосом для подкачки топлива при пуске двигателя, пока не почувствуете сопротивление при подкачке.



- 3** Запустите двигатель. (→стр. 203, 207)

Если двигатель не запускается после выполнения указанных действий, подождите 10 секунд и повторите еще раз шаги 2 и 3. Если двигатель все равно не заводится, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

После пуска двигателя слегка нажимайте на педаль акселератора, пока двигатель не заработает ровно.



#### ВНИМАНИЕ

##### ■ Во время повторного пуска двигателя

- Не прокручивайте коленчатый вал двигателя до дозаправки и работы насоса для подкачки топлива. Это может привести к повреждению двигателя и топливной системы.
- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа: Не прокручивайте коленчатый вал двигателя более 30 секунд за одну попытку. Это может привести к перегреву стартера и системы электропроводки.

## Если автомобиль застрял

**Если автомобиль пробуксовывает или застрял в слякоти, грязи или снегу, выполните следующие действия:**

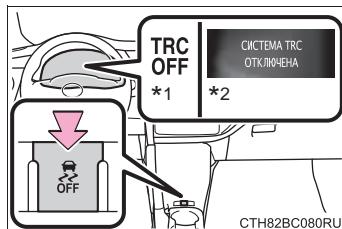
- 1** Выключите двигатель. Затяните стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение P (бесступенчатая трансмиссия) или N (многорежимная механическая коробка передач или механическая коробка передач).
- 2** Удалите грязь, снег или песок вокруг передних колес.
- 3** Положите под передние колеса доску, камни или другие предметы, чтобы увеличить силу сцепления.
- 4** Перезапустите двигатель.
- 5** Переключите рычаг переключения передач в положение D или R (бесступенчатая трансмиссия) или в положение 1 или R (для многорежимной механической коробки передач и с механической коробкой передач) и отпустите стояночный тормоз. Затем осторожно выжмите педаль акселератора.

**■ Если сложно освободить автомобиль (автомобили с переключателем VSC OFF)**

Нажмите  , чтобы выключить систему TRC.

\*1: Автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения

\*2: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**■ При попытке освободить застрявший автомобиль**

Если вы хотите раскачать автомобиль, чтобы освободить его, убедитесь, что прилегающая к автомобилю территория свободна, нет опасности столкновения с другими автомобилями, предметами или людьми. Также автомобиль может сделать неожиданный рывок назад или вперед после того, как колеса освободятся. Будьте очень осторожны.

**■ При переключении рычага переключения передач**

Будьте внимательны и не переключайте рычаг переключения передач при нажатой педали акселератора.

Это может привести к неожиданному резкому ускорению автомобиля и стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.



### ВНИМАНИЕ

**■ Во избежание повреждения коробки передач и других компонентов**

- Избегайте пробуксовки передних колес и не нажимайте на педаль акселератора больше, чем необходимо.
- Если попытки освободить автомобиль указанными выше способами не привели к успеху, необходимо использовать буксировку.



**Технические  
характеристики  
автомобиля**

**9**

<b>9-1. Технические характеристики</b>	
Эксплуатационные данные (топливо, уровень масла и т.д.) .....	644
Информация о топливе .....	662
<b>9-2. Индивидуальная настройка</b>	
Индивидуально настраиваемые функции ....	666
<b>9-3. Инициализация</b>	
Элементы для инициализации.....	675

## Эксплуатационные данные (топливо, уровень масла и т.д.)

### Размеры и масса

Габаритная длина		4620 mm (мм)
Габаритная ширина		1775 mm (мм)
Габаритная высота <sup>*1</sup>		1465 mm (мм) 1485 mm (мм) <sup>*2</sup> 1490 mm (мм) <sup>*6</sup>
Колесная база		2700 mm (мм)
Колея	Спереди	1535 mm (мм) <sup>*3</sup> 1525 mm (мм) <sup>*4</sup> 1515 mm (мм) <sup>*5</sup>
	Сзади	1535 mm (мм) <sup>*3</sup> 1520 mm (мм) <sup>*4</sup> 1510 mm (мм) <sup>*5</sup>
Полная масса автомобиля		<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE</li> <li>1735 kg (кг)</li> <li>► Двигатель 1ZR-FE</li> <li>1775 kg (кг)</li> <li>► Двигатель 2ZR-FE</li> <li>1785 kg (кг)</li> <li>► Двигатель 1ZRF-AE</li> <li>1775 kg (кг)</li> <li>► Двигатель 1ND-TV</li> <li>1795 kg (кг)</li> </ul>
Максимально допустимая нагрузка на ось	Спереди	1020 kg (кг)
	Сзади	915 kg (кг)
Нагрузка на сцепное устройство		55 kg (кг)
Масса буксируемого прицепа	С тормозом	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатели 1NR-FE и 1ND-TV</li> <li>1000 kg (кг)</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE, 2ZR-FE и 1ZRF-AE</li> <li>1300 kg (кг)</li> </ul>
	Без тормоза	450 kg (кг)

\*<sup>1</sup>: Ненагруженные автомобили

\*<sup>2</sup>: Автомобили с увеличенной высотой

\*<sup>3</sup>: Автомобили с шинами 195/65R15

\*<sup>4</sup>: Автомобили с шинами 205/55R16

\*<sup>5</sup>: Автомобили с шинами 215/45R17

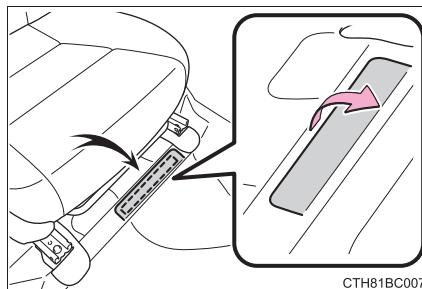
\*<sup>6</sup>: Автомобили с системой ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК

## Идентификационные данные автомобиля

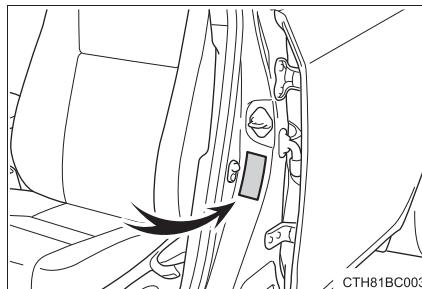
### ■ Идентификационный номер автомобиля

Идентификационный номер автомобиля (VIN) – это официальный идентификатор вашего автомобиля. Это главный идентификационный номер вашего автомобиля Toyota. Он используется при регистрации права собственности на автомобиль.

Этот номер выштампован под правым передним сиденьем.



Этот номер также указан на паспортной табличке.

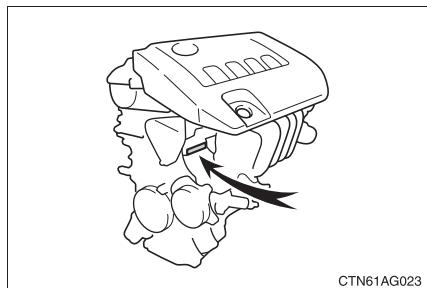
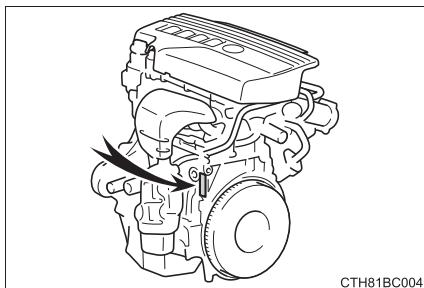


## ■ Номер двигателя

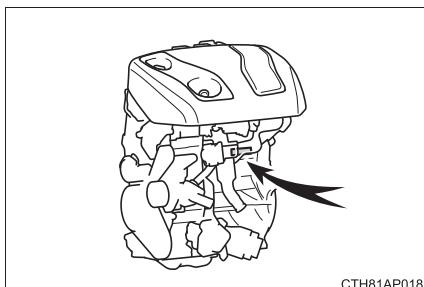
Номер двигателя выштампован на блоке двигателя, как показано.

► Двигатель 1NR-FE

► Двигатели 1ZR-FE, 2ZR-FE и  
1ZR-FAE



► Двигатель 1ND-TV



## Двигатель

### ► Бензиновый двигатель

Модель	1NR-FE, 1ZR-FE, 2ZR-FE, 1ZR-FAE
Тип	Рядный 4-цилиндровый, 4-тактный, бензиновый
Диаметр цилиндра и ход поршня	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE 72,5 × 80,5 mm (мм)</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE и 1ZR-FAE 80,5 × 78,5 mm (мм)</li> <li>► Двигатель 2ZR-FE 80,5 × 88,3 mm (мм)</li> </ul>
Рабочий объем	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE 1329 cm<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE и 1ZR-FAE 1598 cm<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> <li>► Двигатель 2ZR-FE 1798 cm<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> </ul>
Клапанный зазор	Автоматическая регулировка
Натяжение привода навесных агрегатов	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE Автоматическая регулировка</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE, 2ZR-FE и 1ZR-FAE 7,6 — 10,0 mm (мм)*</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px;">  <p>Генератор Насос системы охлаждения Компрессор системы кондиционирования воздуха</p> <p>Коленчатый вал</p> <p>СТН81АР017</p> </div> <p>*: Провисание ремня привода навесных агрегатов с силой захвата 98 N (10 кгс) (ремень, бывший в употреблении)</p>

► Дизельный двигатель

Модель	1ND-TV
Тип	Рядный, 4-цилиндровый, 4-тактный, дизельный (с турбонагнетателем)
Диаметр цилиндра и ход поршня	73 × 81,5 mm (мм)
Рабочий объем	1364 cm <sup>3</sup> (см <sup>3</sup> )
Клапанный зазор (холодный двигатель)	Впуск: 0,11 — 0,17 mm (мм) Выпуск: 0,14 — 0,20 mm (мм)
Натяжение ремня привода навесных агрегатов	Автоматическая регулировка



### ВНИМАНИЕ

■ **Тип ремня привода навесных агрегатов (двигатель 1ND-TV)**

Ремень привода навесных агрегатов повышенной прочности используется в качестве бокового ремня привода навесных агрегатов генератора. При замене используйте только оригинальный ремень привода навесных агрегатов Toyota или эквивалентный ремень привода навесных агрегатов повышенной прочности. Если ремень привода навесных агрегатов повышенной прочности не используется, срок службы ремня может оказаться меньше ожидаемого. Ремень привода навесных агрегатов повышенной прочности имеет арамидную сердцевину, которая прочнее PET- или PEN-сердцевин, применяемых в обычных ремнях.

## Топливо

### ► Бензиновый двигатель

	<p>Когда вы обнаруживаете эти типы топливного ярлыка на АЗС, используйте только топливо с одним из следующих ярлыков.</p> 
Тип топлива	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатели 1NR-FE и 1ZR-FAE</li> </ul> <p>Зона ЕС:</p> <p>Только неэтилированный бензин, соответствующий европейскому стандарту EN228</p> <p>Кроме зоны ЕС:</p> <p>Только неэтилированный бензин</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатели 1ZR-FE и 2ZR-FE</li> </ul> <p>Только неэтилированный бензин</p>
Октановое число по исследовательскому методу	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатели 1NR-FE и 1ZR-FAE</li> </ul> <p>95 или выше</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатели 1ZR-FE и 2ZR-FE</li> </ul> <p>91 или выше</p>
Емкость топливного бака (справочно)	55 L (л)

► Дизельный двигатель

	Когда вы обнаруживаете эти типы топливного ярлыка на АЗС, используйте только топливо с одним из следующих ярлыков.
Тип топлива	  Зона ЕС: Дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590 или EN16734 Кроме зоны ЕС: Дизельное топливо с содержанием серы 50 промилле или менее Только для России: Дизельное топливо, соответствующее ГОСТу R52368-2005 (макс. содержание серы - 10 мг/кг)
Цетановое число	48 или выше
Емкость топливного бака (справочно)	55 L (л)

## Система смазки

Емкость системы смазки (Слив и долив — справочно*) С фильтром	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE</li> <li>3,4 L (л)</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE, 2ZR-FE и 1ZR-FAE</li> <li>4,2 L (л)</li> <li>► Двигатель 1ND-TV (для Турции)</li> <li>3,9 L (л)</li> <li>► Двигатель 1ND-TV (кроме Турции)</li> <li>3,7 L (л)</li> </ul>
Без фильтра	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE</li> <li>3,2 L (л)</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE, 2ZR-FE и 1ZR-FAE</li> <li>3,9 L (л)</li> <li>► Двигатель 1ND-TV (для Турции)</li> <li>3,5 L (л)</li> <li>► Двигатель 1ND-TV (кроме Турции)</li> <li>3,3 L (л)</li> </ul>

\*: Емкость системы смазки двигателя указана справочно в качестве ссылки для использования при замене моторного масла. Прогрейте и выключите двигатель, подождите более 5 минут и проверьте уровень масла с помощью щупа.

## ■ Выбор моторного масла

### ► Бензиновый двигатель

В вашем автомобиле Toyota используется масло “Toyota Genuine Motor Oil” «Оригинальное моторное масло Toyota». Toyota рекомендует использовать одобренное “Toyota Genuine Motor Oil” «Оригинальное моторное масло Toyota». Другое масло соответствующего качества также можно использовать.

Класс масла:

0W-20, 5W-30 и 10W-30:

Масло API класса SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving” или SN “Resource-Conserving”; или универсальное моторное масло ILSAC

15W-40:

Универсальное моторное масло API класса SL, SM или SN

### Рекомендованная вязкость (SAE):

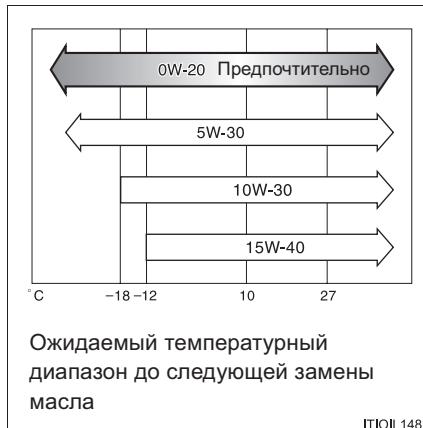
SAE 0W-20 залито в ваш автомобиль Toyota на заводе и является наилучшим выбором для автомобиля в целях экономии топлива и беспроблемного пуска двигателя в холодное время.

Если масло SAE 0W-20 недоступно, можно использовать масло SAE 5W-30. Однако при следующей замене масла, его необходимо заменить на SAE 0W-20.

Если вы используете моторное масло SAE 10W-30 или масло с более высокой вязкостью при очень низких температурах, возможны проблемы с пуском двигателя; для таких условий рекомендуется моторное масло SAE 0W-20 или 5W-30.

Вязкость масла (в качестве примера здесь объясняется 0W-20):

- Символ 0W в обозначении 0W-20 указывает характеристики масла, позволяющие осуществлять пуск двигателя при низких температурах. Чем меньше значение перед буквой W, тем проще запустить двигатель в холодную погоду.
- Цифра 20 в обозначении 0W-20 указывает характеристику вязкости масла при высокой температуре. Масло с более высокой вязкостью (с более высоким значением) лучше подходит для автомобилей, на которых ездят с высокой скоростью или которые эксплуатируются в режимах предельной нагрузки.



Что означают этикетки на емкостях с маслом:

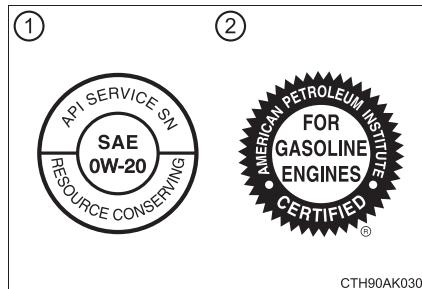
На некоторых емкостях с маслом имеется один или оба зарегистрированных знака API, которые могут помочь выбрать требуемое масло.

**① Служебный символ API**

Верхняя часть: "API SERVICE SN" обозначает качество масла, определенное American Petroleum Institute (API).

Средняя часть: "SAE 0W-20" означает степень вязкости по SAE.

Нижняя часть: "Resource-Conserving" означает, что масло обладает свойствами, способствующими снижению расхода топлива и защите окружающей среды.



CTH90AK030

**② Знак сертификации ILSAC**

Знак сертификации International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) указан на передней части емкости.

► Дизельный двигатель

В вашем автомобиле Toyota используется масло "Toyota Genuine Motor Oil" «Оригинальное моторное масло Toyota». Toyota рекомендует использовать одобренное "Toyota Genuine Motor Oil" «Оригинальное моторное масло Toyota». Другое масло соответствующего качества также можно использовать

Класс масла: ACEA C2

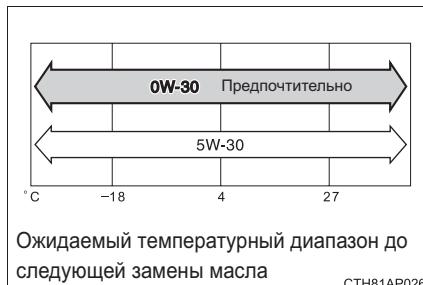


**ВНИМАНИЕ**

При использовании моторного масла, отличного от ACEA C2, может быть поврежден катализитический нейтрализатор.

Рекомендованная вязкость (SAE):

SAE 0W-30 залито в ваш автомобиль Toyota на заводе и является наилучшим выбором для автомобиля в целях экономии топлива и беспроблемного пуска двигателя в холодное время.



Вязкость масла (в качестве примера здесь объясняется 0W-30):

- Символ 0W в обозначении 0W-30 указывает характеристики масла, позволяющие осуществлять пуск двигателя при низких температурах. Чем меньше значение перед буквой W, тем проще запустить двигатель в холодную погоду.
- Цифра 30 в обозначении 0W-30 указывает характеристику вязкости масла при высокой температуре. Масло с более высокой вязкостью (с более высоким значением) лучше подходит для автомобилей, на которых ездят с высокой скоростью или которые эксплуатируются в режимах предельной нагрузки.

## Система охлаждения

Емкость	Двигатель 1NR-FE	4,7 L (л)
	Двигатели 1ZR-FE и 1ZR-FAE	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Автомобили с бесступенчатой трансмиссией 5,8 L (л)</li> <li>► Автомобили с механической коробкой передач 5,6 L (л)</li> </ul>
	Двигатель 2ZR-FE	5,8 L (л)
	Двигатель 1ND-TV	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Без автономного обогревателя салона 5,6 L (л)</li> <li>► С автономным обогревателем салона 6,0 L (л)</li> </ul>
Тип охлаждающей жидкости		<p>Используйте любую из следующих жидкостей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Toyota Super Long Life Coolant” «Охлаждающая жидкость особо длительного действия Toyota»</li> <li>• Аналогичная высококачественная охлаждающая жидкость с длительным сроком службы, изготовленная на основе этиленгликоля по технологии органических кислот, не содержащая силикатов, аминов и боратов</li> </ul> <p>Не используйте одну обычную воду.</p>

## Система зажигания (бензиновый двигатель)

Свеча зажигания	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1NR-FE</li> </ul>
Марка	<ul style="list-style-type: none"> <li>DENSO SC16HR11</li> <li>► Двигатели 1ZR-FE, 2ZR-FE и 1ZR-FAE</li> <li>DENSO SC20HR11</li> <li>DENSO SC16HR11</li> </ul>
Зазор	1,1 mm (мм)

**ВНИМАНИЕ****Свечи зажигания с иридиевыми электродами**

Используйте только свечи зажигания с иридиевыми электродами. Не регулируйте зазор свечи зажигания.

**Электрическая система**

Аккумуляторная батарея	
Напряжение на выводах аккумуляторной батареи при 20°C:	12,3 V (В) или более Если напряжение ниже стандартного значения, зарядите аккумуляторную батарею. (Проверка напряжения через 20 минут после выключения двигателя и всех фонарей).
Скорость зарядки	5 А макс.

**Бесступенчатая трансмиссия**

Емкость смазки*	► Двигатели 1ZR-FE и 2ZR-FE 7,6 L (л) ► Двигатель 1ZR-FAE 7,5 L (л)
Тип рабочей жидкости	“Toyota Genuine CVTF FE” «Оригинальная жидкость CVTF FE Toyota»

\*: Емкость рабочей жидкости указана в качестве справки.

Если необходима замена, обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

**ВНИМАНИЕ****Тип рабочей жидкости бесступенчатой трансмиссии**

В случае использования другого типа рабочей жидкости для бесступенчатой трансмиссии, кроме “Toyota Genuine CVTF FE” «Оригинальная жидкость CVTF FE Toyota», возможно ухудшение качества переключения передач, блокировка коробки передач, сопровождающаяся вибрацией, и даже повреждение коробки передач автомобиля.

## Механическая коробка передач

Объем системы смазки (справочно)	2,4 L (л)
Тип трансмиссионного масла	"TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W" «Оригинальное масло для механических коробок передач TOYOTA LV GL-4 75W» или аналогичное



### ВНИМАНИЕ

#### ■ Тип трансмиссионного масла для механической коробки передач

- Пожалуйста, помните, что в зависимости от конкретных характеристик используемого трансмиссионного масла или условий эксплуатации звук на холостом ходу, ощущения при переключении передач и/или топливная экономичность могут различаться или изменяться, а также, в худшем случае, возможно повреждение коробки передач автомобиля. Toyota рекомендует использовать "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W" «Оригинальное масло Toyota для механических коробок передач типа LV GL-4 75W» для достижения оптимальных рабочих характеристик.
- На заводе в ваш автомобиль Toyota залито "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W" «Оригинальное масло для механических коробок передач TOYOTA LV GL-4 75W». Используйте одобренное "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV GL-4 75W" «Оригинальное масло для механических коробок передач TOYOTA LV GL-4 75W» или аналогичное по качеству, удовлетворяющее указанным выше техническим характеристикам. Пожалуйста, обращайтесь за подробной информацией к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

**Сцепление**

Люфт педали	5 — 15 mm (мм)
Тип рабочей жидкости	SAE J1703 или FMVSS No.116 DOT 3, или SAE J1704, или FMVSS No.116 DOT 4

**Тормозная система**

Холостой ход педали <sup>*1</sup>	
Автомобили с левосторонним управлением	69 mm (мм) Мин.
Автомобили с правосторонним управлением	78 mm (мм) Мин.
Люфт педали	1 — 6 mm (мм)
Ход рычага стояночного тормоза <sup>*2</sup>	6 — 8 щелчков
Тип рабочей жидкости	SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

<sup>\*1</sup>: Минимальный свободный ход педали при нажатии с усилием 300 N (30,6 кгс) при работающем двигателе

<sup>\*2</sup>: Ход рычага стояночного тормоза при тяге с усилием 200 N (20,4 кгс)

## Рулевой механизм

Люфт	Менее 30 mm (мм)
------	------------------

## Шины и диски

### ► 15-дюймовые шины

Размер шин	195/65R15 91H		
Давление в шинах (рекомендованное давление в холодных шинах)	Скорость автомобиля	Переднее колесо kPa (kgf/cm <sup>2</sup> (кгс/см <sup>2</sup> ))	Заднее колесо kPa (kgf/cm <sup>2</sup> (кгс/см <sup>2</sup> ))
	Более 160 km/h (км/ч)	Тип А*: 260 (2,6) Тип В*: 270 (2,7)	Тип А*: 260 (2,6) Тип В*: 270 (2,7)
	160 km/h (км/ч) или менее	Тип А*: 230 (2,3) Тип В*: 240 (2,4)	Тип А*: 230 (2,3) Тип В*: 240 (2,4)
Размер диска	15 × 6 J		
Момент затяжки колесной гайки	103 N•m (10,5 кгс•м)		

\*: Давление в шинах указано на табличке с информацией о нагрузке на шины.  
(→стр. 517)

► 16- и 17-дюймовые шины

Размер шин	205/55R16 91V, 215/45R17 87W		
Давление в шинах (рекомендованное давление в холодных шинах)	Скорость автомобиля	Переднее колесо kPa (kgf/cm <sup>2</sup> (кгс/см <sup>2</sup> ))	Заднее колесо kPa (kgf/cm <sup>2</sup> (кгс/см <sup>2</sup> ))
	Более 160 km/h (км/ч)	260 (2,6)	260 (2,6)
Момент затяжки колесной гайки		160 km/h (км/ч) или менее	
Размер диска		230 (2,3)	
103 N•m (10,5 кгс•м)		16 × 6 1/2 J (16-дюймовые шины), 17 × 7 J (17-дюймовые шины)	

► Компактное запасное колесо

Размер шин	T125/70D17 98M
Давление в шинах (рекомендованное давление в холодных шинах)	420 kPa (4,2 kgf/cm <sup>2</sup> (кгс/см <sup>2</sup> ))
Размер диска	17 × 4 T
Момент затяжки колесной гайки	103 N•m (10,5 кгс•м)

■ При буксировке прицепа

Увеличьте рекомендованное давление в шинах на 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)) и двигайтесь на скорости ниже 100 km/h (км/ч).

## Лампы фонарей

	Лампы фонарей	W (Вт)	Тип
Экстерьер	Фары (ламповый тип) Ближний свет Дальний свет	55 60	A B
	Передние противотуманные фары*	19	C
	Передние указатели поворота	21	D
	Боковые указатели поворота	5	D
	Задний противотуманный фонарь (ламповый тип)*	21	E
	Задние указатели поворота	21	D
	Стоп-сигналы/задние фонари (тип лампы)	21/5	E
	Задние фонари (ламповый тип)	5	E
	Фонари заднего хода	16	E
	Фонари освещения регистрационного знака	5	E
Салонные	Лампы подсветки косметических зеркал*	5	F
	Передний фонарь освещения салона/фонари персонального освещения	8	E
	Задний фонарь освещения салона	8	F
	Фонарь освещения багажника	3,8	E

A: Галогенные лампы H11

B: Галогенные лампы HB3

C: Галогенные лампы H16

D: Бесцокольные лампы (янтарные)

E: Бесцокольные лампы (бесцветные)

F: Двухцокольные лампы

\*: При наличии

## Информация о топливе

- Двигатели 1NR-FE и 1ZR-FAE

Когда вы обнаруживаете эти типы топливного ярлыка на АЗС, используйте только топливо с одним из следующих ярлыков.



Зона ЕС:

Следует использовать только неэтилированный бензин, соответствующий Европейскому стандарту EN228.

Выберите неэтилированный бензин с октановым числом по исследовательскому методу 95 или выше в целях обеспечения оптимальной производительности двигателя.

Кроме зоны ЕС:

Используйте для вашего автомобиля только неэтилированный бензин.

Выберите неэтилированный бензин с октановым числом по исследовательскому методу 95 или выше в целях обеспечения оптимальной производительности двигателя.

- Двигатели 1ZR-FE и 2ZR-FE

Используйте для вашего автомобиля только неэтилированный бензин.

Выберите неэтилированный бензин с октановым числом по исследовательскому методу 91 или выше в целях обеспечения оптимальной производительности двигателя.

► Двигатель 1ND-TV

**Когда вы обнаруживаете эти типы топливного ярлыка на АЗС, используйте только топливо с одним из следующих ярлыков.**



**Зона ЕС:**

Следует использовать дизельное топливо, соответствующее Европейскому стандарту EN590 или EN16734.

**Кроме зоны ЕС:**

Следует использовать только дизельное топливо с содержанием серы 50 мг/кг или менее и цетановым числом 48 или выше.

**Только для России:**

Следует использовать только дизельное топливо с цетановым числом 48 или выше.

В автомобиле следует использовать только дизельное топливо, соответствующее ГОСТу Р 52368-2005 (макс. содержание серы 10 мг/кг).

**■ Использование этилированного бензина в бензиновом двигателе**

Toyota разрешает использование этилированного бензина с содержанием этанола не более 10%. Убедитесь, что октановое число этилированного бензина с содержанием этанола по исследовательскому методу соответствует указанному выше.

**■ Если вы планируете отправиться на своем автомобиле в другую страну (дизельный двигатель)**

Возможно, там не будет дизельного топлива с низким содержанием серы. Проверьте информацию о наличии топлива у продавца.

**■ Если двигатель детонирует**

- Обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Иногда можно замечать легкую детонацию в течение короткого времени при ускорении или движении в гору. Это нормальное явление, не требующее беспокойства.



## ВНИМАНИЕ

### ■ Примечание относительно качества топлива

- Используйте только подходящее топливо. При использовании неподходящего топлива возможно повреждение двигателя.
- Бензиновый двигатель: Не используйте этилированный бензин. Этилированный бензин может вызвать ухудшение эффективности работы трехкомпонентного каталитического нейтрализатора и неправильную работу системы снижения токсичности выхлопа.
- Дизельный двигатель: Не используйте топливо с содержанием серы более 50 промилле. Топливо с таким высоким содержанием серы может повредить двигатель.
- Бензиновый двигатель (зона ЕС): Биоэтаноловое топливо, продаваемое под такими названиями как "E50" или "E85", и топливо, содержащее большое количество этанола, не должно использоваться. Использование такого топлива приведет к повреждению топливной системы автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Бензиновый двигатель (кроме зоны ЕС): Биоэтаноловое топливо, продаваемое под такими названиями как "E50" или "E85", и топливо, содержащее большое количество этанола, не должно использоваться. В бензине, используемом в вашем автомобиле, должно содержаться не более 10% этанола. Использование топлива с содержанием этанола более 10% (E10) приведет к повреждению топливной системы автомобиля. Вы должны убедиться, что дозаправка производится только из источника, где можно гарантировать надлежащие характеристики и качество топлива. В случае возникновения сомнений обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Дизельный двигатель (зона ЕС): Топливо с содержанием FAME (метиловые эфиры жирных кислот), продаваемое под такими названиями как "B30" или "B100", и топливо, содержащее большое количество FAME, не должно использоваться. Использование такого топлива приведет к повреждению топливной системы автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к любомуциальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.



## ВНИМАНИЕ

- Дизельный двигатель (кроме зоны ЕС): Топливо с содержанием FAME (метиловые эфиры жирных кислот), продаваемое под такими названиями как "B30" или "B100", и топливо, содержащее большое количество FAME, не должно использоваться. В дизельном топливе, используемом в вашем автомобиле, должно содержаться не более 5% биодизеля FAME (B5). Использование топлива с содержанием FAME более 5% (B5) приведет к повреждению топливной системы автомобиля. Вы должны убедиться, что дозаправка производится только из источника, где можно гарантировать надлежащие характеристики и качество топлива. В случае возникновения сомнений обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.
- Бензиновый двигатель: Не используйте бензин, смешанный с метиловым спиртом, например, M15, M85, M100. Использование бензина с содержанием метанола может повредить двигатель или привести к неисправности.

## Индивидуально настраиваемые функции

В автомобиле имеется множество электронных функций, которые можно настроить в зависимости от ваших предпочтений. Настройки этих функций можно изменить с помощью переключателей управления приборами, на экране системы навигации/мультимедийной системы или у любого официального дилера или в ремонтной службе Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста.

### Индивидуальная настройка функций автомобиля

■ Изменение на экране системы навигации/мультимедийной системе (автомобили с системой навигации/мультимедийной системой)

- 1 Нажмите кнопку “SETUP”.
- 2 Нажмите “Автомобиль” на экране “Настройки”.  
Выберите требуемый элемент.

Можно изменить различные настройки. Для получения дополнительных сведений см. список настроек, которые можно изменить.

■ Изменение с помощью переключателей управления приборами (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)

→стр. 106

## Индивидуально настраиваемые функции

Настройки некоторых функций могут изменяться одновременно с индивидуальной настройкой других функций. За подробной информацией обращайтесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

- ① Настройки можно изменить на экране системы навигации/мультимедийной системе (автомобили с системой навигации/мультимедийной системой)
- ② Настройки можно изменить с помощью переключателей управления приборами (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)
- ③ Настройки, которые могут быть выполнены официальным дилером или специалистом ремонтной службы Toyota, либо у другого квалифицированного и технически оснащенного специалиста

Расшифровка обозначений: О = Доступно, — = Недоступно

■ Указатели, приборы и многофункциональный информационный дисплей\*1 (→стр. 94, 103)

Функция*2	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Язык*3	Английский	*4	—	○	—
Единицы измерения*3	km (L/100km) (км (л/100 км))	km (km/L) (км (км/л))	○	○	—
		miles (MPG) (мили (миль/гал))			
	°C	°F	○	○	—
Индикатор режима экономичного вождения*5	Вкл. (самозагорающийся)	Выкл.	—	○	—
Информация о поездке 1	Текущий расход топлива (дисплей указателя)	*6	—	○	—
	Средний расход топлива (после сброса)				
Информация о поездке 2	Расстояние (запас хода)	*6	—	○	—
	Средняя скорость автомобиля (после сброса)				
Информация о поездке 3*5	Рабочее время системы Стоп/ Старт (после пуска)	*6	—	○	—
	Рабочее время системы Стоп/ Старт (после сброса)				
Всплывающий дисплей*5	Вкл.	Выкл.	—	○	—

- \*<sup>1</sup>: Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем
- \*<sup>2</sup>: Для получения сведений о каждой функции: →стр. 109
- \*<sup>3</sup>: Настройки по умолчанию различаются в зависимости от страны.
- \*<sup>4</sup>: Немецкий, французский, испанский, итальянский, португальский, голландский, шведский, норвежский, датский, русский, финский, греческий, польский, украинский, турецкий, венгерский, чешский, словацкий, румынский
- \*<sup>5</sup>: При наличии
- \*<sup>6</sup>: 2 из следующих элементов: текущий расход топлива (дисплей указателя), текущий расход топлива (числовое показание), средний расход топлива (после сброса), средний расход топлива (после начала движения), средний расход топлива (после дозаправки), рабочее время системы Стоп/Старт (после сброса)<sup>\*<sup>5</sup></sup>, рабочее время системы Стоп/Старт (после начала движения)<sup>\*<sup>5</sup></sup>, средняя скорость автомобиля (после сброса), средняя скорость автомобиля (после начала движения), истекшее время (после сброса), истекшее время (после начала движения), расстояние (запас хода), расстояние (после начала движения), пустой.

**■ Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа\* и беспроводной пульт дистанционного управления  
→стр. 129, 135, 140)**

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Рабочий сигнал (лампы аварийной сигнализации)	Вкл.	Выкл.	○	—	○
Время, истекшее до срабатывания функции автоматической блокировки дверей, если дверь не открывается после разблокировки	30 секунд	60 секунд	—	—	○
		120 секунд	—	—	○
Предупреждающий зуммер открытой двери*	Вкл.	Выкл.	—	—	○

\*: При наличии

■ **Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа\***  
 (→стр. 129, 135, 140)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Интеллектуальная система доступа и пуска без ключа	Вкл.	Выкл.	○	—	○
Количество последовательных операций блокировки дверей	2 раза	Столько, сколько нужно	—	—	○

\*: При наличии

■ **Беспроводной пульт дистанционного управления**  
 (→стр. 118, 129, 135)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Беспроводной пульт дистанционного управления	Вкл.	Выкл.	—	—	○
Функция разблокировки	Все двери и багажник	Все двери	—	—	○
Операция разблокировки багажника*	Нажмите и удерживайте (кратковременно)	Одно кратковременное нажатие Нажмите дважды Нажмите и удерживайте (продолжительно) Выкл.	—	—	○

\*: При наличии

## ■ Рычаг переключателя указателей поворота (→стр. 233)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Количество раз, когда указатели поворота мигают автоматически, когда рычаг переключателя указателей поворота переключается в первое положение во время перестройки	3	5	—	—	○
		7			
		Выкл.			

## ■ Система автоматического управления фонарями\* (→стр. 235)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Отрегулируйте чувствительность датчика окружающего освещения	Уровень 3	Уровни 1 - 5	○	—	○

\*: При наличии

## ■ Система Follow me home (→стр. 237)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Время, истекшее до автоматического выключения фар	30 секунд	60 секунд	—	—	○
		90 секунд			
		120 секунд			

## ■ LDA (система предупреждения о выходе из полосы движения)\* (→стр. 274)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Чувствительность предупреждений системы LDA	Высокая	Стандартный	—	○	—

\*: При наличии

## ■ RSA (система подсказки дорожных знаков)\* (→стр. 284)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Система RSA	Вкл.	Выкл.	—	○	—
Способ уведомления о превышении скорости	Только показание	Дисплей и зуммер	—	○	—
		Выкл.	—	○	—
Способ уведомления, отличный от превышения скорости	Только показание	Дисплей и зуммер	—	○	—
		Выкл.	—	○	—
Уровень уведомления о превышении скорости	2 km/h (км/ч)	10 km/h (км/ч)	—	○	—
		5 km/h (км/ч)	—	○	—

\*: При наличии

## ■ Система Стоп/Старт\* (→стр. 290)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Измените длительность работы системы Стоп/Старт, когда включен кондиционер	Обычная	Дальняя	—	○	—

\*: При наличии

## ■ Датчик системы помощи при парковке Toyota\* (→стр. 310)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Система помощи при парковке Toyota	Вкл.	Выкл.	—	○	—

\*: При наличии

■ Автоматическая система кондиционирования воздуха\*  
 (→стр. 423)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Переключение между режимом притока наружного воздуха и режимом рециркуляции воздуха, связанное с управлением переключателем "AUTO"	Вкл.	Выкл.	○	—	○
Управление переключателем автоматического кондиционера	Вкл.	Выкл.	—	—	○

\*: При наличии

■ Подсветка (→стр. 437)

Функция	Настройка по умолчанию	Индивидуальная настройка	(1)	(2)	(3)
Регулятор подсветки фонарей* освещения салона	Вкл.	Выкл.	○	—	○
Время, истекшее до выключения фонарей освещения салона	15 секунд	7,5 секунд	○*	—	○
		30 секунд			
Действие после выключения замка запуска двигателя	Вкл.	Выкл.	—	—	○
Действие, когда двери разблокированы	Вкл.	Выкл.	—	—	○
Действие, когда вы приближаетесь к автомобилю, имея при себе электронный ключ*	Вкл.	Выкл.	—	—	○

\*: При наличии

**■ Индивидуальные настройки автомобиля**

Когда двери после разблокировки остаются закрытыми, и срабатывает таймер функции автоматической блокировки дверей, сигналы будут генерироваться в соответствии с настройками функции рабочего сигнала (лампы аварийной сигнализации).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во время индивидуальной настройки**

Поскольку индивидуальная настройка выполняется при работающем двигателе, убедитесь, что автомобиль припаркован в хорошо вентилируемом месте. В закрытом помещении, например, в гараже, выхлопные газы, содержащие опасный для здоровья угарный газ (CO), могут скапливаться и проникать в салон. Это может представлять серьезную угрозу здоровью или привести к смерти.

**ВНИМАНИЕ****■ Во время индивидуальной настройки**

Во избежание разряда аккумуляторной батареи выполняйте индивидуальную настройку функций только при работающем двигателе.

## Элементы для инициализации

Следующие элементы должны быть инициализировано для нормальной работы системы в таких случаях, как после технического обслуживания автомобиля:

Элемент	Когда инициализировать	Ссылка
Данные по обслуживанию моторного масла*	После замены моторного масла	стр. 491
Система предупреждения о низком давлении в шинах*	<ul style="list-style-type: none"><li>• При изменении размера шин</li><li>• При изменении давления в шинах путем изменения скорости движения или массы груза и т.п.</li></ul>	стр. 505

\*: При наличии



## Приложение

Что делать, если...	
(Поиск и устранение неисправностей) .....	678

## Что делать, если... (Поиск и устранение неисправностей)

Если возникла проблема, проверьте следующее, прежде чем обращаться к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту.

### Не удается заблокировать, разблокировать, открыть или закрыть двери



#### Вы потеряли ключи

- Если вы потеряли ключи или механические ключи, новые оригинальные ключи или механические ключи, может сделать любой официальный дилер или ремонтная служба Toyota, либо другой квалифицированный и технически оснащенный специалист. (→стр. 120)
- Если вы потеряли ключи или электронные ключи, значительно повышается риск кражи автомобиля. Незамедлительно обратитесь к любому официальному дилеру или в ремонтную службу Toyota, либо к другому квалифицированному и технически оснащенному специалисту. (→стр. 128)



## Не удается заблокировать или разблокировать двери

- Элемент питания ключа частично или полностью разряжен? (→стр. 525)
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:  
Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON?  
При блокировке дверей выключите замок запуска двигателя. (→стр. 211)
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:  
Электронный ключ находится внутри автомобиля?  
Во время блокировки дверей убедитесь, что электронный ключ находится у вас.
- Функция может работать неправильно из-за состояния радиоволн.  
(→стр. 134, 145)



## Заднюю дверь невозможно открыть

- Включен замок для защиты от детей?  
Заднюю дверь невозможно открыть изнутри, когда включен замок. Откройте заднюю дверь снаружи, а затем разблокируйте замок для защиты от детей.  
(→стр. 133)



## Крышка багажника закрыта с оставленным внутри электронным ключом (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

- Сработает функция для предотвращения оставления электронного ключа внутри багажника, и багажник можно будет открыть как обычно. Извлеките ключ из багажника. (→стр. 135)

## Если вас что-то настороживает



### Двигатель не запускается (автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа)

- Автомобили с механической коробкой передач:  
Вы поворачиваете ключ, полностью выжав педаль сцепления? (→стр. 203)
- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией:  
Рычаг переключения передач находится в положении Р? (→стр. 203)
- Рулевое колесо разблокировано? (→стр. 204)
- Аккумуляторная батарея разряжена? (→стр. 629)



### Двигатель не запускается (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)

- Кроме автомобилей с механической коробкой передач:  
Был ли нажат замок запуска двигателя в то время, когда была полностью выжата педаль тормоза? (→стр. 207)
- Автомобили с механической коробкой передач:  
Был ли нажат замок запуска двигателя в то время, когда была полностью выжата педаль сцепления? (→стр. 207)
- Автомобили с бесступенчатой трансмиссией:  
Рычаг переключения передач находится в положении Р? (→стр. 214)
- Электронный ключ обнаруживается где-то внутри автомобиля? (→стр. 141)
- Рулевое колесо разблокировано? (→стр. 215)
- Элемент питания электронного ключа частично или полностью разряжен?  
В этом случае двигатель можно запустить временным способом. (→стр. 627)
- Аккумуляторная батарея разряжена? (→стр. 629)



### Рычаг переключения передач невозможно переключить из положения Р даже при нажатии на педаль тормоза (автомобили с бесступенчатой трансмиссией)

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:  
Замок запуска двигателя находится в положении "ON"?  
Если невозможно отпустить рычаг переключения передач, нажав на педаль тормоза, когда замок запуска двигателя находится в положении "ON".  
(→стр. 222)
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:  
Замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON?  
Если невозможно отпустить рычаг переключения передач, нажав на педаль тормоза, когда замок запуска двигателя находится в режиме IGNITION ON.  
(→стр. 222)



### Невозможно повернуть рулевое колесо после выключения двигателя

- Автомобили без интеллектуальной системы доступа и пуска без ключа:  
Оно заблокировано во избежание кражи автомобиля, если ключ извлечен из замка запуска двигателя. (→стр. 205)
- Автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа:  
Оно блокируется автоматически во избежание кражи автомобиля. (→стр. 214)



### Стекла не опускаются и не поднимаются с помощью переключателей управления электростеклоподъемниками

- Нажат ли переключатель блокировки стекол?  
Электростеклоподъемниками, за исключением электростеклоподъемника со стороны водителя, нельзя управлять, если нажат переключатель блокировки стекол. (→стр. 172)



### **Когда замок запуска двигателя выключен автоматически (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)**

- Функция автоматического отключения питания будет работать, если автомобиль находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON (двигатель выключен) в течение длительного времени. (→стр. 214)



### **Предупреждающий зуммер звучит во время движения**

- Мигает сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности  
Пристегнули ли водитель и передний пассажир ремни безопасности?  
(→стр. 564)
- Горит сигнальная лампа тормозной системы  
Отпущен ли стояночный тормоз? (→стр. 234)

В зависимости от ситуации также могут звучать другие типы предупреждающего зуммера. (→стр. 559, 575)



### **Предупреждающий зуммер звучит при выходе из автомобиля (автомобили с интеллектуальной системой доступа и пуска без ключа)**

- Электронный ключ находится внутри автомобиля?  
Автомобили с многофункциональным информационным дисплеем: Проверьте сообщение на многофункциональном информационном дисплее. (→стр. 575)



### **Загорается сигнальная лампа (автомобили с дисплеем системы контроля параметров движения)**

- Когда включается сигнальная лампа, см стр. 559.



### **Загорается сигнальная лампа или отображается предупреждающее сообщение, или индикатор (автомобили с многофункциональным информационным дисплеем)**

- Если включается сигнальная лампа или отображается предупреждающее сообщение или индикатор, см. стр. 559, 575.

## Если возникла проблема



### Если спущена шина

- Автомобили с аварийным ремонтным комплектом для проколотых шин:  
Остановите автомобиль в безопасном месте и временно отремонтируйте спущенную шину с помощью аварийного ремонтного комплекта для проколотых шин. (→стр. 582)
- Автомобили с запасным колесом:  
Остановите автомобиль в безопасном месте и замените спущенное колесо запасным колесом. (→стр. 607)



### Автомобиль застрял

- Попробуйте выполнить данную процедуру, когда автомобиль застрял в слякоти, грязи или снегу. (→стр. 640)

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ

<b>Рычаг вспомогательной защелки</b> <hr/> стр. 482	<b>Механизм открывания багажника</b> <hr/> стр. 135	<b>Лючок топливного бака</b> <hr/> стр. 251
<b>Рычаг разблокировки капота</b> <hr/> стр. 482	<b>Привод лючка топливного бака</b> <hr/> стр. 251	<b>Давление в шинах</b> <hr/> стр. 659
<span style="font-size: small;">СТНРВС126</span>		
<b>Емкость топливного бака (справочно)</b> <hr/> 55 L (л)	<hr/> стр. 649, 662	
<b>Тип топлива</b> <hr/>	<hr/> стр. 659	
<b>Давление в холодных шинах</b> <hr/>	<hr/> стр. 651	
<b>Емкость системы смазки двигателя (слив и долив - справочно)</b> <hr/>	<hr/> стр. 651	
<b>Тип моторного масла</b> <hr/> “Toyota Genuine Motor Oil” «Оригинальное моторное масло Toyota» или аналогичное	<hr/> стр. 651	



\*PZ49X-12M31-RU\*

PZ49X-12M31-RU VO

[www.toyota-europe.com](http://www.toyota-europe.com)

